Les résidents dans les hôpitaux sous peu
— page 29

Azinger prend la tête de l'Omnium
— page S4

Un étudiant trouvé mort à Gloucester
— page 39

LE DROIT
75e ANNÉE — No 94 SAMEDI 18 JUILLET 1987 Samedi: $1.00

La France rompt ses relations avec l'Iran

PARIS (AFP) — La France a pris l'Iran de vitesse, en annonçant vendredi la rupture de ses relations diplomatiques avec Téhéran, 48 heures avant l'expiration de l'ultimatum iranien qui menaçait Paris d'une telle rupture.

Paris doit maintenant réussir la gageure de rapatrier les Français de l'ambassade de Téhéran tout en maintenant sa position de "fermeté" à l'égard de Vahid Gordji, le fonctionnaire iranien réfugié dans l'ambassade à Paris.

L'évacuation des deux missions diplomatiques doit se dérouler alors que le risque d'une prise d'otages à Téhéran n'est pas exclu et que de graves menaces pèsent sur les cinq otages français au Liban (un sixième otage, Michel Seurat, a été exécuté, selon le Djihad islamique, qui n'a jamais fourni de preuve concluante de sa mort).

En outre, le premier secrétaire de l'ambassade de France à Téhéran, M. Paul Torri, est toujours accusé par les autorités iraniennes d'"espionnage" et de "trafics". Il ne manquerait pas d'être arrêté s'il quittait l'ambassade sans que son cas ait été réglé.

Six heures après le communiqué du Quai d'Orsay, Radio-Téhéran annonçait la rupture par l'Iran de ses relations diplomatiques avec la France, "à la suite de la violation de la convention de Vienne" par Paris. Cette décision est motivée par "les mauvais traitements infligés par la France aux diplomates iraniens", ajoute le porte-parole du ministère cité par la radio. "La France est responsable de toutes les conséquences de cette rupture", a dit ce porte-parole.

Ultimatum inacceptable

Dans un appel à une agence de presse occidentale à Beyrouth, l'interlocuteur, qui n'a donné aucune preuve de son appartenance au Djihad islamique, a déclaré qu'il s'adressait au premier ministre français, M. Jacques Chirac, pour "l'informer de (la) décision d'exécuter immédiatement Marcel Carton et Marcel Fontaine", deux diplomates enlevés le 22 mars 1985.

Après un entretien vendredi matin entre le président François Mitterrand et le premier ministre Jacques Chirac, le ministère des Affaires étrangères publiait son communiqué de rupture. Il y souligne que les conditions de l'ultimatum iranen étaient "à l'évidence inacceptables". La France en a pris acte, ajoute le communiqué, et "considère que le processus de rupture des relations diplomatiques ayant été engagé, les conséquences qui s'imposent doivent en être tirées. C'est pourquoi elle décide de rompre dès maintenant les relations diplomatiques avec l'Iran".

Au niveau des deux ambassades, le blocus est à nouveau total depuis vendredi: personne ne peut sortir à l'exception du chargé d'affaires. Treize ressortissants iraniens, dont trois diplomates, ont été empêchés de quitter le territoire français au poste-frontière de Saint-Louis, en Alsace (est du pays), durant la nuit de jeudi à vendredi. Les 13 personnes ont été contraintes de regagner leurs domiciles respectifs dans la région parisienne.

Quelques heures avant l'annonce de la rupture, l'hodjatoleslam Hachémi Rafsandjani, président du parlement islamique, avait estimé que la France menait une "guerre psychologique" contre l'Iran aux côtés des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne. Selon lui, "la guerre des ambassades est liée à la situation dans le Golfe".

Une première

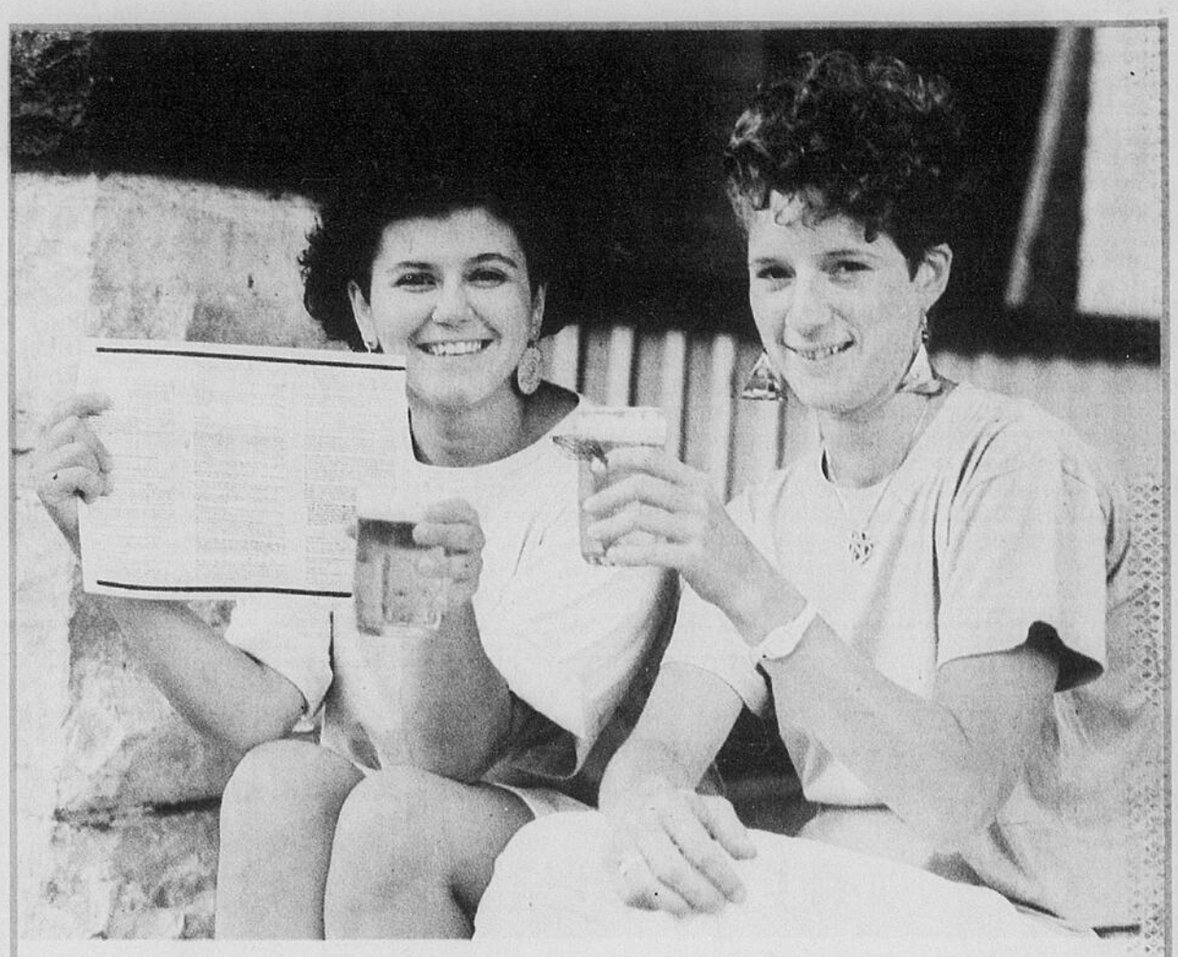
Depuis vendredi matin la France est en contact avec les autorités iraniennes, par l'intermédiaire du chargé d'affaires à Téhéran, Pierre Lafrance, pour organiser le départ respectif des personnels de l'ambassade de France et de ceux de l'ambassade d'Iran à Paris.

Ce départ doit "s'effectuer dans un délai de cinq jours", a signifié vendredi en fin d'après-midi le ministère français des Affaires étrangères au chargé d'affaires iranien en poste à Paris.

Selon la convention de Vienne de 1961, les diplomates bénéficiant du statut diplomatique doivent quitter "dans un délai raisonnable" les ambassades respectives après la rupture des relations, faute de quoi ils perdent ce statut.

C'est la première fois depuis la seconde guerre mondiale que la France rompt ses relations diplomatiques avec un Etat de sa propre initiative. Des ruptures se sont produites pendant cette période, mais à l'initiative d'autres pays.

— lire en page 10



Victoire!

Josée Lalonde, à gauche, et Anne-Marie Lalonde ont célébré leur victoire, charte des droits et bière en main. Elles sont désormais les bienvenues au Bar salon Longsault de l'avenue Principale à Grenville.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

La taverne s'amende: les femmes sont bienvenues

par Pierre Lebel

OTTAWA — Une taverne, un propriétaire qui amende sa conduite et deux femmes outrées de s'être vu refuser l'accès à cet établissement de Grenville, sont les éléments d'un quiproquo qui pourrait se résoudre autour d'une grosse bière.

Les faits sont troublants, l'histoire l'est encore plus.

Le 8 et le 18 juin, Josée Lalonde, d'abord seule et ensuite avec sa copine Anne-Marie Lalonde, se sont présentées au Bar salon Longsault de l'avenue Principale à Grenville. On leur a dit à chaque fois qu'elles ne pouvaient entrer dans l'établissement de 45 places. Les serveurs et le propriétaire de l'endroit, Jacques Dubord, leur ont dit que le permis d'alcool de l'établissement leur interdisait d'admettre les femmes. Josée et Anne-Marie ont été invitées à se rendre plutôt à la discothèque située tout juste à côté.

Josée et son amie Anne-Marie ont demandé hier à la Commission des droits de la personne de faire enquête dans ce dossier afin d'obliger le propriétaire à modifier sa conduite. Le directeur du bureau de Hull, Pierre Deschênes, a communiqué avec le propriétaire du bar-salon afin de lui demander de quel droit il refusait l'accès à son établissement aux femmes.

"M. Deschênes lui a dit que la charte des droits et libertés ne lui permettait pas de nous interdire l'accès à son commerce, raconte Josée. M. Dubord lui a rétorqué que le permis d'alcool de taverne qu'il possédait ne lui permettait pas d'accepter les femmes."

Conduite amendée

Rejoint au téléphone hier en fin d'après-midi, le propriétaire du bar-salon Longsault a indiqué qu'il accepterait désormais les femmes. "Je n'ai pas le choix, a-t-il déclaré. Je croyais que le permis de taverne que j'ai obtenu en 1984 m'obligeait à n'accepter que des hommes. Mais les informations que j'ai obtenues aujourd'hui m'ont plutôt fait comprendre que je ne peux leur interdire l'accès."

M. Dubord a ajouté que lorsqu'il avait fait sa demande de permis, il pensait qu'elle se limitait aux seuls hommes, puisqu'il a obtenu un permis de taverne. "Je n'ai pas vérifié les détails du permis", a-t-il indiqué.

La loi québécoise stipule qu'un propriétaire de taverne ayant obtenu son permis d'alcool avant le 31 octobre 1979 peut décider de ne pas permettre l'accès aux femmes. Toutefois, tout établissement commercial ouvert après cette date doit accepter tous les citoyens âgés de plus de 18 ans sans discrimination de sexe.

"Et allez-vous payer une bière à Josée et Anne-Marie Lalonde si elles se présentent chez vous en fin de semaine?", lui a demandé le journaliste du DROIT.

"Je vais même leur payer une grosse", a rétorqué M. Dubord, ajoutant qu'il était toutefois curieux de voir la réaction des habitués de l'endroit lorsque les premières femmes feront leur entrée.

Secours des airs

Les secouristes ont eu recours à des hélicoptères pour sauver de la mort des dizaines d'enfants.

(Photolaser AP)

● Au Texas

Des enfants en vacances vivent un cauchemar

COMFORT, Texas (AP) — Un autobus et un mini-bus transportant des enfants en vacances ont plongé dans une rivière en crue vendredi, au Texas: une adolescente a trouvé la mort lors des opérations de sauvetage, une autre personne a perdu la vie, 19 voyageurs ont été blessés et neuf manquaient à l'appel.

Quarante-trois personnes — en majorité des enfants qui allaient faire du camping — voyageaient à bord des deux véhicules qui venaient de Balch Springs, près de Dallas.

L'autobus et le mini-bus roulaient sur les bords de la rivière Guadalupe lorsqu'une crue soudaine a emporté les véhicules.

Selon les autorités, "certains des passagers qui sont sortis des bus ont été emportés tandis que ceux qui étaient restés à l'intérieur ont, semble-t-il, pu être sauvés".

Une adolescente de 16 ans, qui était hissée vers un hélicoptère, a lâché prise alors qu'elle était suspendue à une corde à 30m de hauteur et s'est tuée en tombant.

D'autres enfants, qui s'étaient accrochés à des branches d'arbres, ont été recueillis par des hélicoptères.

Hypothermie

Neuf autres personnes n'avaient pu être retrouvées. Dix-neuf autres étaient blessées dont deux grièvement. Les enfants rescapés souffraient d'hypothermie — les eaux de la Guadalupe sont très froides — et étaient en état de choc.

"L'adolescente n'avait plus la force de s'agripper, a déclaré le sergent Charles Seale, de la police texanne. La corde était bien enroulée autour d'elle, mais elle était trop affaiblie pour se tenir".

"Je suis indemne, mais je suis inquiet pour les enfants", a déclaré le conducteur de l'autobus, M. Richard Koons, âgé de 26 ans.

Il a raconté qu'il conduisait les enfants vers leur lieu d'embarquement pour une expédition en radeau, lorsque l'autobus est tombé en panne à un passage à gué de la rivière Guadalupe, où le niveau de l'eau est généralement très bas.

Il a dit aux enfants de sortir et certains d'entre eux ont été emportés par les flots. Le lourd véhicule a été renversé par les flots.

Environ 30 cm de pluie sont tombés sur la région vendredi matin, causant les pires inondations enregistrée depuis 1932, a révélé le Bureau météorologique national.

Un autobus fou a fait courir les policiers de la Capitale

OTTAWA (LE DROIT ET PC) — A 2 h dans la nuit de jeudi à vendredi, à un moment où il n'y a habituellement plus de transport public, à Ottawa, une douzaine de voitures de la police municipale ont dû se lancer à la poursuite d'un autobus articulé qui semblait carrément pris de folie.

Durant une demi-heure, le lourd véhicule de 20 mètres de longueur et capable de transporter 150 passagers a, sans se soucier des feux rouges, filé dans les rues désertes de l'ouest de la ville à une vitesse atteignant à l'occasion 80 km/h. Puis il est retourné vers le centre-ville en empruntant la Promenade des Outaouais, avant de s'arrêter contre un barrage routier de la police à l'entrée d'un pont menant à Vanier.

Stacey Edward, un homme de 23 ans de Vanier, a comparu en cour provinciale d'Ontario hier matin sous des accusations de conduite en état d'ébriété, de vol et de conduite dangereuse.

Selon l'inspecteur d'état-major Bob Kelly, l'individu s'est emparé du véhicule d'OC Transpo qui était garé au garage de la compagnie de transport sur le boulevard Saint-Laurent vers 2 h, hier matin.

La poursuite a commencé lorsque l'autobus a heurté une voiture qui se dirigeait vers l'ouest sur le Queensway. Avec le conducteur de l'automobile à ses trousses, l'autobus a suivi un tracé sinueux dans le secteur ouest de la ville avant de revenir vers le centre-ville en empruntant la Promenade des Outouais.

Au bout d'un long moment, l'automobiliste a réussi à attirer l'attention d'une auto-patrouille.

On a évalué à environ $2,500 les dommages à l'autobus presque neuf d'OC Transpo et à environ $6,000 ceux causés à trois véhicules de la police défoncés par l'autobus.

Un employé du service d'entretien de la CTCRO a indiqué que le démarrage d'un autobus se fait uniquement en déplaçant un poussoir et en pressant un bouton. Une personne qui connaît l'opération peut donc facilement réussir à mettre un tel véhicule en marche.

Mauvais diagnostic dans 34% des cas!

WASHINGTON (AFP) — Une étude portant sur plus de 2,000 autopsies pratiquées aux Etats-Unis a permis de déceler que les maladies de 34% des patients avaient été mal diagnostiquées, rapportait vendredi le Journal of American Medical Association (JAMA).

Dans plus du tiers de ces 34% de cas, l'erreur de diagnostic a pu avoir provoqué la mort, ajoute le JAMA qui précise que ces autopsies ont été pratiquées dans les Etats de New York, du Nouveau-Mexique et du Texas.

Dans un des cas, le patient souffrait d'un déséquilibre digestif grave, mais curable. Les médecins lui avaient trouvé un cancer du colon qui ne pouvait pas être opéré. Cette erreur de diagnostic, comme dans 600 autres cas, a pu être établie grâce à une autopsie, précise la publication.

Selon un pathologiste de l'Université de New York, le nombre des autopsies pratiquées dans les hôpitaux a baissé de 40% depuis 1952, en raison du coût élevé d'une telle opération ($1,000 US) mais aussi en raison des appréhensions ressenties par les familles et de la peur des médecins d'être poursuivis pour erreur dans le traitement médical.

En général, indique le JAMA, le nombre d'erreurs de diagnostic augmente avec l'âge des patients, de même qu'il est plus important lorsqu'il s'agit de femmes — 39.6 contre 33.8%.

en supplément aujourd'hui

— Télé-guide*

*Kiosques et dépositaires seulement

sommaire

Annonces classées34 à 37, 42 à 47
Bandes dessinées 31
Canada.....3 et 5
Carrières et professions .6 à 9
Cinémas-spectacles ...21 à 25
Editorial 4
Economie.....26 et 27
Habitation.....11 à 20
Horoscope 37
Le carrefour.....5
Le monde.....9, 10 et 48
Loteries.....30
Messes dominicales 34
Mots croisés.....43
Mot mystère 36
Nécrologie.....33
Ottawa-Carleton et l'Ontario .....39 et 40
L'Outaouais et le Québec .....28 à 31
Sports.....S1 à S16
Tourisme 32

la deux

• Ouverture du Festival de jazz d'Ottawa

La musique a eu de la concurrence des autos

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — Inacceptable. Tout à fait inacceptable. Parcs Canada maintient sa position de laisser libre accès aux automobilistes qui doivent emprunter la route d'accès devant la scène d'été du Centre national des Arts où se donnent 32 spectacles dans le cadre du Festival de jazz d'Ottawa, festival qui débutait hier pour se poursuivre jusqu'au dimanche 26 juillet.

Le résultat? Les quelque mille personnes venues assister, hier soir, au spectacle du Hugh Fraser Quintet et un peu plus tard à celui du guitariste Sonny Greenwich ont vu défiler, entre autres, une belle Volskwagen Scirocco gris métallique fraîchement lavée avec deux monsieurs bien cravatés dedans, une petite Honda bourrée de monde et une grosse limousine bleu marine qui n'a même pas eu la décence d'attendre la fin de la pièce que jouait Hugh Fraser et ses musiciens. Un manque de respect flagrant!

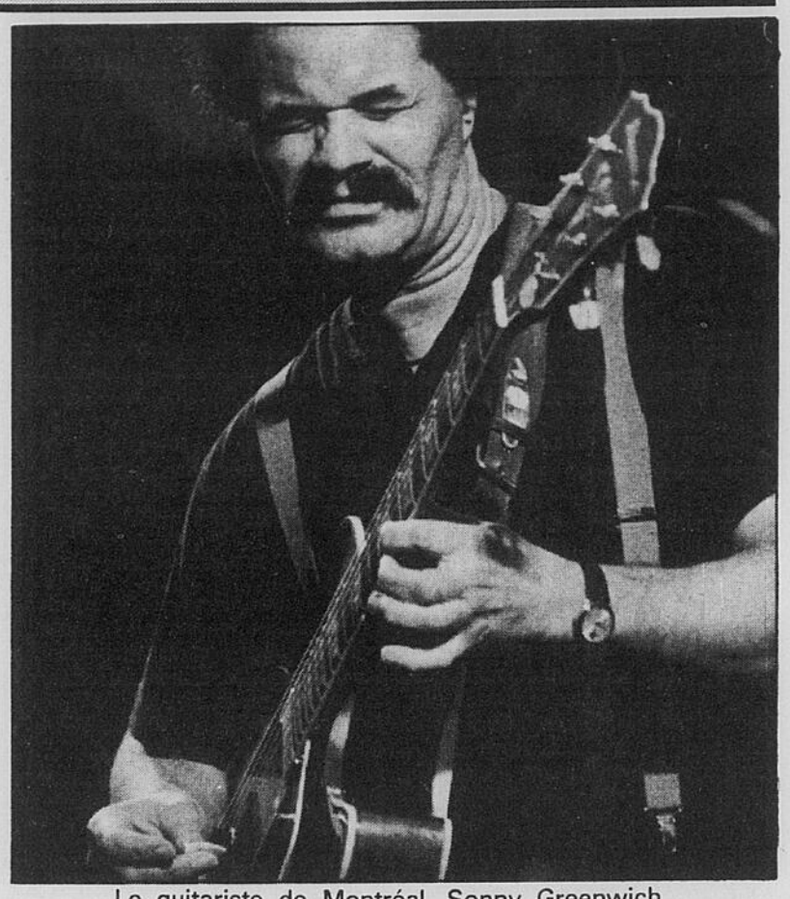
Les organisateurs du Festival ont bien tenté de négocier avec Parcs Canada mais on réplique que cette route publique donne accès à un stationnement pour les employés de la Colline parlementaire, à un entrepôt des Travaux publics ainsi qu'aux employés de Parcs Canada. A 18 h 30, un vendredi soir, tous ces fonctionnaires se bousculent très certainement pour se rendre au boulot! Par contre, Parcs Canada semble avoir fait un immense compromis en acceptant que les voitures soient immobilisées à l'entrée de la route d'accès, le temps que les musiciens terminent leur pièce, "pour une période de 5 à 7 minutes seulement", précise-t-on.

Pendant ce temps, à Montréal, on ferme la rue Ste-Denis et la rue Ste-Catherine quand arrive le Festival de jazz. Rien de moins. Et pendant ce temps, Ottawa "la pudibonde" s'ennuie et jalouse les grandes villes.

Pendant ce temps, également, le Hugh Fraser Quintet, lauréat 87 du concours Alcan au Festival de jazz de Montréal, tentait tant bien que mal de retenir l'attention du public étourdi par ce va-et-vient continu. Au piano, Hugh Fraser semblait certainement plus décontracté que lors de sa prestation à la Place des Arts, il y a deux semaines, alors qu'il était en première partie du spectacle de Dave Brubeck.

Le Hugh Fraser Quintet, son super saxophoniste ténor en moins, — la technique aussi — , n'a pas offert une performance comme on en connaît. Mais il est sûrement très difficile de s'accorder avec les ronronnements d'un moteur diesel...

Et d'arriver Sonny Greenwich, généreux guitariste de Montréal, qui donnait un spectacle dans une atmosphère un peu plus détendue que son précédent. Avec Fred Henke au piano, André White à la batterie et Ronald Séguin à la contrebasse, Greenwich a fait vibrer sa guitare électrique pour façonner un univers de sonorités et de styles en mouvement. Un spectacle où un certain équilibre entre ces quatre excellents musiciens donnait à l'ensemble une teinte légèrement colorée, comme la couleur du jour qui tombe pour mieux envelopper la nuit...



Le guitariste de Montréal, Sonny Greenwich
(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

• Pour les enfants défavorisés du primaire

Programme limité de soins dentaires

TORONTO (d'après PC) Ne réalisant qu'à moitié une promesse faite lors de l'élection de 1985, le gouvernement de l'Ontario vient d'annoncer un programme limité de soins dentaires s'adressant aux enfants défavorisés de l'école primaire.

Commençant en septembre, le programme annuel de $7.3 millions qui sera administré par les unités sanitaires de la province permettra à quelque 45,000 enfants de recevoir des soins dentaires urgents que leurs familles ne sauraient leur offrir.

Selon le ministre de la Santé, M. Murray Elston, c'est trois pour cent des 1.4 millions d'enfants fréquentant les maternelles et l'école primaire qui ne sauraient avoir de soins autrement. "La plupart des enfants de l'Ontario sont couverts par les assurances de leurs parents ou encore par des programmes d'assistance sociale," a dit M. Elston. "Mais ce programme a été conçu pour rejoindre les enfants défavorisés qui ne bénéficiaient d'aucune de ces mesures.

Un comité consultatif mis sur pied par le ministre avait recommandé au printemps que le gouvernement opte pour un programme réduit de soins dentaires plutôt que pour un programme destiné au public en général ainsi qu'on l'avait promis lors de la campagne électorale de 1985.

Le premier ministre David Peterson, alors leader de l'opposition libérale, avait promis, au cours de la campagne électorale, un programme universel de soins dentaires pour tous les enfants d'école et les personnes âgées. Le coût de ce programme devait s'élever à $50 millions par an.

Déjà couverts

Mais comme la plupart des enfants étaient déjà couverts d'une manière ou d'une autre, le rapport du comité consultatif avait indiqué qu'il n'y avait pas lieu de prendre une telle mesure.

En vertu du programme mis sur pied par le gouvernement de David Peterson, le personnel de la santé publique identifiera donc au cours de sa visite annuelle dans les écoles cet automne, les enfants qui ont un besoin urgent de soins dentaires. Les parents seront alors prévenus des besoins de leurs enfants et on leur indiquera au même moment les services d'aide disponibles.

Pour être éligible, les familles qui n'ont pas d'assurance ou qui ne reçoivent pas de prestations du bien-être sociale, devront signer une déclaration établissant que le traitement requis représenterait un étau financier.

Les unités sanitaires réfèreront alors les enfants chez le dentiste choisi par leur famille. Les dentistes qui participeront au programme seront payés par les unités sanitaires et consentiront à recevoir pour leur services des paiements équivalents à ceux qu'ils reçoivent pour traiter les personnes qui reçoivent des prestations d'aide sociale.

Bien que le Trésorier de l'Ontario Robert Nixon ait indiqué que la province ne pouvait pas s'offrir un programme de soins dentaires de $50 millions, le ministre Elston a tout de même dit qu'on étudiait la possibilité d'offrir un programme réduit destiné aux personnes âgées dans le besoin.

Le ministre a dit qu'il demanderait au comité consultatif d'évaluer les besoins de soins dentaires des personnes âgées et de recommander un programme que son ministère peut se permettre.

Enfin, selon Mme Beth Boswell, assistante du ministre Elston, bien qu'un programme de soins dentaires universel soit exclu, le ministère n'envisage pas moins un programme visant à couvrir les soins dentaires les plus urgents des personnes âgées.

Des précisions sur l'inspection

Dans le texte paru en page trois de notre édition du 14 juillet et portant sur l'inspection des aliments dans les restaurants et entreprises d'alimentation de l'Outaouais, il faudrait noter les erreurs suivantes.

D'abord, ce travail d'inspection alimentaire est une prérogative municipale sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal et à Sherbrooke. Toutefois ce n'est pas la Communauté urbaine de Québec mais plutôt la ville de Québec qui s'occupe de ce service sur le territoire de la vieille capitale. Il faudrait ajouter également la ville de Trois-Rivières qui a pris charge récemment de ce service.

Par ailleurs, au lieu de comprendre qu'un seul inspecteur veille sur tout le territoire, il aurait fallu lire que cinq inspecteurs se partagent le territoire des sous-bureaux de Hull, Buckingham et Mont-Laurier.

Finalement, une imprécision s'est glissée quant à la portée du pouvoir des inspecteurs. Ceux-ci peuvent en effet s'appuyer sur la loi pour forcer les restaurateurs et propriétaires récalcitrants à observer les règlements. Quoique 95% des entorses à la règlementation se règlent simplement à la suite d'avis des inspecteurs, dans le reste des cas la loi est un moyen efficace pour entamer des poursuites ou forcer la fermeture des établissements.

Programme du festival

Samedi 18 juillet

12 heures
Concerts du midi, scène d'été du CNA: National Ballroom Orchestra (hommage à Champ Champagne)

14 heures
Suite en après-midi, scène d'été du CNA: CBC présente Kirk Macdonald

16 heures
Jazz sur la terrasse, Terrasse du CNA: CBC présente le trio Art Lawless

17 heures
Pianissimo, Salon du CNA: Ken Parisien présente Lorraine Desmarais (Montréal)

18 h 30
Les grands du jazz canadien, scène d'été du CNA: Edmonton Jazz Ensemble (Edmonton)

20 h 30
Concerts sous les Etoiles, scène d'été du CNA: The Microscopic Septet (New York)

22 heures
Un Plus Un, maison du Citoyen: Ed Bickert et Don Thompson

21 heures
Blues au Rainbow, Rainbow Bistro: Blue Angels

21 heures
Penguin Café: Aroma (Montréal)

Dimanche 19 juillet

12 heures
Concerts du midi, scène d'été du CNA: Swampwater Jazz Band

14 heures
Suite en après-midi, scène d'été du CNA: CBC présente le Trio Aurèle Lecompte

16 heures
Jazz sur la terrasse, Terrasse du CNA: CBC présente Brian Downey's Latin Jazz Band

17 heures
Pianissimo, Salon du CNA: Ken Parisien présente Joel Forrester (New York)

18 h 30
Les grands du jazz canadien, scène d'été du CNA: Memo Acevedo (Toron(Toronto)

20 heures
La fête canadienne du jazz, théâtre du CNA: Montreal Jubilation Gospel Choir

21 heures
Blues au Rainbow, Rainbow Bistro: The Shuffle Demons

22 heures
Café Caviart: Brian Downey et sept musiciens

21 heures
Evénements spéciaux: Croisière-bénéfice de jazz, billets/information: 238-4443

Lundi 20 juillet

12 heures
Concerts du midi, scène d'été du CNA: Maxime

12 heures
Jazz Après midi, Maison du Citoyen Hull: Duo Bones

14 heures
Suite en après-midi, scène d'été du CNA: Le Quintette Chris Millington

16 heures
Jazz sur la terrasse, terrasse du CNA: Cookbook

17 heures
Pianissimo, salon du CNA: Ken Parisien présente Joanne Brackeen (New York)

18 h 30
Les grands du jazz canadien, scène d'été du CNA: le trio Jon Ballantyne (Saskatoon)

20 h 30
Concerts sous les Etoiles, scène d'été du CNA: Lee Shaw Trio (Albany)

22 heures
Un Plus Un, maison du Citoyen: Tim Brady et Pete Magadini

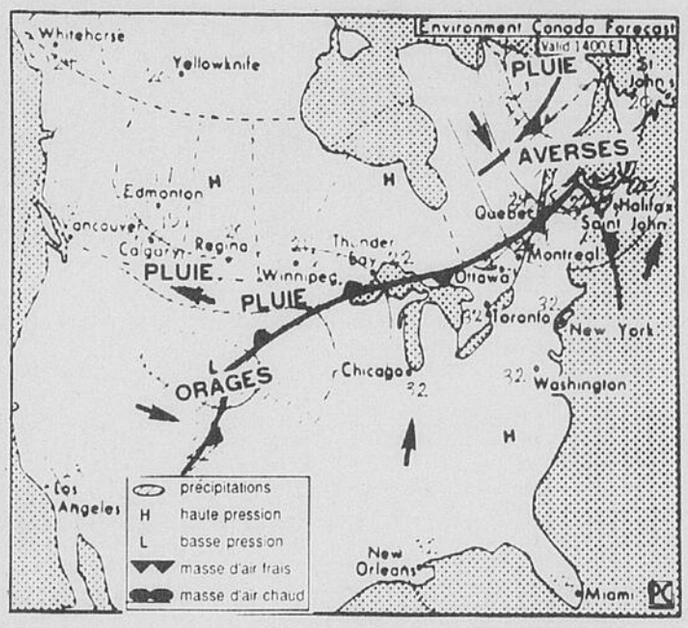
21 heures
Blues au Rainbow, Rainbow Bistro: Blue Angels

21 heures
Penguin Café: Jazz Ottawa

22 heures
Café Caviart: Hugh O'Connor

22 heures
Bar Le Bop: Telefunk

au gré du temps



Synopsis: une vague d'air chaud en provenance du sud-ouest fera son apparition dans nos régions en fin de semaine, ramenant ainsi le temps chaud et humide.

prévisions régionales

Ensoleillé avec passages nuageux aujourd'hui et dimanche. Orages isolés en fin de journée. Maxima de 28 et 30. Minimum de 18. Le soleil se couchera à 20 h 46, il se lèvera demain à 5 h 31 pour se recoucher à 20 h 45. Aperçu pour lundi et mardi: chaud et humide.

Maximum normal: 28
Minimum normal: 16
Maximum record (18 juillet): 34,2 en 1982
Minimum record (18 juillet): 9,4 en 1944
Maximum record (19 juillet): 36,1 en 1942
Minimum record (19 juillet): 8,3 en 1970

c'était un 18 juillet

1986 — Des orages soudains déversent près de 60 mm de pluie sur le Toronto métropolitain; le pire de la tempête coïncide avec l'heure de pointe et cause plusieurs accidents importants. Les pluies abondantes engorgent les systèmes d'égout qui déversent leurs eaux usées dans le lac Ontario, rendant les plages de la ville de Toronto impropres à la baignade.

c'était un 19 juillet

1986 — Près de 900 résidents d'Edmonton doivent évacuer leur maison lorsque la rivière Saskatchewan-Nord, alimentée par des pluies abondantes, dépasse son niveau normal de 7,6 m, causant deux morts et inondant près de 80% des terres cultivées du nord et du centre de l'Alberta. Ce sont les pires inondations depuis 1915.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	06	14	Saint-Jean, T.-N.	11	18
Edmonton	05	18	Saskatoon	05	22
Halifax	14	23	Timmins	13	22
Montréal	13	26	Toronto	15	27
Ottawa	13	26	Vancouver	13	24
Québec	11	24	Yellowknife	12	23
Saint-Jean, N.-B.	11	18	New York	17	28
			Washington	18	30

villégiature

Acapulco	26	34	Miami Beach	27	31
Barbade	26	29	Myrtle Beach	23	29
Bermudes	26	30	Orlando	23	30
Daytona Beach	25	32	Palm Springs	22	38
Honolulu	23	32	Reno	11	33
Kingston	27	35	San Juan	27	31
Las Vegas	23	37	Tampa	24	33
Los Angeles	17	21	West Palm Beach	26	33

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur. $90.00 par année; six mois: $47.00; trois mois: $24.00; un mois: $8.50; une semaine payée au porteur: $2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: $190.00 par année; six mois: $95.00; trois mois: $47.50; un mois: $18.00. Les pays étrangers: $360.00 par année; six mois: $180.00; trois mois: $90.00; un mois: $35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONES
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Annonces commerciales 560-2747
— Salle des nouvelles 560-2711

LOTERIE
L'HÔPITAL POUR ENFANTS
Gagnant du $1,000
M. Fern Brisebois
No 93

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattable pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— Etc...
Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

FAIT SPECIALEMENT POUR VOTRE OREILLE

Appareil auditif Bellone ODE;
CENTRE AUDITIF ROBILLARD LTEE
198 av McArthur Vanier K1L 6P5 745-5299

Légumes de toutes sortes à vendre et blé d'Inde bientôt

au 1401, rue Henri-Lauzon, ORLÉANS, Ont.

SEARS
CORRECTION
Dans l'annonce d'écoulement de bicyclette parue le 16 juillet:
Lot 1V — Le prix de la bicyclette de ville, 6 vitesses, FS-400 de luxe Sears 1er choix pour hommes et femmes aurait du se lire:
Rég. Sears 199.99.....132.99
Nous regrettons tout contretemps que ceci aurait pu vous causer

• A la convention de l'Alliance de la Fonction publique

Une querelle linguistique clôt les débats

SASKATOON (PC) — Des délégués québécois de l'Alliance de la Fonction publique du Canada ont accusé certains de leurs homonymes d'être opposés aux francophones, alors que la convention annuelle de l'Alliance prenait fin cette semaine à Saskatoon.

Le tumulte a débuté lorsque Mme Andrée Lemire, une employée de Parcs Canada de Shawinigan âgée de 39 ans, a été privée d'un second terme de trois ans à la vice-présidence du bureau exécutif national de l'Alliance.

Après qu'elle eut perdu son poste à un autre employé de Parcs Canada, M. Mark Brunell de Calgary, à la suite d'un vote de 104-74 en faveur du second, Mme Lemire a quitté les lieux en pleurant, soutenue par deux délégués sympathiques à sa cause.

Ses partisans en colère, parmi lesquels se trouvait l'ex-vice-président pour le Québec Mario Sénécal, ont prétendu qu'elle avait perdu en raison des sentiments "anti-francophones" de la majorité des 180 voteurs.

En guise de protestation, les 13 membres du caucus québécois ont décidé de ne pas élire de vice-président pour leur province.

Le tumulte a pris un caractère particulièrement ironique en raison des ambitions de Mme Lemire, qui désirait "rapprocher les Canadiens anglais et français" afin d'augmenter leur compréhension mutuelle.

La situation sera réglée dans quelques mois, a déclaré le président de l'exécutif national de l'Alliance, M. Patrick Fortune. Une élection partielle se tiendra lors de la première réunion de l'exécutif, l'automne prochain, a-t-il indiqué.

Divergences d'opinions

"Le vote était opposé à une personne francophone", a déclaré M. Sénécal en ajoutant que "partout au Canada vous voyez le même problème. Les deux langues officielles doivent être respectées. Vous devez combattre pour vos droits".

Mme Lemire et M. Fortune ont toutefois affirmé qu'ils ne croyaient pas que la déléguée québécoise avait perdu en raison d'un parti pris anti-francophone. Mme Lemire ne parvenait cependant pas à expliquer sa défaite. "Je ne peux mettre le doigt sur la vraie raison", a-t-elle indiqué en avançant tout de même deux hypothèses.

Tout d'abord, celle d'un budget serré qui lui aurait interdit de voyager à travers le pays afin de faire sentir sa présence. Enfin, à la suite d'une réorganisation syndicale l'an dernier, la moitié des délégués prenaient part à leur première convention. Il est possible, croit Mme Lemire, que les délégués ne la connaissaient pas et ne pouvaient apprécier sa contribution antérieure.

Mme Lemire a indiqué qu'elle était déçue par le résultat du vote car il l'empêchait de mettre à terme ses efforts d'unification des délégués francophones et anglophones.

"Je ne vois aucun vote anti-francophone", a-t-elle déclaré. "Je n'ai vu ni entendu quoi que ce soit dirigé contre les francophones. Je crois qu'il s'agit de l'opinion de la délégation sur la meilleure personne disponible pour occuper le poste".

M. Fortune a quant à lui été réélu dans ses fonctions pour trois ans.

Le bureau exécutif de l'Alliance est constitué de 10 vice-présidents représentant diverses régions du Canada.

• Arrivée illégale des réfugiés

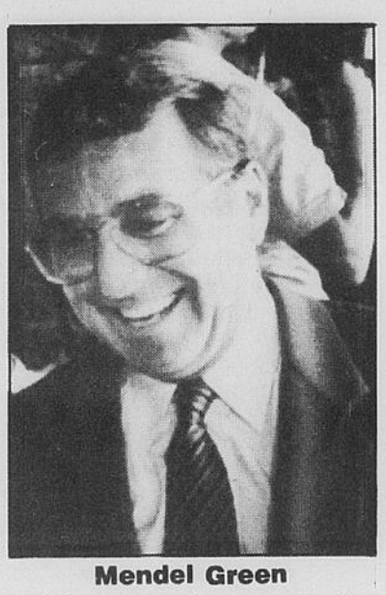
La GRC recherche un quatrième individu

HALIFAX (PC) — Le surintendant Al Vaughan, de la GRC, a fait savoir vendredi qu'un mandat a été émis par le tribunal pour l'arrestation d'un nommé Narajan Singh Maan, relativement au débarquement illégal de 174 Asiatiques en Nouvelle-Ecosse, dimanche dernier.

Maan, a précisé le policier, est accusé d'avoir violé le même article de la Loi de l'immigration que les trois autres individus qui ont été condamnés, au début de la semaine, à diverses peines de prison.

Rolf Nygren, de Suède, qui a organisé le transport illégal, a écopé d'un an de prison et de $5,000 d'amende. Son complice Jasvir Singh, qui demeure en Angleterre, a été condamné à trois mois de prison et à la même amende. Caster LaSalle, d'Espagne, qui a conduit le bateau, devra passer 30 jours en prison, en plus de verser une amende de $2,500.

Maan aurait passé quelques jours dans un motel de Yarmouth, en Nouvelle-Ecosse, la semaine dernière, pour quitter les lieux vendredi, deux jours avant l'arrivée à Charlesville de ceux



Mendel Green

qui demandent le statut de réfugiés.

"Nous croyons que Maan a aidé d'une façon importante ces gens à venir au Canada", a déclaré le surintendant Vaughan.

Détention

Les 174 Asiatiques, qui sont presque tous des Sikhs, sont détenus dans une base militaire, à la demande du ministère de l'Immigration.

Il y avait cependant certaines indications, vendredi, que les premiers réfugiés pourraient être libérés dès la semaine prochaine. M. Bill Boyle, porte-parole d'Immigration Canada, a en effet fait savoir que quelques-uns pourraient commencer à expliquer leur cas à un juge du ministère.

Ce juge décidera si la personne en question doit demeurer sous détention ou être relâchée.

Cette décision d'Immigration Canada de procéder avec célérité a empêché l'avocat torontois Mendel Green, dont les services ont été retenus par des Sikhs déjà établis au Canada, de recourir aux tribunaux pour obtenir la libération des personnes actuellement détenues.

De plus, a signalé Me Green, il lui est maintenant permis de communiquer avec les réfugiés par l'intermédiaire d'un interprète, comme il l'avait réclamé.

Les réfugiés continuent d'affirmer qu'ils ont quitté l'Inde le 20 mai, alors que les autorités canadiennes croient qu'ils sont plutôt partis de Rotterdam il y a environ trois semaines.

A l'eau

Ces jeunes de Winnipeg n'ont pas pris le temps de s'éloigner de la grande ville hier. Ils ont plutôt choisi de se lancer dans une vieille carrière en ville pour combattre à leur façon les 29 degrés du mercure. Des milliers de résidents de la région d'Ottawa-Hull en feront de même en fin de semaine pour s'évader du temps chaud et humide qu'on prévoit.

(Photolaser PC)

Pour Turner, Ottawa aurait dû arraisonner le bateau

TORONTO (PC) — Le leader libéral John Turner a reproché au gouvernement fédéral, vendredi, de ne pas avoir arraisonné avant qu'il n'accoste en Nouvelle-Ecosse le navire qui transportait 174 Asiatiques voulant demander le statut de réfugiés.

"Si ce gouvernement avait été bien préparé, a soutenu M. Turner, s'il avait tenu compte des avertissements qui avaient été donnés trois ou quatre jours avant, ce bateau aurait bien pu être arraisonné et retourné d'où il venait."

Pour le chef libéral, qui se trouvait dans un centre commercial de Toronto, il est évident que ces gens auraient dû être renvoyés, "parce qu'ils n'ont pas respecté la façon légitime de procéder des réfugiés".

"Nous savons, a expliqué M. Turner, que le navire vient apparemment de l'Europe, et je ne connais aucun pays en Europe qui persécute les gens. Ce bateau ne venait pas du pays d'origine."

En début de semaine, le ministre de l'Immigration, M. Benoît Bouchard, a expliqué que les lois canadiennes interdisaient au gouvernement d'obliger un tel navire à retourner, s'il est déjà parvenu à moins de 19.2 kilomètres des côtes du Canada.

Plan de restauration approuvé

OTTAWA — Le comité exécutif de la Commission de la Capitale nationale a approuvé un projet de remise en état des terrains de la Colline parlementaire qui, dans plusieurs cas, n'avaient pas été réaménagés depuis plus de 50 ans.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Le chef des relations avec les médias de la CCN, Jean Valin, a indiqué hier que cette résolution, qui doit ensuite être approuvée par Travaux publics Canada, propriétaire des terrains en question, et le président de la Chambre des Communes, devrait permettre de remplacer la pelouse, les voies centrales et les sentiers qui font face à l'édifice du Parlement.

"Les spécialistes en architecture de la CCN nous ont demandé la permission de travailler à l'aménagement des terrains situés en face du Parlement. Dans certains cas, ça faisait 50-60 ans que ces terrains n'avaient pas été retouchés. Un plan détaillé sera préparé au cours des prochains mois. Nous ignorons pour l'instant combien coûteront ces travaux de réaménagement", a souligné Jean Valin.

Soulignant qu'il s'agissait avant tout d'un changement esthétique, le porte-parole de la CCN a fait valoir que le réaménagement paysager envisagé prévoierait également le remplacement d'arbustes morts ou endommagés, près des escaliers du Parlement.

L'accord du lac Meech était très peu connu

OTTAWA (PC) — Un sondage fait auprès de 1,100 Canadiens anglais vivant à l'extérieur du Québec, plus d'une semaine après la signature de l'entente constitutionnelle du lac Meech, a révélé que 52% d'entre eux n'en avaient jamais entendu parler.

Ce qui est surprenant, a commenté la firme Decima Research, qui a fait l'enquête les 9 et 10 mai, "étant donné l'attention soutenue que les médias ont portée à l'accord".

Les résultats du sondage ont été obtenus par la Presse Canadienne, vendredi, grâce à la Loi d'accès à l'information.

Parmi ceux qui étaient au courant de l'entente, 66% se disaient "favorables" ou "très favorables" et 29% "défavorables" ou "très défavorables".

Les "très favorables" représentaient 11% des personnes interrogées et les "très défavorables", neuf pour cent.

Decima a trouvé que ceux qui sont défavorables à l'accord du lac Meech le sont pour deux raisons principales:

1 — trente-neuf pour cent considèrent qu'on a fait trop de concessions au Québec;

2 — vingt-trois pour cent trouvent qu'on a donné trop de pouvoirs aux provinces.

Une ère nouvelle

Alors que 80% qualifient l'accord d'événement canadien important, seulement 13% croient que c'est le début d'une ère nouvelle dans les relations fédérales-provinciales, comme l'a prétendu le premier ministre Brian Mulroney.

Pour Decima, la faible connaissance de l'entente du lac Meech au Canada anglais (l'extérieur du Québec) montre que cet événement n'a ni augmenté ni diminué la popularité du gouvernement conservateur. En fait, l'événement n'a pas "galvanisé" l'opinion publique, selon l'expression même de la firme qui a fait enquête.

• Sommet de la francophonie de Québec

La sécurité à elle seule coûtera $4 millions

par Marilyne Garneau

QUEBEC (PC) — Des $12 millions que coûtera le Sommet de la francophonie de Québec aux contribuables, un tiers du budget servira à assurer le service de sécurité.

Les frais de toute sorte encourus pour les préparatifs et la tenue du sommet dans son ensemble s'élèvent à $8 millions. M. Jean Baillargeon, coordonnateur adjoint à l'information du Sommet évalue pour sa part à $4 millions le budget qui devra être consacré à la sécurité des quelque 600 délégués provenant de 40 Etats.

Les mesures de sécurité, coordonnées par la Gendarmerie royale du Canada, nécessiteront la présence de 1,200 policiers, de la GRC, de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale, soit une moyenne de deux agents par délégué.

Les policiers assureront la sécurité de l'hébergement, du transport, dans les salles de conférence et procéderont au contrôle des accréditations des journalistes dans les salles de presse.

En vertu d'une entente fédérale-provinciale, les frais afférents à la protection des chefs d'Etat et de leurs délégations sont à la charge du gouvernement fédéral seul.

Pour leur part, les frais d'hébergement, de déplacement terrestre, de location de salles de conférence et les autres frais, qui sont évalués à $8 millions, seront assumés conjointement par le gouvernement canadien à 50%, le Québec à 45% et le Nouveau-Brunswick à 5%.

Au total, la contribution du Québec s'élèvera à $3.6 millions.

Bien que 600 délégués soient attendus, M. Baillargeon a toutefois tenu à préciser que les gouvernements ne payaient pour leur part que les frais de séjour de cinq personnes par délégation, soit au total 200.

Les délégations qui compteront plus de cinq membres devront assumer les frais de séjour des personnes non-invitées.

Pour ce qui est de l'hébergement, quelque 2,900 chambres, dont 110 suites, ont été réservées dans les grands hôtels du Québec métropolitain depuis novembre dernier.

Outre les 600 délégués, les chambres serviront à accueillir les agents de sécurité et les 600 journalistes qui sont attendus pour l'événement.

C'est donc dire que les 2,900 chambres réservées serviront à loger un maximum de 2,400 personnes, et ce, c'est si l'on escompte que les 1,200 agents de sécurité sur place seront tous logés à l'hôtel.

Hier toutefois, il n'a pas été possible de savoir à combien s'élèvera le nombre de policiers de la SQ et de la SM de la région immédiate de Québec même, qui n'auront pas à loger à l'hôtel.

Pour sa part, M. Baillargeon justifie cette différence en alléguant que même si les Etats participants ont déjà fait connaître le nombre de leurs délégués, des changements de dernière minute sont toujours possibles.

Il est entendu que les frais des journalistes devront être assumés par les entreprises de presse.

éditorial

l'avenir est à ceux qui luttent
LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse
Éditeur et président-directeur général

Gaétan Cabana
Vice-président

Jean-Guy Bruneau
Rédacteur en chef

La question de Cantley: les vrais enjeux

Ils sont fous ces Cantléens, dirait Astérix!

La réalité est qu'ils sont opiniâtres. On voit rarement des citoyens si déterminés; s'il existait une médaille de la tenacité, il faudrait la leur décerner.

Le 26 juillet prochain, la route 307 sera fermée temporairement à la circulation par des partisans de la "sécession". Comme par hasard, ce sera un dimanche soir, juste à la fin des vacances des travailleurs de la construction.

Après avoir employé une escalade de moyens, dont un référendum, pour faire triompher leur cause, les partisans de l'autonomie de Cantley font comme les gens de Sacré-Coeur et du Bas-du-fleuve, sans parler de ceux de Mont-Laurier: un barrage routier. Pareille manifestation (la troisième fois à survenir à Cantley, depuis février) traduit un taux d'insatisfaction, voire de colère, très élevé parmi la population.

Le gouvernement du Québec a devant lui des citoyens plus déterminés que jamais. Toutefois, il oppose une fin de non-recevoir à leur demande répétée d'autonomie. Surtout parce qu'il craint de créer un précédent, étant peu désireux de voir naître au Québec de nouvelles corporations municipales, dont le nombre dépasse actuellement les 1,500. A ce chapitre, péquistes et libéraux ont toujours envié l'Ontario, qui en compte près de trois fois moins.

Mais les Cantléens ont en assez de voir leur évaluation grimper, leur compte de taxes monter et les services stagner. Leur "maire fantôme" Michel Charbonneau, démocratiquement élu par la population, promet de recommencer à faire des barrages, jusqu'à ce que l'on ait obtenu satisfaction. Il sait ce qu'il veut, ce M. Charbonneau!

•

A première vue, la sécession de Cantley constitue un problème strictement local. Pour l'observateur superficiel, la partie se joue entre ce secteur de Gatineau, le conseil municipal et ultimement, le gouvernement.

En réalité, Cantley peut devenir un déclencheur qui risque de modifier profondément le visage de l'Outaouais.

Car si ce secteur, autrefois rattaché à la défunte Touraine, devenait municipalité autonome, Gatineau ne perdrait que 10% de son territoire.

Mais, car il y a un mais et il est de taille, le "grand Gatineau" pourrait perdre *plus de la moitié* de son territoire actuel. Un territoire créé artificiellement par le regroupement de 1975 et sur lequel la population n'a pas pu se prononcer.

Dès lors, on comprend mieux l'attitude des édiles gatinois, qui sans nier expressément à Cantley son droit à l'autonomie, cherchent à temporiser en prêchant plutôt contre que pour la sécession. Dans le langage populaire, on nomme cette attitude *tataouinage*. Voyez-vous, ils tiennent au 104 milles carrés de leur ville, même si le secteur rural ne risque pas de se développer avant quelques décennies.

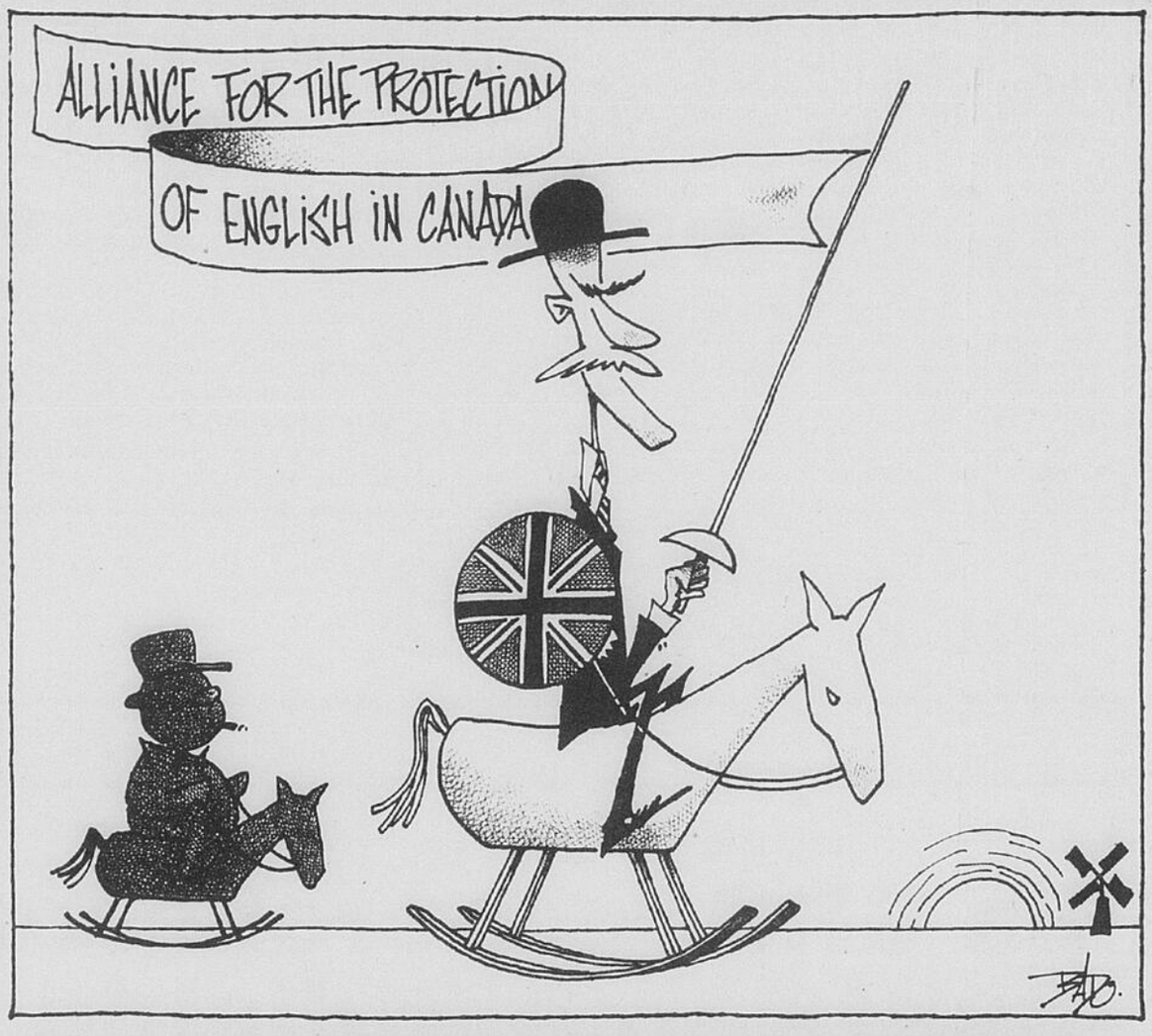
Imaginez Cantley indépendant. Le territoire de Gatineau, amputé il faut bien le dire, devient forcément plus urbain. Ce mouvement risque fort d'en entraîner un autre: que faire avec la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO)? Une communauté urbaine? La logique le veut. De son côté, Cantley pourrait faire partie d'une nouvelle municipalité régionale de comté... qui pourrait être notamment formée de La Pêche et de Val-des-Monts, qui siègent actuellement à la table de la CRO!

Tel est l'enjeu véritable de la "sécession" de Cantley. L'argument de Québec voulant qu'il ne faut pas faire un mauvais exemple et créer une nouvelle municipalité ne tient plus. D'autant que ce secteur a beaucoup d'affinités avec la municipalité voisine de Hull-Ouest. Les gens qui y habitent ont choisi un genre de vie campagnarde, avec puits artésiens et fosses septiques. Unifier Cantley à Hull-Ouest, bien que les deux agglomérations soient séparées par la Gatineau, est loin d'être illogique, lorsqu'on y songe: elles se ressemblent tant!

Car, que voulez-vous: une fois sorti du secteur Limbour, où se retrouve-t-on? Certainement pas en ville. Mais plutôt dans les bois. La voilà, la réalité. Tous les discours politiques n'y changeront rien pour les prochains 20 ou 30 ans.

Des élections auront lieu à Gatineau en novembre. On pourrait en profiter pour tenir un référendum sur l'opportunité de transformer la CRO en CUO. Aylmer devrait en faire autant. Et souhaitons que durant la campagne électorale, les politiciens ne noient pas le poisson: la population a le droit fondamental de connaître les véritables enjeux politiques de cette question. Quant à ceux qui sollicitent de sa part un mandat ou un renouvellement de mandat, ils ont le devoir de l'informer complètement, en ne faussant surtout pas le débat.

Murray MALTAIS



document

Fête pénible pour le sandinisme

SAN JOSE (AFP) — Le Nicaragua s'apprête à célébrer, dans un climat intérieur et international très difficile pour le pays, le huitième anniversaire du triomphe de la révolution sandiniste sur le régime dictatorial du général Anastasio Somoza.

Le Front Sandiniste de Libération Nationale (FSLN), qui a pénétré victorieux dans Managua le 19 juillet 1979, se trouve en effet confronté aujourd'hui à de sérieuses difficultés sur les plans militaire, politique et économique.

Une attaque de la Contra — opposants armés du régime — qui a coûté jeudi la vie à 37 personnes dont 19 militaires sandinistes, est venue brutalement rappeler l'état de guerre dans lequel se débat le pays. L'Irangate et son prolongement nicaraguayen, ainsi que certains succès de l'EPS (armée populaire sandiniste) sur le terrain, avaient pourtant conduit les responsables de Managua à proclamer la "défaite stratégique" de la Contra fortement appuyée par Washington.

C'est précisément pour faire, symboliquement, la démonstration de cette thèse, que le FSLN a choisi d'organiser les festivités du huitième anniversaire de sa victoire dans la région de Matagalpa. Cette province, située au nord de la capitale, a connu une forte diminution des activités de la Contra au cours des derniers mois.

Les commandants

Sur le plan de la politique intérieure, le régime des "Commandants de la révolution", dirigé par le président Daniel Ortega, a maintenu des lois d'exception qui alimentent le discours véhément de ses détracteurs, le plus souvent sur le thème de la "dictature marxiste".

Le grand quotidien d'opposition, La Prensa, a été fermé par les autorités en juin 1986. Les émissions de Radio Catolica sont, de la même manière, suspendues. Les relations avec l'Eglise ne constituent pas non plus, dans ce pays qui compte plus de 80 pour cent de catholiques, une source de satisfaction pour les Commandants sandinistes. Une forte détérioration a même été observée, au début de ce mois de juillet, avec une vive polémique sur les circonstances de la mort d'un prêtre franciscain tué par l'explosion d'une mine sous sa voiture, dans la région de Matagalpa.

Le cardinal Miguel Obando, archevêque de Managua, apparaît, au demeurant, comme le véritable chef de file de l'opposition interne au régime. Les homélies qu'il prononce chaque dimanche sont autant d'occasions pour instruire ouvertement le procès du gouvernement.

Les victimes

Le régime sandiniste a pu espérer, il y a quelques semaines, voir amorcer un processus de règlement politique d'un conflit armé qui a coûté, en six ans, plus de 40,000 morts. Le "plan de paix" que propose son voisin du sud, le Costa Rica, prévoit en effet l'arrêt de toutes les aides extérieures aux guérillas ainsi qu'un dialogue interne dans les pays de la région déchirés par des conflits armés.

Mais un sommet des chefs d'Etat de cinq pays centraméricains, qui devait en débattre fin juin, a été reporté au moment où le président Reagan cachait moins que jamais son intention de maintenir son appui aux "Combattants de la liberté" nicaraguayens.

C'est peut-être sur le plan économique que la situation du Nicaragua est la plus critique. Peu de chiffres officiels sont disponibles, mais l'on estime à 1,000 pour cent le taux d'inflation depuis le début de l'année 1987. Les exportations ne couvriraient les importations que pour un quart environ de leur valeur — aggravant une dette extérieure qui s'élevait déjà à $1.6 milliard dans "l'héritage" laissé par Somoza.

Un nouvel et inquiétant avertissement est venu, cette année, de l'Union soviétique — principal soutien extérieur du régime — qui a refusé de garantir les approvisionnements de pétrole qui sont indispensables à l'économie nicaraguayenne, et à la poursuite de la lutte devant les Contras.

correspondance

Un environnement sain pour Cantley

Monsieur Jacques Beaulieu
Directeur régional
Ministère de l'Environnement
170 Hôtel de ville, Hull

Monsieur,

Permettez-moi d'attirer votre attention sur les faits suivants: Cantley est un secteur rural où il fait bon vivre. Depuis 1975, année de l'annexion de notre petite municipalité à la ville de Gatineau par décret gouvernemental, les citoyens ont vu augmenter leurs taxes jusqu'à la parité avec celles des citadins sans pour autant obtenir les mêmes avantages.

Un des rares services que nous recevons est la collecte des déchets par la ville de Gatineau et il est question qu'elle nous les refile dans notre territoire par la création de deux dépotoirs dans Cantley dont l'un, de matériaux secs, serait situé AU CENTRE même de notre "petite municipalité" d'environ 3,500 habitants.

Ce dépotoir serait installé dans un secteur résidentiel:

- à 421 pieds du terrain de l'école élémentaire qui compte plus de 200 élèves;
- à 200 pieds de l'église, c'est-à-dire sur un terrain qui touche directement à celui de la paroisse et au cimetière;
- sur la rue Ste-Elisabeth qui, à cet endroit est entièrement construite de résidences qui feraient face au dépotoir et qui seraient séparées de celui-ci par les 60 pieds de la largeur du chemin seulement. L'approvisionnement en eau potable de ces résidences, de l'école comme d'ailleurs de tous les citoyens de Cantley provient de puits;
- à proximité du Camping Cantley qui compte des centaines de vacanciers;
- à proximité du magasin général;
- donnant sur la route principale 307 nord, entièrement peuplée à cet endroit;
- et, en fin de compte à une soixantaine de pieds de la façade de notre maison. J'imagine qu'aucun des conseillers municipaux, y compris M. le maire Gaétan Cousineau n'accepterait LA CRÉATION d'un dépotoir aussi près de sa maison.

Il est aussi important de souligner que les déchets que l'on déverserait sur le site proposé ne seraient pas enfouis dans une excavation profonde mais on les déposerait pratiquement au même niveau que notre maison et les maisons de la partie basse du village car, lors de l'exploitation de la sablière par Deschesne Construction, on a tout simplement rongé, gratté une partie de la pente naturelle qui descend dans le centre du village. Nous avons dû parfois, comme voisins directs établis au pied de la sablière, (la maison date de 1905) demander au propriétaire de celle-ci d'ériger un remblai de sable de 3 à 4 pieds de hauteur pour éviter que notre terrain (pelouse, garage, potager) soit sans cesse envahi lors des jours de pluie, par l'eau et les dépôts de sable qui descendent de cette pente érodée dont on a enlevé toute végétation!

La ferme de 46 acres que nous habitons au centre du village et dont une partie a été subdivisée pour l'expansion de ce dernier est en exploitation depuis au moins 1905 et en pleine production:

- 16 acres de fraises (62,000 plants)
- 16 acres de blé d'Inde;
- potager, pisciculture; animaux, fourrage etc.

La sablière de Deschenes Construction que l'on veut reconvertir en dépotoir pour déchets secs est fermée depuis deux ans, faute de matériel et d'espace.

A mon sens il y a une différence entre vivre près d'une sablière et un dépotoir et nous croyons qu'il existe des droits acquis pour les citoyens ordinaires, voisins directs de la sablière et qui sont antérieurs à ceux de la firme Godmaire future exploiteuse du dépotoir non encore établi. Ces droits existent-ils seulement pour les firmes? Celles-ci sont-elles plus payantes?

Certes, on a besoin de dépotoirs mais qu'on ne vienne pas les installer au coeur même d'une ancienne municipalité établie depuis plus d'un siècle (le permier curé arriva à Cantley en 1868). Qu'on trouve des endroits isolés où la santé des citoyens, la sécurité de nos enfants ne seront pas en jeu; où les propriétés établies avant le dépotoir ne seront pas dévalorisées, les puits contaminés et la vie sociale perturbée à cause de l'intérêt monétaire de deux firmes: Deschenes Construction et Godmaire qui semblent n'avoir aucun respect pour les gens concernés ni pour l'environnement. Nous nous posons des questions à savoir si le gros "bon sens" existe encore et nous espérons que les gens désignés pour nous administrer se soucieront du bien réel de leurs concitoyens! Nous comprenons la révolte des gens de Cantley qui, lors d'un récent référendum, ont voté à 97% pour reprendre l'administration de leur territoire. Ils veulent le gérer comme ils l'ont fait avant 1975, c'est-à-dire, à moindre frais et selon leurs besoins au lieu de devenir dépotoir de la ville de Gatineau.

Il est regrettable qu'on laisse se détériorer l'environnement le long des routes principales dans l'Outaouais québécois tout en faisant d'un autre côté de la promotion touristique!

Nous espérons que M. le maire Gaétan Cousineau et les Conseillers municipaux de Gatineau prendront en ligne de compte les implications sociales de l'application des règlements et que l'on se souciera du climat social grandement détérioré dans Cantley devant la possibilité de l'ouverture des dépotoirs en question.

Nous espérons que vous, comme nouveau Directeur au ministère de l'Environnement dans la région ainsi que Mme Geoffrion, responsable du dossier de Cantley, vous nous aiderez à résoudre ce problème qui nous préoccupe tant et nous comptons sur votre collaboration pour nous seconder dans l'effort que nous faisons pour conserver un environnement sain et pour lutter contre tout ce qui peut le dégrader. Merci de votre collaboration et de votre bienveillante attention. Bien cordialement.

Monique Allard Godin
travailleuse sociale
Cantley

correspondance

Il manque une incitation financière

J'ai été consterné par la lecture de votre article paru dans le numéro du lundi, 6 juillet, en page 13, et intitulé "La main-d'oeuvre se fait rare - Seulement 22,000 candidats pour 160,000 postes".

Je déplore surtout le fait que chômeurs et assistés sociaux ne soient pas intéressés à ce genre de travail saisonnier parce que, comme le souligne l'article, dans certains cas ils perdent de l'argent à aller travailler.

C'est précisément cette situation que l'Etat se doit de modifier en fournissant à ces assistés une puissante incitation financière, c'est-à-dire en leur permettant de conserver leurs gains agricoles soit en entier, soit en grande partie sans qu'il soit porté atteinte à leurs actuels droits et privilèges en tant que prestataire d'assurance-chômage où d'assistance sociale.

Voici pour convaincre les sceptiques les multiples avantages que comporterait l'adoption d'une telle politique:

a) Face à la certitude d'une main-d'oeuvre le producteur souvent n'hésiterait pas à élargir son champ d'activité, d'où prospérité plus grande pour lui et diminution des faillites dans ce secteur.

b) A long terme l'État pourrait envisager la réduction des subventions agricoles qui, dans une perspective économique globale, sont des cataplasmes sur une jambe de bois.

c) Le supplément ainsi assuré aux assistés et chômeurs se traduirait par une demande accrue des produits les plus divers, d'où stimulation générale de l'économie et accroissements des recettes fiscales.

d) Nous jouirions d'une réduction des pertes agricoles scandaleuses entraînées par la pénurie de main-d'oeuvre, et d'une diminution consécutive du besoin d'importer des denrées agricoles.

e) Ce genre d'action serait bénéfique aux assistés sous le double aspect moral et physique. Il leur restituerait leur dignité humaine, les réhabituerait à l'effort et faciliterait ainsi la réalisation du but ultime envisagé pour eux, à savoir la réintégration sociale.

Il est bien évident toutefois que cette mesure ne vaudrait que pour le travail agricole saisonnier, et ce en raison du caractère urgent de ces tâches et des autres considérations précitées.

Pour récapituler, je suis convaincu que ce genre d'incitation financière au travail des assistés est valable et devrait figurer dans toute saine politique d'emploi parce que le chômage et l'assistance sociale sont contraires à la dignité de l'homme pour ne rien dire de la diminution ainsi entraînée dans le volume de production.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, les cordiales salutations d'un ingénieur horticole émigré et récemment naturalisé canadien.

Corneliu Patras
Hull

NDLR: LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique **Correspondance**. Sont exclus les communiqués émanant d'associations. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur qui doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. Le DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des *injures ou attaques personnelles*. Adressez vos lettres comme suit "**Correspondance**", Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

au pays

• Pluies acides

La bataille légale vient d'être relancée

WASHINGTON (PC) — Six Etats de la Nouvelle-Angleterre et cinq organismes environnementaux relancent la bataille légale contre la pollution causée par les pluies acides. Pour obliger le gouvernement américain à agir, ils ont entamé de nouvelles procédures judiciaires en faisant valoir, cette fois, que la pollution de l'air gâche la vue des sites panoramiques de la région.

Il s'agit du même groupe qui, de concert avec le gouvernement ontarien et d'autres organismes écologiques, avait déjà essayé d'obtenir une ordonnance judiciaire pour forcer le gouvernement américain à appliquer des mesures de contrôle de la pollution, en alléguant que celle-ci est à l'origine des pluies acides au Canada.

Leur tentative s'est soldée par un échec mais les six Etats, New York en tête, ont encore trois autres recours judiciaires à leur disposition.

La toute dernière procédure, intentée devant la Cour fédérale de district du Maine, stipule que l'Agence américaine de protection de l'environnement n'a pas appliqué un article de la Loi sur la qualité de l'air conçu pour protéger la vue panoramique, dans certains parcs nationaux.

Le groupe allègue que l'agence n'a pas respecté un délai, fixé au mois d'août 1979, en deçà duquel elle devait rédiger des règlements obligeant les gouvernements des Etats du Midwest à réduire les émissions de produits chimiques engendrés par les centrales thermiques, sous forme de vapeurs et de fumées diverses, ce qui réduit la visibilité dans les parcs.

Particules

"Les parcs nationaux dans les Etats de l'est subissent souvent d'importantes réductions de la visibilité, du fait des particules de sulfate présentes dans l'air", soulignait le procureur général de l'Etat de New York, Robert Abrams, dans un communiqué émis à la fois à Washington et à New York.

"Le même polluant, poursuivait-il, est la première cause des pluies acides dans les Adirondacks, les Catskills, les Hudson Highlands et à travers le nord-est des Etats-Unis et du Canada."

Un porte-parole de l'agence de protection de l'environnement, Chris Rice, a affirmé vendredi que l'organisme a bien rédigé, en 1980, des règlements destinés à réduire les panaches de fumée émis par les usines voisines des parcs nationaux, mais que ces règlements ne couvraient pas les usines plus éloignées.

A l'époque, a-t-il expliqué, "nous ne disposions pas de l'information qui nous aurait permis d'établir une relation entre la pollution engendrée par de lointaines usines et l'air voilé et brumeux dans les parcs".

M. Rice a soutenu que la preuve n'en était toujours pas faite et que l'agence s'exposerait à des poursuites de la part des compagnies visées si elle décidait de produire des règlements fondés sur de simples "intuitions".

Il a ajouté que l'agence étudie présentement des normes sur les fines particules susceptibles de satisfaire l'objectif recherché, qui est de réduire la brume responsable de la détérioration de la visibilité dans les parcs, sur une base régionale.

Les autochtones craignent le contrôle des produits du morse

OTTAWA (PC) — Des autochtones vivant dans l'Arctique protestent contre une tentative de contrôler le commerce des produits du morse, une mesure qu'ils estiment totalement injustifiée. Certains d'entre eux craignent une réédition de la campagne qui a détruit le marché des peaux de phoque.

Les Pays-Bas veulent inclure le morse sur la liste des espèces animales couvertes par la Convention de 1973 des Nations-Unies sur le commerce international des espèces menacées d'extinction.

La proposition a été soumise à la conférence biennale sur l'application de la Convention, qui se déroule présentement à Ottawa, et à laquelle participent depuis une semaine 95 délégués d'autant de pays. La conférence se poursuit la semaine prochaine.

Si cette proposition était adoptée par les délégués, le commerce des produits du morse serait toujours légal. Mais des permis d'exportation seraient désormais requis, afin de contrôler plus étroitement le commerce et d'établir si l'espèce est effectivement menacée.

Les autochtones considèrent le morse comme une ressource renouvelable, a expliqué Matthew Iya, Inuit américain, et tuent moins de morses qu'il n'en naît chaque année, ce qui prévient la diminution de population de l'espèce.

Aux yeux des autochtones, ce projet est une menace à leur style de vie. Derrière la proposition hollandaise, affirment-ils, se cachent des groupes de militants pour la défense des droits des animaux.

Thomas Coon, du Grand conseil des Cris du Québec, a soutenu que les mêmes militants qui ont déjà détruit le marché des peaux de phoque, ont choisi le morse comme cible de leur prochaine campagne. Selon lui, si la conférence accepte de contrôler le commerce du morse cette année, les militants ne s'arrêteront pas là et demanderont, la prochaine fois, d'accroître la protection de l'espèce pour limiter ou même interdire la chasse au morse.

Un spécialiste américain de la faune qui a étudié les morses du Pacifique a fait remarquer que la population de morses, loin d'être décimée, avait augmenté entre 1961 et aujourd'hui.

Par ailleurs, les délégués ont rejeté une proposition de la France, qui cherchait à obtenir l'autorisation de pratiquer l'élevage des tortues sur l'île de la Réunion, dans l'océan Indien.

La France, qui en était à sa troisième tentative, demandait de modifier les restrictions imposées par les Nations-Unies et de permettre le commerce légal des produits de la tortue. Les Français alléguaient que le commerce légal mettrait fin à la chasse illégale de cette espèce.

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Fête champêtre

* Dans le cadre de son 25e anniversaire les *Villages internationaux pour les enfants* organisent une fête champêtre multiculturelle, demain de 13 h 30 à 16 h 30, à l'école secondaire Champlain, 281 avenue Lanark, à Ottawa. Renseignements: Lina: 594-4955.

Compétition

* La sixième compétition des sauveteurs de la ville d'Ottawa aura lieu demain, de 7 h 45 à 12 h, à la piscine du R.A., 2451, promenade Riverside. Des épreuves de relations publiques et de situations d'urgence mettront au défi les talents et les aptitudes des sauveteurs. En cas de pluie, l'événement aura lieu à la piscine Brewer, 216, avenue Hopewell. Renseignements: Anne de Repentigny, 564-1023.

Ateliers-cours

* "Emporte le cerf-volant": un atelier de fabrication de cerfs-volants pour les enfants de 8 à 12 ans, à la salle des enfants de la Bibliothèque publique d'Ottawa, 120 rue Metcalfe, le mercredi 22 juillet à 14 h. Inscription: 598-4011, 594-4020.

* Il est encore temps de s'inscrire à la 2e session du *Camp musical de l'Outaouais*, une initiative de l'*Ecole de musique de l'Outaouais*, qui se déroulera du 27 juillet au 14 août. Un choix de deux programmes y est offert: *Eveil musical*, qui vise à initier les enfants de 4 à 7 ans aux rudiments des rythmes et sons; *Ateliers instrumentaux*: pour enfants et adultes, qui vise l'initiation ou le perfectionnement dans les disciplines suivantes: flûte traversière, flûte à bec, violon, guitare, piano, etc. Renseignements: 777-8021.

La requête serait invalide

OTTAWA (PC) — La requête du gouvernement du Yukon, qui conteste l'Accord constitutionnel du lac Meech, est invalide pour la bonne raison que le gouvernement du Yukon n'a pas d'existence juridique réelle.

C'est le point de vue qu'a avancé cette semaine le gouvernement fédéral, en Cour suprême du Yukon, dans sa réponse à la requête du Yukon.

Ottawa soutient que le gouvernement du Yukon relève officiellement du commissaire du Yukon, qui est nommé par le gouvernement fédéral. A ce titre, le gouvernement du Yukon ne peut donc pas contester l'accord de sa propre initiative.

Achetez par téléphone vos certificats de dépôt garanti

10 %

5 ans, intérêts payés annuellement
Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôts du Québec

Vous avez 60 ans et plus?
Demandez votre prime de 0,125 % sur un dépôt de 5 000 $ et plus

Fiducie du Québec

Anjou (514) 355-2050 *1-800-361-5808* **Brossard** (514) 445-3224 *1-800-361-4436*
Chicoutimi (418) 549-5746 *1-800-463-9657* **Hull** (819) 777-9119 *1-800-567-6886*
LaSalle (514) 366-1175 *1-800-361-6633* **Laval** (514) 668-5223 *1-800-361-3803*
Longueuil (514) 679-2810 *1-800-361-5058* **Montréal** (514) 286-3225 *1-800-361-2680*
Québec (418) 647-4742 *1-800-463-5026* **Sainte-Foy** (418) 653-6811 *1-800-463-4792*
Sherbrooke (819) 566-5667 *1-800-567-6920*

Desjardins

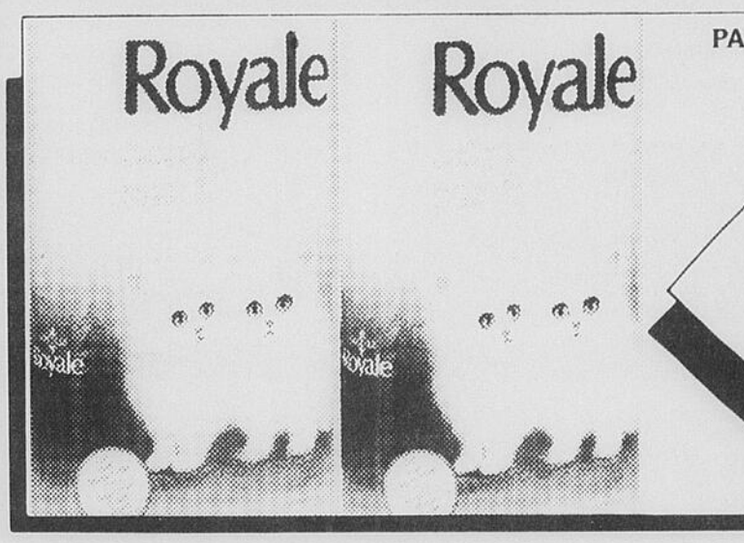
STEINBERG

SUPER-PRIX VACANCES !

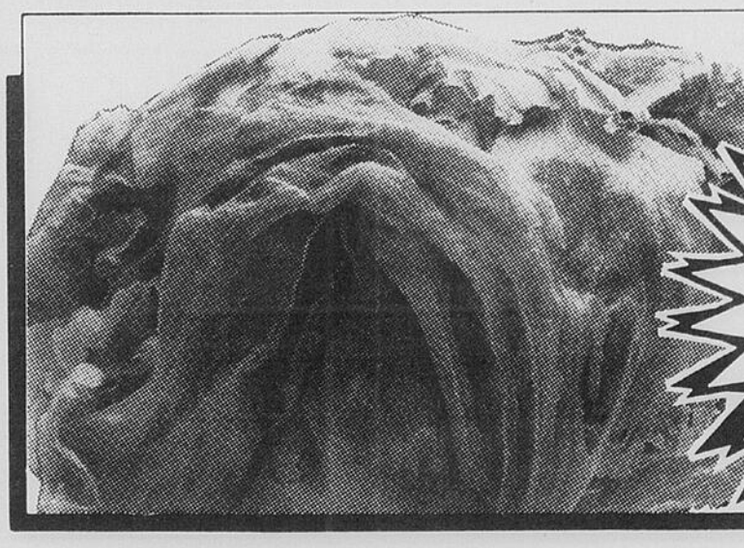
CRÈME GLACÉE MEADOWGOLD AU CHOIX 2 L
1.69

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ SURGELÉ KENT 341 mL
79¢

JUS DE TOMATES - HEINZ CANADA DE FANTAISIE 540 mL
2/88¢



PAPIER HYGIÉNIQUE ROYALE FACELLE BLANC ou AMANDE 8 ROUL.
2.99



LAITUE ICEBERG - DE CULTURE CANADIENNE CANADA N° 1 GROSSEUR 18 PIÈCE
29¢

SACS À ORDURES - GLAD 66 cm x 91 cm POT DE 10
1.69

STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 20 juillet au samedi 25 juillet 1987 inclusivement.

carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Distribution aux Consommateurs

STAGIAIRE DE GÉRANCE

Distribution aux Consommateurs, l'une des plus vastes chaînes de vente au détail au Canada et qui a des opérations s'étendant d'un océan à l'autre, offre présentement un poste de stagiaire de gérance au magasin de Hull-Gatineau.

Le stagiaire de gérance doit être un individu possédant beaucoup d'énergie, une habileté à communiquer, un bon sens des relations interpersonnelles et pouvant exécuter promptement des tâches requerrant un minimum de supervision. Il devra aussi pouvoir accéder à un poste de gérance dans de très brefs délais.

Nous offrons un salaire concurrentiel, d'excellents avantages sociaux ainsi que des chances d'avancement relevant directement de votre rendement.

Si vous croyez posséder les qualifications requises pour relever ce défi, nous vous invitons à:

Postuler en personne avec curriculum vitae à:

Distribution aux Consommateurs,
Département G.C.
C.P. 2422
Dorval, Québec
H9S 5M5

Distribution aux Consommateurs
Consumers Distributing

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, organisme de gestion, de planification et de coordination pour une population de 245 000 habitants et 38 établissements, est à la recherche d'une personne dynamique pour combler temporairement le poste de technicien(ne) en documentation.

TECHNICIEN(NE) EN DOCUMENTATION

PRINCIPALES FONCTIONS

Sous l'autorité du secrétaire général, assume les tâches relatives à la classification, au rangement, au prêt, à la codification, à l'inventaire et à la gestion des documents.

EXIGENCES MINIMALES

Le poste exige du candidat

- Formation collégiale dans le domaine de la technique en documentation.
- Expérience minimale d'un an dans sa discipline.

Une expérience en gestion documentaire serait un atout.

DURÉE

Le poste est pour une durée minimale de six mois.

TRAITEMENT

Selon les normes actuellement en vigueur au ministère de la Santé et des Services sociaux.

LES PERSONNES INTÉRESSÉES DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE AU PLUS TARD LE 5 AOÛT 1987 À 17H00 À:

Kathleen K. Lessard
Conseillère à la direction générale
Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
1040, boulevard Saint-Joseph
Hull (Québec)
J8Z 1X9

Conseil regional de la sante et des services sociaux de l'Outaouais

---

pavillon du parc inc.

RECHERCHE

DES INFIRMIERS(IÈRES)

Le Pavillon du Parc inc., un centre d'accueil de réadaptation pour personnes déficientes intellectuelles, est à la recherche d'infirmiers(ières) pour combler une liste de rappel.

Natures des tâches	Personne qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherche.
Exigence	Doit détenir son permis d'exercice de l'OIIQ
Lieu de travail	Centre d'entraînement à la vie — Aylmer
Condition	Le traitement se situe entre 463.09$ et 597.04$ par semaine en plus des avantages sociaux s'y rattachant.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 juillet 1987 à l'adresse suivante:

Pavillon du Parc inc.
Service des ressources humaines
151, rue Broad
Aylmer QC
J9H 5L1

CAISSE POPULAIRE ST-JEAN-BAPTISTE d'Ottawa Ltée

SECRÉTAIRE (H.-F.)

Les fonctions:

Le titulaire assume différentes activités de secrétariat et de réception. À ce titre ses principales fonctions sont: dactylographier les lettres, rapports et autres documents; expédier divers documents aux membres tels que lettres, avis pièces; assister aux réunions du conseil d'administration et rédiger les procès-verbaux; accueillir les personnes et les introduire auprès du personnel concerné; recevoir et acheminer les appels téléphoniques; transmettre les renseignements d'ordre courant; maintenir à jour différents dossiers; accomplir toute autre tâche de soutien d'ordre général.

Les exigences:

- Diplôme d'études secondaire.
- Expérience pertinente de deux (2) ans dans une caisse populaire ou une banque.
- Toute combinaison de scolarité et d'expérience jugée favorable peut être considérée.
- La connaissance des produits et services offerts par les caisses populaires ainsi que leurs modalités d'application serait un atout.
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais grammatical et orthographique.
- Bonne maîtrise de la dactylographie.
- Facilité de communication, sens aigu des responsabilités, autonomie, initiative et discrétion sont essentiels.

Les conditions de travail:

Le salaire sera fixé en conformité avec les politiques existantes. Avantages sociaux usuels.

Date de clôture: le 29 juillet 1987.

Toute personne intéressée doit soumettre sa candidature à:

Gérald Lachapelle, directeur adjoint
CAISSE POPULAIRE ST-JEAN-BAPTISTE d'Ottawa Ltée
725, Somerset Ouest,
OTTAWA (Ontario) K1R 6P7

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais est un centre à caractère régional de soins de courte durée, d'une durée de 395 lits.

Le C.H.R.O. sollicite des candidatures pour le poste suivant:

CONCOURS: 87-207

COORDONNATRICE CLINIQUE — MODULE DE MÉDECINE
PERMANENT TEMPS COMPLET

FONCTIONS:

Promouvoir un cadre conceptuel en soins infirmiers dans un milieu où l'emphase porte sur le bénéficiaire et sa famille. Planifier, organiser, diriger et évaluer les activités relatives aux soins infirmiers pour un groupe d'unités de soins, sous des perspectives à la fois administrative, clinique et éducative.

EXIGENCES:

Trois (3) ans d'expérience dans des domaines de soins infirmiers pertinents.

Un (1) ans d'expérience comme infirmière-chef ou l'équivalent.

Maîtrise en sciences infirmières de préférence ou l'équivalent.

RÉMUNÉRATION: Selon les normes de la convention collective en vigueur.

Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

Votre curriculum vitae demeurera confidentiel et doit être envoyé à l'adresse suivante en indiquant le numéro du concours et ce avant le 24 août 1987.

Agence de recrutement
Direction des ressources humaines
C.H.R.O.
116, boul. Lionel Emond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

CONCOURS EXTERNE: 87-41

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
(Région de Montréal)
PALAIS DES CONGRÈS
(Homme ou Femme)

RÉSUMÉ DES TÂCHES:

Faire la promotion du palais de Congrès de Hull, en sollicitant et en favorisant la tenue de congrès à Hull ou tout autre événement compatible avec un centre de congrès. Rencontrer les associations, organismes et entreprises susceptibles d'utiliser le palais des Congrès de Hull. Participer à des promotions dans la région de Montréal et à l'extérieur au besoin.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:

— Diplôme d'études collégiales dans un domaine approprié.
— Minimum de trois (3) années d'expérience comme représentant des Ventes d'un hôtel ou centre de congrès.
— Excellente connaissance du français et bonne connaissance de l'anglais.
— Une automobile est essentielle.

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX

27 000 $ par année.

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à la Maison du Citoyen, Service du Personnel, 25, rue Laurier à Hull (3e étage) J8X 3Y9 à l'attention de Mlle Lise E. Lemire, directrice adjointe avant 16h 00 le 31 juillet 1987.

Pour information supplémentaire, veuillez communiquer avec le Directeur du Service des Congrès et promotion touristique au (819) 777-2781, poste 316.

Service du personnel, ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)
C.P. 1970, succ. "B", Hull,
Québec J8X 3Y9

HULL

PERSONNEL ENSEIGNANT DEMANDÉ

PROFESSEURS DU PROGRAMME DE TECHNOLOGIE DU LABORATOIRE MÉDICAL
À temps partiel

Pour les cours suivants:

en français:
- chimie clinique
- laboratoire de chimie clinique
- instrumentation
- laboratoire d'instrumentation

en anglais:
- clinical chemistry
- clinical chemistry laboratory

Exigences:
Être titulaire d'un certificat de compétence de l'Association canadienne des technologues de laboratoire médical; compter une expérience courante d'au moins trois ans dans un laboratoire de biochimie d'un centre hospitalier; maîtriser le français et l'anglais oral et écrit selon l'exigence du cours; posséder une expérience dans l'enseignement constitue un atout.

Entrée en fonctions: le 31 août 1987

CONCOURS: 113-87

Demande par écrit au plus tard le 8 août 1987

PROFESSEURS DES PROGRAMMES D'INFORMATIQUE
À temps partiel ou à contrat

Exigences:
Formation professionnelle appropriée et expérience en programmation commerciale et en analyse et conception structurées de systèmes informatisés.

Responsabilités:
Enseigner de 8 à 16 heures par semaine dans les programmes d'informatique ainsi que dans divers programmes d'orientation commerciale et administrative.

Salaire: à négocier

Entrée en fonctions: septembre 1987

CONCOURS: 114-87

Demande par écrit au plus tard le 31 juillet 1987

PROFESSEUR DES PROGRAMMES D'ASSISTANCE JURIDIQUE ET DE LEGAL ASSISTANT
À temps plein.

Fonctions:
Enseigner des cours de droits, principalement en français, dans le cadre du programme d'assistance juridique et dans celui de Legal Assistant, à partir de septembre 1987.

Exigences:
Qualité de membre du Barreau de l'Ontario; expérience de la pratique du droit; compétence éprouvée en enseignement; bilinguisme.

Salaire:
De 24 548 $ à 47 941 $ par année, auquel s'ajoute un régime souple d'avantages sociaux. Le salaire initial sera en fonction des titres et de l'expérience.

CONCOURS: 61-87

Demande par écrit au plus tard le 1er août 1987.

PROFESSEUR DU PROGRAMME DE DESIGN D'INTÉRIEUR
À temps plein

Exigences:
Diplôme universitaire ou collégial de design d'intérieur; minimum de cinq ans d'expérience pertinente; le titulaire doit être membre de l'Association of Registered Interior Designers of Ontario ou l'équivalent dans les autres provinces. Le titulaire doit enseigner en français.

Salaire:
De 24 548 $ à 47 941 $ par année, auquel s'ajoute un régime souple d'avantages sociaux. Le salaire initial sera en fonction des titres et de l'expérience.

Entrée en fonctions: août 1987

CONCOURS: 112-87

Demande par écrit au plus tard le 7 août 1987.

Les personnes désireuses de poser leur candidature voudront bien préciser le numéro du concours dans la demande qu'elles feront parvenir, par écrit, aux

RESSOURCES HUMAINES
1385, avenue Woodroffe
Nepean (Ontario)
K2G 1V8

ALGONQUIN

Le Collège Algonquin offre à tous des chances égales d'accès à l'emploi.

carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Le Centre psycho-social pour enfants et familles, Ottawa-Carleton, ouvrira prochainement une garderie à dimension préventive qui accueillera trente-deux enfants francophones. Le Centre est à la recherche de:

4 éducateurs (h./f.)

Fonctions: Sous la supervision de la directrice:
- élaborer et mettre à éxécution la programmation
- accomplir les tâches nécessaires au bon fonctionnement de la garderie.

Exigences:
- être diplômé du cours en Éducation des petits
- avoir deux années d'expérience dans le milieu de garderie.

Traitement: 18,414 $ plus des avantages sociaux.

1 concierge (h./f.)

Traitement: 8 heures/semaine; 7.00 $/heure.

1 cuisinier (h./f.)

Traitement: 25 heures/semaine; 7.50 $/heure plus les avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 31 juillet 1987, à la:

Présidente du comité de sélection
Centre Psycho-social pour enfants et familles,
Ottawa-Carleton
5, rue Charlevoix
Vanier (Ontario) K1L 5W4

CONCOURS EXTERNE: 87-39

CHARGÉ DE PLANIFICATION — URBANISME SERVICE D'URBANISME
(Homme ou femme)

Résumé des tâches:
Participer, sous la supervision de l'urbaniste, à la préparation de plans d'urbanisme pour des territoires ou districts de la Ville. Effectuer des études et voir à la préparation des plans et règlements d'urbanisme, ainsi que des rapports concernant le plan directeur, le zonage et les aménagements urbains, l'habitation et la rénovation. Superviser la préparation des montages graphiques, maquettes, tableaux, requis pour l'analyse des plans concepts d'aménagement.

Qualifications et exigences:
— Bac en urbanisme totalisant 120 crédits ou dix-sept (17) années de scolarité.
— Moins d'une année d'expérience pertinente dans le domaine des tâches de l'emploi ou s'y apparentant.
— Être membre de la Corporation professionnelle des urbanistes du Québec, ou y être admissible.
— Ëtre résidant de la ville de Hull ou s'engager à le devenir et à conserver sa résidence principale permanente dans les limites de la ville de Hull, et ce, pour toute la durée de son emploi à la ville de Hull.

Salaire:
De 31 415,00$ à 39 740,00$ par année. (Salaire sous révision)

Inscription:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, à l'attention de **Mlle Lise E. Lemire, directrice adjointe, et ce, avant 16h 00 le 4 août 1987.**

Service du personnel, ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)
C.P. 1970, succ. "B", Hull, Québec J8X 3Y9

Postes à combler au Gabon

L'Entraide universitaire mondiale du Canada (EUMC), organisme de coopération internationale et le **Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu** sont à la recherche de **conseillers pédagogiques** et de **professeurs** qui oeuvreront au développement des ressources humaines, des institutions et du système éducatif gabonais, pour une durée d'un an (possibilité de renouvellement).

Description des postes:

Conseillers pédagogiques: apportent leur collaboration et expérience à des homologues en regard du projet accepté par les autorités dans les spécialités suivantes: sciences à l'élémentaire • sciences et mathématiques au secondaire • enseignement technique (programmes, méthodologie, formation sur mesure, formation des formateurs) • bibliothéconomie (documentation) • informatique.
Professeurs — enseignement supérieur (université et écoles normales): prennent en charge l'enseignement qui leur est confié et sont responsables du projet annuel en collaboration avec un ou des homologues dans les spécialités suivantes: biologie • chimie • géologie • mathématiques — informatique • électronique • construction métallique • génie civil • technologie éducative • didactique des mathématiques • didactique générale • sciences de l'éducation • linguistique • ethno-musicologie.
Salaire: environ $50,000/an

Professeurs — enseignement secondaire (lycées techniques et collège d'enseignement normal): prennent en charge l'enseignement qui leur est confié et sont responsables du projet annuel en collaboration avec un ou des homologues dans les spécialités suivantes: psycho-pédagogie • électronique — informatique • froid —climatisation • dessin industriel • mécanique marine • mécanique automobile • ajustage mécanique.
Salaire: environ $45,000/an

Qualifications et expérience: diplôme d'ingénieur ou diplôme de premier cycle minimum et expérience de conseiller pédagogique et/ou d'enseignement dans la spécialité au Canada.

Expérience dans les pays en voie de développement serait un atout. L'EUMC recrute aussi pour le **Programme des volontaires des Nations Unies (PVNU)**.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que les noms et coordonnées de 3 références professionnelles avant le 31 juillet 1987 à:

Services de recrutement (G)
Entraide universitaire mondiale du Canada
C.P. 3000, Succ. C
Ottawa, Ontario
K1Y 4M8

CONCOURS EXTERNE: 87-40

CHARGÉ DE PROGRAMMES URBANISME SERVICE D'URBANISME
(Homme ou femme)

Résumé des tâches:
Participer à la préparation et à la mise en oeuvre du plan d'aménagement et de développement du centre-ville dans le cadre de programmes d'interventions. Effectuer diverses recherches et analyses et participer à l'évaluation de politiques et de programmes relatifs au développement et à l'aménagement de la Ville.

Qualifications et exigences:
— Bac en urbanisme, en génie ou en architecture totalisant 120 crédits et dix-sept (17) années de scolarité.
— Avoir au moins une (1) année d'expérience pertinente dans le domaine des tâches de l'emploi ou s'y apparentant.
— Être membre de la Corporation professionnelles des urbanistes du Québec ou y être admissible.
— Être membre de la Corporation professionnelle des Urbanistes du Québec ou y être admissible.
— Être résidant de la ville de Hull ou s'engager à le devenir et à conserver sa résidence principale permanente dans les limites de la ville de Hull, et ce, pour toute la durée de son emploi à la ville de Hull.

Salaire:
De 34 395,00$ à 43 510,00$ par année (salaire sous révision)

Inscription:
Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée, à l'attention de Mlle Lise E. Lemire, directrice adjointe, et ce, avant 16h 00 le 4 août 1987.

Service du personnel, ville de Hull
25, rue Laurier (3e étage)
C.P. 1970, succ. "B", Hull, Québec J8X 3Y9

Notre client, une importante société, recherche une personne d'expérience pour le poste suivant:

Architecte

Votre expertise et vos services d'architecte aider le groupe de la gestion immobilière à atteindre ses objectifs à long terme concernant les nouvelles constructions, de même que les rénovations et améliorations d'envergure aux édifices, effectuées à l'échelle nationale. Votre expérience dans la conception et la préparation de documents reliés à la construction, dans la mise en oeuvre de projets et dans l'inspection de chantier se révélera essentielle pour mener à terme le projet.

Pour postuler, vous devez posséder cinq à sept ans d'expérience dans le secteur public ou privé dans ce domaine, connaitre ce qui touches la conception d'édifices industriels ou à bureaux de taille petite ou moyenne, ainsi que démontrer une connaissance approfondie des matériaux de construction, des systèmes et des principes théoriques relatifs aux détails architecturaux et aux techniques de construction. Enfin, il vous faut pouvoir traiter efficacement avec des consultants en architecture et en ingénierie. Le candidat doit détenir un diplôme universitaire en architecture et être admissible à l'accréditation professionnelle.

Notre client offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Si ce défi vous intéresse, acheminez votre curriculum vitae sous pli confidentiel.

Nous ferons suivre les demandes à notre client. Veuillez inclure le nom des sociétés auxquelles nous ne devrions pas faire parvenir votre curriculum vitae. Prière d'indiquer clairement le numéro de référence OG39 sur votre envoi.

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

CALA H.R.C. Ltée
Publicité confidentielle
294, rue Albert
Bureau 404
Ottawa (Ontario) K1P 6E6

Directeur,
Élaboration de politiques et de programmes Santé professionnelle, sécurité et environnement

Notre client, l'une des plus importantes sociétés du Canada, cherche à doter un poste clé au service de son siège social. Vous élaborerez des politiques et des programmes reliés à la santé, la sécurité et la Commission des accidents du travail dans le cadre de directives précises. Vous dirigerez l'application de ces politiques et vous assurerez qu'elles sont bien comprises par les employés de tous les bureaux. En outre, vous suivrez périodiquement l'évolution des politiques, déterminerez les améliorations pouvant être apportées dans certains secteurs et mettrez en place, au besoin les mesures correctives appropriées.

Vous devez avoir déjà occupé des postes d'importance en ressources humaines ou en gestion du personnel, et posséder une connaissance approfondie de l'élaboration, de la mise sur pied et de l'administration des politiques, des programmes et des systèmes. Vous devez également avoir une excellente connaissance des programmes de santé et de sécurité au travail. De l'expérience en relations du travail est souhaitable et la maîtrise des deux langues officielles constituera un atout.

Notre client offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Nous ferons suivre les demandes à notre client. Veuillez indiquer clairement le numéro de référence OG48 sur votre envoi, qui devra être reçu avant le 31 juillet, 1987..

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

CALA H.R.C. Ltée
Publicité confidentielle
294, rue Albert
Bureau 404
Ottawa (Ontario) K1P 6E6

PRÉPOSÉ(E) GESTION ET SERVICES À LA CLIENTÈLE

Place Muzik une librairie et procure spécialisée dans l'importation et la vente de partitions, de recueils et de livres de musique classique, cherche une personne enthousiaste, dynamique et autonome pour assumer la responsabilité du contrôle de son inventaire, de ses services de commandes et de ventes, du développement et de l'essor de ses affaires.

En plus de bien maîtriser le français et l'anglais la personne intéressée doit posséder des connaissances musicales, une formation universitaire ou collégiale en plus d'avoir acquis une solide expérience de la vente et du commerce au détail ainsi qu'être prêt à conquérir de nouveaux marchés.

ATOUTS: Expérience de travail auprès d'une librairie, d'un disquaire ou l'équivalent; diplôme en administration, commerce ou marketing; connaissance du milieu musical; notions d'informatique.

Toute personne ayant le sens du leadership et de l'entrepreneurship peut faire parvenir son curriculum vitae avant le 31 juillet 1987 à:

PLACE MUZIK
LIBRAIRIE DE MUSIQUE CLASSIQUE

87 George, Market Mall
OTTAWA (Ontario)
K1N 9H7

Prière de ne pas téléphoner

Secrétaire de corporation

Le Conseil canadien des normes, qui est l'organisme de coordination de la normalisation volontaire au Canada, recherche une personne qui possède du talent et une expérience variée pour combler le poste de Secrétaire de corporation.

Le (la) titulaire de ce poste se rapportera au Président et au Directeur général et sera responsable de la planification et de l'organisation des réunions et des conférences du Conseil, du Comité exécutif et de divers autres comités. Il (elle) sera également appelé(e) à fournir des avis juridiques et des interprétations de la Loi sur le Conseil canadien des normes, des statuts, et des autres documents, et d'assurer la révision et l'exécution des contrats et des baux.

Les candidat(e)s doivent posséder plusieurs années d'expérience dans un domaine semblable, et savoir bien gérer et coordonner le travail du personnel à tous les niveaux. Nous exigeons une formation solide dans le domaine juridique, et une licence en droit serait souhaitable. Les candidat(e)s doivent aussi très bien possèder les deux langues officielles.

Ce poste comporte une rémunération et des avantages sociaux excellents, qui seront proportionnés aux aptitudes du candidat(e) choisi(e).

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 31 juillet 1987 au:

Responsable du personnel et des finances
Conseil canadien des normes
350, rue Sparks, pièce 1200
Ottawa, Ontario K1P 6N7

CLSC Pontiac

LE CLSC PONTIAC
est à la recherche d'un

CHEF DES SERVICES ADMINISTRATIFS

FONCTION:
Sous l'autorité immédiate de la directrice générale par intérim, le chef des services administratifs planifie, coordonne et contrôle les activités relatives aux ressources humaines, financières et matérielles de l'établissement.

RESPONSABILITÉ
Le chef des services administratifs:
— élabore et gère les systèmes de comptabilité de paie et d'achat;
— élabore et assure un suivi des règles et procédés des ressources humaines, financières et matérielles;
— élabore et met à jour des systèmes et procédés administratifs;
— assume des activités de gestion du personnel, des relations de travail et notamment de l'interprétation de la convention collective.

EXIGENCES:
— Bacc. en administration;
— 3 à 5 ans d'expérience en gestion;
— bilinguisme;
— connaissance du réseau des affaires sociales, un atout;
— connaissance des systèmes informatiques, un atout.

RÉNUMÉRATION:
Les conditions de travail sont celles prévues par le ministère de la santé et des services sociaux pour les cadres intermédiaires des CLSC. (Classe 14 — minimum $37,375. maximum $49,853

Le CLSC Pontiac dessert le Pontiac, comté rural. Le siège social est à Fort Coulonge, à 116 km à l'ouest de Hull.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **pour le 25 juillet 1987** à: Madame Charlotte L'Ecuyer , directrice générale par intérim, CLSC Pontiac, Case postale 430, Fort Coulonge, (Québec) J0X 1V0.

Siege social:
Fort-Coulonge
C.P. 430
Fort-Coulonge, QC
J0X 1V)
Tel.: (819) 683-3000

Points de services:
Bryson
Tel.: (819) 648-2193
Chapeau
Tel.: (819) 689-5080
Rapides-des-Joachims
Tel.: (613) 586-2357

Point de chute:
Otter Lake
Tel.: (819) 453-7392

Le Centre de santé Elisabeth-Bruyère, un établissement d'enseignement moderne de plus de 225 lits, spécialisé en gériatrie et en soins prolongés selon une approche mutidisciplinaire, est à la recherche d'une personne apte à oeuvrer à titre de:

Programmeur-analyste principal

Relevant du chef du Service d'informatique, vous serez responsable d'analyser, de concevoir et de mettre au point des logiciels pour le système informatique de Centre de santé. Vous serez également chargé de la programmation, de la préparation de la documentation, du contrôle de la qualité et du soutien aux utilisateurs. Par l'entremise de ces responsabilités et des tâches connexes que vous accomplirez, y compris trouver la solution aux problèmes touchant le matériel et les logiciels, vous participerez à toutes les phases de ce projet.

Pour postuler, vous devez détenir un diplôme universitaire en informatique, ou l'équivalent, et posséder au moins quatre ans d'expérience, de préférence en milieu hospitalier. En outre, vous devez bien connaître la conception structurée et les méthodologies relatives à l'élaboration de systèmes, et savoir analyser et résoudre les problèmes de fonctionnement. Enfin, vous devez faire preuve d'entregent, de même que maîtriser le français et l'anglais écrits et parlés.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux concurrentiels.

Si vous croyez pouvoir relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae à: **l'Agent de dotation, Centre de santé Élisabeth-Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8.**

Centre de santé
ÉLISABETH-BRUYÈRE
Health Centre

carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

URGENT

Postes de gérant

(h.-f.)

pour boutique unisexe "Carley's Fashion" à Hull
Expérience — Bilingue

Communiquez avec
Marie au 238-3593

PHARMACIEN(NE)

pour travail à temps plein ou partiel en pharmacie clinique.

S.V.P. appelez à:

777-2244

RECHERCHISTE — interviewer

La Société Radio-Canada, à Windsor, Ontario, demande un(e) recherchiste interviewer pour Ontario 30.

Fonctions: Chargé d'exécuter les tâches de journaliste à la radio dans tous les domaines de l'actualité régionale, nationale et internationale selon la politique et les normes de la Société. Rémunération selon la convention collective en vigueur.

Exigences: Diplôme universitaire ou l'équivalence, être bilingue, une bonne expérience en journalisme dans des tâches connexes serait un atout.

Date limite: 31 juillet 87.

Adresser votre curriculum vitae à:
Mina Grossman
Poste CBEF
267, rue Pellissier, Windson, Ont.
N9A 4K5

ROYAL LEPAGE
Services immobiliers Royal LePage ltée

DE GATINEAU,

Ont quelques ouvertures présentement pour:

Agents d'expérience et licenciés
(Homme ou Femme)

BÉNÉFICES

- outils professionnels
- formation continue
- bonis
- plan d'assurance complet
- et plus encore

POUR RENDEZ-VOUS:

BERNARD RIOUX **663-1222**
ROBERT SERRÉ **561-0223**

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada / Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada, un organisme gouvernemental qui finance la recherche académique avancée au Canada, offre des postes contractuels à des

Agents de programmes

Les candidats choisis s'occuperont d'administrer les différents programmes de subventions et de juger de l'admissibilité des demandes en sollicitant l'évaluation de divers experts dans leur domaine et en agissant à titre de secrétaire pour les comités adjugeant les subventions.

Ce défi intéressera les personnes qui détiennent au moins un diplôme universitaire de deuxième cycle, ou l'équivalent, dans une des disciplines reliées ou aux sciences humaines, et qui possèdent de l'expérience en gestion de projets ou de programmes. Des aptitudes poussées en communications orales et écrites, de même que le bilinguisme sont essentiels.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en toute confiance, à: **R.C. Mercier Chef du personnel, Conseil de recherche en sciences humaines, C.P. 1610, Ottawa (Ontario), K1P 6G4.**

Canada

Gestionnaire
Restructuration de la rémunération globale

Notre client, une des plus importantes sociétés canadiennes, est en voie de procéder à une restructuration en profondeur de ses programmes de rémunération et d'avantages sociaux.

En tant que membre d'une équipe de quatre directeurs, le titulaire aura pour fonction d'assumer des tâches spécifiques et de participer à la révision globale de ces programmes.

Cette société est à la recherche d'une personne compétente possédant de l'expérience dans le domaine de la rémunération et des avantages sociaux, au fait des tendances actuelles et occupant actuellement un poste cadre. Le candidat idéal est autonome, possède des aptitudes en recherche et en communication et de l'expérience en administration et élaboration de programmes de rémunération et d'avantages sociaux.

Une bonne connaissance des deux langues officielles est un atout certain.

Cette société offre une excellente rémunération et une gamme d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant **le 31 juillet 1987**, à:

CRC
Canadian Recruitment Communications Inc.
Communications de recrutement du Canada inc.

Service confidentiel CRC

280, rue Albert, Bureau 703/3, Ottawa (Ontario) K1P 5G8

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.

recherche un(e)

PRÉPOSÉ(E)-CAISSIER(ÈRE)

Qualifications requises:

— être bilingue et belle personnalité
— Capacité de travailler sous pression
— Expérience dans un travail connexe serait un atout
— Capacité de communiquer avec le public.

La Caisse offre une attrayante gamme d'avantages sociaux et un milieu de travail intéressant.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

SERVICE POPULAIRE
CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
293, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario.
K1N 7E5

Bell

Téléphonistes

Travail temporaire à temps partiel seulement. Il faut parler couramment le français et l'anglais et avoir la souplesse voulue pour travailler de une demi-journée à 35 heures par semaine, selon les besoins. Heures de travail différentes chaque jour, y compris les week-ends et les jours fériés. Expérience avec la clientèle et habitude du travail au clavier souhaitables. Se présenter à:

Bell Canada
160, rue Elgin
Bureau 675
Ottawa (Ontario)

Un emploi chez Bell,
c'est une question de compétence

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais est un centre à caractère régional de soins de courte durée, d'une capacité de 395 lits.

Le C.H.R.O. sollicite des candidatures pour le poste suivant:

CONCOURS: 87-206

ERGOTHÉRAPEUTE (MÉDECINE PHYSIQUE)
PERMANENT TEMPS COMPLET

FONCTIONS:
Personne qui conçoit, définit et met en application des programmes de réadaptation par l'activité thérapeutique; évalue l'évolution des bénéficiaires; rédige des rapports d'observation et enregistre au dossier du bénéficiaire les traitements donnés; participe également à une équipe multidisciplinaire dans le domaine de la neurologie.

EXIGENCES:
Baccalauréat en science (option ergothérapie). Être admissible à devenir membre de la Corporation professionnelle des ergothérapeutes du Québec.

RÉMUNÉRATION: Selon les normes de la convention collective en vigueur.

Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

Votre curriculum vitae demeurera confidentiel et doit être envoyé à l'adresse suivante en indiquant le numéro du concours et ce avant le 31 juillet 1987.

Agente de recrutement Direction des ressources humaines
C.H.R.O.
116, boul. Lionel Émond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa offre des programmes et des services éducatifs à plus de 14,000 enfants d'Ottawa, Vanier et Rockcliffe Park. Établi en 1856, le Conseil administre à l'heure actuelle 28 écoles de langue anglaise et 21 écoles de langue française. Il y a plus de 1,150 personnes à son emploi.

GÉRANT — SERVICES AU CONSEIL

Le ou la titulaire s'engagera, sous la direction générale du Directeur général du Conseil, à diriger et à orienter un service dont relève la préparation exacte des procès-verbaux du Conseil et des comités, et à superviser le Service de traduction et d'interprétation et archives centrales du Conseil.

Le ou la titulaire possédera les qualités suivantes:

— un grade universitaire;
— au moins cinq (5) à dix (10) ans d'expérience pertinente;
— une connaissance approfondie des règles de procédure parlementaire et de la conduite des réunions;
— il est essentiel de parler couramment le français et l'anglais.

Le Conseil offre un traitement dont l'échelle s'étend de $41,522 à $49,826, ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de présenter leur curriculum vitae au plus tard le 5 août 1987 au:

GÉRANT DU PERSONNEL
CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUE D'OTTAWA
140, RUE CUMBERLAND
OTTAWA (ONTARIO)
K1N 7G9

Le Président
J. Connolly

Le Directeur général et Secrétaire-trésorier,
P. Xatruch

Nous invitons toute personne professionnelle et talentueuse à se joindre à notre nouvelle et dynamique équipe des communications à OTTAWA.

SUPERVISEUR DES SERVICES DE TRADUCTION

Doit planifier, superviser quatre personnes et coordonner les travaux des Services de traduction de la Société.

La personne doit détenir un diplôme universitaire en traduction et jouir de plusieurs années d'expérience de la traduction, à titre de superviseur. Une excellente connaissance du français et de l'anglais, ainsi qu'une aptitude démontrée à la traduction, la révision, la lecture d'épreuves et l'administration, sont nécessaires.

TRADUCTEUR/RÉVISEUR MÉDICAL

Doit traduire, réviser et faire la lecture d'épreuves des textes à caractère technique et général concernant les Services transfusionnels, la correspondance et les publications de la Société.

Le candidat doit détenir un diplôme universitaire en traduction et avoir plusieurs années d'expérience de la traduction (dans le domaine médical, de préférence), de la révision et de la lecture d'épreuves. Une excellente connaissance du français et de l'anglais ainsi qu'une aptitude à la recherche terminologique sont nécessaires.

La Société offre un salaire et des avantages sociaux intéressants.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae, avant la 1ère d'août, à la:
Directrice des ressources humaines

La Société canadienne de la Croix-Rouge

1800, Promenade Alta Vista, Ottawa, Ontario K1G 4J5

CONTREMAÎTRE EN CONSTRUCTION

Minto Construction Limited, un important développeur, constructeur et administrateur du domaine immobilier recherche un contremaître expérimenté pour un projet d'utilisation multiple de grande envergure au centre-ville d'Ottawa. C'est une occasion unique de vous joindre à une entreprise dynamique impliquée dans des projets à la fine pointe de la technologie.

Nous cherchons à combler les postes suivants:

- Un contremaître pour structure de béton/mur extérieur
- Un contremaître en finition
- Un coordonnateur des matériaux

Les personnes intéressées devront posséder de l'expérience dans les projets commerciaux/édifice à bureaux en hauteur.

Faites parvenir votre demande, sous pli confidentiel, d'ici le 23 juillet 1987, à M. Paul Fleet

minto
CONSTRUCTION LIMITED
440, avenue Laurier ouest
Pièce 101
Ottawa, Ontario
K1R 5C4

Orthophoniste II
Ministère de la santé et des services communautaires

27 092 $ à 32 994 $ par année
(en révision)
Edmunston, Campbellton, Newcastle

Fonctions: Des pathologistes de la parole et du langage sont recherchés pour divers endroits au Nouveau-Brunswick par les services communautaires à l'intention des enfants ayant des besoins spéciaux. À titre de membres d'équipes interdisciplinaires regroupant des professionnels de l'enseignement, de la santé et des services sociaux communautaires, les personnes choisies participeront au filtrage, à l'évaluation et au traitement d'enfants ayant des besoins spéciaux dans des milieux communautaires. Les fonctions comportent le diagnostic des troubles de la parole et du langage, des responsabilités en matière de planification, d'organisation et de réalisation des programmes d'orthophonie et un enseignement au travail et dans la communauté.

Conditions de candidatures: Une maîtrise en pathologie du langage et de la parole ou l'équivalent en formation et en expérience. Une grande expérience en pathologie de la parole et du langage chez les enfants est souhaitable. Les titulaires devront posséder un bon esprit de décision, être autonomes et en mesure de bien travailler avec les enfants et leurs familles, de même que d'autres membres d'une équipe interdisciplinaire. De bonnes aptitudes pour les communications verbales et écrites sont essentielles. Une connaissance des systèmes de communication non verbale serait un atout. Les personnes choisies doivent être admissibles à la "New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists" et à la "Canadian Speech and Hearing Society". Une bonne connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Numéro du concours NB 35-87-1030

Les demandes doivent nous parvenir **AU PLUS TARD le 28 juillet 1987.**

À noter: Les candidat(e)s doivent indiquer sur leur demande comment ils ou elles ont acquis les qualifications requises pour ce poste.

À noter: Une formule de demande d'emploi devrait être remplie pour chaque concours. Les formules peuvent être obtenues de n'importe quel bureau du gouvernement provincial.

Adresser sa demande à la:

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Conseil de gestion
Services de dotation en personnel
Pièce 344, Édifice du Centenaire
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Égalité d'accès à l'emploi

L'Amérique doit montrer le chemin — Thatcher

par Jacques Hasday

WASHINGTON (AFP) — Le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a été reçu hier par le président Ronald Reagan qu'elle a encouragé à agir sans faiblesse en tant que porte-drapeau du "monde libre", notamment sur les questions du désarmement et du Proche-Orient.

Peu avant cette entrevue, Mme Thatcher a estimé que le scandale de l'Irangate n'avait pas diminué la capacité de M. Reagan d'assumer un rôle mondial. "Si l'Amérique ne montre pas le chemin, elle affecte les intérêts du monde libre", a déclaré le premier ministre britannique à la chaîne de télévision NBC.

Mme Thatcher, qui s'est rendue en mai dernier à Moscou, s'est déclarée confiante dans la possibilité de négocier avec l'URSS un accord sur le désarmement et a rejeté les analyses américaines selon lesquelles Moscou faisait traîner les choses dans les négociations sur l'élimination des missiles à portée intermédiaire (INF) d'Europe. Elle a estimé que les dispositions sur la vérification d'un accord prenaient du temps.

Au début de son entretien avec Mme Thatcher, le président américain s'est refusé à répondre aux questions que lui ont posées des journalistes sur ce sujet.

Un haut responsable américain avait indiqué jeudi que les Soviétiques "traînaient les pieds" dans les négociations sur le désarmement de Genève, mais avait estimé que cette tactique n'était pas inhabituelle, Moscou cherchant souvent à tester la solidarité atlantique lorsqu'un accord semble sur le point d'être signé.

Le président Reagan — le premier ministre Thatcher

Des responsables gouvernementaux, cités hier par le New York Times, ont estimé que les chances d'un sommet Reagan-Gorbatchev à l'automne étaient en train de diminuer. Washington espérait jusqu'à présent pouvoir parvenir à un accord sur les INF que les deux dirigeants auraient pu signer lors d'un nouveau sommet à Washington.

Lors de sa visite de 24 heures dans la capitale fédérale, Mme Thatcher devait également demander au président Reagan d'agir en faveur d'une conférence internationale de paix au Proche-Orient, qui déboucherait sur des négociations directes entre Israël et les pays arabes.

Washington a toujours été prudent à propos d'une telle conférence en raison notamment du rôle qu'y jouerait l'URSS. Un haut responsable américain a admis "qu'il y a quelques différences" entre Washington et Londres à ce propos.

En ce qui concerne le Golfe, les deux pays partagent les mêmes objectifs. Selon ce haut responsable américain, Londres a récemment fait passer sa présence navale sur place de deux à trois navires de guerre.

A propos de la Syrie, Mme Thatcher estime qu'il est encore trop tôt pour que Washington et Londres normalisent leurs relations avec ce pays. Les Britanniques avaient rompu leurs relations et Washington avait rappelé son ambassadeur à Damas l'an dernier au moment où la Syrie avait été accusée d'être impliquée dans un attentat terroriste.

Mme Thatcher s'est entretenue hier matin avec le vice-président George Bush et devait rencontrer dans l'après-midi des membres du Sénat. Elle devait quitter Washington dans la soirée pour la Jamaïque.

En Haïti, la grève continue

par Edouard Pons

PORT-AU-PRINCE (AFP) — Port-au-Prince était de nouveau totalement paralysé hier pour le troisième jour consécutif en raison de la grève générale visant à obtenir le départ du Conseil national de gouvernement (CNG).

En province, la grève n'était suivie ni à Cap-Haitien, ni à Gonaïves, respectivement 2e et 4e villes du pays, selon les correspondants des radios locales.

Dans la capitale où régnait une certaine tension après les incidents violents de la veille, les magasins sont restés fermés et les transports en commun ne circulaient pas. La police et l'armée qui avaient pratiquement disparu depuis dix jours ont réapparu dans les principales artères.

La première journée de grève, mercredi, s'était déroulée dans le calme, mais plusieurs dizaines de barricades ont été érigées et pour la plupart enflammées jeudi par des groupes de jeunes dont certains brisaient les vitres des voitures particulières qui s'aventuraient dans la rue.

Au cours des incidents, trois personnes ont été blessées par balle. L'une d'elles, une jeune fille, a affirmé avoir été atteinte d'une balle tirée par la police.

A l'occasion de la réouverture du local de la Centrale autonome des travailleurs haïtiens, dont l'interdiction le 22 juin dernier a été en partie à l'origine de la crise actuelle, le père Sri Aristide, un des principaux porte-parole de l'Eglise engagée, a qualifié la mise sur pied de barricades de "non violence active".

Alors que le CNG "met le feu dans la chair du peuple en lui tirant dessus", le peuple se contente de mettre le feu aux barricades, a-t-il affirmé en se prononçant pour une grève totale sans voiture dans les rues.

L'appel à la grève a été lancé par le Comité de coordination de 57 organisations qui mène le mouvement contre le pouvoir depuis bientôt quatre semaines.

carrières & professions

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
demandé(e)
pour bureau d'avocat

Faire parvenir votre currciculum vitae au:
518 boul. Maloney est,
GATINEAU (Québec)
J8P 1E7

AGENCE AUX PETITS CAMPAGNARDS
Service de garde en milieu familial
recherche un(e)
ANIMATEUR(TRICE) ÉDUCATEUR(TRICE)
à temps partiel

NATURE DE LA FONCTION:
Sous l'autorité de la direction de l'agence, il (elle) agit comme personne ressource auprès de responsable de familles de garde au niveau de l'éducation, l'hygiène, la santé du développement physique, affectif, cognitif et social des enfants.

Territoire desservi:
LA PÊCHE, HULL-OUEST ET GRACEFIELD

EXIGENCES:
— Diplôme universitaire de 1er cycle en sciences humaines ou toutes autres combinaisons de formation et d'expérience équivalente.
— Aptitude en animation
— Autonomie, créativité, bon jugement
— Capacité de communiquer aisément et d'entrer en relation avec les gens.
— Connaissance de l'anglais requise.
— Véhicule requis

RÉMUNÉRATION:
Sera établi en fonction de la formation et de l'expérience.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 5 août 1987 à l'attention de:
Agence aux Petits Campagnards
C.P. 129
STE-CÉCILE DE MASHAM (Québec)
J0X 2W0

carrières & professions

COORDONNATEUR /TRICE DE L'ÉQUIPE NATIONALE DE SKI ET MARKETING

Ski de fond Canada, le conseil d'administration national pour le ski de fond, invite des candidatures pour le poste mentionné ci-haut.

La personne choisie sera responsable de l'appui administratif de l'équipe nationale de ski de fond ainsi que le marketing.

Connaissances approfondies dans les domaines de l'administration marketing et gestion de groupe.

Salaire: à négocier.

La date limite est le 29 juillet. Veuillez faire parvenir votre candidature au

Directeur administratif
Ski de Fond Canada
333, rue River
Ottawa, Ontario
K1L 8H9

Farm Credit Corporation Canada
Société du crédit agricole Canada

PROFESSEUR DE FRANÇAIS, LANGUE SECONDE

Une société fédérale est à la recherche d'un professeur de français, langue seconde, qui aimerait travailler sur une base contractuelle.

Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire dans un domaine connexe et une solide expérience dans l'enseignement du français, langue seconde. Une connaissance approfondie des méthodes d'instructions de langue utilisées dans la fonction publique est essentielle.

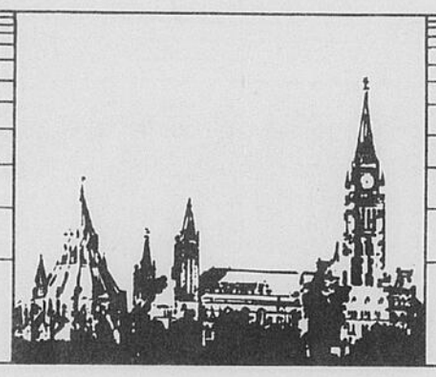
Les candidatures doivent nous parvenir au plus tard le 7 août, 1987.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à:

M. A.R. Gascon
Agent, rémunération et dotation
Division des ressources humaines
Société du crédit agricole
B.P. 2314
Succursale D
Ottawa (Ontario)
K1P 6J9

La Société du crédit agricole offre des chances égales à tous.

Canada



Vue de la capitale

Rapport de la CCN

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

Vue de la capitale est le premier d'une série de rapports produits par la Commission de la Capitale nationale (CCN). Son but est de tenir le grand public au fait de leur capitale nationale, du point de vue national et local, et de passer en revue les activités et les projets de la CCN.

La capitale nationale – une capitale pour tous les Canadiens

Depuis le début du siècle, plusieurs organismes fédéraux se sont assurés que la capitale nationale serve les intérêts de tous les Canadiens.

Un de leurs principaux objectifs a été l'aménagement de la capitale de façon qu'elle reflète véritablement les Canadiens de tous les milieux et de toutes les régions.

La CCN, société d'État, assume cette responsabilité depuis 1958. Par conséquent, elle travaille très activement à l'aménagement, à la préservation et à l'amélioration de la Région de la capitale nationale. Entre autres, elle planifie, contrôle et assure la coordination des aspects matériels et culturels de la région.

L'aménagement de la capitale est bien en place

Au cours des trois dernières décennies, la CCN, à titre d'important propriétaire foncier de la région (47 000 hectares, soit 14 p.100 environ de la superficie totale de la région), s'est consacrée à l'aménagement du territoire.

Le mandat de la CCN, dans cette région urbaine des plus dynamiques au Canada, est d'entretenir les promenades, les grands espaces verts et les ressources rurales, plusieurs parcs importants au centre-ville, des immeubles locatifs et des immeubles d'intérêt historique et architectural particulier.

L'une de ses réalisations les plus spectaculaires et colorées est sans contredit l'aménagement de plus d'un million de tulipes qu'elle plante chaque année.

Une fenêtre sur le Canada et le monde

Parmi les grandes sphères d'activité de la CCN, notons le programme d'événements spéciaux qui ont lieu chaque année dans la capitale nationale. Pensons, par exemple, aux festivités de la Fête du Canada qui viennent de se dérouler.

Avec l'appui remarquable de plus d'un millier de bénévoles, cet événement grandiose a attiré cette année plus d'un tiers de million de personnes.

La CCN joue également un rôle de premier plan dans bon nombre d'autres événements spéciaux tels que l'ouverture prochaine de l'étincelant Musée des beaux-arts et de l'élégant Musée des civilisations ainsi que Destination « 88 », une année entière consacrée à la culture et qui permettra aux Canadiens de participer à une foule d'activités extraordinaires qui les rapprocheront, comme jamais auparavant, de leur capitale nationale.

Les Canadiens sont élogieux à l'égard de leur capitale

Aujourd'hui, la beauté naturelle de la Région de la capitale nationale, qui a été si soigneusement protégée, ses édifices et monuments d'architecture historique et ses activités culturelles sont, aux yeux de plusieurs, sans pareils.

Les résultats d'études objectives menées partout au pays indiquent que les Canadiens ont une très bonne opinion du milieu naturel et architectural de leur capitale. Ils sont d'avis que l'aménagement de la capitale reflète une image juste de notre pays et de notre mode de vie et que la capitale joue un rôle qui se compare aux autres capitales nationales du monde.

Nous avons raison d'être fiers

Aujourd'hui, notre capitale nationale présente clairement le Canada d'hier et d'aujourd'hui et est le miroir de nos aspirations. Elle illustre bien l'histoire et les origines de notre nation tout en mettant en relief les valeurs qui nous tiennent tant à coeur – la justice et la paix – les arts et les sciences, le commerce et le gouvernement. La capitale nationale est en fait une mosaïque du Canada qui met en valeur nos trésors autochtones et notre patrimoine ethnique.

De plus, chaque année la capitale accueille chaleureusement des millions de visiteurs du Canada et de l'étranger. Tous sont invités à célébrer le Canada d'aujourd'hui – une nation unique imprégnée d'une culture aux multiples facettes.

La nouvelle priorité de la CCN : inciter la participation publique

Le gouvernement a reconnu que la planification, le contrôle et la coordination de l'aménagement de la capitale est chose faite ou à peu près.

Cependant, nous savons tous que l'esthétique d'une capitale nationale n'est pas le seul facteur important. La capitale doit être un symbole de fierté nationale, du patriotisme que chaque Canadien ressent au plus profond de lui-même. Pour que les Canadiens soient véritablement fiers, ils doivent devenir des collaborateurs des réalisations de la capitale nationale.

La nouvelle priorité de la CCN est donc de favoriser, par une plus grande participation et collaboration du public, l'éclosion et l'affirmation d'un sentiment d'appartenance et de fierté.

Voilà certes un but formidable. Bien souvent, les nouvelles idées font l'objet de critiques et même d'opposition. Il importe de franchir ces obstacles si l'on veut que ces idées mûrissent, qu'elles soient discutées et finalement mises en oeuvre. Au nom de tous les Canadiens, la CCN s'est fermement engagée à suivre cette voie. D'ailleurs, dès cet automne, elle annoncera un programme complet de participation publique.

Stratégie : consulter la base

La CCN s'est aperçue, par le biais de sondages officiels et non officiels, que les Canadiens seraient heureux de participer plus activement à l'aménagement et à l'embellissement de leur capitale. Ils sont même prêts à y consacrer temps, énergie et talent.

L'une des premières stratégies de la CCN pour stimuler la participation du public a été la création de comités consultatifs formés d'experts canadiens dans les domaines d'activité de la CCN.

Par exemple, un Comité consultatif sur les communications travaille déjà étroitement avec la CCN. Des Canadiens de renom, dont les réalisations sont bien connues, ont offert leurs services désintéressés afin d'élaborer un programme de communication pour la capitale qui aidera la Commission à établir l'apport et la participation de tous les Canadiens à leur capitale.

Le mot d'ordre – la coopération

La CCN n'est pas seule dans ce travail d'édification et d'entretien de la capitale nationale. C'est en fait une question de coopération et d'apport de différents milieux.

La CCN a fait beaucoup de progrès en ce qui a trait à la concertation entre les nombreux niveaux de gouvernement – fédéral, provincial, régional et municipal – et le nombre toujours croissant d'organismes privés intéressés à l'aménagement et à l'embellissement de la capitale.

La CCN est à l'écoute des Canadiens

Les idées nouvelles sont au coeur du dynamisme et de la vitalité de la capitale nationale. Les comités consultatifs de la CCN ne sont qu'une des nombreuses façons de s'assurer que la capitale nationale représente véritablement, aujourd'hui et demain, tous les Canadiens et qu'elle soit importante à leurs yeux.

La Commission de la Capitale nationale a changé de cap. Les Canadiens seront encouragés plus que jamais à s'intéresser personnellement à bâtir ce qui leur appartient déjà : leur capitale nationale.

Vous pouvez écrire à la Commission de la Capitale nationale à l'adresse suivante :

Vue de la capitale – CCN
Commission de la Capitale nationale
Communications d'ensemble
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1P 6J6

Canada

le monde

• Selon l'ancien président iranien, Abolhassan Banisadr

La France est tombée dans un piège

PARIS (d'après l'AFP) — La France "est tombée dans un piège par méconnaissance de la situation intérieure iranienne" en rompant ses relations diplomatiques avec l'Iran, a estimé hier l'ancien président iranien, M. Abolhassan Banisadr, en exil en France depuis 1981.

"Le siège de l'ambassade à Paris par la police a servi certains hommes du régime de (l'ayatollah) Khomeiny qui voulaient exporter vers l'extérieur la crise que connaît l'Iran et la France est tombée dans un piège".

"C'est dommage, a-t-il déclaré en regrettant cette rupture, il y a un régime, mais il ne faut pas oublier aussi un peuple et un grand pays de la région".

Selon M. Banisadr, M. Vahid Gordji, l'interprète de l'ambassade à Paris que la justice française souhaite entendre, a "servi d'intermédiaire dans l'achat par l'Iran à des sociétés francaises de pièces servant à remettre en état des missiles anti-navires aujourd'hui prêts à être déployés dans le détroit d'Ormuz".

"M. Gordji était engagé pour les sales besognes, ventes d'armes, négociations sur les otages, discussions sur la situation de l'opposition réfugiée en France".

Les Etats-Unis ont annoncé que l'Iran disposait des missiles de fabrication chinoise Silkworm, prêts à être déployés dans le Golfe. L'hodjatoleslam Hachemi Rafsanjani, représentant de l'ayatollah Khomeiny, a répondu que ces missiles ont été saisis en Irak lors de la conquête de la presqu'île de Fao et remis en état par l'Iran. La France est un des principaux fourniasseurs d'armes à l'Iran.

Appuis

La France, après avoir annoncé sa rupture avec Téhéran, a reçu plusieurs messages d'appuis de la part de ses amis et alliés.

Ainsi, le porte-parole du département d'Etat, M. Charles Redman, a déclaré que les Etats-Unis "comprennent" et "soutiennent" la décision française, mais sans, toutefois, vouloir commenter plus avant.

A La Haye, le gouvernement néerlandais a fait savoir qu'il "avait pris connaissance du fait que la France s'était vue forcée de rompre ses relations diplomatiques avec l'Iran et qu'il regrettait les développements qui ont conduit la France à devoir prendre cette décision".

De son côté, le ministre danois des Affaires étrangères, M. Uffe Ellemann-Jensen, a déclaré à Copenhague qu'il allait "à la demande de la France, informer les autres pays de la communauté européenne, et étudier la question de l'aide à l'ambassade française à Téhéran".

Jordanie

Le ministre jordanien des Affaires étrangères, M. Taher el Masri, a quant à lui qualifié de "courageuse" la décision française, estimant que la France "a été contrainte" de prendre une telle mesure en raison des "attaques et des provocations répétées de l'Iran contre les intérêts, les propriétés et les citoyens français, sur le sol même de la France".

Le régime de l'ayatollah Khomeiny ne respecte pas les règles du droit international et il faut être ferme et logique quand on traite avec lui, a par ailleurs affirmé à Paris M. Chapour Bakhtiar, le dernier premier ministre du shah d'Iran.

Selon M. Bakhtiar, exilé en France, la rupture entre la France et l'Iran était "prévisible". "On ne peut pas se battre avec une bête féroce en utilisant la dialectique", a-t-il estimé.

Toujours à Paris, M. Massoud Radjavi, chef des Moujaheddine du peuple d'Iran (l'une des principales organisations de l'opposition iranienne), a adressé un message de félicitations au président François Mitterrand. "Malgré toutes les souplesses dont elle a fait preuve, la France n'a finalement trouvé d'autre issue que la fermeté et la rupture des relations avec la dictature terroriste-religieuse de Khomeiny", écrit notamment M. Radjavi dans un message rendu public à Paris.

A Damas, l'agence syrienne d'information SANA a annoncé sans aucun commentaire la décision de la France. La Syrie est le seul allié de Téhéran au sein de la Ligue arabe.

Enfin, à Moscou, l'agence TASS a annoncé très rapidement, mais sans aucun commentaire, la décision française.

choronologie des événements

PARIS (AFP) — La rupture des relations diplomatiques entre la France et l'Iran, annoncée hier à Paris, est l'aboutissement d'une crise marquée récemment par l'affaire Gordji.

Jeudi, Téhéran avait lancé un ultimatum, donnant 72 heures à la France pour retirer ses forces de police placées autour de l'ambassade iranienne à Paris et pour sanctionner les responsables de "l'agression" contre un diplomate iranien à Genève. A cet ultimatum Paris a répondu que la position de la France demeurait "inchangée". En d'autres termes, Vahid Gordji, qui travaille à l'ambassade d'Iran à Paris, doit se présenter à la justice française, qui veut l'interroger comme témoin dans le cadre d'une enquête sur des attentats meurtriers en septembre 1986 à Paris.

Voici un rappel des étapes de la crise entre la France et l'Iran:

- 30 juin: à la recherche de Gordji, qui pourrait se cacher dans l'ambassade à Paris, la police française contrôle étroitement le périmètre autour de l'ambassade. L'Iran impose le blocus de l'ambassade de France à Téhéran.
- 2 juillet: réapparition de Vahid Gordji lors d'une conférence de presse du chargé d'affaires Gholam Reza Haddadi.
- 4: l'Iran met la France en garde contre les "conséquences imprévisibles" du "blocus" de son ambassade à Paris.
- 4: assouplissement des mesures iraniennes contre l'ambassade de France à Téhéran.
- 5: suspension des négociations pour la normalisation entre Paris et Téhéran.
- 7: le premier ministre Jacques Chirac fait planer la menace d'une rupture des relations diplomatiques avec Téhéran.
- 9: l'Iran n'a pas l'intention de rompre ses relations diplomatiques avec Paris ou Londres "à moins que ces pays en prennent eux-mêmes l'initiative" affirme Hachemi Rafsanjani, président du Parlement iranien.
- 10: contacts franco-iraniens à Téhéran à propos du statut "exact" de M. Gordji.
- 11: un incident oppose à l'aéroport de Genève-Cointrin un diplomate de l'ambassade d'Iran à Paris, Mohsen Aminzadeh, à des douaniers français voulant vérifier le contenu de son attaché-case. Controverse entre Paris et Téhéran sur le déroulement de cet incident, qui a entraîné l'hospitalisation du diplomate. L'Iran reproche à la France des brutalités.
- 12: le chargé d'affaires français à Téhéran, Pierre Lafrance est convoqué au ministère iranien des Affaires étrangères, à la suite de l'incident de Genève.
- Nuit du 12 au 13: un porte-conteneurs français est attaqué dans le Golfe par deux vedettes. Pas de blessé, mais des dégâts importants.
- 13: la France accuse l'Iran d'avoir attaqué le porte-conteneurs et "se réserve de faire valoir tous ses droits à la suite de cette grave affaire".
- 13: évoquant l'incident de Genève, Radio-Téhéran met en garde Paris "contre les conséquences désastreuses de son attitude".
- 14: le ministère français du Budget refuse de commenter les informations selon lesquelles les douanes françaises ont saisi des documents confidentiels sur M. Aminzadeh, à l'aéroport de Genève-Cointrin.

Le président François Mitterrand affirme que "la France n'est pas l'ennemie de l'Iran, mais qu'elle ne cédera pas au chantage". Concernant l'affaire Gordji, le président de la république souligne: "Il doit être entendu".

- 14: nouveau rebondissement dans la crise: le consul de France à Téhéran, Paul Torri, est accusé d'espionnage et convoqué pour être entendu par le procureur de la révolution islamique. Le Quai d'Orsay dément catégoriquement les accusations d'espionnage portées contre le consul.
- 15: Radio-Téhéran affirme que le chargé d'affaires français à Téhéran a "présenté des excuses" à propos de l'incident de Genève, ce que dément aussitôt le Quai d'Orsay. Deux ressortissants français travaillant à l'ambassade de France à Téhéran ont été empêchés de quitter l'Iran durant le week-end, selon Paris.
- 16: brusque aggravation de la crise franco-iranienne: l'Iran menace de rompre ses relations diplomatiques avec la France, si le dispositif policier mis en place autour de l'ambassade de Paris n'était pas levé dans les 72 heures. Peu après cette annonce, le ministère français de l'Intérieur indique qu'il "n'est pas question pour l'instant de lever le service d'ordre ou de supprimer les contrôles d'indentité".
- 17: Paris annonce officiellement la rupture des relations diplomatiques avec l'Iran.

A l'origine de la crise: Gordji

PARIS (AFP) — L'homme par qui la rupture est arrivée entre Paris et Téhéran est un Iranien de moins de 30 ans, athlétique et imberbe: Vahid Gordji est l'interprète de l'ambassade d'Iran, mais serait un personnage "beaucoup plus considérable".

M. Denis Baudouin, porte-parole du premier ministre français Jacques Chirac, laissait entendre le 2 juillet que M. Gordji serait à la tête des services d'espionnage iraniens en Europe.

La rupture diplomatique ne règle pas son cas: le gouvernement français exige qu'il témoigne dans l'enquête sur les attentats qui ont fait 11 morts et 156 blessés à Paris en septembre 1986. M. Gordji ne pourra donc pas quitter l'ambassade d'Iran à Paris, où il est réfugié depuis que, le 3 juin, la justice française a commencé à le rechercher et, d'ailleurs, rien ne l'empêche d'y demeurer.

Selon la Convention de Vienne de 1961, en effet, les locaux d'une ambassade demeurent inviolables après la rupture de relations diplomatiques, et la police n'a pas le droit d'y pénétrer.

M. Gordji n'a ni statut ni passeport diplomatique.

Fils d'un des médecins de l'ayatollah Khomeiny à Neauphle-le-Chateau, qui y vivait bien avant l'arrivée de l'imam en exil en France, Vahid Gordji a passé le plus clair de sa vie en France et parle un excellent français.

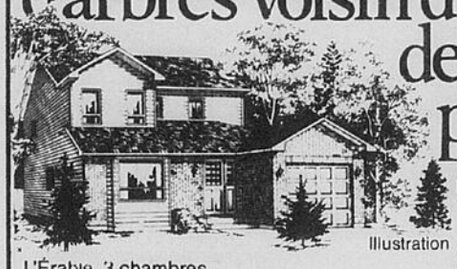
Son rôle à l'ambassade commence avec Ali Reza Moayeri, actuel vice-premier ministre, lorqu'il était chargé d'affaires en 1984-1985 à l'ambassade d'Iran à Paris. Son atout principal: sa très bonne connaissance des cultures iranienne et française.

Il reste à l'ambassade quand M. Moayeri est remplacé en 1986 par Gholam Reza Haddadi, l'actuel chargé d'affaires. Il devient l'homme indispensable, sans pour autant que l'Iran demande pour lui le statut diplomatique. Il entretient de bons contacts avec les journalistes et les hommes d'affaires comme avec des diplomates français.

Homme d'affaires, comme l'a été son père, M. Gordji aurait négocié pour l'Iran, moyennant commission, des contrats de toutes sortes, et notamment pour l'obtention d'armements.

Ses contacts avec les Francais ont soulevé la suspicion à Téhéran dans certains milieux radicaux. Selon des sources iraniennes à Paris, M. Gordji aurait été longuement interrogé en mars dernier, lors d'un passage en Iran, sur son comportement "peu islamique", voire "corrompu".

Vous serez ravis d'habiter l'une de nos maisons unifamiliales sur un terrain bordé d'arbres voisin d'un Club de golf ou d'un parc de la CCN pour aussi peu que 93,900$!



Illustration

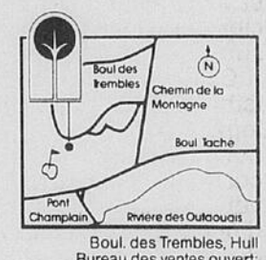
L'Érable, 3 chambres, 2½ salles de bain, salle familiale, salon et salle à manger séparée.

Un an à 7¾%*

Profitez de nos merveilleuses modalités de financement.

le Domaine des arbres

*pour acheteurs qualifiés



Boul. des Trembles, Hull
Bureau des ventes ouvert:
En semaine de 12h 00 à 20h 00
Le week-end de 11h 00 à 17h 00
Fermé le vendredi
776-3733

LES MAISONS Arrowood HOMES LIMITED

SOLDE D'ÉTÉ DE PEINTURE

SPRED/émail au polyuréthane pour planchers
- émail extrêmement robuste et très lustré pour l'intérieur et l'extérieur
- fini facile à nettoyer, résistant à l'impact et à la souillure
- pour planchers de béton, de bois et de métal
- couleurs teintées et pré-mélangées

SPRED LUSTRE/émail semi-luisant
- émail à l'alkyde durable, à grand pouvoir couvrant
- extrêmement robuste, résistant à la souillure, facile à nettoyer
- idéal pour murs et plafonds de la cuisine et salle de bains ainsi que pour armoires et garnitures
- blanc et couleurs

EN SOLDE, À SEULEMENT $24.98 4 LITRES

TEINTURES ENDURANCE
NOUVELLE FORMULE HYDROFUGE
- TEINTURE À L'HUILE SEMI-TRANSPARENTE
- TEINTURE À L'HUILE - COULEURS OPAQUES
- TEINTURE AU LATEX - COULEURS OPAQUES

À VOTRE CHOIX $21.98 4 LITRES PRIX EN SOLDE

PEINTURE AU LATEX MAT INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR
- FACILE D'APPLICATION
- SÈCHE RAPIDEMENT
- NETTOYAGE À L'EAU ET AU SAVON

BLANC ET COULEURS PASTEL $11.98 4 LITRES PRIX EN SOLDE

MODERN AGE - FINI DE STUC EXTÉRIEUR PRÉ-MÉLANGÉ DE PREMIÈRE QUALITÉ
PRIX SPÉCIAL EN SOLDE $17.98 5 LITRES

Glidden PEINTURE & PAPIER PEINT

PRODUITS DE QUALITÉ PERSONNEL BIEN INFORMÉ SERVICE COURTOIS

850 av. Industrial
Ottawa
526-3935

le solde se termine le 1er août 1987

INSTALLATIONS* SEARS

Vous effectuez des rénovations? Téléphonez chez Sears pour des matériaux de qualité et une installation des plus fiable

10% de rabais

Bardeaux d'asphalte 15 ans — lorsqu'installés par Sears

Sears offre une grande variété de modèles et couleurs de bardeaux Sears garantis pour 15 ans. Téléphonez aujourd'hui pour une estimation gratuite

*Sears embauche des professionnels pour effecteur l'installation de plusieurs de ses produits, moyennant des frais additionnels. Estimation sans obligation. Téléphonez aujourd'hui.

Fenêtres
Sears installera des fenêtres isothermes en aluminium. Téléphonez maintenant.!

Gouttière
Remplacez ces vieilles gouttières par un modèle de meilleure qualité Sears.

Contre-fenêtre aluminium
Remplacez vos fenêtres de bois par des contre-fenêtres aluminium de qualité. Modèles sur mesures.

Clôture à maillons
Calibre 9. Brun, vert, blanc ou galvanisé.

La vente se termine le 25 juillet 1987

Confiez l'installation des produits suivants aux professionnels qualifiés de chez Sears. Pour une estimation gratuite, téléphonez:

Le Bureau des améliorations au foyer

Carlingwood — 729-2561 poste 227
St-Laurent — 746-4311 poste 227
Les Galeries de Hull 770-7689
2480, chemin Walkley 738-0211

Autres produits disponibles avec installation:
- Système d'aspiration central
- Couvre-plancher
- Climatiseur
- Purificateur électronique d'air
- Humidificateur central
- Système Venmar
- Tentures
- Fournaise électrique, au gaz, à l'huile
- Thermopompe
- Clôture à maillons
- Patio de cèdre
- Porte et ouvre-porte de garage
- Porte d'entrée et contre-porte
- Isolation de grenier à souffler
- Porte d'acier et d'entrée
- Parement aluminium
- Bordure de toit et soffite
- Gouttière
- Auvent
- Rénovations de salle de bains
- Lave-vaisselle

SEARS
pour votre argent...et plus

Des logements abordables dans la région

Source: Service de l'urbanisme MROC.

Il y a plusieurs facettes à la production de logements abordables.

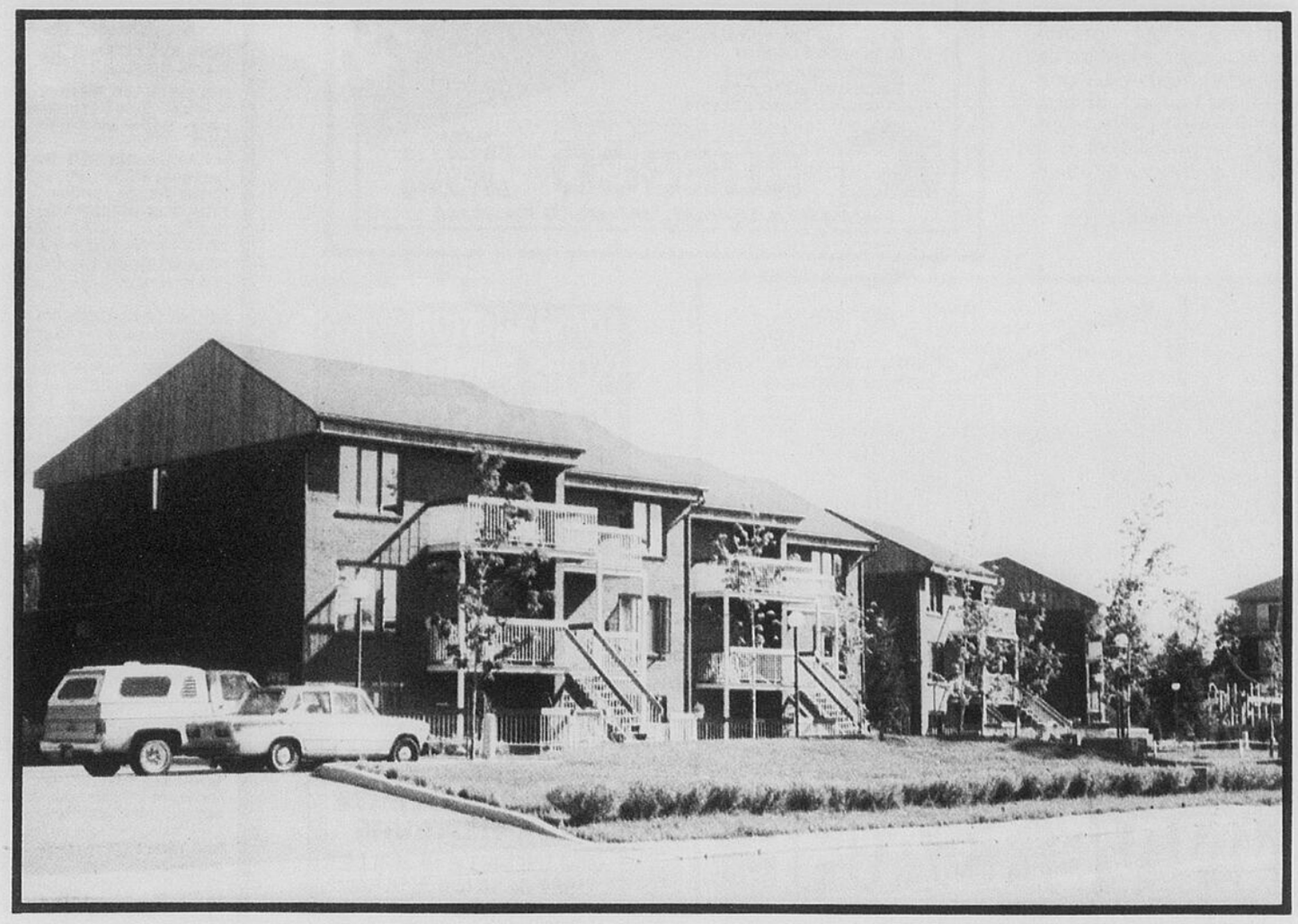
Des études de cas ont révélé qu'il est possible de réduire le coût des logements que construit le secteur privé par l'intermédiaire, entre autres choses, de modifications à la conception, de lots plus petits, d'aménagements avec marges latérales zéro et de rues plus étroites. En outre, il est généralement moins coûteux de créer par les transformations d'autres logements dans le parc existant, que de construire des logements neufs. La réglementation de ces questions relève principalement des municipalités locales. Pour cette raison, la politique ci-après indique que la Région s'attend à ce qu'elles examinent des façons de réduire le coût du logement.

Le gouvernement provincial détermine le montant du financement disponible pour les logements subventionnés. Il incombe surtout aux municipalités locales de produire les logements subventionnés sans dépassement du budget établi par la province. Le présent Plan précise que la Région s'attend à ce que les municipalités locales et les sociétés d'habitation privées sans but lucratif et autres organismes atteignent les cibles établies pour les logements subventionnés.

Ce ne sont pas tous les ménages à faible revenu qui vivent dans des logements subventionnés. Un grand nombre de ménages à faible revenu consacrent plus de 30% de leur revenu au logement et ont besoin d'une forme quelconque de soutien du revenu pour payer une partie de leurs frais de logement. Le financement des programmes de logement et de soutien du revenu relève principalement des gouvernements fédéral et provincial. Toutefois, il se peut que la Région puisse jouer un rôle en élaborant de nouveaux programmes ou en partidipant à des projets pilotes.

Le Conseil s'attend que les municipalités locales étudient périodiquement les moyens de réduire les coûts du logement par l'intermédiaire, entre autres choses: de lots plus petits, d'une plus grande souplesse dans la localisation des maisons, de normes révisées pour la conception des rues, des trottoirs et d'autres travaux d'aménagement extérieur, et de l'utilisation accrue du parc de logements existants et amendent les plans directeurs locaux, les arrêtés de zonage, les arrêtés concernant les normes d'entretien et d'occupation et les autres arrêtés portant sur la construction, si elles le jugent souhaitable.

Le Conseil s'attend que les sociétés d'habitation sans but lucratif privées et les autres organismes de la municipalité locale satisfassent aux exigences précisées, dans la Déclaration régionale sur le logement, pour les logements subventionnés.



Les coopératives d'habitation sont de plus en plus populaires puisqu'elles constituent un bon moyen pour accéder à un logement abordable à la portée de tous.

(Photo Mario Saint-Jean)

Le Conseil s'attend que les gouvernements fédéral et provincial élaborent des programmes de logement et de soutien du revenu afin que les résidents n'aient pas à consacrer une proportion trop élevée de leur revenu au logement, et il pourra de temps à autre proposer de nouveaux programmes ou participer à des projets pilotes pour les mettre à l'essai.

Amélioration du parc de logements

Le parc de logements doit être entretenu continuellement. L'amélioration des équipements et des services communautaires locaux encourage souvent les propriétaires individuels à entretenir leurs propriétés. Pour obtenir ce résultat, on peut élaborer et mettre en oeuvre des plans d'amélioration des collectivités, ce qui relève des municipalités locales. Il incombe aussi aux municipalités locales d'appliquer des arrêtés concernant les normes d'entretien et d'occupation.

Le Conseil encourage les municipalités locales à adopter et à mettre en oeuvre des plans d'amélioration des collectivités et des arrêtés concernant les normes d'entretien et d'occupation, et à tirer parti des programmes fédéraux et provinciaux visant l'amélioration des zones résidentielles établies, et notamment du parc de logements.

Transformation en immeubles en copropriété

Depuis 1976, la Région applique une politique limitant la transformation d'immeubles locatifs en immeubles en copropriété afin de protéger le parc existant de logements locatifs abordables.

La "Rental Housing Protection Act" stipule qu'il incombe aux municipalités locales de réglementer la transformation de logements locatifs en logements en copropriété, en coopératives de mise de fonds ou en d'autres formes de logements définis dans la loi. Toutefois, cette loi comprend une clause de temporarisation et cessera d'être en vigueur le 30 juin 1988. La politique ci-après constituera le fondement d'un appel si jamais les municipalités locales approuvent les transformations. Elle assure aussi qu'il y aura une politique en vigueur à Ottawa-Carleton après le 30 juin 1988 advenant que le gouvernement provincial ne remplace pas la "Rental Housing Protection Act" par une autre loi.

La transformation de logements locatifs en logements en copropriété, en coopératives de mise de fonds et en logements occupés selon d'autres modalités ne sera approuvée que lorsque le taux d'inoccupation pour la municipalité dans laquelle les logements à transformer sont situés dépasse 3% (tel qu'indiqué dans le relevé semestriel des appartements locatifs vacants de la SCHL) pour deux relevés successifs.

Logement spécial

Le logement spécial est le logement pour les personnes qui ont besoin de services spéciaux. Souvent, ces services et le coût du logement sont subventionnés par un ou plusieurs niveaux de gouvernement. Dans certains cas, des établissements comme les foyers, répondent aux besoins de ces personnes.

Dans d'autres cas, les foyers de groupe constituent un milieu de vie qui appuie ces personnes. Un foyer de groupe est une résidence qui détient un permis ou qui est financée en vertu d'une loi fédérale ou provinciale pour loger entre trois et dix personnes, sans compter le personnel, qui vivent tout en étant supervisées dans une seule unité de logement et qui, par suite de leur état émotionnel, mental, social ou physique ou de leur situation juridique, ont besoin, pour leur bien-être, de vivre en groupe.

Les municipalités locales peuvent réglementer les foyers de groupe par des arrêtés de zonage.

suite à la page 19

Pour votre nouvelle propriété le

GAZ NATUREL

est plus économique

C'est prouvé... c'est moins cher!!!

Gazifère Inc.

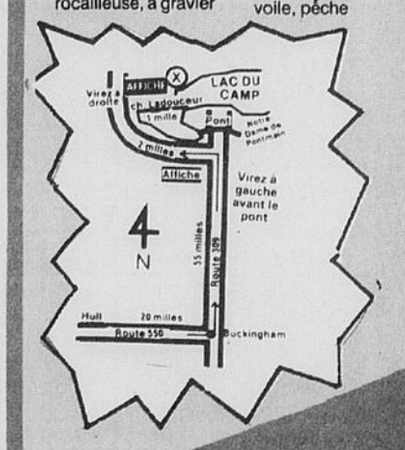
71, rue Jean-Proulx, Hull
771-8321

MATERIAUX INOVACO LIMITÉE
795 St-René ouest,
Gatineau 568-3400
et
MATÉRIAUX AYLMER-LUCERNE LTÉE
435, CHEMIN McCONNELL
Aylmer, Qué. 684-3275
LIVRAISON GRATUITE

DES GARS QUI MARCHENT À PLANCHE

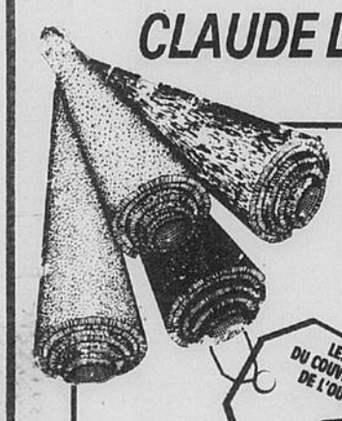
LOTS SUR LE LAC DU CAMP
de $7,900
Bureau des ventes, sur les lieux, ouvert samedi et dimanche de 11h à 16h

- Une acre et plus
- Minimum de 150' sur le lac
- Rive sablonneuse, rocailleuse, à gravier
- Terrains défrichés et boisés
- Financement disponible
- Quelques milles de navigation, voile, pêche



J. D. Faubert
Développement Ltée
Distributeur autorisé
LES MAISONS QUEBCO INC.
rural et dans l'Outaouais
(819) 457-2024

CLAUDE LEBLANC LTÉE



vous offre un très bon choix
EN ENTREPÔT DE

- PRÉLART
- TAPIS
- TUILES
- CÉRAMIQUE
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

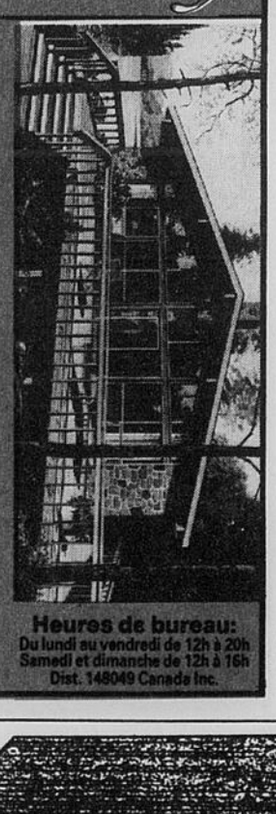
LES MAÎTRES DU COUVRE-PLANCHER DE L'OUTAOUAIS

AFFILIÉ À
La Maison Desjardins Inc.
L'alternative en matière de décoration intérieure
Vanier, Ontario

BIENVENUE À TOUS

CLAUDE LEBLANC LTÉE
Une seule adresse
140 Edmonton (parc Industriel) Hull
771-5897 — 771-6945

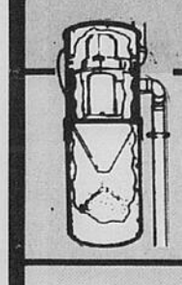
Viceroy



Angle boul. Maloney et Parc Industriel
Consultante: Rita St-Denis, 643-4565
Heures de bureau:
Du lundi au vendredi de 12h à 20h
Samedi et dimanche de 12h à 16h
Dist. 148049 Canada Inc.

Vaste choix de

- Luminaires
- Ventilateurs
- Matériaux électriques
- Lampes de table



Vente & installation d'aspirateur central
663-2123

Pièces de rechange pour poêle, sécheuse, réservoir à eau chaude, etc...

Gala ELECTRIQUE LTÉE
545, boul. Maloney est, Gatineau, Qué. J8P 1E8

Achetez maintenant du manufacturier et économisez.

Réalisez enfin votre rêve!
Renseignez-vous au:
431 A, Gibeault
Gatineau
(près du boul. Labrosse)
et à notre usine de
Kazabazua
(819) 467-2055

Joli bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher avec entrée dénivelée à l'arrière, cuisine et dinette intégrées, salon, volets au fenêtres des chambres en façade (terrassement non compris).

Clefs en mains

$76,900.
ou $56,900. (si vous avez votre terrain)

Heures d'affaires:
Lundi au vendredi
13h 00 à 20h 00
Samedi et dimanche
13h 00 à 17h 00

MAISONS USINÉES PREMIÈRE MANUFACTURED HOMES

669-0193

Le Canton de Cumberland aura un nouveau centre communautaire

Le ministre du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario, M. John Eakins, a annoncé récemment que le Canton de Cumberland recevra une importante subvention financée par les loteries pour la construction d'un centre communautaire.

Le Programme d'immobilisations pour les nouvelles installations récréatives aidera au financement du projet au moyen d'une subvention de 386 848 $. Le coût total du projet est de 825 000 $.

"Ce centre dotera les résidants et les organismes du Canton de Cumberland du lieu de rencontre et du centre d'activités dont ils ont tant besoin", a déclaré M. Eakins.

La municipalité sera propriétaire du centre et responsable de sa gestion. Les organismes et clubs sociaux pourront réserver des locaux pour leurs activités.

Des clubs sociaux du canton organisent des campagnes de financement pour l'ameublement et la décoration de l'édifice.

"L'immense appui communautaire dont jouit le centre est vraiment remarquable. Le gouvernement est heureux de contribuer à un projet qui sera apprécié par la population qu'il desservira", a conclu le ministre.

Source: Ministère du Tourisme et des Loisirs.

Les Habitations
Les Gestions
Usibel Ltée

vous proposent une maison usinée de qualité supérieure à très bon prix.

• *Approbation*
APCH — SCHL — ACNOR

Quelques avantages:
— Matériaux de première qualité
— Bois séché au four
— Isolation supérieure
— Electricité 200 amps.
Distributeur des Maisons Quebco

Sur présentation de cette annonce, obtenez $1,000 d'extra sans augmenter le prix régulier. Date limite 1er septembre 1987

LES MAISONS QUEBCO
BUREAU: 561-4314
PAGETTE: 561-2345
118 DE LA SAVANE, GATINEAU (Québec)

Nouvelles inscriptions... tous les jours

J.DAN BRUNET & FILS LTÉE
Courtiers Realtor
777-9550
3% exclusif
Pour vendre votre maison

Nous offrons aussi le services S.I.A./M.L.S.

NOUVELLE INSCRIPTION — 31 Hadley, près du boul. Taché, bungalow rénové en 1985, 12 pièces, 3 ch. à c., salle à manger. Terrain 8332 p.c. Beaucoup d'extra. Doit être visité.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 163, rue Joffre, semi-détaché, triplex de 3 ch. à c. Revenu de $1,420/mois. Demande $140,000.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, semi-détaché, 120, rue Valin, près de St-Joseph. Rénové 1986. Beaucoup d'extra. 3 plus 2 ch. à c.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 198 Eddy, édifice commercial inclus commerce de nettoyage à sec avec équipement, location salon de barbier plus 3 logis, dont un très moderne. Faut visiter. **Gérard Danis, 771-2358, 561-3222, poste 135**

NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, rue Ste-Bernadette, bungalow brique et aluminium, 3 ch. à c., salle à manger, foyer au sous-sol, chauf. élect. Beaucoup d'extra. Près des Promenades de l'Outaouais.

NOUVELLE INSCRIPTION — Templeton, chemin Proulx, bungalow-duplex, colorlock, 3 et 1 ch. à c., chauf. élect. Nécessite quelques réparations. L'appartement du sous-sol est meublé. $59,900.

HULL, RUE RICHARD — 3 ch. à c., salle familiale, salle de jeux, espace pour professionnel, chauffage bi-énergie. Proprio doit vendre! **Bella Joanisse, 827-0315**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Maurice. Secteur prestigieux. Superbe grande résidence (3734 pieds carrés). Sur 11,079 pi. ca. de terrain. 4 chambres, très grandes pièces. Piscine chauffée entourée de cèdre, grand garage. Style bungalow, brique et pierre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Pte-Gatineau, près de St-Louis, super bien installé. Résidence avec revenu. 3 ch. à c., très grandes pièces, s. à manger, armoires chêne. Piscine creusée. Très beau terrassement. Doit visiter pour apprécier.

NOUVELLE INSCRIPTION — Condo, boul. St-René ouest, 3 étages finies, $71,900. Beaucoup d'extra. Frais $50/mois. Air climaisé et chauffé. $450/an, thermo pompe, salle à manger. Faites une offre. Doit vendre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Une acre, chemin Perry, côté sud-est au coin de Pink, deuxième du coin. Terrain plat avec accès. Demande $15,000. **Richard Saumur, 777-7696**

NOUVELLE INSCRIPTION — Chemin Jetté, l'Ange-Gardien. Grand terrain superficie 44,385'c. Arpenté et cadastré et accepté par la municipalité 3 1/2 milles de l'autoroute 50. 20 minutes du centre-ville.

LUSKVILLE — Chemin des Pères Domiciains, bungalow de 3 c.c., véranda, foyer à combustion lente, BBQ sur véranda. Faut voir. **Hortense P. Roy, 684-2290, 561-3222, poste 740**

NOUVELLE INSCRIPTION — 84 Papineau, Hull. Centre-ville, splendide propriété, salle à manger, solarium, salle familiale, 3 ch. à c., possibilité de 4. Site commercial.

HULL, RUE DUPUIS — Face au parc de la Gatineau, joli bungalow de 5 c. à c. Terrain 9,900 pi. ca., garage. Secteur très recherché. Premier arrivé, premier servi. **Claude Paradis, 777-4776**

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Guertin, Hull, duplex de 3 étages, 3 ch. à c., plus salle à manger chacun, sous-sol fini. Garage. Complètement rénovée. Faites vite!

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Valencia, Aylmer. Maison-jardin, 3 ch. à c., salle à manger. Près du parc. Rénové. Bon prix.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Binet, Hull. Bungalow 1 1/2 étage. 4 ch. à c., salle familiale. Rénové. Très propre. Grand terrain. Possession immédiate. Secteur de choix. **Yvon Caron, 778-1714**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue de la Coulée, semi-détaché 1984, 3 ch. à c., 2 salles de bains. 5,288' c. de terrain. Garage. Salle à manger, sous-sol fini. Prix pour vendre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Triplex, stuc, rénové, rue Cléroux, Hull, 3 ch. à c., tout près de Place Cartier. Chauffé au gaz, toit refait en 1986. Cet immeuble est super propre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Primeau, Gatineau. Maison-jardin brique, unitéde bout avec garage. 3 ch. à c., peinturées par le propriétaire vendeur. Salle familiale, salle de lavage. 4,389' c. de terrain. Prix $63,900.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue de Lucerne, Pte-Gatineau. Conso 1986, style appartement, unité de bout, 2e plancher, 2 ch. à c., foyer. Garage intérieur plus 2 stationnements. 1ère hypothèque 3 3/4%. Deux balcons. Occupation 30 jours. Prix $79,000. **Noël Brunet, 56103222, poste 302**

RUE TROYES, PTE-GATINEAU — Bungalow brique et aluminium, très propre. Près des Promenades et de la 550. Secteur paisible. 3 ch. à c., garage 16x 24. **Richard Rivers, 239-8496, 663-0576**

NOUVELLE INSCRIPTION — 130, 2e Avenue, Gatineau. Jolie maison mobile. Prince de luxe, salle à manger, 2 ch. à c. Tourbe à la grandeur, clôturé. Inclus: poêle réfrigérateur, ventilateur au plafond, pôle et rideaux, lave-vaisselle. Plus remise 8' x 10'.

NOUVELLE INSCRIPTION — 532 Guindon, Gatineau. Joli bungalow en brique, salon avec foyer, dînette, 3 ch. à c., fenêtre en bois et à manivelle. Très propre. Faut voir. Appelez-moi.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hillview, Gatineau. Splendide bungalow en brique, salon avec foyer, salle à manger, beaucoup d'armoires en chêne, sous-sol, salle familiale fini en pin, Jenn-Air, 2 poêles à combustion lente. Piscine hors terre. **Jean-Claude Lauzon, 776-4343**

CHALET, BORD DU LAC ACHIGAN — 3 ch. à c., colorlock. 75' belle plage. 30 milles du centre-ville. On demande $43,000.

CANTLEY — Quelques milles du centre-ville. Joli bungalow, 3 ch. à c., salle à manger. Idéal pour votre première maison. Terrain de plus de 10,000 pi. ca. On demande $63,000. **Raymond Courchesne, 771-1873**

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Lucien-Brault, joli triplex en brique et pierre. Secteur en demande. Bon revenu. Appelez-moi.

NOUVELLE INSCRIPTION — Ile de Hull, unifamiliale, 2 étages. Vinyle. Petit bijou de maison, 3 chambres, salle à manger, salle familiale. Toute rénovée. Plusieurs extra. **Paul Goulet, 770-1197, 561-3222, poste 451**

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 25 ANS

POUR UNE FENÊTRE BIEN DÉCORÉE CONSULTEZ J.M. MAHEU

Champlain décoration vous souhaite une bonne semaine

CHAMPLAIN DECORATION
DIVISION DE 134113 CANADA LTÉE
4 Champlain (voisin de l'Eglise St-François de Sales) 568-6331
341, boul. St-Joseph (en face des Galeries de Hull autrefois 227 Montcalm) 776-4700
495 Principale, Buckingham 986-6770
1975 boul. St-Joseph, Orléans 830-3665
NOUS FABRIQUONS TOUS NOS STORES VERTICAUX
SERVICE À DOMICILE GRATUIT 568-6331

VENTE ANNIVERSAIRE
Toute la marchandise vous attend avec des réductions sans pareil.
Si vous avez une fenêtre non standard, pas de problème, apportez vos mesures et Champlain Décoration fabriquera votre store à un prix d'anniversaire.
Ne laissez pas passer ces prix trop bas car la vente anniversaire des 4 magasins Champlain Décoration ne dure qu'un temps limité.
1975 boul. St-Joseph, Orléans
Vous pouvez aussi rejoindre notre service à domicile gratuit au 830-3665
LIGNE COMPLÈTE DE TENTURES, RIDEAUX ET DE COUVRE-LITS
GRAND SPÉCIAL
PVC de première qualité
18 couleurs
Nous les fabriquons le temps que vous attendez!
Toutes grandeurs disponibles à Gatineau seulement.

CONSTRUCTION CLOVIS PARKER INC.
827-1668
Grand choix de modèle, secteur en développement.
Terrain inclus.
Semi-détaché à partir de
$69,900.
Bungalow, duplex, 3 logis, 6 logis, etc.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
DIMANCHE LE 19 JUILLET 1987 de 14 hrs. à 16 hrs.

191 Chemin Vanier, Aylmer (AN87-142)
CARMEN LOUISE LÉPINE 561-3222 #141
Royal Lepage
Service immobilier

ROYAL LEPAGE

C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS
Toutes les 9 minutes, Royal Lepage vend une maison quelque part au Canada

27 DE LA DRAVE — Tout pour plaire, split-level 1,500' c. Armoires chêne. Superbe s. fam. avec foyer. Secteur de choix. (GH87-245). **Patricia Tremblay, 643-2202**

EDELWEISS — Prix réduit. Joie de vivre à la campagne. Coquet 4 c.c. Idéal pour ski et golf. Faut vendre. (GQ87-274). **André Strasbourg, 243-2722, pagette 593-5807**

MONT-LUC — Proprio muté. 3 c.c., s. fam. et garçonnière. Faut une offre. (GG87-226). **Claude Brazeau, 663-8247**

LIMBOUR — Grand salon et s. à manger avec foyer. 5 c.c. Grand terrain. (GG87-285). **Claude Brazeau, 663-8247**

TEMPLETON — Pour bricoleur, très grande propriété. Terrain 11,613' c. Toute rénovée. Faut voir. (AJ87-064). **Diane Boudreault, 568-4699**

Maison ouverte aux visiteurs Dimanche le 19 juillet, de 13h à 16h
AYLMER — 587, rue Foran. Votre hôte:
Claude Bourdeau, 771-0383

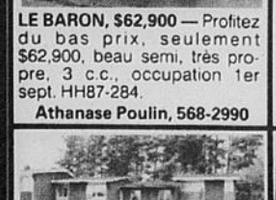
PARC DE LA MONTAGNE — Joli semi-détaché, 3 ch. à c., maison très bien entretenue, grande cour privée. HA87-240. **Jacques Ethier, 243-3108**

LE BARON, $62,900 — Profitez du bas prix, seulement $62,900, beau semi, très propre, 3 c.c., occupation 1er sept. HH87-284. **Athanase Poulin, 568-2990**

HULL, $225,000 — 4 logis plus dépanneur, bons revenus de loyers, revenus du commerce idéal pour une famille, prix sacrifice. HA87-258. **Lucien Brisson, 776-6486**

AYLMER — Magnifique terrain d'une acre, secteur de choix, 2 foyers, 4 ch. à c. Très propre. Vaut une visite. HN87-263. **Danielle Béland, 778-7600**

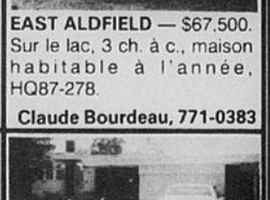
EAST ALDFIELD — $67,500. Sur le lac, 3 ch. à c., maison habitable à l'année, HQ87-278. **Claude Bourdeau, 771-0383**



MONT-BLEU — Près des autobus, école, parc, magnifique maison en rangée, cuisine superbe, salle de bains refaite à neuf. Prix très intéressant. Appelez-moi. HA87-286. **Fernande Sirois, 771-2705**

HULL — Pour investisseurs, triplex, 3 condos, prix très intéressant, location garantie. Administration assurée, informez-vous. HA87-226. **Fernande Sirois, 771-2705**

CÔTE D'AZUR — Magnifique high ranch, 5 ch. à c., terrain de 13,368 p.c., piscine creusée. Téléphonez-moi. HG87-274. **Fernande Sirois, 771-2705**



LAC DES FÉES — Rue Prud'Homme, bungalow unique, 3,000 p.c. au rez-de-chaussée. Droit acquis pour bureau de professionnel au sous-sol. Téléphonez-moi. HA87-251 **Fernande Sirois, 771-2705**

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, $29,500. - Bungalow sur 6 acres de terrain, bâtissez l'intérieur à votre goût. Appelez-nous. HT87-234. **Jean Légaré, 776-1470; Omer Beaulne, 986-3187**

JARDINS DU CHÂTEAU — Condos de luxe recherchés, salle fam., 2 foyers, 2,000 p.c. HA87-257

MONT-BLEU — Condos pour investisseurs. HB87-211. **Danielle Béland, 778-7600**

PARC DE LA MONTAGNE — $69,900. Maison en rangée, 3 c.c., patio, cour clôturée. Idéal comme première maison. HB87-280. **Marthe Champagne, 770-0341**

TOURAINE — Terrain plat de 14,597' c., prêt à construire, rue paisible. Tous les services. Informez-vous! (GG87-207). **André Strasbourg, 243-2722.**

VAL-DES-MONTS — Beau terrain, 3 acres. À 20 minutes de Gatineau. Commercial et résidentiel. (GP87-347). **Diane Boudreault, 568-4699**

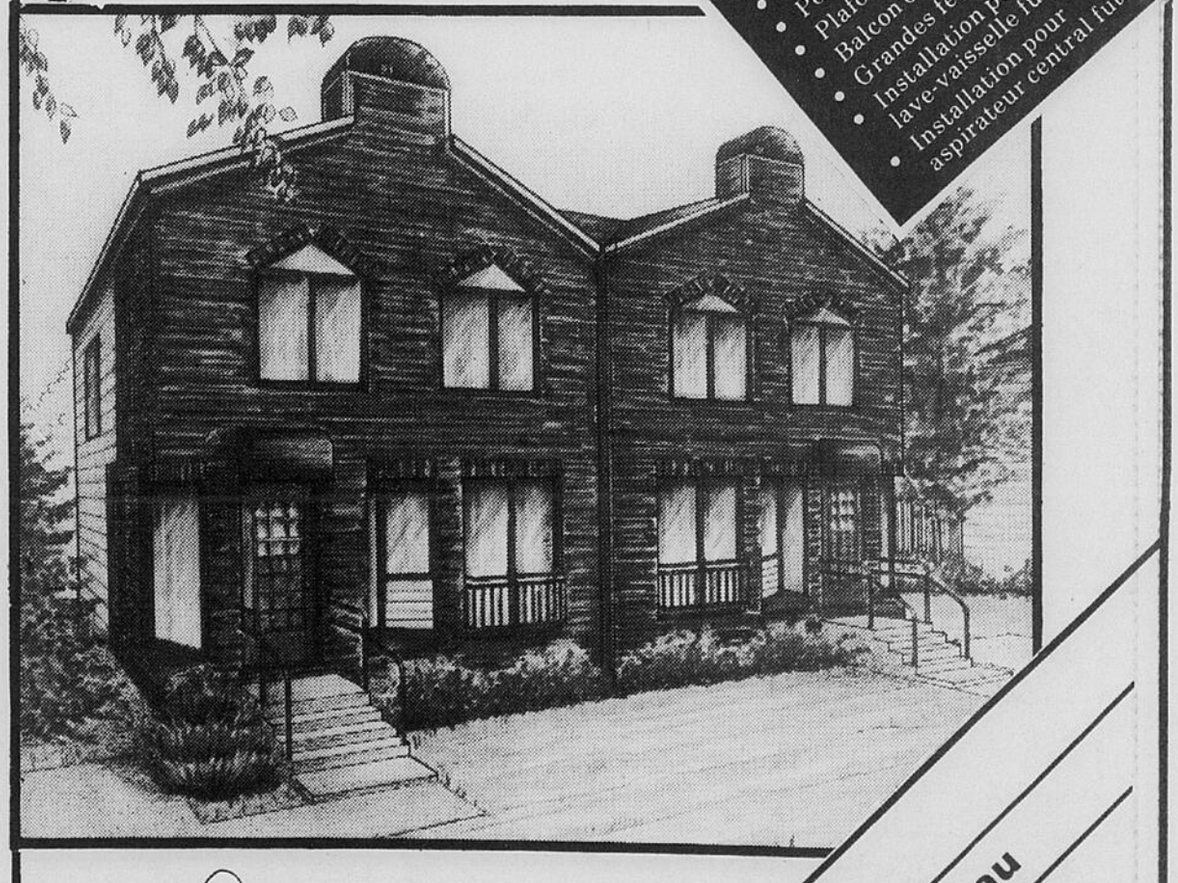
AYLMER	BUCKINGHAM	GATINEAU		HULL	WAKEFIELD
Centre d'achats Glenwood	525, rue Bélanger	315, boul. Gréber	400, boul. Maloney Est	490, boul. St-Joseph	C.P. 496
684-2260	986-3187	561-0223	663-1222	770-9221	459-2383

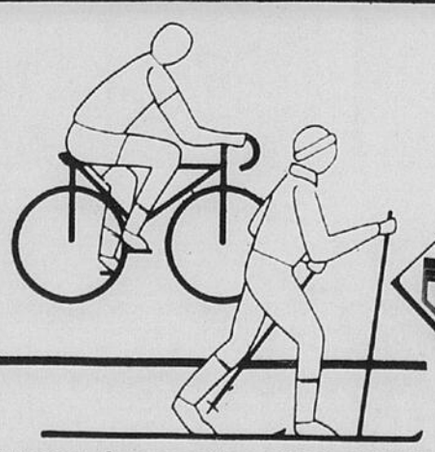
DOMAINE JOIE DE VIVRE
OUVERTURE PHASE 3 — HABITAT HULL —

Une invitation à la lumière... ... Dans nos maisons jumelées de style nouveau

* OCCUPATION IMMÉDIATE

- Salle à dîner
- Salon abaissé ou surlevé
- Portes patio et portes fenêtres
- Plafonds cathédrales
- Balcon extérieur
- Grandes fenêtres
- Installation pour lave-vaisselle futur
- Installation pour aspirateur central futur





5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité

en face du parc de la gatineau
LES HABITATIONS CHAMPS FLEURIS inc.

Bureau des ventes: 771-1750
Lundi au jeudi 14h à 21h
Samedi et dimanche 12h 30 à 17h 00
G.R. Bélanger AGENT EXCLUSIF ROBERT LAROCHE

Freiner la spéculation

À Kitchener — deuxième ville en importance en ce qui a trait à l'activité immobilière ontarienne dans le secteur résidentiel — un important entrepreneur en construction a trouvé un moyen intéressant de freiner le mouvement de spéculation.

Le Daily Commercial News rapporte en effet que le président de la firme Freure Homes a prévu, au contrat de vente des maisons qu'il construit, une clause exigeant que l'acquéreur vive dans sa nouvelle maison pendant les six premiers mois suivant la vente. La clause prévoit même que si un spéculateur passait outre à cette condition. l'entrepreneur pourrait tout simplement reprendre la demeure, l'acheteur y perdant son dépôt et tous les frais encourus.

Dans cette région, le prix des propriétés a subi des hausses successives très importantes (17% pour les seuls deux premiers mois de l'année 87). Par ailleurs, on croit que les spéculateurs détiennent plus de la moitié des unités de copropriétés divises. Les consommateurs craignent évidemment qu'en cas d'effondrement du marché immobilier, ces spéculateurs tentent de vendre leurs unités à des prix dérisoires, provoquant du même coup une baisse importante de la valeur de l'ensemble des propriétésé

L'entrepreneur croit qu'une telle initiative lui permettra de mieux protéger les intérêts des "vrais" acheteurs.

Source: Chantier, juin 1987.

Aidez-nous à combattre l'arthrite! solliciteront en son nom.

LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

Trans-action C.J.D. ASSOCIE INC. COURTIER

ARTHUR LECUYER

Inscriptions à des prix réalistes

777-9102, 561-3222, poste 191

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
FERME LIMBOUR
1,700 P.C.
Situé au bout d'une rue, dans un rond point sur un lot de 33,000 pieds carrés avec arbres matures et parc en arrière. 2 étages, avec intérieur de luxe. Belle cuisine-dînette, spacieuse salle à manger avec chêne laminé, grand salon, 3 très grandes ch. à c., avec un garde-robe "walk-in", 2 salles de bains. Digne d'un professionnel.

$29,000.

CHALET ST-PIERRE DE WAKEFIELD
2 chambres à coucher, très grand salon avec foyer. Bon puits et fosse septique.

$50,000.

ACHAT SANS COMPTANT
Touraine, maison en rangée de 2 chambres à coucher.

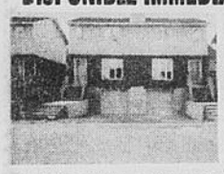
$69,900.

POINTE-GATINEAU
Bungalow, 3 chambres à coucher, grand terrain. Situé près d'un parc.

$74,900.

TEMPLETON SECTEUR RURAL
Grand bungalow de 1,300'c.; rivière La blanche au fond du lot. 2 ou 3 chambres à coucher. Possession au choix de l'acheteur.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT



MONT-BLEU $85,500
Semi-détaché neuf, rue des Ormes, 3 chambres à coucher, foyer au salon, grande cuisine, s. fam. au sous-sol. Lot fourbé au complet. Grande galerie arrière.

TOURAINE

$89,500.
Bungalow avec piscine creusée, 3 chambres à coucher, salon sur plancher de bois laminé, très propre, s. fam. et 4e c.c. ou bureau au sous-sol.

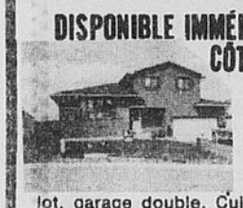
FERME LIMBOUR

$109,000.
Deux étages, garage. Salle à manger, 3 chambres à coucher. Très spacieux. Lot bien paysager avec arbres matures; aucun voisin arrière. Situé sur rue sans issue.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

FERME LIMBOUR $111,000.
Maison de style, 1 ½ étage, mezzanine ouverte sur le salon, sous-sol fini. Lot recherché avec grands pins majestueux.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
CÔTE D'AZUR $153,000.



Split-level, tout brique, sur rue paisible. Grand lot, garage double. Cuisine avec plafond illuminé, salle à manger, salle familiale avec foyer.

CÔTE D'AZUR

NOUVELLE INSCRIPTION
Deux étages de 2,600'c., très bien décoré, 4 ch. à c., garage double, terrain panoramique avec parc en arrière.

CHEMIN RANG ST-THOMAS
SECTEUR RURAL

$135,000.
Maison neuve, qualité de construction supérieure, 1,700 pieds carrés. Très grandes pièces. Salle à manger, choix de finition intérieure, cuisine ultra belle et moderne. Garage. Disponible juillet-août.

$144,000.
Très grande maison (split-level), 85 x 33, pierre de grenat et brique, 3 plus 1 ch. à c. Lot double, garage double.

Venez voir tout le portefeuille des magnifiques maisons Vancel

Financement à 6%

MAISON MODÈLE OUVERTE!

Lundi à jeudi 16h à 21h. Fermé le vendredi. Samedi et dimanche 12h à 17h

777-9834

CITE DES JEUNES — AUTOROUTE 5 — HAUTES PLAINES — SORTIE 8

VANCEL

EXCELLENCE, DEPUIS 1973

AYLMER

Prix à partir

$85 900

AVANTAGES:

- Modèle de 3 chambres à coucher
- Superficie de 1,075 pieds carrés à 1,098 pieds carrés.
- Services pré-payés
- Aucun intérêt pendant la construction

Bureau des ventes ouvert: Lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi

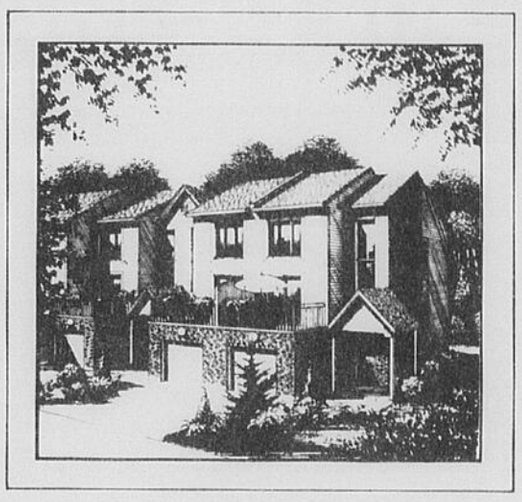
G.Lemay construction inc.

684-1119
684-4150

5 ans de garantie — Compétence et solvabilité

VILLAGE CÔTE D'AZUR

Le Hameau



Timberlay (Quebec) Ltee vous ouvre la porte de son célèbre VILLAGE COTE D'AZUR en vous proposant LE HAMEAU, un ensemble de 26 nouvelles maisons de ville formant un petit domaine niché au flanc de la Côte d'Azur, au coeur du plus bel ensemble résidentiel de l'Outaouais.

FAITES-VOUS LE PLAISIR D'UNE VISITE DU HAMEAU, AU VILLAGE COTE D'AZUR.

COMME NOUS, VOUS SEREZ CONQUIS !

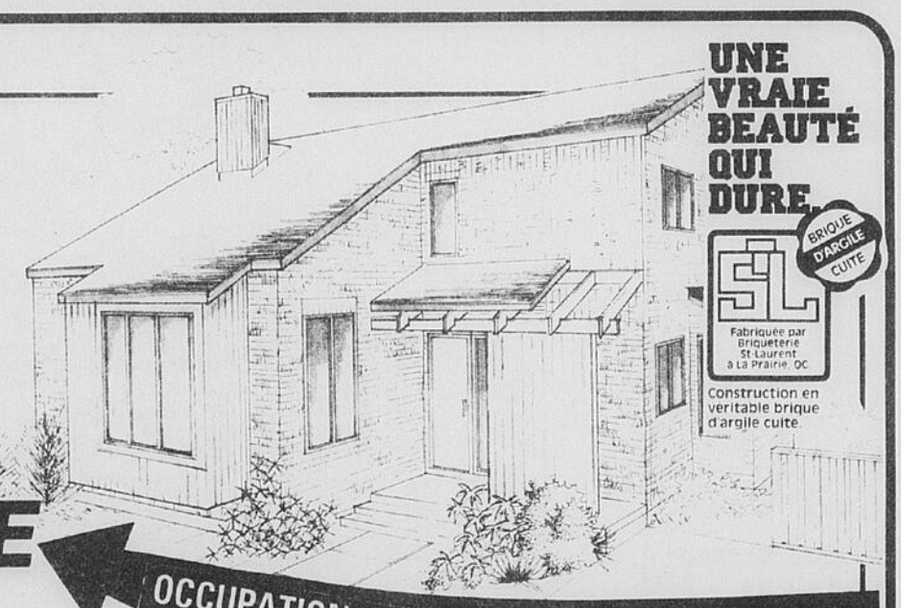
Bureau des ventes:
264, De Salernes, Gatineau
568-9722

Heures:
Samedi et dimanche de 12h 00 à 17h 00

Timberlay

FERME LIMBOUR

OUVERTURE PHASE IX



UNE VRAIE BEAUTÉ QUI DURE.

BRIQUE D'ARGILE CUITE

Fabriquée par Briqueterie St-Laurent à La Prairie, QC

Construction en veritable brique d'argile cuite.

OCCUPATION DISPONIBLE 1er SEPTEMBRE 1987

Phase IX *près de la polyvalente de l'Érablière* (Accès via Le Beaudy)

Phase X *à l'arrière de Côte d'Azur accès via Mont-Luc.*

À PARTIR DE: $77,900

TERRAIN INCLUS

NOS MAISONS
- Maisons de qualité supérieure
- Maison en brique avec ou sans garage
- Isolation supérieure aux normes
- Dans nos 2 étages, les murs extérieurs du rez-de-chaussée sont en brique
- Style québécois, canadien et moderne.
- Installations pour lave-vaisselle et aspirateur central incluses. (Futur)

NOS TERRAINS
- 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Tous les terrains boisés
- Premier arrivé, premier choix
- Terrains arrière au parc
- Rues déjà pavées
- Services entièrement payés sauf le pavage
- Electricité sous terre

NOS OPTIONS
- Système de chauffage central, air climatisé thermo-pompe, filtre électronique
- Armoires modernes de style européen
- Planchers de chêne
- Portes et boiseries de style colonial
- Tapis, vinyle et céramique au choix
- Aspirateur central
- Portes-miroirs
- Autres options disponibles

Une autre réalisation de

LIMBOUR CONSTRUCTION LTÉE

BUREAU DES VENTES
Rue Mont-Luc
Gatineau

561-5491

HEURES:
Lundi au jeudi de 13h 30 à 17h et 18h 30 à 20h 30
Vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 13h 00 à 17h 00

5 ans de garantie — PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q — Compétence et solvabilité!

RE/MAX vision inc. courtier immobilier indépendant

OUTAOUAIS

Service immobilier professionnel.

André Dion, 243-3111, 593-0892

120 MONTCLAIR, HULL
Bungalow, stuc. 2 chambres à coucher, tapis dans les pièces sauf cuisine et salle à manger. Deck de bois à l'extérieur. avec remise. Pour information:
Suzanne Philion, 243-3111

WRIGHTVILLE
178 Fontaine, bungalow, vinyle, 2 chambres à coucher, tapis, sous-sol, cuisine avec salle familiale. Propriété Impeccable!
Suzanne Philion, 243-3111

INVESTISSEUR
Immeuble à revenus 4, 5 et 16 logis. Aucune vacance. financement jusqu'à 90%. Informez-vous.
Jacques Alary, 243-3111

BUNGALOW AYLMER
25x40. Très propre. 3 chambres à coucher, 3 chambres à coucher au sous-sol, lave-vaisselle, congélateur 2 s. de b., piscine creusé 16x32.
Marie-France Renaud et Ghislain Pelchat, 243-3111

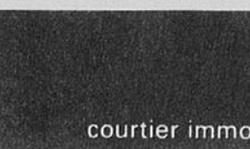
CÔTE D'AZUR
Paliers multiples. Pierre et brique. Garage double communiquant. Très propre, bien décoré fonctionnelle. 3 salles de bains, foyer, autre extra.
Marie-France Renaud, Ghislain Pelchat, 243-3111

RESTAURANT
$60,000 de revenu toutes dépenses payés. Bonne affaire!
Marie-France Renaud, Ghislain Pelchat, 243-3111

TERRAIN
Dans quartier prestigieux à Aylmer, 256 pieds de front 44,888 p. ca. Un des derniers disponibles.
Marie-France Renaud, 243-3111

CONDO
8e étage avec vue imprenable sur Ottawa et la rivière Outaouais. Air climatisé appareil ménagers. Facilités de financement et prix très raisonnable.
Ghislain Pelchat, Marie-France Renaud, 243-3111

SEMI-DÉTACHÉ
Très propre dans un beau quartier près des centre-ville de Gatineau et Hull grâce aux facilités d'accès à la 50 et boul. Lavérendrye. 1800 p.c. avec le sous-sol. Arbres natures. Très bien et pas cher.
Ghislain Pelchat, 243-3111



61 BOCAGE GATINEAU — Split à 4 paliers, 3 plus 1 c.c., s. à m., s. fam. avec poêle à comb. lente, garage piscine creusée. $112,000.
André Dion, 593-0892

11 DE LA DRAVE, GAT. — 2 étages, br. et Canexel, 3 c.c., s.-s. fini, garage, prop. impec., sect. choix. $115,000.
André Dion, 593-0892

6 DEAUVILLE #3, HULL, QUÉBEC
Condominium, Village Normandie, 2 étages. Vue panoramique sur Hull et Ottawa, 2 stationnements. (N87-019)
Re/Max Vision Inc., 243-3111
Roger Prud'homme, 243-3111

ST-PIERRE — Prix réduit!! Maison style Autrichien. Balcon int. et ext., 3 chambres à coucher, vue superbe. Faites une offre!!!
Denise Gagné, 243-3111

GATINEAU
Rue Chazel, quadrex en bon état. Terrain bien aménagé, grande remise. Occupation le 1er sept. 1987.
Jacques Alary, 243-3111

CHEMIN DES MONTS
Lac St-Pierre, très belle propriété, 2 étages, sur le bord du lac. Balcon extérieur, 3 c. à c., 2 salles de bains. Terrain à paliers avec plusieurs extra. Superbe vue. Prix réduit.
Suzanne Philion, Jacques Séguin, 243-3111

29 AV. DU PARC, HULL — Bung., 4 paliers, brique et alum. Foyer, salle à manger. Possession immédiate. Superbe bijou!!!
Denise Gagné, 243-3111

ROUTE 105
Hull Ouest, 5 logis plus 1 casse-croûte. Très bon pour celui ou celle qui veut se créer un emploi. Pour informations:
Roger Prud'homme, 243-3111

RE/MAX VISION INC. courtier immobilier independant

Re/Max Vision Inc. 174, boul. Greber Suite 200 Gatineau, 243-3111

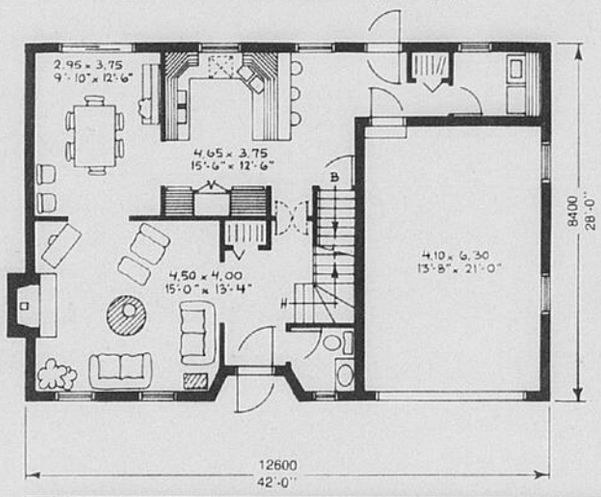
Modèle O-1668

Type: Maison étage d'esprit breton.
Programme: Rez-de-chaussée: cuisine/dînette, buanderie, salle de toilette, salle à manger, vivoir, garage. Etage: 3 chambres, bibliothèque, salle de bains. Sous-sol aménageable.
Plan: Semi-fermé.
Surface habitable: 170,28 m² (1892 pi²). Garage non compris.
Revêtements extérieurs: Brique, revêtement de bois à l'horizontale (traité sous pression), bardeau d'asphalte.
Éléments utilitaires: Foyer au vivoir et sortie pour poêle au sous-sol, porte-fenêtre à la salle à manger, porte de service arrière, garage attenant.

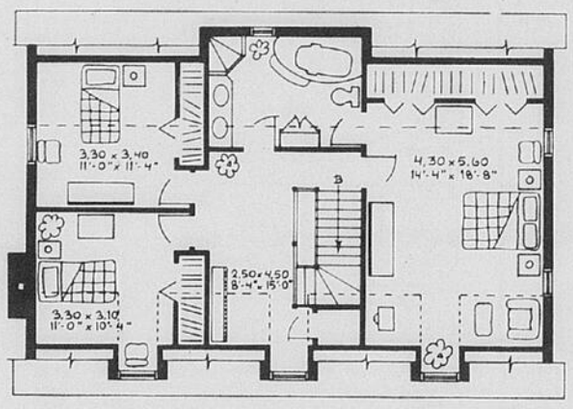
Particularités: Porte d'entrée encastrée s'ouvrant sur un perron abrité. Chambres avec grand volume de rangement. Grande salle de bain à l'étage, accessible de la chambre #1. Bibliothèque ouverte sur l'escalier. Construction imposante aux lignes sobres.

Plan admissible à un prêt assuré par la S.C.H.L.

Rez-de-chaussée 76,8 m² (853 pi²)



Etage 93,5 m² (1039 pi²)



Un autre plan de qualité conçu et réalisé par: LES DESSINS DRUMMOND INC.

Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

Faites-moi parvenir le modèle **Modèle O-1668**

premier cahier de plan complet (140$) _____
( ) cahier(s) additionnel(s) à 15$ chacun _____
ou notre PLAN BUDGET (240$) _____
(5 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
ou notre SUPER PLAN BUDGET (275$) _____
(8 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
Frais d'emballage (8$) _____
"C.O.D." si applicable (3$) _____
Taxe prov. (9%) _____
(Rés. Québec seul.)
TOTAL _____

Payez à l'ordre de:
LES DESSINS DRUMMOND INC.
2950, boul. Lemire
Drummondville, QC
J2B 7J6

Chèque ☐ C.O.D. ☐ Master Card N° _____ Visa _____
Date d'émission _____ Date d'expiration _____
NOM _____
ADRESSE _____ TÉL.: _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____

TOUS DROITS RÉSERVÉS — 1987 LES DESSINS DRUMMOND INC.

MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE PLANS DE maisons DU QUÉBEC

Pour commande téléphonique **Montréal (514) 353-5410** **Drummondville (819) 477-3315**

Du lundi au vendredi: 8 h 30 à 12 h 00 — 13 h à 16 h 30

PLAN DE MAISON LE DROIT

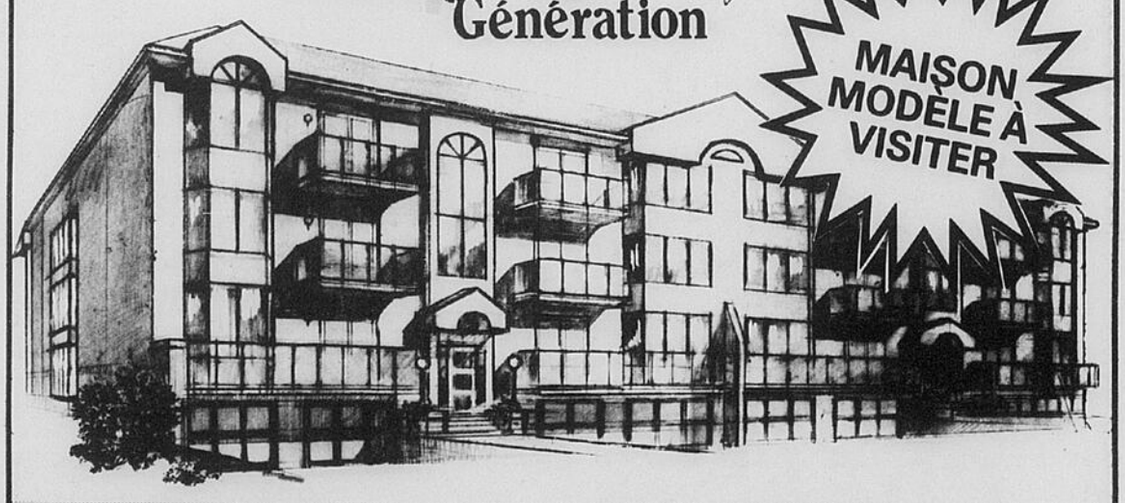
JR Lafontaine CONSTRUCTION INC
L'EXCELLENCE... POUR LA VIE

Le Pontoise $163,900

PLACE Royale
Rue des Pivoines, Aylmer
Heures d'ouverture:
Lundi au jeudi de 13h à 20h
Vendredi fermé
Samedi et dimanche de 13h à 17h
AUTRES MODÈLES À PARTIR DE: 104,900 $
684-8816

DU NOUVEAU À HULL
PLATEAUX de la Capitale
Heures d'ouverture:
Samedi et dimanche de 13h à 17h
Lundi au jeudi de 13h à 20h
Vendredi fermé
595-0501
$183,900
• Très grand terrain
• Près écoles, hôpital, église, centre d'achats, autobus.
AUTRES MODÈLES À PARTIR DE $158,900
CH. DE LA MONTAGNE
CH. AYLMER
GAMELIN
PLATEAU de la CAPITALE
HÔPITAL

ACHETEZ MAINTENANT
Aucun comptant requis — Financement à 100% par le constructeur (avec crédit accepté).
les jardins LAVERENDRYE
2e Génération
MAISON MODÈLE À VISITER



• Insonorisation supérieure
• Spacieux concept à 2 niveaux (split)
• Balcon dans chaque unité
• Fenêtre en baie dans chambre des maîtres
• Garantie de cinq (5) ans par F.C.Q.
• Fenêtres thermo pivotantes
• Installation pour laveuse et sécheuse
• Garage spacieux avec espace de rangement*
• Foyer dans chaque unité
• Solarium**
• Espace de rangement dans l'unité
• Garde manger dans la cuisine
• Miroir de même largeur que la vanité
• Toit cathédrale
• Stationnement pour visiteurs

LES CONSTRUCTIONS Jauré limitée

CHOIX DE 6 MODÈLES, À PARTIR DE
$59,900
AUCUN FRAIS DE CONDOMINIUM POUR LA PREMIÈRE ANNÉE
En semaine de 12h à 21h, les week-ends de 12h à 17h

568-0999
Vendu exclusivement par Groupe HABITABEC COURTIER

Le choix est facile... Quand LA QUALITÉ EST LÀ...
Aylmer
Domaine Seigneurie
Secteur de prestige
Modèle à partir de $98 900

PLAN DU MODÈLE LE VERSAILLE
1,955 PIEDS CAR. $133,900

AVANTAGES:
• Choix de 20 modèles
• Superficie de 1,269 pieds carrés à 2,573 pieds carrés
• Terrain 60 x 100 minimum
• Services pré-payés
• Aucun intérêt pendant la construction
• Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon vos spécifications et besoins.

Élégance Distinction
Bureau des ventes ouvert; Lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi
5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q. Compétence et solvabilité!
G.Lemay construction inc.
684-1119
684-4150

Nomination à la Commission de logement régional d'Ottawa-Carleton

Le ministre du Logement, **Alvin Curling**, a annoncé récemment la nomination de **Philip Rimer**, d'Ottawa, à la Commission de logement régional d'Ottawa-Carleton.

Monsieur Rimer, un avocat, assumera les fonctions de représentant régional au sein de la Commission de logement régional d'Ottawa-Carleton. Composée de 13 membres, cette commission gère les 8 611 logements subventionnés de la Société de logement de l'Ontario (SLO) situés à Kanata, Nepean, North Gower, Ottawa et Vanier.

Les gouvernements fédéral et provincial et les municipalités désignent les membres des commissions de logement, dont la nomination se fait par décret provincial. C'est le gouvernement provincial qui nomme lepréside nt de chaque commission.

Les commissions locales de logement s'occupent de la gestion courante des 84 000 logements de la SLO, mais c'est cette dernière qui assume la responsabilité première en matière de logement subventionné.

Pour le ministre du Logement de l'Ontario, M. Alvin Curling, cet engagement bénévole des membres des commissions de logement est indispensable au bon fonctionnement de la Société de logement de l'Ontario.

"En donnant de leur temps au service d'une commission locale de logement, des citoyens comme M. Rimer aident le programme de logements subventionnés de l'Ontario à répondre aux besoins des nombreuses collectivités auxquelles il s'adresse", a précisé M. Curling.

La Commission de logement régional d'Ottawa-Carleton gère 5 080 logements subventionnés pour personnes âgées et 3 531 logements pour familles à faible revenu. Elle fournit également des logements à des personnes physiquement et mentalement handicapées et à des personnes atteintes de troubles psychiatriques qui peuvent de façon autonome.

Source: Ministère de Logement de l'Ontario.

trans-action
C.J.D. et Associes

Claude BONHOMME
... depuis 1973
561-3222 poste 191

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274
68 Marengère, Hull

GATINEAU — Maison-jardin, 2 étages, unité de bout, salle familiale, 2 salles de bains, 3 ch. à c., chauffage électrique. Plusieurs extra.

HULL — Semi-détaché neuf, 3 c. à c., foyer, bien décoré. Sous-sol fini, garage. Vaut une visite.

FERME LIMBOUR
Superbe 2 étages, chemin principale 20 x 13, boudoir, 2 salles de bains. Moderne. Terrain boisé.

NOUVEAU, HULL
Maison--jardin moderne avec garage. Rutilante et accueillante. Pleine d'extra et seulement $79,900.

TERRAIN MULTIFAMILIAL
J'ai 13 superbes terrains multifamiliaux de 6,000'c., près de l'hôpital de Gatineau. Se vendent en tout ou à la pièce.

SUPER AUBAINE
Condo tout neuf, 1,178'c., avec garage et foyer. S'achète avec $3,500 comptant. Proprio décidé. $72,900 pour vente rapide.

SANCHEZ CONSTRUCTION

Modèle Andalucia

AYLMER — Construction neuve
- tout brique
- armoires en chêne massif
- salle familiale avec foyer

Autres modèles à partir de **$99,000.**
Alain Dussault
684-6363 ou 684-2767
TRUST GÉNÉRAL INC. COURTIER

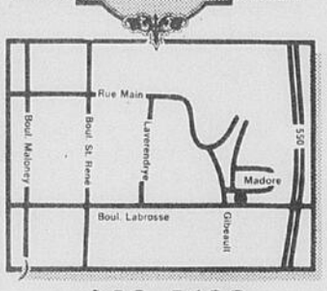
DES PRIX RAISONNABLES

A partir de **69 900 $***

Terrain minimum 50' × 100'

Scève à partir de 69 900 $

VILLAGE RENAISSANCE NORD
À Gatineau

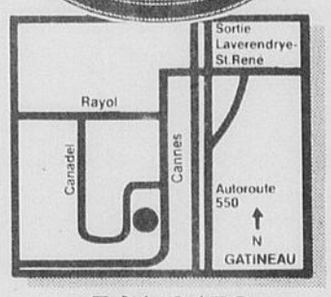


643-4188

Prix, qualité et bel emplacement... Pérez Corporation vous offre tout cela et ce, dans un quartier entièrement aménagé. Venez voir ce que vous pouvez obtenir pour 69 900 $. Voilà une offre qui mérite réflexion.

HEURES D'OUVERTURE:
Samedi et dimanche - 11 h à 18 h
Lundi au jeudi - midi à 20 h
Vendredi - fermé

CÔTE D'AZUR



561-0152

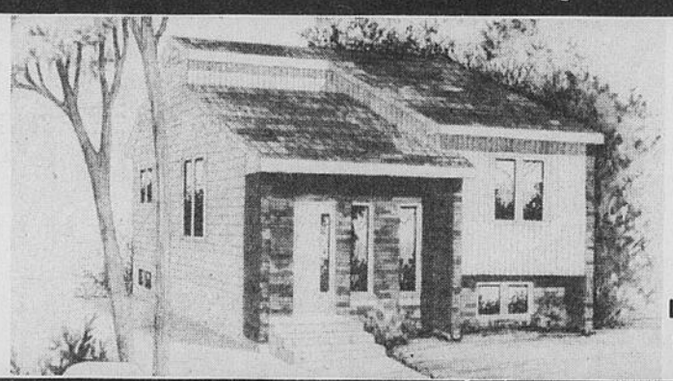
* non disponible aux deux emplacements.

Pérez CORPORATION

L'ORÉE DU PARC — **FERME LIMBOUR**

Aucun comptant pour acheteurs qualifiés.

Prix à partir de **$77,500.**

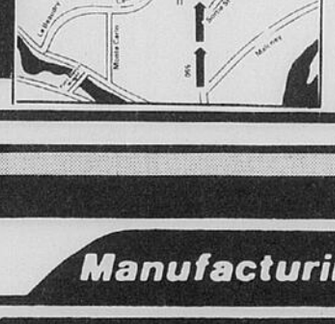


Le Chalutier
$82,900

L'Orée du Parc
Heures d'ouverture samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
595-5881

Ferme Limbour
Heures d'ouverture: Mardi et jeudi 17h 00 à 17h 00 Samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
243-3625

BEAUDE CONSTRUCTION



APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

On loge tout l'monde
trans-action

G. B. et Associés courtier, inc.
Village Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull, 776-5564

DOOR-LAM Manufacturing

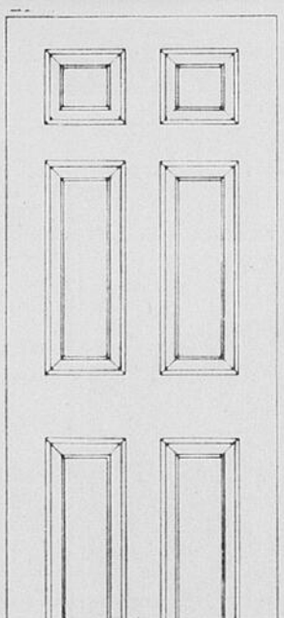
Ajoutez de la classe
Portes coloniales et classiques
2'6" x 6'8"
$54.95 ch.

Nous avons aussi une série complète de portes en placage de bois et plastique stratifié pour usage résidentiel et commercial.

Un service complet d'aide aux entrepreneurs est à votre disposition.

ESTIMATIONS GRATUITES

Venez visiter notre magnifique salle d'exposition ou vous pourrez admirer notre belle série de portes-fenêtres d'intérieur et d'extérieur.



DOOR-LAM Manufacturing
HEURES
LUN.-VEND. 8:00-5:00
SAMEDI 9:00-1:00
888, CH. BELFAST OTTAWA 233-3150
QUEENSWAY, BELFAST, ST-LAURENT

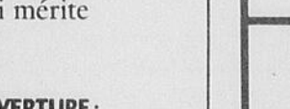
Partout au Québec

POUR L'ACHAT OU LA VENTE — Condo, 3 logis ou plus, abris fiscaux, Centre commercial, terrains.
Gilbert Brisson, 561-1720

TRES BELLE PROPRIÉTÉ — Sur Montée Paiement à $76,500. tout en cèdre et aluminium. 2 + 2 c.c. Possibilité de 30 acres de terrain. (87-392)

13 DU DÔME — Près du chemin Freeman; occupation immédiate. Taxes et énergie $2,000. Super propre. (87-299)

TERRAIN 29,872'/ — Commercial par droits acquis; exemple: ent. de fabrication de meubles, 2 logis et 3 commerces. (87-084)
Yvon Roy, 671-3065



MONT-BLEU — Rue Lévis; bung. à paliers, 4 c.c., salle familiale, cuisine équipée, poêle Jenn-Air, four encastré. Foyer, piscine. Seulement $129,900. (87-413)
Claude Tessier, F.R.I. CMR 771-6372

NOUVEAU SUR LE MARCHE!
Ile de Hull, 2 logis de 1-3 c.c. et 1-1 c.c. Garage. Propre. Informez-vous! (87-427)
Rose Ouimet, 771-3392

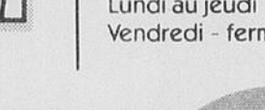
CH. FORGATY — 83 tout brique, canadienne, 2 étages, 2,077'/c. 3 c.c., s. à manger, foyer. S-sol fini. Terrain 1 acre. $155,000. (87-322)

PTE-GATINEAU — $115,000. Près des Promenades, bung. 3 c.c., plus 2 logis de 1 c.c. au s.-sol. Rev. $700./m., garage. Const. 86. (87-271)

GATINEAU — 8 Damphousse; bung. super propre, 3 c.c., s.-sol fini. 2 s.b. Garage. Piscine. Négociable.

764 LABROSSE — Const. 85. Québecoise back split, grande galerie en bois, 4 c.c., s. à m. Système d'alarme.

NEUF — 360 Pierre Lafontaine; s., dét., 3 c.c., s. à m., 1 1/2 s.b. S.-sol isolé gyproc 4'. Rampe de l'escalier et du balcon int. en chêne. $79,500. ou à discuter. (87-184)
Gisèle Morin, 561-1067



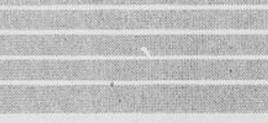
NOUVELLE INSCRIPTION — Touraine; bungalow de 1,081'/c., en très bonne condition. Abri d'auto, piscine sur terre et plusieurs extra. (87-424)
Guy Bélanger, F.R.I. 776-5564 ou 776-1255

MONT-BLEU — Semi-détaché, 4 c.c., 2 salles de bains, salle familiale. Très bon secteur. (87-263)

PTE-GATINEAU — Maison 1 1/2 étage, 4 c.c., 1 1/2 salle de bains. Extérieur vinyle. Grand terrain. (87-248)

MANOIR DES TREMBLES — Semi-détaché, 3 c.c. Sous-sol à la grandeur. Terrain plus grand que normal. (87-283)
Jeannine Gravelle, 777-0552

SUPER PRIX! Pour ce bungalow tout brique, garage, s. à manger, s. familiale, 3 ch. à coucher, planchers de bois franc, $72,900. (87-421)
Mignonne Despatie, 643-2171



NOUVELLE INSCRIPTION — Bung. brique, pierre et aluminium. Couverture 1986, fenêtres 1983. Tapis de bonne qualité sur planchers de bois franc. (87-423)
Roger Renaud, 771-2278

MONT-BLEU — Prix réduit à $98,500. Bungalow 4 c.c., piscine creusée. Ultra propre. Secteur idéal. (87-251)

MONT-CASCADE — Superbe résidence 2,000'/c. sur 1.4 acres, 3 ch. à coucher. À 20 min. du centre-ville pour seulement $110,000. (87-350)

MANOIR DES TREMBLES — Condo de 2 c.c., solarium. Prix réduit à $79,900. en bas des prix courants. Faut voir! (87-194)
Jacques Garneau, 770-8722

ACHETEZ GAGNANT — Bungalow tout brique, 3 c.c., logis pour la parenté, grande cour. 25 Lessard, Hull. (87-412)
Pauline R. Noël, 568-3756

4 LOGIS -- 1 c.c., très vaste. Rénové avec qualité supérieure. Bons revenus. Grand terrain, garage double. Vaut une visite. 84 Dermontigny près de St-Joseph. (87-388)
Lino Morin, 568-1857

6 LOGIS — Hull, Mont-Bleu; 6 x 2 c.c.
3 LOGIS — Ave. Gatineau, Touraine 3 x 2 c.c.
3 LOGIS — Rue Laviolette, Gatineau 3 x 3 c.c.
BUNGALOW — Avec 1 logis possible au sous-sol, en construction, Touraine. Terrain superbe et grand.
ÉDIFICE — Avec buanderie + dépanneur + 3 logis au-dessus. Gatineau.
À LA CAMPAGNE 6 terrains 1 acre et +, cadastrés, prêts à construire. À 8 min. de la ville. 70 acres rés. $10,000. ch.
3 belles propriétés à 10 min. de la ville, sous les arbres. (2 split et 1 duplex). Chalet Viceroy meublé. $33,000. 28 km de la ville.
Maurice Bouvier, 561-3222 code 176

CHALET AU LAC PERDRIX — 3 c.c., s. de bains. "Boat house avec guest room". Très beau site sur le lac. (87-382)

PTE-GATINEAU — Rue Robinson, joli bungalow de 4 c.c., 1 1/2 s.b., s. fam. Garage. (87-366)

PROJET RIVIERA — Rue d'Alsace; unifamiliale de 3 c.c., s. fam. au r.d.c. Maison hors de l'ordinaire. Vaut une visite. (86-642)
Marcel Chartrand, 771-5827

CONDO PREMIER NIVEAU — 2 chambres à coucher. Rue Des Sorbiers. $55,500. Lave-vaisselle. Très propre. (87-400)
Micheline Maxwell, 684-8947

DOIT PARTIR — IL FAUT VENDRE! Visitez ce joli semi-détaché à Gatineau, 3 c.c., salle familiale. Joli terrain paysager, près de tout. Seulement $66,500. (87-339)
Claude Tessier, F.R.I. CMR, 771-6372

GATINEAU — Maison-jardin, unité de coin, 4 c.c., salle familiale. S'achète avec léger comptant. (87-422)

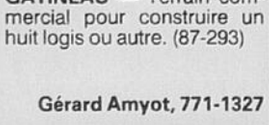
GATINEAU — Terrain commercial pour construire un huit logis ou autre. (87-293)
Gérard Amyot, 771-1327

NOUVEAU — Bungalow en pierre et aluminium sur terrain de 1900'/c. Abri d'auto. Poêle à comb. lente. Faites vite! (87-386)
Guy Bélanger, F.R.I. 776-5564 ou 776-1255

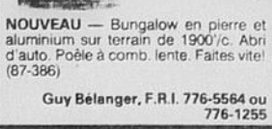
HULL — Unifamiliale 2 étages, 3 c.c., s. à manger, salon double. Garage. $60,500. (87-273)
Vincent Bertrand, 663-9737

TABAGIE TOM! — Devenez votre propre patron! Secteur achalandé offrant un grand potentiel. Informez-vous! (87-380)

HULL! — Commerce de vidéo, tabagie, bureau de poste. Établi depuis 20 ans. Très bons chiffres d'affaires. Bâgisse 1250'/c. (87-063)
Carole Bélisle, 561-4931



JOLI BUNGALOW — Tout brique, 3 c.c., 2 s. de bains, s. familiale, planchers de bois franc. Abri d'auto. Secteur St-Rosaire. (87-410)
Mignonne Despatie, 643-2171



PRÈS DE CÔTE D'AZUR — Modèle ouvert. Salon abaissé. 3 chambres à coucher. Ch. des maîtres 17 x 12. Venez visiter! (87-265)
Guy Bélanger, F.R.I., 776-5564 ou 776-1255

CONDO — Village Normandie, Mont-Bleu. $71,000.

Maison en rangée, Gatineau. Moins cher qu'un loyer.

Split de 4 ch. à coucher, foyer, piscine, abri, chêne à l'honneur. Gatineau.

Split de 4 ch. à coucher, garage, près des écoles et services. Gatineau.

Huit, 2 étages. Neuf. Mont-Bleu.

Maurice Bouvier, 561-3222 code 176

Promotion du service de placement de l'OIQ

La promotion du service de placement de l'Ordre des ingénieurs du Québec demeure un des objectifs importants pour 1987-88. Plusieurs centaines d'entreprises québécoises seront à nouveau contactées soit par téléphone, par lettre ou par une visite d'un agent du service afin de leur faire connaître les avantages à utiliser le service de placement lorsque vient le temps de recruter un ingénieur. Chaque ingénieur peut promouvoir le service en le faisant connaître au personnel responsable de l'embauche dans son entreprise. Si plus d'employeurs utilisent le service, plus d'ingénieurs seront aidés dans leur recherche d'emploi.

Source: Plan, mai 1987.

Kino-Québec, un programme du ministère Loisir, Chasse et Pêche

Century 21

Century 21 — Marcel Joly Inc., 776-3332
569, boul. St-Joseph, Hull

HULL — Semi-détaché, 3 ch. c., foyer, armoires en chêne massif, vue sur un étang, très belle propriété. $89,900.

GATINEAU — Maison en rangée, 3 ch.c., garage, sous-sol pleine hauteur, idéal comme maison. $60,700.

CÔTE D'AZUR — Bungalow, 3 ch. c., foyer, garage double, terrain de 10,000 p.c., propriété de grande classe. Prix intéressant.
Eric Aubry, 777-6113, 782-4757; 776-3332

VILLAGE NORMANDIE — 2 condos conception spacieuse, 2 ch. c., salon avec foyer, salle à dîner, armoires modernes, portes-patio, balcon 24 x 7. Vue panoramique.

BUNGALOW ENSOLEILLÉ — Vaste bungalow 56 x 26. Bien situé sur un terrain de 44,430 p.c. Superbe vue sur la rivière et les magnifiques couchers de soleil! Disponible immédiatement. Vaut une visite.
Roger Benoit, 595-0605; 776-3332

GATINEAU — Casse-croûte et crème glacée (louée), équipement, beau stationnement avec le marché. Appelez pour détails.
Pierre Duguay, 663-3196; 776-3332

NOUVELLES INSCRIPTIONS

HULL — Rue Notre-Dame, 6 logis loués, revenus $1,615/mois.

HULL — St-Rédempteur, 3 bâtisses sur 3 lots différents, plus fonds de commerce.

HULL — St-Rédempteur coin Garneau, bâtisse avec fonds de commerce plus 2 logis loués, plus local commercial pour entrepôt ou bureau.
Pierre Duguay, 663-3196; 776-3332

HULL — Rue Frontenac, 2 bâtisses, 7 logis, revenu $1,615/mois. Venez!

HULL — Papineau: Bâtisse commerciale plus 3 logis et Bric à Brac. J'attends!

GATINEAU — Bâtisses commerciales avec fonds de commerce loués, plus 2 logis, 2 et 3 ch. c. Endroit central. Appelez.
Pierre Duguay, 663-3196; 776-3332

LAC GIRARD — 1 acre de terrain boisé avec 150 pieds sur un lac clair et poissonneux. Environ 25 kilomètres de Gatineau.

FORT COULONGE — Ferme à boeuf. 110 acres et plus, grand bungalow de 3 ch.c. $69,500.

CARREFOUR — Semi-détaché, 3 ch. c., grand terrain, piscine hors-terre.
Rogathe et Ernestine Labine, 561-5728; 776-3332

AYLMER, WYCHWOOD — Beau domaine avec jardin et rock garden, grands arbres.

BOUL. DES HAUTES PLAINES — Condo avec grandes pièces, 2 ch. c., frais de condo minime.

TEMPLETON — Bungalow-duplex, 3 et 2 ch. c., clôturé. Près d'autobus et école.

TERRAINS À ANGERS — Avec services, prêt à construire, choix parmis plusieurs, près de l'autoroute 50.
Rogathe et Ernestine Labine, 561-5728; 776-3332

EXCELLENTE OPPORTUNITÉ — Condo Château Champlain, 2 ch. c., éligible au rabais de taxes municipales pour 87-88-89. Prix réduit, doit vendre. N'a jamais été occupé.

JOLI BUNGALOW — 3 ch. c., 2 salles de bain, possibilité de revenu au sous-sol avec entrée privée. 6,230 p.c. Faites une offre. Prix négociable.
Marcel Lefebvre, 776-3879, 561-3222 p. 48; 776-3332

RUE DR JEAN-COUSINEAU — Bungalow brique et alum., 3 ch. c., 2 foyer, chauffage bi-énergie, abri d'auto. Faites une offre. Propriétaire prêt à négocier.
Marcel Lefebvre, 776-3879, 561-3222 p. 48; 776-3332

POLTIMORE — Maison chalet avec 3 acres de terrain, 2 ch. c., cuisine, salon, remise, garage. Endroit de villégiature.

HULL — 37 Boyer. Maison 2 étages, 3 ch. c., cuisine, salle à manger, salon, sous-sol fini. Terrain bien paysagé. Patio et garage.

HULL — 37 rue Normandie. Maison pour professionnel. 2,376 p.c. avec terrain de 10,500 p.c. Piscine, sauna, chambre froide, 3 salles de bain, plusieurs extras. Personnes sérieuses seulement.
Gaston Lemieux, 771-0357, 561-3222 p. 134; 776-3332

HULL — Jardin du Château. Condos tour de 2 ch. c. et 3 ch. c., endroit idéal pour professionnel, service de sécurité, air climatisé, piscine, sauna, bar.

HULL — 22 Lavallée. Superbe maison 3,000 p.c., 4 ch. c., 2 salles de bain, terrain paysager, garage double. Peut être loué $1,000/mois.

AYLMER — 1 Rue Centre. Bungalow-duplex, 1er étage: 3 ch. c., cuisine salon, salle à dîner. Sous-sol: 2 ch. c., cuisine, salon, loué $360/mois. Endroit tranquille.
Gaston Lemieux, 771-0357, 561-3222 p. 134; 776-3332

ÉPICERIE LICENCIÉE — Boucherie dans bâtisse récente de 2,000 p.c. Excellente rentabilité. Profit brut $67,500. Prix $130,000 plus inventaire.

CHELSEA — Bungalow de 1,600 p.c. avec garage. Taxes municipales $669. A 10 minutes d'Ottawa. Prix $139,500.
Réal Naud, 663-2162; 776-3332

Century 21 Sarra-Bournet, 771-2121
218, boul. Maisonneuve, Hull

GATINEAU (TEMPLETON) — Bungalow-duplex de 3 c. à c., avec logis de 1 c. à c. (cuisinière et réfrigérateur). Cour arrière donnant sur parc du lac Beauchamp. Secteur paisible. Vente rapide: $82,900.
Madeleine Brazeau, (613) 782-4220

EDELWEISS — Site exceptionnel. Sur une acre: magnifique bungalow neuf, 3 c. à c. Vue superbe des montagnes. Près des pentes de ski et golf. Puits artésien. A visiter.
Madeleine Brazeau, 782-4220

LAC RHÉAUME — Grand chalet en cèdre, hivérisé, 5 c. à c., 2 salles de bains, 2 salons avec foyer. 100 pieds de rivage. Vue superbe sur le lac. Endroit très paisible.

McGREGOR LAKE PINES — Jolie maison en cèdre sur grand terrain boisé. Beau foyer en brique. Accès à 3 lacs. $79,900. Informations:
Yves Sarra-Bournet, 770-4250 561-3222, p. 921

Century 21 — Des Draveurs Inc., 663-4744
306, boul. Maloney Est, Gatineau
Propriétaires: G.-G. Huneault

ANGERS, SEMI-DÉTACHÉ — Maison très propre, moins cher qu'un loyer. Idéal pour jeune couple!
Ronald Taillefer, 561-0022 p. 190

HULL — 7 Archambault, maison à revenus. Revenu annuel de 23 400$!

MAISON-JARDIN — Gatineau, 46 000$. Faites une offre!

BRICOLEURS, GATINEAU — Un duplex et un triplex pas cher.

TEMPLETON — Duplex, terrain prêt à construire, prix pour vendre!
Louise Levesque, 561-0022 p. 343

GATINEAU
Bungalow duplex, rue Frontenac. 3 ch. à c., 2 ch. à c., plancher bois franc.

BUNGALOW-DUPLEX
Rue Laviolette. 3 ch. à c., 1 ch. à c., très propre! Il faut voir!
Guy Huneault, 561-0022

LOGEZ VOTRE PETITE FAMILLE POUR MOINS DE 60 000 $ — Semi 4 ch. à c., près d'une école primaire, secteur tranquille.

SUPER PROPRE — Bung. intérieur superbe et neutre, frais peinturé, porte patio sur cour paysager et clôturée!
Henriette Coursol, 669-0366

CHALETS 4 SAISONS
Pour tous les goûts et toutes les bourses! Lac Gagnon, lac Simon et autres!
Léonard St-Amour, 561-0022 p. 180

Jean-Francis Mallet
561-0022 p. 60

6 LOGIS
29 Raoul à Gatineau. 124 000 $, revenus 26 000$!

BUNGALOW
R.R. 1, Wilson's Corner. Neuf, terrain 1 acre pour seulement 75 000 $!

29 BUREAUX — PLUS DE 450 AGENTS DANS LA RÉGION

PHASE II
Maisons de série EXÉCUTIVE
Construites selon vos exigences personnelles

CÔTEAUX RIDGE
Le Greenboro

Venez voir de magnifiques maisons construites sur le penchant d'une colline. Vous y trouverez des modèles à paliers vers l'arrière, sur le côté et des maisons 2 étages de style traditionnel. Et à l'intérieur, vous serez émerveillé de la qualité supérieure qui se reflète par les rampes en chêne massif, les chambres des maîtres d'un luxe exceptionnel avec salle de bains et des armoires de meilleure qualité.

GREENVALLEY HOMES (Une filiale de Superior Builders)

Bureau des ventes: Notre-Dame et boul. Orléans.
830-0278

Lun. au merc. 13h à 20h
Jeu. et ven. sur rendez-vous
Sam. et dim, et jours de congé midi à 17h

TRUST GÉNÉRAL
AYLMER 684-6363
GATINEAU 568-4141
HULL 778-1222

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, grande chambre des maîtres. Sous-sol fini. Garage. Unité de coin. (2945)
Madeleine Dubé, 777-9099

CAMPAGNE — Tout un rêve, sur 2½ acres boisées. Style québécois, neuve. 3 c. à c. Planchers et armoires en chêne massif. $114,200. (2836)
Philip LeMay, 684-6363

TERRAINS BOISÉS POUR CONSTRUIRE
1 lot de 9 acres, 3 lots de 5 acres, $11,000 chacun. Peut s'acheter seul ou ensemble. (2921)
Josette Serguier, 684-2283

SUPERBE RÉSIDENCE — 4 c. à c., salle familiale à l'étage avec foyer, salle de jeux. Beau terrain paysager par professionnel. (2962)
Louise Séguin, 684-7121

AU BORD DE L'EAU — 2,600'c., approx. Foyer, mezzanine. 1½ acre. Piscine et beaucoup plus. (2827)
Nancy Pément, 684-4788

MODERNE ET SPACIEUSE — Cette résidence est située dans le secteur Seigneurie près d'un grand parc. (2916)
Claude Pelchat, 684-6363

WYCHWOOD, AYLMER
Bungalow très spacieux, situé sur une rue tranquille. 2 foyers. Garage.
Lucette Nicolau, 684-6363

ATTENTION JEUNES COUPLES! — Superbe semi, paysagement complet. 3 c. à c., salle à manger, salle fam. Prix réduit. (2553)
Jacques Nadeau, 685-1796

AYLMER — Nouvellement inscrite. Bungalow high ranch, salle à manger. Propriété fraîchement peinturée. Cour privée. (2963)
Francine Lévesque, 684-1151

AYLMER — Prix des plus compétitifs. 2 étages, 4 c. à c., foyer au salon. Propriété très propre. Cour très privée. (2951)
Lloyd Lefebvre, 684-0571

WYCHWOOD — Secteur boisé. Terrain de 8,250'c., piscine, garage. 3 c. à c., s. de bains refaite en pin. Pour aussi peu que $72,000. (2940)
Carole Lapointe, 684-6363

VOUS AVEZ PEU OU PAS DE COMPTANT MAIS vous voulez votre propre maison? Petit bungalow de 1 c. à c., $47,500. (2938)
Lise Paquet, 684-3941

AYLMER — Très propre. 3 grandes c. à c., sur plancher de bois. Frais peint. Salle familiale avec imitation de foyer. $60,900. (2903)
Alain Dussault, 684-2767

HULL, COMMERCIAL
Coin St-Joseph et Montclair. Très central, près des Galeries de Hull. (2942)
Denise Chartrand, 684-9868

HULL — 13 Georges, 3 logis de 3 c. à c.; loués non chauffé, non éclairé. Terrain 6,975'c. Près de tous les services. (2906)
Pearl Binet, 777-5657

LE MAÎTRE COURTIER

RE/MAX
vision inc.
courtier immobilier indépendant

204 GAMELIN HULL
Très beau duplex en stuc, 1 logis de 2 ch. à c. 1 logis de 1 c. à c. Faites une offre!
Roger Prud'homme, 243-3111

17 BOUL. ARCHAMBAULT GATINEAU
Dépanneur de bonne réputation, bon chiffre d'affaires. Plus 4 logis. Vaut une visite! Faites une offre!
Roger Prud'homme, 243-3111

RE/MAX VISION INC. courtier immobilier indépendant
Re/Max Vision Inc 174, boul. Greber Suite 200 Gatineau — 243-3111

VOUS ACHETEZ UNE MAISON?

NOUVEAUTÉ!

VOXX Compu®

VOUS OFFRE LE LUXE DES
EMPLETTES PAR RADIO
C'EST FACILE!

Il suffit de vous arrêter devant les maisons où vous voyez cette affiche.
Syntonisez 88.9 FM à la radio de votre auto et reposez-vous en écoutant!

ARRÊT-ÉCOUTEZ! RADIO VOXX 88.9 FM

IMAGINEZ! PAS DE CASSETTES!
L'ORDINATEUR COMPU-VOXX® VOUS PARLE VRAIMENT
Il donne instantanément des renseignements utiles au sujet de la maison.
Vous pouvez l'écouter dans l'intimité et le confort de votre auto.

POUR PLUS DE DÉTAILS, COMMUNIQUEZ AVEC
QUÉBEC ÉCOUTE
une division de Québec Écoute/Smart Signs Inc.
5370, ch. Canotek, porte 6, Ottawa, Ontario K1J 8X7
(613) 744-8204

Les fenêtres à battants Pella sont faciles à vivre.

Le lavage aisé n'est qu'une des raisons.

Les fenêtres à battants Pella sont dotées de charnières uniques permettant de nettoyer les deux côtés de l'intérieur. Et il y a plus... Passez à notre salle de montre voir leurs nombreuses autres particularités "faciles à vivre" dont:

- bel intérieur riche en bois
- option de store Slimshade® entre les vitres ou de Rolscreen® qui s'enroule et disparaît lorsqu'il ne sert pas
- extérieur en aluminium sans entretien
- vitres brevetées ménageant l'énergie

Avant d'entreprendre la construction ou les améliorations, venez voir toute la série de fenêtres, portes, solariums et lanterneaux Hunt et Pella à la salle de montre Robert Hunt Corporation.

HUNT® ROBERT HUNT CORPORATION
Pella
Depuis 1962

16, promenade Antares
Nepean (Ontario)
(613) 226-1881, 1-800-267-1050
Salle de montre ouverte en semaine 8h-18; jeu. jusqu'à 20h; sam. 9h-15h.

NOUVEAUX CONDOMINIUMS

HABITAHULL approuvé

OCCUPATION IMMÉDIATE OU PLUS TARD

- 2 chambres
- Secteur résidentiel Mont-Bleu idéal
- 4 appareils
- Choix de tapis et carreaux
- 3 modèles au choix

PRIX À PARTIR DE $62,900

Toutes les copropriétés seront parachevées selon les goûts individuels de l'acheteur

Vous choisirez votre couleur de tapis, tuiles, etc., etc.

Nous vous garantissons la satisfaction complète

Les unités de copropriétés sont entièrement enregistrées

Modiques tarifs de copropriété

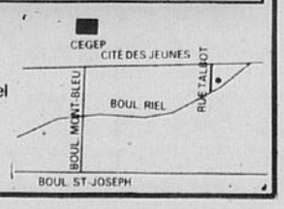
Nous voulons les comparaisons

Visitez le Château Riel

Mardi au jeudi, 13h 00 à 20h 00, vendredi, samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
Fermé lundi, après 20h 00 sur rendez-vous seulement.

CHÂTEAU RIEL

LE CHÂTEAU RIEL
est situé au 35, rue Talbot, Hull, à l'angle du boul. Riel dans le prestigieux secteur du Mont-Bleu.
Une autre réalisation des Entreprises L.G. Corp.
770-7200



Nouveau programme pour la réfection des conduites d'eau et des égouts

Le ministre de l'Environnement, M. Jim Bradley, a annoncé dernièrement le lancement du programme "Eau saine". Dans le cadre de ce programme, le gouvernement provincial paiera 33 pour 100 des coûts de réfection des conduites d'eau et des égouts municipaux.

"Certaines des conduites qui transportent les eaux résiduaires domestiques et industrielles vers les installations de traitement des eaux d'égout commencent à se fissurer et à se désagréger. En période de faibles précipitations, lorsque le niveau hydrostatique est peu élevé, il peut y avoir des fuites de ces eaux résiduaires qui peuvent contaminer les eaux souterraines, a déclaré M. Bradley lors d'un déjeuner avec des dirigeants municipaux.

"En période de fortes précipitations, lorsque le niveau hydrostatique est élevé, les eaux souterraines peuvent s'infiltrer dans les conduites et surcharger le réseau. Il s'ensuit que les eaux ne pas passer par les postes de pompage et les installations de traitement et que des eaux usées partiellement ou non traitées se déversent directement dans les étendues d'eau. Ce phénomène contribue à la fermeture des plages, a-t-il déclaré.

"Certaines des conduites principales sont également en mauvais état. Des substances dangereuses pour la santé peuvent pénétrer dans les conduites du réseau de distribution par des fissures", a ajouté M. Bradley.

Bon nombre de municipalités effectuent présentement des études afin d'évaluer et de déterminer les dommages. On s'attend à ce que le budget du programme "Eau saine" augmente considérablement à mesure que ces études seront terminées et que des plans de réfection seront élaborés.

"D'ici l'exercice financier 1991-1992, nous affecterons de 45 à 50 millions de dollars annuellement à des immobilisations. Au cours des dix premières années du programme "Eau saine", nous prévoyons de verser un tiers du montant initial d'un milliard de dollars qui sera consacré aux travaux de réfection", a déclaré M. Bradley.

En effectuant les travaux de réfection dès maintenant plutôt que d'attendre que les conduites deviennent irréparables, nous éviterons les situations d'urgence et économiserons de l'argent. En effet, le cout de la réfection des conduites souterraines ne représente que de 30 à 50 pour 100 du cout de leur remplacement.

"On remarquera l'absence du gouvernement fédéral dans ce projet, a souligné M. Bradley. Ottawa a contribué au financement de la plupart des travaux d'installation de ces conduites. Le gouvernement fédéral se désintéresse t-il de cet investissement?

"Ottawa doit absolument prendre ses responsabilités et assumer une juste part du fardeau financier que représentent ces travaux importants. Le gouvernement fédéral ne peut se détacher des problèmes réels auxquels font face les villes de l'Ontario et faire semblant de ne pas nous entendre", a-t-il déclaré.

Les travaux de remise à neuf de l'infrastructure constituent l'élément majeur du programme "Eau saine", qui comprend également l'analyse de l'eau d'alimentation et des études sur les plages afin de déterminer les sources de pollution.

Source: Ministère de l'Environnement de l'Ontario.

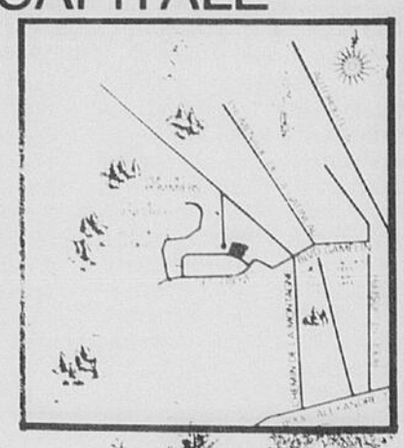
UNI LES IMMEUBLES
UNI inc. courtier
771-7426 — 568-2707

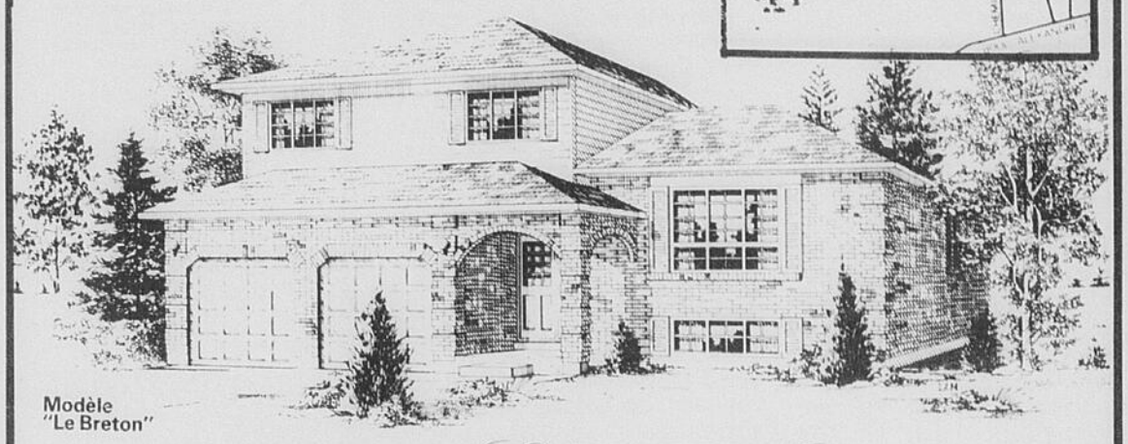
AYLMER — Bung. brique + cèdre, construction sup., aucun voisin arrière, très propre et entretenu. Ne ratez pas votre chance.
J. Bérubé, 568-2707

AVANT PREMIÈRE — HULL
SECTEUR DE PRESTIGE
"LE PLATEAU DE LA CAPITALE"

- Choix de 15 modèles
- Terrain 8,000 à 23 000 pieds carrés
- Brique tout le tour
- Superficie des modèles 1,955'c. à 2,782'c. et plus
- Services Hydro souterrains
- Fournaise électrique air forcé
- Aucun intérêt pendant la construction
- Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon vos spécifications et besoins.
- Bain romain en suite dans tous les modèles

PRIX À PARTIR DE 169,900$





Modèle "Le Breton"

BUREAU DES VENTES SITUÉ RUE DES CÈDRES, HULL

Élégance — Distinction

OUVERT lundi au jeudi de 13h à 20h, samedi et dimanche de 13h à 17h. Fermé le vendredi

G.Lemay construction inc.

Tél.: 770-0367
684-4150
684-1119

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité!

MOI, bien
Je m'informe en français tous les jours, avec le journal
Le Droit
560-2525

FIEZ-VOUS AU CHOIX RE/MAX

AYLMER SECTEUR COMMERCIAL — Cachet d'antan, très bien conservé, 3 étages brique, 7 c.c., construction solide 1908. (87-061)
Rita Boucher, 684-4000

AYLMER — MAISON DE RÊVE POUR PROFESSIONNEL
5,200'c., 18 pièces, 3 foyers, 5 s. de bains, s. familiale 16 x 30, table de billard, piscine intérieure 43 x 26, piscine 18 x 36. 1 acre, garage double. A 5 min. d'Ottawa. Faut voir! Faites une offre! (87-146)
Claude Major, 684-8268, 237-7027 p. 2350

AYLMER
Split brique et alum., garage double, beau terrain privé, 2 s. familiale. Très négociable.
André Laperrière, 685-0071

AYLMER MAISON EN RANGÉE
Brique et alum., 4 c.c., garage avec porte avant et arrière, très propre. $67,900.
André Laperrière, 685-0071

AYLMER
Bungalow, terrain comm. coin 100 x 100, beaucoup de potentiel pour commerce ou autre.
André Laperrière, 685-0071

AYLMER PRIX RÉDUIT — Semi sur terrain de coin en excellente condition. Prix maintenant $66,900. Faut voir! (87-145)
Micheline Arsenault, 594-1232

SEMI DÉTACHÉ — De 3 c.c., très propre, doit vendre. Faites une offre! 49 Bagot, Aylmer. (87-350)
Georges Richard, 594-0523

AYLMER — Charmante maison construite en 1890. 10 pièces, cuisine 17 x 14, lave-vaisselle, broyeur. Terrain 69 x 121. Idéal pour bureaux. (87-175)
Rita Boucher, 684-4000

CH. COCHRANE — Sur le bord de la rivière Outaouais. Chalet meublé, aucun entretien ext. (87-319)
Rolande de Grand Pré, 684-4000

PROJET SEIGNEURIE — Maisons neuves avec garage. Financement à 7 3/4%. Faites vite!
Georges Richard, 594-0523

AYLMER — Maison en rangée de 4 c.c. unité du bout. A côté d'un petit parc. Près des centres d'achats et écoles. Poêle Franklin inclus. $59,500.00
Gilles Marchand, 770-1616 (H-229).

NOUVELLE INSCRIPTION! — Libre, achat ou location. Aylmer, condo, unité de coin, 6 pièces, 1 1/2 salle de bains, tapis neuf. Sous-sol partiellement fini. Patio et cour privée. (N-000)
Pierre-André Gareau, 561-3222 p. 33

GATINEAU — Rue Main. Grande maison 2019 p.c. entièrement rénové. 3 + 4 ch. à c. très grandes pièces. 3 s. de bains. Bain romain dans ch. des m., terrain 101 x 200.
Normand Lepage, 770-1616 (H-205)

RUE AMYOT — Superbe bungalow, 2 ch. à c., salle à manger. Entièrement rénové, sous-sol fini. 2 s. de bains. Tranquille près de centre d'achats. Faut voir.
Normand Lepage, 770-1616 (H-185)

TOURAINE — High ranch, 2 étages briques et cèdre. 4 c.c., salle à manger. Planchers en bois franc, garage double, grand terrain boisé arrière avec ruisseau. (H-214)
Suzanne Lemay, 770-1616

TOURAINE — Superbe maison avec garage. Terrain 10,200' p.c. Style Suisse qui s'apprête bien au décor. (H-232)
Aimé Lefebvre, 770-1616

GATINEAU — 2 triplex jumelés construit 1986. Très bien situé. Près des écoles, et autres services. (H-066)
Albert Marelly, 770-1616

GATINEAU — Bung. de 2 c.c. avec2 autres au sous-sol. Toute des fenêtres neuves, toit refait $69,900. (87-293)
Micheline Arsenault, 594-1232

BORD DE L'EAU — Superbe maison 3,000'c. Seulement 20 min. d'Ottawa. Terrain except. avec 150' de façade sur rivière. $165,000 (87-268)
Gilles Letellier, 827-0951

LIMBOUR — 41 St-Alexandre. 2 étages, garage, superbe s. familiale avec foyer, 3 c.c., beau secteur tranquille, terr. 10,000'c. $119,500. (87-060)
Gilles Letellier, 827-0951

HULL-OUEST
Magnifique lots. Résidentiels d'une acre et plus. Entre route 105 et riv. Gatineau. Financement disponible. (H-1142)
Albert Marelly, 770-1616

HULL, JARDINS DU CHÂTEAU
Condo de 3 c.c. 2 salles de bain. Salle de rangement. Garage. Accès à tous les services. Belle vue. Très propre. Beaucoup de sécurité. (H-223)
Marie-Reine Gascon, 770-1616

MONT BLEU, CONDO EN FACE DU PARC DE LA GATINEAU — 2 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménager. Faut voir $66,900.00 seulement.
Michel McLeod, 770-1616 (H-190)

INVESTISSEURS! HULL! NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!
Triplex 15 + 17 Vaudreuil, complet et rénové, très propre, planchers bois franc, garage, 1-4 c.c., 2-1 c.c. Appelez-moi pour plus de détails. (87-358).
Juanita Redondo, 593-5306

LARRIMAC
15 min. de Hull. Maison de 3 paliers, 4 c.c., plus d'une acre de terrain, garage, foyer, $89,900. Faites vite!
Gilles Letellier, 827-0951

GRAND REMOUS — Bungalow de 3 c.c., salle de lavage, sous-sol. Belle ferme avec animaux et équipement situé à 3 milles de Grand Remous. Demande $100,000. (H-201)
Muguette Céré, 1-449-3405

URGENT — $528.25 C.T.I., 3 c.c., cour clôturé. Fenêtres neuves. (H-216).
Sylvie Berthiaume, 770-1616

ANGERS — Super aubaine! $10,000 de rabais, canadienne, 3 c.c., garage. Vaut une visite. (H-184).
Sylvie Berthiaume, 770-1616

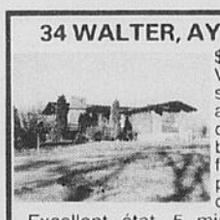
URGENT — St-Pierre-de-Wakefield. Bungalow de 3 c.c., 2 s. de bains, salle de couture, s. familiale, p.c.l. et foyer, 27 portes d'armoires cuisine, grand terrain, deck. Faut voir! (H-1180).
Sylvie Berthiaume, 770-1616

EAST ALFIELD — Chalet d'été, très bel endroit pour chasse et pêche. Splendide terrain pour les jeux. 60,774 p.c., $17,900. (H-092).
André Heurtaux, 770-1616

RE/MAX®
HULL, 975, boul. St-Joseph
770-1616
AYLMER, Place Grande Rivière
203, chemin d'Aylmer
684-4000
Les professionnels associés de l'immobilier!

Immeubles G.R. LAUZON
MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 18 JUILLET
13h00 à 16h00

34 WALTER, AYLMER



$111,000. Viceroy, sur une acre. 5 c. à c., 2 s. de bains, foyer, plafond cathédrale. Excellent état. 5 minutes de Hull/Ottawa.
Robert Beauvais, 561-5222

RE/MAX® Les professionnels associés de l'immobilier
VOXX
ANDRÉ MONDOU 239-8373

PARC CHAMPLAIN — $159,900
Grand terrain, 4 ch. à coucher, 3 salles de bains, s. familiale avec foyer au r.-de-chaussée. Une maison avec beaucoup de possibilités pour le prix.

TAXES TRÈS BASSES POUR BUNGALOW DE 1,600'C.
Nouvelle inscription. Terrain d'une acre. Garage double. A 5 minutes d'Aylmer. Très beau foyer. Grandes pièces. $124,500.

479 CHEMIN BALLIE, AYLMER
VOS PARENTS DEMEURENT AVEC VOUS?
Ce bungalow leur offre un coin privé au r.-de-chaussée avec s. de bains, en plus de 3 ch. à coucher pour vous. 2 500'c. sur un étage. Imaginez! $132,000.

ANDRÉ MONDOU 239-8373

RE/MAX aylmer inc.
203, chemin aylmer
place grande rivière
aylmer J9H 6H4
(819) 684-4000

Page publicitaire

Habitation/Le Droit

Le syndrome des immeubles

La qualité de l'air à l'intérieur des édifices étanches est jugée si mauvaise que l'Association pulmonaire du Canada a récemment incité les gouvernements à imposer aux propriétaires de ces immeubles des mesures de sécurité minimales. Il semble que la principale cause de ce que les experts appellent le "syndrome des immeubles" soit le manque d'apport d'air frais. Une enquête réalisée par Santé et Bien-être social Canada en 1984 sur près d'une centaine d'immeubles a démontré que les deux tiers d'entre eux avaient une ventilation insuffisante.

Le président de l'Association pulmonaire du Canada impute donc les problèmes d'air vicié aux erreurs de conception commises par les architectes et les ingénieurs. Comme on le sait, dans les immeubles étanches l'apport d'air est devenu entièrement dépendant des systèmes de ventilation mécanique. La crise de l'énergie a incité bien des gestionnaires de buildings à couper l'entrée d'air frais provenant de l'extérieur pour plutôt remettre en circulation celui qui est déjà présent dans les systèmes de chauffage et de climatisation afin de diminuer les coûts.

Les problèmes les plus souvent invoqués par les personnes qui travaillent dans ces immeubles vont des simples odeurs nauséabondes aux irritations du nez et de la gorge, aux maux de tête et à la fatigue excessive. Le nombre de plaintes de ce type augmente partout en Amérique comme en Europe. La revue Québec Science rapporte qu'aux États-Unis, on n'hésite pas à parler d'épidémie. À Montréal, le CLSC Centre-ville s'occupe activement de ce dossier depuis déjà plusieurs années.

Source: Chantier, juin 1987

VILLAGE CÔTE D'AZUR

Les plus beaux terrains résidentiels de l'Outaouais

VASTE CHOIX

- *Terrains boisés, panoramiques*
- *Services payés*
- *Électricité, tél. souterrains*
- *10 minutes de centre ville*

Bureau des ventes:
353 Cannes, 561-1818

Timberlay

FIN DU PROJET

ROPAL

"Bâtisseur de qualité depuis 1969"

Maisons modèles à vendre

Projet: CARREFOUR DE LA CAPITALE

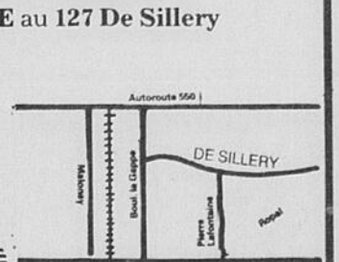
"Deux nouveaux projets"
Venez réservez votre terrain dès maintenant
Choix de modèles de maisons

Patrimoine

Faites vous le plaisir d'une **VISITE** à notre **MAISON MODÈLE** au **127 De Sillery**

VENEZ RENCONTRER:
Carole Strasbourg 568-4005
Patricia Tremblay **643-2202**

DU LUNDI AU JEUDI de 13h à 16h
DU LUNDI AU JEUDI de 19h à 21h
SAMEDI et DIMANCHE de 13h à 17h



ROYAL LEPAGE

Services immobiliers Royal Lepage Ltée, courtier

Maison modèle 568-8916 Bureau d'affaires 663-8622

LES INSCRIPTIONS DE

MONT STE-MARIE — Joli chalet de 3 c.c., foyer en pierre, mezzanine. À 2 minutes des pentes de ski. On demande $89,900. (872410)

Robert Richard F.R.I., 770-1616
Re/Max Hull Inc., 770-1616

LAC DÉLIA — Municipalité de Blue Sea, 75 milles de Hull. Chalet hiverisé. 3 c.c., foyer, meublé. terrain paysager. $29,900. (872436)

Jules M. Joanis, 819-449-1085
T. Action G.B. Ass. inc., 776-5564

ÉCONOMISER — Bung. 3 c.c., foyer, cuisine en chêne, porte française. Beau grand terrain avec vue. Seulement $87,500. (872469)

Marcel Lamoureux, 684-0164
G.R. Lauzon inc., 684-4420

OBJECTIF VENTE RAPIDE — $76,900. High ranch 1400'c. Terrain 65 x 100. Aylmer (872564)

Claude Bonhomme, 663-1453
Trans Action C.J.D.

MAISON STYLE SUISSE — 3 ch. à c. Grand garage isolé. Remise. Grand deck et balcon. $39,500. (872594)

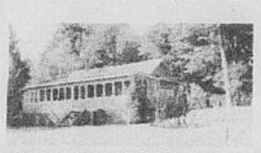
R. et E. Labine, 561-5728
Century 21 Marcel Joly, 776-3332

MAISON MOBILE RÉNOVÉE — 2 c. à c. + petite roulotte et remise 200' du lac. Belle plage. $21,500. (872596)

R. et E. Labine, 561-5728
Century 21 Marcel Joly, 776-3332

BON CHALET — Hiverisé dans un grand lac pour planche à voile, bateau moteur et natation. $29,000. (872603)

Myrtle Gordon, 459-3728
Royal Lepage, 459-2383



CHALET DE 1,232 PI. CA. — Approx. 2 ch. à c., tout rénové, ext. en vinyle. Terrain de 33,880 pi. ca. 150 pi. de façade sur le lac. $61,000. (872606)

Richard Laplante, 771-2101
Royal Lepage, 770-9221

FAUV VENDRE — 3 c.c., tout rénové. Beaucoup d'extra. Très privé. Vaut une visite. $59,900. (872609)

Diane Boudreault, 568-4699
Royal Lepage, 561-0223

BEAU TERRAIN BOISÉ DE 85,000'C. — Un des rares qui reste dans ce secteur. Informez-vous. (872618)

Micheline Dicaire, 593-5757
Royal Lepage Ltée, 663-1222

TERRAIN COMM — Prêt pour la construction, étude du sol faite par le vendeur. $29,000. (872619)

Estelle Chartrand, 827-1241, 778-4472
Royal Lepage, 663-1222

GATINEAU — Rang St-Thomas, très grand split level, foyer, Garage double. Lot double. À 3 minutes de l'autoroute. $144,000. (872628)

Arthur L'Écuyer, 561-3222 p. 191
Trans Action C.J.D., 663-1453

2 ACRES SUR LA RIVIÈRE — Magnifique, avec chalet. Seulement 9 milles d'Aylmer (872630)

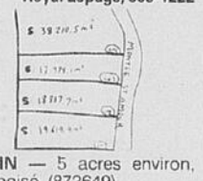
Carmen Poirier, 684-8713, 455-2655
Trans Action C.J.D.

EGAN — Joli bungalow de 3 c.c., situé en campagne. À 8 milles de Maniwaki vers Montcerf. On demande $31,000. (872643)

Muguette Céré, 1-449-3405
Re/Max Hull inc., 770-1616

CANADIENNE — Spacieuse 3 c.c., très grande salle à manger, bain giratoire. Terrain boisé 37,674' c. $125,000. (872648)

C.Prévost,663-5201,561-3222 p.97
Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332



TERRAIN — 5 acres environ, terrain boisé. (872649)

Josette Serguier, 684-2283
Trust Général inc., 684-6363

VOUS AIMEZ LA CAMPAGNE — Visitez cette propriété au lac St-Pierre. À 30 minutes de Gatineau. $91,900. (872657)

Anne Levasseur, 568-8564
Trust Général, 568-4141

SPLIT NEUF — 3 c.c. Très grandes pièces. 1786 pi. ca. Grand terrain sous les arbres. À 8 min. de la ville. $88,000. (872661)

Maurice Bouvier, 561-3222 p. 176
Trans Action G.B.., 776-5564

BUNG. VINYLE — 1056 pi. ca., sur la Lièvre. Construction 1987 sur terrain 1 1/2 acre. $57,500. (872663)

Jean-Claude Lauzon, 776-4343
Gérard Danis, 771-2358
Dan Brunet, 777-9550

100 PIEDS FAÇADE — Lac St-Pierre de Wakefield. Maison chalet 4 saisons, 3 c.c. $99,000. (872665)

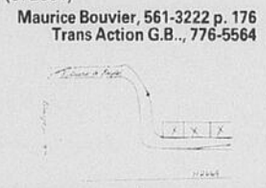
R. Courchesne, 771-1873
J. Dan Brunet et fils, 777-9550

TERRAIN 9 ACRES — Lot 4, terrain boisé. (872652)

Josette Serguier, 684-2283
Trust Général Inc., 684-6363

LAC LÈTOURNEAU — Contemporaine, 4000 pi. ca. Aire ouverte. Piscine intérieure. 17 acres avec accès au lac. $210,000. (872667)

Serge Lemay, 568-4141
Trust Général Gatineau, 568-4141



TERRAIN BOISÉ — 50 x 100, services de ville rendus. À 2 minutes de L'intersection Maloney et boul. Lorrain. $11,500. (872669)

France Gélinas, 561-8888
Royal Lepage, 561-0223

DUHAMEL — Restaurant au vieux fourneau. Vieille maison rénovée en 1980. Cause décès. (872680)

Rosette L. Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744

LAC SCHRYER — Chalet meublé, 3 c.c. Très propre. Pour seulement $23,000. (872681)

Rosette L. Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs Inc., 663-4744

MONTPELLIER — Bungalow en brique, 3 ch. à c., armoires en acajou, sous-sol isolé. (872682)

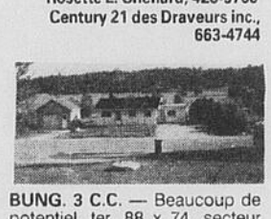
Rosette L. Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs Inc., 663-4744

NAMUR — C.-croûte, terrasse pour 140 personnes, situé au Carrefour de la 315 et 323. Inc.-comprise. (872683)

Rosette L. Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744

BUNGALOW — Chalet isolé, accès au lac Vert. 3 c.c., meublé. Très propre. Grand terrain. (872684)

Léonard St-Amour, 983-7777
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



BUNG. 3 C.C. — Beaucoup de potentiel, ter. 88 x 74, secteur tranquille. 20 min. de Gatineau-Hull pour $39,500. (872689)

Diane Tremblay, 663-5648
Royal Lepage Ltée, 663-1222

TERRAIN 5 ACRES — Lot 3. Terrain boisé. (872651)

Josette Serguier, 684-2283
Trust Général inc., 684-6363

BEAU — Près du lac, magnifique vue, grand terrain avec arbres matures. 2 c.c. Offres tous les avantages. $18,800. (872690)

Louise Morneau, 643-9330
Royal Lepage, 663-1222

DUPLEX — Très propre. Toujours loué $580. de revenu/mois. Très bon investissement. Taxes peu élevées. $52,900. (872691)

Louise Morneau, 643-9330
Royal Lepage, 663-1222

TERRAINS ARPENTÉS — Non cadastrés, zonage non agricole. Construction selon normes municipales. Variable (872692)

Jean-Paul Hurtubise, 643-9089
Royal Lepage, 663-1222

SYLE VICEROY — 3 ch. à c. Garage double. Cuisine de rêve. Extra. Taxes basses. Secteur recherché. $115,000. (872693)

Philip Lemay, 684-6363
Trust Général Inc.

CHALET ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Foyer en brique au salon. Puits et fosse septique de qualité. $40,000. (872698)

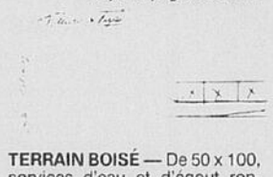
Arthur L'Écuyer, 777-9102
Trans Action C.J.D., 663-1453

BUNG-DUPLEX 1977 — 5 c.c. Garage double. À 8 min. de la ville. Salle à manger et familiale. $85,900. (872704)

Maurice Bouvier, 561-3222 p. 176
Gilbert Brisson, 561-1720
Trans Action, G.B.., 776-5564

MONT CASCADE — De style très moderne sur terrain 56,145 pi. ca. 3 c.c. Près ski, golf, pêche. $110,000. (872708)

Jacques Garneau, 770-8722
Trans Action G.B. Ass Inc., 776-5564



TERRAIN BOISÉ — De 50 x 100, services d'eau et d'égout rendus. À 2 minutes de l'intersection Maloney et Lorrain. $10,500. (872671)

France Gélinas, 561-8888
Royal Lepage, 561-0223

MAISON MOBILE — Avec sous-sol fini, 3 c.c., partiellement meublé. 1 acre très privé. $44,000. (872711)

Raymond Poirier, 456-2617
Royal Lepage, 459-2383

CHALET HIVERISÉ — 2 c.c., complètement meublé. Bonne pêche et chasse. Face sud. Belle vue du lac. $26,000. (872712)

Raymond Poirier, 456-2617
Royal Lepage, 459-2383

LAC VICEROY — Coquet chalet 3 c.c., garage. Terrain 2 acres. Accès au lac. $55,000. (872718)

Alain Gendron, 423-5185
Royal Lepage, 986-3187

BUNGALOW — 1 1/2 an avec revenu dans une partie du sous-sol. Armoires en chêne, s-sol sous le garage. Masson. $89,900. (872719)

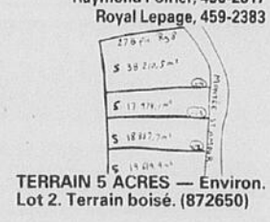
O. Beaulne,
Royal Lepage, 986-8882

LAC PLUMBABO — Chalet colorlock, 28' x 32', 3 ch. à c. chalet d'invité. Terrain 1/2 acre. Meublé. $29,500. (872720)

Omer Beaulne, 986-8882
Royal Lepage

CHALET HIVERISÉ — Sur le lac Harverson. 45 minutes de Hull. $29,000. (872726)

Gaby Leblanc, 561-3222 p. 463, 771-0704
G.R. Lauzon, 771-6661



TERRAIN 5 ACRES — Environ. Lot 2. Terrain boisé. (872650)

Josette Serguier, 684-2283
Trust Général Inc., 684-6363

HAWK LAKE RETREAT — Cabine. Domaine privé. Excellent pour chasse et pêche. $20,500. (872748)

Y.Sarra-Bournet, 561-3222 p. 921
Century 21 Sarra-Bournet, Ltée, 771-2121

CHALET HIVERISÉ — Excellent pour baignade & pêche. $19,000. (872766)

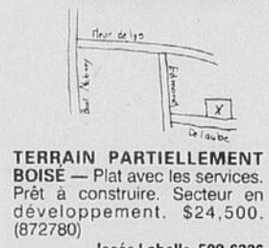
Raymond Poirier, 456-2617
Royal Lepage Wakefield, 459-2383

BUNG. 4 CH. À C. — Grande cuisine, grand salon, 2 galeries. Garage double. À 10 minutes de la 50. $89,900. (872769)

Marc Laverdure, 643-1897, 782-4365
Royal Lepage, 663-1222

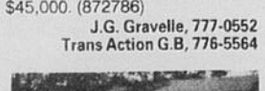
CHALET 30X26, 4 c.c., foyer, 103 pi. de façade sur le lac. Piscine extérieure, $115,000. (872776)

C.Tisdale, 463,4332, 777-0888
GroupAction H.G. Ass Inc. 568-6695



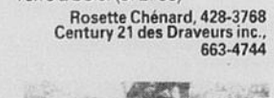
TERRAIN PARTIELLEMENT BOISÉ — Plat avec les services. Prêt à construire. Secteur en développement. $24,500. (872780)

Josée Labelle, 598-6326
Royal Lepage, 663-1222



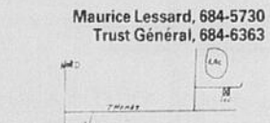
VAL DES MONTS — Maison mobile sur fondation 14x70. 3 ch. à c., toit refait. Grande galerie. Garage avec 200. $45,000. (872786)

J.G. Gravelle, 777-0552
Trans Action G.B, 776-5564



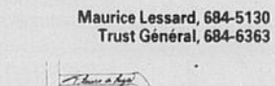
RIVIÈRE PETITE NATION — Maison 68x25, 338 acres. Mezzanine. 6 lucarnes. 3 ch. à c., Terre à bois. (872788)

Rosette Chénard, 428-3768
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



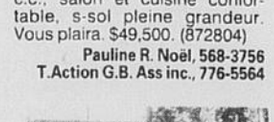
TRÈS LUXUEUX CONDO — 2e étage, garage intérieur privé, Unité de coin. 100 pi. de balcon. $117,900. (872797)

Maurice Lessard, 684-5730
Trust Général, 684-6363



PREMIER CHOIX — Condo de rêve, grandes pièces, 2 ch. à c., foyer, sauna. Piscine $130,000. (872798)

Maurice Lessard, 684-5130
Trust Général, 684-6363



JOLIE MAISON DE CAMPAGNE — Bien située, avec 3 c.c., salon et cuisine confortable, s-sol pleine grandeur. Vous plaira. $49,500. (872804)

Pauline R. Noël, 568-3756
T.Action G.B. Ass inc., 776-5564

PLAGE DESJARDINS — Luskville, chalet de 3 c. à c., meublé. Garage inclus. Plage en sable. Vaut une visite. $38a,500. (872806)

Guy Bélanger, 776-1255
Trans Action G.B. Ass., 776-5564

AVIS AUX AMATEURS — De chasse et pêche. Cabine pièce sur pièce. Sur la Lièvre. 3.35 acres. Très privé. $20,000. (872809)

Michèle Dionne, 568-5873
Royal Lepage, 770-9221

$4,500 — Lac Georges, site enchanteur boisé pour construire chalet. 4 saisons. 30,943 pi.ca. (872810)

Omer Beaulne, 986-8882
Royal Lepage, Buckingham.

TERRAIN BOISÉ 50X100 — Tous les services de ville. À 2 min. de l'intersection Maloney et Lorrain. $10,500. (872670)

France Gélinas, 561-8888
Royal Lepage, 561-0223

CHALET HIVÉRISÉ — Vinyle blanc. 2 c. à c., salle de bains avec douche, véranda avec fenêtre. Vue sur lac. Tout meublé. $38,900. (872826)

Nicole Leblanc Cliche, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445

TERRAINS PLATS — Avec services, prêts à construire. 11 lots disponibles. $16,500. à $21,000. (872838)

Rogathe Labine ou Ernestine Labine, 561-5728
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332

CH. BELLE PLAGE, LAC BLUE SEA — Bung. 3 c. à c., chauffage électrique et bois. Garage 28 x 32, fosse septique, belle plage. $79,900. (872845)

J.M. Joanis, Maniwaki, (819)449-1085
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564

BLUE SEA CLUB — Lac Blue Sea, auberge principale plus 5 cabines meublées. À vendre $20,000. plus que l'évaluation municipale. $174,900. (872846)

J.M. Joanis, Maniwaki, (819)449-1085
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564

LAC PERDRRIX — Chalet avec maison pour bateau ou maison d'invités. Très beau site, 10 minutes de la Montée Paiement. $59,900. (872847)

Marcel Chartrand, 771-5827
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564

TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ — 30 x 35, garage 16 x 34. Terrain 125 x 237. Achat possible de 2 1/4 acres supplémentaires. Visite. $76,320. (872849)

Yvon Roy, 671-3065
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564

LA SEMAINE SIA

GRAND SPLIT RÉNOVÉ — 6 c. à c. Garage, piscine creusée, jaccuzi. Cuisine et salle de bains rénovées. $134,900. (872858)

Jacques Noël, 561-1878
Royal Lepage Ltée, 561-0223

DUPLEX TOUT BRIQUE — Bons revenus. 3 et 2 c. à c. Situé près des écoles et autobus. 2 entrées séparées. Libre. $87,500. (872859)

Pierrette Grenier, 770-0834
Royal Lepage Ltée, 770-0834

JOLI BUNGALOW — 3 c. à c., salle familiale. Piscine hors-terre. Situé près de tous les services. $64,900. (872861)

Pierre Robert, 663-2828
Royal Lepage Ltée, 663-1222

BUNGALOW-DUPLEX — Vinyle neuf, 2 de 2 ch. à c. Grand terrain. Vue sur la rivière. Faites une offre. $107,000. (872862)

Richard BC St-Jacques, 684-4494
G.R. Lauzon inc., 684-4420

SEMI-DÉTACHÉ — 3 c. à c., 2 étages et sous-sol. Beau, très propre. Beau quartier, central. Vraime bien! (872864)

Ghislain Pelchat,
Marie-France Renaud, 243-3111
Re/Max Vision inc., 243-3111

DÉPANNEUR + 4 LOGIS — Bon chiffre d'affaires. Faites une offre. (872865)

Roger Prud'homme, 243-3111
Re/Max Vision inc., 243-3111

DUPLEX — 2 et 1 ch. à c. Rénové. Vaut une visite. Faites vite! (872866)

Roger Prud'homme, 243-3111
Re/Max Vision inc., 243-3111

BUNGALOW STYLE QUÉBÉCOIS — 3 c. à c., armoires en chêne, porte-patio donnant sur deck. Garage, terrain 43,562'c. $108,000. (872869)

Pearl Binet, 777-5657
Trust Général inc., 684-6363

BUNGALOW — 3 c.à c. Piscine hors-terre. Endroit tranquille. $77,000. (872875)

Pierre Duguay, 663-3196
Aurèle Charbonneau, 776-5817
Century 21 Marcel Joli, 776-3332

DÉPANNEUR ET LOGIS DE 4 CH. À C. — Beaucoup de potentiel. 1/2 lot vacant. Zonage commercial. (872876)

Michel Couture, 561-3222, p.72
Jean-Paul St-Louis, 778-0748
Century 21 Marcel Joly, 776-3332

NOUVELLE INSCRIPTION — Côte d'Azur. 4 c. à c., salle fam., foyer, sous-sol fini. Piscine. A voir! (872878)

Louise Lévesque, 561-0022, p. 343
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744

SUPERBE BACK SPLIT — 3 c. à c., salle à manger, sous-sol, salle de séjour, poêle comb. lente. Terrain 100 x 100, remise, $112,000. (872881)

Vincent Bertrand, 663-9737
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564

13 PIÈCES — 5 c. à c. Revenu: $375. Idéal pour famille avec personne âgée autonome ou professionnel. $149,500. (872882)

Yvon Roy, 671-3065
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564

MAISON MOBILE — 2 grandes ch. à c., chauf. élect. Terrain clôturé. Très propre. Maison 14 x 66. $39,500. (872883)

Jim Dalrymple, 561-0288
Trans-Action C.J.D. Ass., 663-1453

MAISON NEUVE — Split-level, système aspirateur central, chauf. élect., système alarme, sous-sol fini, armoires en chêne mélamine. Super beau. $77,000. (872884)

Lucien Marion, 561-0354
Trans-Action C.J.D. Ass., 561-0354

SUPERBE RÉSIDENCE DE 28 X 42 — Terrain de 6,955'c., garage. Foyer. Avec revenu de $325/mois. $92,500. (872885)

Antoine Morin, 986-8037
Immeubles Uni inc., 986-5704

MONT-BLEU — Condo en face du Parc de la Gatineau. 2 c. à c., avec foyer et 5 appareils ménagers. $66,900. (872886)

Michel McLeod, 770-1616
Re/Max Hull inc., 770-1616

AYLMER — Maison en rangée, 4 c. à c., unité du bout, à côté d'un petit parc. Près des centres d'achats et école. Poêle Franklin inclus. $59,500. (872887)

Gilles Marchand, 770-1616
Re/Max Hull inc., 770-1616

HULL — Unifamiliale "Wartime" 3 c. à c., très propre. Avec piscine hors-terre. Poêle à comb. lente. Abri d'auto. $78,900. (872888)

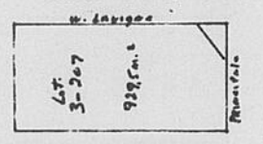
Gilles Marchand, 770-1616
Re/Max Hull, inc., 770-1616

FERME 195 ACRES — Beau lac d'approx. 3 acres, 60 acres de plantation de pins rouges, gros pins et épinettes blanches. $97,500. (872889)

Ronald Marcil, 778-7600
Royal Lepage Ltée, 684-2260

MAISON DE LUXE — Secteur recherché. 5 c. à c., grand salon, salle à manger, sous-sol fini. Grand terrain. $119,500. (872890)

Pierre Robillard, 684-5519
Royal Lepage Ltée, 684-2260



TERRAIN COMMERCIAL — Très bien situé au centre-ville d'Aylmer, intersection W. Lavigne et Principale. $140,000. (872891)

Yvon Cloutier, 684-3241
Royal Lepage Ltée, 684-2260

BUNGALOW — 4 c. à c., salle familiale agrémentée d'un foyer. Abri d'auto. Terrain très paysager, grand patio. $79,900. (872893)

Pierre Lanthier, 568-6791
Gilles Dupuis, 663-4335 Royal Lepage Ltée, 561-0223

FERME LIMBOUR — Site de choix. 3 c. à c., immaculée. Garage. Sous-sol bien fini. $99,800. (872894)

Michel Robillard, 776-4182, 593-2353
Royal Lepage Ltée

LE MOINS CHER SUR LE MARCHÉ — Ne manquez pas cette chance. Condo de luxe, 2 foyers. Garage intérieur. $94,900. (872897)

Da..'elle Béland, 778-7600
Royal Lepage Ltée, 770-9221

3 CH. À C. — Salle à manger, salon avec foyer, sous-sol semi fini. Secteur de choix. Grand terrain très privé. $84,000. (872898)

Claude Major, 684-8268
Re/Max Aylmer inc., 684-4000

AYLMER — Condo de 3 c. à c., tapis partout, 1 1/2 s. de bains. Très propre. Occupation immédiate. Faut voir! (872899)

Roland Saumier, 684-2909
Re/Max Aylmer inc., 684-4000

HULL — Ensemble de propriétés à revenus et commerciales, face à Place du Portage. Pour renseignements téléphonez: (872903)

Claude C. Proulx, 594-2000
Re/Max Aylmer inc., 684-4000

COMMERCIAL — 2 étages en brique, 1,400'c. Centre d'Aylmer. $69,500. (872904)

Carole Renaud, 684-9516
G.R. Lauzon inc., 684-4420

5 LOGIS — Avec aucune vacance. Revenu brut: $21,540; dépenses: $7,371. Immeuble en bon état.$129,000. (872905)

Jacques Alary, 561-7685
Re/Max Vision inc. 243-3111

SPLIT-LEVEL — Très bien divisé avec foyer, garage. Terrain très privé. Secteur en grande demande. Faut voir! $108,900 nég. (872911)

Sonia Dri, 594-4222
Juanita Redondo, 593-5306
Re/Max Aylmer inc.,684-4000

CONSTRUCTION DE QUALITÉ — 2 étages, 2,200'c., 2 salles familiales, foyer. Piscine, garage double. $140,000. (872913)

Rolande De Grandpré, 684-9752
Re/Max Aylmer inc., 684-4000

MAGNIFIQUE RÉSIDENCE — Avec 86' de façade sur la rivière. Toute rénovée avec un chalet attenant. $235,000. (872914)

Micheline Arsenault, 594-1232
Re/Max Aylmer inc., 684-4000

GATINEAU, RUE LABINE — Bungalow, 25 x 38, 3 c. à c., dînette, porte-patio, deck. Sous-sol, s. familiale, 4e chambre ou bureau. Terrain 7,293'c. $78,900. (872915)

Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564

BUNGALOW 3 CH. À C. — Boiserie pin. Garage plus maisonnette pour enfants. Piscine hors terre neuve. Terrain 8,108'c. $62,900. (872916)

Lino Morin, 568-1857
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564

CONDO, PREMIER NIVEAU — $55,500. Très propre, 2 c. à c. Lave-vaisselle. Négociable. (872917)

Micheline Maxwell, 561-3222, p. 521
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564

QUALITÉ À BON PRIX — Joli 3 c.à c., armoires en chêne à faire rêver. Rue Bélair, Gatineau. $86,500. (872919)

Ron Lafleur, 770-7339
Trust Général inc., 568-4141

DUPLEX À NE PAS MANQUER — Revenu: $925. A Pte-Gatineau. 2 logis de 3 c. à c., très propre. Faites vite! $119,500. (872920)

M.C. Louise Gervais, 561-9353
Trust Général inc., 568-4141

SECTEUR LE CARREFOUR — $83,900. Entrée split, porte-patio, 4 c. à c. 2 pommiers. $83,900. (872921)

Thérèse Cyr, 568-7588
Trust Général inc., 568-4141

UNIFAMILIALE TOUT BRIQUE — Foyer. Terrain 70 x 110. Propriété de luxe. Plusieurs extra. $105,900. (872922)

Micheline Lesage, 568—2531
Trust Général inc., 568-4141

BUNGALOW — Angelstone et pin teinté, 2 ch. à c., foyer et poêle à comb. lente. Terrain de 40,000'c. Terrain de 2 1/2 acres à vendrfe séparément. (872925)

Gaby Leblanc, 561-3222
G.R. Lauzon inc., 771-6661

MOTEL ET BAR — Cuisine plus casse-croûte et chalet déjà loué. Très bon potentiel touristique plus gens du village. $169,000. (872926)

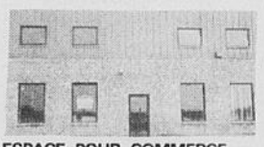
Charles Massé, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 771-6661

CHALET HIVÉRISÉ — Très privé, 2 ch. à c. (872927)

Raymond Desjardins, 568-8423
G.R. Lauzon inc., 561-2445

MAISON PROPRE ENTRETENUE — Avec grand terrain. Près des services, écoles, magasins. Secteur tranquille. $76,500. (872928)

Roger Villeneuve, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



ESPACE POUR COMMERCE — Entreposage ou pour bureaux. Près du boul. St-Joseph et Jean-Proulx. 1,000'c. $833 par mois. (872929)

Michel Carrisse, 561-5222 ou 1-454-2417
G.R. Lauzon inc., 561-2445

NOUVEAU — Près hôpital. Grand duplex; 2 de 2 c. à c. loués non chauffé, non éclairé. Beaucoup de commodités. $92,500. (872932)

Madeleine Brazeau, 782-4220
Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 771-2121

PARC CHAMPLAIN — Bonne occasion. Vente pour cause de maladie. Très propre et bien décorée. 1/2 acre. $149,900. (872934)

Danielle Béland, 778-7600
Royal Lepage Ltée, 770-9221

BELLE CANADIENNE — Façade en pierre. Garage. 4 c. à c., 3 s. de bains, foyer dans s. familiale. Venez voir! $108,000. (872935)

Monique Lortie, 684-7196
561-3222, p. 118 Royal Lepage Ltée, 684-2260

4 CH. À C. — Planchers bois franc. Cuisine rénovée. Très propre. $94,900. (872936)

Cécile B. Beaulieu, 778-0389
Royal Lepage Ltée, 684-2260

SEMI-DÉTACHÉ — 3 c. à c., grande cuisine et salon, sous-sol partiellement fini. Près des écoles et centres d'achats. $68,000. (872937)

Yvon Cloutier, 684-3241
Royal Lepage Ltée, 684-2260

EXCELLENT 3 LOGIS — Flambant neuf. 3 c. à c., chauf. électrique. Remise ext. pour locataires. $145,500. (872938)

Paul Arbic, 243-3835
Trans-Action C.J.D. Ass., 643-1453

GATINEAU — Bungalow, 3 c. à c., salle familiale, salle de jeux. Seulement $69,500. (872939)

Hélène Théorêt, 568-0867
Trans-Action C.J.D. Ass. inc.

BUNGALOW DE 3 CH. À C. — Sous-sol fini. Piscine creusée. Tout brique. $79,500. (872940)

Roger Bourbonnais, 243-2261
Trans-Action C.J.D. Ass., 663-1453

BUNGALOW TOUT BRIQUE — 30 x 39. Abri d'auto, grand terrain. Idéal pour bricoleur. $59,000. (872941)

Robert Morin, 568-8320
Trans-Action C.J.D. inc.

MAISON SUPER PROPRE — Paramount. Véranda, terrain superbe. 2 c. à c., salon immense. Terrain peut être acheté. $29,900. (872942)

Lucien "Serge François" Marion, 561-0354
Trans-Action C.J.D. Ass., 561-0354

BEAU SPLIT — 3 c. à c., cuisine-dînette, armoires en chêne et fixtures, poêle comb. lente. Terrain 117 x 90. Secteur paisible. $89,500. (872943)

Gisèle Hubert, 685-0748
GroupAction H.G. inc., 568-6695

JOLIE UNIFAMILIALE — 2 étages. Je suis une maison amicale qui fera la joie de la famille. Faut voir. $97,000. (872944)

Paul Goulet, 770-1197
J. Dan Brunet & Fils, 777-9550

RUE PRIMEAU, GATINEAU — Maison-jardin, unité de bout, garage. 3 c. à c. Peinture nouvelle. Sous-sol, s. familiale. Terrain de 4,289'c. $63,900. (872945)

Noël Brunet, 561-3222, p. 302
J. Dan Brunet & Fils, 777-9550

RUE DE LUCERNE, PTE-GATINEAU — 1986, condo 2e plancher, 2 c. à c., bout. Foyer. Première hyp. 3 3/4%. 2 balcons. $79,900. (872946)

Noël Brunet, 561-3222, p. 302
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550

VASTE BUNGALOW — 3,734'c. 4 ch. à c. Grand garage, piscine. Terrain de 11,079'c. face au Parc de la Gatineau, rue Maurice. $166,000. (872947)

Richard Saumur, 777-7696
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550

VOUS VENDEZ VOTRE MAISON?

Confiez à un professionnel de l'immeuble la mise en marché de votre propriété, quand vous serez prêts à vendre... téléphonez à un membre de la Chambre d'immeuble de l'Outaouais inc.
Sa connaissance du marché et du financement, son accès aux acheteurs éventuels et son aptitude à négocier vous seront d'un précieux secours pendant tout le processus de vente.

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.
197, boul. St-Joseph, Hull

Page publicitaire

Habitation/Le Droit

Des logements abordables...

suite de la page 11

Pour assurer qu'une ou deux municipalités ne prennent pas une part disproportionnée de ces installations, la politique ci-après exige que les municipalités locales permettent les foyers de groupe dans toutes les zones où les utilisations résidentielles sont permises. Toutefois, par les arrêtés de zonage, les municipalités locales peuvent réglementer les distances entre les foyers de groupe et la localisation de certains genres de foyers de groupe.

La Région fournit des logements pour ceux qui n'ont pas de logement. En 1987, elle a rempli cette fonction en exploitant un refuge pour les familles et en passant des accords d'achat de services avec des organismes de charité et sans but lucratif en vue d'assurer un logement d'urgence aux sans-abris.

Les arrêtés de zonage doivent permettre l'établissement de foyers de groupe dans toutes les zones où les utilisations résidentielles sont permises.

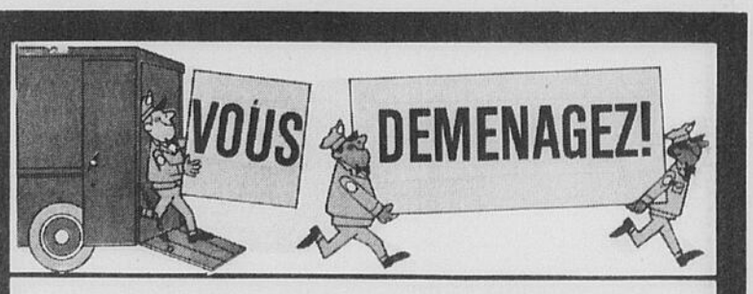
Le Conseil doit fournir des logements d'urgence directement ou par le biais de contrats d'achat de services passés avec d'autres organismes.

maisons
par excellence, sur
terrains boisés

De magnifiques maisons érigées sur des terrains bien boisés sont maintenant offertes dans une des communautés des plus prestigieuses de Hull. Venez voir l'intéressante sélection de maisons vendues à des prix qui surprendront. Près du chemin de la Montagne, entre le boul. Taché (route 148) et le boul. Gamelin.

MANOIR DES TREMBLES
595-9346

DENIS Lefebvre



POURQUOI PAS DANS UNE MAISON DE C.H.A CONST.
dans LE PRESTIGIEUX SECTEUR DE
Côte d'Azur
à moins de 10 minutes du centre d'Ottawa

Profitez de cette chance unique de posséder une fabuleuse maison de la Collection C.H.A. Construction. Superbement construite selon les normes les plus exigentes et soigné dans les moindres détails, ce modèle rencontre les goûts de la famille moderne. Il est conçu par des experts en design, spécialisés dans le domaine des maisons sur commande depuis plus de 15 ans et ce, dans les secteur les plus prestigieux, tels la Côte d'Azur et le Parc champlain.

Le modèle Christina est une spacieuse maison de 4 chambres à coucher, d'environ 2 500, pieds carrés, qui comprend aussi 2 1/2 salles de bains, salon, salle familiale, garage double, rampes et balustrades de chêne, plinthes, cadrages et portes intérieures de style colonial, bain tourbillon et brut d'aspirateur central, cheminée de brique, terrain tourbé au complet et plusieurs autres extra. Maison complètement briquetée. Ce modèle est situé au 365, rue Cannes, Côte d'Azur, au prix de $179,500. Aussi modèle Monica, d'une superficie de 2 250 pieds carrés, disponible au 15, rue De Sanary, au prix de $165,500. (Autres modèles disponibles à nos bureaux à compter de $129,500.) Nous construisons selon vos goûts — vos plans — votre budget. Il nous reste encore plusieurs superbes terrains près des écoles et sur rues tranquilles et panoramiques.

C.H.A
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE LA PCH Q
Compétence et solvabilité!

CONSTRUCTION LTÉE
8h 30 à 17h 30 sur semaine
901, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 776-5000

Immeubles

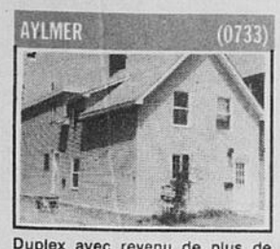
G.R. LAUZON

POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE!

DIVISION HYPOTHÉCAIRE

Profitez des avantages d'une consultation gratuite auprès de notre conseiller hypothécaire.
«Financement adapté à vos besoins».
Richard Cusson, 561-2445

AYLMER (0733)

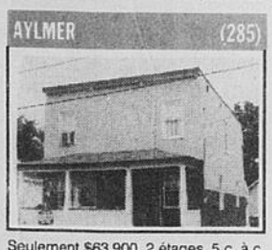


Duplex avec revenu de plus de $10,000. Un logis de 3 c. à c. presque neuf et un logis rénové de 2 ch. à c. Pour informations;
Marcel Lamoureux, 684-0164, 684-4420

AYLMER (0769)

18 rue Charron, duplex neuf vinyle, fenêtres à manivelle. 2 de 2 ch. à c. Tourbé à la grandeur. Couleurs pastel à l'intérieur. Vue de la rivière.
Richard St-Jacques, 684-4420

AYLMER (285)



Seulement $63,900. 2 étages, 5 c. à c. Grand terrain, garage. Près parc, piscine publique et piste cyclabe. Vue sur rivière.
Carole Cardinal, 684-9441

LUSKVILLE (0852)

Chemin de la Baie, chalet en colorlock non hivérisé, 3 ch. à c., tout meublé. Juste l'autre côté de la rue de la rivière. Haie de cèdres.
Richard St-Jacques, 684-4420

ANGERS (56)

132 chemin Poirier, très belle maison, 1813 pi. ca. de charme pour un prix très satisfaisant.
Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

BUCKINGHAM (085)

$58,500. Semi-détaché neuf, en construction, 3 ch. à c., armoires modernes, 1 1/2 s. de bains. S-sol à la grandeur isolé. Inf.
Augustine Cléroux, 663-9474

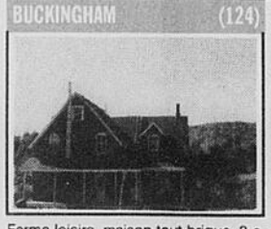
ANGERS (0113)

Venez visiter mes 3 bung. Choisissez entre l'un de 3 ch. à c. ou le 4 ch. à c. Prix très bon avec possibilité de négociation.
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

BUCKINGHAM (157)

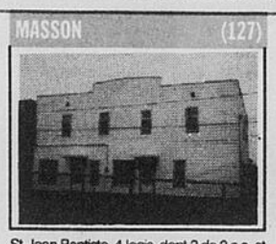
153 Fortin, bungalow tout brique, 3 ch. à c. Plusieurs extra. Piscine creusée. Remise.
Aline Bourbonnais, 986-1424

BUCKINGHAM (124)



Ferme loisirs, maison tout brique, 3 c. à c., étable, garage. Env. 34 acres. Pour information.
Raymond Plouffe, 986-1618

MASSON (127)

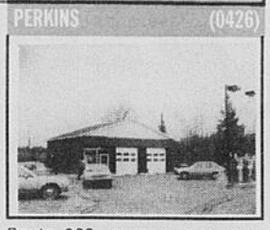


St-Jean Baptiste, 4 logis, dont 2 de 2 c.c. et 2 de 1 c.c. tous loués pas chauffés, ni éclairés. Taxes $1489.00 Revenu $1030. par mois.
Bob Laroche, 986-2062, 1-800-567-1281 p. 496

BUCKINGHAM (0167)

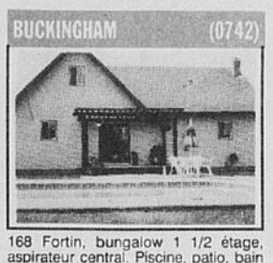
Rivière La Lièvre, chalet équipé sur terrain de 100 x 196, arbres matures. Droit de passage à la rivière. $17,500.
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

PERKINS (0426)



Route 366, garage, sur route achalandée avec maison en retrait. 2 acres sur La Blanche. Bonne affaire.
Denis Vannier, 561-5222

BUCKINGHAM (0742)



168 Fortin, bungalow 1 1/2 étage, aspirateur central. Piscine, patio, bain giratoire. Poêle, réfrigérateur encastrés. Fini pin. Moin de $100,000.
André Cléroux, 243-1319, 561-2445

ANGERS (646)

5 Valpin, très beau bungalow, 4 ch. à c. 15 min. de la ville. Cour clôturée, piscine creusée. Poêle au s-sol. Il faut visiter.
Lauraine Boulanger, 561-5222

BUCKINGHAM (0176)

Super grand semi-détaché de 20 x 40, 3 ch. à c., fenêtre "baie" au salon et ch. des maîtres, bain tourbillon, grande remise.
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

BUCKINGHAM (142)

152 Place Grégoire, bung. 3 c. à c., plancher chêne au salon, fenêtre 'baie', lave-vaisselle, poêle comb. lente, s-sol semi fini.
Bob Laroche, 1-800-567-1281, p. 496, 986-2062

GATINEAU (0121)

Bungalow 4 paliers, avec vue sur la rivière La Blanche. Propriété supérieure, beaucoup d'extra. Faut voir!
Claudette Béland, 561-5222, poste 79

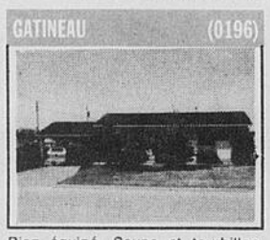
GATINEAU (162)

Jolie canadienne, 4 c. à c., redécorée à neuf, sous-sol fini. Piscine, remise, etc. Un vrai petit bijou. Faut la voir!
P.A. Charbonneau, 561-5222

HULL (0727)

Wrightville, duplex; 3 et 2 ch. à c. Garçonnière au sous-sol. Excellents revenus. Très bon état. Faut visiter.
Martine Brunet, 771-6661

GATINEAU (0196)



Bien équipé. Sauna et tourbillon, Jenn-Air, four encastré. S. familiale, atelier. Frais peint, rien à y faire.
Robert Beauvais, 561-5222

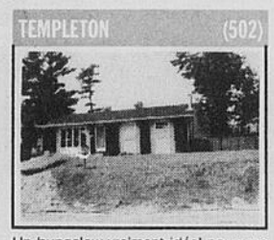
GATINEAU (0822)

Rue Raymond, 3 logis de 2 ch. à c., salle à manger. Garage, véranda, stationnement pavé. Bien situé près de Main et St-René. Informations:
J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

TEMPLETON (0514)

32 des Dalhias, semi-détaché, 3 c. à c., très propre. Maison vide. Prop. déménagé. Urgent, prix réduit! Faites une offre.
Nicole LeBlanc, 561-2445, 561-5222

TEMPLETON (502)

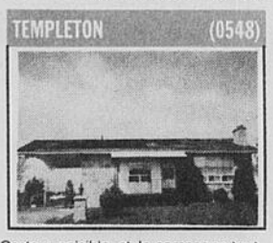


Un bungalow vraiment idéal pour une famille. 3 c. à c., salle de bains en céramique, poêle comb. lente au sous-sol. Terrain 10,000'c. Vaut une visite.
Marc Pageau, 561-5222

GATINEAU (819)

983 St-René, condo de prestige, échangerait contre quadrex, semi avec différence d'argent. Modèle split-level, plus serre.
Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

TEMPLETON (0548)



Secteur paisible, style campagne tout en étant près de tout. Joli bungalow de 3 c. à c., sous-sol semi-fini, foyer au salon. Abri d'auto. Grand terrain, etc.
Muriel Durocher, 663-7679

GATINEAU (596)

Duplex, rue Migneault. Logis princ. 3 c. à c., tapis de qualité. Revenu de $350. au sous-sol. Piscine hors terre.
Claude Béland, 561-5222

GATINEAU (753)

21 Confédération, bungalow 24 x 40, 3 ch. à c., sous-sol complètement terminé. Rue tranquille. Secteur recherché. À prox. des Promenades.
Claude Rochette, 561-5222

GATINEAU (828)

$185,000. Super triplex, prop. occupant logis de 3 c. à c., 1,600'c. plus s. familiale et garage. 1 logis de 3 c. à c., 1,350'c. et 1 de 1 c. à c.
P. A. Charbonneau, 561-2445

PTE-GATINEAU (0841)

Belle propriété dans un secteur paisible, près de tout. Vaut une visite.
André Meloche, 561-5222

GATINEAU (617)

4 St-Rosaire. Logez-vous pour peu. Duplex, revenu au sous-sol, $350./m. Tout brique, toit cathédrale. Garage. Près de tout. On demande $93,500.
Bob St-Georges, 561-5222

CANTLEY (0392)

Chemin Pink, bungalow de luxe, 2 ch. à c., salle de bains avec bain giratoire 2 places, poêle comb. lente, sous-sol fini. Remise. Prix: $139,900.
Nicole LeBlanc, 561-2445, 561-5222

GATINEAU (804)

477 Millar, belle maison bien située avec 3 c. à c., salon et cuisine avec toit cathédrale, salle familiale au sous-sol. À voir!
Lauraine Boulanger, 561-5222

VAL DES MONTS (0800)

Lac Bataille, chalet de 2 ch. à c., tout meublé. Grand terrain boisé, beau paysage. Chemin ouvert à l'année.
Roger Villeneuve, 561-5222

MONT-CASCADES (357)

$139,900. Maison de rêve, 5 c. à c., décoration superbe. Vue sur pente de ski, petit parc privé. Site enchanteur. Une visite s'impose.
P.A. Charbonneau, 561-5222

FAUBOURG 4 SAISONS (0803)

Condo Penthouse, 1,730' c., 2 ou 3 c. à c., porte-patio et deck 10 x 14 privé; grandes pièces. Plafond cathédrale. disponible immédiatement.
Lucille Osborne, 561-5222

GATINEAU (1258)

Super endroit. Super maison, super aubaine. Impeccable, décoration professionnelle. Libre. Seulement $102,900.
Paul de Broeck, 561-5222

PTE-GATINEAU (551)

Secteur recherché!!! Beau bungalow de 3 c. à c., sous-sol fini avec foyer. Entrée d'auto pavée double. Beau paysagement. 2 remises ext.
Marc Pageau, 561-5222

GATINEAU (0712)

Côte d'Azur, maison de style unique, 3 c. à c., cuisine, armoires en chêne, Jenn-Air, micro-ondes, 3 salles de bains, termo-pompe, solarium. Très propre.
Raymond Desjardins, 561-5222

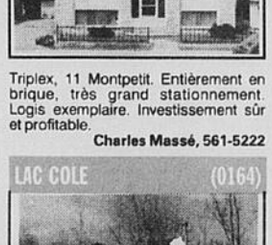
TOURAINE (694)

Maison en rangée, unité de bout, 3 c. à c., salle à manger, salon sur parquetterie. Remise, possession rapide. Informations contactez:
J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

TEMPLETON (672)

Prix réduit. 2 étages, 3 c. à c., neuf, décoration très moderne, porte-patio, grand deck, abri d'auto. À voir! Possession rapide. Faites une offre.
P.A. Charbonneau, 561-5222

HULL (0827)

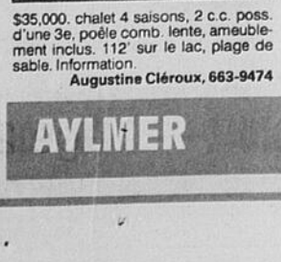


Triplex, 11 Montpetit. Entièrement en brique, très grand stationnement. Logis exemplaire. Investissement sûr et profitable.
Charles Massé, 561-5222

HULL (0821)

Tour du Château. Condo imp. avec vue extraordinaire sur la rivière, ville et les montagnes. Sécurité maximum. Inclut: 5 appareils. $118,500. (0821)
Chantal Beauchamp, 561-5222

HULL (0732)



Espace commercial à louer, vente de gros de détail ou espace pour bureau de 25 x 40. Dans Parc industriel près de St-Joseph.
Michel Carrisse, 561-5222 (819) 454-2417

ST-ANDRÉ AVELLIN (289)

Rue Principale, 2 logis facile à louer. Logis du bas 4 1/2, rénové. Logis du haut 3 1/2.
Jean-Daniel Clément, 1-800-567-1281 p. 4000

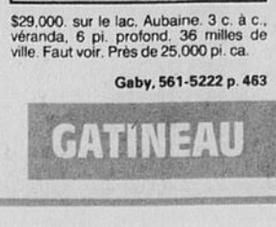
ST-PIERRE DE WAKEFIELD (820)

Belle propriété sur une acre de terrain. Tout ce que vous pouvez cherchez pour le confort et la tranquillité. Faites vite!
Madeleine Bédard, 561-5222 p. 28

LAC CASSELL (0745)

Low, Québec, chalet vinyle blanc hivérisé, 2 grandes ch. à c., poêle comb. lente, salle de bains 3 mcx, eau chaude, eau froide, tout meublé. Chaloupe, 2 ski-doo.
Nicole Leblanc, 561-2445, 561-5222

LAC COLE (0164)



Très grand chalet 4 saisons, 3 ch. à c., intérieur impeccable. Complètement meublé beau terrain de 100 x 160.
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

LAC LEMERY (156)

$35,000. Chalet 4 saisons, 2 ch. à c., poss d'une 3e, poêle c. lente, ameublement inclus. 112' sur le lac, plage de sable, information...
Augustine Cléroux, 663-9474

NOTRE-DAME DE LA PAIX (111)

Chalet hiverisé, chauf élect., meublé. Remise. Terrain 100 x 300. Près du lac Rossignol. Appelez-moi.
Gisèle Aubin, 983-2583

LAC CLAIR (840)

Près St-Pierre, chalet hiverisé au bord du lac. Garage. quai, plage, terrain 3/4 acre. chauf. élect. 3 c. à c., foyer. Très propre. Prix $47,000 spécial.
Bob St-Georges, R. Gauthier, 561-5222

VAL DES MONTS (504)

Résidence unique dans un site exceptionnel. À 20 min. de la ville. Venez faire un tour. Vraiment une bonne offre.
Paul de Broeck, 561-5222

ST-ÉMILE DE SUFFOLK (080)

Un vrai domaine. Maison de campagne. Ter. aménagé sur le lac. Plusieurs extra. Sous-sol fini. Prix réduit à $59,500.
Jean-Daniel Clément, 1-800-567-1281 p. 400, 427-5512

12 HÉLÈNE BOULAY (0850)

1 acre, parc Champlain, résidence, bien spécial. face à la commission de la capitale nationale. À prix raisonnable.
Denis Vannier, 561-5222

LAC SIMON (030)

Ancienne maison pièces sur pièces, rénovée. 1 1/4 acre de ter. Aménagé. Secteur villégiature. $45,000.
Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

LAC LEMERY (156)

$35,000. chalet 4 saisons, 2 c.c. poss. d'une 3e, poêle comb. lente, ameublement inclus. 112' sur le lac, plage de sable. Information.
Augustine Cléroux, 663-9474

LAC CHARLEBOIS (161)

Maison de campagne, 3 ch. à c. site paisible, atelier de travail. Piscine hors terre. St-André Avellin.
Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

NOTRE-DAME DE LA SALETTE (628)

Ferme loisirs, 116 acres, maison 2 étages, intérieur rénové à neuf, tout meublé. Grange, écurie, garage, silo, 60% cultivable.
J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

MOTEL (0797)

Lac Ste-Marie, motel + bar + cuisine + casse-croûte + chalet déjà loué. Très bon potentiel touristique et gens du village.
Charles Masse, 561-5222

LAC HARVERSON, MASHAM (0744)

$29,000. sur le lac. Aubaine. 3 c. à c., véranda, 6 pi. profond. 36 milles de ville. Faut voir. Près de 25,000 pi. ca.
Gaby, 561-5222 p. 463

VAL DES MONTS (0701)

Chemin de la Colonnie, québécoise, style Tudor, 13 pièces, 8 ch. à c., 3 s. de bains, fenêtres françaises (27), bardeaux cèdre, galeries, remise.
Chantal Hervet, 561-5222 p. 67

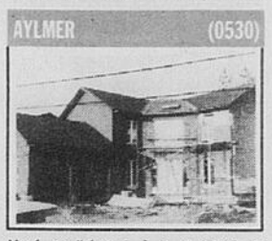
GATINEAU (0483)

Glenwood. Un bijou. Grand semi-détaché, 4 c. à c., 2 salles de bains complètes, planchers bois franc. Abri d'auto, remise, paysager. Près écoles.
Chantal Hervet, 561-5222, poste 67

AYLMER (0526)

Condominium de qualité supérieure. Planchers béton, structure d'acier. Très bas prix: $58,500. négociable pour une offre.
Normand Coulombe, 684-4420

AYLMER (0530)



Neuf, qualité 4 c. à c., 4 salles de bains, bain tourbillon, plancher bois franc, céramique et tapis. Portes et fenêtres Pella.
Marcel Lamoureux, 684-4420

AYLMER (851)

Les Cèdres, très joli bungalow en brique et aluminium. 3 c. à c. Galerie avant, terrasse, 2 garages. Poss. d'un atelier. Près de la rivière.
Djamila Abid, 685-1540

ANGERS (0018)

Évitez de payer un loyer, maison mobile 3 ch. à c., salon fini avec goût. Terrain inclus. Piscine, remise, arbres matures.
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

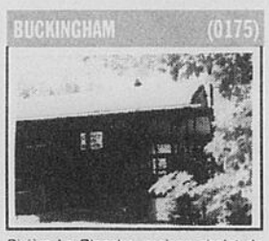
ANGERS (642)

Très beau bungalow, finition sous-sol de classe. Près de l'autoroute. Rue très tranquille. Faites vite.
Paul de Broeck, 561-5222, André Sarazin, 986-1230

BUCKINGHAM (174)

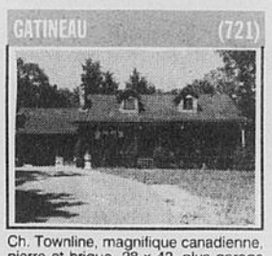
106 Raby, bungalow 3 ch. à c., sous-sol partiellement fini, porte patio. Allée pavée pour 4 autos. Terrain 77 x 100. Remise.
Aline Bourbonnais, 986-1424

BUCKINGHAM (0175)



Rivière La Blanche, maison chalet de style suisse, 2 ch. à c. Grand terrain. Porte patio 8'. Poêle à comb. lente au salon. Garage.
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

GATINEAU (721)

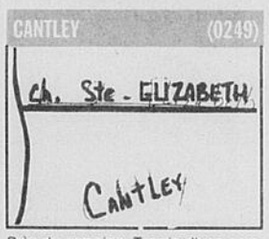


Ch. Townline, magnifique canadienne, pierre et brique, 28 x 42, plus garage 19 x 23, sur terrain de 1 1/4 acre. 3 ch. à c., armoires en chêne.
J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

GATINEAU (0637)

Côte d'Azur, luxueux bungalow style Méditerranéen, 4 c. à c., foyer, solarium avec bain giratoire. Paysagement professionnel. Beaucoup de style. (0637)
Martine Brunet, 771-6661

CANTLEY (0249)

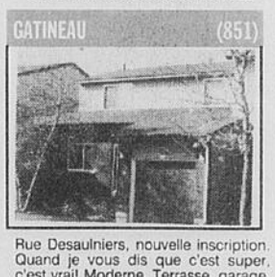


Près du camping. Terrain d'une acre, beaux arbres. Bien situé près du centre de ski et terrain de golf.
Maryse, 684-2943

GATINEAU (595)

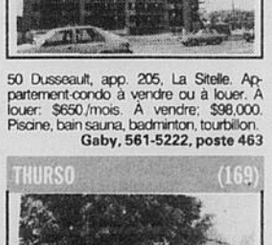
Commercial. boul. Maloney. const. neuve. Local de 1,800'c., 2 logis de 2 ch. à c. à l'étage. Terrain de 20,000'c. divisable.
Claudette Béland, 561-5222

GATINEAU (851)



Rue Desaulniers, nouvelle inscription. Quand je vous dis que c'est super, c'est vrai! Moderne. Terrasse, garage. Sous-sol fini, tapis de qualité.
R. Gauthier, 561-3222, poste 129

HULL (0794)



50 Dusseault, app. 205, La Sitelle. Appartement-condo à vendre ou à louer. À louer: $650./mois. À vendre; $98,000. Piscine, bain sauna, badminton, tourbillon.
Gaby, 561-5222, poste 463

HULL (503)

Rue Marinier, bungalow très propre, 1,500'c. très grande cour, garage. 6 c. à c., plancher bois franc, salle à manger séparée, 2 s. de bains. Prix réduit.
L. Monfils ou R. Gauthier, 561-5222

HULL (0732)

Espace commercial à louer, vente de gros de détail ou espace pour bureau de 25 x 40. Dans Parc industriel près de St-Joseph.
Michel Carrisse, 561-5222 (819) 454-2417

ST-ANDRÉ AVELLIN (289)

Rue Principale, 2 logis facile à louer. Logis du bas 4 1/2, rénové. Logis du haut 3 1/2.
Jean-Daniel Clément, 1-800-567-1281 p. 4000

ST-PIERRE DE WAKEFIELD (820)

Belle propriété sur une acre de terrain. Tout ce que vous pouvez cherchez pour le confort et la tranquillité. Faites vite!
Madeleine Bédard, 561-5222 p. 28

LAC CASSELL (0745)

Low, Québec, chalet vinyle blanc hivérisé, 2 grandes ch. à c., poêle comb. lente, salle de bains 3 mcx, eau chaude, eau froide, tout meublé. Chaloupe, 2 ski-doo.
Nicole Leblanc, 561-2445, 561-5222

LAC COLE (0164)

Très grand chalet 4 saisons, 3 ch. à c., intérieur impeccable. Complètement meublé beau terrain de 100 x 160.
André Sarazin, 1-800-567-1281 p. 421

LAC LEMERY (156)

$35,000. Chalet 4 saisons, 2 ch. à c., poss d'une 3e, poêle c. lente, ameublement inclus. 112' sur le lac, plage de sable, information...
Augustine Cléroux, 663-9474

THURSO (169)

240 rue Arthur, 3 c. à c., plus garçonnière, intérieure rénové. S. familiale, porte-patio. Petit investissement. Gros potentiel!
Bob Laroche, 1-800-567-1281 p. 496, 986-2062

PAPINEAUVILLE (092)

Au bord de l'eau, terrain avec tous les services. Prêt à cosntruire. Ils sont de plus en plus rares. $12,500.
Jean-Daniel Clément, 1-800-567-1281 p. 4000, 427-5512

NOTRE-DAME DE LA PAIX (111)

Chalet hiverisé, chauf élect., meublé. Remise. Terrain 100 x 300. Près du lac Rossignol. Appelez-moi.
Gisèle Aubin, 983-2583

LAC CLAIR (840)

Près St-Pierre, chalet hiverisé au bord du lac. Garage. quai, plage, terrain 3/4 acre. chauf. élect. 3 c. à c., foyer. Très propre. Prix $47,000 spécial.
Bob St-Georges, R. Gauthier, 561-5222

VAL DES MONTS (504)

Résidence unique dans un site exceptionnel. À 20 min. de la ville. Venez faire un tour. Vraiment une bonne offre.
Paul de Broeck, 561-5222

ST-ÉMILE DE SUFFOLK (080)

Un vrai domaine. Maison de campagne. Ter. aménagé sur le lac. Plusieurs extra. Sous-sol fini. Prix réduit à $59,500.
Jean-Daniel Clément, 1-800-567-1281 p. 400, 427-5512

12 HÉLÈNE BOULAY (0850)

1 acre, parc Champlain, résidence, bien spécial. face à la commission de la capitale nationale. À prix raisonnable.
Denis Vannier, 561-5222

LAC SIMON (030)

Ancienne maison pièces sur pièces, rénovée. 1 1/4 acre de ter. Aménagé. Secteur villégiature. $45,000.
Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

ST-PIERRE DE WAKEFIELD (0775)

Jolie maison très bien entretenue avec plus de 2 1/2 acres de terrain. Près des services, école, magasins, secteur tranquille.
Roger Villeneuve, 561-5222

NOTRE-DAME DU LAUS (95)

Chalet, lac de l'Aigle, 350' sur le lac. 2 c. à c., électricité, plage de sable. Très propre et idéal pour les enfants en vacance.
Bob Laroche, 986-2062, 1-800-567-1281 p. 496

LAC LEMERY (156)

$35,000. chalet 4 saisons, 2 c.c. poss. d'une 3e, poêle comb. lente, ameublement inclus. 112' sur le lac, plage de sable. Information.
Augustine Cléroux, 663-9474

LAC CHARLEBOIS (161)

Maison de campagne, 3 ch. à c. site paisible, atelier de travail. Piscine hors terre. St-André Avellin.
Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281 p. 4000

NOTRE-DAME DE LA SALETTE (628)

Ferme loisirs, 116 acres, maison 2 étages, intérieur rénové à neuf, tout meublé. Grange, écurie, garage, silo, 60% cultivable.
J.-Claude Bellehumeur, 561-5222

MOTEL (0797)

Lac Ste-Marie, motel + bar + cuisine + casse-croûte + chalet déjà loué. Très bon potentiel touristique et gens du village.
Charles Masse, 561-5222

LAC HARVERSON, MASHAM (0744)

$29,000. sur le lac. Aubaine. 3 c. à c., véranda, 6 pi. profond. 36 milles de ville. Faut voir. Près de 25,000 pi. ca.
Gaby, 561-5222 p. 463

VAL DES MONTS (0701)

Chemin de la Colonnie, québécoise, style Tudor, 13 pièces, 8 ch. à c., 3 s. de bains, fenêtres françaises (27), bardeaux cèdre, galeries, remise.
Chantal Hervet, 561-5222 p. 67

RIPON (093)

Cherchez-vous un beau terrain pour vous construire au bord de l'eau! Site sauvage et tranquille. $40,000 pi. ca.
Jean-Daniel Clément, 427-5512

PAPINEAUVILLE (172)

Bord de l'eau, 4 saisons, site très privé, 4 ch. à c., chauf. central, bois et élect. air climatisé, asp. central, piscine, etc.
Augustine Cléroux. 663-9474

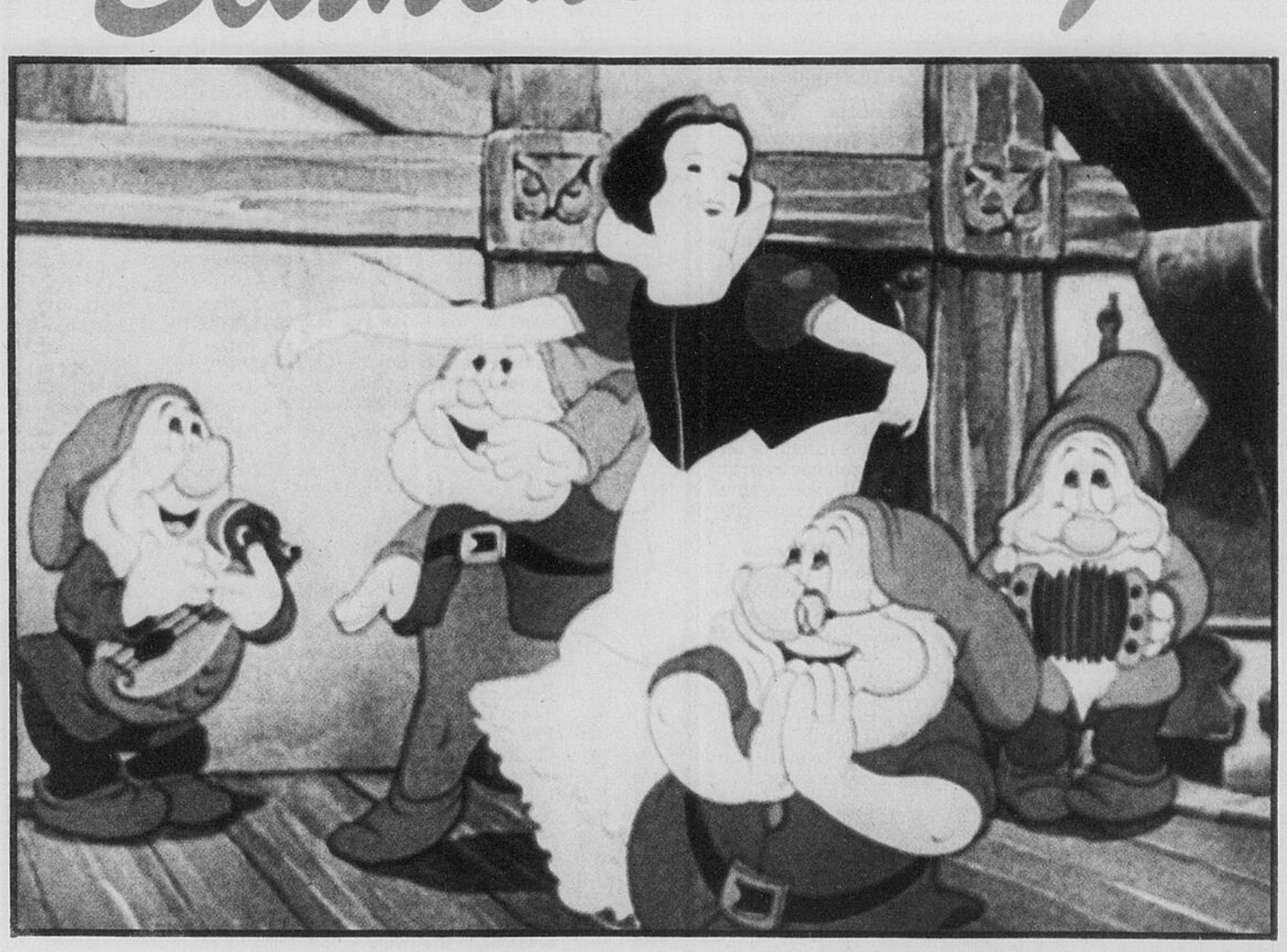
AYLMER 684-4420 | **HULL 771-6661** | **GATINEAU 561-2445** | **BUCKINGHAM 986-1230**

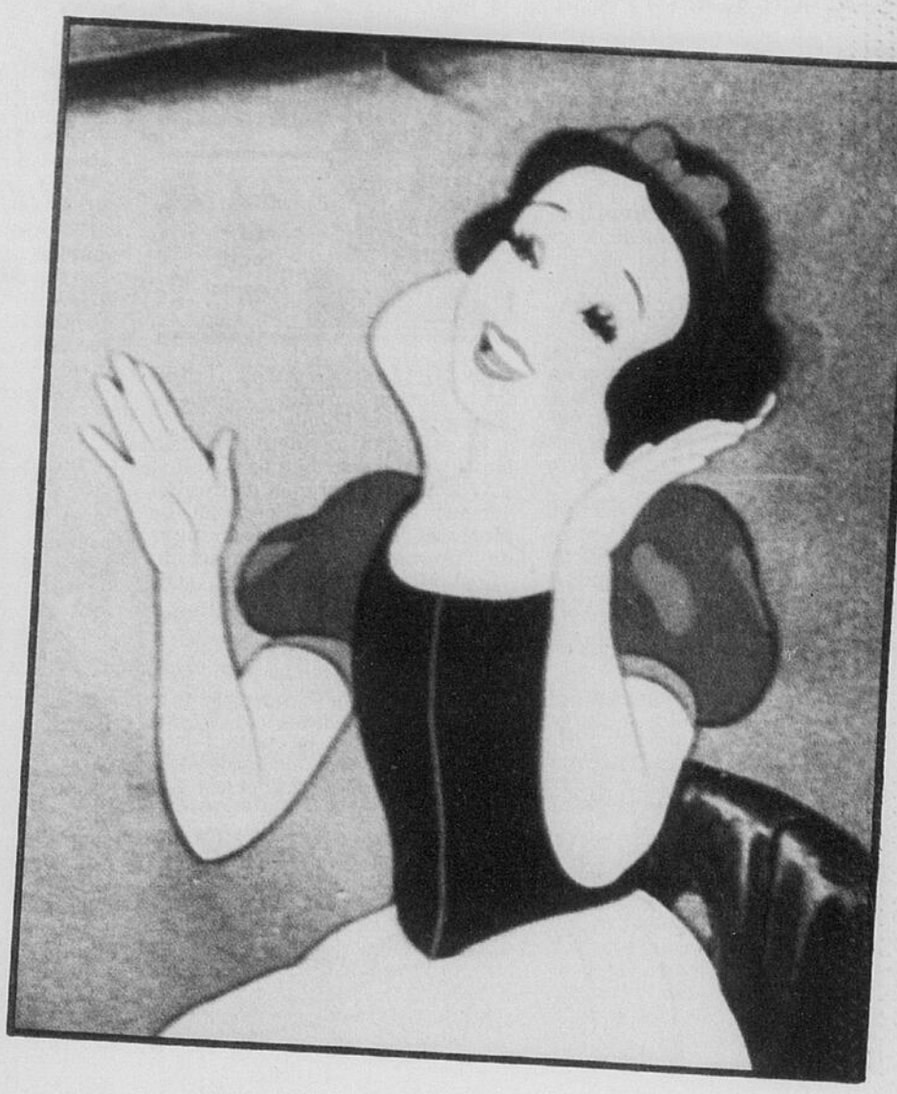
LE DROIT

OTTAWA-HULL, SAMEDI —21
18 JUILLET 1987

arts et spectacles

Blanche-Neige





50 années de rêves...

par France Simard

OTTAWA — Hier, 17 juillet, était la journée officielle du 50e anniversaire de Blanche-Neige tel que décrété par les studios Disney.

Anniversaire du film réalisé par Walt Disney en 1937 uniquement, car le personnage lui, créé par les frères Grimm, accuse 175 ans.

Pour l'occasion, le film original "*Blanche-Neige et les sept nains*" a repris l'affiche simultanément dans les cinémas de 60 pays à travers le monde. De plus, les auditeurs des stations de radio ont pu entendre, hier, un pot-pourri de deux minutes des chansons les plus populaires du film.

A ces événements viennent se greffer une tournée pan-canadienne et pan-américaine dont les profits sont versés à des hôpitaux pour enfants, l'émission de pièces de monnaie et de timbres commémoratifs, etc.

Rien n'a été ménagé pour souligner l'année anniversaire de cet héritage privilégié de Walt Disney.

Un film bien particulier qui marque l'accomplissement de l'impossible et qui a bercé l'enfance de plusieurs générations.

Pourtant, les mauvaises fées s'étaient penchées sur son berceau et le tout Hollywood jurait que le film ne verrait jamais le jour. Le projet était trop grand, trop ambitieux, trop révolutionnaire pour qu'on puisse y croire. Mais s'était sans compter sur la persévérance de Walt Disney et de son équipe de 750 collaborateur.

— lire en page 25

Le Festival de jazz d'Ottawa

— pages 24 et 26

Le cinéma d'été, de Superman à Blanche-Neige...

Alors que le magnifique dessin animé "Blanche-Neige et les sept nains" est repris en salle après une absence de 12 ans des écrans, ce genre de cinéma américain, tout comme les aventures du petit chien Benji, fait exception à la règle. Ces semaines-ci, à l'instar des autres étés des années '80, il faut surtout s'attendre à des longs métrages d'évasion et de violence des studios américains, comme en témoigne notre photo de "Superman IV", qui survolera à nouveau l'Amérique sous peu.

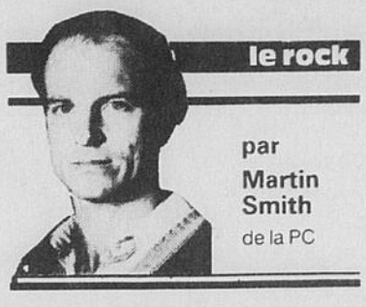
— lire en page 24

sommaire...

- Quand le punk vire aux blues — page 22
- A faire, à voir... — page 23
- Oliver North au petit écran — page 23

le rock

Quand le punk vire au blues



le rock

par Martin Smith de la PC

MONTREAL (PC) — Il y avait une fois deux amis d'enfance, originaires de Louisiane, qui ne pouvaient vivre qu'intensément, pour qui les excès étaient donc monnaie courante.

Mojo jouait de la guitare, chantait comme s'il était possédé et savourait la façon avec laquelle ses textes pouvaient jeter à la face du monde une certaine hypocrisie qui rend la vie parfois si compliquée.

Skid restait dans l'ombre mais, avec un grognement éloquent et un "beat" efficace sur son unique caisse de tambour, devenait un élément indispensable à l'ensemble révolutionnaire qu'il formait avec Mojo.

Il y a quelques mois, Michael Stipe, le chanteur de R.E.M., mentionnait dans le magazine SPIN qu'un de ses disques favoris était le premier que les deux comparses louisianais avaient enregistré et qu'ils avaient baptisé simplement "Mojo Nixon and Skid Roper".

La réaction des critiques a été suffisamment forte que la petite maison de disques américaine "Enigma" vient de sortir un deuxième disque de Mojo et Skid dont le titre affiche clairement leurs couleurs: "Get Out Of My Way".

Frénétiques, les deux musiciens le sont. Mais ils sont moins démentiellement rapides que Husker Du; plus ancrés dans le quotidien que R.E.M.; plus proches de nous que Billy Bragg; pas du tout empêtrés dans les images adolescentes de Jonathan Richman; plus mélodieux et moins carrés que Stan Ridgway; aussi humoristiques que les Jazz Butcher... tout en ressemblant d'une façon ou d'une autre à tous ces musiciens.

Les titres de certaines des chansons de Mojo Nixon et Skid Ropper illustrent d'ailleurs bien leur attitude: "Get Out Of My Way", "Stuffin" "Martha's Muffin", "Jesus at McDonalds" et "Son of Satan".

En attendant de mettre la main sur ce disque distribué par Capitol, un spectacle qui promet d'être renversant a lieu au Spectrum de Montréal, le 31 juillet. La rencontre du "Cowboy", Steve Earle, et du "Coal Miner", Billy Bragg, aura l'effet d'une décharge salutaire.

Les Rita Mitsouko et les Etats

Le magazine américain "Billboard" offre toutes les semaines deux pages de critiques de disques les plus récents en les classant dans quatre catégories, dont les plus enviées sont le "Spotlight" et le "New and Noteworthy".

Les disques qui apparaissent dans la catégorie "Spotlight" atteignent habituellement une des dix premières positions au palmarès des ventes, alors que ce sont les meilleurs nouveaux groupes (ou ceux qui connaissent les évolutions les plus intéressantes) qui se classent dans la catégorie "New and Noteworthy".

Or, la semaine dernière, le disque "Les Rita Mitsouko présentent The No Comprendo" a fait cette dernière catégorie.

La critique souligne que l'amalgame de styles bizarres des Rita Mitsouko (dance, flamboyant, quasi-punk) est impressionnant et que toutes les chansons, en commençant par la plus accessible, "C'est comme ça", méritent une attention particulière.

Pour les Rita Mitsouko, musiciens universels s'il en est, c'est une introduction formidable au marché américain. Cependant, des observateurs attentifs au récent "New Music Seminar" de New York se sont demandés en voyant le spectacle présenté par les Rita comment ils pourraient passer sur les ondes radiophoniques.

Les Doors refont surface

Alors qu'on vient à peine de célébrer le seizième anniversaire de la mort de Jim Morrison et qu'on s'apprête à commémorer le vingtième anniversaire du lancement de leur premier disque, les "Doors" font encore d'excellentes affaires sur le marché américain du disque.

En juin, "Waiting for the Sun" (1968), "L.A. Woman" (1971) et "Greatest Hits" (1980) ont tous franchi le cap des deux millions d'exemplaires vendus.

Quatre autres disques ont atteint des ventes d'un million d'exemplaires depuis leur lancement. Ce sont: "The Doors" (1967), "The Soft Parade" (1969), "Doors 13" (1970) et "Best of the Doors" (1973).

Actions des Lords à vendre

Le groupe britannique "Lords of the New Church" n'est pas à proprement parler formé par des millionnaires du disque. Ils ne roulent donc pas sur l'or, loin de là.

En prévision de leurs spectacles actuellement en cours aux Etats-Unis, ils ont mis sur le marché 5,000 actions de leur tournée baptisée "Mercenary Tour 87".

Les certificats ont permis à leurs heureux détenteurs le droit d'accorder certains privilèges aux membres du groupe. C'est ainsi qu'un musicien des Lords aura pu dormir sur un lit, un sofa ou un canapé d'un actionnaire pendant une période de quatorze heures et qu'il aura pu charger ses frais d'interurbains au compte dudit actionnaire.

L'histoire rapportée par le magazine "Billboard" ne dit malheureusement pas combien d'actions ont trouvé preneurs et combien de sofas américains portent dorénavant la trace d'un Lord britannique.

Bloc-notes

● Environ 300 stations radiophoniques américaines vont transmettre en direct le concert que Billy Joel va présenter à Léningrad, le 2 août...

● Lorsque Paul Simon et ses musiciens africains n'ont pas réussi à remplir le Forum de Montréal, certaines personnes ont mis la faute sur les textes trop intellectuels de Simon, qui atteignent difficilement un public francophone. Mais lors d'un récent concert à Atlanta, seulement 7,000 billets ont été vendus. 20,000 avaient été mis en vente...

● Depuis qu'un des membres des "Beastie Boys" se promène avec un gigantesque sigle de Volkswagen autour du cou, de nombreux propriétaires britanniques ont rapporté le vol du sigle qui orne le capot de leurs voitures. La firme allemande leur a recommandé d'attendre que la manie passe chez les adolescents avant d'en acheter un nouveau...

● A la suite du succès qu'a connu la chanson "Dirty Water"' sur les palmarès américains, le groupe canadien "Rock and Hyde" se prépare à effectuer une tournée aux Etats-Unis avec Crowded House.

arts visuels

Une voix pour les sculpteurs

par Joanne Legault
(collaboration spéciale)

Il y a trois ans naissait à Ottawa le Groupe des sculpteurs de la capitale nationale, mieux connu sous The National Capital Network of Sculptors. Né d'un profond désir d'établir une communication entre sculpteurs, le Groupe vise à promouvoir la sculpture comme art et à lui redonner la parole, car trop souvent négligée et boudée par les galeries d'art en raison des coûts de production et de diffusion très élevés.

Bien que l'attitude du public face à la sculpture soit devenue plus positive, ce que le Groupe des sculpteurs attendait depuis longtemps, "la voix des sculpteurs se fait encore trop rarement entendre", souligne-t-on dans un communiqué. Les fondatrices Elsie Wood et Dolores De Pretto ont uni efforts et temps afin de mettre sur pied cette association et offrir cet été un Symposium de la sculpture qui se tient à Ottawa jusqu'à la fin juillet.

Rencontrée lors d'une exposition des oeuvres de quelques membres du Groupe, Dolores De Pretto me confirmait cette nécessité d'offrir aux sculpteurs de la région un forum permettant de faire connaître leurs préoccupations et leurs intérêts et d'échanger des informations sur l'art actuel.

Ce Groupe des sculpteurs, regroupant à ce jour plus de 60 membres de la région d'Ottawa et de l'Outaouais québécois, se réunit régulièrement chaque mois.

Artiste-sculpteure originaire d'Italie, Dolores De Pretto prône un retour à la pierre en sculpture. C'est avec passion (et nostalgie?) qu'elle évoque sa visite à Carrara, en Italie, et son étonnement face aux nombreux ateliers de cette ville d'où provenaient les coups obstinés du marteau sur la pierre.

Environ 17 tonnes de marbre importé de Carrara attendent d'être transformées par cette artiste, préoccupée par les problématiques de l'art actuel. Elle rappelle non sans reproche les divers matériaux utilisés présentement en sculpture: le bronze, le bois et les matériaux de notre temps, tel le ciment. Assemblage de ces matériaux ou transformation des matières premières, la sculpture se veut une perpétuelle remise en question. Ce retour aux sources incite Dolores De Pretto à relever un défi: explorer le marbre et lui conférer un nouveau langage.

Première grande manifestation culturelle du Groupe des sculpteurs, le Symposium de la sculpture '87 se veut une célébration de la sculpture en tant que forme d'art "palpitante et stimulante", un lieu de rencontres et d'échanges.

Une importante exposition montée par un jury et réunissant les oeuvres de 13 artistes membres du Groupe des sculpteurs se tient actuellement dans le Foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa, et ce jusqu'au 30 juillet.

L'Ecole d'art d'Ottawa, située au 33 de la rue Georges, abrite jusqu'au 31 juillet une exposition de maquettes de sculptures publiques d'Ottawa, dont la très controversée sculpture "Transformer Site", de A & B Associés.

Au musée Billings, sis au 2100, rue Cabot (près de Pleasant Park), on offre à compter de demain une exposition questionnant les liens étroits et complémentaires entre l'architecture et la sculpture.

Leurs projets futurs? Des voyages à New York, des échanges entre sculpteurs de grande renommée, des conférences et des expositions d'installations-sculpture.

le palmarès

CFGO 1200

1	(3)	I Wanna Dance With Somebody—Whitney Houston
2	(9)	I Still Haven't Found What I'm Looking For—U2
3	(6)	Alone—Heart
4	(5)	You're The Voice—John Farnham
5	(1)	Nothing's Gonna Change My Love For You—Glenn Medeiros
6	(8)	Funkytown—Pseudo Echo
7	(7)	Right on Track—The Breakfast Club
8	(2)	La Isla Bonita—Madonna
9	(4)	Shakedown—Bob Seger
10	(10)	Head to Toe—Lisa Lisa & The Cult Jam
11	(14)	Flames of Paradise—Jennifer Rush & Elton John
12	(12)	Heart & Soul—T'Pau
13	(20)	I Want Your Sex—George Michael
14	(15)	Diamonds—Herb Alpert
15	(16)	The Pleasure Principle—Janet Jackson
16	(17)	Rhythm Is Gonna Get You—Gloria Estefan & M.S.M.
17	(18)	Something So Strong—Crowded House
18	(11)	You Keep Me Hanging On—Kim Wilde
19	(19)	This Mourning—Chalk Circle
20	(23)	Time Will Crawl—David Bowie
21	(21)	Luka—Suzanne Vega
22	(29)	Heart's On Fire—Bryan Adams
23	(13)	Jammin' Me—Tom Petty & The Heartbreakers
24	(24)	Is This Love—Alison Moyet
25	(25)	Dear God—XTC
26	(29)	Can't We Try—Dan Hill & Vonda Sheppard
27	(32)	I Will—Rock & Hyde
28	(33)	In the Name of Money—Gino Vannelli
29	(40)	La Bamba—Los Lobos
30	(38)	Seven Wonders—Fleetwood Mac

CHOM 100

1	(1)	Solitude Standing—Suzanne Vega
2	(2)	The Joshua Tree—U2
3	(3)	Skylarking—XTC
4	(4)	Into the Fire—Bryan Adams
5	(5)	Let Me Up (I've Had Enough)—Tom Petty
6	(7)	Bad Animals—Heart
7	(6)	Tango in the Night—Fleetwood Mac
8	(8)	Exit O—Steve Earle
9	(9)	On the Beach—Chris Rea
10	(12)	Whispering Jack—John Farnham
11	(11)	Closer Together—The Box
12	(10)	Never Let Me Down—David Bowie
13	(18)	Sentimental Hygiene—Warren Zevon
14	(15)	Beverly Hills Cop II—Artistes divers
15	(14)	Whitney—Whitney Houston
16	(16)	Waiting for a Miracle—Bruce Cockburn
17	(13)	Happy Together—The Nylons
18	(17)	Running in the Family—Level 42
19	(19)	Raindancing—Alison Moyet
20	(20)	Mending Wall—Chalk Circle
21	(21)	Bring the Family—John Hiatt
22	(24)	Love an Adventure—Pseudo Echo
23	(23)	Radio K.A.O.S.—Roger Waters
24	(26)	T'Pau—T'Pau
25	(22)	Crowded House—Crowded House
26	(25)	Broadcast—The Cutting Crew
27	(29)	Clutching at Straws—Marillion
28	(30)	It's Better to Travel—Swing Out Sister
29	(28)	Slippery When Wet—Bon Jovi
30	(--)	Kiss Me Kiss Me Kiss Me—The Cure

CKOI 97 fm

Anglais

1	(1)	I Wanna Dance With Somebody—Whitney Houston
2	(4)	Alone—Heart
3	(5)	Shakedown—Bob Seger
4	(3)	Head to Toe—Lisa Lisa & Cult Jam
5	(9)	I Want Your Sex—George Michael
6	(8)	Something so Strong—Crowded House
7	(10)	Funkytown—Pseudo Echo
8	(12)	I Still Haven't Found What I'm Looking—U2
9	(2)	Never Say Goodbye—Bon Jovi
10	(13)	Heart and Soul—T'Pau
11	(15)	Why Can't I Be You—The Cure
12	(6)	In Too Deep—Genesis
13	(7)	Diamonds—Herb Alpert
14	(16)	You're The Voice—John Farnham
15	(18)	Every Little Kiss—Bruce Hornsby & The Range
16	(11)	Sweet Sixteen—Billy Idol
17	(20)	The Pleasure Principale—Janet Jackson
18	(22)	Rhythm is Gonna Get You—Miami Sound Machine
19	(25)	Hearts on Fire—Bryan Adams
20	(14)	You Keep Me Hangin' On—Kim Wilde
21	(29)	Hypnotize Me—Wang Chung
22	(26)	Point on no Return—Expose
23	(17)	Closer Together—Box
24	(28)	Time Will Crawl—David Bowie
25	(--)	Who's That Girl—Madonna
26	(24)	Kiss Him Goodbye—Nylons
27	(31)	Mary's Prayer—Danny Wilson
28	(19)	Moonlight Desires—Gowan
29	(37)	Wot's It To Ya—Robbie Nevil
30	(21)	Boom Boom (Let's Go Back to My Room)—Paul Lekakis

Français

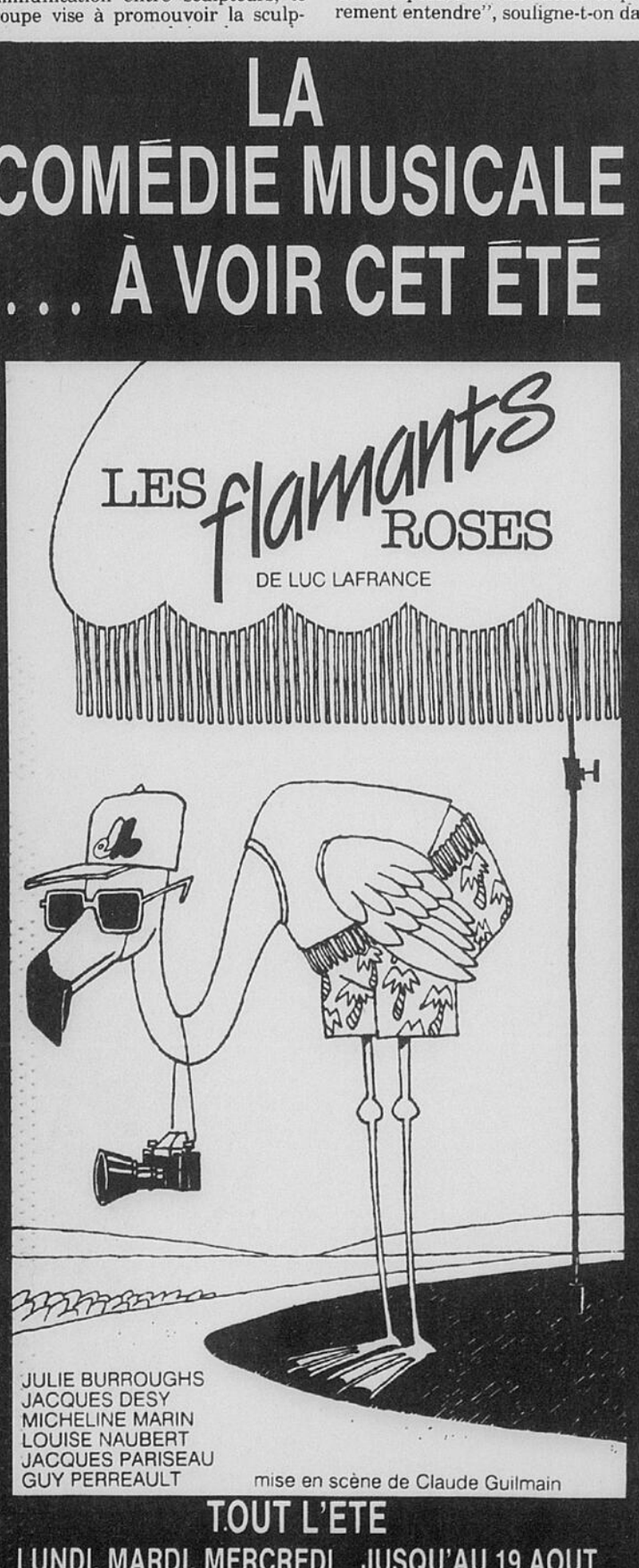
1	(1)	Encore une fois—Catherine Lara
2	(5)	Ma blonde et les poissons—Michel Rivard
3	(4)	Save My Life—Marie Philippe
4	(2)	Piaf chanterait du rock—Marie-Carmen
5	(10)	Incognito—Céline Dion
6	(3)	C'est comme ça—Rita Mitsouko
7	(7)	Remixez-moi—Marc Drouin
8	(11)	Mon ange—Julien Clerc
9	(6)	C'est la ouate—Caroline Loeb
10	(16)	Une femme (rien de moins)—Francine Raymond

CFUO 99,3 SUR LE CÂBLE FM

1	(2)	Hillbilly Deluxe—Dwight Yoakim
2	(1)	Un trou dans les nuages—Michel Rivard
3	(5)	Pleased to Meet Me—The Replacements
4	(6)	This Ain't No Outerspace—Love Tractor
5	(3)	No Pain For Cakes—Lounge Lizards
6	(7)	Thin Gipsy Thief—Groovy Religion
7	(4)	Blow Your Cool—Hoodoo Gurus
8	(8)	Flashlight—Tom Verlaine
9	(19)	The Ideal Copy—Wire
10	(11)	The Killer Inside Me—Green on Red
11	(20)	Bring the Family—John Hiatt
12	(14)	Kiss Me, Kiss Me, Kiss Me—The Cure
13	(18)	The Bears—The Bears
14	(19)	Stand Up—Del Fuegos
15	(10)	Electric—The Cult
16	(16)	Mary-Jean and 9 others—Marshall Crenshaw
17	(17)	Exit O—Steve Earle and the Dukes
18	(12)	St-Julian—Julian Cope
19	(13)	Solitude Standing—Suzanne Vega
20	(15)	Waiting for a Miracle—Bruce Cockburn
21	(22)	En public—Jean-Jacques Goldman
22	(23)	Freedom, No Compromise—Little Steven
23	(25)	Sentimental Hygiene—Warren Zevon
24	(26)	Anne, ma soeur Anne—Louis Chédid
25	(33)	Le meilleur est à venir—Robert Stéfan
26	(21)	Dead Letter Office—REM
27	(29)	Live in the City of Light—Simple Minds
28	(32)	Battle Hymn of the Apartment—Jerry Jerry
29	(24)	Two Fisted Takes—Long Ryders
30	(42)	Cuba—Silos

LA COMÉDIE MUSICALE ... À VOIR CET ÉTÉ

LES flamants ROSES
DE LUC LAFRANCE



JULIE BURROUGHS
JACQUES DESY
MICHELINE MARIN
LOUISE NAUBERT
JACQUES PARISEAU
GUY PERREAULT
mise en scène de Claude Guilmain

TOUT L'ÉTÉ
LUNDI, MARDI, MERCREDI JUSQU'AU 19 AOUT
20H00

LE SPECTRA
105, RUE BELLEHUMEUR
GATINEAU, QC. (819) 568-1010

CHOT LE DROIT CIMF-FM
présente
La Première du Cirque Vargas
NOUVELLE ÉDITION
CIRCUS VARGAS
LE PLUS GRAND CHAPITEAU DU MONDE
NOUVELLE ÉDITION
le vendredi 31 juillet, à 20h aux Promenades de l'Outaouais

Pour la première fois à Gatineau: course d'éléphants, ven. 31 juillet, 13h
GRATUIT

ACHETEZ 1 BILLET, OBTENEZ LE 2e GRATUITEMENT
2 POUR 1

Ne manquez pas la montée du plus grand chapiteau au monde, le vendredi 31 juillet, à 10h 30.

Dessert et lait pour les 500 premiers enfants qui se présenteront sur le site.

Sur place: éléphants, animaux sauvages, clowns.

Pour information:
(819) 561-2291

Les billets sont présentement disponibles au guichet du Cirque Vargas aux Promenades de l'Outaouais.

Coupons rabais de 4,00$ (pour enfants de 11 ans et moins) disponibles chez tous les marchands des Promenades de l'Outaouais.

REPRÉSENTATIONS
Les Promenades de l'Outaouais
ven. 31 juillet 20h
sam. 1 août 12h 30 15h 30 20h
dim. 2 août 13h 16h 19h
lun. 3 août 13h 16h 30 19h 30

PRÉSENTER CE COUPON AU GUICHET DU CIRQUE
ENFANTS/ADULTES
Valide pour les 400 premières personnes qui présenteront ce coupon au guichet du grand chapiteau aux Promenades de l'Outaouais.
Sièges dans la section loge avant.
La taxe sera payée par le Cirque Vargas.
Les billets sont disponibles au guichet du cirque sur présentation de ce coupon. Ce coupon ne peut être vendu ou distribué sur les terrains du cirque. Cette offre ne peut être utilisée simultanément avec tout autre rabais.
VALIDE POUR LA SOIRÉE D'OUVERTURE SEULEMENT

Présentez ce coupon à l'entrée. Bon pour n'importe quel spectacle.
COUPON-RABAIS BILLET D'ENFANT
sur une admission pour un enfant de 11 ans et moins

RABAIS DE 4$ sur billet d'enfant de 11 ans et moins
applicable sur tous les sièges de 4,00$ à 11,00$, selon la disponibilité des sièges
La taxe sera payée par le Cirque Vargas
Billets en vente aux Promenades de l'Outaouais
Valide pour enfants de 11 ans et moins seulement.
Si l'enfant apparaît plus âgé, une pièce d'identité lui sera demandée.

• Une oasis entre les reprises au petit écran...

North sort la télé du Sud de sa torpeur

OTTAWA — Il aura fallu un prélude de sept semaines d'enquête par le Congrès américain avant que ces assises à Washington intéressent l'Amérique. Cet intérêt a débuté, la semaine dernière, par les apparitions au petit écran du charismatique lieutenant-colonel Oliver North, 43 ans, un des principaux meneurs de jeu dans les affaires Contragate et Irangate. Lors de six jours de témoignage devant les caméras des réseaux ABC, CBS et NBC, les deux derniers, lundi et mardi, North est devenu un héros national comme l'avait proclamé le président Ronald Reagan avant que ne soit connu le fond de cette retentissante affaire s'apparentant à Watergate.

par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts

Tout comme Reagan, North est né pour le petit écran. Il sait se servir du medium à son avantage et peut-être même manipuler l'auditoire par ses propos éloquemment exprimés. North y est allé avec beaucoup de sincérité, si bien, que sur au-delà de 6,000 personnes questionnées au début de son témoignage, 96% étaient convaincues qu'il disait maintenant la vérité.

Cela supposait qu'il n'avait pas toujours été franc. D'ailleurs, il l'a admis sous serment devant les avocats Neilds et Liman, les sénateurs, les représentants du Congrès et quelque 50 millions de téléspectateurs. On comprend que les Don Rather à NBC, Tom Brokaw à CBS et Peter Jennings à ABC aient été de la partie en matinée comme en soirée lors de reportages spéciaux mettant en vedette l'étoile de l'heure —Oliver North.

La ferveur a augmenté de jour en jour pour le télégénique colonel. Une journée, plus de 20,000 télégrammes lui avaient été adressés. Son épouse Betsy faisait son entrée quotidienne avec des télégraphes, lettres et missives sous le bras. Est-ce que toute cette attention favorable a impressionné les légistateurs qui avaient à le questionner, car ils y allaient souvent avec des gants blancs. Plusieurs lui rappelaient qu'ils avaient voté en faveur des contras, ou plutôt "les combattants de la liberté", comme North aimait les décrire.

Par deux fois au moins, les faits et gestes d'Oliver North, qui avait menti parce que dans sa philosopohie, la fin justifie les moyens, ont été placé en perspective. Les honnêtes téléspectateurs doivent en remercier le sénateur George Mitchell, qui a souligné que l'on pouvait être aussi patriotique que North tout en ne partageant pas ses opinions, et surtout le co-président de l'enquête, le sénateur Daniel Inouye, un véritable héros de guerre, qui a rappellé à North que ses mensonges allaient à l'encontre de ses serments de cadet en 1964 et d'officier plus tard.

De la très bonne télévision-vérité que ces assises. Indépendamment de l'opinion que l'on peut avoir de North, il faut au moins lui donner crédit pour avoir sorti à lui seul la télé du Sud de sa torpeur annuelle.

à faire, à voir

18 juillet:

■ *Les enfants du silence* et *Mes deux hommes* au cinéma Vendome. 776-1440.

■ *Les Misères sexuelles des québécois*, comédie théâtrale de Raymond Lévesque, Marc Perron et Michel Lafond, présentée au Théâtre l'Epi d'or, à Ripon. 428-7120.

■ *Zazou*, clown magicien (pour enfants), au Parc de l'imaginaire. 684-1445.

■ *Garry Elliot et Tom Brown* (flûte traversière et guitare classique) et *Jeanginus et Nicolette* (jongleurs et animation) au marché public de Gatineau. 568-7490.

■ *A Room With a View* et *Scene of the Crime* au cinéma Towne. 745-3456.

19 juillet:

■ *Les enfants du silence* et *Mes deux hommes* au cinéma Vendome. 776-1400.

■ Quintette *d'Avignon* (quintette à vent, musique de la renaissance à nos jours), au Parc de l'imaginaire, avec la collaboration de la Fédération des musiciens de l'Outaouais. 684-1445.

■ Jazz avec *Brian Downey et son "combo" de 7 musiciens* au café Caviart. 776-5537.

■ Conférence sur la sculpture canadienne contemporaine au Musée des beaux-arts. 990-0569.

■ *Mother Teresa* et *Le Lieu du crime* au cinéma Towne. 745-3456.

du 19 au 29 juillet:

■ Colloque de sculpture, exposition de sculptures intitulée *Sculptures et architecture* au Musée du domaine Billings. 564-1363.

20 juillet:

■ *Les enfants du silence* et *Mes deux hommes* au cinéma Vendome. 776-1440.

■ *The Woman in the Window*, film anglais présenté au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ Jazz avec *Hugh O'Connor and Friends* au café Caviart. 776-5537.

■ Atelier sur les *soins des enfants par les herbes* pour les parents recherchant une nouvelle façon d'envisager la santé de leurs enfants au Centre communautaire St-Pierre. 564-1060.

■ *Scene of the Crime* et *West Side Story* au cinéma Towne. 745-3456.

21 juillet:

■ *Nuit d'ivresse* et *Mes deux hommes* au cinéma Vendome. 776-1440.

■ Le Café des quatre jeudis présente *Scarlet Street*, film anglais. 771-9557.

■ Les *Everly Brothers* sont de retour à l'Opéra du CNA.

■ *Le Trio "Quantz"*, composé de Michel D'Avignon (flûte), Frédéric Hodgson (hautbois) et Jo-Ann Simpson (basson), au quai des artistes. 568-7490.

■ Jazz avec *Donald Meunier, Claude et Charles Guay* au café Caviart. 776-5537.

■ *Les aventures de Fifi Brindacier*, film présenté à la succursale sud de la bibliothèque publique d'Ottawa. 598-4017.

■ Mini-causerie sur *La madone de la Gatineau, 1940, d'André Biéler (né en 1896)*, par Gabrielle Bourque au Musée des beaux-arts. 990-0569.

■ *Children of a Lesser God* et *Man Facine Southeast* au cinéma Towne. 745-3456.

22 juillet:

■ *Nuit d'ivresse* et *Mes deux hommes* au cinéma Vendome. 776-1440.

■ Soirée de jazz avec *La formation de Fico* et *Jam Session* au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ *Corey Hart* au parc Lansdowne. 564-1144.

■ *Les Bibites de chromognons, Trois petits cochons* et *Last of the Red Hot Dragons*, films présentés à la Bibliothèque publique de Vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.

■ *Idion*, avec Gino Scaffidi (jazz) au café Caviart. 776-5537.

■ *Man Facine Southeast* et *Hannah and her Sisters* au cinéma Towne. 745-3456.

23 juillet:

■ *Nuit d'ivresse* et *Mes deux hommes* au cinéma Vendome. 776-1440.

■ *An American in Paris* et *Brigadoon*, films présentés à l'auditorium de la bibliothèque nationale.

■ *Telefunk* avec Maurice Préfontaine (jazz) au café Caviart. 776-5537.

■ *The Decline of the American Empire* et *Round Midnight* au cinéma Towne. 745-3456.

24 juillet:

■ *Mes deux hommes* et *Les Ailes de la justice* au cinéma Vendome. 776-1440.

■ Jazz avec *Maxime*, accompagné de quatre musiciens, au café Caviart. 776-5537.

■ *Gardens of Stone* et *Static* au cinéma Towne. 745-3456.

toute la semaine:

jusqu'au 22 juillet:

■ Exposition *Avenir pour le passé*, par les Amis du Musée des beaux-arts du Canada, à la maison du Citoyen, salon Laurier. 777-2781.

jusqu'au 25 juillet:

■ *L'été de la sculpture*, sculpture-installation par Tatiana Demidoff-Séguin, à la galerie Montcalm, maison du Citoyen. 777-4341.

jusqu'au 31 juillet:

■ *Symposium de sculpture '87*. Expositions, ateliers, événements sculpturaux dans toute la ville d'Ottawa. 225-3999 ou 731-4244.

jusqu'au 8 août:

■ Le théâtre des Lutins, Ete Théâtre étudiants, présente 3 ateliers/théâtre: *Alice au pays des merveilles, Scenettes de Tardieu, le Temps d'une vie*. 684-9598

jusqu'au 16 août:

■ Exposition de pierres sculptées du Québec par *Jean Brillant, André Lapointe et Rhéal Patry* au Centre d'exposition de Gatineau. 561-2720.

jusqu'au 30 août:

■ *Cloisons*, sculptures et lavis de Carol Lavoie, à la galerie l'Imagier. 684-1445.

jusqu'au 7 septembre:

■ *Les Mammouths Laineux — éléphants de l'Arctique* au Musée des sciences naturelles. 996-3102

■ Exposition de maisonnettes d'oiseaux au Musée des sciences naturelles, qui seront vendues à l'encan en septembre. Les profits seront versés à la Fédération canadienne de la nature. 997-3102.

■ Exposition d'oeuvres contemporaines, *Temps présent: l'art abstrait contemporain* au Musée des beaux-arts du Canada. 990-0569

■ Peintures murales du train *The Canadian* et exposition du *Transport par autobus* au Musée des sciences et de la technologie. 991-3044, 991-3046.

jusqu'au 13 septembre:

■ Exposition sur les *Collisions dans les airs: la rencontre des oiseaux et des aéronefs* au Musée national des sciences naturelles. 997-3102.

■ La bibliothèque nationale présente une exposition intitulée: *Une chance à donner: le multiculturalisme au Canada*, à la salle d'exposition principale. 993-6618

du 16 au 27 septembre:

■ La bibliothèque nationale présente à l'occasion du Festival du Japon une exposition intitulée: *Peinture japonaise*. 993-6618

mois de juillet et août:

■ La Bibliothèque nationale présente *Le dépôt légal fête ses 450 ans*. 993-6618

jusqu'au 31 décembre:

■ Exposition *Les Saunders, pionniers de la recherche — l'industrie céréalière canadienne, une histoire de communication*, au Musée des sciences et de la technologie. 990-3044, 991-3046.

télé-choix

"Durrell en Russie"

A 17 h 30, samedi, ce bon Durrell vous prie de le suivre de par le désert Rouge, en plein coeur de l'Asie centrale, une contrée pleine de mystère.

"Modes en France"

A 21 h, à TVFQ-99, si vous n'aimez pas ce que vous avez à porter, ces mois-ci, allez explorer ce qui se portait dans les années '50.

"Les beaux dimanches"

A 19 h, à Radio-Canada, la danseuse-chorégraphe Ann Ditchburn a monté "Emotion en mouvement" sur des musiques contemporaines —André Gagnon, Leonard Cohen, Jennifer Warnes, etc... — avec les élèves de l'Ecole du ballet national du Canada.

"Ça me dit chaud"

A 20 h, à TVO-12-CF, qui se capte à TVO-24, le dimanche, reprise de l'émission de vendredi avec la chanteuse Véronique Samson pour la première heure et le musicien Pandit Ravi Shankar pour la seconde, avec des commentaires de plusieurs artistes, dont le flûtiste Jean-Pierre Rampal, l'ex-Beatle George Harrison, Paolo Casals et Peter Sellers.

Emission spéciale

A 21 h également, à CJOH-13, première d'une série de six, "Women of the World", c'est-à-dire des femmes qui ont tout, notamment Caherine Deneuve, la princesse Gloria Von Thurn Un Taxis, etc., animation de Jane Seymour.

Le cinéma

A 20 h, samedi, à TVO-24, Elwy Yost présentera à "Saturday Night at the Movies" un film de Joseph Losey, "Accident", avec Dirk Bogarde et Stanley Baker, l'amour à tout âge à Oxford; à 23 h 30, à Télé-Métropole et CHOT-Hull, "La fille de Ryan" (1970), un très long film sentimental de David Lean se déroulant dans un village irlandais en 1916, histoire défendue par Robert Mitchum, Sarah Miles et Christopher Jones; à minuit, à CFCF-12, "The King of Comedy" (1982), un titre qui dit à peu près tout, avec trois extraordinaires interprétations par Robert de Niro, Jerry Lewis (son meilleur rôle, à notre avis) et la loufoque Sandra Bernhard; dimanche, à 19 h, à Radio-Québec, "Le roi des singes contre le palais céleste", dessins animés de Chine datant de 1965; à 20 h 25, à Radio-Canada, un film pour la télévision de France, "L'été '36" (1985), d'Yves Robert, la confrontation d'une jeune bourgeoise à des valeurs sociales, d'après un roman de Bertrand Poirot-Delpech; à 21 h, à WOKR-13R, une autre télédiffusion de "Kramer Vs Kramer", avec Dustin Hoffman, Meryl Streep et le petit Justin Henry; à minuit, à Radio-Canada, dans le cadre de son ciné-club, "L'île nue", un film poétique tourné au Japon en 1961.

Edgard Demers

Les Arts bouillonnent
LE MOULIN À MUSIQUE présente
À PORTÉE DE LA MAIN
City of Ottawa
30 JUILLET, 1986 13h30
Auditorium du Ottawa Technical High School
440, rue Albert
Le spectacle s'adresse aux enfants de 7 à 12 ans.
Une production de la Direction des loisirs d'Ottawa.
3$/ enfant 4$/ adulte à l'avance
4$/ enfant 5$/ adulte à la porte

Points de vente:
Centre d'information, Ville d'Ottawa, Mail Freiman (Centre Rideau) 564-1415
Direction des loisirs, 2197, ch. Riverside, édifice PEBB (angle Bank) 564-1234
École Glashan, 28, rue Arlington (de l'autre côté du terminus) SECTION DES ARTS 564-1227

Amateurs de danse!
Quinze jours de danse, c'est trop court. Rassurez-vous, une formidable saison vous attend.

Série 1: Ballet de l'Opéra de Lyon; Ballet central de Chine; Le Ballet national du Canada; Royal Winnipeg Ballet; Sankai Juku; Groupe Émile Dubois; Les Ballets Jazz de Montréal; LA LA LA Human Steps; Momix
Série 2: Les Ballets de Monte-Carlo; Les Grands Ballets Canadiens; Ballet central de Chine; Susanne Linke; Compagnie de danse Danny Grossmann; O Vertigo Danse; Toronto Dance Theatre; Repertory Dance Company of Canada; Rosalind Newman and Dancers
Série 3
Série 4

Centre national des Arts / National Arts Centre
La série, Miroir de la danse, du Centre national des Arts mettra en vedette dix-huit compagnies de renom de septembre à mai au CNA. Plus vous achetez de séries, plus vous économisez – obtenez jusqu'à 35% de réduction sur le prix normal. Téléphonez au Bureau des abonnements (594-9400) du lundi au samedi de 10:00 à 18:00 pour avoir de plus amples renseignements et recevoir un dépliant gratuit.
594-9400
Miroir de la danse 1987-1988

À l'affiche du CNA
En concert
Le Festival de Jazz d'Ottawa
LA FÊTE CANADIENNE DU JAZZ
CJOH
Tous les concerts ont lieu au Théâtre à 20:00
Billets: 10$
DEMAIN
LE MONTREAL JUBILATION GOSPEL CHOIR
Le célèbre ensemble gospel de 53 voix dirigé par Trevor Payne
DIMANCHE 19 JUILLET
MANTECA
Ce groupe joue dans un style coloré et vigoureux un extraordinaire mélange de funk, de jazz, de rythmes africains et de calypso
MERCREDI 22 JUILLET
LE DENNY CHRISTIANSON BIG BAND AVEC LA CHANTEUSE RANEE LEE
La populaire interprète Ranee Lee apparaîtra au côté d'une des formations de jazz les plus illustres du Canada qui a Montréal comme port d'attache.
SAMEDI 25 JUILLET
Billets de dernière heure pour les étudiants et l'âge d'or, demi-tarif après 14:30 le jour de la représentation (en personne seulement).

Le spectacle qui a fait fureur à EXPO 86 de Vancouver
CHOT
Dollie de Luxe EN CONCERT
UN SEUL ET UNIQUE SPEC TACLE!
1er AOÛT
Opéra 20:30
Billets: 17,50$ et 19,50$
dans ROCK VS OPERA
et dans leur nouvel et extraordinaire numéro WHICH WITCH

FATS DOMINO
Vendredi 14 août
Opéra 20:30
18,50$, 20,50$
Comédie musicale

LE GRAND SUCCÈS DE BROADWAY ...
CHOT
TANGO ARGENTINO
Succombez-vous au charme du tango!
SPECTACLE CRÉÉ PAR CLAUDIO SEGOVIA ET HECTOR OREZZOLI
«Sensuel et envoûtant» LE JOURNAL DE MONTRÉAL
LUNDI 27 ET MARDI 28 JUILLET
Opéra 20:30 22,50$ 27,50$ 32,50$

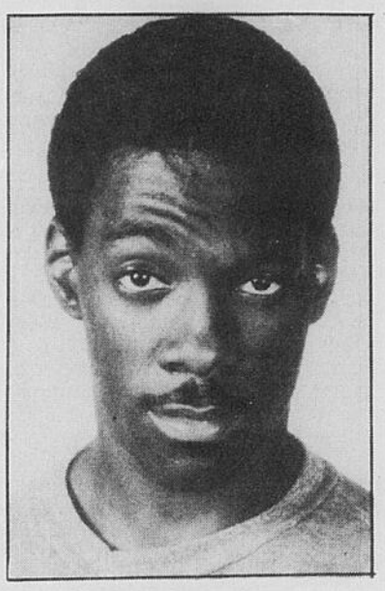
POINTS DE VENTE
Sears — Galeries de Hull — St-Laurent — Carlingwood
Bass Clef — Fifth Avenue Court
Winks — 2688, boul. St-Joseph, Orléans
Unitticket — Centre municipal
Le Spectra — Gatineau
Stewart's — 240, rue Sparks (Level C-1)
Robinsons/Ogilvy — 126, rue Rideau
GUICHETS DU CNA
Chèques et principales cartes de crédit acceptés
563-1144
COMMANDE TÉLÉPHONIQUE
Visa, MasterCard et Sears acceptées
Points de vente et commande téléphonique.
Vente ferme, frais de service en sus.

le cinéma

Le cinéma américain à l'été 87: surtout l'évasion et la violence...

OTTAWA — Les parents des enfants en vacances à l'approche de Noël 1937 n'ont pas eu le problème qui sévit en cet été 1987 lorsqu'il s'agit de choisir un film. Le 21 décembre 1937, "Blanche-Neige et les sept nains", le premier dessin animé sous forme de long métrage, avait sa première mondiale. Petits et grands s'y sont précipités pendant des mois, et encore plus longtemps dans certaines grandes villes de l'Amérique du Nord. Walt Disney devait récidiver régulièrement, tant dans le domaine du dessin animé que dans celui de films avec des acteurs et actrices en chair et en os.

par Edgard Demers
chef de l'équipe des arts



Eddie Murphy et la violence gratuite.

Que ce soit durant les vancances d'été, le temps idéal pour attirer les enfants, Noël et Pâques, ce bon monsieur Disney s'occupait de sa clientèle des salles obscures. Il en fit autant à la télévision. La cible des Studio Walt Disney devint la famille.

Puis, les temps commencèrent à changer. La télé y est pour quelque chose; au fait, pour beaucoup, sinon pour tout. Les jeunes téléspectateurs habitués aux aventures de cowboys, policiers, détectives privés, espions, etc... firent fi des sujets de Disney dans les cinémas. D'ailleurs, ils pouvaient voir ces divertissements pour toute la famille au petit écran.

Lorsque ces jeunes atteignirent l'adolescence, ils se mirent en quête de films qui n'étaient pas projetés immédiatement à la télé. Et comme à cet âge il n'est pas question d'attendre à demain ce qui peut se voir avant-hier, eh bien, ils se tournèrent vers le cinéma. Hollywood n'était que trop prête à alimenter les rêves et fantaisies de cette belle jeunesse huppée.

Combien de fois avez-vous entendu d'ex-cinéphiles d'un certain âge dire qu'il ne se tourne plus de longs métrages aux Etats-Unis pour les plus de 30 ans. C'est un peu exagérer. Mais pas trop. Il ne faut pas blâmer les adolescents ou jeunes adultes pour cet état de choses. Pour diverses raisons, les 30 ans et plus ont quelque peu abandonné l'habitude des sorties au cinéma au moment ou ce fut l'invasion d'une autre génération à ces endroits.

Les producers américains se sont arrêtés au goût de leur nouvelle clientèle —les jeunes. Ceci explique en partie le cinéma d'evasion et de violence des années '80.

En soi, tout est évasion au cinéma et il n'est pas possible d'éliminer totalement la réalité de la violence en cette 8e décennie du XXe siècle. A quoi nous attaquons-nous, alors?

A l'évasion dans le genre de "Revenge of the Nerds". Comme nous sommes loins des cancres de France.

A la violence gratuite comme dans "Berverly Hills Cop II". L'étoile du film, Eddie Murphy, qui a eu quelque chose à voir dans la conception du scénario, tente de dépasser "Rambo" en destruction de l'entourage. Pourtant, Arnold Schwadzenegger est là pour remplacer Sylvester Stallone d'ici "Rambo X ou XI" et se charger de destruction dans "The Predator".

La formule allie souvent évasion et violence. C'est le cas dans "The Untouchables". Si l'on accepte une certaine violence à priori, car Al Capone (Robert de Niro) n'était pas un enfant de choeur, on regrette que trop de fiction, le personnage du vieux policier joué par Sean Connery, par exemple, ait supplanté les faits dans cette reconstruction des faits d'armes d'Elliot Ness à Chicago à l'époque de la prohibition.

Un film comme "Platoon", d'Oliver Stone, a au moins l'honnêteté d'une violence authentique vécue par de jeunes soldats durant la guerre du Vietnam. On peut en dire quasiment autant de "Full Metal Jacket", la même guerre, cette fois racontée par le cinéaste Stanley Krubrick.

Côté évasion, le cinéphile est bien servi par "Roxanne", d'après "Cyrano de Bergerac", cet érudit au nez gigantesque, un bon rôle pour Steve Martin. "Dragnet" en amusera plusieurs avec son héros Joe Friday incarné par Dan Aykroyd, anciennement d'Ottawa.

Donc, tout n'est pas perdu. Outre "Blanche-Neige", il y a aussi "Benji the Hunted" pour les enfants. Et pour les adolescents et jeunes adultes, "Superman" a encore à faire une 4e apparition au cours de l'été sous les traits de Christopher Reeve, avec Margot Kidder (Lois Lane) à ses côtés.

Ces prochaines semaines, nous tenterons de guider votre choix au cinéma par des critiques de films en semaine.

la musique

Trevor Payne, le directeur et fondateur du *Montreal Jubilation Gospel Choir*, qui sera à Ottawa demain, dans le cadre du Festival de jazz.

- **Le Montreal Jubilation Gospel Choir au Festival de jazz d'Ottawa**

Le Gospel, la base d'à peu près tout...

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — De la direction d'un orchestre pop-rock à celle du *Montreal Jubilation Gospel Choir* —un choeur d'une cinquantaine de voix qui interprète des chants religieux— il semble n'y avoir eu qu'un pas, franchi en toute liberté par Trevor Payne, le fondateur et directeur de cette chorale qui a vu le jour à Montréal en 1982. Tout d'abord fondé pour une seule représentation à l'occasion du 75e anniversaire de l'Eglise Union, la plus vieille église noire au Québec, la chorale a survécu à l'aventure grâce à Trevor Payne qui décidait de tenir la barre de cette formation, qui compte aujourd'hui une cinquantaine de membres, tous choristes, en plus de quelques musiciens.

Ex-chanteur et leader du groupe rock canadien *Trevor Payne and the Triangle*, devenu *Mash McCann* au début des années 70, Trevor Payne effectuait, en 72, un retour aux études à l'université McGill, pour y étudier la musique classique, les arrangements et la direction musicale, en plus de compléter des études supérieures en histoire de la musique noire.

"Pour moi, ça n'a pas été un changement radical que de passer de la musique rock au gospel, car j'ai grandi dans une atmosphère familiale où le gospel était omniprésent. Même le jazz faisait partie de la famille, puisque Roy Haynes, mon petit-cousin, est un des meilleurs batteurs de jazz. Après mes études, aller vers une chorale est devenu tout à fait indiqué", de dire Trevor Payne.

La chorale compte en tout 52 membres —35 femmes— dont l'âge varie de 16 à 65 ans, et cinq d'entre eux jouent piano, basse, batterie, guitare et orgue. A chaque année, la chorale donne une quinzaine de concerts qui sont la plupart du temps destinés à amasser des fonds pour différentes organisations dans le besoin, un peu partout au pays. L'an dernier, elle endisquait, pour la première fois de son existence, un microsillon sur étiquette Justin Time, maintenant distribué en copie européenne et en copie américaine.

Gospel

Selon Trevor Payne, il existe plusieurs définitions du gospel —que les gens tendent à confondre avec negro-spiritual— et la définition populaire de ce mot s'appliqueraità la musique religieuse noire du 20e siècle qui a servi de base au blues, au jazz et éventuellement au rock'n roll. "Le gospel est la base d'à peu près tout. Il nous vient principalement de l'époque des esclaves noirs en Afrique qui devaient recréer les musiques religieuses européennes qu'ils entendaient à partir de leur sens inné du rythme et de l'harmonie spontanée, tout ça combiné à leur fascination des percussions," d'expliquer M. Payne.

D'autre part, il existe une définition "spirituelle" du mot gospel qui viendrait de la contraction des mots *God (Dieu)* et *Spel (spell-épeler)* pour décrire le moyen —la musique— destiné à répandre la "bonne nouvelle" et la parole de Dieu, par le biais du chant. Pour cette raison, il y aurait différentes sortes de gospel, du gospel noir et du gospel blanc qui, lui, serait associé au hillbilly.

"Comme n'importe quelle autre formation, nous avons nous aussi nos problèmes, mais je présume qu'ils sont minimisés par cette base spirituelle et religieuse qui nous unit", ajoute M. Payne, en insistant toutefois sur le fait que cette chorale se veut une formation qui ne favorise pas l'émergence d'une vedette en particulier. "En somme, j'insiste sur le bien de la chorale avant celui de l'individu et quand quelqu'un y fait un solo, je fais comprendre que c'est une contribution à l'ensemble qui est apportée", de dire M. Payne.

Au Théâtre du CNA, demain soir, dans le cadre du Festival de jazz d'Ottawa, la chorale donnera son premier concert public dans la région. A cette occasion, Trevor Payne prévoit présenter un répertoire diversifié présentant du gospel, du negro-spiritual, des pièces qui se trouvent sur le microsillon ainsi que quelques nouveautés.

Et jouer dans un festival de jazz n'est pas nouveau pour l'ensemble puisqu'en 84 et 85, le *Montreal Jubilation Gospel Choir* participait au Festival de jazz de Montréal avec, entre autres, le batteur Buddy Rich.

CINEPLEX ODEON THEATRES

VANIER
150, ch. Montreal, Vanier 749-4145
HARRY & THE HENDERSONS (F)
En semaine à 2:00 - 7:00 — Jurons
Sam.-dim. à 2:00 - 4:15 - 7:00
THE BELIEVERS (R)
Soirs seulement à 9:10 — Scènes épeurantes
THE CHIPMUNK ADVENTURE (F)
En semaine à 2:00. Sam.-dim. à 2:00 - 4:00. Adultes et jeunes accompagnés d'un enfant $3.50
PREDITOR (AA) Violence, brutalité
Soirs seulement à 7:10 - 9:20
MALCOLM (AA) Langage vulgaire
Tous les jours à 2:15 - 7:15
THE RIVER'S EDGE (R)
Soirs seulement à 9:05 — Langage vulgaire. Sam.-dim. à 4:05 - 9:05
SECRET OF MY SUCCESS (SP)
En semaine à 2:05 - 7:15
Sam.-dim. à 2:05 - 4:15 - 7:15
THE SQUEEZE (AA) Violence
Soirs à 9:30
DRAGNET (AA)
En semaine à 2:10 - 7:00 - 9:30
Sam.-dim. à 2:10 - 4:15 - 7:00 - 9:30
NERDS II (AA) Dolby stéréo
En semaine à 2:15 - 7:10 - 9:25 — Langage vulgaire
Sam.-dim. à 2:15 - 4:15 - 7:10 - 9:25

WESTGATE Centre commercial Westgate 1309, av. Carling 725-2229
NERDS II (AA) Dolby stéréo
En semaine à 1:30 - 7:20 - 9:20 — Langage vulgaire
Sam.-dim. à 1:30 - 3:20 - 5:15 - 7:20 - 9:20
DRAGNET (AA) Dolby stéréo
En semaine à 1:45 - 7:00 - 9:15
Sam.-dim. à 1:45 - 4:10 - 7:00 - 9:15
PREDITOR (AA) Violence, brutalité
En semaine à 2:00 - 7:00 - 9:10
Sam.-dim. à 2:00 - 4:10 - 7:00 - 9:10

SOMERSET Somerset a Bank 236-9526
ROBOT COP (R) Violence, brutalité
Soirs à 7:00 - 9:30
Mat. sam. à 2:00 - Dolby stéréo
Mat. dim. à 2:00 - 4:30

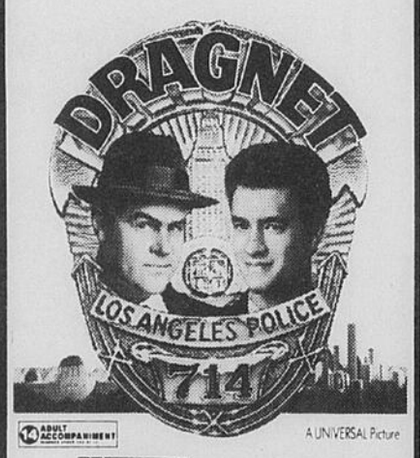
KANATA Town Centre, 150 ch. Katimavik
ROXANNE (SP) Sujet adulte
En semaine et sam. à 2:00 - 7:05
Dim. à 2:00 - 4:00 - 7:05
THE SQUEEZE (AA) Violence
Soirs seulement à 9:15
ROBOT COP (R) Violence, brutalité
En semaine et sam. à 2:00 - 7:00 - 9:10
Dimanche à 2:00 - 4:00 - 7:00 - 9:10
DRAGNET (AA)
En semaine et sam. à 2:05 - 7:00 - 9:10
Dim. à 2:05 - 4:05 - 7:00 - 9:10
NERDS II (AA) Langage vulgaire
En semaine et sam. à 2:05 - 7:05 - 9:15
Dim. à 2:05 - 4:05 - 7:05 - 9:15

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
WORKING GIRLS (R) Sexualité
Soirs à 7:00 - 9:00. Mat. sam. à 1:30. Mat. dim. à 2:00 - 4:00

ELMDALE Wellington et Parkdale 728-2333
JAWS THE REVENGE (AA)
Soirs à 7:00 - 9:15 — Scènes épeurantes
Mat. sam. à 2:00. Mat. dim. à 2:00 - 4:10
ROXANNE (SP) Sujet adulte
Soirs à 7:10 - 9:30. Mat. sam. à 2:10. Mat. dim. à 2:10 - 4:20. Sam. soir à 9:30 seulement
LABAMBA (AA)
Avant-première sam. à 7:15 seulement

ST-LAURENT Queensway a St-Laurent 745-0341
JAWS THE REVENGE (AA) Dolby stéréo
En semaine à 1:30 - 7:40 - 9:40. Scènes épeurantes. Sam.-dim. à 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:40 - 9:40
ROXANNE (SP) Sujet adulte
En semaine à 2:00 - 7:00 - 9:10 — Dolby stéréo. Sam. à 2:00 - 4:30 - 9:10. Dim. à 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:10
LABAMBA (AA)
Avant-première sam. à 7:15 seulement

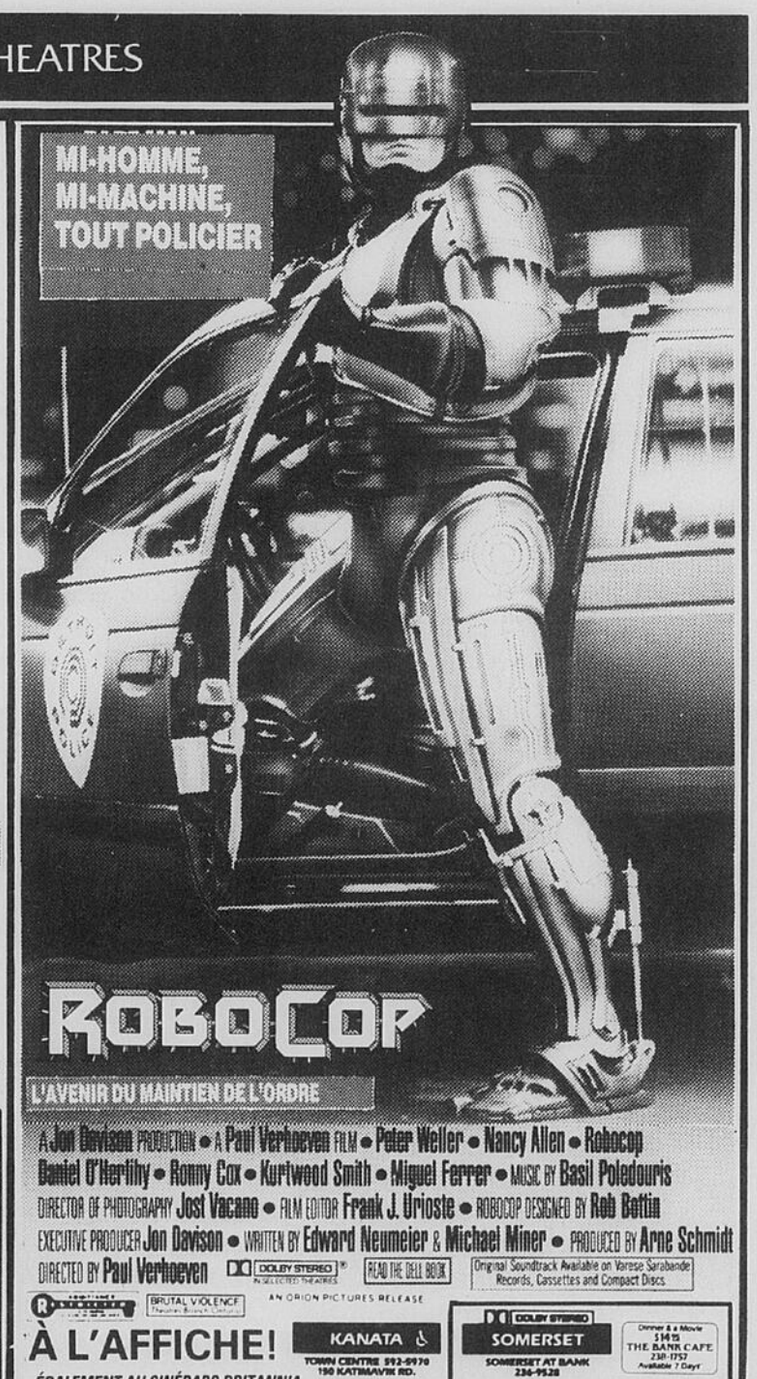
"Drôle, bien orchestré! Bien plus comique que 'Beverly Hills Cop II'." — Richard Freedman, NEWHOUSE NEWSPAPERS
"Délicieux du début à la fin. Un vrai coup de maître!" — Rob Baker, WOMEN'S WEAR DAILY



14 ADULT ACCOMPANIMENT — A UNIVERSAL Picture
DOLBY STEREO
WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-4145
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

MICHAEL KEATON
Harry Berg connaît les numéros gagnants d'une loterie de $56 millions.
S'il peut rester en vie jusqu'au tirage, il réalisera le plus drôle de coup de l'été.

THE "SQUEEZE"
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
14 ADULT ACCOMPANIMENT — VIOLENCE
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-4145
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

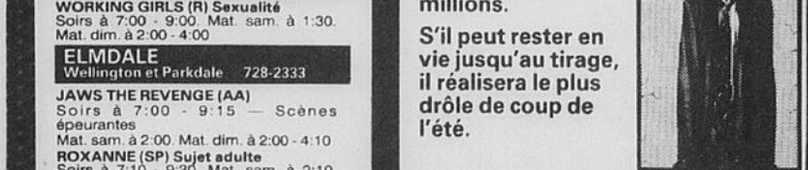


A Jon Davison PRODUCTION • A Paul Verhoeven FILM • Peter Weller • Nancy Allen • Robocop • Daniel O'Herlihy • Ronny Cox • Kurtwood Smith • Miguel Ferrer • MUSIC BY Basil Poledouris
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY Jost Vacano • FILM EDITOR Frank J. Urioste • ROBOCOP DESIGNED BY Rob Bottin
EXECUTIVE PRODUCER Jon Davison • WRITTEN BY Edward Neumeier & Michael Miner • PRODUCED BY Arne Schmidt
DIRECTED BY Paul Verhoeven — DOLBY STEREO — READ THE BELL BOOK — Original Soundtrack Available on Varese Sarabande Records, Cassettes and Compact Discs.
BRUTAL VIOLENCE — AN ORION PICTURES RELEASE
À L'AFFICHE! KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD. — SOMERSET — SOMERSET AT BANK 236-9528 — Dinner & a Movie $14.95 THE BANK CAFE 238-1757 Available 7 Days!
ÉGALEMENT AU CINÉPARC BRITANNIA

"SI QUELQU'UN VOUS A DÉJÀ EXCLU, VOUS PRENDREZ SÛREMENT POUR EUX. SOYEZ PRÊT À RIRE! C'EST VRAIMENT AMUSANT!" — Joel Siegel, ABC-TV, N.Y.

Nerds in Paradise
TWENTIETH CENTURY FOX Presents AN INTERSCOPE COMMUNICATIONS Production A JOE ROTH Film
ROBERT CARRADINE REVENGE OF THE NERDS II: NERDS IN PARADISE Special Appearance by ANTHONY EDWARDS
Executive Producer JOE ROTH Based on Characters Created by TIM METCALFE & MIGUEL TEJADA-FLORES and STEVE ZACHARIAS & JEFF BUHAI
Written by DAN GUNTZELMAN & STEVE MARSHALL Produced by TED FIELD, ROBERT CORT and PETER BART Directed by JOE ROTH
14 ADULT ACCOMPANIMENT — COARSE LANGUAGE
ÉGALEMENT AU CINÉPARC BRITANNIA
2E SEMAINE
DOLBY STEREO
WESTGATE — WESTGATE SHOPPING CENT. 1309 CARLING AVE. 725-2229
VANIER — 150 MONTREAL RD., VANIER 749-4145
KANATA — TOWN CENTRE 592-5970 150 KATIMAVIK RD.

JAWS THE REVENGE
Cette fois, c'est personnel.



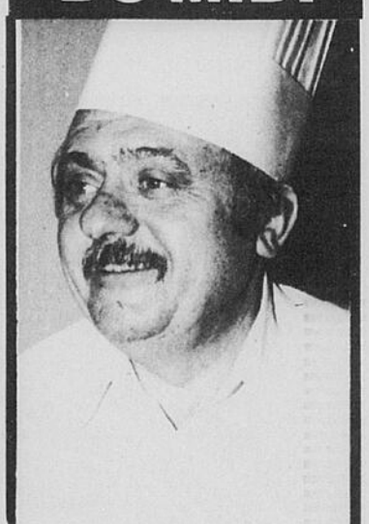
LORRAINE GARY LANCE GUEST MARIO VAN PEEBLES KAREN YOUNG and MICHAEL CAINE
A JOSEPH SARGENT Film "JAWS THE REVENGE" Written by MICHAEL de GUZMAN Music by MICHAEL SMALL
DOLBY STEREO — Produced and Directed by JOSEPH SARGENT — A UNIVERSAL Picture
ÉGALEMENT AU CINÉPARC ALADDIN
14 ADULT ACCOMPANIMENT — FRIGHTENING SCENES
DOLBY STEREO
ST. LAURENT — QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
ELMDALE — WELLINGTON & PARKDALE 728-2333

Villa Lucia
SUPPER PLACE

LE CLUB VILLA LUCIA
A LE PLAISIR DE PRÉSENTER
LE PLUS POPULAIRE DUO DE CHANTEURS
Paul Lockyer
et
Lisa Hollopeter
Un endroit idéal pour terminer votre soirée agréablement, du mardi au samedi.
- FRUITS DE MER succulents
- STEAKS ET VEAU tendres et délicieux

MENU SPÉCIAL le midi du lundi au vendredi
3430, av. Carling, Ottawa (à Crystal Beach)
Stationnement gratuit
Pour réserver, composez le 596-1346

SPÉCIAL DU MIDI



VOTRE CHEF CICCIO
LA CUCINA!
AUTHENTIQUE CUISINE ITALIENNE
380, Elgin
(près de Gladstone)
Réservations: 230-5277

• Blanche Neige fête ses cinquante ans...

Il était une fois le rêve d'un homme

par France Simard

OTTAWA — Il était une fois un homme qui voulait absolument adapter un conte de fée au cinéma sous forme de dessin animé...

Il était une fois...

Difficile en effet d'amorcer cette nouvelle sur une autre note. Difficile de raconter un conte de fée autrement. Difficile de raconter Walt Disney d'une autre façon que celle qu'il a appliqué à ses films. Difficile de débuter sur un autre mode l'histoire d'un homme qui croyait si fort à ses rêves et à la magie des contes de fées.

Il était une fois, donc, un homme qui avait un studio de cinéma spécialisé dans le cinéma d'animation. Il était une fois, donc, un homme qui aimait Blanche-Neige et avait le goût de porter ce classique de la littérature au cinéma.

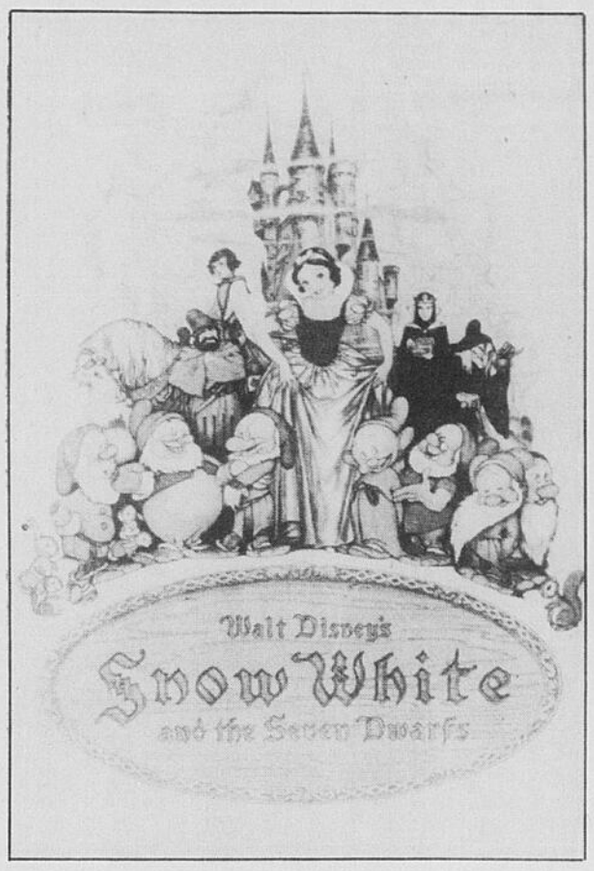
Il était une fois, donc, un homme qui s'est accroché à ce nouveau rêve, a réussi à convaincre son entourage sceptique et, après quatre ans de travail, a prêté vie à Blanche-Neige par le film *Blanche-Neige et les sept nains*.

Il était une fois, donc, une héroïne de cinéma, aussi célèbre que la Scarlett de *Autant en emporte le vent*, qui a transcendé les modes pour fêter, hier, son cinquantième anniversaire de naissance.

Héroïne des frères Jakob et Wilhem Grimm dans leurs *Contes d'enfants et du foyer* de 1812, Blanche-Neige a séduit Walt Disney qui, dès la fin des années '20, a cherché une façon de la présenter à l'écran sous forme de dessin animé. Mais le projet ne rencontrait que des mines fermées sur son chemin. Jusqu'à ce soir de 1934 où, réunissant ses collaborateurs, le cinéaste leur a raconté pendant quatre heures l'histoire de Blanche-Neige, personnifiant à lui seul tous les personnages.

Et plus tôt que d'achever son récit par la formule classique *ils vécurent heureux et eurent beaucoup d'enfants*, Walt Disney termina en annonçant à ses collaborateurs qu'ils allaient désormais travailler de concert à l'adaptation animée du conte.

Conscients de la difficulté de réaliser un court dessin animé, les dessinateurs eurent un sursaut de scepticisme. Mais, comme le dit en entrevue le directeur artistique du film et dessinateur de dessin animé Ken Anderson, "ce fut un choc pour nous, car nous savions comment il est difficile de faire un court dessin animé. Mais Walt (Disney) faisait quelque chose qu'aucun studio n'avait encore essayé et son excitation pour *Blanche-Neige et les sept nains* nous a tous inspiré".



Blanche Neige, un amour partagé par des millions de personnes dans plus de 60 pays depuis un demi siècle...

(...)"Walt nous a dit que cela pouvait se faire et (...) nous avons tous cru en lui", a ajouté son confrère Ollie Johnston.

Outre ses collègues, Walt Disney eut à convaincre le milieu cinématographique, qui lui prédisait l'échec à coup sûr.

"Les gens disaient que le public n'irait jamais s'asseoir dans une salle de cinéma pendant une heure et demie pour voir un dessin animé. On disait aussi que les couleurs vives du dessin animé blesseraient les yeux des gens et que le public sortirait longtemps avant la fin", a rappelé Ward Kimball, dessinateur de dessins animés.

Le tout Hollywood prédisait donc le désastre et le projet fut rapidement connu comme étant la *"folie de Disney"*. Et comme pour donner raison à ses dénigreurs, le budget du film a rapidement grimpé de $150,000 à la somme astronomique de $1.5 million.

Mais le conte de fée s'est concrétisé et Walt Disney et son rêve ont eut raison de leurs détracteurs. Le 21 décembre 1937, *Blanche-Neige et les sept nains* était offert au grand public. Pendant quatre ans, 750 fées (artistes des studios Disney dessinateurs, assistants, coloristes, musiciens, voix, etc.) s'étaient penchés sur son berceau.

Le succès fut immédiat. En trois, mois plus de 20 millions de personnes à travers le monde avaient déjà succombé au charme de Blanche-Neige. Un succès au guichet qui ne fut dépassé que par *Autant en emporte le vent*.

La critique fut unanime à louer le talent de Walt Disney. La *folie de Disney* devenait désormais le *chef d'oeuvre de Disney*. Et le 23 février 1939, Walt Disney recevait un Oscar spécial pour *Blanche-Neige et les sept nains*. L'Oscar d'or, remis par la jeune Shirley Temple, alors âgée de 9 ans, était accompagné de sept répliques en miniature pour les sept nains.

Blanche-Neige fut demandé en mariage par ses admirateurs et les sept nains reçurent des tonnes de lettres de fans.

"Ce fut absolument merveilleux", a indiqué Adriana Caselotti, la "voix" de Blanche-Neige qui, incidemment, n'est pas sa voix naturelle.

Septuagénaire blonde et pimpante, l'air espiègle, Adriana Caselotti a gardé la voix de Blanche-Neige. Et même 50 ans plus tard, elle peut encore réciter de mémoire son rôle.

Fille d'un professeur de chant de Los Angeles, Adriana Caselotti a auditionné pour Blanche-Neige après que Walt Disney eut appelé son père pour lui demander s'il ne connaissait pas une jeune fille à la voix enfantine capable de parler et de chanter à la place de Blanche-Neige.

150 jeunes filles se présentèrent aux auditions au cours desquelles les noms des aspirantes furent remplacés par des numéros. De plus, Walt Disney n'entendit que leur voix, préférant ne pas voir leur visage.

Le rôle fut finalement attribué à Adriana Caselotti à cause de sa voix "sans âge, sympathique, naturelle et innoncente".

"J'étais si heureuse. Je me suis sentie comme bénie, a rappellé Mme Caselotti. J'ai adoré faire Blanche-Neige. J'ai adoré traverser la vie en étant Blanche-Neige".

Et même si elle n'a passé qu'environ deux semaines avec l'équipe de Disney, Mme Caselotti garde un souvenir merveilleux de son expérience. Tout comme Blanche-Neige garde, depuis 50 ans, une place toute spéciale dans son coeur, un amour qu'elle partage avec des millions de personnes de plus de 60 pays du monde.

"Tout le monde aime Blanche-Neige, a-t-elle poursuivi. Elle ne mourra jamais; c'est un classique".

FAMOUS PLAYERS THEATRES
MATINÉES TOUS LES JOURS:
CENTRE RIDEAU
PLACE DE VILLE
CAPITOL SQUARE
CINÉMAS DES PROMENADES

ADVENTURES IN BABYSITTING
© 1987 Touchstone Pictures
CAPITOL SQ. | BRITANNIA 6 | AIRPORT | CINÉMAS DES PROMENADES
CAP. SQ.: tous les jours à 2:00 - 4:20 - 7:00 - 9:00
BRIT. 6: tous les jours à 1:45 - 4:00- 7:00 - 9:15
CINÉPARC AIRPORT: 2e film: OUTRAGEOUS FORTUNE
CIN. DES PROM.: vend.-mard. à 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:20

THE MISSION — "MAGNIFIQUE...UNE CÉLÉBRATION" Noel Taylor, The Ottawa Citizen — ELGIN
En soirée à 7:00-9:20
Mat. sam. et dim. à 1:45-4:15

IN SPACE — 70MM — CINÉMAS CENTRE RIDEAU
Tous les jours à 1:30-4:00-6:45-9:25
35 mm régulier
BRITANNIA 6 | CINÉMAS DES PROMENADES | CINÉPARC AIRPORT — AUCUN LAISSEZ-PASSER
BRIT.: tous les jours à 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:20
GAT.: soirs seulement à 7:00 - 9:25
AIRPORT: en plus, CLUB PARADISE

MEL BROOKS JOHN CANDY RICK MORANIS SPACEBALLS — Metro Goldwyn Mayer
CAPITOL SQUARE | BRITANNIA 6
CAP. SQ.: vend.-sam. à 2:00 - 4:30 - 9:15
dim.-jeu. à 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:15
BRIT. 6: vend.-mar. à 2:00 - 4:00 - 7:15 - 9:20

PAUL HOGAN IS "Crocodile" DUNDEE
CINÉMAS CENTRE RIDEAU
Tous les jours à 2:00-4:00-7:05-9:35

WALT DISNEY G — à la poursuite de Benji
CINÉMAS DES PROMENADES | BRITANNIA 6 | CAPITOL SQ. 2
PROM.: tous les jours à 1:20 - 3:20 - 5:20
CAP. SQ.: (en anglais) 1:30 - 3:15 - 5:00
BRIT.: tous les jours à 1:45 - 3:45

Stanley Kubrick's FULL METAL JACKET
PLACE DE VILLE | CINÉMAS DES PROMENADES — AUCUN LAISSEZ-PASSER
PDV: lun. au ven. à 1:30-7:00-9:30
Sam. et dim. à 1:30-4:00-7:00-9:30
PROMENADES: 1:30-4:10-7:05-9:30

THE WITCHES OF EASTWICK — BLASPHÈMES — SCÈNES EFFRAYANTES
ELGIN — AUCUN LAISSEZ-PASSER
CINEPARC AIRPORT | BRITANNIA 6
ELGIN: lun. au ven. 7:00-9:25
Sam. et dim. 1:30-4:00-6:15-9:25
BRITANNIA 6: tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:20
2E FILM AU CINÉPARC AIRPORT "LITTLE SHOP HORRORS"

THE UNTOUCHABLES — 70MM — DOLBY STEREO — NELSON
En soirée à 7:00-9:30.
Mat. sam. et dim. à 1:30-4:00

EDDIE MURPHY BEVERLY HILLS COP II — LANGAGE VULGAIRE
CENTRE RIDEAU | BRITANNIA 6 | CAPITOL SQ. — AUCUN LAISSEZ-PASSER
RIDEAU: tous les jours à 1:45-4:15-7:00-9:30
BRIT. 6: soirs seulement à 7:00 - 9:20
CAP. SQ.: soirs seulement à 7:00 - 9:00

At Ocean Front High, what do they call a guy who cuts classes, hates homework, and lives for summer vacations?
Teacher.
MARK HARMON
SUMMER SCHOOL
A PARAMOUNT PICTURE
CAPITOL SQ. — QUEEN À BANK 237-8655
AVANT-PREMIÈRE
SAMEDI À 7:15 SEULEMENT
EN PLUS DE NOTRE PRÉSENTATION RÉGULIÈRE DE "SPACE BALLS" À 9:15

VEN. SAM. DIM. LUN.
Seulement $6.00 l'auto
ÉCRAN 1
EDDIE MURPHY BEVERLY HILLS COP II
2e Film
"LE CONTRAT"
ÉCRAN 2
"★★★1/2 CROYEZ LE — "THE BELIEVERS" EST EFFRAYANT!" — USA TODAY
THE BELIEVERS
2e Film
"PLATOON"
CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50 sortie boul. Industriel

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 550 — sortie Archambault — 561-0101
SCHWARZENEGGER — LA TERRE N'A JAMAIS CONNU UNE CHOSE PAREILLE. ELLE EST VENUE POUR CHASSER. ELLE A FAIT UNE ERREUR DANS LE CHOIX DE SON HOMME.
ÉCRAN 1
PREDATOR
2e FILM
ÉCRAN 2
POLICE ACADEMY 4
2e FILM STALLONE LE BRAS DE FER
DAN AYKROYD — ÉCRAN 3 — TOM HANKS
DRAGNET

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, CHEMIN MILLWOOD,
TORONTO, (ONTARIO)

Rêves Sensuels d'un auteur — TÉLÉ Sexe — LES ADEPTES D'EROS
CARTIER 777-2922 — 119, Promenade du Portage HULL — DÈS 1:30 P.M. TOUS LES JOURS
CARNAL OLYMPICS — Classical Romance
PUSSYCAT 771-6996 — 424, boul. St-Joseph HULL — SUR SEM. DÈS 19h, SAM. DIM. DÈS 13h
AMBER LYNN — VIDEO-CASSETTES EN VENTE — ENERGISEZ-MOI! — AMBER Aroused — SURRENDER IN PARADISE
CINEMA L'AMOUR 771-1629 — 569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull — Sur sem. dès 19h, Sam Dim dès 13h

WALT DISNEY productions présente
BLANCHE NEIGE et les 7 Nains
G — VISA GÉNÉRAL
ADULTES ET JEUNES $3.50 — ENFANTS AÎNÉS $3.00
50e Anniversaire
DOLBY STEREO — TECHNICOLOR — FAMILIAL — Aucun laissez-passer.
Dès le 20 novembre "Cendrillon" — WALT DISNEY PICTURES
PLACE DE VILLE — PDV. (en anglais) tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:00 - 8:45
BRITANNIA 6 — Brit. (en anglais) tous les jours à 1:30 - 3:20 - 5:10 - 7:00 - 9:00
CINÉMAS DES PROMENADES — Version française — Gat. (en français) tous les jours à 1:15 - 3:00 - 4:30 - 6:15 - 7:45 - 9:15

Ville de Hull
JAZZ
Festival de jazz
Hull — Ottawa
du 18 au 24 juillet - Maison du Citoyen
TERRASSE EXTÉRIEURE, À MIDI (GRATUIT)
SALLE DU CONSEIL À 22h (BILLET 3$)
20 juillet: Duo Bones
21 juillet: Apex Jazz Band
22 juillet: Gary et Denise Elliot
23 juillet: Jean-Pierre Alain
24 juillet: Jazzmania
18 juillet: Ed Brickert et Don Thompson
20 juillet: Tim Brady et Pete Magadini
21 juillet: Oliver Jones et Jon Ballantyne
23 juillet: Dan Blake et Houston Person
24 juillet: Ray Stewart et Glenn Wilson
Renseignements et réservations: 771-6669

bourse de toronto

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	8800	$15½	15¼	15½	
AMCA Int	14528	$13⅜	13¼	13¼	— ¼
AMCA p	400	$24⅝	24⅛	24⅛	+ ⅛
AMCA 2 p	3600	$25	24⅞	24⅞	+ ¼
AMCA 3 p	500	$24¾	24¾	24¾	— ⅛
ARC Int	30900	$5¼	5⅛	5¼	+ ¼
Abatera o	45000	14	13½	14	+ ½
Abermin o	9300	240	230	230	—10
Abti Prce	315147	$33½	32½	32½	— 1
Abitibi w	17250	$11	10⅝	10⅝	— ⅜
Acadia M o	4000	345	335	335	— 5
Acugrph A o	7300	410	400	400	
Acklands	600	$18½	18½	18½	+ ½
Agassiz	620	435	430	430	—15
Agnico E	17480	$35⅝	35	35	— 1
Agra Ind A	600	$16⅝	16½	16½	
Agra B f	850	$16	16	16	
Ahed C	1400	$14½	14¼	14¼	— ⅜
Akaitso o	±300	82	82	82	
Albany o	48500	100	79	100	+ 21
Alt Energy	31954	$23½	22¾	22¾	— ½
Al Enr 775	8210	$31⅞	31½	31⅞	+ ⅜
Alta Nat	9425	$15¾	15⅜	15½	+ ⅛
Alcan	149964	$46⅞	46½	46½	— ¼
Alexis N 1	100	$25¾	25¾	25¾	
Algo Gr A f	750	$10⅞	10¾	10⅞	— ⅛
Algo Gr w	1625	305	305	305	
Algo Cent	100	$23½	23½	23½	+ ½
Algoma St	5368	$18⅝	18¼	18¼	— ¼
Algoma St p	1600	$20	19½	20	
Algma St B	7620	$20	19¾	19⅝	— ⅛
Algon Merc	500	$13	12¾	12¾	— ½
Algonqn r	35000	70	70	70	+ 5
Altex	16100	155	150	155	
Alum A	2560	$26⅛	26⅛	26¼	+ ⅛
Alum C p	36160	$24⅞	24¾	24⅞	+ ¼
Alum E p	500	$25¼	25¼	25¼	
Alum F p	200	$26	26	26	
A Barick	161038	$26¼	25⅞	26¼	— ½
A Barik w	98325	$8⅝	8⅜	8⅜	— ⅜
ABarik A w	6700	345	335	345	
Am Eagle o	574465	163	154	160	+ 10
Am Leduc	2250	38	38	38	
Amir o	9700	415	390	400	—10
Andrs WA f	7100	$18½	18½	18½	
Andres W B	800	$18½	18½	18½	— ⅜
Ang CT 4½	120	$28	28	28	
Anthes	107000	83	80	83	+ 3
Args 250 p	±25	$40⅞	40⅞	40⅞	
Argus B pr	400	$31⅜	31¼	31¼	— ⅜
Argyll A f	68300	72	68	72	+ 4
Argyll r	109700	3½	2	2	+ 1
Asamera	106332	$14¼	13⅞	14	+ ⅛
Asamera 8	2100	$29½	29⅜	29⅜	— ⅛
Asamera w	30524	400	385	390	—10
Ascot Inv o	14000	57	55	55	— 2
Astral A f	200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Atco I f	315587	$13¼	12½	12⅞	+ ⅛
Atco II	3500	13	12⅜	12⅞	+ ⅜
Atl C Cop	580	215	215	215	+ 5
Atl Shop A f	400	$10¾	10¾	10¾	
Atl Shop p	5000	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
Atlantis o	11000	167	165	165	+ 5
Atlas Yk o	12511	17½	17	17½	+ ½
Audrey R o	13700	485	475	475	—10
Augmitto o	21100	235	225	235	— 5
Augmito w	112626	65	55	59	— 1
Aur Res o	59501	$11⅜	11¼	11¼	— ½
Avinda o	8548	65	63	65	— 2
BCED	37888	400	390	400	
BCED 1 p	6000	$26⅛	26⅜	26⅜	— ⅜
BCED w	7800	185	180	185	
BCED C I	1800	$24¼	24½	24¼	+ ⅛
BC Rail p	1100	$26⅛	26½	26½	
BC Sugar A	3813	$30½	30	30¼	+ ⅛
BC Sugar w	2950	$7	6¾	6¾	+ ¼
B Corp p	4960	$31⅛	31	31	— ⅛
BGR - A	4110	$13¾	13¾	13½	— ¼
BGR 2 w	900	360	360	360	+ 5
Bll Ent w	3700	170	160	160	—15
BMB Comp	500	165	165	165	— 5
BMO ist fin	500	$12½	12½	12½	
BMO II p	450	$22¾	22¾	22¾	+ ⅛
BP Canada	79000	$25½	25	25½	+ ½
BYG o	3100	220	216	220	
Bachelor	6050	435	430	430	
Banister C	7051	13	12⅞	13	
Bk Alberta	2300	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
Bank BC	82305	57	55	55	— 3
Bank Mtl	121045	$34¾	34¼	34½	— ¼
Bk Mtl 250	2417	27	26⅞	26⅞	
Bk Mtl 3p	4350	$26⅜	26⅛	26¼	— ⅛
Bk Mtl w	22430	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Bank N S	122241	$18⅝	18⅛	18¼	— ⅛
Bk N S 1p	70700	$23¾	23½	23¾	
Barons Oil	54006	420	380	400	+ 20
Barrincor f	600	$7⅛	7¾	7⅛	+ ⅜
Barrincor w	1450	140	125	140	+ 15
Baringtn o	3000	115	115	115	— 5
Baton	37400	$13	12⅝	12⅞	+ ¼
Battle MA f	5700	$47	46	46¼	— ½
Bay Mills	7400	$12⅝	12½	12½	— ⅛
Beau CA o	10000	90	87	87	— 5
Beaufield o	10500	140	135	140	+ 5
Beaver R o	49100	345	325	335	
Becker B f	700	$43	43	43	
Bell 1.94 p	1400	$25⅝	25½	25⅝	+ ⅛
Bell 9 p	700	$25¾	25⅝	25¾	— ⅛
BCE	137178	$42	41⅝	41⅞	
BCE 2.70 p	10120	$41⅞	41¾	41¾	— ⅛
Belmoral o	79972	$6⅝	6⅜	6⅜	— ¼
Belmoral w	9500	$5½	495	5⅛	+ ⅛
Bentall 1 p	400	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
Beverly o	4500	140	140	140	—10
Biomira I	14800	$5⅛	5⅛	5⅛	
Biotech	100	400	400	400	
Bl Hawk o	9500	50	40	40	
Blackdom o	22500	$14	13¾	14	
Bombdr A	900	$11	10¾	10⅞	— ⅜
Bombdr B	112600	$11¼	10¾	10⅞	— ⅜
Bombdr B w	1800	$26	24½	25	— ¾
Bonar	1300	$23¼	23¼	23¼	
Bonar w	700	$12½	12½	12½	+ ¼
Bow Valy	725867	$22	21¾	21⅞	+ ⅛
Bow Valy 4	12500	$22	21⅞	22	+ ¼
B V 2025	1000	$44¼	44	44	
B V 1875	240	$42	42	42	+ ½
Bow Vly 205	7990	$27¼	26¾	27	
Bow Valy w	29983	330	320	325	+ 5
Bow Vly R	52566	128	123	125	+ 2
Bowtex o	2127	$6¼	6	6	
Braiorne	14050	285	265	280	+15
Bralor 8.75	2000	$10	9½	10	+ ⅜
Bramalea	2850	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Brml Pty p	1500	$27¾	27½	27½	+ ⅛
Brmptn A f	6800	$12¾	12½	12⅝	— ⅛
Brascad A	536	$40	40	40	
Brascad B	1046	$40	39½	40	+ ½
Brascan A	126071	$40¾	40	40⅝	+ ⅜
Brscn 8½	100	$25	25	25	
Brascan F p	50200	$25¾	25¼	25¾	— ¼
Brkwater o	86662	$9¾	9½	9½	— ⅜
Brenda M	10600	$15¼	14⅞	15	
Brik Brw o	4100	240	230	230	—10
BCFP	182203	$24¼	23⅞	24	+ ⅛
BC Res	102800	122	117	122	+ 2
BC Res p	10500	$27½	27	27¼	— ⅜
BC Phone	13680	$28½	28¾	28¾	— ¼
BCPh 4¾ p	116	$57	57	57	— ⅞
BCPh 4.84	800	$15½	15½	15½	— ¼
BCP 11.24 p	500	$29	28⅞	29	+ ¼
Broulan	19700	250	240	245	— 5
Bruncor	4757	$19¼	19⅛	19⅛	— ⅛
Bruncor A	63300	$25⅛	25½	25½	— ⅛
Brunswk	3100	$18	17⅞	17⅞	
Budd Can	3840	$41	40¾	41	+ ¼
C					
CAE	92480	$12½	11¾	12	
CB Pak	3500	$21¾	21¾	21¾	
CB Pak w	300	$8	8	8	
CCL A	300	$15	15	15	+ ¼
CCL B f	67400	$14¼	13¾	14	+ ¼
CDC Life	6300	$27⅛	26⅝	27	— ⅛
CFCF f	600	$17½	17¾	17½	+ ½
CIL	7400	$32¼	32	32¼	+ ¼
CM NT Equ	5500	$9⅛	9⅛	9⅛	
CM Pref p	49300	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
CME A o	4000	73	73	73	
CSA A f	550	$12½	12	12	
Cableshr A	23200	$8¾	7⅞	8½	+ ½
Cableshr B	400	$8½	8	8½	+ ½
Cabre	67970	$6¾	6½	6½	— ⅛
Cad Frv	9700	$31⅜	31¼	31½	— ⅛
Cad Frv A	3000	$10	10	10	+ ⅛
Cad Frv 2	1775	$10½	10⅜	10⅜	
Cad Frv w	100	$23½	23½	23½	+ ⅛
California o	500	380	380	380	
Cambior	18990	$28¼	28	28¼	— ½
Cambior w	41375	$17¾	17⅜	17⅝	— ⅜
Cambridg	4100	$29	28¾	29	+ ¼
Camb 1	7180	$33¼	33⅛	33¼	+ ⅛
Cameo Inc	38260	$10⅜	10	10	— ¼
Camndx o	33200	82	75	81	+ 7
Camp RL	129150	$38⅛	37¼	37¾	—1⅛
Camp Res	21645	335	315	320	—10
Camp R w	29000	55	55	55	— 5
Camp Soup	4600	$20½	20¼	20½	+ ⅛
Campeau f	71204	$41⅜	40⅞	41	— ½
Campeau B	1500	$23½	23⅜	23½	
Campeau C	100	$23¼	23¼	23¼	
Campeau D	3200	$23¾	23¾	23¾	
Cm D w	500	18	18	18	— 2
Camreco o	7100	65	62	62	— 3
Canacord o	10000	145	140	140	— 5
Cancrd w	22500	70	67	68	— 2
CCem ex p	66705	16	16	16	
CDC f	299745	$16⅛	15¾	15¾	+ ⅛
CDC 1980	58752	$20¾	20¼	20¾	+ ⅛
CDC 1983	3350	$27½	27½	27½	— ⅛
Can Lease	500	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅜
Can Malt	5935	$22½	22	22¼	+ ¼
C Nor West	62387	$27¼	27	27	— ½
CNor Wt B	±28	26	26	26	
CNor Wst	w14849	$6½	5⅞	6	
C Packrs	2700	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
CS Pete f	300	420	420	420	— 5
Can Trust	1500	$25½	24½	25½	+ 2
C Trsco C	100	$21½	21½	21½	+ ⅜
C Tung	3000	$7¾	7¾	7¾	
Canadex o	3900	155	145	150	+ 5
C Energy	7000	395	390	390	
CForms Af	100	360	360	360	
C Found pr	±31	$11¾	11¾	11¾	
CGE	500	$21¾	21¾	21¾	
CG Invest	250	$52½	52½	52½	+ ½
Cdn Gypsm	26785	$29⅞	29¼	29⅝	+ ⅜
C Home o	7975	$15	14⅝	15	
Cl Bk Com	160051	$23⅜	22⅞	22⅞	— ⅛
CIBC w A	32850	$11½	10⅞	10⅞	— ¼
Cibc w B	34900	440	430	435	
Cdn Jorex	19288	300	290	300	
C Manoir	800	375	360	375	+ 25
C Manoir f	3900	320	320	320	
C Marconi	2900	$22½	22¼	22½	+ ¼
Cdn Nat Res	70976	19	18	19½	
C Nth Star	3440	$6½	6	6½	+ ½
C Occidental	18213	$44	43¼	43¼	
CP Ltd	706613	$29¼	28⅞	28⅞	
Cdn Roxy	7031	$12¼	12	12¼	+ ¼
Concom o	1000	$16¾	16¾	16¾	
Cdn Tire	700	$49½	49	49	
CTire A f	43841	$15¼	15	15⅛	
CUnl A f	9464	$20⅜	20½	20½	
C U til B	2100	$20½	20½	20½	
CUnl 2nd H	2700	$22¼	22¼	22¼	
CUnl 2nd I	900	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
CUnl 2nd K	1300	$26¼	26	26	
CUnl 2nd L	200	$26¼	26¼	26¼	
CUnl 2nd N	300000	$25½	25½	25½	
CUnl A w	848	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
CUnl B w	970	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Cdn Wstgr	5280	450	445	450	+ 5
C Worldwid	27395	405	385	405	+ 20
CWorld A p	100	$18½	18½	18½	— ½
CWorld I p	1400	$9½	9¼	9½	+ ⅛
CWorld B p	1900	$26	25	26	+ 1¼
Cnamax o	45582	$13¼	12¾	13	
Canam A f	±3	$11⅞	11⅞	11⅞	
CanCaptl	13799	$6⅞	6⅝	6⅞	
Cantor	42522	$32¼	32	32¼	+ ¼
Cantor pr	2300	$24	24	24	+ ¼
Canhorn o	19648	$6½	6¼	6⅜	
Canron A	10100	$17	16¾	16¾	
Canron B f	800	$14½	14½	14½	— ⅛
Canterra	65330	$10⅜	10⅛	10½	+ ¼
Canuc o	20000	32	30	30	— 3
Capsule T	7300	440	410	435	+ 5
Cara	6300	$13¼	12⅝	13	
Carena	8150	$32	31¾	32	+ ¼
Carlyle o	20525	19	18	19	+ 3
Carma A	138919	12	11½	12	
Carolian o	13300	122	115	120	
Carpita C	6000	$7⅝	7⅝	7⅝	— ⅛
Cartier o	77000	8	8	8	
Cascades	2100	$12½	12¼	12⅜	— ⅛
Cassiar	4870	225	220	220	— 5
Celanese	2951	$21¾	21⅜	21¾	+ ¼
Celanes 2 p	±20	$14⅜	14⅜	14⅜	
Celanes 1 p	±80	$25⅛	25⅛	25⅛	
Cntrl Cap	59308	$17	16½	17	
Cnt Cap Af	412557	$15	14½	14¾	— ¼
Cnt Cap Ap	19320	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
CFund A f	29150	$9⅜	8⅞	9⅛	
Cntrl Tr p	1400	$26¼	26	26¼	
Chancelor o	9750	40	40	40	+ 8
Charan	700	$7⅞	7¾	7⅞	+ ⅛
Chauvco A o	53600	$7⅛	7¼	7⅛	— ⅛
Cheni Gld u	16750	$6⅜	6¼	6⅜	
Chieftan	14454	$16⅛	15¾	16	
Chieftan B	300	$49½	49	49	— ½
Chrysler	316	$51	50¾	50¾	+ ½
CHUM B f	100600	$16¾	16¼	16¾	+ ¾
Cimaron o	3000	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Cineplex	49580	$18⅛	18⅜	18¾	+ ½
Cinram	38100	$8¼	8⅛	8⅛	
Circa Crft	400	$6	6	6	
Citadel o	20100	445	425	430	— 5
Cly Mil Af	7200	370	340	350	+ 5
Clay Mil w	8450	130	125	125	— 5
Cliff o	21700	110	107	110	+ 10
Cliff w	1000	28	28	28	— 2
Co Steel f	45500	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
Cobi Food	6725	169	160	165	+ 5
Cogesco o	5000	71	70	70	
Cognos	17250	$21½	20¼	21½	+ 1½
Coho A	9400	245	225	240	+ 25
Coin Lake o	16300	235	230	235	— 5
Colonial o	2100	58	58	58	
Colroy R o	3500	83	79	79	— 6
Colmbi C o	5000	320	320	320	+ 20
Comaplex	5700	415	405	415	+ 20
Caminco L	497385	$20⅛	19¾	20	+ ¼
Cn L A	400	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Cn L D	700	$26¾	26¾	26¾	— ⅛
Comnco R	142800	264	250	260	— 5
Comnco R w	231800	56	47	51	— 7
Cmrd OG	1840	135	135	135	+ 4
Compu H o	500	60	60	60	
Computlog	200950	$9½	9⅛	9⅜	+ ⅛
Cmp Inov	4000	310	305	305	
Comstate o	7000	70	65	65	
Comtech	1000	395	395	395	
Coniagas o	1000	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Con Bath A	44900	$20½	20⅛	20¾	
Con Bath 6	±50	$19⅝	19¾	19¾	
Cons Bath C	600	$24½	24½	24½	— ¼
C Brinco Ao	8400	$6⅜	6⅜	6⅜	
C HCI Af	213	$9½	9½	9½	— ⅜
C Norex	125	$6	6	6	
Cons Pipe	800	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Con Prof o	154000	225	220	220	
C TVX o	36400	$15¼	14¼	15¼	+ ¼
C Talcorp	2840	375	350	350	—25
C Ausoltex	2000	$19	18¾	19	+ ¼
C Distb A	9930	$5	5	5	
CDistb B f	750	475	470	475	— 5
Cons Gas	2540	$27	26¾	26¾	— ¼
Can Gas B	100	$71	71	71	— 1
C Gas 13½	2400	$29	29	29	— ½
Can Pkg	4100	$26½	26	26½	+ 1
CTL Bank	2000	350	350	350	+ 10
CTL Bk II	10	1284	284	284	— 2
Contour B o	7700	243	235	243	+ 3
Contrns A f	300	$8⅝	8⅝	8⅝	
Contrns A p	800	$24½	24½	24½	
Conwst B f	6730	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛
Co enerco A	7141	$6½	6⅜	6⅜	
Corby	610	$20	20	20	— ¼
Cor Mark f	15500	395	390	395	
Cor Mrk A	700	$17¼	16⅞	16⅞	— ½
Coronet C	21900	445	415	425	+ 10
Coscan D	3200	$12¾	12½	12¾	+ ¼
Coscan w	600	375	375	375	
Coseka R	25193	125	122	122	— 5
Coseka 7 p	1900	325	305	305	—20
Cott Bev	300	$7⅛	7¼	7⅛	— ⅜
Counsel	3500	$11¼	11	11	
Counsel w	150	$5½	5¼	5¼	— ⅛
Courvan o	2000	60	55	55	—10
Coxheth o	9450	125	120	125	+ 5
Coxhth A	200	125	125	125	
Crain RL f	8150	$10¾	10½	10¾	
Crestbrk	13400	$26⅛	26	26	— ¾
CLife I A	600	$26½	26¼	26½	+ ⅛
Cronx	10000	$18	17⅞	17¾	+ ½
Crownx A f	708090	$8½	8	8⅛	+ ⅜
Crownx 1 p	18925	$28¾	27⅞	28½	+ ⅜
Crownx 2 p	2150	$25⅜	25⅜	25⅜	
Crownx A w	79050	370	330	370	+ 45
Crownx B w	39070	$14¾	14⅜	14⅜	— ¼
Curver o	29400	64	60	60	— 3
Czar Res	7500	235	220	235	+ 35

D à G

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Dor Val o	22871	470	440	450	—25
Dalmy C f	10050	$9½	9½	9½	+ ⅛
Datatech o	2000	45	45	45	+ 1
Davidson o	6900	410	405	405	—10
Davis B f	4700	425	415	415	
Davis w	±50	80	80	80	
Dejour o	10000	42	40	42	
D Eldona o	7000	80	78	80	
Denison A	±40633	$8	7⅞	8	+ ⅛
Denison B	152076	$7⅛	7½	7⅜	+ ⅛
Denison p	4990	$23⅛	22⅞	23	— ⅛
Denison Bp	4400	$22¼	22	22⅛	
Denison w	9450	70	70	70	— 4
Denisn B6 w	52500	1	½	1	+ ⅛
Derlan	11570	$14⅜	14⅛	14⅜	+ ⅛
Develcon	10100	425	420	420	— 5
Devtek f	600	10	10	10	
Dexleigh o	15500	280	270	280	+ 5
Dicknsn A	f26600	$13¼	12¾	12⅞	— ⅜
Dicknsn B	400	$13⅛	13⅛	13½	— ¼
Dicon Sys	2100	$7¼	7½	7½	
Discov W	8000	242	235	240	
Dofasco	65184	$29¼	28⅝	29¼	+ ½
Dofasco 260	13330	$37½	37¼	37½	
Doman A	9559	$6¾	6⅝	6⅝	— ⅛
Doman B f	5700	$6¼	6	6¼	
Doman 2 p	860	$23⅞	23¾	23¾	— ⅛
Dome Mine	137210	$19¾	18⅝	18¾	— ¾
Dome M gw	25500	400	375	395	+ 5
Dome M sw	36500	$7½	7	7	— ⅜
Dome Pete	95775	112	110	110	— 2
DPete A p	2600	475	465	465	—10
Domego o	74400	217	191	200	—12
D Expl fo	10500	38	38	38	— 2
Dom Sec	13775	$20⅜	19⅝	20	+ ½
D Textie	12434	$20⅛	19¾	20½	+ ⅝
Domtar	21271	$21⅛	20⅞	21	
Domtar 225	500	$27¾	27¾	27¾	
Domtar B	500	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
Donohue	7200	$37	36¼	37	+ ¼
Dumagmi o	8865	$14½	14	14¼	— ¼
Dmi w	1965	$5⅜	5¼	5¼	— ⅛
Dunde Pal o	43000	140	137	140	+ 4
Dunraine o	5500	52	50	52	
Du Pont A	6206	$32	31½	31¾	
Duration o	108000	200	195	195	—10
Dylex A	65541	$16½	16⅛	16¼	
Dynamar	7000	35	35	35	— 2
Dynmr 105	2800	190	190	190	— 5
Dynmic A f	2000	$8⅛	8¼	8¼	+ ¼
Dynex A	19100	44	41	41	— 1
ERG Res o	2000	$5¾	5¾	5¾	+ ⅜
Eagle P u	10300	$11¼	11	11	— ⅛
Eaglet o	7000	55	50	50	— 5
Estmain o	3700	170	168	168	
Estmain w	8000	87	85	85	— 5
Echo Bay	66048	$27⅛	26¾	27	— ⅛
Echo 1988 w	1000	$6½	6½	6½	
Echo 1989 w	200	$6¼	6¼	6¼	
Ego Res o	38640	193	187	188	— 2
Eldhom X	2550	$8½	8¼	8¼	— ⅛
Eldhm Y f	6000	$7	6¾	6¾	— ¼
Elite Ins o	10500	$9¼	8⅝	9	+ ¼
Elks	1900	405	405	405	—10
Emco	1600	$14	13⅛	14	
Emrld Lk o	4354	$9⅝	9½	9⅝	— ⅛
Empire A f	3000	$15⅜	15¾	15⅝	+ ⅛
Encor	13508	$8⅞	8¾	8⅞	
Encor p	500	$14⅜	14⅛	14¾	— ⅛
Energx o	96600	125	120	120	
Enrpls C u	±25	$15½	15⅛	15½	
Enrpls C B	±50	$10⅞	10⅛	10⅞	
Enfield	72180	$10⅛	9¾	10	
Enfield 1 p	1500	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
Ennistel A f	200	495	485	485	— 5
Env Saf o	10300	$7⅝	7½	7½	— ⅛
Env Saf w	8300	490	465	465	—35
Epic Data o	500	$7½	7½	7½	— ¼
Epitek	8000	25	25	25	+ 2
Eplett D	3000	315	315	315	
Equinox o	4500	300	295	300	
Equity Svr	A26300	$11⅛	11¼	11¼	— ⅛
Equity Svr p	6600	$24¾	24¼	24¼	— ¾
Etac Sals	6900	$18⅜	18⅛	18⅜	+ ⅛
Etac w	4000	$9⅝	9½	9½	— ⅜
Euro o	81500	115	113	113	+ 8
Evergren o	10000	20	20	20	
Exall o	13000	207	195	200	— 4
Exall u	7000	239	235	235	+ 4
Excel o	14000	225	220	222	+ 6
Excel w	3610	36	28	28	—13
Exco Tec	900	400	400	400	+10
FCA Intl	1500	$16⅛	16	16	
FPI Ltd	1605393	$20	19½	19¾	+ ⅜
Fairfax f	1650	$14¼	14¼	14¼	
Flnbrdge	403100	$27½	26½	26⅞	+ ⅛
For West	4500	300	300	300	
Fordy Res	400	$5¾	5½	5½	— ¼
Fathm Ocn	200	490	490	490	
Fed Ind A	8670	$18¾	18¼	18¼	
Fed Ind C	1800	$30¾	30½	30⅝	— ⅛
Fed Pion	15900	$13¾	13½	13¾	+ ¼
Fin Trsco	1133	$16⅝	16½	16⅝	+ ⅛
F Trsco 1p	1500	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅛
Finning L	2600	$22½	22¼	22¼	— ⅛
F Austria	29700	11	10¾	10⅞	— ⅛
F Austrl w	11200	53	51	52	
F Calgry p	500	150	150	150	+ 5
F City Fin	2550	$20¼	19⅞	19⅞	
F Cty Tr C	250	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
F Cty Trco	11390	$9⅜	9⅛	9⅛	— ¼
FCty Trco	w41800	240	230	230	
F Marth Af	350	$8¾	8½	8½	
F Mar	8000	350	345	350	+ 10
FMrcn w	2400	64	64	64

réalités économiques

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — Les cours ont fléchi hier à la Bourse de Montréal. L'indice général a clôturé à 2012.61 en baisse de 12.16 points.

Le volume des échanges a gonflé, atteignant 7,540,888 actions au lieu de 6,924,336 le jour précédent.

Sur 660 titres mis en jeu vendredi 225 étaient gagnants, 247 perdants et 188 inchangés.

Toronto

TORONTO (PC) — Le marché des valeurs a viré à la baisse, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a cédé 13.72 points et affichait 3984.32 au terme de la séance.

Environ 33.71 millions d'actions ont été traitées contre 38.59 millions la veille

Vancouver

VANCOUVER (PC) — La tendance était à la hausse, hier à la Bourse de Vancouver et 20,786,036 actions ont changé de main.

On a dénombré 387 valeurs gagnantes, 359 perdantes et 508 stables.

L'indicateur général de tendance se trouvait en fin de séance à 1869.38 en hausse de 3.06 points sur la veille.

Wall Street

NEW YORK (AFP) — Wall Street, continuant son ascension, a franchi hier à la clôture le seuil des 2,500 et battu pour la quatrième séance consécutive un record absolu.

L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a clôturé en hausse de 13.07 points à 2,510.04 dans une atmosphère très active. Quelque 211 millions d'actions ont changé de mains.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.6395
Allem. de l'Ouest (mark)	0.7098
Arabie saoudite (rial)	0.354113
Australie (dollar)	0.9360
Autriche (schilling)	0.101287
Bahamas (dollar)	1.3185
Bahrein (dinar)	3.5006
Barbade (dollar)	0.6633
Belgique (franc cnv)	0.034345
Bermudes (dollar)	1.3185
Brésil (cruzado)	0.029608
x-Bulgarie (lev)	1.5287
Caraïbes (dollar)	0.4898
Chine (renminbi)	0.3546
x-Colombie (peso)	0.005367
Corée (won)	0.001634
Danemark (couronne)	0.1875
E.A.U. (dirham)	0.359376
Espagne (peseta)	0.010390
Etats-Unis (dollar)	1.3185
Fidji (dollar)	1.0104
Finlande (mark)	0.2939
France (franc)	0.2131
Grèce (drachme)	0.009401
Guyane (dollar)	0.1320
Hong Kong (dollar)	0.1689
Hongrie (forint)	0.027521
Inde (roupie)	0.101531
Indonésie (rupiah)	0.000801
Irak (dinar)	4.2468
Irlande (livre)	1.9079
Israël (shekel)	0.819305
Italie (lire)	0.000980
Jamaïque (dollar)	0.244426
Japon (yen)	0.008632
Kenya (shilling)	0.061057
Koweit (dinar)	4.6443
Liban (livre)	0.007292
Malaysia (ringget)	0.5201
Mexique (peso)	0.000954
Norvège (courone)	0.1951
Nlle-Zélande (dollar)	0.8013
Pakistan (roupie)	0.076075
Pays-Bas (florin)	0.6304
Philippines (peso)	0.064523
x-Pologne (zloty)	0.005020
Portugal (escudo)	0.009125
x-Roumanie (leu)	0.131464
Royaume-Uni (livre)	2.1204
Singapour (dollar)	0.6219
Suède (couronne)	0.2044
Suisse (franc)	0.8517
Tanzanie (shilling)	0.020620
x-Tchécos. (couronne)	0.2444
Trin.-Tobago (dollar)	0.366639
x-URSS (rouble)	2.0601
Venezuela (bolivar)	0.045125
Yougoslavie (dinar)	0.001985

les obligations

TORONTO (PC) — La tendance était à la hausse et l'activité calme, hier dans le marché canadien des obligations.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.13%.

Les bons du Trésor à trois mois rapportaient 8.37% contre 8.41 la semaine dernière, et ceux à six mois se traitaient à 8.78% au lieu de 8.72 précédemment.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

☐ Dominion-Scottish Investment Ltd, 5%, priv.: 62.5 cents; payable le 31 août aux inscrits le 14 août.

☐ Ford Motor Company, 75 cents US; 1er sept., 3 août.

☐ Halliburton Company, ord: 25 cents US; 22 sept., 3 sept.

☐ Royal Trustco Ltd, $1.875 priv., série A: 46.875 cents; 14 août, 31 juill.

☐ Texaco Canada Inc., ord.: 30 cents; 1er sept., 12 août.

Sogecar

MONTREAL (PC) — L'indice Sogecar des fonds d'investissement se trouvait hier à 1405.0009, en hausse de 7.3601.

les bénéfices

☐ Denison Mines Ltd, semestre clos le 30 juin: 1987, $9,038,000 ou 12 cents par action (perte); 1986, $10,405,000 ou 10 cents par action.

☐ Texaco Canada Inc., semestre: 1987, $142 millions ou $1.18 par action; 1986, $138 millions ou $1.14 par action.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en baisse de 46-100 et cotait $1.3185 contre la devise canadienne. La livre sterling a cédé 5 25-100 à $2.1120.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a gagné 13-100 à $0.7584 mais le sterling a perdu 3 35-100 à $1.6020.

Les cotes sont établies par la Banque royale.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar a poursuivi sa rapide remontée pour achever la semaine à près de 153 yen et au-dessus de 1.86 DM hier après-midi à New York.

Il a terminé à 152.95 yen contre 152.30 jeudi et à 1.8635 DM contre 1.8350. Face au yen, il a gagné près de 3% depuis son accès de faiblesse mercredi et retrouvé son niveau le plus élevé depuis la mi-mars.

L'or a perdu 6.10 dollars par once à 448.10.

Le dollar a également marqué des points face aux autres monnaies, à 1.5540 FS contre 1.5303, à 0.6242 Livre sterling contre 0.6136 et à 6.2020 FF contre 6.1185.

l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $591 can. ($448 US) à l'offre et $593 can. ($449 US) à la demande, hier à la clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $9.940 l'once et $319.58 le kilogramme, au lieu de $10.248 et $329.48 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

WINNIPEG (PC) — Une forte baisse des cours a été constatée, hier au marché aux grains de Winnipeg.

Le colza a perdu de $7 à $8.60 et la livraison pour septembre se faisait à $238.90.

Le lin a cédé de $9.30 à $10 et octobre cotait $193.40.

Le seigle a abandonné de $3.40 à $5 avec octobre à $83.90.

Le blé était inchangé ou en baisse de 40 cents, octobre à $80.

L'avoine a clôturé sur des reculs de 50 cents à $1.50 et octobre faisait $64.

L'orge a enregistré des pertes de $1.10 à $1.70 et la livraison octobre se réglait à $69.50.

les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92: $5.015; 40-93: $5.0135; prix du gros au détaillant: $5.642.

Fromage cheddar au kilo, 1ère catégorie, blanc: $5.113; 1ère cat., coloré: $5.120.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: $0.95; A-gros: $0.95; A-moyens: $0.84; A-petits: $0.50.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: $0.98; A-gros: $0.98; A-moyens: $0.87; A-petits: $0.53.

Pommes de terre: prix de vente, Canada No 1, livrées à Montréal ou Québec par camion: Québec brossées: $6.00-6.50 les 50 lb; Québec lavées: $1.75 les 10 lb; 3.45 les 20 lb; $7.75 les 50 lb.

Prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal: Québec — nouvelles, lavées, en sac: $2.08-2.38 les 10 lb; $3.75-4.75 les 20 lb; $8.30-9.65 les 50 lb; Quebec — nouvelles, lavées, en carton: $9.75-11.50 les 50 lb; Quebec — brossées: $7.40 les 50 lb.

Glen Kealey veut créer un "village intelligent" dans la Haute-Gatineau

LAC DU GRAND POISSON BLANC — On verra bientôt poindre sur les bords du lac du Grand Poisson Blanc, non loin du village du Lac Ste-Marie, les antennes paraboliques dépassant des toits des résidences d'un village de l'ère post-industrielle. Le promoteur de ce projet, M. Glen Kealey, a consenti à lever le voile sur les préparatifs qui entourent la mise en oeuvre de ce projet de *village intelligent*.

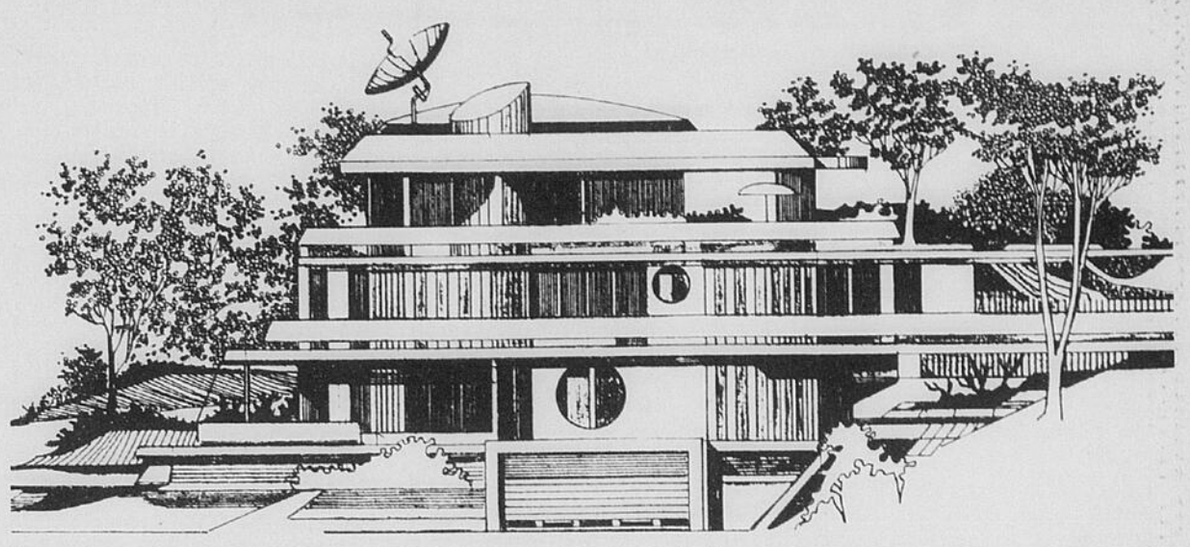
par Mario Lemoine
reporter à l'économie

Un terrain est déjà aménagé en bordure du lac où on est à construire une maison en bois rond qui servira dans les prochains mois de centre nerveux dans le développement du projet. Par la suite, on transformera cette bâtisse de 24 pieds par 48, sur deux étages, pour en faire l'auberge du village.

D'ici quinze ans, on retrouvera dans ce village une centaine de résidences, une auberge et un centre de formation en informatique et en technologie des communications. La première maison sera construite au printemps de 1988.

"L'idée de construire un village intelligent dans la Haute Gatineau est née en même temps que le projet Micot et devait, dans mon esprit constituer la deuxième phase, la suite logique, de Micot", a expliqué M. Kealey, tout en décrivant les grandes lignes de son projet.

Le village intelligent du lac du Grand Poisson Blanc doit se composer d'une centaine de résidences dotées de systèmes de communication à la fine pointe de la technologie, de façon à permettre une liaison constante avec des banques de données, des relations d'affaires, des amis, où qu'ils soient dans la région, au pays ou même dans le monde.



L'ingénieur et architecte George Petrovic a conçu une série de maquettes spécialement en vue de la réalisation du projet de village intelligent du lac du Grand Poisson Blanc.

Ces maisons intelligentes auront aussi pour caractéristique de pouvoir emmagasiner l'énergie produite par différents appareils générant de la chaleur (cuisinière, système informatique, éclairage, etc.), pour la redistribuer aux endroits et moments appropriés.

Des matériaux de la région

Le plan de ces maisons a été dessiné par l'architecte et ingénieur Georges Petrovic. En entrevue au DROIT, M. Petrovic a expliqué qu'il avait été guidé dans la préparation des plans par certains grands principes qui donneront au village son caractère distinctif.

• les étages en dégradé permettent une intégration optimale au décor naturellement valloneux de cette région.

• la structure modulaire des différentes composantes de chaque résidence offre la possibilité de fabriquer des unités résidentielles très différentes les unes des autres tant au niveau des formes qu'à celui des dimensions, à partir de segments identiques.

• la modularité permet aussi de la pré-fabrication en usine de certaines composantes majeures de la structure, ce qui abaisse le coût de construction.

Bref, les résidences de ce village ne seront pas seulement *intelligentes*, mais chacune aura sa *personnalité*!!!

Le bois comptera pour une grande part dans la fabrication. Et ce n'est pas un hasard. "Le bois est une ressource abondante dans la région de la Haute Gatineau. Nous en ferons donc une grande utilisation dans la construction et l'aménagement des résidences", a expliqué M. Petrovic. "L'utilisation du bois contribuera aussi à l'intégration de ces structures dans un environnement dont nous voulons préserver le caractère naturel."

Glen Kealey note pour sa part que l'utilisation des ressources de la région ne se limitera pas au bois. "Afin de générer le maximum d'impact sur l'économie de la Haute Gatineau, nous utiliseront dans toute la mesure du possible les entreprises locales et les compétences des gens de la région."

Création d'un syndicat financier

Le financement d'un tel projet suppose une mise de fonds initiale importante, de plusieurs centaines de milliers de dollars.

M. Kealey a aussi en plan plusieurs autres projets en vue "du développement économique de l'ensemble de la région de l'Outaouais."

Tout cela coûte cher à faire démarrer. C'est pourquoi il veut former avec des hommes d'affaires de la région un syndicat d'entrepreneurs "qui s'intéressera d'une façon toute particulière au développement du potentiel technologique, touristique de l'Outaouais."

"Ce fonds pourrait être structuré d'une façon semblable au Fonds de solidarité de la Fédération des travailleurs du Québec", indique-t-il.

"La structure que j'envisage prendra la forme d'un *limited partnership* où des entrepreneurs se regroupent dans le but de créer de nouvelles sources de développement", poursuit-il.

M. Kealey est présentement à faire des contacts en ce sens avec plusieurs personnes du secteur des affaires de l'Outaouais.

Scandale Guinness: Ward doit restituer 5.2 millions de livres

LONDRES (AFP) — La brasserie Guinness a obtenu satisfaction en justice contre son ancien directeur Thomas Ward, et pourra réclamer une somme de 5,2 millions de livres perçue par ce dernier au moment de la prise de contrôle controversée de Distillers par Guinness l'an dernier, selon une décision rendue hier matin par un tribunal londonien.

Les irrégularités boursières et transferts de fonds illicites réalisés à l'occasion de cette prise de contrôle avaient été à l'origine en décembre dernier du "scandale Guinness", suivi de la démission de l'ancien président de la brasserie anglo-irlandaise, M.Ernerst Saunders.

M. Ward avait reçu l'an dernier une somme de 5.2 millions de livres ($11.03 millions can.) par l'intermédiaire d'une société basée à Jersey (îles Anglo-Normandes), Marketing and Acquisition Consultants.

Le juge a estimé que la somme considérée avait toujours appartenu à Guinness, et été seulement confiée à M.Ward. La société a donc été admise à réclamer sa restitution en justice.

Nouveau nom nécessaire

D'autre part, le changement de nom de la compagnie de transport maritime britannique Townsend Thoresen, qui devient P and O European Ferries Ltd, était devenu "nécessaire" après le naufrage du Herald of Free Enterprise, où près de 200 personnes ont trouvé la mort le 6 mars dernier, a indiqué hier la compagnie dans un communiqué.

Toutefois, "ce n'est pas à cause de l'accident survenu à Zeebrugge (Belgique) que la compagnie change de nom", ajoute le communiqué. Mais après l'accident du car-ferry "et toute l'attention portée à la compagnie Townsend Thoresen qui a affecté son image de marque, il est devenu nécessaire aux yeux de tous d'envisager ce changement".

Cette modification, annoncée par communiqué, "augure d'un futur heureux sous une nouvelle égide", selon la compagnie qui estime que le moment est propice pour l'effectuer, notamment pour la conception des brochures de l'année prochaine.

En outre, il donne un caractère officiel à l'engagement de P and O dans les activités trans-Manche. Il s'inscrit dans la politique globale du groupe qui accole le sigle P and O à la raison sociale de ses filiales. Ces changements seront effectifs à l'automne.

fonds mutuels

MEMBRES		ynOblig	4.59	yProv Stk	13.52	ynAdv.-Inc	11.18	yGyro Equity	15.68
AGF Group		ynEquilibre	10.33	yReal Prop	5.24	ynAdv.-Bal	10.68	yHall Bond	10.46
Amer Grth	9.02	**Dynamic Group**		yRetiremnt	25.77	ynAdv.-Gwth	10.04	Harvard	10.42
Cdn Gs Enr	10.70	ynAll Dyn IV	5.02	ySumma	5.38	**Royfund Group**		Industrial	Gr.
Cdn SecGth	10.45	ynAll Dyn V	5.16	**Heward Gr.**		nEquity	23.47	CS Mgt (7.48)	10.00
Cdn Trustd	4.73	ynDynAmCn	10.63	y JH FundLt	9.82	nBond Fnd	5.06	Indust Am	9.25
Corp Inv	13.19	ynDyAm US	8.00	y JHAmer Cdn	8.84	nMMF (7.01)	10.00	Indust Div	12.74
Crp Inv Stk	10.42	ynDyCdn	15.68	y JH Amer US	6.69	**Saxon Group**		Indust Eq	24.03
Global	9.84	ynDy D. Div	5.34	**ynLotus Fund**	13.33	nBalanced	11.01	Indust Global	7.02
GreenL (Cdn)	7.01	ynD Income	5.53	**MER Group**		nSmall Cap	12.86	Indust Gwth	16.40
GreenL (US)	6.30	ynDy Global	5.83	yEquity	17.79	nStock	10.72	Indust Hor	5.20
Grth Eqty	12.30	ynDynPrec Met	1.52	yGrowth	14.03	nWorld Gwth	14.12	Indust Inc	10.08
HiTech	14.41	ynMgd P'folio	6.92	ynMMF (5.59)	10.00	**Sceptre Funds**		Indust Pens	6.95
Japan	5.39	ynSav'gs (7.25)	10.00	**Montreal Trust Gr.**		ynBalanced	12.06	Mack Eq	2.96
nMMF 7.69	10.00	**Eaton Group**		ynDividend	10.06	ynCap Protect	10.76	Mack Mtge	1.23
Optn Eqity	4.49	Viking Cdn	17.60	ynEquity	31.00	ynEquity	13.04	yMar Equity	6.22
Pfd Inc	10.28	Viking Com	15.12	ynIncome	8.42	ynInt'l	13.22	yMarlboro	9.63
Special	5.43	Viking Div	7.96	ynInternatl	32.41	**Scotia Funds**		**Md Mgmt Fd**	
Advantage	12.13	Viking Grth	19.33	ynMtge	10.04	Income	9.82	ynCMAIF	28.62
TOUT CANADIEN		Viking Inc	4.13	**Morgan Trust**		Stock Bond	10.26	ynMD Grth	18.75
Compound	17.89	Viking Int	19.87	yDividend	6.02	**Sentinel**		ynPerpetl Gr.	11.65
Dividend	13.99	V MMF 7.69	10.00	yGrowth	13.45	Cda Bond	9.54	ynPerp G. II	9.72
Natural Res	7.07	**E-P Mon**	8.14 1.00	yIncome	11.49	Cda Equity	12.31	**nNatrusco**	9.09
Revenue Gth	3.62	**nFirst CdnM**	11.32	yResource	8.97	yGlobal	11.22	**NW Group**	
Univest	7.48	**First City Funds**		yWorldwide	16.90	nMMF (7.56)	10.00	yCanadian	11.02
Allied Captl Mgmt.		Growth	5.69	**yMult. Opp. Fd.**	3.81	**ySterling Mtge**	5.14	yEquity	15.07
ynCanadian	6.33	Income	4.84	**Mutual Group**		**yTD GrnL Mtge**	10.46	**NW Trust Eq**	22.13
ynDividend	4.97	yReal	5.72	Amerifund	13.19	**Templeton Grp**		**Pacific Group**	
ynIncome	5.54	**Fonds SNF**		Diversifd 25	12.69	Temp Gr Cdn	20.69	Growth	8.37
ynInternt'l Cdn	8.00	yQuebecoise	10.79	Diversifd 40	13.82	Temp Gr USF	15.69	Ret Bal.	5.30
ynInternt'l U.S.	6.05	yEquilibree	11.35	Diversifd 55	14.26	Temp Cdn	6.86	US Growth	5.73
ynMMF (7.19)	5.00	**Future Fund Shares**		Dividend	10.29	**Trimark Group**		**PHN Group**	
A.M.D		nFood Fund	7.05	Equifund	15.94	Trimark	14.33	Bond	8.99
Am Bl Chip	12.31	nGolden Fund	8.94	nMMF (7.14)	1.00	Trimark Cdn	12.82	Canadian	21.76
CD Bl Chip	12.66	nLife Fund	6.63	**MYW Inv Funds**		Interest 7.70	10.00	Div Inc	15.26
Dividend	9.91	nSilver Fund	6.07	yCdn Growth	10.96	**Trust General**		Fund	31.13
Fix Inc.	9.92	nTechno Fund	5.23	yCdn Balanc	10.43	ynAction Con	28.36	Pooled	50.40
MMF 7.65	10.00	nValue Fund	6.53	yN Am Grth	10.31	ynAction Am	17.59	RRSP	61.92
US MMF 6.11	1.00	**Galcor Group**		**yNoram Conv**	13.48	ynEquilibre	10.00	Vintage Fd	13.73
Resc Can.	14.09	yMortgage	10.07	**yOne DecisnFd**	11.90	ynHypo	10.76	MMF 7.60	10.00
nASSOC INV	7.71	yRealty Gwth	12.14	**Ont. Teachers Gr.**		ynMor. Mon.	10.00	**PMF Mgt. Ltd.**	
Bolton Trembiay		**Global Strategy**		xdynAgresiv	13.25	ynOblig	9.68	nPension	7.72
Cda Cum	17.58	Corp Shares	20.08	xdynBalanc	11.59	**20-20 Group Fin**		nXanadu Fd	6.60
Intern'tl	8.90	Fund Units	18.62	xdynDiversi	13.03	yCdn ConvDeb	10.08	**Pret et Revenu Gr**	
yMny Fd 7.64	1.00	Amercas Cdn	11.46	ynFixVal 7.50	10.00	yCdn ConvPfd	11.02	yAmerican	32.89
Pfd. Income	11.07	Europe Cdn	10.84	ynMtge	11.47	ySunset	13.16	yCanadian	12.29
Pfd. Rscs	14.54	Fr Est Cdn	11.41	**yOptimi Cdn**	7.81	**yUnivAve Gth**	15.12	yFonds H	5.24
Taurus	6.24	**Guaranty Trust Gr**		**Pagebrook RF**	9.50	**Waltaine Funds**		yRetraite	21.13
Calvin Bullock		ynInv Equity	6.95	**Principal Group**		ynBalanced	10.87	**Sagit Group**	
yCIF	8.24	ynInv Income	4.71	yBond	3.16	nPfd. Inc	9.59	yCam. Gth	8.26
American	9.72	ynMortgage	10.48	yCdn Mutl	7.17	nConv. Ped.	10.31	yCam. Res.	3.61
Dividend	10.60	yProp Fnd	92.10	yCollective	20.86	**Walwyn Group**		yCam. Bal.	6.41
yGrowth	2.76	**Guardian Group**		yEquity	7.66	nBond	10.13	yTns. Can. Eq.	8.13
Income	7.80	yCanada	7.23	yGrowth	9.11	nCdn Equity	12.24	yTrans B	88.31
Canada Trust		yEnterprise	1.49	ySpeci.	8.12	nInternti US	9.36	yTrans C	15.41
ynCTNAF	31.99	yGrth Fund	21.59	yVenture	12.60	nInternti Cd	12.37	**ySynchrovest**	8.04
ynEquity	63.47	yNorth Amer	6.30	yWorld Inc	10.30	nMMF	10.00	**Timvest Funds**	
ynIncome	9.67	yPfd. Div.(7.70)	9.63	**Prudential Group**		nPreferred	10.85	American	6.07
CGF Group		S Mny (7.63)	10.04	Dividend	5.32	nOption	10.19	Bond	10.15
Internatn'l	10.05	yStrat Inc	10.10	Growth	10.67	nVenture	12.95	Diversfd	5.81
Fund 4000	7.17	World Eqty	4.94	Income	5.18	**NON-MEMBRES**		Growth	10.24
Venture Fnd	4.70	**Gdn AmerSec USF**		nMMF 7.69	10.00	ynAltamira	6.24	Income	10.64
Chou Assoc Mgt		Cash (6.20)	9.78	**yPtnm Hlth Sci**	16.67	ynC-Anaes	11.89	MMF 6.63	10.00
Associates	27.60	yElectronic	10.85	**Rabin Budden Gr.**		**Can Nat Res**	6.85	**yTradex**	9.04
RRSP	11.63	yFully Mgd	10.13	ynCapital Fd	8.47	**Capital Gwth**	10.46	**United Group**	
Confed Group		yLifestyle	10.88	ynIncome Fd	5.83	**nCapstone**	7.22	Accum	12.19
Dolph Eqty	10.26	**HUME GR.**		**Realgrowth Fds**		**Co-op Trust Group**		Accum R.	12.08
yDolph Mtge	5.09	ynHume Fund	14.02	yActive Inc.	9.86	ynGrowth	15.48	American	7.49
CT Invest Counsel		ynHume RRSP	13.93	yA.Trend (US)	7.16	ynIncome	9.47	Mortgage	5.15
Everest Bn	10.07	**Investors Group**		yCdn Equity	18.45	**CSA MGMT Gr.**		Security	4.42
Ev Spec Eq	14.09	yBond	4.27	**yRen Can B+B**	5.02	Goldfund	7.66	Venture	11.50
nE-S Trm 7.94	10.03	yCdn Equity	7.09	**Royal Trust Gr.**		Goldtrust	9.28	Venture Ret	14.53
Cundill Group		yDividend	9.38	ynAmerican	25.03	**Disc RRSP**	88.06	**Universal Group**	
Security	16.03	yGlobal	6.18	ynBond	9.15	**Dixon, Krog Gr.**		yAmerican	11.55
Value	14.20	yGrowth	11.04	ynCanadian	37.61	D K Ent.	18.56	Equity	12.02
Desjardins Group		yIntern'tl	15.40	ynEnergy	9.10	D K Amn	24.58	Global	6.09
ynActions	20.01	yJapan	14.56	yGovt Bond In	9.02	Heritage	5.00	yIncome	5.06
ynHypo	4.41	yMMF (7.00)	1.00	ynJapanese	22.34	**yDomequity**	12.61	Japan	11.85
ynIntern'tl	21.59	yMtge	5.01	ynMortgage	10.51	**yEthical Gwth**	5.75	yResource	8.38
		yMutual	9.49	ynPreferred	10.02	**Fiscon Fd**	10.14	**Westrn Grth**	4.38

Champignons à Joliette

MONTREAL (PC) — La compagnie Rampage a complété les négociations en vue de l'acquisition, dans la région de Joliette, d'un terrain sur lequel sera érigé un centre de production de champignons.

La transaction concernant ce site de 35 acres sera complétée le 10 août.

Un bâtiment de 35,000 pieds carrés doit y être construit.

La compagnie changera par ailleurs le nom de l'entreprise lors d'une réunion générale qui se tiendra le 31 juillet.

Les actionnaires auront alors à approuver le nom d'Orchid Mushroom Enterprises.

Les ventes d'autos ont chuté en juillet

DETROIT (AFP) — Les ventes sur le marché américain de voitures particulières construites aux Etats-Unis ont reculé de 12.4% dans les dix premiers jours de juillet, d'après les chiffres fournis par les constructeurs.

Quelque 165,910 voitures ont été vendues du 1er au 10 juillet, contre 189,474 un an plus tôt à la même période. Ces chiffres correspondent à un rythme annuel de vente de 7.4 millions de voitures, après 8.2 millions en 1986.

Des trois géants de l'automobile aux Etats-Unis, seul Ford a réussi améliorer sa position. Le deuxième constructeur américain a vendu 50,255 voitures, une hausse de 0.8%, et porté sa part de marché à 30.3%

Les ventes de General Motors, 80,986 voitures, ont reculé de 22.1% et sa part du marché américain s'est contractée à 48.8%

Chrysler, numéro trois, a subi une chute de 27.8% avec 21,340 voitures vendues. Sa part de marché est tombée à 12.9%i

Les groupes trois firmes japonaises qui construisent aux Etats-Unis ont poursuivi leur percée: 9,401 voitures vendues pour Honda (plus 235%), 1,659 pour Nissan et 605 pour Toyota.

AMC, que doit prochainement reprendre Chrysler, a accusé une chute de 50% de ses ventes, tombées à 650 voitures. La filiale de Renault a arrêté le mois dernier la production de son dernier modèle, l'Alliance, version américanisée de la R9 Renault. Les ventes de Jeep ont en revanche augmenté de 10% (4,400 voitures).

Enfin, Volkswagen a reculé de 51.6% et vendu 899 voitures.

• Hull-Ouest

Le centre administratif attendrait jusqu'en 88

HULL-OUEST — La municipalité de Hull-Ouest pourrait devoir attendre jusqu'à l'été 1988 pour aménager dans son nouveau centre administratif.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

Selon le directeur général Gilles Dupont, le rejet, par le conseil, des trois offres reçues pour la construction de l'immeuble de 4,000 pieds carrés a pour effet de déclencher depuis le début tout le processus d'appel d'offres en commençant par la modification des plans. Car, précise-t-il, on ne peut demander de nouvelles soumissions en vertu des mêmes plans.

Ainsi, le nouvel hôtel de ville ne sera pas prêt pour occupation en décembre, tel que prévu.

Et, considérant que la municipalité devra se soumettre à son règlement voulant que l'on ne puisse aménager de fosse septique entre les 15 novembre et 15 avril, il y a fort à parier que le chantier doive être reporté au printemps, allègue M. Dupont.

L'échéancier original prévoyait l'ouverture du chantier pour le premier octobre.

D'un coût estimé à $750,000, le centre administratif projeté sera érigé à l'angle du chemin Scott et de l'autoroute A-5 sur un terrain de 10 acres que la CCN a cédé à la municipalité. En échange, la municipalité a cédé à la CCN un ensemble de routes abandonnées dont elle était propriétaire dans le parc de la Gatineau.

Présentement, les fonctionnaires municipaux logent dans le viel hôtel de ville de Old Chelsea, un immeuble si petit que M. Dupont s'y réfère comme étant "une boite à allumettes". L'ajout d'un employé ces dernières semaine a engendré un réaménagement des espaces de sorte qu'il n'y a plus de salle de conseil.

Les pluies de mardi ont débarrassé Montréal de la plupart de ses rats

MONTREAL (PC) — Les Montréalais passeront un été sans avoir à se soucier des rats. C'est là l'un des rares bons côtés des pluies diluviennes et des inondations qui ont frappé Montréal mardi.

"Une très forte pluie, il n'y a rien de mieux pour laver un égout. Et en même temps, ça nettoie les rats et leur nourriture. C'est bien le seul effet bénéfique de tout ça", estime le directeur-adjoint des travaux publics de la Ville de Montréal, M. Michel Lazure.

Quant à M. Marc Gagné, surintendant à la dératisation à la Ville de Montréal, il affirme que la vitesse d'écoulement des eaux lors d'inondations comme celles de mardi a nécessairement eu pour effet de causer un grand nombre de noyades chez les habitants de nos égouts.

Et on retrouve les cadavres aux divers points de déversement des égouts dans le fleuve et à la station d'épuration des eaux de la Communauté urbaine de Montréal, affirme le directeur de l'assainissement des eaux de la CUM, M. Gérard Perreault.

"Quand l'égout est plein, comme c'était le cas mardi, les rats ne peuvent se réfugier nulle part et ils se noient, et il faut envoyer des équipes ramasser les cadavres aux points de déversement pour éviter les mauvaises odeurs", affirme M. Perreault.

Les rats sont d'excellents nageurs, même s'ils détestent l'eau, affirme M. Gagné, mais il est évident qu'il ne peuvent résister aux éléments lorsque les égouts ne peuvent absorber toute l'eau comme ce fut le cas mardi. Ainsi, même s'il est impossible de savoir la proportion exacte, il est évident qu'une bonne partie des rats de Montréal sont morts noyés.

Cela est tout particulièrement vrai des portées récentes, mais cela n'aura pas d'effet majeur à long terme puisque la période de gestation du rat est très courte.

M. Gagné soutient qu'il est impossible de savoir combien de rongeurs ont pu se noyer, tout comme il est impossible de savoir combien de rats habitent les égouts de Montréal: "Nous avons coutume de dire qu'il y a autant de rats qu'il y a de citoyens, mais cette estimation n'est aucunement scientifique et je ne connais personne qui ait fait une estimation qui ait quelque valeur."

D'autre part, la pression inhabituelle dans les conduites d'égouts, mardi, aura également réduit considérablement les sédiments dont se nourrissent les rats, ce qui fait que les survivants vont s'autodétruire, ce qui réduira encore plus la population, affirme M. Gagné.

Pas de crainte

Mais il ne faut pas craindre que les rats affamés tentent de s'aventurer hors du système d'égout, affirme M. Lazure: "Chaque puisard est muni d'un piège, Nous appelons ça une cloche, qui les empêche de sortir. Dans ce domaine, les égouts sont tout à fait étanches."

Mais certains rats pourraient tout de même avoir trouvé le moyen de s'échapper du système d'égouts à la faveur du refoulement des eaux de mardi dernier pour se retrouver dans certaines conduites d'égoûts privées, comme cela arrive parfois dans des situations semblables, estime M. Gagné. Les résidents de Montréal devaient alors apeler les services de dératisation de la Ville.

Chose certaine, la population de rats est sous contrôle à Monrtréal, soutiennent les fonctionnaires municipaux. Et les inondations des derniers jours ne feront qu'améliorer la situation: "Nous allons passer un été sans beaucoup de problèmes de rats, ça c'est certain."

Les récoltes ont subi peu de dommages résultant des pluies

MONTREAL (PC) — Si les citadins ont écopé leur sous-sol depuis la tempête de mardi dernier, les agriculteurs, eux, ont été relativement épargnés.

Curieusement, Dame Nature a protégé les récoltes un peu partout en province, à quelques exceptions près.

par Lia Lévesque

Les dommages qui ont été enregistrés jusqu'à présent à la Régie des assurances agricoles, à Lévis, sont mineurs, expliquait en entretien téléphonique avec la Presse Canadienne M. Paul-Eugène Cantin, directeur des opérations régionales pour la régie.

Selon M. Cantin, le taux de réclamations jusqu'à présent est sensiblement le même que par les années passées.

Ce sont surtout les vents et la pluie qui ont quelque peu endommagé le maïs et les céréales. Mais, explique-t-il, comme le maïs était déjà très avancé en degré de maturité, le vent et la pluie n'ont eu pour effet que de "coucher les épis". Comme le beau temps est revenu, le maïs a pu tranquillement relever la tête.

Quant aux céréales, M. Cantin s'attend à ce qu'elles soient frappées d'une maturité inégale. "Tant qu'on n'aura pas fait le battage, elles seront maturées de façon inégale", certaines parties ayant été exposées aux intempéries, d'autres pas.

Tout comme dans le cas des villes, c'est la région du Grand Montréal qui a été la plus affectée au niveau des exploitations agricoles. La région de L'Assomption a été particulièrement touchée par le vent. D'autres régions ont aussi été affectées de façon moindre par la tempête, notamment Lachute, Maskinongé, Iberville, Châteauguay, Saint-Hyacinthe, Richelieu, Verchères et Bagot. Mais tous ces dommages "ne sont pas sérieux", précise M. Cantin.

En tout et partout, les dégâts totaliseraient quelques dizaines ou centaines de milliers de dollars, évalue sommairement le représentant de la Régie des assurances-agricoles.

Pas d'augmentation de prix

Les consommateurs pourront au moins se consoler sur un point: il n'est nullement question d'augmentation de prix des produits agricoles à cause de la tempête de pluie de mardi.

Cette année, "ce seront les pommes qui seront à surveiller", prévient le porte-parole, parce qu'elles ont souffert du gel tardif du printemps.

Les fraises et les framboises ont aussi été copieusement aspergées de pluie pendant la cueillette, ce qui a entraîné une récolte moins bonne que celle qui s'annonçait initialement, a ajouté M. Cantin.

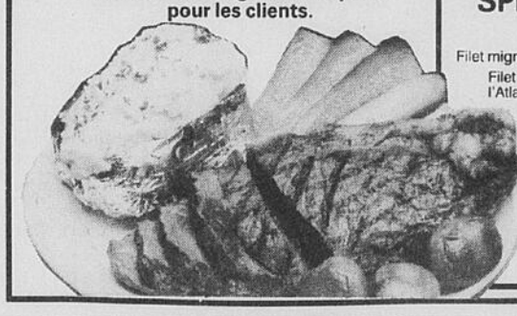
AL'S STEAK HOUSE

VENEZ SAVOURER DES BIFTECKS ET FRUITS DE MER SUPERBES

CENTRE-VILLE
327, rue Elgin
233-7111

BELL'S CORNERS
828-8349

Stationnement gratuit sur place pour les clients.



SPÉCIAUX DU MIDI

Filet mignon du midi $6.95
Poitrine de poulet désossé $6.50
Filet de sole de l'Atlantique $6.50
Sole au citron $8.95
Poitrine de poulet avec sauce au mais au piment vert $7.50

Tous ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains.

SPÉCIAUX DU SOIR

Filet mignon 6 on. $8.95
Filet de sole de l'Atlantique $14.95
Surlonge New York 12 on. $11.95
Filet mignon 8 on. $11.95
Bifteck de premières côtes 12 on. $11.95

Ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains

LES BARS

La comédie de **Jean Barbeau** qui a chatouillé tout le Québec!

du théâtre d'été corsé et intelligent!

une soirée fertile en rires et en émotions!

771-6669

le Théâtre de l'île, Hull

du mardi au samedi

VISAGE

Club de rencontre Bar et danse pour gens seuls

Jeudi, vendredi, samedi 20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h.

MOTEL CONCORDE
333 ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

Savez-vous ce qu'est un Fajita?

A Un appareil photo japonais.

B Une banane cultivée en Amérique du Sud.

C De délicieuses languettes de bifteck marinées dans l'huile d'olive et le jus de limette, grillées sur charbon de bois et servies fumantes à votre table accompagnées d'oignons, piments vers, sauce guacomole, crème sure et tortillas à la farine.

Si vous avez répondu C, venez chez nous essayer le meilleur Fajita en ville!

Rosa's Cantina
The Original

Nous sommes les premiers — et encore les MEILLEURS!

Pavillon du Lac Dow
Promenade Reine Élizabeth
234-8156

La plus grosse orchidée en fleur au monde à Ottawa.

Vous pouvez l'admirer à la croisée de Innes et Cyrville. Orchidée rouge de Frances Pocock James fait partie de la série Toiles de fond pour une ville, une exposition de panneaux artistiques présentée par ManuVie.

Sept artistes canadiens ont eu pour mission de peindre des tableaux gigantesques, format panneau-réclame, qui décoreront 9 villes à travers le pays.

En plus de Orchidée rouge, vous verrez Autoportrait et amis de Lynn Donoghue à l'intersection de l'autoroute 17 et de la route 57, Deux courbes en fête de Gathie Falk au coin des rues Bank et Billings Bridge (le 27 juillet), Maquereau sur le quai de Mary Pratt à l'angle des rues Bank et Queensdale (le 6 juillet), et Transformation d'un thème de Jack Shadbolt à la croisée de Innes et Cyrville.

La vision du monde de ces artistes, qui souvent transforme la réalité des choses, vous est présentée par ManuVie. L'institution financière qui voit loin.

ManuVie
La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers
1887·1987

Les danseurs et danseuses de la troupe folklorique De Krebels, de Belgique, sont venus se dégourdir les jambes à la terrasse de la Maison du Citoyen, hier midi. La troupe faisait partie des groupes invités au Festival international de folklore de Drummondville, qui a pris fin la semaine dernière.
(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

L'Outaouais québécois
un projet de vie
Kealey Holdings inc.

• Aux hôpitaux de Hull et Gatineau

Les premiers résidents arriveront incessamment

HULL — Le statut d'hôpital universitaire pour Hull et Gatineau rehaussera le niveau de médecine dans la région et facilitera grandement le recrutement des spécialistes, selon Gilles Lefebvre, directeur général du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

par André Archambault
du bureau de Hull

Ce projet, qui était en voie d'élaboration depuis plus d'un an, est maintenant devenu réalité alors qu'un premier résident sera accueilli bientôt à l'hôpital de Hull.

Une approbation de principe est survenue entre le Collège des médecins, l'Association des gouverneurs de l'université MgGill et le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais qui permettra au ministère de débloquer des fonds de $250,000 pour sa mise sur pied.

Il s'agit d'un projet conjoint entre les hôpitaux régionaux de Hull et de Gatineau. Ils accueilleront graduellement une douzaine de résidents en médecine familiale au cours des deux prochaines années.

"C'est le temps que ça prendra pour rôder le système. Une fois opérationnel, ça va exiger l'aménagement d'espaces physiques appropriés", de dire M. Lefebvre.

Les résidents seront sous la supervision de médecins de chacun des deux centres hospitaliers, lesquels seront aggrégés par l'université McGill de Montréal.

Les résidents, qui partageront leur temps entre Hull et Gatineau, sont des médecins diplômés qui feront divers stages durant leur séjour: à l'urgence, dans des bureaux de médecins, dans des spécialités telle la cardiologie où l'hôpital de Hull a déjà une solide réputation, au département de santé communautaire etc.

"Le statut universitaire va améliorer à long terme l'image des deux hôpitaux", de dire M. Lefebvre. "Ce sera un incitatif pour le personnel médical et administratif de se tenir à la page."

Un des premiers effets concrets de la nouvelle entente a incité l'hôpital de Hull à relier sa bibliothèque par réseau informatique à la centrale de McGill.

L'intérêt public commande la détention de Duchesne

HULL — A l'issue d'une deuxième enquête sur remise en liberté provisoire en seulement trois jours, Raymond Duchesne, 34 ans de Gatineau, a vu le juge Jules Barrière lui retirer la liberté provisoire que lui avait accordée mardi le juge Bernard Dagenais également de la Cour provinciale.

"Tout ce que je voudrais c'est qu'en fin de semaine les gens qui ont des autos chez eux soient en paix", a précisé le juge Barrière qui a estimé que pour l'intérêt public il était préférable d'ordonner la détention de M. Duchesne jusqu'à la fin des procédures judiciaires intentées contre lui.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Rappelons que l'homme de 34 ans a été arrêté le 8 juillet dernier à la suite de la mise à jour d'un important réseau de vols d'automobiles dont les activités, semble-t-il, débordaient le cadre régional puisque les policiers enqêtèrent sur des véhicules volés et revendus tant au Québec qu'en Ontario.

A la suite d'une première enquête sur remise en liberté mardi dernier, Duchesne avait pu retrouver sa liberté mais pour 24 heures seulement puisque les policiers de Gatineau devaient procéder à nouveau à son arrestation en soirée mercredi alors qu'il se trouvait en possession d'un coffre d'outils volé.

Appelé à témoigner hier, l'enquêteur Richard Michaud de la Sûreté de Hull a indiqué au tribunal qu'une éventuelle remise en liberté de Duchesne pourrait compliquer l'enquête que mène les corps policiers de la région dans le cadre de ce vaste réseau.

Le policier a en effet dit craindre que le prévenu, s'il était remis en liberté, ne procède à la destruction de certaines preuves notamment à la disparition de voitures volées. "Nous savons que certains véhicules ont déjà disparues et qu'ils sont aujourd'hui réduits en petits cubes", a indiqué M. Michaud.

Selon ce dernier, l'enquête que mènent les policiers est extrêmement difficile puisqu'ils doivent vérifier de nombreuses transactions faites au bureau d'enregistrement. "Si je comprends bien, vous craignez que le prévenu fasse disparaître la preuve plus rapidement que vous ne la découvrez", a demandé le juge Barrière, ce à quoi a acquiescé M. Michaud qui précise que l'enquête porte sur une vingtaine de véhicules mais qu'il est à parier que le total ne s'arrêtera pas là.

Plus tôt dans la journée, l'enquêteur Robert Charbonneau de la police de Gatineau était venu expliquer les circonstances de la seconde arrestation de M. Duchesne dans un restaurant de Gatineau en soirée mercredi.

Selon le policier, M. Duchesne était dans un véhicule automobile portant une plaque de démonstrateur (plaque X) appartenant à Marc Danis, lui-même accusé de participation à ce présumé réseau. Lorsque les policiers sont revenus sur les lieux pour procéder à l'arrestation de M. Duchesne, la preuve démontre que la plaque avait disparu.

A l'intérieur du véhicule de M. Duchesne, les policiers devaient découvrir la présence d'un coffre d'outils rapportés volés.

A l'issue du refus du tribunal de remettre en liberté son client, Me Pierre Bourget a obtenu du tribunal que l'enquête de Raymond Duchesne ait lieu dans les huit jours, soit vendredi le 24 juillet.

Pendant ce temps, dans la salle tout à côté, le juge Bernard Dagenais a débuté l'audition de l'enquête préliminaire de Marc Danis lui aussi inculpé en rapport avec les activités de ce réseau.

Les policiers ont d'ailleurs déposé sept nouvelles accusations contre Danis qui a vu le tribunal lui refuser toute remise en liberté provisoire.

Une ordonnance de non publication nous empêche de divulguer la nature de la preuve ainsi que la teneur des témoignages entendus par le juge Dagenais.

Fernand Girard et Marcel Vallée s'accordaient une journée de répis, hier, après avoir accompli le trajet Québec-Hull sur leurs bicyclettes. Ils occuperont la fin de semaine à rouler sur les sentiers récréatifs de la région avant de rentrer par train, lundi, chez-eux à Jonquière.
(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Ils ont pédalé de Québec à Hull pour voir Légère

...mais ZUT!

HULL — Après tout, ce ne sont pas Michel Légère et ses compagnons ciclystes qui auront été les premiers à avoir l'idée du cyclo-tourisme entre Hull et Québec.

Deux Jonquièrois, qui ont commencé à se préparer voilà bien un an, sont arrivés à Hull jeudi après avoir fait à bicyclette les 475 kilomètres séparant la Vieille capitale de la métropole de l'Outaouais.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

Fernand Girard, 50 ans sonnés, un mouleur dans une fonderie, et Marcel Vallée, 53 ans, superviseur à la réception pour une grande chaîne d'alimentation, passeront la fin de semaine à faire de la bicyclette sur les pistes de la région qu'ils connaissent de réputation avant de rentrer par train lundi pour retrouver leurs épouses qui occupent leurs vacances différemment à la maison.

Hier, le duo a fait l'objet d'une rencontre avec la conseillère Denise Gagné (représentant le maire Michel Légère) à la Maison du citoyen marquée par un échange de cadeaux.

Au cours d'une rencontre avec la presse, les visiteurs ont dit regretter que leur voyage ne coïncide pas avec le Festival international de la bicyclette. Mais, depuis le temps qu'ils le préparaient, ils devaient s'en tenir à leur projet.

S'ils sont aboutis à la Maison du citoyen c'est à cause du fils Girard.

Yves Girard, fils de Fernand, est un traducteur Hullois d'adoption. Quand il a entendu parler du projet du maire Légère de faire Hull-Québec à bicyclette en début de juin pour promouvoir le Festival ainsi que la construction d'une piste de cyclo-tourisme interrégionale, il a cherché à organiser une rencontre entre le groupe hullois et le duo Girard-Vallée qui devait faire le trajet en sens inverse. Mais les dates ne coïncidaient pas. M. Légère a donc invité les Jonquièrois à venir le rencontrer à leur arrivée. Là encore, ZUT!

M. Légère se trouvait à Edmonton, hier, où il assistait à l'attribution du nom de Hull à l'une des rues de cette ville soeur.

Bon voyage

C'est pour la pure satisfaction que les cyclo-touristes Girard et Vallée effectuent un voyage pendant leurs vacances d'été depuis trois ans.

Celui-ci s'est déroulé sans anichoche. Même pas une crevaison, rapportent-ils. Et c'est fort bien ainsi considérant qu'ils voyagent sans équipe de soutien.

Côté hébergement, le duo est d'avis que, sur le tronçon Québec-Montréal, il est relativement difficile de trouver des terrains de camping. Ce ne serait pas le cas entre Montréal et Hull.

Pour ce qui est de la température, les deux hommes disent n'avoir goûté à la pluie qu'une fois rendu à Montébello, mardi, journée où l'abondante pluie a causé d'importantes inondations dans Montréal. Les autres jours furent plein chaud et très humides. Heureusement, ajoute-t-ils, qu'ils ont presque toujours dû confronter le vent, un élément rafraichissant même s'il exige plus d'effort.

Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal

BÉLEC BÉLANGER ASSOCIÉS AVOCATS
Ronald Bélec
Jacques Bélanger
Laurent Taschereau
Marc Boulay
Richard D'Auray
Pierre De Bané, avocat conseil
30, rue Dumas
Hull, Québec
771-6688

HAMON, DUFOUR, ISABELLE AVOCATS
768, boul. St-Joseph, suite 200
Hull, Québec J8Y 4B8
Tél.: (819) 778-1870
François Hamon
Pierre Isabelle
Richard-M. LeBlanc
Murielle Brazeau
Pierre Dufour
Michel Isabelle
Carole Théberge
AVOCAT-CONSEIL
Claude Boulanger

BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Suite 400, Hull, Québec J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Marcel Beaudry, C.R., Q.C.
Louis Bertrand
Monique Bourgon
Pierre Dallaire
Mona Rivest-Beaudry
Johanne Trudel
Pierre Bienvenue
Michel Beaudry
Paul Bertrand
Pierre McMartin
Robert-W. Waddell
Joseph Chami
Marc Lapointe
AVOCATS-CONSEILS
Jacques Bertrand, C.R., Q.C.
Philip F. Foran, C.R., Q.C.

BÉLEC, LETELLIER AVOCATS
Édifice Richelieu, 975, boul. St-Joseph
suite 227, Hull, Québec J8Z 1W8
Tél.: (819) 778-7293
Carré Palardeau
385, boul. Gréber, suite 105,
Gatineau, Québec J8T 5R3
Tél.: 819) 243-7293
Yves Letellier
Jacques Tessier
Nicole Gibeault
Gérard Normand
Françoise Boivin
Michel Bélec
Raymond Bélec
David Robinson
Denis Joanis
Johanne Froment
Nério De Candido

BOUCHER & GODBOUT AVOCATS
430, boul. de l'Hôpital
suite 310
Gatineau, Québec
J8V 1T7
568-0041

JEAN-CHARLES DESJARDINS AVOCAT
241, rue Papineau
(près Notre-Dame)
Hull (Québec) J8X 1W7
(819) 778-6105
Me Desjardins acceptera des mandats de l'Aide juridique

ça se passe chez nous

Eglise St-Richard

Le dimanche 26 juillet, après la messe de 11 h 30, une assemblée des paroissiens aura lieu au cours de laquelle sera soumise la proposition de confier à une entreprise hulloise le contrat de $320,000 pour la construction du futur Centre liturgique St-Richard.

Eugène Turcotte, président du conseil de fabrique, a déclaré hier que le contrat pourrait être signé à la fin du mois. "Le temple devrait être prêt pour Noël", a-t-il dit.

Présentement, les fidèles de St-Richard assistent à la messe du dimanche dans un local d'un centre commercial.

Plage douteuse

La plage du lac Leamy présente actuellement "une forte probalilité de pollution".

C'est la mise en garde que servait hier Environnement-Québec en expliquant que l'analyse d'un échantillon prélevé le 13 juillet démontre "un taux de contamination bactériologique suffisamment élevé pour classer cette plage dans la catégorie 'D'." Les eaux en sont donc douteuses.

Un échantillonnage prioritaire devait être pris hier. Les résultats de l'analyse devraient être connus la semaine prochaine.

Pour l'instant, la fermeture de la plage du lac Leamy n'est pas envisagée mais Environnement-Québec recommande d'éviter de s'y baigner.

Pour ce qui est des autres plages inscrites au programme de contrôle des sites de baignade, leur qualité demeure acceptable pour le moment, selon le ministère.

Quarantième anniversaire

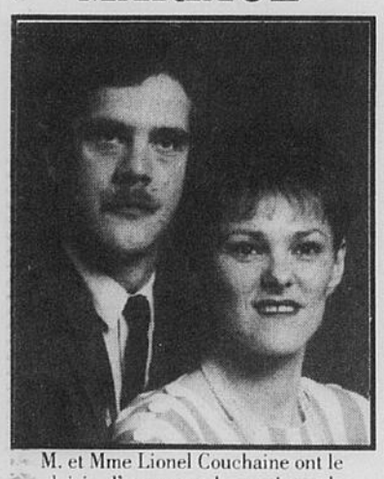
La population est invitée à participer, mardi, à la Maison du citoyen, à une cérémonie marquant le 40e anniversaire de la Loi sur la citoyenneté canadienne.

A cette occasion, 40 immigrants de tous les coins de la région seront reçus "citoyens canadiens".

C'est le bureau du directeur général des élections qui organise un peu partout au pays des cérémonies pour marquer l'anniversaire.

Interrogé pour savoir le rapport qu'il fallait trouver entre l'anniversaire et le mandat donné au directeur des élections de le souligner, Richard Rochefort, un agent de presse au bureau de M. Jean-Marc Hamel, a dit que le droit de vote est le dernier parmi tous qu'obtiennent les immigrants. Il symbolise donc la pleine et entière citoyenneté canadienne.

MARIAGE



M. et Mme Lionel Couchaine ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille Hélène et Marc Lapalme, fils de M. et Mme Gérard Lapalme qui aura lieu le 18 juillet 1987. Une soirée dansante aura lieu à 20h à la salle Chevalies de Colomb, 333, boul. Gréber, Pte-Gatineau.

• Sentier récréatif à Aylmer

Il manque l'accord du Conseil du Trésor

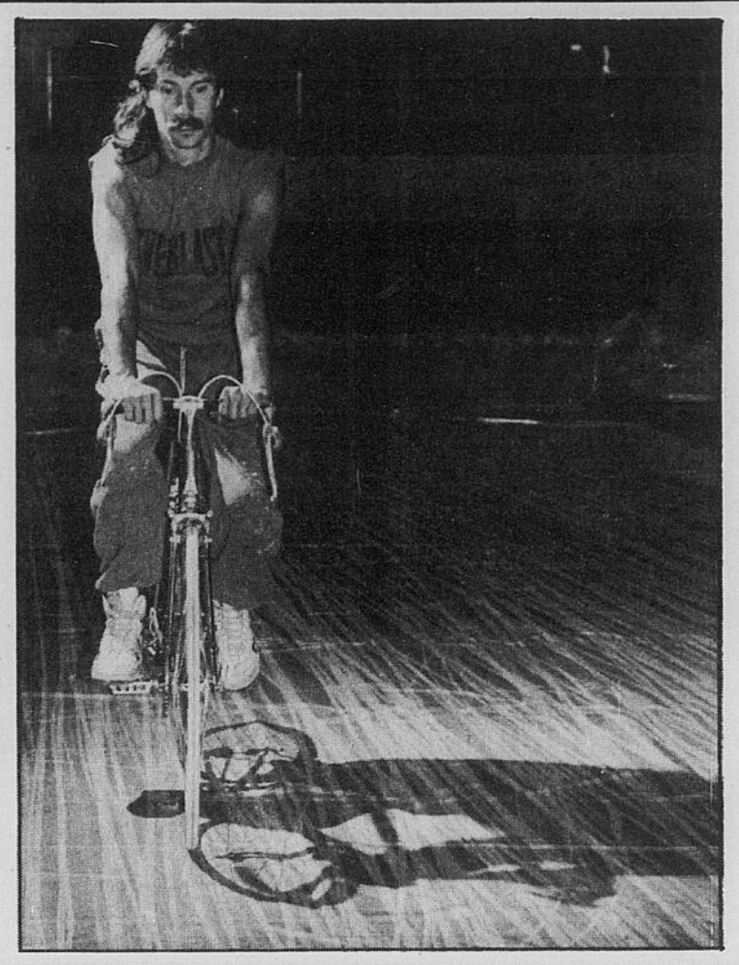
AYLMER — Le Conseil du Trésor devrait incessamment permettre à la CCN d'octroyer à l'entreprise de construction Deschênes le contrat d'aménagement du sentier récréatif devant relier la piste cyclable de la ville d'Aylmer aux abords du pont Champlain.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

Selon le relationniste Jean Valin, le conseil d'administration de la CCN avait décidé d'octroyer le contrat de $283,660 à la Deschênes lors d'un vote pris il y a quelques semaines par conférence téléphonique. Cette démarche avait pour but d'accélérer la procédure. Mais, en date d'hier, le Conseil du Trésor n'avait pas encore administré le dossier qui lui avait été présenté.

Le sentier en cause s'abouchera à la piste de la ville d'Aylmer près des rapides Deschênes et empruntera un parcours sinueux, en partie dans le boisé naturel, jusqu'au pont Champlain ce qui permettra aux cyclistes d'Aylmer d'accéder au réseau de sentiers récréatifs ontarien couvrant quelque 75 kilomètres. Le tronçon allant du pont Champlain au parc Brébeuf, dans le secteur Val-Tétreau, n'est pas encore sur les planches à dessein. Il sera éventuellement construit et, alors, ajoutera aux accès au réseau des pistes du territoire de Hull et, notamment, au sentier long de 25 kilomètres ceinturant la ville.

Au début de l'année, la CCN avait fixé le mois d'août pour la mise en service du tronçon pont Champlain-rapides Deschênes. Dépendamment de la célérité avec laquelle agira le Conseil du Trésor, cette échéance pourrait être révisée. Mais, selon M. Valin, le budget prévu pour cet ouvrage doit être dépensé cette année, sans quoi tout le dossier devra être repris depuis son début.



Le muraliste Daniel Riel travaille 12 heures par jour de ces temps-ci pour achever l'immense toile qu'il peint et qui ornera pendant le Festival international de la bicyclette de Hull le mur nord-est de l'édifice Tessier (ancien hôtel Duvernay), à l'angle de la Promenade du Portage et de la rue Hôtel-de-ville. Riel, qui a participé à la réalisation de diverses murales, a troqué le pinceau contre le fusil à peinturer et le rouleau contre le vélo. Installé dans l'aréna Cholette, il en était encore hier, lors du passage du DROIT, à peindre le fond de scène comprenant un ciel, de la verdure et, comme on le voit ci-haut, les traces de roues de bicyclettes dans la partie inférieure où une bannière identifiera le Festival international. Le fond fait il restera à peindre le sujet principal, un cycliste qui occupera 40 pieds sur 40 laissant une marge de cinq pieds tout autour de la toile. Riel et le promoteur du projet de $25,000 Rhëal Archambault se préparent depuis un an à peindre l'oeuvre pour le compte de la corporation du Festival. La toile de calibre 18 onces à la verge carrée sera montée sur un cadre ajustable puis accroché au mur les 26 et 27 juillet. A la fin du Festival elle sera remisée jusqu'à ce qu'on en détermine une vocation permanente. Le muraliste est assisté dans sa démarche par Hubert Massé et Roger Hamel.

• Dans le nouvel hôtel de ville de Gatineau

Le coût des meubles ne dépassera pas $100,000

GATINEAU — La facture des meubles de la nouvelle mairie de Gatineau s'élèvera à un montant de l'ordre de $100,000.

par Germain Dion
reporter à Gatineau

Voilà ce qu'ont confirmé cette semaine au DROIT deux membres du conseil municipal de Gatineau, dont Jean-Paul Hébert, après avoir pris part à l'assemblée du comité général qui avait lieu lundi. A Gatineau, le comité général se réunit toujours à huis clos.

Selon M. Hébert, le montant ne sera pas plus élevé parce que la plupart de ces meubles seront faits "à Gatineau" par les ébénistes à l'emploi de la ville.

Gatineau fait, depuis quelques années, appel aux talents de ces mêmes employés pour la confection des meubles de l'actuel hôtel de ville du 280, boulevard Maloney, à l'intersection de la 1ère Avenue et près de la Plaza Gatineau.

D'autre part, le conseil sera invité à ratifier, lundi soir, la décision du comité général voulant qu'aucun de ces meubles ne soit déménagé dans l'édifice de la nouvelle mairie (en face du garage Demers), boulevard Maloney.

Si jamais l'on avait des surplus, ils seront plutôt envoyés pour en remplacer d'autres de moins bonne qualité au Centre administratif de la municipalité (183, rue Broadway), "où, je l'ai vu, la qualité de l'ameublement laisse bien à désirer", a déclaré le conseiller Claire Vaive également interrogée.

Par contre, Hubert Leroux, conseiller du secteur Du Barry, a soutenu que le prix des meubles de la nouvelle mairie s'élèvera à beaucoup plus que $200,000.

M. Leroux a toujours combattu, depuis octobre, la réforme administrative Doré, la création de 25 nouveaux postes de fonctionnaires et le déménagement de la mairie dans un immeuble plus grand qui en a été la conséquence. M. Leroux soutient toujours que Gatineau ne peut pas se payer "le luxe de ces dépenses".

Un citoyen, Gérard Tassé, avait déclaré à la précédente assemblée du conseil, le 6 juillet, que l'ameublement de la nouvelle mairie coûterait $770,000, chiffre aussitôt démenti et qualifié d'exagéré par le maire Gaétan Cousineau.

Mais le débat risque de reprendre à l'assemblée de lundi, que présidera le conseiller Jacques Vézina en l'absence du maire.

Au boulevard Maloney, près du boulevard de l'Hôpital, la construction de l'immeuble de la mairie sera en pause pour la deuxième semaine des vacances de la construction.

Mclean's est poursuivi pour photo "insidieuse"

MONTREAL (PC) — Un citoyen de Montréal a eu la surprise de sa vie en voyant, dans l'édition du 12 janvier dernier du magazine Maclean's, deux photos de lui.

L'homme y était vu dans un bar et la légende apparaissant sous l'illustration suggérait qu'il pouvait être porteur d'une maladie transmise sexuellement.

Aussi M. Bernard Charron a-t-il entrepris hier, en Cour supérieure, une poursuite de $75,000 contre le groupe Maclean Hunter Limitée, l'éditeur du magazine d'expression anglaise.

L'article choc portait "sur les pratiques sexuelles des années 1980" en regard des progrès effarants des maladies transmises sexuellement et du SIDA notamment.

M. Charron avait été photographié à son insu dans un bar du centre-ville de Montréal.

Sa photo apparaissait en page 1 du magazine, puis en page 31, où la légende lisait: "Un bar pour célibataires à Montréal; une épidémie de maladies transmises sexuellement et le message qu'une paratique imprudente de la sexualité peut se révéler mortelle."

M. Charron rappelle qu'il ne faisait rien de mal dans ce bar tout à fait régulier par ailleurs. Il souligne qu'il n'a jamais autorisé qu'on le photographie, encore moins qu'on publie les photos.

Il allègue en avoir subi un tort immense: sa vie familiale en fut fortement perturbée après que sa femme eut remarqué, dans son milieu de travail, l'article litigieux. Puis sa réputation en a pris un coup au travail, auprès de sa clientèle et de ses amis.

AVIS D'ÉLECTION
au Conseil d'administration du C.L.S.C. Vallée-de-la-Gatineau

Participez à l'élection d'un usager au Conseil d'administration du C.L.S.C. Vallée-de-la-Gatineau, établissement public au service de la population de la Vallée-de-la-Gatineau. Cette élection partielle aura lieu le mardi, 15 septembre 1987, de 17 heures à 21 heures, au siège social du C.L.S.C. Vallée-de-la Gatineau, à Low.

La date limite pour soumettre votre candidature est fixée au 31 août à 17 heures. Pour être candidat(e), il faut être âgé(e) de 18 ans et plus et avoir reçu des services du C.L.S.C. depuis moins de deux ans.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

Direction générale
C.L.S.C. Vallée-de-la-Gatineau
Case postale 63
Low (Québec)
J0X 2C0

Tél.: 422-3548

Conseil regional de la sante et des services sociaux de l'Outaouais

REPRISE D'EXAMEN
(Niveau secondaire)

POUR: Les élèves de 4e et 5e secondaire, ceux du CEGEP et les personnes du marché du travail demeurant sur le territoire de la Commission scolaire des Draveurs.

DATE: Du 4 au 7 août 1987

LIEU: Polyvalente Le Carrefour

INSCRIPTION: L'inscription est obligatoire. Du 20 au 28 juillet à la polyvalente Le Carrefour, entre 8h et 12h et entre 13h et 15h.

Les personnes désirant s'inscrire doivent présenter leur dernier relevé de notes du ministère de l'Éducation et acquitter les frais d'inscription (10$ par examen).

Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec Johanne Laurin à la polyvalente Le Carrefour, au numéro 568-9831, pendant la période d'inscription.

Le directeur général,
Jean-Guy Binet

Commission Scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec, J8P 1K3 — (819) 663-9221

DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES
SESSION D'AUTOMNE 1987

LISTE DES PROGRAMMES	Automne 1987 1er cycle	Automne 1987 2e et 3e cycles
Administration	▲ ■	
Animation	▲	
Andragogie (formateurs d'adultes)		△
Application pédagogique de l'ordinateur	▲	
Arts plastiques	▲ ■	
Communication	▲	
Comptabilité générale	▲	
Économique	▲	
Éducation	▲ ■	○ —
Éducation au préscolaire et enseignement au primaire	■	
Éducation de la prime enfance	▲	
Enseignement du français au primaire	▲	
Enseignement en administration	■	
Enseignement professionnel	▲ ■	
Expression française écrite	▲	
Gérontologie	▲	
Géronto-thanatologie		△
Gestion de projet		—
Informatique	■	
Informatique de gestion	▲ ■	
Management des services publics régionaux		△
Micro-informatique	▲	
Orthopédagogie	■	
Psycho éducation	■	
Relations industrielles	▲ ■	
Santé et sécurité au travail	▲	
Sciences comptables	▲ ■	
Sciences infirmières	■	
Sciences sociales	■	
Soins infirmiers cliniques	▲	
Technologie éducative		△
Traduction pratique	▲	
Travail social	▲ ■	

Programmes de premier cycle:
▲ Certificat de premier cycle
■ Baccalauréat
— Programme contingenté

Programmes de deuxième et de troisième cycles:
△ Diplôme de deuxième cycle
□ Maîtrise
○ Doctorat
— Programme contingenté

Certains programmes sont soumis à des dates limites d'admission.

Renseignez-vous dès maintenant au:
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Pavillon Jos.-Montferrand
170, rue de l'Hôtel-de-ville, pièce 8600
Case postale 1250, succursale B
Hull, Québec J8X 3X7

Téléphone: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
418-514-613) 1-800-567-9642

Université du Québec à Hull

87-88-008

Résultats

Les résultats de ces loteries sont communiqués aux médias d'information immédiatement après chacun des tirages.

Provincial

Tirage du 87-07-17

NUMÉROS	LOTS
1426122	500 000$
426122	50 000$
26122	1 000$
6122	100$
122	25$
22	10$

6/36

Tirage du 87-07-17

2-4-12-18-33-34

No. complémentaire: 22

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	237,587.00$
5/6+	4	10,559.50$
5/6	69	765.10$
4/6	3,594	54.30$

MISE-TÔT: 5-7-17-34

GAGNANTS	LOTS
311	160.70$

Ventes totales: 1,204,106.00$

PROCHAIN GROS LOT APPROX.: 478,000.00$

La Quotidienne

Semaine du 87-07-11

	3	4
SAMEDI	797	4821
LUNDI	738	0024
MARDI	339	5223
MERCREDI	928	2875
JEUDI	489	7203
VENDREDI	119	2178

La Mini

	NUMÉROS*	LOTS
Tirage du 87-07-17	568611	50 000$
	68611	5 000$
	8611	250$
	611	25$
	11	5$
	56861	1 000$
	5686	100$
	568	10$

INTER

Tirage du 87-07-17

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES		NOS NON-DÉCOMPOSABLES	
106399	250 000 $	68163	2 500 $	964360	25 000 $
06399	2 500 $	2654	250 $	675091	25 000 $
6399	250 $	244	50 $	482866	25 000 $
399	50 $				
99	10 $				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

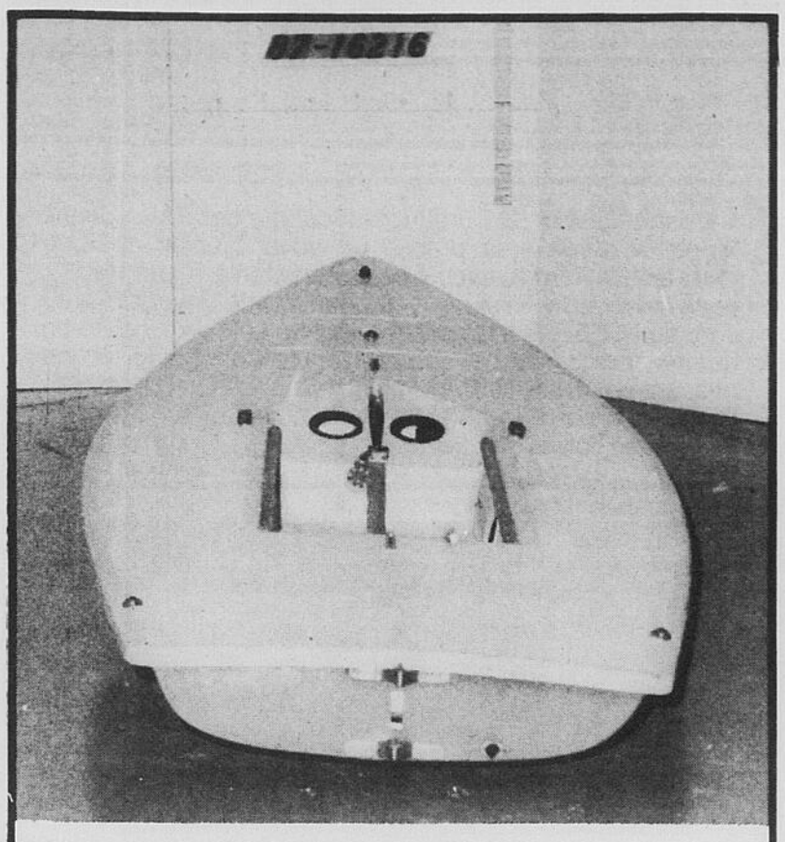
TIRAGE DU	NUMÉROS*
10 juillet	3846363
3 juillet	4801412
26 juin	5312823
19 juin	1850320

*NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
10 juillet	4-13-22-25-28-36 (9) MISE TÔT: 25-28-31-32
3 juillet	4-6-12-20-27-29 (1) MISE TÔT: 1-7-12-23
26 juin	4-10-17-20-24-34(29) MISE TÔT: 7-12-20-32
19 juin	8-9-21-28-32-36 (24) MISE TÔT: 7-16-21-29

québec



Bateau sans propriétaire

La Sûreté de Hull est à la recherche du propriétaire de ce bateau retrouvé le 13 juillet sur la voie ferrée entre la rivière des Outaouais et le boulevard Taché à Hull. Le voilier dériveur de marque Laser 1 fabriqué par la compagnie Performance Sale Craft de Montréal est en fibre de verre, mesure 14 pieds et sept pouces de long et 54 pouces de large. D'une valeur approximative de $3,000, il a le dessus de la coque de couleur beige et la partie inférieure de couleur bleu. Pour information il suffit de contacter le sergent Yves Martel au numéro de téléphone 776-5544, poste 280.

Son peu d'effort à se réhabiliter lui vaut six mois de détention

HULL — Devant le peu d'effort démontré par l'accusée, le juge Bernard Dagenais de la Cour provinciale a condamné une femme de 22 ans de Buckingham à purger une peine de détention de six mois.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Mlle Paméla Lafleur avait été arrêtée en octobre dernier dans la région de Mayo à la suite d'une perquisition effectuée par l'Escouade régionale des moeurs de la Sûreté du Québec dans le cadre de l'opération baptisée Cavalier.

Outre des plaintes de possession de marijuana et de trafic de cocaïne, Mlle Lafleur n'a pas démontré à la satisfaction du tribunal une attitude qui aurait pu justifier une certaine clémence.

Devant suivre des traitements au pavillon Jellinek, Mlle Lafleur ne s'est présentée qu'à deux des cinq rendez-vous que lui avaient fixés les responsables de l'établissement qui se spécialise dans le traitement de la toxicomanie. L'accusée devait également afficher le même manque d'assiduité à ses rendez-vous avec l'agent de probation chargé de préparer un rapport pré sentenciel pour la Cour.

"On a tout fait pour vous aider. Je vous avais remis en liberté dans l'espoir que vous vous repreniez en main. Vous n'avez pas su profiter de l'aide que l'on vous proposait", a faisait également face à quatre accusations de conduite en état d'ébriété et de refus d'optempérer à un ordre d'un policier, une plainte de méfait et une dernière pour avoir frappé un policier.

Remise en liberté peu de temps après son arrestation le 5 octobre en compagnie de deux autres individus qui ont depuis été condamnés à neuf mois de prison chacun, expliqué le juge Dagenais en soulignant que l'accusée n'admettait pas encore qu'elle avait un sérieux problème de toxicomanie.

Outre les six mois de prison (quatre pour les infractions relatives à la drogue et deux pour les plaintes de conduite avec facultés affaiblies) le juge Dagenais à assorti la sentence d'une période de probation et d'une interdiction formelle de conduire une automobile pour les deux prochaines années.

Les négociations sont au point mort chez Quebecair

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Les négociations sont au point mort entre Quebecair et ses 200 employés au sol.

Des nouvelles contradictoires viennent aux oreilles des journalistes, selon qu'ils s'entretiennent avec la direction de Quebecair ou les représentants syndicaux.

En entretien avec la Presse Canadienne, hier, le porte-parole de la direction Guy Sarrasin affirmait textuellement que "tout est en place pour un règlement" et que "tout est pratiquement réglé, si ce n'est de la question de la participation des employés dans l'entreprise".

Il ajoutait que "la balle est dans le camp du syndicat" et qu'il appartient à l'Association des machinistes de "faire les prochains pas" pour joindre la direction du transporteur aérien.

"Ils ont consulté leurs instances; on attend qu'ils nous déposent une proposition raisonnable et réalisable" concernant la participation dans l'entreprise, résumait M. Guy Sarrasin.

Selon M. Sarrasin, "il n'y a que cette question d'actions qui retarde l'entente" et qui fait que les négociations "piétinent depuis le début de la semaine".

"Très loin d'un règlement"

La même journée, au syndicat, on entendait un tout autre son de cloche. M. Denis Bouffard, du comité de stratégie du syndicat, présente un portrait diamétralement opposé.

"Aucun point n'est réglé. Il n'y a rien qui se passe. C'est au point mort. On est très loin d'un règlement, à moins d'un miracle."

Il semble donc difficile, pour un observateur impartial, de savoir exactement où en sont les négociations.

• Suspension d'un acticle du nouveau Code de la sécurité routière

Les chevaux pourront continuer d'emprunter les chemins publics

GRANBY (PC) — Le ministère québécois des Transports a suspendu pour l'été l'application d'un nouvel article du Code de la sécurité routière qui devait, depuis le 1er juillet dernier, interdire la pratique de l'équitation sur les chemins publics.

L'article 496 de la loi 127, adoptée en décembre dernier, dit que "nul ne peut faire de l'équitation sur un chemin public, sauf si une signalisation installée par la personne responsable de l'entretien du chemin le permet".

"Cela équivaudrait ni plus ni moins qu'à l'interdire sur tous les chemins publics puisque ni le ministère, ni les municipalités ne disposent à l'heure actuelle de la signalisation dont parle la loi", souligne Mme Gisèle Diot, administratrice de l'association Québec à cheval. "Cela serait un précédent non seulement au Canada, mais à l'échelle du monde entier", ajoute-t-elle.

L'organisme s'est opposé à l'application de cet article du Code de la sécurité routière. Le ministère a convenu de retarder sa mise en force. Le délai permettra au ministère et aux organismes regroupant les adeptes de l'équitation de trouver un compromis qui permettrait au ministère d'atteindre ses objectifs en matière de sécurité routière, et aux cavaliers de pouvoir continuer à pratiquer leur loisir sans craindre d'être arraisonné à tout moment par un policier.

"Nous avons des droits acquis et le ministère doit les respecter, dit Mme Diot. Nous voulons bien qu'il interdise l'équitation sur les autoroutes, mais nous souhaitons également continuer d'emprunter les chemins publics pour rejoindre nos sentiers."

Même si elle ne possède pas de données précises sur la pratique de l'équitation ou sur le nombre de kilomètres de sentiers équestres qu'il y a au Québec, Mme Diot assure qu'il s'agit d'une activité en pleine expansion. "Le tourisme équestre se développe bien. Le gouvernement ne doit pas le réduire à des promenades dans les cours arrières", dit-elle.

Réactions

Les réactions à l'adoption de l'article 496 varient dans la région. Alors qu'à Bromont, une instructeure d'équitation, Mme Isabelle Tougas, du Centre équestre Bromont, se disait prête à enfreindre la loi pour continuer de pratiquer son sport, la propriétaire du Homestead Riding Club, de Cowansville, Mme Jeanninne Mignolet, se disait convaincue d'obtenir la collaboration des autorités municipales.

"Nous n'avions pas l'intention de nous plier à cette loi", a indiqué Mme Tougas, heureuse d'apprendre que l'application de l'article était suspendue.

"On ne peut pas interdire aux clients d'emprunter les chemins publics. Sinon, ils n'iront vraiment pas loin. De toute façon, il faut nous faire confiance. Nous essayons d'être le moins possible dans le chemin. Nous préférons les sentiers", ajoute-t-elle.

Mme Mignolet a été "très contrariée à première vue", selon son expression. "Mais j'ai rencontré les gens de la Sûreté municipale et ils m'ont dit que la municipalité installerait une signalisation adéquate."

Par ailleurs, certaines municipalités ont fait valoir leur opposition au projet du ministère des Transports. Bromont figure au nombre de ces villes. "Nous avons accueilli les compétitions équestres lors des Jeux olympiques de 1976, a rappelé le maire Pierre Bellefleur. On ne peut pas laisser passer une telle loi."

Elizabeth II retournera à Québec

QUEBEC (PC) — Exactement 23 ans après son retentissant passage à Québec, la reine Elisabeth II retournera dans la capitale provinciale, lors de la visite de deux semaines qu'elle effectuera au Canada, en octobre prochain. Selon les informations glanées par Le Soleil, la monarque d'Angleterre séjournerait au- moins deux jours à Québec, au cours de sa tournée en sol québécois, du 20 au 24 octobre.

Du 9 au 24 octobre, Elisabeth II visitera la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et le Québec. Son arrivée au Canada est prévue à Vancouver. Au Québec, l'itinéraire de la reine comprendrait des étapes à Montréal et à Québec, ainsi qu'une incursion dans la localité de La Pocatière, pour voir les usines de Bombardier.

La reine Elisabeth II passerait deux jours dans la ville de Québec, où elle séjournera à la Citadelle, et elle sera l'hôte du lieutenant-gouverneur Gilles Lamontagne, à un dîner officiel à la résidence de ce dernier. Des transformations majeures doivent êtres apportées à cette résidence, d'ici peu, mais un porte-parole répond que certaines améliorations n'ayant aucun rapport avec le passage de la reine avaient été planifiées.

Tous les services protocolaires consultés quant à cette visite de la reine semblent encore dans l'expectative. Tout au plus ont-ils été pressentis, à ce jour. Cependant, leurs représentants confirment vaguement les quelques renseignements dont le quotidien dispose.

Il n'y a pas encore eu de rencontre formelle entre les responsables du protocole, mais l'un d'eux échappe qu'"on attend la visite d'un groupe de reconnaissance de Westminster". Une telle rencontre devrait avoir lieu incessamment.

Il existe déjà diverses hypothèses, mais tout est encore à l'état d'ébauches quant au programme de cette visite. Evidemment, on invoque les raisons de sécurité pour ne pas dévoiler aussi tôt les détails d'un tel événement. Certaines personnes prévoient que ces préparatifs seront définis d'ici peu, au début du mois d'août. Au ministère des Relations internationales du gouvernement québécois, comme chez le lieutenant-gouverneur et à Ottawa, on dit ne pas disposer, pour le moment, du moindre programme préliminaire de la visite de la reine en octobre prochain.

les petits bonshommes

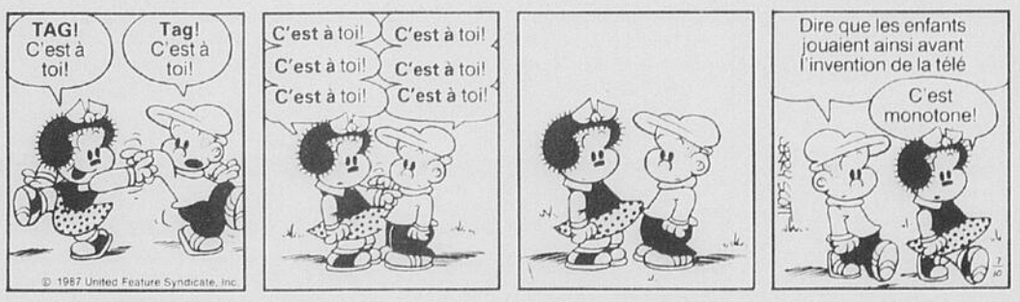
HAGAR DUNOR

LE FANTOME

FERDINAND

M ABERNATY

PHILOMENE



BLONDINETTE

PEANUTS

SAVATE

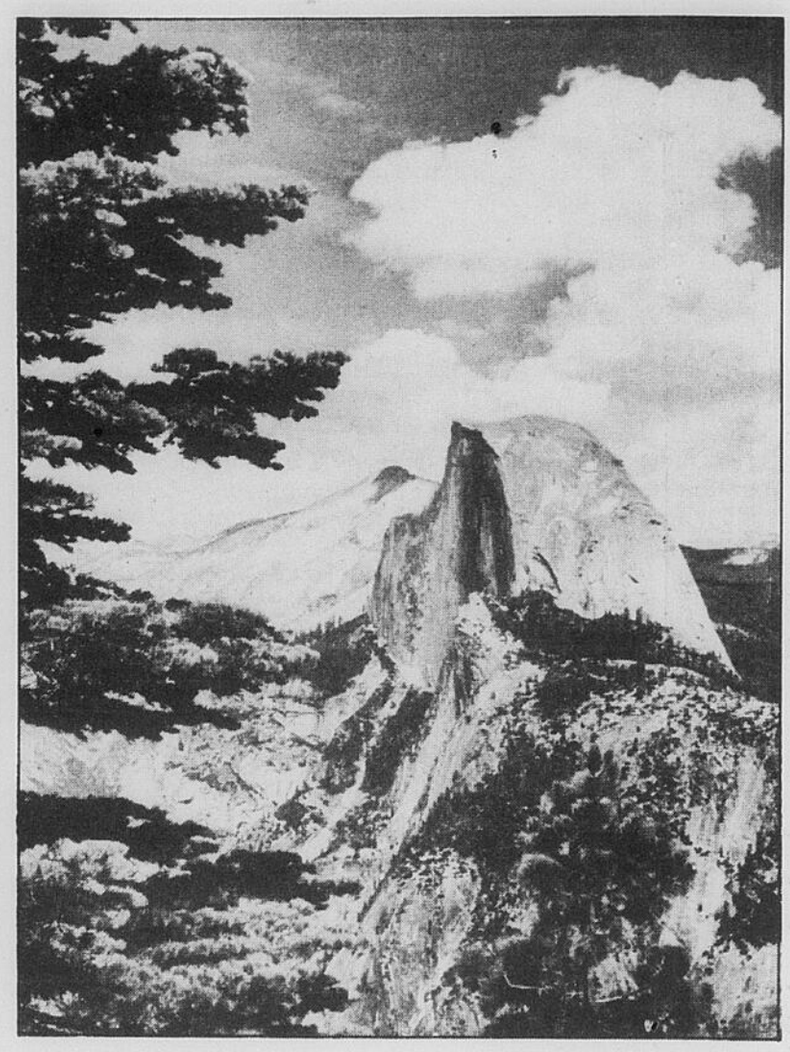
tourisme

• Un voyage en Californie (2e d'une série de quatre)

La Sierre Nevada, une beauté saisissante...

par Jacques Lefebvre

En mai dernier, le bureau de tourisme des Etats-Unis à Montréal offrait à la presse un voyage-éclair de cinq jours en Californie, avec une petite escale à Las Vegas, dans le Nevada. L'heureux gagnant de ce voyage tiré au sort, au DROIT, le journaliste Jacques Lefebvre, relate en quatre parties cette aventure, depuis San Francisco en passant par Lake Tahoe, Death Valley, Las Vegas et San Diego, à bord d'un autobus de la compagnie California Parlor Car Tours.



Deux vues du parc Yosemite

LAKE TAHOE — Tôt de bon matin, nous laissons derrière nous le brouillard de San Francisco pour filer sur la route 80 vers Sacramento, capitale de la Californie. Ronald Reagan était jadis gouverneur de cet Etat.

Le chauffeur d'autobus, il s'appelle George, emprunte le pont d'Oakland, celui qui mène dans la baie. Oakland est cette ville industrielle de 500,000 habitants qui donne peu à voir devant la belle San Francisco avec ses 750,000 âmes.

Le soleil gagne finalement sur le temps gris et pluvieux. Sacramento, du nom de sa rivière, compte 270,000 personnes, une ville propre avec ses rues alphabétiques et ses avenues numériques.

Un arrêt éclair pour photographier son Capitol dont le sommet ne peut évidement dépasser celui de Washington. Pause à La Boulangerie, un petit café-boulangerie à la française sis au 400 rue J à la hauteur de la 14e avenue.

Empruntant la route 50, une halte bancaire à Placerville, centre du comté de la ruée vers l'or — El Dorado —. Encore aujourd'hui, beaucoup de monde vient y chercher de l'or, surtout les fins de semaine. On peut même louer un équipement, précise notre guide Jackie en langue française. California Parlor Tour offre en effet des forfaits en français.

Commence l'ascension de la Sierra Nevada, ces montagnes aux neiges éternelles, vers le lac Tahoe, station hivernale où le ski est à l'honneur (Les Laurentides californiennes quoi!). Des chambres se louent à $16 la nuit mais nous sommes en dehors de la saison.

Endroit aux paysages enchanteurs avec ce grand lac, le plus haut en altitude après le Titicaca en Amérique du Sud. Graduellement, la végétation a changé et les hauts pins appelés Ponderosa dominent.

Dîner au Lyon's Coffee Shop à Lake Tahoe South, restaurant typiquement américain où l'abondance vient avec chaque plat. De la truite fraîche délectable et des fraises mûries à point figurent au spécial du jour. Un menu varié à prix abordable.

A quelque pas de là, la frontière du Nevada, Etat où le jeu fait partie de la vie quotidienne. Le décor contraste dramatiquement avec les paisibles chalets californiens. Gros édifices, grosses affiches: "Harrah's Casino", "The Andy William Show George Kirby".

Dans cet Etat du jeu de hasard, souvent les chambres et les repas se vendent à bas prix et la monnaie de remboursement vient parfois en jetons à jouer.

En route pour aller rejoindre la route 395, un petit arrêt au Topaz Lodge, un endroit où les machines, les gobe-sous sont innombrables. Elles prennent les 5, 10, 25 sous et plus encore. C'est l'univers du "tire sur la manivelle et le gros lot peut-être gagnera", un monde où le temps semble suspendu, seuls règnent les cliquetis des pièces de monnaie perdantes ou gagnantes.

Les montagnes se font toujours imposantes et d'une beauté insaisissable. La forêt fait penser à ces histoires de Yogi l'ours qui volait les paniers de pique-nique des visiteurs du parc Jellystone.

Lac Mono, Yosemite Park (Fait voir!), Inyo Park, June Lake Loop, autant d'endroit où l'homme n'a pas encore trop altéré la beauté naturelle, où l'air est tonique. Nous montons jusqu'à 7,000 pieds d'altitude et nos oreilles qui ne cessent de s'adapter à ces changements de hauteur.

Arrivés à Mammoth Lake, cet autre centre de villégiature qui ressemble à ces chalets dans les Alpes suisses, nous logeons au Alpenholf Lodge et ses chambres avec foyer. L'air est pur, l'environnement paisible, c'est la basse saison.

Le restaurant Matterhorn, rattaché à l'hôtel, présente une carte de mets européens (cuisine française et suisse allemande). Une table d'hôte à $15.50: consommé de légumes, canard aux myrtilles avec Brandy, pointe au citron. C'était très bon.

A la télévision américaine, il est question du bombardement par erreur d'une de leurs frégates dans le Golfe Persique par l'aviation irakienne et d'une femme qui dans un livre à être publié affirme être mère d'une fille dont le père était Elvis Presley.

Gare aux Français, ces fous au volant...

LONDRES (AFP) — Au moment des grands départs en vacances vers l'Europe du sud, les médias ont mis en garde les automobilistes britanniques contre les risques encourus en France du fait de la "conduite dangereuse et agressive" des Français.

Deux hebdomadaires, le Sunday Times et l'Observer, invitaient récemment leurs lecteurs à la plus grande prudence sur les routes de France, principale destination des Britanniques, où, en 1986, il y a eu deux fois plus de morts (10,961) qu'en Grande Bretagne (5,633).

La principale chaîne de télévision de la BBC a diffusé, avant le week-end, à l'heure de plus grande écoute, un reportage montrant des exemples récents de graves accidents sur les autoroutes françaises et expliquant les mesures prises par la police pour discipliner les conducteurs gallois.

"La chose la plus irritante pour les étrangers est l'agressivité des conducteurs français", estime notamment le Sunday Times, alors que les Britanniques sont célèbres pour leur "courtoisie" en toutes circonstances.

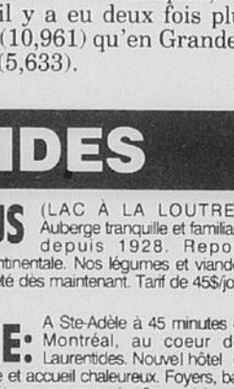
Un représentant de la principale association d'automobilistes estime de son côté que le principal problème pour ses concitoyens, "est qu'ils ne sont pas préparés au style de conduite qu'ils vont trouver de l'autre côté de la Manche".

La situation décrite dans les autres pays — Grèce, Espagne et Italie — n'est guère plus réjouissante pour le futur vacancier. Les Italiens sont présentés comme des conducteurs "très créatifs", les Grecs comme "machistes" et "indifférents aux autres", les Espagnols comme ne respectant aucune règle de conduite.

Au hit-parade des plus mauvais conducteurs, les Grecs arrivent nettement en tête, suivis par les Espagnols, les Français, les Belges et les Italiens.

POUR VOS VACANCES CET ÉTÉ, VISITEZ LE
Chalet des Chutes
À MONT-TREMBLANT
○ Prix raisonnables pour votre famille
○ Cuisine française et continentale de qualité supérieure
○ Piano-Bar de détente
○ Piscine chauffée
Forfaits
Plage, tennis, golf disponibles
Nos prix:
à compter de $60/pers., occ. double
2 repas/jour, taxes et service inclus
Moins de 12 ans (50%),
moins de 6 ans (25% du prix)
7 jours / 6 nuits: $324/pers.
10% DE RABAIS
● 8 sept. au 18 oct.
DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT
Auberge/Motel Chalet des Chutes
B.P. 1, chemin Principal,
Mont-Tremblant J0T 1Z0
Tél.: 1 (819) 425-2738

LAURENTIDES
AUBERGE OTTER LAKE HAUS (LAC À LA LOUTRE): Auberge tranquille et familiale, depuis 1928. Repos, baignade, pêche. Golf à proximité. Cuisine allemande continentale. Nos légumes et viandes produits naturellement sur place. Planifiez vos vacances d'été dès maintenant. Tarif de 45$/jour p.p. MAP. (819) 687-2767 Huberdeau, QC J0T 1G0.
HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: A Ste-Adèle à 45 minutes de Montréal, au coeur des Laurentides. Nouvel hôtel de grand confort, fine cuisine (prix Roger Champoux). Détente et accueil chaleureux. Foyers, bain tourbillons, piscine chauffée. Terrasses fleuries. Petits déjeuners gourmets, fine cuisine du marché. À proximité de lacs, tennis extérieur et intérieur, golf, théâtre d'été. Tél.: (514) 229-2991.
LANAUDIÈRE
FORFAIT GOLF ST-DONAT: 3 jours de golf, 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers avec vin (menu varié). Taxe et service 208$ par couple sur semaine. Nombreux forfaits disponibles pour individus et groupes. Renseignez-vous: Hôtel-motel La Cuillère à Pot, 41, route 329, St-Donat J0T 2C0. Tél.: (819) 424-2252.

L'ATTRACTION DES LAURENTIDES!
SAISON D'ÉTÉ 1987
Ouvert du 12 juin au 12 octobre 1987
Chaises panoramiques ouvertes tous les jours de 13:00 à 16:00 hres
130$ Par personne, 2 nuits, occ. double
325$ Par personne, 5 nuits, occ. double
Prix par enfant partageant chambre avec adulte(s): Moins de 12 ans: demi-tarif
Inclus dans le forfait
• Chambre
• 2 repas par jour (déjeuner, souper)
• Variété d'équipements nautiques
• Programme d'animation pour enfants tous les jours, toute la journée: activités récréatives, bricolage, jeux de plage, etc.
NOS FORFAITS
Apparthôtel: 395$ Par unité, 7 nuits, (Max. 4 personnes)
Inclus dans le forfait
• Cuisinette
• Accès à la plage
• Piscine
• Sports nautiques
• Programme d'animation pour enfants


Station Mont Tremblant Lodge
MONT-TREMBLANT, QUÉBEC, CANADA J0T 1Z0
INFORMATION:
1-819-425-8711
1-800-567-6761
Demandez les réservations.

VLC
Voyages La Chaudière inc.
Cet été, nous offrons des circuits en autobus de qualité...

Toronto — Niagara
INCLUANT
La Tour CN, Marineland et Wonderland
du 5 au 7 septembre 1987
Prix à partir de $165.00
par personne (quad)
- CATS -
Une pièce de théâtre prestigieuse
le 7 novembre 1987
Prix par pers. $65
Incluant: transport par autobus, entrée au théâtre St-Denis
- sièges limités -
ÎLES DE LA MADELEINE
INCLUANT
Le Nouveau-Brunswick et l'île-du-Prince-Edouard
du 29 juillet au 6 août
Prix à partir de $550 par pers. (quad)
Le prix comprend transport par autobus, 8 couchers et toutes les visites.
Une aventure au Royaume des baleines
à Tadoussac
25 au 27 septembre
Prix à partir de $215.00
par personne (quad)
EXCURSION
1 journée à
WONDERLAND
le 15 août
Adultes $55
6 ans et moins $40
Prix inclut transport par autobus, entrée et les visites
ATLANTIC CITY
du 4 au 7 septembre et du 9 au 12 octobre
Prix à partir de $200
(quad) par pers.
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario
HULL: 240A, boul. St-Joseph 771-6271
HULL: Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph 776-5555
OTTAWA: 1, rue Nicholas 235-1777

QUEENSWAY TOURS
TORONTO — CANADA'S WONDERLAND, METRO ZOO, PLACE ONTARIO, TOUR CN ET MARINELAND — NIAGARA FALLS
1-3, 8-10, 10-12, 15-17 août $179
Enfant partageant la chambre de 2 adultes $119
comprend l'entrée à Wonderland, Marineland et un tour guidé de Toronto et Niagara Falls
TORONTO, NIAGARA FALLS ET CROISIÈRE 1000 ÎLES
1-3 août $229
VILLE DE QUÉBEC ET MONTRÉAL
1-3 août (3 jours) $189
MARITIMES — 10 JOURS
25 juillet, 3 août, 29 août, 7 sept. $669
GASPÉ
26 au 31 juillet, 19-24 sept $379
POCONO MOUNTAINS
1-3 août $169
comprend 2 déjeuners, 2 dîners
ATLANTIC CITY
17-20 août $239
BOSTON — CAPE COD
2-6 août (5 jours) $469
8-12 sept. (5 jours) $429
Comprend 4 déjeuners et 3 dîners
BOSTON — CAPE COD ET MARTHA'S VINEYARD — NANTUCKET — 7 JOURS
26 sept. — 2 oct. $549
MOOSONEE ET POLAR BEAR EXPRESS
6-10 août (5 jours) $379
WILLIAMSBURG, WASHINGTON ET PEN DUTCH — 7 JOURS
8-14 août, 26 sept. — 2 oct. $539
POCONO MTNS ET NEW YORK CITY
10-13 août $299
Comprend 3 déjeuners, 3 dîners et tour guidé
JIM NABORS — ALBANY, N.Y.
22-23 août (2 jours) $119
WILDWOOD ET ATLANTIC CITY
31 août-4 sept. (5 jours) $339
comprend 4 déjeuners, 3 dîners
NEW YORK CITY
9-12 Oct. (4 jours) $349
L'OUEST CANADIEN ET LA CALIFORNIE
5 sept. — 3 oct. (29 jours) $1849
CALIFORNIE
11 sept. — 5 oct. (25 jours) $1739
LAC SUPÉRIEUR — TOUR DE LA RÉGION Y COMPRIS AGAWA CANYON
13-19 sept. (7 jours) $549
SPRINGLAKE, N.J.
14-18 sept. (The Berkeley-Carteretet) $369
MICHI-MACKINAC, MICHIGAN
21-26 sept. (6 jours, 2 dîners) $489
QUEENSWAY TOURS PRÉSENTE JOHN DENVER À CHAUTAUQUA, N.Y.
26-28 août (3 jours) ..... P.P.D. $275
Comprend: un buffet/un déjeuner ordinaire, un dîner, croisière en bateau, emplettes, tour guidé et une soirée avec John Denver, une pièce de Broadway "My Fair Lady"
TORONTO — WONDERLAND, NIAGARA FALLS, MARINELAND
28-29 juillet $139
WONDERLAND, TOUR CN, METRO ZOO
15, 16, 29, 30 août $129
LAKE PLACID
15-16 août $139
CANADA'S WONDERLAND
1er août $49
MONTEBELLO
11 août (dîner inclus) $39
CROISIÈRE AUX 1000 ÎLES
2 août (lunch) $39
1516, CHEMIN MERIVALE, K2G 3J6
À côté du magasin alimentaire Robinson (Merivale et Clyde)
Appel de l'extérieur, 1-800-267-3483
Brochures été 1987 disponibles
225-0982

Auberge FAR HILLS INN
MINISTÈRE DU TOURISME CLASSIFICATION
Une auberge de choix dans les Laurentides.
Confort Gastronomie
Sports Ambiance
À COMPTER DE $79 P.P. / P.J.
incluant petit-déjeuner et dîner
Au coeur des Laurentides
Auberge Far Hills Inn
Val Morin, Québec J0T 2R0
1-800-567-6636
ou 866-2219 ligne directe de Mtl

naissances et nécrologie

Naissances

BOURDON
Hélène Gauthier et André Bourdon sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier fils, Philippe, né le 8 juillet 1987, pesant 6 liv. 8 1/2 on. Fiers grands-parents sont: Mme Claire Gauthier et M. Fernand Bourdon. Un gros remerciements au docteur Krzaniak et tout le personnel de l'hôpital Riverside.

DUQUETTE DOWD
Sylvie et Terence sont heureux d'annoncer la naissance de Jonathan Mathew, né le 11 juin 1987, à 14h16, pesant 6 1/2 livres, mesurant 19 3/4 pouces. Un troisième petit-garçon pour M. et Mme Roland Duquette de Clarence Creek et de M. Ernest Dowd d'Hawkesburry. Un gros merci au personnel de l'Hôpital Général d'Ottawa et au Dr Cormier et Hall.

LAPRADE CRETES
Sylvie et Yvon sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Sébastien, né le 3 juillet 1987, à 23h15, pesant 8 livres 8 onces. Un gros merci au Dr. Doyon, Hélène et Diane.

VILLENEUVE BEAUCHAMP
Je suis Kristelle, la petite soeur de Marie-Eve. Mes parents Christine et Alain sont heureux d'annoncer ma naissance le 13 juillet 1987. Merci à Theresa et au Dr Barrette.

Nécrologie

BRISEBOIS — M. Adéa Brisebois de Lefaivre, Ontario, est décédé le 17 juillet 1987 dans un hôpital d'Ottawa à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Alphonse Brisebois et de feu Emilia Chevrier. Il laisse dans le deuil 1 frère: Adorila (époux de Valéda St-Pierre) de la Résident St-Louis, Orléans ainsi que des neveux et nièces dont: Gilles Brisebois (époux de Liette Giroux) d'Orléans, Rolland J. Brisebois (époux Michelle Legault) de L'Orignal, Lucien Clément (époux en 1ère noces de feu Gisèle Brisebois) d'Orléans; ainsi que 8 arrière neveux et nièces, aussi prédécédé par 1 frère l'Abbé Dalma Brisebois. Il reposera au salon funéraire Lamarre et Fils, Alfred, le dimanche 19 juillet à compter de 19h. Service religieux le lundi 20 juillet à 11h en l'église St-Thomas de Lefaivre. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: dimanche de 19h à 22h et lundi à compter de 9h30.

CROTEAU — Mme Juliette née Boulanger est décédée à Ottawa le mardi 14 juillet 1987, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Edward Boulanger et de feu Eva Besner. Elle laisse 1 fils: Luc de Passadena, Californie; 2 soeurs: Mme Marie-Anne Courvalle de Valleyfield et Mme Eliane Bourbonnais d'Embrun. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 8 août en l'église St-Isidore de Prescott, Ontario à 14h. Direction: Racine Robert et Gauthier.

JOLY — M. Gilles de Maniwaki est décédé accidentellement jeudi le 16 juillet 1987, à l'âge de 25 ans. Il était le fils de feu Vital Joly et Aurore Céré qui lui survit. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son amie intime Claudette et Yan; 4 frères: Conrad (Gabrielle Huberdeau) de Déleage, Gaston (Murielle Boily) de Lebelle sur Quevillon, Laurent (Rachelle Lefebvre) de Déleage, Raymond de Maniwaki; 3 soeurs: Gaby (Hedley Gagnon) de Montcerf, Marthe (Guy Patry), Michelle (Rémi Lacroix) toutes deux de Maniwaki ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire McConneny, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu à 11h, lundi le 20 juillet, en l'église l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites de 14h30 à 17h et 19h à 22h samedi, 13h à 17h et 19h à 22h dimanche.

FUNÉRAILLES
LUNDI

BRISEBOIS — M. Adéa
Départ de la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, pour service religieux à 11h, en l'église St-Thomas de Lefaivre.

ETHIER — Mme Lorraine
Un service commémoratif aura lieu à 13h, en l'église de Blue Sea.

JOLY — M. Gilles
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église l'Assomption de Maniwaki.

SICARD — M. Palma
Départ de la maison funéraire McConnery de Gracefield, pour service à 14h30 en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield.

MILLETTE — Mlle Danielle est décédée dans un hôpital local le jeudi 16 juillet 1987 à l'âge de 43 ans. Fille de Rose Hickson et de feu René Millette. Elle laisse ses frères: Jean-Roch Millette de Edmonton, Pierre Millette de Gloucester et Mark Hickson de Vanier. Elle laisse également son beau-père Herbert Hickson. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif sera célébré en l'église St-Gabriel, 55, rue Appleford, Gloucester, le samedi 25 juillet à 10h. Incinération au cimetière Beechwood. Des dons à la Fondations des maladies du Coeur seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la maison funéraire St-Laurent, 1200, ch. Ogilvie, Gloucester. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 748-1200.

RAYMOND — Rémi à Montréal le 15 juillet 1987, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Rémi Raymond époux de feu Madeleine Pominville. Il laisse dans le deuil ses enfants: Danielle, Ginette (Jean Marcel Gaudreault), Jacques et Alain; ses petits-enfants: Emmanuel et Yohann ainsi que son frère François et ses deux soeurs: Germaine et Sr. Marie-Claire, Congrégation Ste-Marie de Namur ainsi que plusieurs parents, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu samedi le 18 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 745 rue Crémazie Est, Montréal pour se rendre à l'église Christ Roi de Montréal où le service sera célébré à 10h et delà au cimetière de St-Eugène Ontario lieu de la sépulture. Parents et amis sont priées d'y assister sans autre invitation.

SICARD — M. Palma de Gracefield est décédé le 16 juillet 1987, au Centre-Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 53 ans. Il était époux de Renny Brennan et fils de feu Pierre Sicard et feu Cécilia Johnson. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Richard (Denise Lacasse) de Gracefield, Michel (Carole Mathews) d'Ottawa, Réal (ami de Josée Bertrand) de Pte-Gatineau; 7 filles: Jessy de Hull, Lisette (Jacques Brennan) de Pierrefond, Johanne (Gilles Brazeau) de Hammond, Jocelyne (Brunelle Mathieu) de Bauce, Ginette (Michel Pilon) Pte-Gatineau, Micheline et Pierrette de Pte-Gatineau; 3 frères: Arthur (Juliette Gauthier), Roméo (Réjeanne Latourelle), Lucien (Hélène Rondeau) tous de Gracefield; 4 soeurs: Lisa (Delphis Richard), Rosalie Pétrin de Hull, Mariette (Jean-Louis Cléroux) d'Orléans, Dolorès (Léon Martin) de Renfrew. Pré-décédé par une 1 soeur: Valencia (Mme Donat Labelle) et 1 frère: Ovila (Armone Bertrand). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, 11 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée la maison funéraire McConnery de Gracefield. Le service aura lieu à 14h30, lundi le 20 juillet, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: de 14h à 17h et 19h à 22h et dimanche de 13h à 17h et 19h à 22h.

REMERCIEMENTS

POWERS — La famille Powers remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Marcel Powers, survenu le 23 juin 1987, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

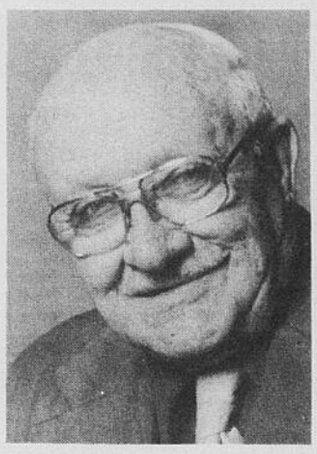
REMERCIEMENTS

HUPPE — La famille Huppé et Duval ainsi que sont amie Simone Laurin remercient sincèrement tous les parent et amis qui lors du décès de Maurice Huppé survenu le 30 mai 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

BERRIAULT — Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de M. Ernest Berriault, son épouse Irène et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENT



CHENIER — La famille de René Chénier remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors de son décès, survenu le 28 mai 1987, lui ont témoigné des marques de sympathies soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes concernées sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

GUIBORD — Mme Jeanne D'Arc Guibord et les enfants remercient tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Onésime Guibord, survenu le 11 juin 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MAYRAND — La famille Mayrand désire remercier tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Régent Mayrand, survenu le 25 juin 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

FRECHETTE — M. Guy décédé accidentellement le 16 mai dernier. Son épouse Ginette Cousineau, sa mère Jeannine Major Fréchette, son frère Pierre et ses soeurs Hélène, Lise et Claire vous prient de considérer ces remerciements comme personnels et sincère remerciements pour les dons, les offrandes de messes et les témoignages de sympathie lors du décès de Guy, cet époux, ce fils et ce frère bien-aimé. Dieu l'a rappelé à lui, qu'il veille sur nous tous.

IN MEMORIAM

GOYETTE — A la douce mémoire d'un père M. Romain Goyette, décédé le 18 juillet 1983. Quatre longues années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés pour une vie meilleure mais ton souvenir restera en nous pour toujours. Pendant ta terrible maladie, tu as su démontrer beaucoup de calme et de courage, toi qui a toujours su donner le meilleur de toi-même, continu de veiller sur nous et daigne accorder la paix et le courage à notre famille qui reste toujours la tienne. Personne ne prendra ta place dans nos coeurs. Nous t'aimons toujours.
Avec amour tes enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants.

IN MEMORIAM

PICKNELL — A la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, M. Richard Picknell, décédé le 19 juillet 1985. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitté de corps mais demeurent constamment dans notre coeur. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais nous l'a retiré hélàs trop tôt. Il était un homme sincère et de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

À la mémoire des défunts au profit des vivants faites un don à:

la Fondation du Québec des maladies du coeur
771-8595

les petites annonces

101 AVIS LEGAUX **101 AVIS LEGAUX**

Travaux publics Canada | **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140, promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumissions par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

No.: 702455 — Pour REVENU CANADA IMPÔT, modifications, entrée, 875, chemin Heron, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de sousission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: le mardi, 21 juillet 1987
Dépôt: $50.00

No.: 700054 — Restauration de l'extérieur, Académie de la Salle, 373, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: le mardi, 21 juillet 1987
Dépôt: $50.00

No.: 702428 — Pour MUSÉES NATIONAUX DU CANADA, Construction d'un théâtre sur l'aviation de brousse, Musée national de l'aviation, Rockcliffe, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: le mardi, 21 juillet 1987
Dépôt: AUCUN

No.: 650408 — Remplacement de la toiture, Centre général de dossiers, Avenue Goldenrod, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: le jeudi, 23 juillet 1987
Dépôt: AUCUN

No.: 702059 — Pour BIBLIOTHÈQUE NATIONALE ET ARCHIVES PUBLIQUES CANADA, Améliorations intérieures, Bibliothèque nationale et Archives publiques, rue Wellington, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: le jeudi, 23 juillet 1987
Dépôt: AUCUN

No.: 702619 — Pour CHAMBRE DES COMMUNES, Aménagement du 6e étage et de la mezzanine, édifice Wellington, 180, rue Wellington, Ottawa, Ontario.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.
Date limite: le mardi, 28 juillet 1987
Dépôt: $50.00

BUREAU DÉPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: Les sous-traitants pour construction électrique et mécanique, doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures, le 24 juillet 1987, conformément aux dispositions du document intitulé les Règles normatives gouvernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral) en date du 07 août 1981.

SERVICE

No.: 8M3-0541-3 — Service d'entretien complet sur l'équipement de ventilation du client, Imprimerie du gouvernement canadien, Hull, Québec.

Date limite: le mardi, 21 juillet 1987
Dépôt: $50.00

NOTER: Il y aura seulement une (1) visite du site, le mardi, 14 juillet 1987 à 9h 00 A.M.. Les documents de soumission doivent être procurés avant cette réunion.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

101

Canada

107 AVIS DIVERS **107 AVIS DIVERS**

SVAIR... C'EST ACCOMPLIR — VAL-DES-MONTS

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: —

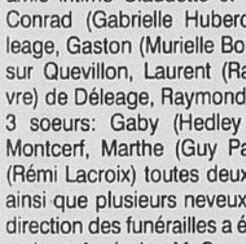
COMMUNIQUÉ

La municipalité de Val-des-Monts désire informer ses citoyens que la cueillette spéciale pour les gros rebuts se fera du 20 au 24 juillet 1987 et ce, la même journée que la cueillette régulière.

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier
107

Maison funéraire St-Laurent

1200 ch. Ogilvie, Gloucester
748-1200



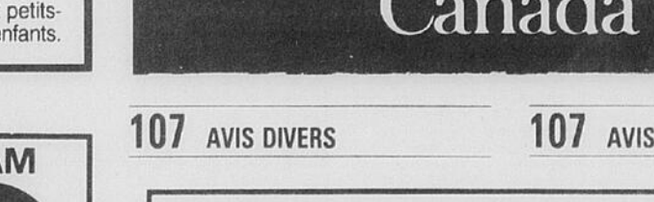
Guy Gagné

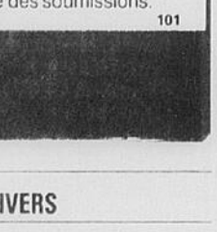
La maison funéraire St-Laurent peut également vous servir à ces adresses.

Centre-ville
315 McLeod
à O'Connor

Ottawa Ouest
1098 Byron
à Woodroffe

et pour un service non traditionnel
548 Somerset Ouest





André Robert

Directeurs: **A. Robert, G. Gagné, D. Kennedy, B. McGarry**

ÉGLISE CATHOLIQUE
Diocèse d'Ottawa
Messes dominicales

ALFRED
Saint-Victor
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

BOURGET
Sacré-Coeur
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

CARLSBAD SPRINGS
St-Laurent
Samedi: 19h 15
Dimanche: 8h 30 (anglais)
10h

CASSELMAN
Sainte-Euphémie
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h et 11h 00

Résidence mon chez-nous
Samedi: 11h 00

Résidence St-François
Samedi: 19h 00

CHUTE-A- BLONDEAU
Saint-Joachim
Samedi: 18h 30
Dimanche: 10h 30

CLARENCE CREEK
Sainte-Félicité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 30

CUMBERLAND
Sainte-Marguerite-Marie
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h 30
midi

CURRAN
St-Luc
Samedi: 19h
Dimanche: 10h 30

EMBRUN
Saint-Jacques
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

FOURNIER
Saint-Bernard
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 00

GLOUCESTER (Cyrville)
Annonciation du Seigneur (Gloucester)
Samedi: 17h 15 ang.
19h franç.
Dimanche: 8h 45 ang.
10h franç.
11h 15 ang.
12h 30 franç.

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 10h 30
midi

ST-BERNARD
Samedi: 17h (anglais)
Dimanche: 8h 30 (anglais)
9h 45 (français)
11h 00 (anglais)

Saint-Claude (Blackburn Hamlet)
Samedi: 17h 00
Dimanche: 11h 00

Saint-Gabriel (Gloucester)
Samedi: 17h (français)
19h (anglais)
Dimanche: 10h 15 (français)
11h 30 (anglais)
10h 15 (français)
11h 30 (anglais)

Saint-Joseph (Orléans)
Samedi: 17h 00 et 19h 15
Dimanche: 8h 30, 9h 45, 11h,
12h 10, 13h 30

HAMMOND
St-Mathieu
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

HAWKESBURY
L'Ascension de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30, 10h 00
11h 30 et 17h 00

Saint-Alphonse-de-Liguori
Samedi: 7h 30 et 16h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00,
11h 30 et 17h 00

Saint-Dominique
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

LEFAIVRE
Saint-Thomas
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h

LEMIEUX
Saint-Joseph
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

LIMOGES
St-Viateur
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

L'ORIGNAL
St-Jean-Baptiste
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 et 11h

MARIONVILLE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

NAVAN
Notre-Dame-des-Champs
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

OTTAWA
Basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00, 11h 00,
12h 15 (anglais)
et 17h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

Communauté latine d'Ottawa, Chapelle St-Clément, 3662 ch. Albion
Dimanche: 8h 30 et 9h 45

Église Unie St-Marc
Dimanche: Culte et école à 11h.

Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Notre-Dame-des-Anges
Samedi: pas de messe
Dimanche: 8h 45

Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00,
11h 30 et 17h 00

Sainte-Anne
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 00, 10h 00 et
11h 30

Saint-Bonaventure
Samedi: 19h
Dimanche: 8h 30, 10h 30
et 12h

Ste-Famille
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h (français)
11h (Espagnol)

Saint-François d'Assise
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 11h 00 et
17h 00

Ste-Geneviève (Ottawa)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h

Saint-Jean Baptiste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Sainte-Jeanne-D'Arc
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 30

Saint-Louis Marie-de-Montfort
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00
et 12h 15

Saint-Rémi
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30
et 12h 00

Saint-Sébastien
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 00
11h 00 et 12h 00

Saint-Thomas d'Aquin
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00, 10h 30,
12h 00

Saint-Vincent-de-Paul
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

PLANTAGENET
Saint-Paul
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 45 et 11h 15

ROCKLAND
Saint-Trinité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

RUSSELL
Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

SAINT-ALBERT
Samedi: 20h 30
Dimanche: 9h 30

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT
Paroisse Ste-Anne
Samedi: 20h 00
Dimanche: 11h 00

SAINT-BERNARDIN
Samedi: 20h 00
Dimanche: 8h 00 (anglais) et
10h 00 (français)

SAINT-ISIDORE-DE-PRESCOTT
Saint-Isidore
Samedi: 20h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

SAINT-PASCAL-DE BAYLON
Samedi: 20h 15
Dimanche: 9h 45

SARSFIELD
Saint-Hughes
Dimanche: 9h 30 (anglais) et
10h 45 (français)

TREADWELL
Saint-Léon-le-Grand
Samedi: 16h
Dimanche: 9h 30

VANIER
B.V. Marie-Médiatrice-de-toutes-les-Grâces
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 17h 00 et 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00,
11h 00 et 12h 15

Notre-Dame-du Saint-Esprit
Samedi: 16h 30, 19h
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Saint-Charles (Vanier)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

VARS
St-Guillaume
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

VANKLEEK HILL
Saint-Grégoire-de-Nazianze
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

WENDOVER
Saint-Benoit-Labre
Samedi 19h 30
Dimanche: 10h

ÉGLISE UNIE
Église Unie St-Marc
325 Elgin
Culte et école du dimanche à 11h

ÉGLISE ÉPISCOPALE
St-Bernard
60 Promenade du Portage
Dimanche: 10h
4e dimanche du mois,
Maison du Citoyen à 10h

ÉGLISE CATHOLIQUE
DIOCÈSE DE GATINEAU-HULL ET MONT-LAURIER
Messes dominicales

ANGERS
L'Ange Gardien
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

AYLMER
St. Mark (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 30
et 11h 30

Saint-Ménard
Samedi: 16h 00
Dimanche: 9h, 10h et
11h 15

Saint-Paul (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30
et 12h 00

BOILEAU
Sainte-Valérie
Dimanche: 10h 30

BOIS-FRANC
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

BOUCHETTE
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

BUCKINGHAM
Saint-Grégoire de Nazianze
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Luc
Samed: 19h
Dimanche: 10h et 11h 30

CANTLEY
Ste-Elizabeth
Samedi: pas de messe pour l'hiver
Dimanche: 9h 30 anglais et 10h 30 français

CHENEVILLE
Saint-Félix-de-Valois
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

FASSETT
Saint-Fidèle (Fassett)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30

FARRELLTON
St-Camillus
Samedi: 19h 00
Dimanche 11h 00

Holy Cross (Fieldville)
Samedi: 17h 00
Dimanche pas de messe

GATINEAU
Jean XXIII
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00,
12h 30, 17h 00

Notre-Dame du Saint-Rosaire
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00

St-Alexandre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 45

Sainte-Maria-Goretti
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

Sainte-Rose-de-Lima
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00
et 11h 30

St-François-de-Sales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00, 12h 15 et 21h

Saint-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Mathieu
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

Saint-René Goupil
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

St-Richard
Samedi: 19h 00
Dimanche: 15h 30 et 11h 30

SERVICES AUTRE ÉGLISE
Église Baptiste Évangélique
Culte et école du dimanche: 9h 00
Culte du dimanche soir: 18h 00
18h 30 (juillet/août)
Réunion de prières: mercredi 19h 30

HULL
Communauté chrétienne portugaise, 42, rue Front, Hull, messes dominicales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 12h 00

Communauté Notre-Dame
Samedi: 16h 15
Dimanche: 10h 30

Communauté Ste-Bernadette
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 12h 00

Communauté St-Rédempteur
Samedi: 18h 30
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

Communauté Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

Salle communautaire Père Arthur Guertin
Dimanche: 10h 30

Notre-Dame-de-la-Guadeloupe
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h 00, 12h 30
et 17h 00

Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

Saint-Benoit-Abbé
Samedi: 16h
Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30

Saint-Jean-Bosco
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00
et 13h 00

Saint-Joseph
Samedi: 16h 00 et 19h 00
Dimanche: 8h 30, 11h 00 et 12h 45

St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

Saint-Raymond-de-Pennafort
Samedi: 16h 00, 19h 15
Dimanche: 10h 00, 11h 30,
12h 45, 16h 30

GRACEFIELD
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 00

GRAND-REMOUS
St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 15

LAC STE-MARIE
Saint-Nom de Marie
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

HULL-OUEST
Saint-Clément
Dimanche: 11h 30

KAZABAZUA
Notre-Dame-du-Mont-Carmel
Dimanche: 9h 00

LAC BLUE SEA
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 15

LA PÊCHE
Sainte-Cécile-de-Masham
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

LOW
St-Martin (Low Center)
Samedi: 17h 00 (anglais)
Dimanche: 11h 00 (français)

LUSKVILLE
St-Dominique
Dimanche: 9h 30 (anglais)
11h 00 (français)

MANIWAKI
Assomption
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 15
Dimanche: 11h 00

N.-D.du-Rosaire
Samedi: 16h 00
Dimanche: 11h 00

St-Patrick
Samedi: 17h 15
Dimanche: 9h 30

MARTINDALE & VENOSTA
Samedi: 20h 00 (Martindale) tous les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Venosta) tous les deux semaines.
L'autre semaine
Samedi: 20h 00 (Venosta) les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Martindale) tous les deux semaines.
Ces paroisses ont des messes alternatives.

MASSON
Notre-Dame des Neiges
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

MESSINES
St-Raphaël
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

MONTCERF
Dimanche: 11h 00

MONTEBELLO
Notre-Dame-du-Bon-Secours (Montebello)
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 30

MONTPELLIER
Notre-Dame-de-la-Consolation
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
Samedi: pas de messe
Dimanche: 9h 30

OLD CHELSEA
Ste-Stephen
Samedi: 19h (anglais)
Dimanche: 8h (anglais)
midi (français)
13h (anglais)

PAPINEAUVILLE
Sainte-Angélique
Samedi: 4h 00
Dimanche: 11h 00

PLAISANCE
Coeur Très Pur de Marie
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30

POINT COMFORT
Dimanche: 9h 30

POLTIMORE
St-Louis de France
Samedi: 19h 30
Dimanche: pas de messe

RIPON
Saint-Casimir
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

Saint-André-Avellin
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 30

ST-ÉMILE-DE-SUFFOLK
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

STE-FAMILLE
Samedi: 17h
Dimanche: 10h (français)
11h (espagnol)

STE-THÉRÈSE-DE-GATINEAU
Samedi: 19h 30

SAINT-SIXTE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

THURSO
Saint-Jean-l'Evangéliste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h

VAL-DES-BOIS
Notre-Dame-de-la-Garde
Samedi: pas de messe
Dimanche: 11h 00

VAL-DES-MONTS
(Perkins)
St-Antoine-de-Padoue
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

(Poltimore)
Samedi: 19h 30 église
20h 30 Thom's Cabin
Dimanche: 9h 00 église
10h 30 M. Giroux

VAL-DES-MONTS
St-Pierre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

101 AVIS LEGAUX

La Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal

Avis est par les présentes donné de l'intention de présenter une requête au ministre des Finances pour l'octroi de lettres patentes constituant une compagnie de prêt, conformément à l'article 5 de la Loi sur les compagnies de prêt, qui aura son siège social dans le territoire de la communauté urbaine de Montréal (Québec) et qui portera le nom de Société d'hypothèque Banque Laurentienne du Canada et, en anglais, Laurentian Bank of Canada Mortgage Corporation.

Fait à Montréal (Québec), le 10 juillet 1987.

La Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal

Le président et chef de la direction,
Roland Breton

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

POUR

RÉ-AMÉNAGEMENT DE TERRAINS À DEUX (2) SITES D'ÉCOLES Y COMPRIS L'INSTALLATION DE DRAINAGE SOUS-TERRAIN, LE PAVAGE ET L'AMÉNAGEMENT DU PARC DE STATIONNEMENT:

1. POUR LE PROJET DE L'ÉCOLE HOLY FAMILY ANNEX, les offres scellées et clairement identifiées, adressées au Trésorier du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, au soin de J. L. RICHARDS & ASSOCIATES LTD., 864 Lady Ellen Place, Ottawa, K1Z 5M2, seront reçues jusqu'à 13h le 24 JUILLET 1987; et les documents de soumission avec spécifications peuvent être obtenus à l'adresse pré-citée.
2. POUR LE PROJET DE L'ÉCOLE SECONDAIRE ST. PATRICK, les offres scellées et clairement identifiées, adressées au Trésorier du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, au soin de J. L. RICHARDS & ASSOCIATES LTD., 864 Lady Ellen Place, Ottawa, K1Z 5M2, seront reçues jusqu'à 13h le 28 JUILLET 1987; et les documents de soumission avec spécifications peuvent être obtenus à l'adresse pré-citée.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil, **John Connoly**
Le Directeur général et Secrétaire-trésorier, **Pierre Xatruch** 101

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

AVIS AUX ENTREPRENEURS EN DRAINAGE

Les entrepreneurs sont invités à faire parvenir leurs soumissions, conformément aux exigences du District nº 9:

CONTRAT 9-87-118

Stabilisation de la pente, fourniture et installation de 147 mètres de caniveau de béton et 16 m³ de gabions sur la route 508 à la hauteur du village de Burnstown.

Des soumissions cachetées, remises sur les formulaires fournis par le Ministère, seront reçues par l'Ingénieur de district, jusqu'à 13h 30 (heure locale), le mercredi 29 juillet 1987.

On peut obtenir les cahiers des charges, les renseignements pertinents, les bordereaux de soumission et les enveloppes , en personne, au Bureau des approvisionnements du district, 530, chemin Tremblay, Ottawa, Ontario, K1G 0E4 ou par courrier au Ministère des transports et des communications, Boîte postale 9530, Ottawa, Ontario, K1G 0E4, ou en communicant avec la Division des approvisionnements du district (613) 745-6841. Veuillez indiquer le numéro de contrat et l'emplacement lorsque vous ferez la demande des documents de soumission.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Ministère des transports et communications 101

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

AVIS AUX ENTREPRENEURS EN PAVAGE D'ASPHALTE

Les entrepreneurs sont invités à déposer des soumissions pour les travaux suivants, conformément aux exigences du District nº 9 Ottawa, région de l'est ontarien:

CONTRAT 9-87-117
Environ 920 tonnes d'asphalte H.L.3 pour réparation et nouvelle surface, sur la route 34 de Lancaster à MacCrimmons Corners

CONTRAT 9-87-121
Environ 460 tonnes d'asphalte H.L.3 pour réparation aux 2 endroits suivants: route 43 à l'intersection du chemin Nine Mile, et la route 138 à l'intersection du chemin Séguin

CONTRAT 9-87-122
Environ 180 tonnes d'asphalte H.L.3 pour réparation sur la route 7 à la hauteur du pont de la rivière Mississipi, Innisville

CONTRAT 9-87-123
Environ 250 tonnes d'asphalte H.L.3 pour réparation, sur la route 31 à l'intersection du chemin Stone School

CONTRAT 9-87-126
Environ 300 tonnes d'asphalte H.L.3 et environ 80 tonnes d'agrégat pour réparation et nivellement sur la route 17, 1.6 km au sud-ouest de Cobden

Des soumissions cachetées remises sur les formulaires fournis par le Ministère seront reçues par l'Ingénieur du district jusqu'à 13h 30 (heure locale) le mercredi 29 juillet 1987.

On peut obtenir les cahiers des charges, les informations pertinentes, les bordereaux de soumission et les enveloppes en se présentant au Bureau des approvisionnements du District, 530, chemin Tremblay, Ottawa, ou par courrier auprès du Ministère du transport et des communications, Boîte postale 9530, Ottawa, Ontario, K1G 0E4 ou en communiquant avec la Division des approvisionnements du district au (613)745-6841 , veuillez indiquer le numéro de contrat et l'emplacement lorsque vous ferez la demande des documents.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

101

Ministère des transports et communications 101

101 AVIS LEGAUX

LA CORPORATION DE LA VILLE DE VANIER
THE CORPORATION OF THE CITY OF VANIER

AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

VEUILLEZ ÊTRE AVISÉ QUE le Conseil de la municipalité de la ville de Vanier tiendra une réunion publique le mardi 18 août 1987 à 19h 00 dans la salle du conseil au troisième étage de l'hôtel de ville de Vanier (300, avenue des Pères Blancs) afin de donner l'occasion à quiconque de présenter ses opinions sur la question suivante:

1. Une modification au règlement de zonage est proposée sous les dispositions de la **Loi sur l'aménagement du territoire**, S.O. 1983, c. 1, a. 34, pour environ 0.54 hectares au 70, chemin Montréal (sis au côté sud du chemin Montréal entre les rues Palace et Montgomery). Cette modification permettrait d'ajouter un terrain de stationnement temporaire pour une période donnée n'excédant pas treize mois comme usage additionnel des usages permis. Le but dudit changement est de permettre l'usage du terrain comme un terrain de stationnement temporaire.

QUINCONQUE peut être présent à la réunion publique et/ou faire une présentation orale ou écrite soit pour ou contre la question à l'ordre du jour.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES au sujet de cette modification vous êtes priés de vous adresser au service d'Urbanisme et de Développement entre 8h 30 et 16h 00 à l'hôtel de ville de Vanier (300, avenue des Pères Blancs) ou en composant le 746-8105.

DATÉ À LA VILLE DE VANIER, LE 17e JOUR DE JUILLET 1987.

SIGNÉ: T.J. Proulx
GREFFIER
VILLE DE VANIER 101

104 PERDU

DEPUIS 24 juin, chatte tigré, 5 ans, dégriffé, près de la rue Hinchey. 953-2707, 770-6352.

PETITE chienne Labrador, noire, 1 an, perdue environ 2 semaines dans le secteur Limbour, récompense. Renseignements: 561-9230.

RECOMPENSE, chatte au longs poils gris et aux yeux verts, à Chelsea, 827-1257, 777-9796.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontres " Françoise " but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

101 AVIS LEGAUX

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: —

Le Conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts a adopté le 8 juin 1987, le règlement portant le numéro 155-87 modifiant le règlement d'urbanisme 122-82, aux fins de modifier certaines dispositions relatives au zonage, au lotissement, à laconstruction, à l'installation septique et à la grille des usages.

La Communauté régionale de l'Outaouais a approuvé le règlement portant le numéro 155-87 en le certifiant conforme aux objectifs du schéma s'aménagement, le 9 juillet 1987 par sa résolution portant le numéro 87-545.I

Ledit règlement est entré en vigueur le 13 juillet 1987.

DONNÉ à Val-des-Monts ce 16e jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-sept.

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier
101

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION
NUMÉRO V87.07.06.-026

La Municipalité de Val-des-Monts procédera à la vente par soumission publique des équipements suivants:

1) Un (1) camion compacteur International 1980
2) Deux (2) camions compacteurs International 1973
3) Un (1) camion sableur Chevrolet 1974
4) Une (1) camionnette Toyota 1981
5) Une (1) camionnette GMC 1982

Les personnes intéressées pourront se procurer les formulaires de soumission ainsi que la liste des équipements à la Municipalité et ce, à compter de la présente. Veuillez noter qu'un prix de base est mentionné.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le vendredi 31 juillet 1987, à compter de 14h 00 par le Secrétaire-trésorier en présence de deux témoins et tous les soumissionnaires pourront y assister.

La Corporation municipale de Val-des-Monts ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ à Val-des-Monts ce 6 juillet 1987.

Jacques Cousineau
Secétaire-trésorier 101

COMMISSION ONTARIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE
Commission d'Enquête
Avis d'audience

Relativement aux plaintes déposées par Margaret J. Lanigan et Jim Rossetti, en date du 17 mai 1984, alléguant discrimination en matière de services par la Compagnie Montgomery Food Services (1982) Inc et leurs préposés M. Jack Montgomery, M. Reg. Leclaire et M. T. Lawless.

John James (Jack) Montgomery,
ayant habité au
100 avenue Glebe,
Ottawa, Ontario

et

Reg Leclaire,
antérieurement de
Val-des-Monts, Québec

tous deux ayant été rattachés à
Montgomery Food Services (1982) Inc.,
171, rue Bank,
Ottawa, Ontario

VOUS ÊTES SIGNIFIÉS

par la présente que vous avez été mis en cause dans cette affaire, et qu'une audience aura lieu conformément à l'article 38 du Code des droits de la personne, 1981, c.53, tel que modifié, à 10:00 a.m. le lundi, 27 juillet 1987 au Salon Algonquin "D" de l'hôtel Delta Ottawa, 361, rue Queen, Ottawa; si vous ne comparaissez pas, vous ne recevrez aucun autre ordre d'avis dans cette instance et le tribunal pourra procéder en votre absence et assigner une ordonnance contre vous.

Ed. J. Ratushny
Commission d'Enquête
101

105 AGENCE DE RENCONTRES

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

106 TROUVE

CHIEN, male, roux, près Cégep, 595-2812.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

APPELER SAUL pour des rencontres sérieuses ou amicales, 776-4790.

ASTROLOGIE, carte, tarot, numérologie, analyse de votre nom, psychométrie, clairsentient $10.00, 563-0697.

ATTRAYANTE, libre, milieu de la quarantaine, sérieuse, grande et mince; aimerait rencontrer un Monsieur entre 45 et 55 ans, de belle apparence, mesurant 5' et 10'' et plus; sérieux, ayant des principes, pour relation durable. Pas d'aventurier. Ecrire à case A48 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

AVENIR par les cartes. Demandez Suzanne 561-8756.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE pour gens seul, du mercredi au dimanche. Sheraton Le Marquis, Salle le Marquis, 131 Laurier, Hull. 776-6717.

CONNAISSEZ l'avenir par les cartes, pour dame seulement, 778-2206.

CONSULTATION psychique, contrôle et confiance personnels, soulagement émotionnel, 595-9562.

HANDICAPE recherche une femme (18 à 30 ans). Steve 595-3659.

La direction
et le personnel du journal
Le Droit offrent leurs
condoléances aux familles
qui ont été éprouvées
par la disparition
d'un être cher.

les petites annonces

560-2750

du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service
de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi

COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
171—Transport disponible
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
241—Affilage
242—Alarmes
243—Aménagement de terrain
244—Appareils ménagers
246—Arbres
247—Assurances
248—Automobiles
249—Bijouterie
250—Chauffage, climatisation
251—Cheminées
252—Clôtures
253—Comptabilité
254—Construction
256—Couture
257—Couvreur
258—Décoration intérieur
259—Déménagement, transport
261—Démolition
262—Déneigement
263—Architectes et dessinateurs
264—Divers
266—Ebénistes
267—Echafaudage
268—Electricité
269—Esthétique coiffure
271—Extermination
272—Ferblantiers
273—Fer ornemental
274—Foyers, poêle à combustion
276—Gouttières
277—Impôts
278—Imprimerie
279—Isolation
281—Jardinage
282—Machines à coudre
283—Maçonnerie
284—Maison, réparations, rénovations
286—Menuiserie
287—Nettoyage — Ménage
288—Pavage
289—Plâtriers, peintres
291—Plombiers
292—Piscines
293—Pourvoyeurs
294—Rénovations
296—Rembourrage
297—Réparations
298—Réparations, petits appareils
299—Serruriers
300—Service 24 heures
302—Soudure
303—Tapis, tuiles, céramiques
304—Taxi
306—Téléviseurs
307—Vidéos
308—Vitreries

EMPLOIS
311—Aide demandée
312—Aide domestique
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
371—Personne de compagnie
372—Personnel de bureau
373—Personnel d'hôpital
374—Personnel d'hôtellerie
375—Personnel de métier
376—Personnel de restaurant
377—Personnel spécialisé
378—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
406—Garçonnières
408—Logements meublés
409—Logements à partager
410—Logements à sous-louer
432—Maisons à louer
433—Maison à partager
435—Logements demandés

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
476—Condominium demandés
477—Condominium extérieur

MAISONS SEULES
479—Maisons à vendre (Ontario)
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons extérieures

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Ontario)
521—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
559—Chalets demandés
560—Chalets à vendre
561—Chalets à louer
562—Fermes
563—Maisons de campagne
564—Maisons mobiles
565—Maisons préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Ontario
578—Villégiature — Québec
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux à louer
581—Bureaux à vendre
585—Commerces
586—Commerces demandés
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
684—Bateaux moteurs
685—Voiliers

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traineau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME dans la cinquantaine, sympathique, sportif, actif, avec chalet, cherche compagne 35 ans et plus, belle apparence, autonome, qui aime la vie. But sérieux. Photo appréciée. Ecrire case A55, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

HOMME divorcé, 44 ans, cherche une femme très simple de 35 à 45 ans, sans enfant, affectueuse, sérieuse, de 100 à 140 lb. But sérieux, 643-3670.

INTROVISUEL
VENEZ choisir sur vidéo la personne que vous recherchez. 778-9000.

"LOULOU"
"Oublie pas ta mini"

PENSEE par les cartes. Demander Denise. Pour dame seulement, 770-2932, 777-0810.

SAVIEZ-VOUS que les cartes parlent. Je peux les lire. $15. (819) 986-8548.

SAVIEZ-VOUS QUE VOUS LE POUVEZ?
J'AI perdu 35 livres en 6 semaines et je ne les ai pas reprises. Appelez-moi et je vous direz comment. (819) 663-0882.

SEPARE, 2 enfants, aimerais correspondre avec femme dans la trentaine, libre. Ecrire case A-56 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

VEUVE sans enfants, belle apparence, désire rencontrer homme libre, 48 à 58 ans. Ecrire à case B23 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

VISAGE
CLUB de rencontre danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

VOUS AVEZ un problème de poids. Vous vous sentez mal dans votre peau. Vous aimeriez déborder d'énergie, de dynamisme. Je voudrais vous présenter un plan naturel de santé. Satisfaction garantie ou argent remis après l'essai d'un mois.

VOUS voulez perdre du poids maintenant? Appelez-moi au 837-7922.

120 AMEUBLEMENT

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés, 457-4056.

AMEUBLEMENT complet à vendre pour $7,500, 770-7456 après 17h.

AMEUBLEMENT complet, style moderne, incluant poêle et réfrigérateur Kenmore, très propre; laveuse-sécheuse; ensemble de salon en velours noir; mobilier de cuisine en rotin (bambou) avec étagères et table à café; ensemble de chambre pour fille, blanc, avec bureau blanc, miroir; lit de garçon, style voiture Corvette, bureau de garçon; 3 systèmes de son; télévision couleur 26 pouces, marque Hitachi; plusieurs stores vénitiens presque neufs, etc., etc. 669-0475.

AMEUBLEMENT complet à vendre, 568-5428.

BIBLIOTHEQUE modulaire 3 sections avec bar. Après 16h, 771-5623.

BUFFET et fauteuil de style Provincial Français et table à desservir, 595-1989 ou 771-6573.

BUREAU exécutif et crédance exécutive, bureau de secrétaire avec rallonge et bibliothèque, fini de chêne, parfait pour professionnel, coffre-fort à l'épreuve du feu, 4 tiroirs. A voir absolument! 777-7970.

CAUSE départ: ameublement complet à vendre, bon état, 771-2004.

DIVAN, fauteuil, vert, excellent état, $115. 561-2352.

EN BON état, cause départ, meubles et articles divers à vendre: poêle, réfrigérateur, climatiseur, mobilier de salon et cuisine, bureaux en bois et métal, bibliothèque, commode antique, système d'alarme, balayeuse et laveuse à tapis Electrolux, mobilier de chambre à coucher (3), sommier et matelas, stores verticaux, etc. 43 Micheline, Gatineau, après 17h: 568-3320.

ENSEMBLE de chambre à coucher, sytle Méditeranéen, excellent état, $1,500, 595-1989 ou 771-6573.-

ENSEMBLE de matelas, sommier et montures de lit, 54 pouces; système stéréo. 777-9683 soir.

ENSEMBLE de salon "Futurama", comprenant divan-lit, Lazy-boy, fauteuil, $460; bureau de travail en métal, $150; table de ping-pong, $75; commode d'enfant 4 tiroirs, $75. 663-3114.

ENSEMBLE de salon et cuisine, bon état, 243-2089.

ENSEMBLE salle à diner chêne, 9 morceaux; ensemble cuisine cèdre, 7 morceaux; lampes; ensemble de salon. 770-7328.

ENSEMBLES de salon et cuisine, appareils ménagers, le tout en bon état, 568-5407.

LAZY-BOY $200.; bureau de travail avec fauteuil sur roulettes, $225. 663-7808.

MOBILIER de chambre, style colonial, $900 ou meilleure offre. 561-4949.

MOBILIER de chambre en érable avec lit jumeau pouvant être superposé, 684-1949.

MOBILIER de cuisine en érable, 2 rallonges, $250, 771-0563.

MOBILIER de salle à manger Villas avec huche de coin, $1,350, 595-1989 ou 771-6573.

MOBILIER de salon et de cuisine, lampes, tables, rideaux, prix raisonnable. 236-8159.

MOBILIER de salon, style provincial, $200. 568-6448.

MOBILIERS: de chambre 5 morceaux; de salle à manger 6 morceaux; de salon 7 morceaux, le tout en pin. Création Ava, 663-8818.

MOBILIERS de salle à manger; chambre à coucher; salon. Après 20h, 232-5020.

SECTIONNEL beige, $375; mobilier de salon 3 morceaux, en pin, couleur rose, $300, réfrigérateur 17 pi. cu. couleur or, $275; bureau en érable, $40; pupitre blanc, $40; table à café et table de coin, $150, 663-6333.

SOFA et 3 tables de salon style traditionnel, 771-6299.

SOFA-LIT en bon état, matériel fleuri, $100, 595-4961.

TABLE et 2 chaises Bistro, blanc, $50, 771-2439.

UNITE mural, 48X59, brun noyer, $200, 561-0394 après 18h.

VAISSELIER à vendre, état neuf, demande $50, 776-3793.

VENTE déménagement, tout doit être vendu, 595-6944.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHAT, vente, service d'appareils ménagers. Technico, 106 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

BRIC-A-BRAC de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 778-1399.

CONGELATEUR Neuf, amande, 8.5 pi.cu, valeur $450 demande $275; laveuse tapis Electrolux, servie 4 fois, valeur $550 demande $300. 770-7455.

CUISINIERE réfrigérateur de marque Frigidaire, très propre, blanc, 1 an d'usage, $950 l'ensemble. 456-2617.

LAVEUSE $175, sécheuse $175, 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse, Heavy Duty, demande $150 chacune, 595-9285.

LAVEUSE sécheuse, $150 chacune, 663-1672

LAVEUSE sécheuse Kenmore, $425. 568-0455.

POELE et réfrigérateur, G.E., très propre, seulement 3 ans, demande $800, 568-2501, 770-9167.

POELE et réfrigérateur, blancs, $300 ferme, 771-2439.

POELE moyen Lady Kenmore, $200; frigo GE, sans givre, $300; 778-0445, 778-3744.

POELE, réfrigérateur, causeuse, fauteuil, prix à discuter. 771-3520 595-3628.

REFRIGERATEUR, côté à côté, distributeur d'eau et glace; poêle autonettoyant, laveuse et sécheuse, marque Kenmore, avocado, excellent état, cause: déménagement. Vente de garage le samedi 18 juillet, 663-1419.

126 MACHINES A COUDRE

Kenmore, tout équipée, avec meuble, 595-1989 ou 771-6573.

130 VIDEO

CAMERA Vidéo, Sony, modèle HVC 2400 avec SL 2001, trépied, lumière, vidéo Beta, 16 cassettes Beta. Prix à discuter. 671-2763.

COMMODORE 64, moniteur, lecteur, disquette, manuel, le tout pour $650. 663-1682 maison, 992-4776 bureau demandez Suzanne.

SOUVENIR sur film VHS/BETA pour diverses occasions. Michel: 778-0903.

132 ORDINATEURS

COCO 2, 1000 jeux et programmes, très bon prix. 671-2763.

FORMATION sur le MacIntosh le 22 juillet, a.m. ou p.m. Initiation à la technologie 1/2 journée $125, le 23 juillet M.S.-Word 1.05, 1 journée $250, le 24 juillet Excel, 1 journée, $250. 745-2288.

134 MUSIQUE

5 ANS d'expérience, Disco Spoutnik; noce, bal, etc. Stéphane: 568-7515.

DISCO Le Studio, 7 ans d'expérience. 595-4657.

DISCOMOBILE Vogue. Votre premier choix. Après 17h 776-6301.

DISCO "Party Time All the Time". Musique toutes occasions. 745-6780.

DISCOTHEQUE à louer, $300 par soir, musique toute occassion, 561-5622.

GROUPE rock recherche bassiste. But sérieux, 827-0972.

JUKE Box, parfait état, avec environ 50 (45 tours) $360, 568-1279.

LOCAL de musique à louer. Pas cher. Yves 663-7618, 663-7095.

ORGUE Kawai, parfait état, $2,000 négociable, 744-8195 entre 9h30 et 15h, 561-2839.

ORGUE Reed Estey 1907, 2 manuels plus pédales. $650. 232-3823.

PIANO ancien modèle, Ostrander, bon état, 770-0260 ou 771-8809.

PIANO automatique Mason & Rich, fonctionne électrique, $1,800, 771-3404.

PIANO électrique Roland, $800 et guitare électrique Univox, $150, Marcel: 568-1763.

PIANO Mason and Rich, très bon état, 8 ans, 771-6854.

PIANO Stanley, très bon état, son exceptionnel, $1400 négociable, 684-4291.

SYSTEME de discothèque avec disques, 663-8134.

144 OUTILLAGE

GROS tour à fer équipé pour réparations de freins à tambour; grosse perceuse; grosse presse de 30 tonnes. 767-2801 (819).

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 9-10, chapeau, valeur $1,000; robe de fille d'honneur lilas, 7-8, valeur $150, 568-8663 après 17h.

10 VITESSES, adolescent, $50. 777-3212.

1 EGALISATEUR, 10 fréquences stéréo BSR, $40, 837-0252.

2 BAGUETTES et un support de billard, $15, 837-0252.

CHAMBRE noire Cibachrome, tambour, chrono, $50 et moins, 837-0252.

FAUTEUIL inclinable cuir, $99.; causeuse cuir, $60; 663-9358.

SIEGE d'auto pour enfant, $40; patins (gardien but) 8, Bauer, $50, 770-0248.

RETOURNEZ CE COUPON

AU MARCHÉ AUX PUCES
LE DROIT
des Petites annonces Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

NOM ._____ FACTUREZ-MOI SUR MA CARTE

ADRESSE._____ VISA ☐ _____ NO. CARTE

TÉL.._____ MASTERCARD ☐ EXP. _____

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, chaise-haute, table à langer, le tout $300. 770-2469.

152 DIVERS A VENDRE

2 PORTES de garage électrique automatique 9X7, $700, 770-5111.

2 PORTES patio, 6 portes d'aluminium et fenêtres, 663-9610.

3 ECHELLES aluminium 40 pieds; "J Brake" 10 pieds Heavy Duty, 5 sections d'échafaud et couteau pour céramique, 684-1140.

3 ENSEMBLES rideaux et couvre-lit, 684-1535.

BANC d'entrainement avec ensemble de poids et haltere, vinylisé, York; climatiseur de fenêtre 11,000 BTU; portebagage aérodynamique 14 pieds cubes, 568-6482.

BIBLIOTHEQUE avec livres, ordinateur 64-k avec cassettes, table et chaises en osier, 4 pots en céramique pour la cuisine, 643-4592.

CLIMATISEUR 6,000 BTU, $150; dégauchisseuse 4 po., $125; 827-1905.

CLIMATISEUR à vendre, 684-3333, 684-1531, 684-7007.

COMPRESSEUR à l'air, Airtek, 15 forces, réservoir 120 gallons, 3 phases 550, $3,995, état neuf, Racine Automotive, 8h à 17h, (613) 764-3183.

CONGELATEUR à popsicles; aussi friteuse électrique, 663-9761.

CONGELATEUR d'appartement, presque neuf; marchette pour handicapé; marche-pied pour malade, 595-9004.

COUVRE-LIT pour lit simple, avec coussin, très propre $100. Soir 771-8614.

DESHUMIDIFICATEUR parfait état, $150. 770-3051.

DORMANTS (tie) de chemin de fer en quantité, à partir de $5.50 la pièces. F.O.B. Thurso. (819) 985-2400.

ENSEMBLE de plongé sous-marine "dry", comme neuf, $800 négociable. 568-1497.

ENSEMBLE mini laveuse-sécheuse, GE, $550; 2 lave-vaisselles GE, un vert $100, couleur or, $175; téléviseur 20 pouces, GE, $250. 568-4439, 568-7596.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRE de salon thermo. 48X72, $125; machine à coude, genre meuble, très bon état, $150; gros fauteuil, très propre, idéal pour chalet, $35; ensemble de poulie pouvant tirer jusqu'à 1 tonne, $110, télécouleur marque Admiral 26 pouces, $125, 457-4083.

MACHINE double à crème glacée molle, twist, 663-9761.

MOBILIER de chambre complet en chêne blanc, $500. 2 lits superposés en érable, $200. Matelas cour en cuir noir, grandeur 7, avec bourse, $80. 663-4998.

NEUROSTIMULATEUR Sélectra Medtronic à double canal, presque neuf, 455-2508 après 18h.

PLYWOOD Super spécial, 4'X8', épinette, 5/16'', $9.69, 3/8'' $11.99, 1/2'' $15.35, 5/8'' $18.50, 5/8'' embouveté, $16.60, 3/4'', $23.20, sapin 5/8'' embouveté $18.90; aspenite 7/16'' $6.95. Porte patio, 5 pieds vinyle blanc, $545, colorlock .99 sous pi. car. (613) 764-2876.

PORTES de garages. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574

SATELLITE pour télévision, 8 pi de diamètre, $1,400, 561-8771.

TABLE à dessin, ajustable, règle parallèle, banc et accessoires, valeur $650, demande $250 ferme. 777-5462.

VITRE Thermo; rampe d'escalier; hotte de cuisinière, télé noir et blanc 568-6635.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

SALLE à louer pour réception, 663-5813.

156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE poêle et réfrigérateur, propre, 568-3768.

FAITES LE MENAGE EN FAISANT DE L'ARGENT
VENEZ vendre vos meubles et articles usagés aux Encans de l'Outaouais. Nous pouvons faire la cueillette à votre domicile. Pour informations: 827-1940.

158 MARCHE AUX PUCES

OUVRE BIENTÔT, samedi et dimanche, 6h à 17h. Poste d'échange, cinéparc Queensway. Composez 741-SWAP. Marchands bienvenus.

160 VENTE DE GARAGE

BIENTÔT, cinéparc Queensway. Poste d'échange et marché aux puces. Le pot d'or au bout du chemin de l'arc-en-ciel à Ottawa. Marchands bienvenus. Composez 741-SWAP.

PRES hôpital Civic, 445, rue Holland, Ottawa, le 18 juillet en cas de plus le 19 de 9h à 15h. Jouets, skis, patins et bicyclette BMX de garçon, système de son, équipement et accessoires pour piscine, bottes et ski (homme), 1 téléviseur et 1 télécouleur, bourses, portes (2 aluminium et 6 en cèdre solide), ameublement de patio en bois, grande variété de vêtements pour dames et garçons, humidificateur, lavabo en acier et plusieurs autres articles.

SUPER vente, 18 et 19 juillet, 3 Bouchette, Cantley, 4.5 milles passé pont Alonzo. Articles pour tous les goûts. Beau temps, mauvais temps.

VENTE de garage, les 18 et 19 juillet, 568 rue Léveillée, Gatineau.

162 PISCINES

TOILE solaire et dévidoir pour piscine creusée, 14X28, 771-1407.

164 CAMPING

CAMPING Val-Des-Bois, lac Orignal, beaux sites saisonniers disponibles, tous les services disponibles. (819) 454-2808.

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, belle plage, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte à louer, 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

ALTERES de professionnel à vendre, marque York, valeur $3,100 pour $1,600. Faut voir! 669-0475.

CARABINE Winchester Ranger 3006 avec scope et étui rigide, $525, 663-6903 après 17h.

172 VACANCES VOYAGES

COLFORD Lodge Inc. Région Lachute. Vacances à la semaine. Moderne et tous sports. $185. Brochure. (514) 258-3400.

174 ANIMAUX

2 CHIENS femelle, 1 an, d'extérieur, 827-2353.

2 CHIOTS Bergers Allemands, $100 chacun, (819)-986-9166.

7 CHIOTS Berger Anglais et Allemand à vendre, 663-7872.

ACHETERAIS chat person. Prix raisonnable, 684-3803 soir.

A DONNER, chatons, 6 semaines, 776-5797.

BEBE Furet à vendre, femelle, vaccinée, 568-8631.

BERGER ALLEMAND, enregistré, vacciné, vermifugé, 10 semaines, $200. 568-3180.

BERGER Allemand, enregistrés, 2 femelles et 1 mâle, 6 semaines, 684-7638.

BOUVIER enregistré, mâle, 2 ans, père Champion Canadien, excellent gardien, 770-9198.

BOUVIER Labrador noir à vendre, $30. Après 6h: 243-1846.

CANICHE miniature pure race, 11 mois, $150, 663-5598, 643-1155.

CANICHE pure race, blanc, mâle, 4 mois, $250, Colley pure race, 2 ans, femelle, $150. 663-8213.

CANICHE tatouée, enregistrée, accessoires, prix à discuter, 663-6518, 643-9072.

CANICHE Toy pure race blanc, mâle, 4 mois, $225. 561-8858.

CHAT à donner pour un bon foyer, 595-6995.

CHAT noir et blanc, yeux dorés, affectueux, enjoué. Personnes matures seulement. 776-5382.

CHEVAL de quart (Quarter Horse), très bien entrainement, $1,200, jour: May 953-1306, soir: 684-0595.

CHIOT Labrador-Colley, 8 semaines, $25, 822-1482.

CHIOTS caniche royal, noirs, pure race, non enregistrés, $150, 561-2460.

CHIOTS Collie, pure race, enregistrés, $250, 663-5788.

COLLEY enregistré, vacciné, vermifugé, femelles, 8 semaines, $250. 568-3180.

COLLEY miniature pure, enregistré, mâle, 10 mois, vacciné, $275, idéal pour enfant, 643-4401.

DOBERMAN, 1 an, tatoué, oreille et queue coupées, noir tan, doux avec enfants, très bon gardien. $150. 243-4068.

DOBERMAN mâle, queue coupée, $75. 457-4158 (819).

GRAND Danois, chiots, sans papier, $175, 771-8442.

GRAND DANOIS rasé, enregistré, vacciné, moucheté, 237-5046.

INSCRIVEZ votre chat à notre exposition, qui se tiendra les 1 et 2 août 1987 au Centre R.A. d'Ottawa. Commmuniquez au 232-0783.

LABRADOR, 6 mois, mâle, tatoué, pédigree, après 16h, 595-1049.

PERSANS innoculés, enregistrés, lignée de grands champions, 731-9149.

PETITS chatons à donner. 5 semaines, 561-3002.

PETITS chiots à vendre, caniche Toy, Terrier mixe et autres. Petits furets de 6 semaines. 777-2199.

176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

ATTENTION,
PROPRIÉTAIRES DE CHIOTS!
Information GRATUITE sur les soins à donner à votre chiot et autres avantages.
Inscrivez-le dès maintenant au
CLUB ANNIVERSAIRE PUPPY CHOW.
Appelez-le 1-800-268-6365
Téléphoniste 5666. 176

182 PHOTOGRAPHIE

CANON AE1-Program, 3 lentilles, moteur, "flash", etc. Jour: 997-8924, soir: 771-2239.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS de traitement de texte débutant le 28 juillet. Attestation d'étude à la fin du cour. Renseignements et inscriptions: 741-0938.

COURS PRIVES traitement de texte Micom, Joelle 827-1745 après 17h.

198 SOINS DE BEAUTE ESTHETIQUE

EQUIPEMENT complet d'esthétique à vendre avec ou sans produit (Rambaud), maquillage (M.A.C.). Demandez Line (819) 986-8226.

SALON d'esthétique à sous-louer avec équipement à vendre, $6,000. Après 17h 770-7456.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR climatisé, 11,700 BTU, 2 étés d'usage, $500, Chantal après 17h, 671-2882, jour: 684-5372 poste 146.

BOIS de chauffage de 4 pieds: érable, $65 la corde livrée. 561-3049.

AIR CLIMATISE commercial et industriel pour espace de 3 à 10,000 pieds carrés, unité capacité 5 tonnes, de marque York, "water cool" à l'électricité.
Evaporateur "Coill" séparé en bon condition d'opération. Toute offre raisonnable sera considérée. 770-5434 entre 9h et 18h.

BOIS foyer, 90% de chêne, sec, 16 pouces, livré, 671-3184.

CLIMATISEURS à vendre, 8,000 BTU, $300, 568-2675.

ERABLE et hêtre, 1ière qualité, 663-6265.

PHARAND bois de chauffage 16 pouces St-André Avellin, 983-7360.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

4 PUPITRES et 1 crédenza pour bureau. Prix variant de $100 à $300, comme neuf. 643-2927.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

"COMME NEUF"
5,000 pi. car. d'aubaines: surplus, faillites, ameublement, équipement, matériaux, outillage, machinerie. 145 Eddy, Hull, 595-4898.

EQUIPEMENT complet pour paysagiste. 561-3744.

VENTE DE FAILLITE
EQUIPEMENT COMPLET de restaurant pour poulet, pizza et crème glacée; salle de congélation 6x9x7, au complet. Vente rapide, 728-0613, 728-0331.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re, 2e hypothèque, prêts pour petites entreprises et personnel, rapide. Pagette 778-4261, bureau 561-0407

PRIVE - 1ere et 2e hypothèque et achat d'hypothèque avec escompte. Contactez Michel, 561-3222 code 72.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

MAIGRIR en santée. Soirée d'information le 22 juillet 1987 sur le régime Maigrir en Santée. Résultat garanti ou argent remis. Téléphonez 243-0674 Monique.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE CUISINIER(ERE), temps plein 7h à 15h, temps partiel 11h à 14h, expérience dans les sandwichs, soupes, salades et muffins. 770-9993 777-0445.

AIDE GENERAL demandé (e) pour dépanneur à temps partiel pour fin de semaine. Rhéal, 663-3525.

AIDE GENERAL demandé (e) pour dépanneur à temps partiel pour fin de semaine. Suzanne, 561-0583.

AIDE GENERAL demandé (e) pour dépanneur à temps partiel pour fin de semaine. Marc Morin, 568-1544.

RESPONSABLE D'ENTREPÔT
Un important distributeur en couvre-plancher dans la région d'Ottawa est à la recherche d'un responsable pour son entrepôt. Expérience requise et bilingue. Ecrire à **case B22, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7**
311

ASSISTANT(E)-GERANT(E)
Une libraire-papeterie. Dynamisme, ambition et disponibilité sont les qualités requises, 776-0026.

ASSISTANT GERANT demandé (e) pour dépanneur, $13,000 annuel. Marc Morin, 568-1544.

AVON
$10 pour ouvrir votre commerce Avon. Pour plus de renseignements, 777-8801, 663-5385.

AYEZ quelques $1,000 de plus cet été en étant votre propre patron à temps partiel. Si mature et ambitieux, écrire à "Freedom Network" P.B. 9532, Terminal, Ottawa, On, K1G 3V2.

S'AVIR C'EST ACCOMPLIR
VAL DES MONTS

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS PROVINCE DE QUÉBEC

OFFRE DE SERVICE

La Municipalité de Val-des-Monts est à la recherche d'une personne demeurant à Val-des-Monts, pour la vente de licences de chiens et voir à l'application du règlement concernant les animaux domestiques. Les personnes intéressées pourront obtenir de plus amples informations en s'adressant directement à l'Hôtel de Ville.

Les offres de service seront reçues à nos bureaux jusqu'au samedi 31 juillet 1987 à 14h 00.

DONNÉ à Val-des-Monts, ce 10 juillet 1987.

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier

311

MOT MYSTÈRE 530

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

8 lettres | Le mot clé: La bourse

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aminé	Conseil	Firme	Marge	Perte	Retraite	Transiger
Apte	Cote	Fisc	Masse	Pompe	Risque	Trust
Argent	Cours		Monétaire	Prime		
Assurance	Courtier	Haut		Prix	Semble	Vendre
Aurifère	Coût		Négociable		Société	
	Crise	Junior	Net	Quête	Spéculatif	
Bons						
Brut	Délai			Ratio	Taux	
	Dépôt	Liquider	Objectif	Régime	Tires	
Compte	Droit	Lot	Option	Réserve	Titre	

Solution du problème précédent: Feuillet

E	X	R	E	I	T	R	U	O	C	E	S	I	R	C
T	S	U	R	T	E	T	R	I	A	L	E	D	O	C
I	B	M	A	S	S	E	S	E	M	B	L	E	I	S
A	E	O	E	T	S	N	O	B	D	A	R	T	N	I
R	T	R	E	O	B	J	E	C	T	I	F	E	U	F
T	V	I	T	T	T	U	R	B	A	C	U	U	J	I
E	E	S	O	I	E	O	P	T	I	O	N	Q	T	T
R	G	Q	T	R	T	I	E	U	P	G	T	R	I	A
S	R	U	O	C	D	N	C	R	R	E	A	U	L	L
E	A	E	A	T	O	S	T	O	E	N	R	I	O	U
H	M	F	X	M	O	M	I	O	S	F	E	T	O	C
E	M	I	R	P	I	L	P	I	P	S	I	I	E	E
T	R	R	G	E	T	N	G	T	N	E	G	R	A	P
P	O	M	P	E	A	E	E	O	E	R	D	E	U	S
A	V	E	N	D	R	E	C	N	A	R	U	S	S	A

311 AIDE DEMANDEE

311 AIDE DEMANDEE

ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMÉES OU DE LA GRC

LA DIVISION D'OTTAWA
LE CORPS CANADIEN DES COMMISSIONNAIRES

Une organisation à but non lucratif vouée à offrir du travail aux anciens combattants, aux membres des Forces armées régulières et de la GRC, qui ont complété un mandat de service ou ont reçu une libération médicale et qui peuvent autrement se qualifier.

OFFRE DU TRAVAIL POUR LES MOIS D'ÉTÉ

À UN SALAIRE HORAIRE DE $6.85

Ces emplois sont pour les mois de juillet, août et septembre et les périodes de travail peuvent être flexibles ex: deux semaines de travail, deux semaines de repos.

POUR PLUS D'INFORMATION COMMUNIQUER AVEC NOTRE QUARTIER GÉNÉRAL À:

108 rue Lisgar OTTAWA, Ontario
Téléphone: (613) 236-9971

BESOIN urgent de chaffeur de taxi, (h ou f) 561-1512.

BOUCHER avec expérience. S'adresser au gérant des viandes. Super Marché Tassé, 22 rue des Flandres, Gatineau.

BOULANGER pour le Beignes Fins, 481 boul. Taché, Hull. 778-6062.

COMMIS aux pièces, bilingue. Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique. Expérience essentiel dans le produits Chrysler. S'adressez à Jean-Guy Desjardins, 596-0032 Metro Plymouth Chrysler Ltée.

COUPLE SURINTENDANT
POUR complexe de 100 unités. Expérience en nettoyage et réparations mineures. Appartement 2 chambres gratuit plus salaire. Références nécessaires. Bilinguisme essentiel. S.v.p. vous adresser en anglais à Highmark Properties. Ecrire à Case B15, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

SECTEUR MONT-BLEU
Couple d'âge mur pour conciergerie et maintenant, logement fourni plus bénéfices.
776-4223
311

DAME d'âge mûr demandée pour travaux ménagers et repas, aussi tenir compagnie à une personne âgée, nourrie, logée, 776-3650, 771-3033.

JEUNE personne bilingue pour travailler dans un centre vidéo. Téléphonez entre 10h et 21h, 770-5705.

LA RETOUCHE
COUTURIERS(ERES) qualifiés(es) demandés(es), temps plein et temps partiel. Se présenter au: 184, boul. St-Joseph, Hull du lundi au vendredi entre 14h et 17h.

LIVREUR de pizza avec propre voiture, 745-2834.

MACHINISTE d'entretien. Poste permanent, département d'entretien mécanique. Exigences: 5 ans d'expérience en ajustement et réparations d'équipement de production, connaitre le tour, la fraiseuse et la soudure, diplôme en ajustage mécanique, connaissance en pneumatique et hydrolique un atout. Tâches: entretien mécanique, ajustage, réparations et fabrication de pièce. Faire parvenir votre demande à Case A-51, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

"DEALER" DEMANDÉ
Personne autonome pour vendre et ériger bâtiments, bois et acier. Hull, Gatineau et environs.
Appelez **Perka**
(514) 453-4496
311

NOUVEAU, la maison (Julian Jill) de France vous offre une opportunité dans le domaine des parfums et comestiques. Temps plein ou partiel, homme ou femme avec belle personnalité. Auto de préférence, âgé(e) de 18 ans et plus. Personne sérieuse. Pour informations, 568-5233 M. Robert Gingras.

OUVRIER demandé 3 ans d'expérience, carte de compétence, travaux généraux, emploi temporaire débutant le 3 août. Pour rendez-vous: Nicole Stuart, 568-1158.

PERSONNE fiable demandée pour travailler à un dépanneur, soir et fin de semaine, 243-4415.

PERSONNE responsable demandée pour travailler la semaine. Se présenter au: Restaurant Chin Chow, Place du Centre.

PERSONNE avec expérience dans le nettoyage, temps plein ou partiel, jour et soir, 233-9962.

PORTIERS d'expérience, 1 assistant à la gérance avec expérience pour club de nuit. 776-6625.

POSEUR(EUSE) d'isolation avec expérience, doit posséder son propre transport. Téléphonez pour entrevue 749-5789.

PREPOSE à la cour et l'entrepôt avec connaissances et expérience en bois et matériaux de construction. Ecrire à Case A54, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

PREPOSE au stationnement, le soir, $5 l'heure, 771-7278.

RECHERCHE du personnel pour travail d'entretien ménager dans la région d'Ottawa-Hull. Salaire à partir de $4.50 l'heure. Se présenter en personne seulement entre 14h et 16h au 25 Pickering Place, Ottawa, proche de la station gare.

SOLLICITATION téléphonique, temps plein, temps partiel, expérience serait un atout, renseignements 663-0065.

TRAVAILLEUR (EUSE) francophone pour ferme laitière, 21 ans et plus, chambre et pension, (613) 987-5332.

VENDEUR (euse) de voiture d'occasion avec expérience demandé (e). Le Baron Automobile, 643-1200.

VOUS êtes photogéniques, de belle apparence. Vous aimeriez être mannequin. Pour rendez-vous: Photo Mirage 595-9350.

312 AIDE DOMESTIQUE

RECHERCHE domestique, 1 an d'expérience, doit demeurer sur place, excellents conditions de travail. Appelez Jean-Claude Landry, C.E.C. Gatineau: 568-4055.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS service de traitement de texte Micom. 561-7083.

FERAIS service de traitement de texte, imprimante Laser, et secrétariat, 777-1284.

TECH architecture et structure, 11 ans d'expérience. Inspection, supervision, estimation, coordination, 568-1538.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandé(e) pour nouveau salon à Vanier, 745-1510, 561-7763.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, avec clientèle, pour travailler dans une clinique de beauté. 777-8547.

ELECTROLOGUE demandé (e) pour salon d'esthétique à Hull. 595-3182.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHERCHE personne d'expérience pour garder bébé de 4 mois chez moi, à partir de septembre, 4 jours semaine, Val-Tétreault, 777-6216.

DAME mature doit logée, entretien ménager, 2 filles: 5 et 14 ans, bon salaire, 827-2264.

GARDIENNE demandée à la maison. 827-1536, 771-3544.

GARDIENNE demandée pour bébé de 10 mois, préférence chez-moi à partir du 4 août. 777-2042.

GARDIENNE, fin de semaine, avec expérience pour bébé 1 an, près rue Leduc, 595-3552.

GARDIENNE responsable chez moi pour garçon de 2 ans, du lundi au vendredi, secteur Ferme Limbour, références exigées, 568-1741, 455-9588.

ORLEANS, gardienne et entretien ménager, 6 jours par 2 semaines, $150. Jour: 830-5420, soir: 837-7027.

POUR 2 petits garçons 1 et 2 ans, septembre, région Mooney bay, excellente rémunération, léger entretien ménager, appelez Johanne: 737-7229.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants 1 an et plus, chez-moi, 684-8186.

A LA SEMAINE ou seulement pour l'été, 561-8861.

322 GARDERAIS BEBES

AU DEBUT d'août pour votre Bout de Chou, ayez sa marraine, sa monitrice de jeux, son cordon bleu. Tout ça sur le même toit! Rue Prentiss, Aylmer; appeler sans tarder au: 684-9484 et demander Francine.

BEACONHILL Sud, garderais enfant 3 ans et plus, 745-9394.

CHEZ-MOI, près école Riviera, repas chauds, 561-5033.

DAME mature garderais enfants du lundi au vendredi, 2 ans et plus, bons soins, cour clôturée, 568-2459.

GARDERAIS chez moi du lundi au vendredi, maison, salle de jeux, bon soin et nutrition. Expérience et références, rue Nicolet, 777-9142.

GARDERAIS enfants de 2 à 7 ans, très grande cour, rue St-Hyacinthe, Hull, 778-1541.

GARDERAIS enfant chez moi rue Labine, Gatineau, 663-7841.

GARDERAIS enfants chez-moi, près Promenade du Portage. 595-0946.

GARDERAIS enfants chez moi, jour, près parc, école, cour cloturée, avant 15h 663-1837.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, bien nourrie. 94 boul. Mont-Bleu, 771-3940.

GARDERAIS enfants, le jour, rue Mutchmore, expérience, 777-7575.

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus à la semaine, expérience, référence. 561-0979.

GARDERAIS enfants de tout âge, cour clôturée. Sandra 663-4493.

LA GARDERIE Pampelune, 475 bl. des Hautes Plaines a des places disponible, groupe 2 ans et 5 ans maternelle. Renseignements Francine 595-2016.

MINI garderie, Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

MONT-BLEU, près école St-Paul, de 2 à 5 ans, 771-7914.

PTE-GATINEAU, aimerais garder enfants chez-moi, lundi-vendredi, expérience, bons soins. 561-0290.

RUE Bédard, bébé à 5 ans, bons soins, 8 ans d'expérience, 776-9938.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

PETIT déjeuner, frictionner genoux, $5 l'heure, 9h-17h, 777-9111.

372 PERSONNEL DE BUREAU

$$$ 236-2424
DACTYLOS A MEMOIRE
SERVICE COMTEMPRO recherche des dactylographes et des secrétaires possédant de l'expérience avec l'Olivetti, ET 250, ET 350 ou ETV 351, pour des postes temporaires.

BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS
Avons besoin d'un(e)
SECRÉTAIRE JURIDIQUE
bilingue, avec un minimum de 2 ans d'expérience.
- Très bon salaire
- Nombreux avantages sociaux

Veuillez communiquer avec:
JURI-GESTION
595-9051
demandez pour
Hélène Bordeleau 372

OCE-1 FRANCAIS
UN opérateur(trice) avec connaissance de la Word Perfect et une bonne grammaire française est recherché(e) pour un poste de 6 semaines. Appelez le Service Comtempro, 236-2424.

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS PROVINCE DE QUÉBEC

OFFRE DE SERVICE

SECRÉTAIRE
POSTE À TEMPS PARTIEL

FONCTION
Effectuer du travail général de bureau et de secrétariat.

EXIGENCES DU POSTE
Posséder un diplôme ou une attestation de fin d'étude de niveau collégial (D.E.C. en secrétariat et comptabilité) ou toute autre formation équivalente.

Avoir un minimum de deux (2) années d'expérience dans des tâches pertinentes.

Excellente connaissance de la langue française écrite et parlée.

Bonne connaissance de la langue anglaise.

Bonne connaissance de la dactylo et du traitement de textes.

TRAITEMENT
Selon la convention collective en vigueur.

DATE LIIMITE D'INSCRIPTION
Les personnes intéressées à ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le numéro de concours "Secrétaire-87-01", avant le vendredi 31 juillet 1987 à 15h 00.

DONNÉ à Val-des-Monts, ce 10 juillet 1987.

Jacques Cousineau
Secrétaire-trésorier
Municipalité de Val-des-Monts
Val-des-Monts
Comté de Papineau, Québec
J0X 2R0
372

372 PERSONNEL DE BUREAU

$
AES
MICOM
PLUSIEURS emplois temporaires sont disponibles immédiatements pour des opérateurs(trices) bilingues, unilingues et possédant une bonne expérience de travail. Téléphonez Danielle, Network Personnel, 230-7777.

POSSIBILITE EMPLOI
$13.00 DE L'HEURE.
OPERATEUR (TRICE) de Micom, AES, IBM ou Wang et des logiciels: Word Perfect, Word Star, Word Wand. Cote sécuritaire un atout. Téléphonez Muguette, S.T.T.S. service de placement, 777-3285.

Perfectionnez-vous davantage en apprenant le traitement de textes les plus en demande

DU 20 JUILLET 1987 JUSQU'EN AOÛT: WORD WAND — WORD PERFECT

Renseignez-vous dès maintenant.
Un dépôt minimal assurera votre inscription!

Communiquez avec Francine ou Hélène au 595-9424!

5, rue Laval suite 200 Hull, Québec J8X 3G6
Barbara PERSONNEL INC.

Secrétaire bilingue

Commission régionale de libération conditionnelle

395 $ — 439 $ par semaine

10,90 $ — 12,13 $ l'heure

Le MINISTÈRE DES SERVICES CORRECTIONNELS cherche à engager une personne compétente et expérimentée qui remplira, dans les deux langues officielles, des tâches de secrétariat et de bureau pour la Commission de libération conditionnelle de l'Est de l'Ontario. La personne retenue devra dactylographier divers rapports, notamment des documents juridiques, tenir le fichier, répondre aux demandes de renseignements et remplir d'autres tâches connexes de bureau. **Lieu de travail: Kingston.**

Exigences: Dactylographie et transcription d'enregistrements au dictaphone conformes aux normes du gouvernement de l'Ontario; grande expérience du secrétariat; bonne connaissance des méthodes et pratiques de bureau; compétences ou expérience dans plusieurs domaines; tenue des dossiers, des livres et registres, préparation de statistiques; excellente expressi on verbale et écrite en français et en anglais; connaissance des machines à ecrire électroniques et des terminaux.

Les personnes qualifiées sont invitées à envoyer leur demande ou curriculum vitae, d'ici le 17 août, au: dossier C-0034-87, Principal administrateur du personnel, Gestion des ressources humaines, Ministère des Services correctionnels, 2001, avenue Eglinton est, Scarborough (Ontario) M1L 4P1.

Chances d'embauche égales pour tous

Fonction publique Ontario

372

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada | Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada

Secrétaire bilingue
(finances)

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, qui administre les programmes d'aide à la recherche universitaire en sciences naturelles et en génie au Canada, offre un poste permanent de secrétaire bilingue (ST-SEC-3).

La personne choisie travaillera sous la direction du directeur adjoint (finances) et contrôleur et agira à titre de secrétaire auprès du contrôleur et de l'agent de vérifications. Elle devra transcrire et dactylographier des lettres et des rapports financiers ou autres, faire l'ébauche de lettres; traduire de la correspondance et veiller aux arrangements de voyages. Elle devra aussi fournir de l'aide de bureau aux sections de la comptabilité et des vérifications.

Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme d'études secondaires ainsi que trois années d'expérience pertinente. Il est essentiel de posséder une excellente dactylographie, une aptitude à utiliser la machine à dicter et une aptitude à travailler avec des chiffres. Le poste requiert une personne responsable, polyvalente, de bon jugement et à l'esprit d'initiative.

La connaissance de la langue anglaise et de la langue française est essentielle pour ce poste. Traitement: jusqu'à 22 901 $ par année, auquel s'ajoute une prime au bilinguisme de 800 $ par année pour le (la) candidat(e) qualifié(e).

Poser sa candidature par écrit avant le 4 août 1987 à l'adresse suivante en citant le numéro de concours CRSNG-7-12:

Bureau du personnel
Conseil de recherches en sciences naturelles
et en génie du Canada
200, rue Kent, Ottawa (Ontario) K1A 1H5

372

Canada

LE CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

VOUS INVITE À SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE AUX POSTES SUIVANTS:

SECRÉTAIRE, PROGRAMMES SECONDAIRES
$9,443 - $10,813
17 1/2 heures/semaine
CONCOURS 87/93

LE POSTE: Sous la direction de l'expert-conseil en informatique, le(a) secrétaire est responsable des travaux de secrétariat pour plusieurs administrateurs, ce qui comprend la distribution du logiciel, le contrôle de l'inventaire, le traitement de texte ainsi que d'autres fonctions connexes.

LES EXIGENCES: Un diplôme d'études secondaires accompagné de 2 à 3 ans d'expérience du secrétariat dans un milieu informatisé, des aptitudes marquées pour l'organisation, la gestion et la communication ainsi qu'une excellente maîtrise de la langue anglaise sont essentiels.

SECRÉTAIRES D'ÉCOLES
(10 mois/année)
$15,368 - $17,896
(à compter du 1er sept. 1987)
CONCOURS 87/89 (Gloucester)
CONCOURS 87/90 (Nepean)

LE POSTE: Sous la surveillance du(de la) Directeur(trice), l(e)a secrétaire sera responsable de tous les travaux de secrétariat, y compris l'assiduité des élèves, les communications avec les parents, la dactylographie et le traitement de textes, les statistiques et autres fonctions connexes.

LES EXIGENCES: Un diplôme d'études secondaires, une grande dextérité à la machine à écrire et de l'enregent sont essentiels tandis que la connaissance du traitement de texte, de la sténo ou de la dicta-dactylographie serait un atout. À noter: les exigences linguistiques pour ces deux postes sont les suivantes: pour le concours 87/89 le français est essentiel; pour le concours 87/90 l'anglais est essentiel.

COMMIS À LA VÉRIFICATION DES FACTURES
$16,257 - $18,307
CONCOURS 87/91

LE POSTE: Sous la direction du Comptable, le commis à la vérification des factures contrôle les commandes des écoles et les factures des fournisseurs avant que ces dernières ne soient acquittées et exécute d'autres tâches connexes.

LES EXIGENCES: Diplôme d'études secondaires accompagné d'au moins six mois d'expérience générale du travail de commis ainsi que des aptitudes pour les chiffres. Le bilinguisme est essentiel.

Le Conseil offre aussi un excellent régime d'assurance-vie et d'assurance santé. **Les demandes d'emploi portant le numéro de concours approprié seront reçues jusqu'au 29 juillet 1987 et doivent être adressées à:**

L'AGENT DU PERSONNEL (PERSONNEL ADMINISTRATIF ET DE SOUTIEN)
CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON
1695, chemin Merivale, Nepean, Ontario K2G 3R4

M. Thompson
Président du Conseil

W. Crossan, Ph.D.
Directeur 372

RÉCEPTIONNISTE (h.-f.)

- Temps plein le soir
- Apparence soignée
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Dactylographie
- Expérience antérieure serait un atout

Faire parvenir curriculum vitae:

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
OTTAWA(Ontario)
K1K 3B3
372

BARBARA PERSONNEL INC
NOUS sommes présentement à la recherche d'une secrétaire/commis aux examens, bilingues, pour un poste permanent à notre bureau d'Ottawa. Le candidat recherché devra posséder un minimun de 3 ans d'expérience, excellente grammaire française et anglaise, avoir une facilité d'adaptation et la possibilité de travailler à des heures variées. Votre curriculum seulement sera accepté au 47 rue Clarence, pièce 420, jusqu'au 17 août 1987, date de fermeture pour cette position.

BILINGUE
TRAITEMENT DE TEXTE
EMPLOIS DISPONIBLES
POSSEDEZ-VOUS les qualifications suivantes:
Une bonne connaissance des deux langues officielles.
Expérience de traitement de textes
Dactylo 60 mots/minute.
Une cote sécuritaire est un atout.
Téléphonez Danielle ou Linda, Newtwork Personnel, 230-7777.

EN DEMANDE
NOUS avons une grande demande pour des emplois à court et à long terme pour le gouvernement et le secteur privé. Si vous avez 6 mois d'expérience dans le domaine du secrétariat ainsi que du traitement de texte, préférablement sécurité vérifiée et bilingue mais pas obligatoire. Appelez Chantal 238-2233 Pollack Personnel, 67, rue Metcalfe, suite 907.

RÉCEPTIONNISTES BILINGUES
Nous avons dans l'est et au centre-ville plusieurs postes temporaires pour des opérateur(trice)s bilingues de SL1 ou SX200. Un peu de dactylographie à faire. Certains clients offrent un stationnement gratuit. S.v.p. appeler:
NATHALIE MICHAUD
(613) 238-6161
CENTRE BANQUE ROYALE PIECE 720, OTTAWA
quantum

XEROX 645
JUILLET — AOÛT
Un client de Hull recherche présentement un(e) secrétaire francophone connaissant la XEROX 645 Memory Writer. Excellent salaire. Expérience nécessaire. S.v.p. appeler:
NATHALIE MICHAUD
(613) 238-6161
CENTRE BANQUE ROYALE PIECE 720, OTTAWA
quantum

OLYMPIA EX-100
NOUS avons présentement un urgent besoin d'une secrétaire francophone sachant opérer avec efficacité le système de traitement de textes Olympia EX-100.
La position est à Hull, d'une durée de 2 mois, travail de 4 jours semaine.
Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Anne à l'agence de placement Bradson, 120, promenade du Portage, Hull, au 776-2490.

ORLEANS BUSINESS CENTER
OPERATEUR(TRICE) de traitement de texte, bilingue, pour travailler au centre-ville Vanier et Hull. Téléphonez-nous pour avoir un rendez-vous, 837-7474.

Construction de Défense Canada | Defence construction Canada

COMMIS DACTYLO BILINGUE

Construction de Défense Canada, une société de la couronne, est à la recherche de personnes bilingues pouvant combler des postes de commis-dactylo pour une période de dix-huit mois commençant immédiatement et en septembre.

Les personnes choisies auront au moins deux ans d'expérience dans un bureau et une certaine connaissance des ordinateurs.

Le salaire sera fixé en fonction des qualifications et de l'expérience. La société offre également une excellente gamme d'avantages sociaux.

Construction de Défense endosse les principes d'équité en matières d'emploi.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

Division du personnel
Construction de Défense Canada
Édifice Sir Charles Tupper
Aile A, 3e étage
Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada

SECRETAIRE bilingue, doit posséder excellente grammaire dans les deux langues, traitement de texte serait un atout, position disponible le 1er août. Sharon Barber, 232-7171.

SECRETAIRE d'expérience demandé(e). Etudes de notaires. Envoyez C.V. à: Me Sylvie Arsenault, 277 rue Notre-Dame, suite 204, Gatineau, Qc J8P 1K6, 663-1091.

372 PERSONNEL DE BUREAU

L'Association d'Ottawa pour déficients mentaux

recherche

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Pour rédaction de procès verbaux, correspondance et suivis. Relève du directeur général.

Exigences: quelques années d'expérience en secrétariat de direction. Doit être bilingue.

Salaire à discuter.

Les demandes seront acceptées de personnes intéressées à combler ce poste à temps partagé.

Faire parvenir curriculum vitae au directeur général

55 Parkdale, Ottawa K1Y 1E5

372

SECRETAIRES
NOUS avons présentement une grande variété de positions de secrétaires à combler et ce, dans la région de l'Outaouais québécois.
Un minimum de 2 ans d'expérience ainsi qu'une vitesse de 50 m/mn à la dactylo sont exigés.
Le bilinguisme est un atout important. Pour de plus amples détails, veuillez communiquez avec Anne à l'Agence de placement Bradson, 120 promenade du Portage, Hull, 776-2490.

STANDARDISTE et secrétaire. Bilingue et ayant terminé une 12e année. Préférence accordée aux personnes d'expérience. Ecrire à Case A53, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

TELEPHONISTE avec expérience dans la vente par téléphone. Prendre rendez-vous avec clientèle établie. Bilingue et dactylo requis. Salaire de base et commission. Mme Bisson, 561-7687.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AIDES-CUISINIERS (ERES) d'expérience demandés (es) temps plein et partiel pour le Pavillon Cumberland, 833-3157.

BARMAID demandée, ex-danseuse, pour service de bar. Salaire très intéressant, 663-6968.

FEMME de ménage 25 ans et plus pour samedi et dimanche au Motel Ritz, 568-0300 de 17h à 20h seulement.

SERVEUR (EUSE), taverne Bank, 14 Eddy, Hull, vous présentez lundi au vendredi avant midi.

SERVEUR(EUSE) temps plein. Se présenter au 359 boul. Taché, Hull, entre 10h et midi.

375 PERSONNEL DE METIER

COUVREUR. Entreprise en toitures demande homme-clé avec équipe de couvreurs, expérimentés, gros contrats région de Hull, long terme, immédiatement, 595-5785, 745-7137.

EBENISTE d'expérience pour armoires de cuisine, Orléans, 824-1347.

MÉCANICIEN LICENCIÉ
(h. ou f.)
avec 5 années d'expérience dans le produit Toyota.
S'adresser en personne au:
Gérant de service
VILLA TOYOTA
965, boul. St-Joseph
Hull
776-0077

BURNS

Il est bien vrai que notre agence de sécurité est la plus importante agence au monde et la meilleure dans le domaine pour le service et pour l'emploi.

Une nouvelle expansion apporte la nécessité de 50 gardes de sécurité additionnels, temps partiel/plein temps. Nous recherchons des candidats qualifiés pour satisfaire les critères sévères de BURNS.

VOUS APPORTEZ
maturité et vous êtes bilingues

NOUS OFFRONS
- un excellent salaire
- formation, uniforme
- possibilité d'avancement
- emploi stable

Si vous avez 18 ans et cautionnable, présentez-vous (pas d'appels téléphoniques) avec 3 documents d'identification chez:

Burns International Security Services
Pièce 702 — 880, rue Wellington
(Édifice City Centre, 1 rue à l'ouest de Preston) 375

ESTIMATEUR BILINGUE
POUR faire relevés sur place, estimé détaillée et rapport et contrôler travaux pour petit entrepreneur en rénovation et réparation. Doit avoir un véhicule et quelques expériences reliées. Ouvrage parfois en soirée. Salaire au début $375 plus frais de millage. Ecrire à case A35 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

MECANICIEN (enne) avec 5 expérience, avec outils. Salaire négociable. Intéressé seulement, Jos, 561-3587.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) avec expérience, à temps partiel. Se présenter entre 9h et 11h30 a.m. Au Pot à Café, 4 rue Orléans, Pte-Gatineau.

ASSITANT-GERANT (h ou f) de cuisine demandé(e). $15,000 par année. Expérience requise. Contactez Carole 243-2003.

COMMIS débarasseur (bus boy) pour restaurant français de réputation. Expérience et bilinguisme requis. Communiquez après 14h, avec M. Sabourin. 777-5646.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour pizza, 745-2834.

PERSONNEL bilingue demandé pour restaurant à Gatineau. Pour rendez-vous: 643-9227.

RESTAURANT Français du Marché, requiert cuisinier(e) entremétier, dynamique et expérimenté. Bonnes références requises. Pour rendez-vous appelez le gérant, 230-0022.

SERVEUR (EUSE) bilingue, temps plein ou partiel, expérience mets chinois, 778-2636.

SERVEUR(EUSE) demandé(e). Téléphonez avant midi, 827-2562.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) temps partiel. Plus de 18 ans, contactez Carole, 243-2003.

SERVEUR/EUSE d'expérience. Se présenter chez Sirola, 675, boul. St-Joseph, Hull.

SERVEURS(EUSES) demandés(es) avec expérience. 777-4884.

SERVEURS (EUSES) demandés, 663-3033.

TRAVAIL de cuisine, Buffet Charbonneau, 232-3707.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSITANTE-DENTAIRE (h ou f) à temps plein à Gatineau, prêt à débuter début septembre, 568-0558.

CENTRE DE Traduction Carron Ltée. Recherche Traducteurs(trices), reviseurs(euses), temps plein, sur place ou à domicile, temps partiel à domicile. Exigences: Diplôme en traduction, expérience pertinente. Téléphonez pour rendez-vous 741-9191.

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)
ASSISTANTE DENTAIRE
(h. ou f.)
- Certifié(e) avec un minimum de 2 années d'expérience
- Aime le travail en équipe
- Possède une bonne dextérité manuelle
- Être en mesure de communiquer aisément et d'entrer en relations avec les gens.
- Nous offrons d'excellentes conditions de travail.

S.V.P. communiquer avec
Sylvie Vienneau au
777-6061 377

GERANT(E) demandé(e), boutiques vêtements pour dames à Gatineau, expérience nécessaire. Faire parvenir curriculum vitae et le salaire demandé à R. Lortie, 255, Croissant Joncaire, Ile Bizard, Québec H9C 2K2.

LA GARDERIE familiale de Gloucester Family Day Care est à la recherche d'un(e) coordinateur(trice) des ressources communautaire pour 4 jours par semaine. Poste bilingue, diplôme en éducation des petits ou équivalent exigé, expérience à travailler avec les enfants, parents et gardiennes, automobile nécéssaire. Faire parvenir votre C.V. à la directrice exécutive, casier postale 8333, Gloucester, Ontario K1G 3V5, avant le 31 juillet 1987.

INFIRMIERS(ÈRES) AUTORISÉS(ES)
Temps partiel, postes disponibles immédiatement.
Centre d'accueil Roger-Séguin
CLARENCE CREEK ONTARIO
488-2053
377

LES industries Waiax Ltée, recherche mécanicien bilingue pour "chariot-élévateur". Doit avoir expérience sur chariot électrique, gaz et propane. Camion fourni. Excellent bénéfices marginaux. M. Bois, 722-3431.

TECHNICIEN demandé pour la réparation d'ouvre-portes automatiques, expérience nécessaire. Devra posséder une base en électricité. Appelez entre 8h et 17h au 663-2487.

378 PERSONNEL DE VENTE

$$$$$
40 PARFUMS PRESTIGIEUX
AINSI QUE cosmétiques et esthétiques directement de Paris (500 items), vendeurs(euses) demandés(es). Demandez Jean: 643-9123.

COMMIS de vente (homme ou femme) pour matériaux de construction en gros. Bilingue et avec expérience en matériaux de construction. Ecrire à Case A52, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Kilbec AUTOMOBILE INC.
267 rue Notre-Dame, Gatineau
est à la recherce de
REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES
avec expérience.
- Salaire et commission
- Avantages sociaux
- Bonnes conditions de travail.

Pour entrevue confidentielle s'adresser à
Mme Huguette Koller
Présidente
643-2877

VENDEUR(EUSE) bilingue pour Marché By jusqu'à fin octobre, 561-3093.

GERANT(E) d'expérience demandé(e) pour boutique Chérie au Promenades. 568-8040.

REGION OUTAOUAIS
HOMME et femme demandés, 3 candidats seront choisis, clientèle fourni, auto nécessaire, très bon salaire, demandez Gérald: 778-2882.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE CUISINIER(E)
Temps plein ou partiel
Salaire compétitif
Avantages sociaux intéressants
Possibilité d'avancement.
St-Hubert
Se présenter au 225 boul. Maisonneuve, Hull après 14h00

La Ville de Gloucester, l'une des municipalités canadiennes qui connaît le plus d'expansion, recherche un(e):

OUVRIER(ÈRE) DE MÉTIER II — ARÉNAS
$10.60 - $11.35/l'heure

L'ouvrier(ère) de métier II, sous la surveillance du Directeur des arénas, sera responsable de tous les aspects de l'entretien des bâtiments et des surfaces glacées dans les arénas, y compris:
— l'entretien courant de la machine à polir la glace et du tranche-glace;
— la lecture des cadrans et l'entretien mineur dans l'installation frigorifique;
— l'entretien préventif et les travaux de ménage;
— les réparations mineures en matière de plomberie, électricité, menuiserie et mécanique;
— la surveillance, la direction, la formation et l'évaluation de la main-d'oeuvre à l'heure.

La personne choisie détiendra un Certificat en réfrigération de catégorie "B" du ministère de la Main-d'oeuvre, aura terminé au moins une 10e année et possédera un à deux ans d'expérience de l'entretien d'une grande installation ou un équivalent de scolarité et d'expérience. Ce poste exige de travailler des quarts irréguliers. Des antécédents en réparations mineures de plomberie, électricité et menuiserie seraient un atout, de même que le bilinguisme.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae sous pli confidentiel au Service des ressources humaines, Ville de Gloucester, C.P. 8333, Gloucester (Ontario) K1G 3V5, au plus tard le 31 juillet 1987.

"CHANCE ÉGALE D'EMBAUCHE POUR TOUS"

Gloucester

377

Mécanicien(ne) en instrumentation (électronique)
Instrumentation et Contrôle

ERCO est un chef de file comme fabricant de produits chimiques dans ses six usines au Canada. Notre usine de Buckingham située à 30km de Hull/Ottawa, recherche présentement un(e) mécanicien(ne) en instrumentation et contrôle (électronique).

Exigences:
- détenir un diplôme d'étude collégiale (DEC) ou l'équivalent
- minimum de 3 à 5 ans d'expérience dans l'industrie
- spécialisation: instrumentation et contrôle
- détenir un permis d'électricien Classe "C" du Québec est un atout certain, sinon le (la) candidat(e) devra accepter de recevoir la formation pour devenir électricien.

Qualités requises:
- connaissances des systèmes électroniques et pneumatiques; vanne de contrôle pneumatique, contrôle de pression, niveau, température, débit, etc.

Tâches:
- installer, vérifier, calibrer, réparer et dépanner les installations et les contrôles électroniques ou pneumatiques.

ERCO offre un salaire et une gamme d'avantages sociaux des plus concurrentiels.

Travail: équipe de jour.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

ERCO

Coordonnateur de la formation
ERCO
Une division de Tenneco Canada inc.
470, rue ERCO
Buckingham (Québec)
J8L 1E1

377

Agent en environnement bilingue
543 $ - 614 $ par semaine

Le MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT, région centrale, est à la recherche d'une personne pour entreprendre diverses luttes contre la pollution dans les secteurs industriel, municipal et privé. La personne choisie devra: effectuer l'inspection des installations d'épuration, des sites et des systèmes de gestion des déchets; répondre aux plaintes concernant la pollution et aux urgences en cas de déversement; mener des enquêtes pour détecter et évaluer les sources de polluants; rédiger des rapports sur l'inspection des études efectuées, etc.; recommander des mesures de redressement et/ou des procédures juridiques; réviser des rapports techniques; conseiller et orienter les fonctionnaires municipaux et les représentants des milieux industriels ainsi que la population; travailler en dehors des heures régulières de travail et être disponible pour du travail sur demande. Lieu de travail: Oakville.

Exigences: Etre diplômé d'un collège technique reconnu en ingénierie ou en science de l'environnement avec expérience dans le domaine de l'environnement industriel et/ou municipal, ou posséder une formation post-secondaire équivalente avec expérience pertinente considérable; connaissance approfondie du français et de l'anglais écrits et parlés; aptitude à communiquer efficacement avec le public et les représentants municipaux ou industriels; détenir un permis de conduire en règle de l'Ontario et un bon dossier de conduite automobile.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 août à: Dossier EN-131/W, Ministère de l'Environnement, Ressources humaines, 6e étage, 40, avenue St-Clair ouest, Toronto (Ontario) M4V 1M2.

Chance d'embauche égales pour tous.

Fonction publique Ontario

377

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE LA RIVE-NORDELLIOT LAKE, ONTARIO

Est à la recherche de PROFESSEURS(ES), au niveau élémentaire pour les postes suivants dans les écoles d'Elliot Lake à partir du 8 septembre 87.

— FRANÇAIS langue seconde de la maternelle à la 6e année.

— FRANÇAIS langue seconde, immersion, ainsi que "HISTORY" et "MATHEMATICS" au niveau 7e et 8e année.

S'il vous plaît faire parvenir vos demandes à:

M. K.N. Craig, Surintendant d'instruction
Conseil scolaire de la Rive-Nord
160, avenue P Spruce
Elliot Lake, Ontario
P5A 2C5
(705) 848-3661

R. Whitehead
Président

W. Mair
Directeur

380

horoscope

Dimanche 19 juillet 1987

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Un être est victime d'une influence pernicieuse. Vous excellez dans beaucoup de sphères. On cherche à vous convaincre. L'autre sexe se révèle sympathique. C'est le temps de jouer vos atouts.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Une injustice vous irrite. La vérité éclate. Vous terminez une affaire importante. Une personne vous attire. Si ce n'est pas blanc, c'est noir. Ayez confiance plus que jamais.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Une idée est en germe depuis longtemps. Un survenant apparaît. On vous évite une déception. Vous vous méprenez grandement sur certaines gens. On vous donne un bon conseil.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Votre ingéniosité vous fait faire face aux événements. Vous vous distinguez d'une manière particulière. N'ajoutez pas foi aux commérages. Une chose devient essentielle. Il faut entendre raison.

LION — du 23 juillet au 23 août
Une difficulté occasionne un fâcheux retard. On commente vos paroles. Ne tournez pas autour du pot. Vos opinions entrent en conflit avec celles de l'autre sexe. Vous proposez un marché.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Vous cherchez des joies calmes. Une visite ne s'explique pas. Vous changez subitement de direction. L'autre sexe est sur les épines. Vous avez l'avantage de l'expérience. Un incident vous favorise.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Un caractère est obstiné mais émotif. Il importe de résoudre une question aujourd'hui même. Une espérance se réalise. Vous vous trahissez facilement. Un cas exige beaucoup d'audace.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Vous savez que la perfection est insaisissable. Une étrange nouvelle vous fait réfléchir. Evénement sans conséquence. Vous vous imposez par votre dynamisme. Vous modifiez un programme.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vous bénéficiez d'une nouvelle influence. On juge vos répliques amusantes et spirituelles. Le passé ressuscite. Ne vous vous exténuez pas. Une question semble complexe. L'encouragement reçu vous aide.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Vous devez oublier une légère inquiétude. Vous tendez à l'extravagance. Un voeu est exaucé. Une personne ne peut se résoudre à parler. Une réussite est assurée. Surveillez vos intérêts.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Un tiers intervient désagréablement. Vos yeux vous trahissent. Votre caractère a des sursauts. Vous avez tout ce qu'il faut pour réussir. Il vous arrive une chose quasi impossible.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous fréquentez des amis optimistes. Tout vient à point à qui sait attendre. Une aubaine s'avère alléchante. Des rumeurs circulent. Vous prenez les mesures qui s'imposent.

Lundi 20 juillet 1987

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Votre grande sensibilité s'avère nerveuse. Une solution surgit d'une manière imprévue. Vous battez la marche. Un étranger vous rend service. Chacun a sa manie. Vous êtes l'objet de commentaires.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Une résistance s'affaiblit. Vos moyens se révèlent diversifiés. On ne comprend pas bien vos desseins. Fiez-vous à votre bonne étoile. Une révélation vous enchante. Une décision presse.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Une adaptation vous cause des soucis. Vous maîtrisez des ardeurs incontrôlées. On parle beaucoup de vos talents. L'autre sexe n'est pas toujours conséquent. Les propositions changent rapidement.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
Vous tombez dans l'utopie. Quelqu'un vous surprend. Vous faites un détour. Deux coeurs battent à l'unisson. Vous influencez les événements à votre insu. Rien comme la bonne entente.

LION — du 23 juillet au 23 août
Gardez-vous des répliques vives. Vous voyez clair dans le jeu du voisin. Ne méprisez pas les inférieurs. On fait votre éloge. Votre sort est sur le point de se décider. La précision s'impose en tout.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
Vous risquez de subir un nuage dans vos relations. Une question paraît insoluble. On vous conseille judicieusement. Gardez-vous une poire pour la soif. Vous préférez l'utile à l'agréable.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Un effort consolide votre succès. Tout vous est propice. Vous avez les yeux sur quelqu'un. Un obstacle est supprimé. Le moment est venu d'agir. Tenez bien la bride.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Vous confondez un caractère fort agissant. Un nouvel intérêt se manifeste. Le feu couvre sous la cendre. On vous rive à votre place. Vos relations sont puissantes. Surtout pas de doute.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vous cédez facilement à une question. Vous concluez une affectueuse entente. Les eaux dormantes sont dangereuses. Le présent est inévitable. L'autre sexe a son mot à dire. Une aventure tourne bien.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Ne prenez pas de risque grave. Tout se redresse à votre satisfaction. Un être fait la pluie et le beau temps. Une rumeur est fausse. Une personne désire vous rencontrer. Vous allez aux sources.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
N'abandonnez pas les prérogatives dont vous bénéficiez. Chaque mot son sens propre. Vous es un peu trop susceptible. Le passé est enterré. Vous comprenez mieux l'autre sexe.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Une attente vous tombe sur les nerfs. Vous visez un but précis. Vos engagements se multiplient. Une affection se réchauffe. Un spectacle vous sert de leçon. Allez où souffle le vent.

377 PERSONNEL SPECIALISE

Conseiller bilingue discrimination au travail
$253 — $303 par semaine

La Division des relations raciales du MINISTÈRE DU TRAVAIL offre un poste intéressant pour un conseiller qui aura la responsabilité d'aider les employeurs et les groupes syndicaux à reviser leurs programmes d'égalité d'embauche et leurs politiques de relations raciales afin de faire tomber ces barrières qui prédominent dans l'embauche des minorités raciales. Vous devrez: identifier et négocier des conflits qui pourraient survenir dans les communautés et les institutions concernant la race, la croyance, la couleur, les ancêtres et le lieu d'origine; maintenir des relations avec divers groupes ayant comme effet de mieux vous aider à définir et à mieux solutionner les problèmes raciaux; vous devrez représenter la Division au sein des Comités et des Comités spéciaux. Ce poste implique deux jours de travail à raison de 7 1/4 heures par jour. Tous les avantages sociaux sont proportionnels. Vous pourriez être appelés à travailler dans une aire où l'usage du tabac est défendu.

Lieu de travail: Ottawa

Exigences: posséder une connaissance appronfondie des groupes communautaires moussée d'un intérêt particulier à mieux comprendre la réalité du racisme et de la discrimination qui se présente sous diverses formes au sein de la population ontarienne; expérience à organiser conférences, séminaires et ateliers de travail; connaissance dans la planification, le développement et la présentation de programmes de formation; des aptitudes démontrées pour l'étude et le règlement de conflits; des qualités exceptionnelles pour l'analyse, l'organisation et les communications; des aptitudes pour les négociations; de l'expérience à préparer et à mettre en oeuvre des programmes d'égalité d'embauche serait avantageux; doit connaître la langue française.

Faire parvenir votre demande y compris votre histoire de carrière, en indiquant le numéro de concours LB-149/87 d'ici le 10 août 1987 au Ministère du travail, Direction des ressources humaines, 400, avenue University, 2ième étage, Toronto, Ontario, M7A 1T7

Chance égale d'embauche pour tous

Fonction publique Ontario

377

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

L'ÉCOLE SECONDAIRE SAINTE-MARIE
est à la recherche
d'un enseignant ou d'une enseignante à plein temps, pour l'année 1987-1988, pour enseigner les sujets suivants:
3 périodes de MUSIQUE
3 périodes d'ANGLAIS
Veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 31 juillet 1987 à
Soeur Jeannine Armstrong, directrice
École secondaire Sainte-Marie
C.P. "K", rue Hessle
NEW LISKEARD (Ontario)
P0J 1P0

(Autres classées en page 42)

Loblaws et superstore™ entrepôt d'alimentation

à moins d'avis, ces spéciaux sont offerts à:

Ottawa, Deep River, Pembroke, Hawkesbury et Smiths Falls

Nous acceptons tous les coupons et nous réservons le droit de limiter les quantités.

Les meilleurs spéciaux Loblaws, les meilleurs prix d'entrepôt!

bleuets frais produit des É.-U.

PLU 4058
bleuets frais produit des É.-U. prix spécial sans le coupon **1.49** bte 1 chop. avec ce coupon vous payez .99
Coupon valide du 20 au 25 juillet 1987.

PLU 4058
bleuets frais produit des É.-U. prix spécial sans le coupon **1.49** bte 1 chop. avec ce coupon vous payez .99
Coupon valide du 20 au 25 juillet 1987.

jus d'orange concentré congelé McCain bte 355 mL

PLU 4034
jus d'orange McCain concentré congelé bte 355 mL prix spécial **sans le coupon** **1.19** avec ce coupon vous payez .89
Limite d'un coupon par boîte. Coupon valide du 20 au 25 juillet 1987.

PLU 4034
jus d'orange McCain concentré congelé bte 355 mL prix spécial **sans le coupon** **1.19** avec ce coupon vous payez .89
Limite d'un coupon par boîte. Coupon valide du 20 au 25 juillet 1987.

bacon de flanc tranché **Valuplus** *SANS TRANCHES* DU BOUT pqt 500 g **2.49**

café moulu Nabob emb. herm. 369 g
Summit: ordinaire ou fin ou Tradition: ordinaire, fin ou extra fin **2.79**

Naturel Cinq, Orange léger ou pommes Granny Smith, de concentré **jus JB** prix pour un pqt tetra **1.19** caisse de neuf tetras 250 mL d'une même sorte
vente à la caisse **7.99**

Personne ne vendra moins cher
Si l'un de nos grands concurrents annonce ou vend des produits de base tels lait, sucre, pain, beurre ou oeufs à moins de notre prix d'entrepôt courant, nous réduirons automatiquement notre bas prix régulier pour égaler le leur.

lait 2% partiellement écrémé sac 4 L **1.99**

saucisses fumées tout boeuf Shopsy's fraîches de la charcuterie pqt 450 g
vous payez 1.44 **1/2 prix**

ABC détersif à lessive efficace bte 6 L

PLU 4038
ABC efficace bte 6 L détersif à lessive prix spécial sans le coupon **3.49** avec ce coupon vous payez **2.89**
Limite d'une boîte par coupon. Coupon valide du 20 au 25 juillet 1987.

ziggys à certains marchés seulement
smoked meat à la montréalaise tranché fin ou très fin /100 g **1.10** **4.99** lb

boulangerie à certains marchés seulement
brioche au fromage **3 pour 1.00**

Prix en vigueur du lundi, 20 au samedi, 25 juillet 1987 sauf avis. Les présents spéciaux sont offerts dans la région d'Ottawa: Ottawa, Pembroke, Hawkesbury, Deep River et Smiths Falls. Les marchés se réservent le droit de restreindre les quantités.

Loblaws et superstore entrepôt d'alimentation

• Une sentence de 89 jours de prison sera contestée en Cour d'appel

Le juge était lié par la décision du jury

OTTAWA — Un jeune homme de 21 ans a été condamné hier à 89 jours de prison pour cambriolage et voie de fait sur un policier. Giovanni Battista ne purgera cependant pas sa peine pour le moment, car son avocat a porté sa cause devant la Cour d'appel de l'Ontario.

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

Dans sa représentation sur sentence, l'avocat de la défense, Me Richard Addelman, a déclaré que le verdict de culpabilité du jury était inacceptable et qu'une grave erreur judiciaire était en train d'être commise. Il a recommandé au juge de suspendre la sentence, lui indiquant que s'il optait pour une peine de prison, il pourrait très bien envoyer un innocent derrière les barreaux.

De son côté, le procureur de la Couronne, Me John Wonnacott, a fait valoir que l'accusé avait déjà été trouvé coupable par un jury, à la suite d'un procès en bonne et due et forme. Il a donc réclamé une peine de prison de deux ans moins un jour.

Conscient des implications de l'appel logé par l'avocat de la défense, le juge Charles Doyle, de la Cour de district, a cependant indiqué qu'il était lié par la décision du jury, qu'elle soit acceptable ou non.

Tenant compte du fait que Giovanni Battista avait déjà un dossier ciminel, le juge Doyle a imposé une peine de 89 jours, qui pourra être purgée les fins de semaine, de façon à ce que le jeune homme puisse garder son emploi dans un restaurant d'Ottawa. De plus, le juge Doyle a décidé que l'accusé commencerait à purger sa peine le 27 juillet seulement. Comme ce délai permettra à la défense d'obtenir une réponse de la Cour d'appel, le jeune homme n'ira probablement pas en prison pour le moment.

L'entrée par effraction a eu lieu le 24 février 1986, dans une résidence située sur la rue Fair Oax, à Nepean. Vers 7 h 45 ce soir-là, des voisins ont vu deux individus d'apparence louche s'introduire dans une résidence. Un policier de Nepean, qui vivait juste à côté, s'est alors introduit lui aussi dans la résidence et a pris les deux hommes en flagrant délit de vol.

Surpris par le policier, les deux voleurs ont pris la fuite, non sans que le policier ait réussi à se colleter brièvement avec un des voleurs. Durant cette brève bousculade, le policier a eu environ quatre secondes pour voir le visage du voleur. Lors du procès, il a identifié le cambrioleur comme étant Giovanni Battista. Or, selon l'avocat de la défense, il faisait nuit dans la maison et le policier n'a pas eu le temps, au cours de la bousculade, d'identifier son client.

Lorsque la Sûreté de Nepean a fait son enquête sur ce cambriolage, un couteau a été trouvé dans la résidence cambriolée. L'étui de ce couteau a été retrouvé plus tard dans la maison du frère de Giovanni Battista.

Lors du procès devant jury, qui s'est déroulé en juin dernier, le frère de Giovanni Battista a témoigné qu'il était lui-même responsable de l'entrée par effraction. Cependant, lorsque la Couronne lui a demandé ce qu'il avait volé dans la résidence de la rue Fair Oax, il n'a pu donner de réponse. Or, la Couronne a clairement établi que des ojets d'une valeur totale de $500 ont été volés dans la résidence en question.

Giovanni Battista, qui était en période de probation lors du cambriolage en février 1986, avait déjà été trouvé coupable, en 1984 et 1985, de deux autres entrées par effraction. Selon Me Addelman, le jeune homme de 21 ans, a des capacités intellectuelles très limitées et éprouve beaucoup de difficulté à communiquer.

Les policiers examinent une voiture à une station d'essence de Peterborough à la recherche d'indices qui permettront de retrouver l'individu qui a fait feu sur un de leurs confrères, hier. (Photolaser CP)

Policier blessé dans une fusillade à Peterborough

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — Un homme a ouvert le feu sur deux policiers provinciaux tôt ce matin à une station-service située à proximité de Peterborough, blessant l'un d'eux avant de s'enfuir en voiture, a fait savoir la police provinciale ontarienne.

L'agent Michael Dennis, 29 ans, atteint à l'estomac et à la main gauche, a été conduit à l'hôpital. Son partenaire, le caporal Doug Twomey, 38 ans, n'a pas été blessé.

La police a indiqué qu'un échange de coups de feu avait eu lieu entre les deux policiers et le suspect, mais elle s'est refusé à tout autre autre commentaire. Elle n'a pas voulu révéler le type d'arme à feu utilisé par le suspect.

M. Elwood McCrae, propriétaire de la station service Texaco ouverte en permanence sur l'autoroute 7, aux limites de Peterborough, a indiqué que l'homme avait fait feu sur les policiers vers 3 h 45.

Une employée de la sation a aidé le suspect à pratiquer un survoltage sur une voiture avant de le laisser se rendre aux pompes à essence. Les policiers sont alors arrivés sur les lieux et la fusillade a débuté.

Le suspect s'est enfui au volant de la voiture de la préposée, a indiqué M. McCrae. Le véhicule la été subséquemment retrouvé dans un secteur résidentiel.

Les recherches se concentrent présentement sur un homme de 30 ans, Joseph Calladine, dont le dernier domicile connu se situait à Unionville. Le suspect, selon les policiers, est considéré comme dangereux et on ignore s'il est armé.

L'étudiant est coupable

OTTAWA — Un étudiant de 15 ans de l'école Sir Robert Borden qui a poignardé son professeur au visage a plaidé coupable hier à une accusation de tentative de meurtre.

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

Le juge Allan Sheffield, qui avait entendu 16 témoins avant de décider si l'adolescent était apte à subir son procès, a accepté le plaidoyer, déclarant qu'il était convaincu que l'acte était prémédité. Le jeune homme recevra sa sentence le 19 octobre et sera détenu jusqu'à cette date.

L'accident est survenu en avril dernier dans le stationnement de l'école. Rodney Vickery, un professeur d'art, s'apprêtait à monter en voiture lorsqu'il a été attaqué par l'élève. Il a reçu des coups de poignard au visage et au cou.

Comme le jeune homme s'est enfui après le délit, la Sûreté de Nepean avait obtenu une ordonnance temporaire de la Cour afin de diffuser son identité. Les policiers espéraient en effet que la publicité faite dans les médias aiderait à retrouver l'adolescent. En vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants, il est interdit de révéler l'identité d'un accusé de moins de 18 ans.

Deux jours plus tard, l'adolescent était appréhendé par la Sûreté de Nepean au terminus d'autobus Voyageur.

• Mile Circle

Boudria appuie les résidants

OTTAWA (LE DROIT) — Les opposants à la relocalisation de l'ambassade américaine sur le site du désormais célèbre Mile Circle ont reçu cette semaine l'appui du député libéral de Glengarry-Prescott-Russell à la Chambre des Communes, M. Don Boudria.

Ce dernier a condamné publiquement la décision de la Commission de la capitale nationale qui recommande que l'emplacement de la nouvelle ambassade des Etats-Unis soit le parc Mile Circle.

"Etablir l'ambassade des Etats-Unis à proximité d'un quartier résidentiel et détruire un parc en vue d'y ériger un édifice est déraisonnable " a déclaré le député Boudria.

En chambre, M. Boudria a demandé au gouvernement Mulroney de clarifier sa position sur ce dossier, faisant valoir du même coup que depuis 30 ans "les hommes, les femmes et les enfants jouent, pique-niquent et font du ski dans le parc Mile Circle".

Il serait donc inacceptable, selon lui, d'installer l'ambassade américaine dans ce quartier réputé résidentiel.

Un étudiant de 27 ans est trouvé mort à Gloucester

GLOUCESTER (LE DROIT) — Un étudiant de l'université d'Ottawa a été tué de plusieurs coups de couteau et son corps découvert jeudi matin par un membre de sa famille dans son appartement de Gloucester.

Samuel Odjick, âgé de 27 ans et originaire de la réserve indienne située près de Maniwaki a été découvert sans vie jeudi peu avant midi. Une autopsie pratiquée hier a permis de constater que l'étudiant en droit a reçu un nombre indéterminé de coups de couteau.

Les policiers n'ont pas de piste pour élucider ce deuxième meurtre de l'année à Gloucester. L'étudiant qui demeurait depuis plus de cinq ans dans la région et à qui on ne connaissait pas d'ennemis était mort depuis trois jours lorsque son corps a été découvert jeudi.

Les policiers de Gloucester ont indiqué qu'aucune arrestation n'était imminente.

Menace de fermeture à Guelph

BRAMPTON, Ont. (d'après CP) — American Motors du Canada menace de fermer son usine de pièces d'automobile de Guelph, si la grève qui sévit à cet endroit n'est pas réglée à brève échéance.

Alors que la production à la nouvelle usine de montage de $764 millions de Bramalea doit débuter en septembre, les négociations s'éternisent avec les travailleurs de l'usine de Guelph, a fait savoir Alan McPhee hier.

Environ 70 travailleurs de l'usine Guelph Products, propriété d'AMC, ont débrayé le 17 juin dernier pour appuyer leurs demandes en vue d'une première convention collective. L'usine produit des composantes du nouveau modèle Premier, qui sera monté à Bramalea.

AMC et des représentants du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, qui représente les travailleurs de Guelph, se sont rencontrés pour la dernière fois lundi.

"Dans l'intervalle, nous cherchons une source nouvelle pour ces pièces'', d'ajouter M. McPhee.

Il a indiqué que la compagnie n'a pas encore déterminé de date limite pour acheter d'un fournisseur indépendant, et qu'elle n'a pas encore pris de décision définitive quant à l'avenir de l'usine.

Mais, dans l'éventualité où la compagnie trouverait un nouveau fournisseur, "nous serons incapables de garder cette usine ouverte".

Les responsables syndicaux n'étaient pas disponibles pour livrer leurs commentaires.

220 mises à pied chez Procter and Gamble Inc.

TORONTO (d'après CP) — Environ 220 employés de Procter and Gamble Inc. seront mis à pied quand cette compagnie fermera définitivement sa filiale Richardson-Vicks Ltd de Weston pour transporter ses opérations de fabrication à Hamilton.

Environ 60 employés se verront offrir des mutations à d'autres usines, et une trentaine d'autres pourront se prévaloir d'une retraite hâtive, a indiqué Barry Pipes, porte-parole de la compagnie.

Les employés misà pied auront travaillé 12 ans en moyenne pour la compagnie, qui fabrique des produits de santé et des cosmétiques dont les plus connus sont les marques Vicks, Nyquil, Sinex, Pepto Bismol, Oil of Olay, Clearasil et Vidal Sassoon.

M. Pipes a indiqué que l'usine de Weston affiche des coûts d'exploitation élevés et que le transfert des opérations de fabrication à l'usine de Hamilton représente "une consolidation logique".

Cette dernière produit entre autres la pâte dentifrice Crest, le savon Ivory et le nettoyeur Comet.

Dans les cas où les transferts ou les retraites hâtives s'avèreront impossibles, les employés licenciés recevront un mois de salaire et deux semaine de salaire pour chaque année de service en guise de paie de séparation. Ceux qui comptent moins de deux années de service recevront au moins l'équivalent de deux mois de salaire.

"La nouvelle de la fermeture de l'usine de Weston a semé la consternation chez les employés. "C'était totalement inattendu," a dit Marco Mueses, 37 ans, qui a fait l'achat d'une nouvelle maison il y a à peine un mois.

Mais, a-t-il dit, "la direction a tout fait pour survivre. La compagnie ne nous a pas laissé tomber".

Procter and Gamble Inc. de Toronto, avec ses 3,500 employés, fait partie de l'empire Procter and Gamble Co. de Cincinati qui englobe 20 pays et dont les profits ont atteint $700 millions l'an dernier sur des ventes de $15 milliards, dont $1.1 milliard au Canada.

Un mois de prison pour une évasion vieille de 20 ans

d'après Canadian Press

BRANTFORD, Ont. — Il aura fallu 20 ans, mais le long bras de la loi a finalement rejoint Allistair Wheaton.

Ce dernier, âgé de 39 ans et originaire de Sudbury, avait 19 ans à l'époque lorsqu'il se vit condamner à cinq mois de prison pour avoir tenu une maison de débauche.

Dix-huit jours plus tard, il s'évadait de l'institut de correction Burtch et il a passé les 20 années suivantes en fuite.

Wheaton a été condamné à un mois de prison mercredi en rapport à cette évasion qui remonte à 1967.

N'eût été de quelques indiscrétions de sa part, il n'aurait probablement jamais été repris.

Après son évasion, Wheaton s'est marié et a vécu à Toronto pendant plusieurs années avant de s'établir à Sudbury. C'est à cet endroit qu'il a été trouvé coupable de vol à l'étalage et ensuite condamné à la prison pour vol.

Il a été libéré le 21 juin et est retourné à sa famille, pour apprendre que les autorités de l'institut Burtch étaient au courant de son aventure et que son arrestation était imminente.

Il s'est rendu à la police de Sudbury le 24 juin.

Wheaton a raconté au juge W. A. MacDonald de la Cour provinciale, mercredi, qu'il se considérait suffisamment puni pour son évasion, ayant enduré des années de stress et de nuits blanches.

"J'ai dû me passer de bien des choses qu'on considère normales," a-t-il dit en expliquant qu'il n'avait pas osé obtenir de permis de conduire avant l'âge de 30 ans de peur qu'on ne retrouve sa piste.

En prononçant sa sentence, le juge a indiqué qu'un mois de prison est une sentence beaucoup moins sévère que ne vaudrait normalement une évasion de ce genre, mais que dans ce cas précis, les circonstances sont vraiment exceptionnelles.

$6 millions (Photolaser CP)

Lynne MacDonald, 28 ans, qu'on aperçoit ici en compagnie de ses parents dans leur résidence de Toronto, se réjouit du fait qu'un tribunal vient de lui accorder la somme de $6 millions à la suite d'un accident qui en a fait une quadraplégique. Le jugement de la Cour met fin à une bataille juridique qui a duré six ans au cours de laquelle les parents réclamaient les moyens de prendre soin de leur fille à domicile.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

• Une sentence de 89 jours de prison sera contestée en Cour d'appel

Le juge était lié par la décision du jury

OTTAWA — Un jeune homme de 21 ans a été condamné hier à 89 jours de prison pour cambriolage et voie de fait sur un policier. Giovanni Battista ne purgera cependant pas sa peine pour le moment, car son avocat a porté sa cause devant la Cour d'appel de l'Ontario.

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

Dans sa représentation sur sentence, l'avocat de la défense, Me Richard Addelman, a déclaré que le verdict de culpabilité du jury était inacceptable et qu'une grave erreur judiciaire était en train d'être commise. Il a recommandé au juge de suspendre la sentence, lui indiquant que s'il optait pour une peine de prison, il pourrait très bien envoyer un innocent derrière les barreaux.

De son côté, le procureur de la Couronne, Me John Wonnacott, a fait valoir que l'accusé avait déjà été trouvé coupable par un jury, à la suite d'un procès en bonne et due et forme. Il a donc réclamé une peine de prison de deux ans moins un jour.

Conscient des implications de l'appel logé par l'avocat de la défense, le juge Charles Doyle, de la Cour de district, a cependant indiqué qu'il était lié par la décision du jury, qu'elle soit acceptable ou non.

Tenant compte du fait que Giovanni Battista avait déjà un dossier ciminel, le juge Doyle a imposé une peine de 89 jours, qui pourra être purgée les fins de semaine, de façon à ce que le jeune homme puisse garder son emploi dans un restaurant d'Ottawa. De plus, le juge Doyle a décidé que l'accusé commencerait à purger sa peine le 27 juillet seulement. Comme ce délai permettra à la défense d'obtenir une réponse de la Cour d'appel, le jeune homme n'ira probablement pas en prison pour le moment.

L'entrée par effraction a eu lieu le 24 février 1986, dans une résidence située sur la rue Fair Oax, à Nepean. Vers 7 h 45 ce soir-là, des voisins ont vu deux individus d'apparence louche s'introduire dans une résidence. Un policier de Nepean, qui vivait juste à côté, s'est alors introduit lui aussi dans la résidence et a pris les deux hommes en flagrant délit de vol.

Surpris par le policier, les deux voleurs ont pris la fuite, non sans que le policier ait réussi à se colleter brièvement avec un des voleurs. Durant cette brève bousculade, le policier a eu environ quatre secondes pour voir le visage du voleur. Lors du procès, il a identifié le cambrioleur comme étant Giovanni Battista. Or, selon l'avocat de la défense, il faisait nuit dans la maison et le policier n'a pas eu le temps, au cours de la bousculade, d'identifier son client.

Lorsque la Sûreté de Nepean a fait son enquête sur ce cambriolage, un couteau a été trouvé dans la résidence cambriolée. L'étui de ce couteau a été retrouvé plus tard dans la maison du frère de Giovanni Battista.

Lors du procès devant jury, qui s'est déroulé en juin dernier, le frère de Giovanni Battista a témoigné qu'il était lui-même responsable de l'entrée par effraction. Cependant, lorsque la Couronne lui a demandé ce qu'il avait volé dans la résidence de la rue Fair Oax, il n'a pu donner de réponse. Or, la Couronne a clairement établi que des ojets d'une valeur totale de $500 ont été volés dans la résidence en question.

Giovanni Battista, qui était en période de probation lors du cambriolage en février 1986, avait déjà été trouvé coupable, en 1984 et 1985, de deux autres entrées par effraction. Selon Me Addelman, le jeune homme de 21 ans, a des capacités intellectuelles très limitées et éprouve beaucoup de difficulté à communiquer.

Les policiers examinent une voiture à une station d'essence de Peterborough à la recherche d'indices qui permettront de retrouver l'individu qui a fait feu sur un de leurs confrères, hier. (Photolaser CP)

Policier blessé dans une fusillade à Peterborough

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — Un homme a ouvert le feu sur deux policiers provinciaux tôt ce matin à une station-service située à proximité de Peterborough, blessant l'un d'eux avant de s'enfuir en voiture, a fait savoir la police provinciale ontarienne.

L'agent Michael Dennis, 29 ans, atteint à l'estomac et à la main gauche, a été conduit à l'hôpital. Son partenaire, le caporal Doug Twomey, 38 ans, n'a pas été blessé.

La police a indiqué qu'un échange de coups de feu avait eu lieu entre les deux policiers et le suspect, mais elle s'est refusé à tout autre autre commentaire. Elle n'a pas voulu révéler le type d'arme à feu utilisé par le suspect.

M. Elwood McCrae, propriétaire de la station service Texaco ouverte en permanence sur l'autoroute 7, aux limites de Peterborough, a indiqué que l'homme avait fait feu sur les policiers vers 3 h 45.

Une employée de la sation a aidé le suspect à pratiquer un survoltage sur une voiture avant de le laisser se rendre aux pompes à essence. Les policiers sont alors arrivés sur les lieux et la fusillade a débuté.

Le suspect s'est enfui au volant de la voiture de la préposée, a indiqué M. McCrae. Le véhicule la été subséquemment retrouvé dans un secteur résidentiel.

Les recherches se concentrent présentement sur un homme de 30 ans, Joseph Calladine, dont le dernier domicile connu se situait à Unionville. Le suspect, selon les policiers, est considéré comme dangereux et on ignore s'il est armé.

L'étudiant est coupable

OTTAWA — Un étudiant de 15 ans de l'école Sir Robert Borden qui a poignardé son professeur au visage a plaidé coupable hier à une accusation de tentative de meurtre.

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

Le juge Allan Sheffield, qui avait entendu 16 témoins avant de décider si l'adolescent était apte à subir son procès, a accepté le plaidoyer, déclarant qu'il était convaincu que l'acte était prémédité. Le jeune homme recevra sa sentence le 19 octobre et sera détenu jusqu'à cette date.

L'accident est survenu en avril dernier dans le stationnement de l'école. Rodney Vickery, un professeur d'art, s'apprêtait à monter en voiture lorsqu'il a été attaqué par l'élève. Il a reçu des coups de poignard au visage et au cou.

Comme le jeune homme s'est enfui après le délit, la Sûreté de Nepean avait obtenu une ordonnance temporaire de la Cour afin de diffuser son identité. Les policiers espéraient en effet que la publicité faite dans les médias aiderait à retrouver l'adolescent. En vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants, il est interdit de révéler l'identité d'un accusé de moins de 18 ans.

Deux jours plus tard, l'adolescent était appréhendé par la Sûreté de Nepean au terminus d'autobus Voyageur.

• Mile Circle

Boudria appuie les résidants

OTTAWA (LE DROIT) — Les opposants à la relocalisation de l'ambassade américaine sur le site du désormais célèbre Mile Circle ont reçu cette semaine l'appui du député libéral de Glengarry-Prescott-Russell à la Chambre des Communes, M. Don Boudria.

Ce dernier a condamné publiquement la décision de la Commission de la capitale nationale qui recommande que l'emplacement de la nouvelle ambassade des Etats-Unis soit le parc Mile Circle.

"Etablir l'ambassade des Etats-Unis à proximité d'un quartier résidentiel et détruire un parc en vue d'y ériger un édifice est déraisonnable" a déclaré le député Boudria.

En chambre, M. Boudria a demandé au gouvernement Mulroney de clarifier sa position sur ce dossier, faisant valoir du même coup que depuis 30 ans "les hommes, les femmes et les enfants jouent, pique-niquent et font du ski dans le parc Mile Circle".

Il serait donc inacceptable, selon lui, d'installer l'ambassade américaine dans ce quartier réputé résidentiel.

Un étudiant de 27 ans est trouvé mort à Gloucester

GLOUCESTER (LE DROIT) — Un étudiant de l'université d'Ottawa a été tué de plusieurs coups de couteau et son corps découvert jeudi matin par un membre de sa famille dans son appartement de Gloucester.

Samuel Odjick, âgé de 27 ans et originaire de la réserve indienne située près de Maniwaki a été découvert sans vie jeudi peu avant midi. Une autopsie pratiquée hier a permis de constater que l'étudiant en droit a reçu un nombre indéterminé de coups de couteau.

Les policiers n'ont pas de piste pour élucider ce deuxième meurtre de l'année à Gloucester. L'étudiant qui demeurait depuis plus de cinq ans dans la région et à qui on ne connaissait pas d'ennemis était mort depuis trois jours lorsque son corps a été découvert jeudi.

Les policiers de Gloucester ont indiqué qu'aucune arrestation n'était imminente.

Menace de fermeture à Guelph

BRAMPTON, Ont. (d'après CP) — American Motors du Canada menace de fermer son usine de pièces d'automobile de Guelph, si la grève qui sévit à cet endroit n'est pas réglée à brève échéance.

Alors que la production à la nouvelle usine de montage de $764 millions de Bramalea doit débuter en septembre, les négociations s'éternisent avec les travailleurs de l'usine de Guelph, a fait savoir Alan McPhee hier.

Environ 70 travailleurs de l'usine Guelph Products, propriété d'AMC, ont débrayé le 17 juin dernier pour appuyer leurs demandes en vue d'une première convention collective. L'usine produit des composantes du nouveau modèle Premier, qui sera monté à Bramalea.

AMC et des représentants du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, qui représente les travailleurs de Guelph, se sont rencontrés pour la dernière fois lundi.

"Dans l'intervalle, nous cherchons une source nouvelle pour ces pièces", d'ajouter M. McPhee.

Il a indiqué que la compagnie n'a pas encore déterminé de date limite pour acheter d'un fournisseur indépendant, et qu'elle n'a pas encore pris de décision définitive quant à l'avenir de l'usine.

Mais, dans l'éventualité où la compagnie trouverait un nouveau fournisseur, "nous serons incapables de garder cette usine ouverte".

Les responsables syndicaux n'étaient pas disponibles pour livrer leurs commentaires.

220 mises à pied chez Procter and Gamble Inc.

TORONTO (d'après CP) — Environ 220 employés de Procter and Gamble Inc. seront mis à pied quand cette compagnie fermera définitivement sa filiale Richardson-Vicks Ltd de Weston pour transporter ses opérations de fabrication à Hamilton.

Environ 60 employés se verront offrir des mutations à d'autres usines, et une trentaine d'autres pourront se prévaloir d'une retraite hâtive, a indiqué Barry Pipes, porte-parole de la compagnie.

Les employés misà pied auront travaillé 12 ans en moyenne pour la compagnie, qui fabrique des produits de santé et des cosmétiques dont les plus connus sont les marques Vicks, Nyquil, Sinex, Pepto Bismol, Oil of Olay, Clearasil et Vidal Sassoon.

M. Pipes a indiqué que l'usine de Weston affiche des coûts d'exploitation élevés et que le transfert des opérations de fabrication à l'usine de Hamilton représente "une consolidation logique".

Cette dernière produit entre autres la pâte dentifrice Crest, le savon Ivory et le nettoyeur Comet.

Dans les cas où les transferts ou les retraites hâtives s'avèreront impossibles, les employés licenciés recevront un mois de salaire et deux semaine de salaire pour chaque année de service en guise de paie de séparation. Ceux qui comptent moins de deux années de service recevront au moins l'équivalent de deux mois de salaire.

"La nouvelle de la fermeture de l'usine de Weston a semé la consternation chez les employés. "C'était totalement inattendu," a dit Marco Mueses, 37 ans, qui a fait l'achat d'une nouvelle maison il y a à peine un mois.

Mais, a-t-il dit, "la direction a tout fait pour survivre. La compagnie ne nous a pas laissé tomber".

Procter and Gamble Inc. de Toronto, avec ses 3,500 employés, fait partie de l'empire Procter and Gamble Co. de Cincinati qui englobe 20 pays et dont les profits ont atteint $700 millions l'an dernier sur des ventes de $15 milliards, dont $1.1 milliard au Canada.

Un mois de prison pour une évasion vieille de 20 ans

d'après Canadian Press

BRANTFORD, Ont. — Il aura fallu 20 ans, mais le long bras de la loi a finalement rejoint Allistair Wheaton.

Ce dernier, âgé de 39 ans et originaire de Sudbury, avait 19 ans à l'époque lorsqu'il se vit condamner à cinq mois de prison pour avoir tenu une maison de débauche.

Dix-huit jours plus tard, il s'évadait de l'institut de correction Burtch et il a passé les 20 années suivantes en fuite.

Wheaton a été condamné à un mois de prison mercredi en rapport à cette évasion qui remonte à 1967.

N'eût été de quelques indiscrétions de sa part, il n'aurait probablement jamais été repris.

Après son évasion, Wheaton s'est marié et a vécu à Toronto pendant plusieurs années avant de s'établir à Sudbury. C'est à cet endroit qu'il a été trouvé coupable de vol à l'étalage et ensuite condamné à la prison pour vol.

Il a été libéré le 21 juin et est retourné à sa famille, pour apprendre que les autorités de l'institut Burtch étaient au courant de son aventure et que son arrestation était imminente.

Il s'est rendu à la police de Sudbury le 24 juin.

Wheaton a raconté au juge W. A. MacDonald de la Cour provinciale, mercredi, qu'il se considérait suffisamment puni pour son évasion, ayant enduré des années de stress et de nuits blanches.

"J'ai dû me passer de bien des choses qu'on considère normales," a-t-il dit en expliquant qu'il n'avait pas osé obtenir de permis de conduire avant l'âge de 30 ans de peur qu'on ne retrouve sa piste.

En prononçant sa sentence, le juge a indiqué qu'un mois de prison est une sentence beaucoup moins sévère que ne vaudrait normalement une évasion de ce genre, mais que dans ce cas précis, les circonstances sont vraiment exceptionnelles.

$6 millions (Photolaser CP)

Lynne MacDonald, 28 ans, qu'on aperçoit ici en compagnie de ses parents dans leur résidence de Toronto, se réjouit du fait qu'un tribunal vient de lui accorder la somme de $6 millions à la suite d'un accident qui en a fait une quadraplégique. Le jugement de la Cour met fin à une bataille juridique qui a duré six ans au cours de laquelle les parents réclamaient les moyens de prendre soin de leur fille à domicile.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

ontario

Dans la basse-ville, une petite église devient cathédrale

Ma chronique du 11 avril 1987 avait été marquée d'un temps d'arrêt dans l'historique de notre belle église. Je donne maintenant une suite aux cinq articles sur ce sujet qui ont paru dans LE DROIT en mars et avril de cette année.

georgette lamoureux

l'histoire régionale

Brièvement, je rappellerai ce qui a été dit dans ces chroniques. En 1832, l'année même de l'inauguration du canal Rideau, une petite chapelle, placée sous le vocable de Saint Jacques, est construite sur des terrains donnés par l'Intendance, rue Sussex, entre des sentiers à peine tracés qui deviendront des rues très achalandées: St. Patrick et Church.

Dix ans plus tard, la basse-ville se peuplant rapidement, on décide la construction de l'église actuelle, en pierre. L'humble chapelle St-Jacques de Bytown brûle l'année même où la nouvelle église est prête à recevoir les fidèles (1846). L'année suivante, Mgr Eugène-Bruno Guigues o.m.i. est nommé; c'est le premier évêque catholique de Bytown. L'église devient cathédrale.

Rappelons qu'à l'époque de sa construction, la nouvelle église n'avait, dans sa partie avant, qu'une paroi de bois car on se proposait de construire un sanctuaire, ce qui fut fait au début des années 60.

En 1862, le temps était venu de construire le sanctuaire, tâche d'importance confiée au célèbre architecte Bourgeau de Montréal. Le sanctuaire, solidement installé sur le roc, constitue une merveille, en pur gothique à lancette du XVIe siècle. M.A. Rocque fit la maçonnerie et Jacob Fink le plâtrage. Cette admirable coquille resta vide, cependant, pendant une quinzaine d'années. En attendant, on érigea sur la façade de l'église, entre les deux pignons, une grande vierge de dix pieds de haut qui, paraît-il, était visible des forêts de l'Outaouais. Elle avait été sculptée par un espagnol, Cordona, qui était venu à Ottawa dans l'espoir de faire la statue de la reine Victoria. Mais, les autorités gouvernementales décidèrent qu'il serait plus convenable de confier cette tâche à un sculpteur anglais et protestant. Ici, une parenthèse... La statue de la reine Victoria, sur la colline du Parlement, est l'oeuvre de Louis-Philippe Hébert, un catholique et un Canadien français, ce qui prouve que l'on peut changer d'idée. Toujours est-il que Cordona vint demander au curé Dandurand de lui permettre de faire une grande statue de la Vierge, ce qui lui est accordé. Plus tard, cette statut fut restaurée par le chanoine Georges Bouillon.

Mgr Guigues, l'admirable premier évêque de Bytown, meurt en 1874. La même année, il est remplacé par Mgr Thomas Duhamel, né à Contrecoeur, venu à Bytown avec ses parents à l'âge très tendre de deux ans.

Peu avant son décès, Mgr Guigues avait fait construire, dans le soubassement de l'église, un autel à Notre-Dame-de-Lourdes. L'abbé Bouillon, alors au début de sa carrière de prêtre-architecte, en fit la décoration avec le goût bien caractéristique de cet homme extrêmement doué.

Sous la direction de l'abbé Bouillon, l'embellissement de la cathédrale commence.

Nous sommes en 1878. De mai à septembre, Jacob Fink dirige le plâtrage des voûtes. Les comptes sont tenus avec minutie et je donne ici la liste de ceux dont le curé Bouillon mentionne les noms: Napoléon Gauvreau, Damase Gariépy, Pierre Roy, André Charlebois, Théo. Villeneuve, Cloutier, L. Green, Fortier, Paquet, Dubuc, Bérichon, Dorion, Forcier, Desjardins, Honoré Béland, Gaulin, Chantal, Champagne, Faulkner, Vincent, Julien, Bédard, Laporte, Dufrene, Eustache Denault, Eugène et Arthur Dugal. Le travail entier a coûté, en salaires, $1,905.75

Le canal d'égoût est construit la même année sous la direction de Groulx, pour $136.10.

En même temps que le plâtrage, la peinture de l'intérieur de l'église est effectuée et continuera pendant plusieurs années. Pour 1878, Fauteux est contremaître, Lemieux, Hamel, Chartrand et Paquet sont ses aides. On installe les calorifères, le contremaître étant Jolin McKenrick, ses aides: Beaucage, Day, Groulx et d'autres.

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de ville Information

111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 564-1400

Carrières

AGENT DE RECHERCHES

HABITATION

Services d'information sur l'habitation et le rendement commercial

35 298,64 $ - 41 116,66 $

Responsable de la collecte et de l'analyse des renseignements et données dans le but de produire des rapports internes et externes précis, opportuns et pertinents, au besoin, dans divers domaines dont le rendement commercial et de l'organisation et la situation du marché de l'habitation dans la Ville d'Ottawa.

Diplôme en économie ou l'équivalent avec au moins trois (3) ans d'expérience dans le domaine de la gestion de l'information sur l'habitation, des études statistiques ainsi que de l'analyse et la présentation; expérience en informatique; connaissance de la collecte des données et de la méthodologie de la gestion, des sources de données existantes; aptitudes marquées pour l'analyse, sens de l'organisation et entregent. La connaissance de l'anglais parlé, lu et écrit est nécessaire.

Soumettez votre curriculum vitae pour le concours C-44-JA, au plus tard le 29 juillet 1987.

0961

EMPLOIS D'ÉTÉ, D'HIVER ET DE PRINTEMPS À TEMPS PARTIEL

La Direction des loisirs est à la recherche d'employé(e)s pour la prochaine saison.

Postes disponibles	Dates d'échéance
Installations Athlétisme (patinage) Sports aquatiques Arts	le 31 juillet 1987
Activités communautaires Programmes adaptés Aînés Loisirs de plein air Administration du parc Lansdowne Athlétisme (ski) Relations communautaires	le 28 août 1987

Vous pouvez vous procurer une trousse d'information à toutes les piscines municipales et tous les centres communautaires ou au Service des ressources humaines.

Faites parvenir votre demande d'emploi au:

Service des ressources humaines
Ville d'Ottawa
1400, boul. Saint-Laurent, pièce 501
Ottawa (Ontario)
K1K 4H4

La Ville d'Ottawa offre des chances d'emploi égales pour tous.

0523

Avis public

ÉLARGISSEMENT DE L'AVENUE PRETORIA, L'AVENUE STRATHCONA ET LA 2e AVENUE AUX ENVIRONS IMMÉDIATS (LIGNE DE PROPRIÉTÉ COMMERCIALE SEULEMENT) DE LA RUE BANK

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301 ET EN CE QUI CONCERNE LA MISE EN OEUVRE DE:

L'élargissement, d'environ 5 mètres, de la chaussée sur les avenues Pretoria, Strathcona et 2e dans le but de permettre le stationnement en oblique. L'élargissement de la 2e avenue se fera à titre d'expérience pour un (1) an.

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention de procéder aux élargissements susmentionnés. L'avant-projet décrivant les élargissements peut être examiné au bureau de la Direction du génie et des levés, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, pendant les heures normales de bureau. Pour obtenir des précisions, communiquez avec T. Viken au 564-1896.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal entendra, en personne ou par l'entremise de son procureur, avocat ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain sera préjudicié par ce projet et qui désire s'opposer au projet.

Toute personne désirant faire des représentations à l'égard de ce projet est priée de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 27 juillet 1987. Le Comité entendra lesdites représentations lors de sa réunion régulière du 29 juillet 1987.

DONNÉ À OTTAWA LE 4 JUILLET 1987.

J.R. Cyr, Greffier municipal
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative (564-1375)
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

1374

Appels d'offres

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants sont maintenant disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement l'offre la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le mardi, 21 juillet
— fourniture d'un véhicule Paratransit pouvant recevoir 12 passagers et 2 fauteuils roulants, selon les détails des devis.

Le jeudi, 23 juillet
— fourniture de diverses unités d'équipement de duplication xérographique, selon la description dans le document.

Le lundi, 27 juillet
— main-d'oeuvre, équipement et matériaux nécessaires à l'exécution de diverses améliorations au parc Byron du corridor de transport.

Le jeudi, 30 juillet
— évidage, nettoyage et obturation des fentes dans le revêtement asphalté sur une distance d'environ 100 000 mètres linéaires sur les diverses rues indiquées.

1309

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant sont disponibles au bureau du Service de l'environnement, 1355, rue Bank, Direction du génie et des levés, 5e étage ou au bureau de la Direction des approvisionnements, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, pièce 603. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 14h 00 le jeudi, 30 juillet 1987 et seront dépouillées le même jour pour le contrat suivant.

CONTRAT 87-28 — pour la construction de l'égout pluvial, de la chaussée et du trottoir sur l'av. Barrie, de Kenilworth à Ruskin.

LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT.

1378

Patrimoine

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O 1980, c.337;

ET EN CE QUI CONCERNE les propriétés situées au 321, avenue King Edward (Bain Champagne) et au 263, rue O'Connor, dans la Ville d'Ottawa, dans la province de l'Ontario.

AVIS D'UN ARRÊTÉ DE DÉSIGNATION

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, le 3 juin 1987, a adopté a) l'Arrêté 130-87 désignant la propriété située au 321, avenue King Edward (Bain Champagne) et b) l'Arrêté 131-87 désignant la propriété située au 263, rue O'Connor de propriétés de valeur ou d'intérêt historique et architectural conformément à la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, L.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSÉS DES RAISONS POUR LA DÉSIGNATION

321, avenue King Edward

Les points principaux qui ont amené la proposition de désigner le Bain Champagne propriété du patrimoine comprennent entre autres le fait que l'architecture est de valeur unique, que cet édifice représente une page de l'histoire sociale de la ville d'Ottawa et surtout que l'avenue King Edward ne serait plus la même sans cet édifice. La construction avait débuté en 1921 selon les plans de W.E. Noffke (1878-1964), un architecte bien connu qui a oeuvré plusieurs années à Ottawa. L'ouverture du Bain Champagne s'est effectuée en 1924. Son architecture de style libre de la Renaissance, typique de Noffke, a été inspirée par les écoles des prairies de par son toit à l'horizontale, rehaussé de motifs coloniaux espagnols — le toit en tuiles rouges est représentatif du travail de Noffke à cette période de sa carrière. Cet édifice et le Bain Plant (dont l'architecture est moins éloquente), situés dans des quartiers pauvres de la ville, sont des témoins significatifs du mouvement de réforme sociale du début du 20e siècle; au début des années 1920, c'était encore peu accepté que les villes aient à fournir des installations récréatives et culturelles publiques à leur population. Le Bain Champagne, la Chapelle juive et la Sous-centrale électrique n° 4 d'Ottawa sont des bâtiments, de par leur architecture respective, qui donnent une esthétique spéciale à cette partie de l'avenue King Edward; la démolition du Bain Champagne diminuerait grandement l'allure de l'avenue King Edward.

263, rue O'Connor

Le 263 O'Connor possède une valeur historique car il a été la résidence de deux personnages canadiens éloquents — Edgar Dewdney et Rodolphe Lemieux.

L'Honorable Edgar Dewdney (1835-1916) a été député fédéral des Territoires du Nord-Ouest, puis Lieutenant-gouverneur desdits Territoires de 1881 à 1888; et fut ensuite nommé ministre et surintendant général des Affaires indiennes au sein du gouvernement de Sir John A. Macdonald. Il a également occupé le poste de Lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique. Il a été étroitement associé aux politiques de la Confédération canadienne visant à développer l'Ouest canadien et il a joué un rôle significatif lors de la Rébellion du Nord-Ouest en 1885.

De son côté, l'Honorable Rodolphe Lemieux (1866-1937), qui a lui aussi habité le 263 O'Connor au cours des années 1908 à 1933, était député fédéral et a occupé plusieurs portefeuilles au sein du cabinet de Sir Wilfrid Laurier. En 1922, il fut nommé Président de la Chambre des Communes, poste qu'il a occupé jusqu'à sa nomination au Sénat en 1930.

L'édifice au 263, rue O'Connor est de valeur architecturale avec ses magnifiques panneaux de terre cuite aux lignes luxueuses et qui sont les meilleurs exemples de l'époque. Des panneaux de la sorte sont des "témoins réels" du style architectural domestique de l'époque de la Reine Anne, un style très populaire pour les résidences de la classe moyenne vers la fin des années 1870 jusqu'au tournant du siècle.

De par son contexte et son emplacement, l'édifice fait partie d'une série d'édifices historiques érigés le long de la rue Somerset Ouest.

On peut obtenir une copie des Arrêtés municipaux au Service du greffe.

DONNÉ à Ottawa le 8 juillet 1987.

J.R. CYR
Greffier municipal

1273

Proclamations du Maire

LE 18 JUILLET — 3e PIQUE-NIQUE ANNUEL DES OURSONS

Le 3e pique-nique annuel des oursons aura lieu le samedi, 18 juillet, de 10h 00 à 18h 00 au parc Vincent Massey dans la Ville d'Ottawa.

En ma qualité de Maire d'Ottawa, j'invite et encourage tous les citoyens à participer à cette activité méritoire au profit de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario.

Jim Durrell
Maire

0804

Réunions

Le 22 juillet 1987

Le Comité de l'esthétique — 9h 00

Salle de réunions B — 2ième étage - Hôtel de ville

1071, promenade Ambleside	1177, rue Gladstone	357-359, rue Preston
959, rue Bank	300, chemin Hunt Club	2960, promenade Riverside
1895, rue Bank	20, rue Keefer	3600, promenade Riverside
1901, rue Bank	1006, rue King	3750, promenade Riverside
243 A à H, rue Bradford	2773, chemin Lancaster	275, rue Slater
110, rue Cathcart	6-10, rue McLean	203, rue Sparks
157, rue Clarence	1185, chemin Merivale	2400, boulevard St-Laurent
10, Cumberland Lane	221, rue Nepean	2000, promenade Thurston
130, rue George	100, rue Osgoode	2181-2183, promenade Thurston
		1156, avenue Wellington

REMARQUE: Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité d'esthétique en discutera, veuillez téléphoner au Secrétariat du Comité d'esthétique au 564-1973 ou au 564-1974 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

Zonage

Le mardi, 21 juillet 1987

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée.

Le mardi, 28 juillet 1987

Comité d'urbanisme — Hôtel de ville — Salle Whitton

Les questions de zonage suivantes seront considérées:

1. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de R7-x(2.0) à P, pour la propriété située au 170, avenue Lanark, dans le but d'établir un parc public ou un terrain de jeux.
Renseignements: Pierre Lacroix, 564-3043

2. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de R5(5.0) à C1-c(1.0), pour la propriété située au 986, boulevard Saint-Laurent, dans le but de transformer et d'agrandir une ancienne église afin d'en faire un petit centre commercial.
Renseignements: Jean-Guy Bisson, 564-3042

3. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de R4-x à R4-x, afin de permettre un appartement au sous-sol d'un édifice au 2691, rue Regina.
Renseignements: Pierre Lacroix, 564-3043

4. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de C1-c(0.5) à C1-c(0.5), afin de permettre une pharmacie pour la vente de dispositifs médicaux, avec ou sans ordonnance, dans la propriété située au 1142, avenue Carling.
Renseignements: Lee Ann Coveyduck, 564-3055

5. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de R7(2.5) et G(1.5) à R7-x-tp(2.5), afin de permettre six bureaux temporaires et deux bureaux permanents au rez-de-chaussée d'un immeuble d'appartements situé au 360, rue Bell Sud.
Renseignements: Judie Smith-Dakin, 564-1279

0816

CONCOURS DE CONSERVATION ARCHITECTURALE D'OTTAWA

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer la septième Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturales.

Une plaque sera offerte pour chaque catégorie suivante:

1. Moins de 4,000 pieds carrés
2. De 4,000 à 10,000 pieds carrés
3. Plus de 10,000 pieds carrés
4. Aménagement intercalaire

Les formules d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Jocelyn Thauvette au 564-3052.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 31 août 1987 au plus tard. Prière d'adresser toute demande au:

Concours de conservation architecturale d'Ottawa
Directeur de l'urbanisme
111, promenade Sussex, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

1298

IGA

PRODUIT DU CANADA

CANADA NO 1

EPIS DE MAIS

FRAIS

1.49

DOUZAINE

PRIX EN VIGUEUR DU SAMEDI 18 JUILLET JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 25 JUILLET 1987. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ÉCOLES CATHOLIQUES DES COMTÉS DE FRONTENAC, LENNOX ET ADDINGTON

est à la recherche de

UN(E) ENSEIGNANT(E)

au niveau primaire/moyen pour septembre 1987. S.V.P. faire parvenir votre demande avant le 31 juillet 1987 au directeur général de l'éducation,

C.P. 1058, 84, rue Stephen
Kingston, Ont. K7L 4Y5

Joseph H. Duffy,
président du conseil

Raymond J. Doyle,
directeur général de l'éducation.

380

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE KENT
Chatham, Ont.
recherche pour septembre 87

2 professeurs
élémentaires pour français langue seconde.

2 technicien(ne)s
de bibliothèque scolaire.

Veuillez signaler votre intérêt à
M. Conrad Noël, surintendant
(519) 354-5170 (bureau)
(519) 352-6182 (domicile)
ou faites parvenir votre curriculum vitae à
M. Conrad Noël, surintendant
CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE KENT
535, ch. Baldoon, Chatham, Ont. N7M 5L9

380

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA
requiert les services d'un(e)

DIRECTRICE ou DIRECTEUR du CENTRE D'ANIMATION PÉDAGOGIQUE

Nous invitons les candidatures des personnes qualifiées pour le poste susmentionné qui sera disponible le 1er septembre 1987 ou à une date ultérieure mutuellement acceptable. Ce poste pourrait être comblé sous forme d'un prêt de service d'un prêt de service d'une durée de deux ans.

Responsabilités:

Sous l'autorité du Directeur général et en étroite collaboration avec les surintendants de l'éducation, la (le) titulaire sera responsable pour la section française:

- de la gérance du Centre d'animation pédagogique (CAP);
- de la formation continue et de l'animation pédagogique des enseignant(e)s;
- du développement professionnel des directions d'école;
- de la planification et de l'organisation d'un centre de leadership pour les personnes détenant un poste de responsabilité ou y aspirant;
- de l'orientation de la composante recherche, mesure et évaluation en ce qui a trait aux élèves;
- de la création d'un réseau d'échanges et de consultation à l'intérieur du système et auprès d'autres agences éducationnelles;
- de l'organisation d'un centre de documentation susceptible de favoriser le développement professionnel.

Titres et qualités:

- expérience reconnue dans un domaine exigeant une administration efficace et dynamique;
- connaissance des récentes théories d'apprentissage et des pratiques pédagogiques et évaluatives;
- connaissance des récentes théories et pratiques de l'administration de l'éducation;
- détenir le PhD ou le certificat d'agent de supervision serait un atout;

Prière de faire parvenir votre demande, accompagnée d'un résumé et une indication du traitement attendu, au plus tard le 7 août 1987 au

Gérant du personnel
Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa
140, rue Cumberland
Ottawa, Ontario
K1N 7G9

John Connelly
Président

Pierre Xatruch
Directeur général et secrétaire-trésorier

380

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(ES), immédiatement, salaire $500 à $800 semaine. Qualification: auto nécéssaire, avoir la parole facile, belle tenue. Si qualifié, nous offrons $1500 de marchandise pour débuter. Pour renseignements demandez Gilles 663-5328, pagette: 594-9750.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour magasin de photographie, bilingue et connaissance en photo nécessaire. Heures de travail entre 10h a.m. et 14h du lundi au vendredi, parfois le samedi, 771-4737.

VENDEUSE(EUR) d'expérience demandé(e) pour boutique de vêtements de dame. 568-8040.

382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi
No 1. Appelez 745-9074
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs
No 3. Préparez-vous pour une entrevue
Frais minimes.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

17 THOMAS, neuf, 2 chambres à coucher, stationnement inclus, disponible 1er août, 684-0948, 684-9375.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, personne seule, $375. 684-6204.

1 LOGIS neuf, Aylmer, possession 1er août, 2 chambres à coucher, avec balcon. Vue de la rivière. Spacieux, luxueux. 1,200 pieds carrés, $550. Daniel Sigouin, 771-6266, 685-0424.

2 CHAMBRES à coucher, incluant: poêle, réfrigérateur et chauffage, $450 par mois, 684-9415.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, eau chaude fournie, stationnement, tapis, libre, 684-3680.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $380, immédiatement, 684-3183.

2 CHAMBRES, disponible, $365, frais peint, tapis, stationnement, 771-8885.

2 CHAMBRES, nouvelle construction, septembre, octobre, $425-$450, 455-2525.

2 CHAMBRES, près Marina, 1er août, $375. 770-0494 684-2792.

2 CHAMBRES, sous-sol, dans maison neuve, 63 rue Front, Aylmer, $450/mois, libre 1er juillet, contactez Louisa au 684-9311.

2 CHAMBRES, très grand, tapis, stationnement, près autobus, à partir de $400, 824-6455, 684-1747.

3 CHAMBRES à coucher, poêle à combustion lente, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, garage, situé près Marina d'Aylmer, très propre. Libre 1er septembre, $525, 685-0864 après 17h.

AOUT, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $330 mois, 684-9594.

AYLMER, bas de duplex, grand 3 chambres à coucher, stationnement 2 voitures, $455, 233-0301.

BAS, 2 chambres à coucher, tapis, entrée privée, salon, salle à manger, piscine, 1er septembre, $495, 237-4480.

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

DESCHENES, 13 Papineau, sous-sol, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $325, 744-3718, 777-7005.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

GRAND 2 chambres, libre immédiatement, pas chauffé, pas éclairé, $430 par mois, 684-1317.

GRAND logement près de la Marina, 2 chambres à coucher, $425, 684-6811.

NOUVEAU CONDO luxueux, 3 chambres. 1er novembre, $650. 531 boul. Lavigne, Aylmer. Gisèle Tremblay, G.R. Lauzon 777-0191.

PLACE Wilfrid Lavigne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, 684-7676 ou 776-1717.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $385, $435, 1 mois gratuit, 663-6971.

1 CHAMBRE, 300 rue Vigneault, chauffé, eau chaude, buanderie, poêle, réfrigérateur, tranquille, adulte, $360. 1er septembre. 643-3597.

1 CHAMBRE, $300, tranquille, très propre, semi meublé, 663-0998 après 18h.

1 CHAMBRE, $350. chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, septembre. 568-1232.

1 CHAMBRE, $350, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, 561-1067.

1 CHAMBRE à coucher, $350, non chauffé, non éclairé, peut être meublé ou non, bâtisse neuve, Touraine, 663-8588 568-8528.

1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, libre 1er juillet, 643-3193.

1 CHAMBRE à coucher, bien situé, petit bloc, près de tout. 561-4978, 568-0391.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, $325 par mois, 568-6248.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 568-8517, 568-4967.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, frais peint, $310, 568-3609.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $360 mois, 243-2261.

1 CHAMBRE à coucher, semi sous-sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $395. 561-1010.

1 CHAMBRE, août, balcon, chauffé, eau chaude, tranquille, $330, 771-0467.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $340, libre, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, propre, central, 561-8955, 643-1055.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, près des Promenades, $350, 1er août, 568-0996.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement. $350. 1er août. 561-1372 soir.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $375 par mois, 663-9516.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $375. 561-7761.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, installation lav./séc. stationnement, $400, 663-6914, 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $375. 728-7786 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, $300, 1er août, 561-0069.

1 CHAMBRE, chauffé, réfrigérateur, poêle, $340, 643-1071, 561-5657.

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
PRÈS DES PROMENADES
STUDIOS, 1-2 CHAMBRES
Escompte pour gens du 3e âge.
Chauffes, éclairés, ascenseur, poêle, refrigerateur, sauna, (piscine extérieure), parc.
561-3324 **1 MOIS GRATUIT**

1 CHAMBRE dans triplex neuf, secteur Mont-Luc, installation laveuse, sécheuse, stationnement avec prise, entrée privée, à partir de $350. Jour: 561-4314, 663-8843.

1 CHAMBRE, foyer, terrasse, stationnement, $350. 1er août, 595-1745.

1 CHAMBRE, frais peint, libre, $300, 827-1779, 663-1325.

1 CHAMBRE, idéal pour jeune couple, quartier tranquille, stationnement disponible, micro-onde gratuit au couple choisit. Location idéal pour budget conscencieux. $295. 561-4716.

1 CHAMBRE, libre, $360, propre, poêle, réfrigérateur, eau chaude. 836-3928.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., entrée privée, secteur tranquille, stationnement, $330, 777-6577, 561-9877.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, installation laveuse, sécheuse, moderne, stationnement, $430 mois, 643-4955.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, stationnement, $330, 771-2156.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $285. 1er septembre. 561-6631.

1 CHAMBRE, près Promenades, très propre, chauffé, équipé, balcon, $365, 561-0094.

1ER AOUT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. Références. 568-4800.

1ER AOUT, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $300, 741-3667.

1ER AOUT, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fourni, installation laveuse sécheuse, piscine, $375, 663-0998 après 18h.

1er AOUT et avant, 2 chambres, neuf, prise laveuse, réduit, $425 et $455, option poêle et réfrigérateur, 561-6675.

1er AOUT et avant, 2 chambres, stationnement, $395, 243-4053, après 17h, 778-6466.

1ER AOUT, sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, $385. Après 17h, 568-4215.

NOUVEAU NOUVEAU
*** AUCUN COMPTANT**
Devenez propriétaire d'une maison de ville, nombre limité aux clients qui se qualifient.
Réalisation Percy Gagnon Corp.
Pour informations:
243-0225
67 de Sillery, Gatineau

1ER JUILLET, 2 chambres à coucher, $417, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, jour demandez Francine 770-2452.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, près des Promenades de l'Outaouais, 643-5323, 568-2708.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, $400, appelez après 17h30, 643-1920.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, boulevard Labrosse, entrée privée, stationnement et plus, après 16h: 663-0296.

1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Gréber, juillet, août, septembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, piscine extérieure, ascenseur, à partir de $355, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, $425, 643-1658 243-0974 568-6385.

PTE-GATINEAU
Garçonnière, 1, 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement.
À partir de **$310.**
568-6351 568-9692
561-0840 561-3162
401

1 ET 2 MOIS GRATUITS.
2 et 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, entre les Promenades et l'école Oiseau Bleu, à partir de $425, chauffé, éclairé, buanderie, 778-2852, 561-3755.

1 ET 3 CHAMBRES, $385 et $485. Neuf, libre 1er juin. 663-6911.

1 GRANDE chambre, $350, pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 1er septembre, 663-8923.

1 MOIS GRATUIT
61 DRAPEAU 2 et 3 chambres à coucher inluant appareils neufs (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement, 568-6182.

217 3E AVENUE, 2 chambres à coucher, $335 chauffé, 561-5199.

2 - 3 CHAMBRES
SUPER - COMPAREZ!
CHAUFFE, éclairé, 4 appareils inclus, stores verticaux, un mois gratuit inclus. A partir de $440. 561-3767, 243-0560.

2-3 CHAMBRES, libre immédiatement, $398 à $475, non chauffé, non éclairé, 663-0537, 643-2202.

247 ST-LOUIS, Pte-Gatineau, 1er juillet; logis de 1 chambre. 561-6398.

2 CHAMBRES, 300 rue du Vigneault, chauffé, eau chaude, buanderie, très propre, tranquille, adulte, stationnement, $480. 1er septembre. 643-3597.

2 CHAMBRES, 335 De Lavérendrye, libre, $440. 770-1616 Albert Marelly, 224-7850.

2 CHAMBRES, $380, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, 663-8805, 663-5666.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, fraichement peint, prise laveuse sécheuse, stationnement 2 voitures, libre immédiatement, $360, 643-4599 663-3938.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, rue East, $330 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 777-0117, 643-4935.

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine et salon, salle de bains complète avec salle de lavage, grand balcon. 568-6485.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, stationnement privé, $350, non chauffé, non éclairé, libre. Recherhe personne tranquille. 568-9879, 561-7087.

2 CHAMBRES à coucher, $425, libre, 568-7776.

2 CHAMBRES à coucher (haut), poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement, $410, 663-7619.

2 CHAMBRES à coucher, libre immédiatement, rue East, $330 pas chauffé ni éclairé, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 777-0117, 643-4935.

2 CHAMBRES à coucher, $350, appelez Luc, 235-3490.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, libre, 243-3332.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, pas chauffé, non éclairé, près école et autobus, 1 mois gratuit, $350. 643-1038.

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
sur le premier bail d'un an
immédiatement
OCTOBRE --2 chambres à coucher
Août -- garçonnière
Four micro-ondes fourni
568-4099--568-4498
401

2 CHAMBRES, boul. de l'Hopital, prise laveuse sécheuse, 561-9150, 561-4607.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Juillet gratuit, $345, 643-4960.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, $425. septembre 771-0388 après 17h 561-5924.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, $400, 643-3822, 663-3823.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, août, septembre, $425, 561-4177, 561-0764.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $435 et avec stationnement $450, 568-0580.

2 CHAMBRES, duplex jumelé, semi sous-sol, prise laveuse, sécheuse, cour clôturée, près église St-René, 1er septembre, $398, 746-8883.

2 CHAMBRES, grande cuisine, beaucoup d'armoires, stationnement, eau chaude fournie, $395, 561-9270.

2 CHAMBRES, grandes pièces, prises laveuse-sécheuse, semi sous-sol, non chauffé, $390. 663-3057, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, idéal pour famille, près de tout sur boul. Maloney, stationnement disponible, micro-onde boni. $355. 561-4716.

2 CHAMBRES, grand, neuf, centreville, septembre, $395. Michel 561-7646.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 logis, impeccable, prise lav.-séc., juillet, août et septembre, $460. 561-6558.

2 CHAMBRES, libre $380, pas chauffé ni éclairé, 2ième étage, installation laveuse, sécheuse, stationnement, 568-7342.

Appartements TASSÉ
Gatineau, secteur Riviera
2 MOIS GRATUITS
Répartis sur le premier bail
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 1, 2 et 3 chambres à coucher
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis mur à mur
- Stationnement

À partir de $321.00
Entre 9h 00 et 21h 00 composez
561-9581 — 243-1971 — 568-2186 — 568-2105
(pas chauffé ni éclairé)
561-5395 — 561-9135 — 568-7028 — 568-6558
(chauffé et éclairé)
401

2 CHAMBRES, Limbour, 6 logis, place laveuse sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1er août, $450, 561-5300.

2 CHAMBRES, neufs, entrée privée, remises, $430 et $450, 663-0108.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $350, personne seule ou couple, 1er juillet. 561-1624.

2 CHAMBRES, près Promenades, neuf, 1 an, balcon, prises laveuse sécheuse, 2 stationnements, libre immédiatement $460. 1er août $465, 1er septembre $460. non chauffé, non éclairé 568-2708, 663-7274.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, très propre et tranquille, $400, chauffé, éclairé, 243-0126.

A 5 MINUTES DE MARCHE DU FUTUR MAGASIN EATON
Sentez-vous chez vous, chez nous
POINTE-GATINEAU
Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull
Très grand logements, service d'autobus, près d'une garderie et de la polyvalente. Le Carrefour, salle de lavage, ascenseur. Près des Promenades de l'Outaouais et de Zellers.
GARCONNERIE
de 1 et 2 chambres à coucher, chauffe, eclaire, poele, refrigerateur
ET
MAISONNETTE de 3 et 4 chambres à coucher, installation laveuse/secheuse, pas chauffees, pas eclairees, pas d'appareils menagers.
1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an.
MICRO-ONDES FOURNI
OFFREZ-VOUS UNE VISITE
VOUS SEREZ CONVAINCUS
De 9h à 21h 568-7940 — 243-0489
Entre 9h et 17h 568-4498

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, rénové, très propre, micro-ondes gratuit, $385. 837-6834.

2 CHAMBRES, 19 Du Barry, $450, non chauffé, non éclairé, prises laveuse sécheuse. libre 568-2398, 561-4407.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, très propre, secteur tranquille, prise lav./sec., $400, pas chauffé ni éclairé, 776-6712.

2 CHAMBRES, septembre, grand, cuisinette, salle à manger, balcon, tranquille, stationnement, chauffé, éclairé, $425, 561-0563, 771-0467.

2 CHAMBRES, très grand, prises laveuse sécheuse, balcon, août, $405, 643-4120, 996-4866 Nora.

2 CHAMBRE, un mois gratuit, 2 minutes des Promenades, tranquille et propre, immédiatement, 561-4350.

354 LAVIOLETTE, 3 chambres, semi sous-sol, $425, 594-4325, 561-0698.

363 LEVIS, $350, eau chaude. Pour renseignements: 663-6771 Steve.

3 CHAMBRES, $520 mois, chauffé, pas éclairé, 561-0713.

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, $450, 663-9872.

3 CHAMBRES à coucher, neuf, $525 mois, secteur Mont-Luc, 243-1923.

3 CHAMBRES à coucher, libre, rue Albert, $400, pas chauffé, ni éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342 (333-3).

3 CHAMBRES à coucher, rue William, très propre, remise, stationnement, $465 mois, 643-5881.

3 CHAMBRES à coucher, stationnement, non chauffé, non éclairé, $575 par mois, libre 1er août. 663-5310.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, libre 1er août, 561-3909.

3 CHAMBRES à coucher, $375 mois, pas chauffé, pas éclairé, 568-5163.

3 CHAMBRES à coucher, $450 par mois. 663-5162.

3 CHAMBRES, beau secteur, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 663-0537.

3 CHAMBRES, bon secteur, $440, 837-2435.

3 CHAMBRES, comme neuf, libre, haut de duplex, $485. 643-3497.

3 CHAMBRES, emplacement laveuse sécheuse, près de la 550, grande cour, 643-9750.

3 CHAMBRES neuf, foyer, aspirateur central, tapis, stationnement, près de tout, 561-3610, 561-3666, 243-2670.

3 CHAMBRES, neuf, foyer, très luxueux, très grand, entrée privée. C'est comme un condo! 568-5609, 778-0233.

3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, $460, libre, 731-5010.

4 CHAMBRES, chauffé et éclairé, $550, secteur Templeton, 561-0889.

4 PIECES, Pte-Gatineau, non chauffé, $300, 561-2880.

5 1/2 dans triplex, 656 ave. Du Golf, libre immédiatement, $525. Contactez Carole, au bureau: 243-2003, résidence: 561-0457.

53 RUE DE LA SAVANNE, Près Promenades, 2 chambres, très spacieux, $460 mois. Après 17h 770-0867.

556 DUBOIS, 2 chambres, libre, $425, frais peinturé, 663-5151.

72 MATAPEDIA
1 MOIS GRATUIT
(sur le bail d'un an)
FOUR MICRO-ONDES
Immédiatement
2 et 3 chambres à coucher
243-1901 — 568-4498

72 MATAPEDIA immédiatement 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, un mois gratuit. Four micro-ondes. 243-1901, 568-4498 entre 9h et 17h.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $455 par mois, chauffé, éclairé, 243-2034 ou 561-6930.

ATTENTION
SUPER, 3 chambres, neuf, 2 étages, 1,350 pi.car. entrée privée, beaucoup de rangement, très bon secteur, $.00. Paul-André Charbonneau, 561-5222.

CENTRAL, tapis neuf, grande cuisine, 2 chambres, balcon, $395, 561-9270.

CONSTRUCTION neuve, luxueux, secteur Limbour, 3 chambres, $520; 1 chambre $350. Jour 561-9430 soir 771-5432.

COOPERATIVE D'HABITATION
LOGEMENTS à louer dans une coopérative d'habitation à Gatineau, 770-2330.

COUPLE seul qui travaille, dans maison privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2 chambres, libre, 561-1397, 561-7035.

DEMI sous-sol, 3 1/2, chauffé, éclairé, $340, 6 Adélard, 561-0356.

DEMI sous-sol maison privée, 2 chambres, révoné, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, libre, $400 par mois, 663-3051.

GATINEAU, 2 belles chambres, avec appareils, maison neuve, $435, électricité et chauffage inclus, 663-3190.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, rideaux, non chauffé, non éclairé, 1er août, $450 mois. 663-6185, 744-6042.

GRAND appartement 2 chambres, neuf, $400, chauffé, 1er août, 643-9185, 643-4202.

GRANDE garconnière, entrée privée, meublée, chauffé, stationnement, $330. Appelez Stan 830-1977 ou Jean-Marie 663-3050.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, $380, chauffé, éclairé, poêle et frigo, demandez Francine: 770-2452.

IMMEDIATEMENT, semi sous-sol, 2 chambres, chauffé, $410, 663-0601.

JOLI appartement de 2 chambres, $400 par mois, 663-0687.

JUILLET GRATUIT
6 DE LA GLISSOIRE, 2 chambres, très grand, poêle, réfrigérateur, $450, 827-0865.

LA SEIGNEURIE
2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, chauffé, éclairé, espace laveuse, sécheuse, habité en majorité par personne du troisième âge, stationnement avec prise, 1er octobre, $460, 561-2517.

LIBRE 1er septembre, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, Touraine, $400, 663-5450.

PTE-GATINEAU
Immeuble tranquille
1 MOIS GRATUIT
sur premier bail
Frais peint, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Avec/sans cuisinière et réfrigérateur. Stationnement.
568-0657
401

LIMBOUR, 1er août, chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350 par mois. 561-3718.

LIMBOUR, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $400. libre 1er août. 827-0905.

LIMBOUR près rivière Gatineau, 940 Principal grand logis 3 chambres, $525, poêle et four Jen-Air, lave-vaisselle, aspirateur central; 777-6538, 684-8454.

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1er août. $295 mois. 568-9341 199 rue Jogues.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

POINTE-GATINEAU 1 mois gratuit ou chauffé et éclairé, neuf,1, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, 561-5578.

POINTE-GATINEAU, 442 Principale, 2 chambres, foyer, adultes, $460 tout compris, 568-1987, 237-0735.

POINTE-GATINEAU, 1 mois et four micro-ondes gratuits, 2 chambres, neuf, luxueux, insonorisé, prise laveuse, sécheuse, paisible, $460. 643-1459.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, avec garage, poêle, réfrigérateur, 1er août, 521-2623.

PTE-GATINEAU, 1er juillet, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, central, non chauffé ni éclairé, $280, 568-7661, 568-9269.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres, un mois gratuit, chauffé, éclairé, avec ou sans cuisinière/réfrigérateur, stationnement, 568-0657.

PTE-GATINEAU
23 DU BARRY
2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, balcon, stationnement, 568-4095.

PTE-GATINEAU, 26 Curé Presseault, près des Promenades, 2 chambres, moderne, août, septembre, balcon, prix réduit; visites app. 1, 561-6580.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, nouvellement décoré, tout inclus, 1 mois gratuit, 561-0148, 238-4553.

PTE-GATINEAU 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425 chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, buanderie, stationnement, 568-7342.

GRATUIT
Louez un appartement d'ici le 1er août et obtenez un magnétoscope (VCR)
29-31 DES FLANDRES ET JARDINS LAFRENIÈRE
1-2 chambres à coucher
Poêle, réfrigérateur, service d'autobus à la porte.
Près de l'autoroute 50 et centres d'achats.
À partir de $360 /MOIS
663-7117 — 561-7276

PTE-GATINEAU, 39 La Savanne, tranquille, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur disponible. 1 mois gratuit, 568-8950, 568-9329.

PTE-GATINEAU, août, septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 1 mois gratuit, 568-7421 ou 568-4498.

PTE-GATINEAU garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, four micro-ondes fourni, 568-7940, 243-0489, 568-4498.

PTE-GATINEAU immédiatement, octobre 2 chambres, août garçonnière, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, tapis, stationnement, 1 mois gratuit, 568-4099, 568-4498.

PTE-GATINEAU, immédiatementaoût, septembre et octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 ou 568-4498.

PTE GATINEAU, rue Onésime, immédiatement, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $349, 749-9991.

PTE-GATINEAU, septembre, sous-sol 2 chambres, chauffé, remise, stationnement, $395. 236-7717 soir.

PTE-GATINEAU, très grand 2 chambres à coucher, avec balcon, eau chaude, libre 1er août et 1er septembre, 568-2345, 561-6389.

ROUTE 307, Cantley, 1 mille du Pont Alonzo Wright, libre, 827-1736.

RUE Laurier, 2 et 3 chambres à coucher, $300 et $310 pas chauffé ni éclairé, 561-4079, 663-9719.

RUE Main, neuf, 3 chambres, très grand, prise lav./séc., remise intérieur/extérieur, grand stationnement, entrée privée, août gratuit. 663-9979.

RUE NELLIGAN
IMMEDIATEMENT et septembre, 2 chambres, remise extérieur, prise laveuse-sécheuse, à partir de $425, non chauffé, non éclairé, 777-6236.

SERRES DE GATINEAU
PRES des Promenades de l'Outaouais, 1er septembre, 2 chambres, foyer, 5 appareils ménagers, garage, $625 par mois. Jour 770-9910, soir: 663-4027.

SOUS-SOL, chauffé, 2 chambres à coucher, câblovision, libre 1er août, $400. 643-3291 663-9198.

SOUS-SOL, idéal pour 1 ou 2 adultes, tranquille, qui travaille, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, poêle et réfrigérateur. Pas d'animaux, $400 mois, immédiatement, 568-9649.

SPECIAL $415!
PRES DES Promenades, 2 chambres, repeint, balcon, remise, prise lav./séc., stationnement, réfrigérateur et poêle si désiré, 671-2812, 770-4362.

SUPERBE logis 3 1/2, stationnement, buanderie, autobus à la porte, 643-9702, 737-2901.

SUPER SPECIAL A PARTIR $433 MOIS
CONSTRUCTION neuve, 2 chambres, entrées individuelles, non chauffé, non éclairé, Gatineau, juillet 1987, 561-2185.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, prise laveuse sécheuse, stationnement privé, $350 par mois. 663-0818.

TEMPLETON, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., $340, (819)-986-2719.

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, près école Ste-Rose, libre 1er août, $330 par mois, 663-9147.

TEMPLETON, 2 chambres, chauffé, piscine mi-août, $450, 663-8745.

TOURAINE
1 MOIS GRATUIT
25-27 DES FLANDRES, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, tout inclus, à partir de $380 par mois, 561-0938, 663-5648.

TRIPLEX NEUF à Gatineau au 656 avenue du Golf. 5 1/2 à louer. $525 par mois. Stationnement compris. Demandez Carole au 243-2003.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1- 158 Richer, grand 2 chambres, tapis, balcon, buanderie, mini stores, $430 négociable, 568-3768, 771-8641.

1-2 CHAMBRES, 83 Lucien Brault, tout compris,libre, 233-3719, soirs 749-8594.

1-2 CHAMBRES à coucher, moderne, $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

167 1/2 LAVAL, 1 chambre, $335. libre. 745-7665.

175 MUTCHMORE, septembre garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, 568-4498 ou 778-3449.

1 CHAMBRE, 1er août, $325, pas chauffé, pas éclairé, 778-7201.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, $360, près Top Banana, 17 Roy, 770-1979 ou 770-5970.

1 CHAMBRE, 1er septembre, $345. 595-2174 ou 771-3365.

1 CHAMBRE $370, 2 chambres, $410-$425; août, septembre, octobre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sécheuse, rénové, secteur Mont-Bleu, Mme Pecora: 825-0467, 990-3575.

1 CHAMBRE à coucher, tapis mur à mur, grande cuisine, 1er août, $375, poêle, réfrigérateur. Joan: 776-9007, 777-9654.

1 CHAMBRE à coucher, $350 chauffé, 777-2488.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, $350, libre immédiatement, près Promenades du Portage, 745-1039.

1 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit le Carillon, août et septembre, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $410, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 CHAMBRE à coucher, tapis mur à mur, stationnement, 1er septembre, $330 par mois, chauffé. 776-1784.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, pas éclairé, $325 mois, 595-5824.

1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur inclus, près des Galeries de Hull, 776-6645, 776-6643.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, prise laveuse-sécheuse, $395 par mois non chauffé, non éclairé, 777-6350, pagette: 778-9375.

1 CHAMBRE à coucher, $325 mois. Fraichement rénové, poêle, réfrigérateur fournis, 1er août. 778-7784.

HULL
1, 2 et 3 c. à c., chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur.
A partir de **$380.**
770-9448 778-1340 777-4462
402

1 CHAMBRE, centre-ville, plancher bois franc, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, $340. 595-4962.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350, libre 1er juillet, 771-1379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, câblovision, télé-payante, $405. 595-2128.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, $325. 595-4831.

1 CHAMBRE, chauffé, propre, $350, 776-4707.

1 CHAMBRE, libre, rue Leduc, $300, pas chauffé ni éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, 568-7342.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, piscine intérieure, poêle, réfrigérateur, $375. 684-7622 682-0037.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, peinture fraiche, tapis, stationnement, juillet et août gratuit, $335. 770-6428 824-6440.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, entrée privée, paisible, pas de stationnement, $350, 778-1642, 595-0081.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août ou septembre. 770-8146.

1 CHAMBRE, spacieux, grand balcon, rue tranquille, 1er septembre, $445. chauffé, éclairé, stationnement, 771-5282 après 18h.

SITE ENCHANTEUR POUR PERSONNES RETRAITÉES
SEMI-RETRAITÉES ET 3e ÂGE
1 MOIS GRATUIT - 5%
pour âge d'or
Salle communautaire avec vue magnifique sur le parc de la Gatineau et ville de Hull.
Atelier de bricolage
Édifice sécuritaire en béton
Appartement rénové de qualité supérieure.
Inclut: Chauffage électrique avec thermostat individuel
Cuisinière et réfrigérateur
Taxes payées, piscine extérieure
Près centre d'achats, autobus à la porte
1-2-3 ch. à coucher.
TAUX À PARTIR DE 410$
Offrez-vous une visite au
576, Cité des Jeunes
Pour rendez-vous: 778-3103

1ER AOUT, 1 chambre, chautte, éclairé, $360, 776-2694.

1ER AOUT, 1 chambre à coucher, $375, près des Galleries, 771-0366.

1ER AOUT, 1 chambre, $250, non chauffé, non éclairé, stationnement. 777-2270.

1ER AOUT, 2 chambres, entrée privée, près Galeries de Hull, très propre, $390 par mois, 776-1317 après 18h.

1ER AOUT, 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $330. 771-9905.

1ER AOUT, beau 1 chambre dans triplex, rue Bréboeuf, $365, pas chauffé, pas éclairé, 778-1863.

1ER AOUT, grand 4 1/2, tapis neuf, repeint, prise lav./sec., $405, 832-3433.

1ER AOUT, Mont-Bleu, 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, stationnement, très propre, $380, 737-3954.

1ER AOUT, sous-sol, 1 chambre, chauffage électrique et électricité non compris, poêle, réfrigérateur, stationnement et prise, tapis, entrée privée, $325. 771-2978.

1ER JUIN, 2 chambres, $380, pas chauffé, pas éclairé, 776-1482.

1er SEPTEMBRE, 145 Archambault, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395 et $405, adulte, 770-2757, 731-5505.

1ER SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, stationnement et grande cour, plancher bois franc, très propre, $475 par mois. Après 17h 770-7295.

1 LOGIS 2 chambres, Mont-Bleu, 1er août, très propre, prise lav./séc., luxueux, tranquille, 6 logis, beau terrain, $425, 777-1307, 771-9372.

1er SEPTEMBRE, un mois gratuit, 2 chambres, semi sous-sol, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, $340, 770-5934.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, août et septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $375 à $415. 76 rue Richard, 776-3300, 770-6907.

LESTAR LTÉE
COMMERCIAL OU PROFESSIONEL
870 pi. ca. $650/mois seulement. Libre immédiatement. Site idéal, coin Vanier et boul. Lucerne à Aylmer

Val Tétreault, maison, 2 ch. à c., garage, 5 appareils ménagers, moderne. $670./mois

GATINEAU — Angle Orléans et Nelligan. Beaux 4 1/2 et 5 1/2. Libre immédiatement et 1er septembre

MONT-BLEU — Rue Jumonville, grands 4 1/2. Très propre. Libre immédiatement et 1er septembre.

GATINEAU — Rue Duquette, 4 1/2. Près de l'hôpital. Libre immédiatement.

PARTICIPER À NOTRE CONCOURS
"LOYER GRATUIT 12 MOIS"
595-4888

2 1/2 PIECES, grand balcon, 1er août, $300. Près Terrasse Chaudière, 771-6858, 776-5190 après 18h.

23 MEUNIER coin St-Joseph, 2 chambres, balcon, frais peint, très propre, bon prix, 778-6256, 561-6580.

2 CHAMBRES, 1er septembre, $350 par mois chauffé, 771-3997.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit ou chauffé, éclairé, $470 - $495, neuf, poêle, réfrigérateur, tapis, câblovision, stationnement. 684-6560.

2 CHAMBRES, $325 mois, pas chauffé ni éclairé, 11 Verdun, 643-5878.

2 CHAMBRES, $380, stationnement, 24 rue Normand. 595-0524.

2 CHAMBRES, $450 chauffé, poêle, réfrigérateur, semi sous-sol, près Cégep. Autre 2 chambres, $350. 770-7579.

2 CHAMBRES à coucher, neuf, grand et luxueux, 1,300 pi. car., salle à manger 14X11 pi., abri d'auto, environ $800 par mois, 63 Bréboeuf, 561-2015.

2 CHAMBRES à coucher, neuf, prise laveuse sécheuse, stationnement, balcon, $460 mois. Entre 8h et 16h 771-3601.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude, 6 Bériault, $410 mois, pas de stationnement, 776-1463.

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, $420, 1er août, 778-0312 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, split, rénové, avec cour, près des édifices gouvernementaux, 4 appareils ménagers, $525 par mois, 777-1882.

2 CHAMBRES à coucher, $300 par mois, non chauffé, personne seule ou âgée, 777-5880.

2 CHAMBRES à coucher, 1er juillet, rue Plessis, $450, chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 568-7342.

2 CHAMBRES à coucher, $300, libre 1er septembre, 778-7207.

2 CHAMBRES, août et octobre, installation lav./sec., balcon, calme et propre, $405, $455, 776-4778.

2 CHAMBRES, appartements spacieux, tapis neuf, fraichement peint, prise laveuse/sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, septembre, octobre, novembre, 243-0906.

2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $500. 777-2610.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise laveuse, laveuse, $475, 1er septembre, 770-3819 après 16h30.

2 CHAMBRES, ensoleillé, haut triplex, grande galerie, secteur St-Raymond, chauffé, eau chaude, adulte tranquille, $450, 770-3450, 777-1796.

2 CHAMBRES, entièrement neuf, $450 mois, près du Centre-Ville de Hull, libre, 770-2639, pagette: 593-4306.

LE MONTMAGNY
MONT-BLEU PRÈS DU CEGEP
1 MOIS GRATUIT
sur certains logements sur le 1er bail d'un an.
SPACIEUX 1 chambre à coucher
SPÉCIAL: $395.00
FRAIS PEINTURÉ, TAPIS ET RÉFRIGÉRATEUR NEUFS. 2 chambres à coucher $490.00. TOUT ÉQUIPÉ, sauf éclairé. Environnement tranquille. Arrêt d'autobus à la porte. **777-8857**

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, adultes, $450, 771-5379.

2 CHAMBRES, LIBRE
HULL, stationnement inclus, $360 par mois. 771-9297.

2 CHAMBRES, luxueux, céramique à l'entrée, tapis mur à mur, prise laveuse, sécheuse, balcon, intercom, grande cuisine, août, septembre, octobre, $400 à $430, 778-8560 ou 820-3265.

NOUVEAUX APPARTEMENTS
de 2 et 3 chambres
Très bel emplacement. Près du parc de la Gatineau et à seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
CARACTÉRISTIQUES:
- design unique
- tapis mur à mur
- foyer
- 5 appareils ménagers

Location: prendre la promenade jusqu'à Island Park, traverser le pont Champlain, tourner à droite sur la route 148 et ensuite à gauche sur le chemin de la Montagne et vous n'avez qu'à suivre les enseignes jusqu'au bureau de location.

Heures d'ouverture:
Lundi à jeudi de 12h 00 a 20h 00
Samedi et dimanche de 12h 00 à 17h 00
FERMÉ LE VENDREDI

Téléphone: 595-1813

Pérez CORPORATION

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prises laveuse sécheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, balcon $450, libre; sous-sol, $425, 1er septembre. Entre 17h et 21h 776-5318.

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée, près Parc Gatineau, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., balcon, stationnement, $545. 1er octobre. 776-8856.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, 684-8430.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, mois d'août gratuit, $400. 663-6857 777-5613.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, secteur résidentiel, 16 Charron, $390, pas chauffé, pas éclairé, 1er août. Soir: 770-6600, 684-1043.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câblovision, immédiatement ou 1er août, $450 un mois gratuit ou cadeau, 595-3338, 733-0680.

APPARTEMENTS Le Stéphanie
Pour la quiétude et la sécurité
35 rue Prévost Hull, Québec **776-4879**

2 CHAMBRES, prise laveuse, sécheuse. 65 Lucien Brault, $395 pas chauffé ni éclairé, 561-3782, 568-8296.

2 CHAMBRES, rue Lemieux, très grand, chauffé, semi sous-sol, prise laveuse sécheuse., stationnement, possibilité poêle et réfrigérateur, $460. 770-2494.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, 1er octobre, $410 non chauffé, non éclairé, 770-7937 après 17h.

2 CHAMBRES, très grand, libre, installation laveuse, sécheuse, stationnement, $430 pas chauffé ni éclairé, 770-2202, 777-0117.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, $365, pas chauffé ni éclairé. 771-0083.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, près U.Q.A.H., cuisinière, frigo, chauffé, libre immédiatement, 776-0481.

2 GRANDES chambres, Champlain, pas chauffé, ni éclairé, $375 mois. 1er août. 771-0081.

2 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, 1100 pi ca., frais peint, tapis neuf, prise lav./séc, près Place Cartier, immédiatement. 770-2344, 232-2479.

3 1/2, cusinière, réfrigérateur, libre 1er août, 443-2424, 613-443-3845.

3 CHAMBRES, 1er septembre, près Galeries, chauffé, éclairé, stationnement, $625. 771-2910.

3 CHAMBRES, 2 salles de bains, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er septembre, $592. Après 17h30 777-9475.

3 CHAMBRES, 500C des Hautes Plaines, près: parc, piste syclabe, ski de fond, garderie, 2 stationnements, poêle combustion lente, 1er septembre. $525. 770-7799, 771-4629, 671-2580.

3 CHAMBRES, $540, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, libre. 776-3869.

3 CHAMBRES à coucher, libre août et septembre, $515 à $575 par mois, 5 appareils ménagers, St-Raymond et Mont-Bleu, 771-0511.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, pas éclairé, $535, 1er septembre, 777-8475, 777-7589.

3 CHAMBRES à coucher, $450, 1er août. Soir: 771-6459, 770-3858.

3 CHAMBRES à coucher, 1,125 pi. car., à partir de $500 par mois, 770-9308.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, 1er août, 776-5249.

3 CHAMBRES à coucher, rue Lessard, chauffé, éclairé, stationnement, lave-vaisselle, prise laveuse, sécheuse, 1er septembre, $600. 568-8431, 684-6148.

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, $500 mois, 771-2396.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fourni, installation laveuse, sécheuse, adultes seulement, près Village Place Cartier, $475, août, 778-0858.

3 CHAMBRES à coucher, Hautes Plaines, neuf, insonorisation supérieure, 2 stationnements, 1er septembre, à partir $500, 561-2802, 561-3587.

3 CHAMBRES, boul. des Hautes-Plaines, neuf, entrée privée, $525-$565, septembre ou octobre, 521-2408.

3 CHAMBRES, chauffé, 77 Boucherville appartement 2, grand et paysagé, près Université Québec, Taché, libre immédiatement. 595-1842.

3 CHAMBRES, coins St-Joseph/St-Raymond, salon, très grande cuisine, prise laveuse sécheuse, 243-2171.

3 CHAMBRES, grand logement, Mont-Bleu, chauffé et autres, 1er septembre ou avant, $530, 778-2772, 770-2610.

3 CHAMBRES, luxueux, neuf, 1 mois gratuit ou équivalent, 770-9308.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près du Cegep, 4 appareils, stationnement, 1er septembre, $540, 561-5181.

3 CHAMBRES, visite de 17h à 20h. 144 boul. St-Laurent, Hull. 643-2294.

59-65 LANCTOT, 1 et 2 chambres, très grand logis, août, septembre, prix réduit. Un mois gratuit, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365 et $415, 771-0086, 770-9215, 770-6907.

AOUT et septembre, Le Carillon, 1 chambre à coucher et garçonnière, logement entièrement décoré et tapis neuf, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, à partir de $400, 770-6907, 771-7149.

AOUT, septembre. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $365, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

APPARTEMENT libre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, installation laveuse-sécheuse, $390, non chauffé, non éclairé, 771-9712.

CHÂTEAUX DE LA MONTAGNE
LA VIE DE CHÂTEAU À VOTRE PORTÉE
TÉLÉPHONEZ: 778-1941

À PARTIR DE SEULEMENT 551 $ PAR MOIS

Logements de deux chambres à coucher. Situés dans un cadre magnifique, près de la Gatineau, à peine à dix minutes du centre-ville d'Ottawa, les Châteaux de la Montagne sont l'idéal pour ceux qui aspirent à la vie de château.

CARACTÉRISTIQUES:
Conception attrayante et innovatrice
Salon avec foyer
Cinq appareils électroménagés
Court de tennis
Piscine creusée
Moquette de première qualité.

ITINÉRAIRE:
pour vous rendre, empruntez la Promenade Outaouais jusqu'au pont Champlain près du chemin Island Park, tournez à droite sur la route 148, puis à gauche sur le chemin de la Montagne.

Bureau de location: 152, rue des Jonquilles

Pérez CORPORATION

BIEN rénové, planchers de bois franc, 3 chambres, stationnement, $600 non chauffé, non éclairé, 563-0350.

BLACKBURN, 1er septembre, grand 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, garage, 770-3779.

BOUL. Mont-Bleu, super duplex, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 1er septembre, $550, 771-1273.

CENTRE-VILLE, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. $300 avec poêle, réfrigérateur, stationnement. 10h à 21h, 643-2294.

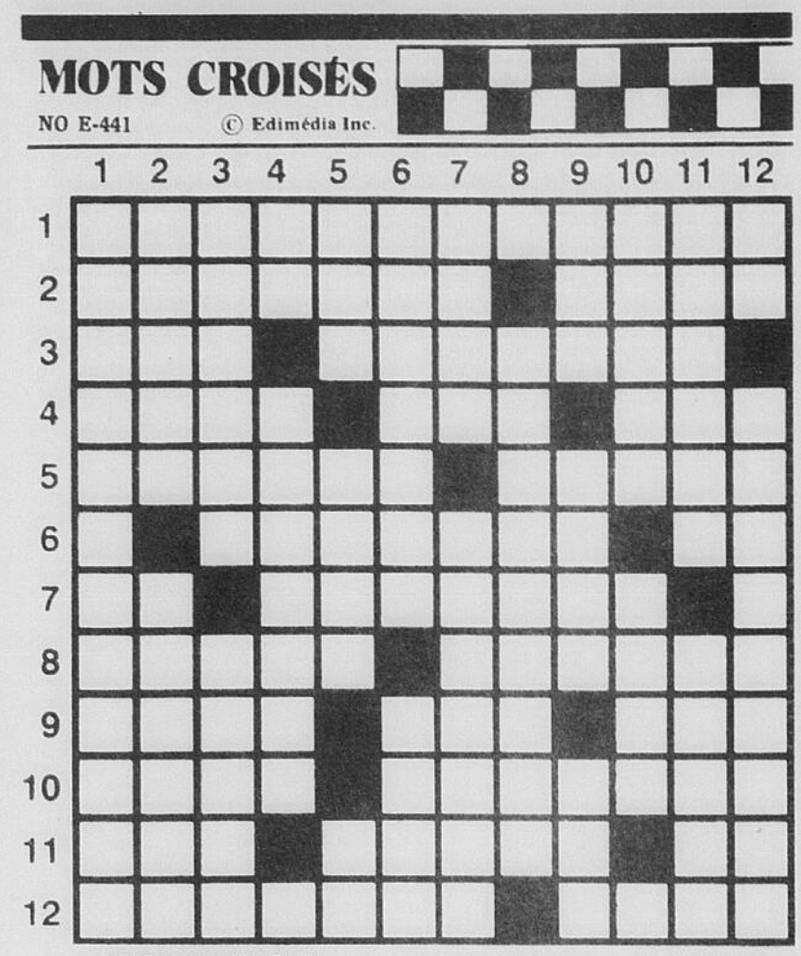
CENTRE-VILLE, 1 chambre, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 55 ans et plus, $370. Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, 3 1/2 pièces, chauffé, stationnement, $310, 777-9701.

Les appartements du Boulevard
4 1/2 — 5 1/2
Tapis neuf ou 1 mois gratuit
NOUVEAU
1 1/2 — 3 1/2
meublé à neuf ou non meublé
777-7410
402

MOTS CROISÉS

NO E-441 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT
1—Propriétés qu'ont certains mots de changer de désinence.
2—Solitaires. — Partie saillante.
3—Venus au monde. — Partisan des doctrines de Jean Hus.
4—Indique le superlatif absolu. — Voie de circulation. — Lettre grecque.
5—Rassembler, grouper. — Ch. -l. du dép. du Gard.
6—Noeud de ruban. — Ricané.
7—Lettre grecque. — Récipient circulaire à usages domestiques.
8—Espèce de saule. — Thésaurisa.
9—Division d'un ouvrage. — Unité d'aire. — Pron. pers.
10—Nommes par la voie des suffrages. — Qualité de ce qui est mince.
11—Propre. — Bourdonne. — Largeur d'une étoffe.
12—V. d'Italie. — Assassines.

VERTICALEMENT
1—Qui a un gros ventre.
2—Tranchant, aigu. — Dégager de ses combinaisons.
3—Personne ennuyeuse. — Prend pour modèle.
4—Infinitif. — Du verbe snober.
5—V. de Belgique. — Riv. d'Allemagne occ. — Titane.
6—Substances grasses. — Intimes.
7—Sorti, né de. — Femme d'un tsar.
8—Simple impression.
9—Dans le lieu où l'on se trouve. — V. d'Allemagne orientale. — Adj. dém.
10—Animal ayant une affinité avec un individu. — Croche double.
11—Couper la cime d'un arbre. — Rassasiée jusqu'au dégoût.
12—Pron. pers. — Relatifs à l'asile.

SOLUTION DU PROBLÈME E-440

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	N	G	D	E	D	R	A	G	O	N
2	A	V	O	I	R	■	U	H	L	A	N	D
3	N	E	T	■	A	R	E	O	L	E	■	■
4	S	C	A	L	P	E	L	■	E	T	O	C
5	C	■	T	U	E	S	■	C	R	A	S	H
6	U	L	I	S	■	T	O	I	■	N	I	A
7	L	E	O	■	P	E	N	T	E	■	D	R
8	O	R	N	E	R	■	D	E	D	I	E	R
9	T	I	■	S	U	R	I	■	A	S	S	E
10	T	N	T	■	R	A	N	I	M	E	■	T
11	E	S	E	R	I	N	E	S	■	R	I	O
12	S	■	T	I	T	I	S	■	N	E	O	N

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LES APPARTEMENTS ALEXANDRE
NOUVEAU
À LOUER
Domaine Ville Joie

Les appartements Alexandre sont de une ou deux chambres à coucher

- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sécheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

2 MOIS GRATUIT

À dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa
À trois minutes de marche du parc de la Gatineau
À sept minutes d'automobile de la Marina d'Aylmer
Au centre des activités
À 2 minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

462, boul. Alexandre Taché, Hull(Québec)
Tél: (819) 595-9044

CONDOS NEUFS À LOUER AU CENTRE-VILLE DE HULL

$435 et plus par mois

- Appartement de 1 et 2 ch. à coucher
- 2 mois de location
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers: cuisinière et réfrigérateur
- Occupation immédiate
- Air climatisé inclus
- Hotte de cuisinière et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Entreposage dans l'appartement
- Plafonds texturés
- Grand balcon
- Sorties pour laveuse et sécheuse

LES TERRASSES LAVAL 89 Vaudreuil, Hull **595-0337**
Appartement modèle et bureau de location:

$500 et plus par mois

- Condo de 2 ch. à coucher
- Stationnement gratuit
- Appareils ménagers: cuisinière et réfrigérateur
- Occupation immédiate
- Sorties laveuse et sécheuse
- Hotte de cuisinière et espace pour lave-vaisselle
- Moquette mur à mur et céramique
- Espace d'entreposage
- Plafonds texturés
- Foyers
- Terrasse avec 2 portes patio

LE VILLAGE NORMANDIE, MONT-BLEU
POUR VISITE ET RENDEZ-VOUS 595-0337

A la signature de chaque nouveau bail, passez 3 jours à Atlantic City à nos frais.

Hébergement de luxe pour deux adults au Harrah's Marina Hotel Casino. Deux petits déjeuners au champagne. Séjour gratuit pour enfants partageant la chambre des parents. Stationnement gratuit.

Harrah's Marina
Gérées par RSI

Heures de visite:
Du lundi au vendredi de 12h à 19h
Les samedi et dimanche de 13h à 17h
ou sur rendez-vous

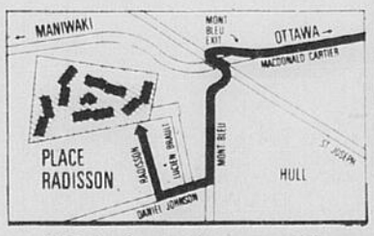
LES JARDINS Radisson

Le seul endroit à Hull qui vous offre

Cuisinière, réfrigérateur, télécâble, air climatisé, remise à même l'appartement, tapis, chauffage et éclairage, service de sécurité et autres avantages.

De plus, en exclusivité aux Jardins, nous vous offrons une carte de membre pour notre club sportif/récréatif, Le Club Radisson.

$1,000.* **EN BONI DE LOCATION**
sur 1 et 2 ch. à coucher.
Parlez-en à nos agents
***Sujet à certaines conditions.**
(Pour un temps limité seulement)



Stationnement, dépanneur et salon de coiffure en sus.

***Sujet à certaines conditions**

STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES À COUCHER
à partir de **$370** par mois
Composez **771-7441**

HEURES:
Lundi-vendredi 9h 00 à 20h00
Samedi 10h 00 à 17h 00
Dimanche 12h 00 à 17h 00
Bureau de location:
2 Radisson, app. 106, Hull, Qué.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

SUPER SPÉCIAL SUR 2 CH. À COUCHER
Libre immédiatement
HULL 55 BÉDARD
Choix de décoration des logements. Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement avec prise inclus.
55 Bédard 770-9720

CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $450. 778-2184 243-4406.

CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, 2 balcons, pas de stationnement, $375, 684-7834.

CENTRE-VILLE, appartements 1 et 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1 mois loyer gratuit, $370 et $385, 771-7177.

CENTRE-VILLE de Hull, 3 1/2 pièces, rénové, chauffé, poêle et réfrigérateur, $350 par mois, 777-3072.

CENTRE ville, grand, 2 chambres, salle à diner, chauffé, éclairé, $570. 160 Notre-Dame, 568-9366.

HAUTES-PLAINES
2 CHAMBRES, prise laveuse-sécheuse, propre, tranquille. A partir de $405, 563-0873.

HULL, centre-ville, 2 chambres, chauffé, pas éclairé, $350 mois, 1er août, 771-8345, 771-6562.

HULL, deux 1 chambre. Chauffé, $340 et $320. Immédiatement. 837-9498.

HULL Place du Portage pour adulte ayant un emploi, 1er août, 3 1/2 pièces, chauffé, $295 mois, 770-8068.

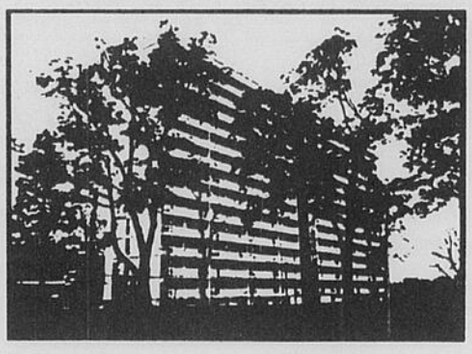
HULL, près de Université, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, $350 avec stationnement, libre immédiatement, de 10h à 21h, 643-2294.

GARÇONNIÈRES
1-2-3 CHAMBRES À COUCHER
À MOINS DE 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL
HULL PRÈS DU CÉGEP
À MOINS DE 10 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA
5% d'escompte aux gens du bel âge
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.
ALTITUDE I
200 CITÉ DES JEUNES
770-9730
45 BÉDARD 770-9700
55 BÉDARD 770-9720
Entre 9h et 21h

CONDO 2 chambresà coucher, tapis mur-à-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

FACE Cegep, polyvalente Mont-Bleu, libre, non chauffé. 771-1723.

HULL SEPTEMBRE
6 RUE Glaude, étage supérieure, 2 chambres, salle à diner, salon, cuisine, cuisine d'été, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, toile et rideau, balcon, adultes, références, $595. 770-6405.

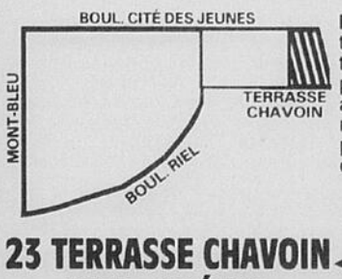
VAL BOISE
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
CHAUFFES et ECLAIRES
MEUBLES ou NON-MEUBLES
TAPIS NEUF MUR A MUR

101 BOUL. SACRE-COEUR, # 20, HULL
TEL: 778-3266
402

GRAND 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 684-6751.

HAUTES PLAINES, 1 chambre à coucher, spacieux, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, 1er septembre, $425, 595-2875.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT, 1 chambre à coucher. Libre. $350, 777-8835.

JARDINS Château, 2 chambres, stationnement intérieur, 3 appareils, chauffé, éclairé, $650, à partir du 1er septembre, 771-4010.

TERRASSE CHAVOIN HULL
À partir de seulement
$410. PAR MOIS
Logements de une et deux chambres à coucher face au Parc de la Gatineau à seulement dix minutes du centre-ville d'Ottawa.


INCLUS: Chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.
23 TERRASSE CHAVOIN HULL, QUÉBEC
770-2170
2 MOIS GRATUITS sur 2 chambres à coucher
BUREAU DE LOCATION: Lun. au vend., 9h à 21h
Sam.-dim. 11h à 17h
10% DE RABAIS AUX GENS DU BEL ÂGE
Gérance professionnelle par:
INTERSYND REALTY CORP.
402

JARDINS DU CHATEAU
DISPONIBLE immédiatement, 1-2-3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils, garage, sécurité 24 hres sur 24, à partir de $655, 770-9910, soir: 663-4027.

LA TOURELLE centre-ville, coins Dollard et Victoria. 2 chambres, 4 appareils, climatisé, balcon, stationnement, piscine, $595 mois. 1er septembre. Après 18h, 824-3531, 770-2760.

LE BARONET
1 CHAMBRE, 135 Gamelin, chauffé, poêle, réfrigérateur, $385; Studio chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit. 770-5530.

LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT
BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, garçonnières, 1-2 chambres, 770-0384.

FOUR MICRO-ONDE GRATUIT
2 et 3 CHAMBRES, appareils ménagers, 2 salles de bains, garage, chauffé, éclairé, climatisé, sécurité 24 heures, four micro-onde gratuit avec bail d'un an, à partir de $680 par mois, 770-9911 jour, 663-4027 soir.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
IMMEDIATEMENT, août, septembre, octobre, 1 chambre à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LIBRE, arrière église St-Joseph, 3 1/2 pièces, chauffé, $350, 771-5691.

LIBRE immédiatement, 3 chambres à coucher, $440, pas chauffé, non éclairé, demandez Francine: 770-4179.

RÉSIDENCES
JOIE de VIVRE
- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sécheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de **$430.**
Face au parc de la Gatineau, boul. Cité des Jeunes
Parc de la Gatineau | Boul. Cité des Jeunes | Boul. Des Hautes-Plaines | Piste Cyclable | Boul. Riel
778-2645 (9h à 22h)

LIBRE IMMEDIATEMENT
MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, stationnement avec prise, $494, 59 Lemieux App.5, 684-1767, 771-8614.

LIBRE IMMEDIATEMENT
2 CHAMBRES, espace lav./sec., stationnement avec prise, $388, 29 Daniel Johnson App. 4, Hull, 684-1767, 778-6544.

LOGIS 1 chambre, rue Eddy, $300, pas chauffé, pas éclairé, 771-9307, (819)-986-2946.

LOGIS 2 chambres, boulevard Maisonneuve, pour adulte, $260. 748-7490.

MOIS GRATUIT
MONT-BLEU: grand 2 chambres, frais peinturé, balcon, sécurité, stationnement, $400 à $460. 595-1036.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près Cégep, $425, $380, immédiatement, août, 770-0960.

MONT-BLEU, 1 chambre, grand logis, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, 1er septembre, $420. 771-5607.

TOUR NOTRE-DAME
- Synonyme de tranquillité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de 1 chambre à coucher à partir de $410.00, 2 chambres à coucher à partir de $575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bains à $750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...

Pour informations: **770-8711**

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 1 et 2 chambres, 770-5077.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, stationnement, balcon, intercom, un mois gratuit, $450, 776-5254.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, intercom, $460, immédiatement, 770-0960.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, tapis, stationnement, 4 appareils $490 et 2 appareils, $375, 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 306-308 Cité des Jeunes, octobre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, $425. 684-6521.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, propre, libre 1er juillet, $525. 771-3494.

GESTION IMMOBILIÈRE LOUNOR LTÉE
Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus. T.V. via antennes paraboliques. À 2 minutes du centre-ville.
1 MOIS GRATUIT ou tapis neuf
776-4223

MONT-BLEU, août ou septembre, 2 chambres, installation lav./sec., balcon, très calme, très propre, $405, $455, 776-4778.

MONT-BLEU, appartements 2 chambres, $380, chauffé, 230-4446, 777-2623; $405 non chauffé, 776-0041, 230-4446.

MONT-BLEU, face au Cegep, 1er août, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, $515, stationnement, prise laveuse, sécheuse. Entre 18h et 20h, 777-0229.

MONT-BLEU, grand 3 chambres, 5 appareils, 2 patios, $535. 771-2913.

MONT-BLEU, grand logis, 3 chambres, très propre, prise laveuse sécheuse, stationnement, cour, près des services, libre septembre. Après 18h, 771-5828.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
IMMEUBLE NEUF
Poêle, réfrigérateur
340-350 Cité des Jeunes
778-7689 — 770-5703
402

MONT-BLEU, neuf, 3 chambres, 5 appareils ménagers fournis, août, septembre, octobre. $530. 568-1262.

MONT-BLEU, près CEGEP,1 et 2 chambres, chauffé, 770-8389.

MONT-BLEU, rue Lucien Brault, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $400. 568-2398, 561-4407.

MONT-BLEU, semi sous-sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $370. Immédiatement. 776-4392.

MONT-BLEU, spacieux, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 2ième stationnement disponible. 1 chambre à coucher, semi sous-sol $375. 2 chambres à coucher: premier étage $470, deuxième étage $490, août et septembre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

HULL, SECTEUR MONT-BLEU
1, 2 et 3 c. à c., chauffé, câblovision, cuisinière, réfrigérateur, stationnement.
À partir de $357.
777-5444
402

MONT-BLEU, spacieux 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $365, 663-0474 après 18h.

MONT-BLEU, spacieux logis 4 chambres à coucher. Cour arrière. Libre immédiatement. J.P. Querry Immeubles, 776-4418, 456-3363

MONT-BLEU, triplex, 36 Lucien Brault, 3 chambres à coucher, chauffé, propre, tapis, stationnement déblayé, libre immédiatement, $525. 771-3494.

MONT-BLEU, triplex, juillet gratuit, $525, 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement, 770-7153.

PRES des Galeries, 2 chambres, libre immédiatement, 770-1026 ou 777-9053.

PRES des Galeries, 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, à partir de $325, libre 1er juillet, 568-2329, 770-3516.

PRES des Galeries, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 595-0705.

PRES Université du Québec, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, buanderie, $525, 663-0474 après 18h.

RUE Scott, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $325, 568-2398, 561-4407.

SECTEUR Mont-Bleu, 1er août, 2 chambres à coucher, installation laveuse sécheuse. 770-0413.

SECTEUR St-Jean Bosco, tranquille, propre, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $480, août, 771-5118.

SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, très grand logis, installation laveuse, sécheuse, $400, 46 Daniel Johnson, 770-6907, 770-6951.

SPECIAL
2 CHAMBRES, prises laveuse sécheuse, 1 mois gratuit, non chauffé, ni éclairé, $375 et $385. 771-7177, entre 18h et 21h, 771-6475.

TAPIS NEUF OU 1 MOIS GRATUIT
1,2,3, CHAMBRES à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $370 par mois, 778-3266.

TRES grand logement 3 chambres à coucher, sous-sol à la grandeur, frais peint, tapis neuf dans les chambres, central, 776-4184.

VAL-TETRAULT
CONDO neuf, de luxe, 3 chambres à coucher, foyer, climatisé, bain tourbillon, appareils optionnels, stationnement, libre immédiatement, à partir de $600. 74 Belleau près de Taché. Entre 10h et 20h 643-2294.

VAL-TETRAULT, près Université, 1er septembre, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $345. Contactez 777-0348.

VAL-TETRAULT, près Université, 1er août, 2 chambres, chauffé, $370. Contactez 777-0348.

VAL-TETREAU, appartement charmant, planchers de bois franc, 2 plus 1 chambres à coucher, adultes tranquilles seulement, $510 chauffé, appareils ménagers fournis, stationnement pour petite voiture. Libre 15 août ou 1er septembre, 770-8017.

Village Cité des Jeunes
420 Cité des Jeunes (près du Cégep)
1 MOIS GRATUIT
Garçonnière 1 et 2 chambres à coucher à partir de
$326. par mois
Éclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, câblovision, stationnement inclus.
771-4299
402

VIEUX Hull, 2 chambres, chauffé, rénové, 737-2901.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

2 CHAMBRES, chauffage électrique, stationnement, libre. $450.746-0495.

2 CHAMBRES, est de la ville, luxueux, 5 appareils électriques, grand salon, tapis partout, rideaux, stores vénitiens en longueur dans salon, cour arrière, abri d'auto, chauffé, éclairé, 1er août, $775. 749-9115.

BEACONHILL, 2 chambres à coucher, tout inclus, 1er août, $500. 684-3908.

CENTRE-VILLE, appartement luxueux, neuf, 2 chambres à coucher, 5 appareils électroménagers, stationnement intérieur, sécurité 24 heures, option d'achat, $950 mois. Jour: 770-9910, soir: 777-4150, 778-7800.

COTE-de-Sable, beau 2 chambres, chauffé, rénové. A voir! $650, 232-8002.

COTE de Sable, beau grand appartement, 1 chambre, $580 plus électricité, 19h à 21h, 236-1140.

LUXUEUX penthouse neuf, 2 chambres à coucher avec skylight, 2 1/2 salles de bains, jacuzzi, entrée en marbre, 6 appareils électroménagers, stationnement double intérieur, espace de rangement, sécurité 24 heures, $2,750 mois. Jour: 770-9910, soir: 777-4150, 778-7800.

SUTTON PLACE (près Shopper City Est), immaculé 2 chambres, piscine, sauna, tennis, haltère et plus. 1er août, $570 tout inclus, 824-2413.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE à coucher, poêle réfrigérateur inclus, $400 par mois, 88 Barrette, 643-2294 entre 17h à 21h.

1 CHAMBRE, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, 1er août, 745-6567.

1 CHAMBRE (duplex) rue Montfort, semi meublé (poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle), véranda, chauffé, éclairé, $440 par mois. Disponible 1er août. Jour: 749-8315, soir: 822-6694 (613).

2 CHAMBRES à coucher, très beau, chauffé, éclairé, stationnement inclus, $500, 1er septembre, 749-6593, 833-2446.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, personne seule ou couple tranquille, $475 par mois, libre 1er septembre. 741-4737.

2 CHAMBRES à coucher, 3 appareils, $620 par mois, 1er août, 745-9744 et 226-7150.

2 CHAMBRES, électricité et chauffage non inclus, libre immédiatement, $405. 745-0377, 684-4275.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, tapis, stationnement, $550. 731-0732.

5 PIECES, chauffé, tapis, 2 balcons, libre, $500, rue Cyr, 741-5518.

DISPONIBLE immédiatement, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $395 et $425. Après 18h 745-3790.

DUPLEX, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, $470. 770-4252, 822-0259.

PRES Promenade Vanier, 1 chambre, frais rénové, poêle, réfrigérateur, 1er septembre. 749-2851, 238-2287.

VANIER, dans triplex 4 chambres, chauffé, résidentiel, $650, 1er août, 236-5137 741-0603.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

BOUCHETTE, 2 chambres à coucher, meublé au complet, $245/mois, pas chauffé, pas éclairé. Pour informations: (819)-463-4445 ou (819)-465-2160.

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, maison en rangée neuve, prise laveuse, sécheuse, cour avant et arrière, stationnement, disponible 1er août ou septembre, $390. Après 18h, 986-8171.

BUCKINGHAM, appartements des Pins, 1 chambre, tapis mur à mur, frais peint, $250, (819) 986-2830.

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres à coucher, $400 et $420 mois, 3 logis libres immédiatement. (819) 986-8224.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, cour clôturée, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $365, libre immédiatement, 684-4386, 684-0034.

CASSELMAN
2 MOIS GRATUITS
A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres dans un luxueux nouvel immeuble. Accessoires fournis. $450 mois plus $10 de stationnement. Réservez maintenant pour occupation immédiate ou au printemps, 1-764-2081.

CHELSEA, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, 827-3480 entre 15h30 et 21h.

GATINEAU, Pte-Gatineau, Hull, 1, 2 et 3 chambres à coucher, 778-6659 455-9423.

ORLEANS, rue Cousineau, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement et câblovision inclus, 15 septembre, 837-8904.

PERKINS, moderne, septembre, 1 chambre, $250; 2 chambres $325. 745-6507.

406 GARCONNIERES

1 - 2 PIECES, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330, 30 Le Breton appartement 14. 595-1844.

185 ST-LOUIS, Pte-Gatineau, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, complètement rénovée, immédiatement, $275, 684-7136.

1ER AOUT, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $270. Raymond 771-2872, 777-8166.

$300 CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er août, 663-7691.

31 BOUL. MONT-BLEU
GARCONNIERE meublée, $350 chauffée, éclairée, bien décorée, 1er août, 771-2030.

52 CARRIERE, Hull, poêle, réfrigérateur, $300 chauffé, éclairé, 1er août, 771-4140.

AOUT, secteur tranquille, poêle, réfrigérateur, stationnement, $340 mois, 777-2080.

AYLMER, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, cablovision, stationnement, $260. 235-0870.

CHAUFFEE, éclairée, entièrement meublée, complétement rénovée, à 2 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, $339, 770-4657.

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, 663-2035, 663-5008 soir.

GARCONNIERE, chauffée, câblovision, poêle, réfrigérateur, $291 mois, près du Cegep, 125 boul. Mont-Bleu. Après 17h, 770-6227 Renée.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, meublée, $325, 643-1038.

GARCONNIERE meublée, Gatineau, chauffée, éclairée, $335 par mois, libre, stationnement, 663-5310.

GARCONNIERE meublée, $350, 1er août. 776-2200.

GARCONNIERES, meublées, chauffées, éclairées, $285 par mois, 778-8757.

GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CEDRES à vendre pour haies 30 po. à 10 pi. de hauteur, installation et grantie un an. 663-6504.

APPAREILS MENAGERS

APPAREILS ménagers. Ferais réparations de toutes marques d'appareils ménagers à très bon prix. 778-3600.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

P. GUERETTE et Frères. Réparons toutes marques de laveuse et sécheuse, bonne garantie, bon prix. Hull: 771-8992, Gatineau: 243-2841.

REPARATIONS: laveuse, sécheuse, poêle, etc. Toutes marques. Travail garantie. Hull 595-9285.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes, pose pelouse. Ouvrage garanti. 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

ENTRETIEN professionnel, émondage, abattage, taille de haies. Estimation gratuite, 731-0188.

CHEMINEES

VALLEY Masonry, construction, réparation et nettoyage de cheminés en brique, béton ou pierres. Pour renseignements: 238-4163.

COMPTABILITE

PLANIFICATION financière Jacques J. Noel Inc. Conseiller indépendant en finances personnelles. 561-1878.

CONSTRUCTION

A. LESAGE & FILS Construction générale. Charpente, briques, blocs et pierres naturelles. 827-2787.

SOULEVE maison, fondation en blocs de ciment. Estimation gratuite. 663-4725.

COUTURE

REPARATIONS. Travail qualité avec expérience, 777-6781

REPARATIONS. Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREUR

BELRAY TOITURE. Estimation gratuite. 643-1108.

LECLAIR ET FILS COUVREURS
ESTIMATION gratuite. 684-3327.

TOITURE, en bardeaux, goudron et gravier, zincage, aussi réparations, 684-7995.

TOITURE Saumure. Estimation gratuite, 568-1920.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

AYLMER déménagements, local et longue distance. Prix compétitifs. 684-2626.

BONAVENTURE local et longue distance. Le meilleur service en ville.777-7915.

DEMENAGEMENT à bon prix. Demandez Claude après 17h 663-7808.

DEMENAGEMENT économique, local ou longue distance, licencié, assuré. Estimation gratuite, 663-0050.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

DEMENAGEMENT Touraine, pour local et longue distance, 643-9032, 741-6418.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

FERAIS petit déménagement de tous genres, jour et soir. 595-0118.

FERAIS transport tous genres avec camion 1/2 tonne, Maurice: 778-6446.

SERVICE complet de Déménagement Marc André, assurance disponible, estimation gratuite, 770-3959.

DIVERS

VENTE et installation d'auvent et réparation de toile de tout genre. Les Auvents de Gatineau: 243-4428.

FER ORNEMENTAL

FER ORNEMENTAL André Simard Inc. Grillage de sécurité, balcon, escalier, rampe, clôture. Estimation gratuite. 568-4772, 643-1144.

JARDINNAGE

BELLE terre tamisée, engraissée, pour parterres et jardins. Livrons 5 verges et plus. 663-3730.

JARDINAGE et paysagiste, 561-9262 pagette 778-5778 .

TOP SOIL 18 verges $150 pour Hull et Gatineau, emportez $90. 561-9515 827-3024, 827-1283.

TOPSOIL bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514.

TOP SOIL, concassé, sable gravier. Location de bull. 663-0780.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite. 777-0914.

J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230.

M.F. Maconnerie, spécialiste pierre naturel, réparation de cheminée, tous genres de travail de maconnerie, 243-1257.

M. LESAGE Maconnerie, réparation de cheminée, briques, blocs et pierres, "sans finish", et joints. Estimation gratuite, Gatineau: 669-0259.

MACONNERIE, pose et réparations de blocs et briques, façade, cheminée, fondations. M. Henri, 778-1495.

MENUISERIE

BALCON G.P. DECKING
BALCONS en cèdre ou bois traité, standard ou spécial sur mesure. Ouvrage garanti de qualité. Estimation gratuite. 561-0600.

MENUISERIE multiple. Construction et rénovation de tous genres, 663-1401, 684-0076.

MENUISERIE plus finition intérieure et extérieure, à très bons prix. Estimation gratuite. B. Charette, 663-0101.

REPARATION général, intérieur, extérieur, deck et galerie. Plomberie, 827-3631.

NETTOYAGE MENAGE

LAVEUR de vitres. Estimation gratuite. Service rapide et efficace. Meilleur prix en ville. Pour de plus renseignements appelez Bob: 771-5314.

POSSEDANT camion, ferait nettoyage de sous-sol, dump, réparations et peinture intérieures et extérieures. 523-1139.

PAVAGE

STATIONNEMENT PLUS. Réparations des trous dans l'asphalte et protecteur. Donne l'allure neuve. Peinture de lignes pour stationnement. Pour estimation gratuite, appelez de 9h à 17h, 561-5622, 568-7753.

PLATRIERS PEINTRES

FERAIS peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 643-2172, 663-9440.

FERAIS peinture, plafond texturé, céramique, tapisserie, poseur de gyproc et joint. Ouvrage garantie, 770-7892 ou pagette 598-7237.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.

INTERIEUR et extérieur, à l'heure ou contrat. Estimation gratuite, 778-3240.

LA peinture ça nous connait! 8 ans d'expérience, satisfaction assurée, garantie. Gérard. (819) 986-7363 643-3325.

PEINTRES d'expérience Enr, extimation gratuite; lavage de tapis à la vapeur. 561-1127.

PEINTURE S.M. 8 ans d'expérience, joints et céramique, tapisserie et tuile, 595-3567.

TIREURS de joints, plafonds texturés, Travail garanti, 770-3630.

PLOMBIERS

PLOMBIER licencié, 15 ans d'expérience. Réparations et autres, services 24 heures. Ouvrage garanti, 776-2067, 561-3222 poste 318.

PLOMBIER licencié. Réparations, installations et autres. Service 24 heures. 561-9357.

RENOVATIONS

18 ANS d'expérience. Menuisier, carte de compétence, construction et rénovation de tout genres. Fabrication de clôture en cèdre et de bois traité. Galerie en pin traité ou béton, deck de piscine. Construction de remise, garage et chalet. Installation de portes et fenêtres. Recouvrement extérieur de votre maison en vinyle ou aluminium. Finition intérieur. Pose de gyproc, joints, peinture, etc..etc..etc. Estmation gratuite. Très bonnes références. Très bon prix. 568-8910.

DE TOUS genres: cuisine, sous-sol, finition, balcon, patio. Travail garanti. Estimation gratuite, 771-4653.

FERAIS rénovations et constructions de tous genres. Marc: 827-0800, (819) 767-2110.

RENOVATION intérieure extérieure, aluminium, brique, bloc de ciment, couverture, finition de sous-sol, plomberie, mois de juillet 15% de réduction. 663-2201, pagette: 593-5086.

REMBOURRAGE

L'ATELIER du Meuble, rembourrage, modifications, décapage. 40 rue Dalpé, Hull, 771-4500.

REPARATIONS PETITS APPAREILS

RASOIRS électriques. Pièces et services. Ottawa Electric Shaver Specialists. (Service pendant que vous attendez...) 236 Slater, 235-3511 .

TAPIS TUILES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

INSTALLATION réparation, tapis, vinyle et céramique, 722-0829.

TELEVISEURS

REPARATIONS, télévision, vidéo, stéréo. Estimation gratuite. 595-6752.

406 GARCONNIERES

GATINEAU, garçonnière, libre, $300 chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur fourni, 568-7342.

GATINEAU, garçonnière, libre, rue Albert, $275, chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342.

GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335, 643-1109.

GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, 561-1309, 777-6112.

HULL, 1er août, $360, chaufffée, éclairée, équipée, 776-3609.

HULL, $200 pas chauffée ni éclairée, 85 rue Carillon, 778-6430.

HULL boul. Gamelin, meublée, salle de lavage, $285. 777-3582.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $300 et $325, 770-8198, 771-1458.

HULL, chauffée, éclairée, frais peint, tapis neuf, $345 mois, 770-8774, 684-0204.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $265, libre 1er août, 776-2052.

HULL garçonnière meublée rue Maisonneuve, $300, chauffée, éclairée, stationnement, 568-7342.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $260, 2 minutes à pieds de L'U.Q.A.H., 771-1780, 744-5602.

HULL meublée, chauffée, éclairée, $350, 776-2794.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $330, 45 Lessard, 777-6996.

HULL, une personne tranquille, chauffée, éclairée, 2 pas de l'hôpital, libre immédiatement, $265, 568-6203.

MEUBLEE, 1er août, entrée privée, près des Galeries de Hull, très propre, $290 par mois, 776-1317 après 18h.

MONT-LUC, secteur Touraine, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1er août, 561-8901 après 18h.

PETITE GARCONNIERE, semi-meublée, chauffée, éclairée, $235. 643-2697.

POINTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, après 17h 561-0998.

ST-JEAN-BOSCO, 2 1/2 pièces, meublée, (Hull), personne seule, $245 pas chauffée ni éclairée, 1er août, 663-1890.

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $300 mois, 457-2668.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $335, libre 1er septembre, 663-1466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, $300. Immédiatement. 663-5221.

1 CHAMBRE, Gatineau, non chauffé, non éclairé, $325, 561-0607.

1 CHAMBRE, Hull, Mont-Bleu, sans bail, éclairé, meublé, immédiatement. 778-3087 ou 771-9647.

$275, Place Cartier, garçonnière, chauffée, éclairée; $325, Mont-Bleu, très belle et grande garçonnière, bien meublée. Ghislaine ou Roger, 827-3829, 561-3222 code 130.

2 CHAMBRES, impeccable, tout inclus, $490 et $525, 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, libre, tranquille, chauffé, pas éclairé, 561-2000.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 1er août, $350, 777-7521.

GARCONNIERE libre, secteur St-Raymond, 777-2657.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, endroit tranquille, $300 par mois. Après 17h 643-3760.

HULL, 1er août, garçonnière chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $295, 778-7009.

HULL, 2 1/2, chauffé, éclairé, frais peint, tapis neuf, $345 mois, 770-8774, 684-0204.

HULL, 2 1/2 et 1 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, entrées privées, stationnements, $340 et $260. 745-1979.

HULL, 2 2/2, libre, chauffé, éclairé, très joli. 776-6042, 561-8736, pagette: 594-9750.

HULL, rue Hadley, grand 3 1/2, très propre, chauffé, entrée privée, stationnement, buanderie, $475 mois. 663-3114.

LE CARILLON possession immédiate, 1 mois gratuit, garçonnière meublée, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, $400 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine $125 ou par mois, $450. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

POSSESSION immédiate, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, avec toutes facilités, 59 Lanctôt, $320, 770-9215, 771-0086, 770-6907.

PRES St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, tapis, buanderie, stationnement, concierge, $335. 771-5069.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2 A PARTAGER avec étudiant(e), meublé, $140 mois. 663-5575 après 17h.

NON-FUMEUR(EUSE), $300 par mois, 684-6402 après 16h.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE à coucher, prise laveuse-sécheuse, $285 par mois, 671-0634, 561-2888 demandez Thérèse.

1 CHAMBRE à coucher, adultes, secteur Val-Tétreau, $395 mois, chauffé, pas éclairé. Appelez M. Drouin, 561-4365 ou 776-0847.

1 CHAMBRE, tout compris, $347, Hull, 770-5501.

1er SEPTEMBRE, 207 chemin de la Montagne, Hull, 3 chambres sur 2 étages, très attrayant, piscine, tennis, 5 appareils électriques, $615, 771-8672.

1ER SEPTEMBRE, Blackburn, 1 chambre, 771-6030, 671-2525.

2 CHAMBRES à coucher, avec balcon, chauffé, éclairé, $450. Demandez Shirley 771-9722 maison, 994-7989 bureau.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, 1er août, $435, 684-0338.

2 CHAMBRES à coucher, grande cuisine, grand salon, portes patio, très beau, $440 par mois, non chauffé, non éclairé, 1er septembre. Jour: 741-5505, après 18h 595-0746.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $435, septembre, 561-6051 après 16h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, sauna, piscine, dépanneur, 1er août, $400, Hull, 771-8417.

2 CHAMBRES, près des Promenades, $450, libre, 568-5407.

2 CHAMBRES, rue Berri, $450. 1er août, après 17h 770-8348.

2 CHAMBRES, semi meublé, chauffé, éclairé, tapis, libre août, prix à discuter. 778-3095.

4 1/2, 150 boul. Gréber, Gatineau, $434 mois, 561-7125.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, à sous louer à partir du 1er juillet, 1er mois gratuit, contactez le 243-0560.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres à coucher, libre, 770-1690, 771-0877.

GARCONNIERE, Place Radisson, $370 par mois, 778-0867.

GATINEAU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $400. 231-3245.

GATINEAU, 2 chambres, 1er septembre, très propre, prises lav./séc., $400 pas chauffé ni éclairé, 643-3407.

GRAND 2 chambres, près du Cegep, $510, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er septembre, 778-1435.

PTE-GATINEAU, garçonnière, chauffée, éclairée, câblovision, immédiatement, $349. 643-1106.

VAL TETREAULT, 3 chambres, grande cour, 770-6231.

432 MAISONS A LOUER

1ER AOUT/1er septembre, Aylmer, semi, 3 chambres, frais peint, 684-2558.

1ER AOUT, Gatineau, quadrex, 3 chambres, remise, $550, non chauffé, non éclairé. Après 17h, 568-3640.

1ER AOUT, Gatineau, semi-détaché très propre, 3 chambres, cour clôturée, $575, 663-4509.

1ER AOUT, septembre et octobre, maison de ville, 3 chambres, sous-sol, cour arrière, stationnement, $600 avec option d'achat, 243-0225, 595-5934 ou Gisèle: 777-0191.

1ER SEPTEMBRE, à sous-louer, bungalow, Le Carrefour, 3 chambres, sous-sol fini, garage isolé, piscine hors-terre, bien divisé, $700, 561-7167.

1ER SEPTEMBRE, semi-détaché, secteur Des Ormes, $600, plusieurs extra, Pierre: 776-2901.

2 CHAMBRES, secteur Ile de Hull, 68 Morin, $575. pas chauffé, pas éclairé, cour cloturée, 1er août, 776-4952.

3 CHAMBRES à coucher, semi-détaché, très propre, près de tout, grande remise et deck, $575 mois, possession immédiate. Pierre: 568-6791, Georges: 561-7458.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $625, Gatineau, 243-2261.

3 CHAMBRES, maison jardins, stationnement, 1er juillet, $475, 643-3497.

4 CHAMBRES, plus un bureau, garage, 2 entrés, 2 salles de bains, $650. 1er septembre. 643-2753.

ABSOLUMENT impéccable, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, bois franc, tapis, super propre, 167 Louis Hébert, Hull. $615, septembre. 778-6488.

A LA CAMPAGNE
MAISON sur 23 acres, 10 minutes de Gatineau, 3 chambres à coucher, foyer, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. Idéal pour ski de fond et autres loisirs. $625 mois. 663-0882.

A LOUER avec option d'achat, Aylmer, bungalow, 3 chambres, 225-6595 684-4939.

AOUT GRATUIT
Gatineau, 523 Filiatreault, semi-détaché, 3 chambres, grande cour, deck, $560, 643-3497.

AYLMER, 2 semi, 3-4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, impeccable, cour clôturée, beau secteur, références, juillet-août, $575. 727-3800, 684-0494.

AYLMER, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle familiale au sous-sol, $565 mois, 1er septembre. 684-5780.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, tapis, garage, immédiatement, $560, 684-2125.

AYLMER, maison-jardins, 3 chambres, $525 mois, 613-443-5659.

AYLMER, Maison unifamiliale 2 étages, possession 14 août, 3 chambres, salon, salle à manger, salle familiale d'été, 2 salles de bains. Grand terrain. $575 par mois, conditions à négocier. Matin: 996-0102, soir: 684-7677.

AYLMER, rue Arthur Croteau, 2 chambres à coucher, foyer au salon, $550, 776-9993.

HULL
SECTEUR MONT-BLEU
JUILLET, AOÛT
Maison de ville à louer, 2 étages, plus sous-sol à la grandeur. 3 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains. Garage double intérieur.
***1 MOIS GRATUIT**
pour les baux signés avant le 31 juillet 87.
* Nouveaux locataires seulement.
Danielle 776-3236
432

AYLMER, semi-détaché, construction neuve, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, 1er août, $595. 685-1187.

AYLMER semi-détaché, Québécoise, 3 chambres à coucher, salle familiale, impeccable. Superbe terrain privé de 8,358 pieds carrés avec piscine. Carole Cardinal, G.R. Lauzon Inc., 684-9441.

AYLMER, très propre, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, piscine, grande cour clôturée, près école française et anglaise, beau cartier, libre août, 684-4259.

BUNGALOW, 4 chambres, grand terrain, à louer avec option d'achat ou à vendre, terme très intéressant, 663-8369.

GATINEAU, maisonnette, immédiatement 3 chambres, août 4 chambres, 568-7940, 243-0489, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL, Manoir des Trembles, 3 chambres à coucher, 4 appareils, libre 1er septembre, $625 par mois, 568-2345, 663-1476.

HULL Mont-Bleu, belle maison, salon cahtédrale avec foyer, 3 chambres, bureau, salle familiale, salle de jeux, $850, 1er septembre, 777-1831 après 18h.

HULL, rue Mutchmore, semi-détaché, très propre, 1,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle familiale, garage, cour, $625 mois, 827-1898.

ILE de Hull, 4 chambres, $695 non chauffée, non éclairée, 770-7012.

J.P. CHENIER LTEE
HULL maisonnette, 3 chambres à coucher, $560, libre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, maisonnette, 2 chambres à coucher, $500, libre, 777-8835.

LIMBOUR, $690 mois, 3 chambres, sous-sol fini, foyer, 1er août, 685-1540.

MAISON 2 chambres, garage, près de Village Cartier, Hull, libre 1er août, 770-7098 laissez message.

MAISON-JARDIN, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, occupation 1er août. Francine Levesque, 684-6363 Trust Général Inc., Courtier.

MAISON JARDIN, libre immédiatement, 4 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $546 par mois. Possibilité de 2 mois gratuits, 643-4996.

MAISON-JARDINS, unité de coin en brique, $650 mois. Nicole, 776-1255.

MAISONNETTE, 3 chambres à coucher, foyer, $560. 1er septembre, Hull. 595-6832.

MONT-BLEU, 7 1/2 pièces, 4 grandes chambres, 1er septembre, $625, option d'achats possible. A voir! 771-4985.

ORLEANS, maison 3 chambres plus 1 au sous-sol, 1,900 pieds carrés, $725 plus services. 830-3195.

PERKINS, maison uni-familiale, près église, école et épicerie, 25 minutes centre-ville Hull-Ottawa sur terrain boisé 2 acres, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, salle de séjour, bail de 2 ans, libre 1er septembre, $535. 671-3162.

PINEVIEW, dans l'est, 3 chambres, 3 salles de bains, garage, cour clôturée, 1er septembre, $725, 733-9179.

POINTE-GATINEAU, quadrex impeccable, $550 pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre. 568-4900 Claude Marcoux.

POSSIBILITE de location avec option d'achat, 4 chambres à coucher, salle familiale, terrain 100X100. Informez-vous: Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

PTE-GATINEAU, 1er septembre Jean XXIII, élégante, 3 chambres, foyer, salle à manger, grand terrain, $625, 749-9991.

PTE-GATINEAU, derrière les Promenades, bungalow 3 chambres à coucher, piscine et deck, sous-sol fini avec salle familiale et 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, 1er septembre, $680. Près école, 568-7852.

PTE-GATINEAU, quadrex 3 chambres, très propre, lave-vaisselle, 1er août, 561-3222 code 9593.

QUADREX, libre immédiatement, seulement $500 par mois. Après 17h, 568-2707.

QUADREX, près Promenades, 3 chambres, libre, $550. 643-9431.

RUE Mondoux, Gatineau, 3 chambres à coucher, 1er juillet, $550 mois, 778-6659, 455-9423.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, grande cuisine, 1 1/2 salle de bains, secteur Du Barry, $575, libre, 663-5975.

SUPERBE Quadrex, $540 par mois, non chauffé, non éclairé, 1er septembre, 568-4373.

TOURAINE, sous-sol, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prises Lav./séc., secteur tranquille, Après 17h, 561-3604.

TOURAINE, bungalow 3 chambres à coucher, 123 D'Auvergne, $600 par mois, 744-2509, 741-3686.

UNIQUE: maison neuve à paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, une belle maison familiale. Libre 1er août ou 1er septembre. Situé entre le parc Gatineau et un terrain de golf. Idéal pour jeunes mariés ou couple à la retraite. $630. En soirée 749-1851 ou 749-4100.

TERRASSE Eardley, Aylmer, maison-jardin, 3 chambres, nouvellement rénové et tapis neuf, $565 mois, immédiatement, laissez message: 728-9969.

433 MAISONS A PARTAGER

1ER AOUT, boul. Gréber, $250 par mois, personne mature, 725-2036 demander Tony, 568-4265.

AVEC garage, Mont-Bleu, tranquille, non-fumeur si possible, 770-3542.

AYLMER, grande maison, tout inclus, personne qui travaille, 684-0614.

HAUTES PLAINES, tout luxe, tout confort, idéal pour personne en transit. 778-2443 771-4590.

JARDINS du Château, grande maison 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, buanderie, etc. $300 par mois, 776-1446.

PARC GATINEAU, professionnel pour partager nouvelle maison de ville avec autre professionnel. $190 plus utilités, stationnement inclus. Soir: 778-2348.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement. 778-3087, 771-9647.

A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

AVEC cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844.

AYLMER chambre meublée, buanderie, accès à la maison. Personne responsable seulement, $200, 232-0533, (613) 952-3276, 684-4886.

AYLMER, dans maison privée, grand terrain, accès à tout, références, 685-9204.

AYLMER, personne propre, accès à toute facilité, $200, soirée: 684-3756.

BELLE chambre meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $230 par mois, 643-1109.

BELLE grande chambre pour homme, avec toutes commodités, $60 par semaine, 568-1319, 777-6443.

CENTRE-VILLE, accès cuisine et buanderie, maison pour étudiante, $55 semaine, 595-6738.

CHAMBRE à louer, centre ville Hull. Près édifice gouvernements, 777-2610.

CHAMBRE à louer, secteur Limbour, entrée privée, accès poêle. 568-8485.

CHAMBRE meublée, avec privilèges, $225 par mois, nourri si désiré $300 par mois, 746-9518.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 777-3192.

CHAMBRES simples propres pour travailleur(euse)s, $190, 663-3190.

CHAMBRE très propre dans maison privée, incluant: télécouleur, téléphone et stationnement, personne 30 ans et plus, 1er août, 827-0466.

GATINEAU, chambre à louer 561-9262, pagette: 778-5778.

GATINEAU, meublé, $50 semaine, libre 1er septembre, femme de préférence et non fumeuse, 643-3407.

GATINEAU, permis de cuisson, homme sérieux, 663-7462.

HULL, meublée, poêle, réfrigérateur, 99 Fontaine, pour homme, stationnement, $40 semaine.

HULL, pour homme, entrée privée, rue Walker, 771-5668.

HULL près CEGEP, accès cuisine, $200 mois, 776-1372.

HULL, tranquille, $40 semaine. 6 Garneau, 776-5213.

LITERIE fournie, centre-ville de Hull, $50 semaine, 777-0267.

MEUBLEE, centre ouest, pour homme, $175 mois. 728-7330.

MONT-LUC, Gatineau, dans maison neuve, avec grand terrain boisé, stationnement, accès à tout, chambre $190 ou $290 avec pension, 243-0065.

NON FUMEUR, sobre, propre, pour femme seulement, 776-5797.

OTTAWA, rue Charlotte, meublée, accès cuisine, $185. 236-7717 soir.

POUR homme, tapis et téléphone inclus, prix à discuter, 741-5786.

PTE-GATINEAU, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, $200 et $275, 561-4040.

ST-RAYMOND, Personne tranquille, buanderie, accès cuisine, $175 mois. 778-8757 ou 770-3287.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GATINEAU, propre, très bien nourri, $350 mois, 643-5777.

GRANDE maison accueillante pour personne âgée ou autre désirant chambre et pension. Bon soins, près de tout (rue Main Gatineau), 663-5229.

POUR fille ou femme distinguée, téléphone et téléviseur, près des Promenades, 568-8196.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER AOUT, boul. St-René, 2 chambres à coucher, fraîchement décoré, stationnement, $525 par mois, 568-1202 après 18h.

1ER AOUT, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, 4 appareils, $545 par mois, 776-2610, 595-9036.

1ER SEPTEMBRE, Mont-Bleu, très luxueux, 2 chambres, foyer, stationnement, $540. 777-0677.

1 MOIS gratuit, Hull, Hautes Plaines, neuf, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de $450. 777-9423 232-5575.

2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.

BEACONHILL Nord, Lassiter Terrace, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, appareils ménagers, piscine, libre 1er septembre, 746-3269.

CONDOMINIUM de luxe, à louer ou à vendre, 2 chambres à coucher, avec foyer et garage, 568-4355.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, neuf, luxueux penthouses, 5 appareils. Pinsonnault: 663-1521, Lortie: 684-7196, Royal LePage.

HULL, grand 2 chambres, foyer, balcon, 1er septembre, $560, 731-3563.

INVESTISSEZ en louant (25% de bénéfices après vente) près Galeries de Hull, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, stationnement, libre 1er septembre, 671-2970 après 17h.

JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, $695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.

LA TOURELLE, Centre-ville, Hull, 25 Victoria, luxueux 2 chambres, garage intérieur, piscine, $550. 521-4183.

CENTRE-VILLE GATINEAU
SUPERBE CONDOMINIUM
2 ch. à coucher
$490 par mois
Sur rendez-vous seulement
Carole Desormeaux
778-2022
470

LA TOURELLE sur le Parc, 5ième étage, 2 chambres, stores verticaux fournis, stationnement couvert, piscine, sauna, etc., libre immédiatement, 643-2653.

MONT-BLEU, très luxueux, 2 chambres, foyer, $595 par mois, libre 1er août. 771-6261 jour, soir et fin de semaine 643-3368, 771-0225.

PRES Eaton, neuf, libre immédiatement, 2 chambres, 4 appareils, $595. Ginette: 745-7011, 568-2510, 446-4112.

SUPERBE condo, split level, 2 chambres à coucher avec foyer, garage, solarium, balcon, tout près de l'hôpital. 663-2521.

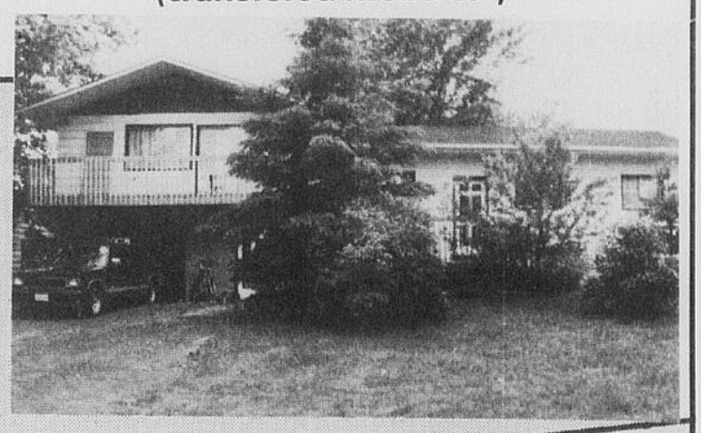
TRES grand condo luxueux, 2 chambres, solarium, foyer, boudoir, piscine, tennis, $700. 776-4269.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDO, 2 paliers, 2 chambres à coucher, foyer, 2 balcons, garage, prix réduit. Faut visiter! 243-1269.

CONDO 2 paliers, $76,900. Rhéaume Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

479 MAISON A VENDRE (ONTARIO)

PRÈS DE RUSSELL
30 minutes du centre-ville d'Ottawa
VALEUR EXCEPTIONNELLE: $103,500
(transfert à Montréal)

CONCEPT UNIQUE ET SPACIEUX
3 et 1 chambres à coucher, salle de bain et cuisine rénovées, grand terrain, cour clôturée sécuritaire, piscine creusée, haute qualité partout.
Appeler Bob Surguy
741-5000 ou 445-3160
Canada Trust Realtor
479

HULL, 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

HULL, 2 chambres, salle à manger, foyer, espace de rangement, lave-vaisselle, prix négociable ou à louer $575 mois, 776-3111 poste 241, 643-2662 ou 777-7764.

JARDINS DU CHATEAU
TRES vaste choix de 1,2 ou 3 chambres, appareils ménagers, tapis, salle de rangement, stationnement intérieur, salle récréative, piscine, sécurité 24 heures, à partir de $84,900. Agent s'abstenir. 770-9911, soir: 663-4027.

LATOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatiseur central, bain tourbillon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, $127,000. 568-3344.

MAGNIFIQUE CONDO MONT-BLEU
2 CHAMBRES à coucher, 5 appareils ménagers inclus, décoration exclusive, $65,000. Soir: 595-5872.

PRIX FANTASTIQUE - $82,000!
GRAND 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers, stationnement et piscine intérieur, occupation immédiate. Bill Meyer, 523-9501, Geneviève Brown, 459-2973, Canada Trust Realtor, 523-5850, code BN155MC.

VENTE Privée. Près Cégep. 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 salle de bains, $74,500. 107 Des Sorbiers. 771-3912.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

CENTRE-VILLE Ouest, triplex, $159,000, revenu de $1,315. Parfait pour première maison seulement $20,000 comptant, 236-4905.

COTE-DE-SABLE, 2 1/2 étages, spacieux, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains neuve, $208,000, 232-3823.

MAISON OUVERTE
2609 RUE MER BLEUE
NOTRE-DAME DES CHAMPS
DIMANCHE 14h à 16h, immaculée, 3 chambres, bungalow, sur un grand terrain, cuisine grande et ensolleillée, salle familiale sur le premier étage, 2 salles de bains. Ne manquez pas cette aubaine! Votre hôtesse, Laurie MacGregor, 746-8985, Century 21 Kemper Realty Inc. 824-7770.

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, impeccable, terme facile. 745-3392.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

$100,000. Ferme Limbour, cul de sac, tout brique, 1930 pieds carrés, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, foyer en marbre, aspirateur central, grande galerie, 568-3487.

116 VALIN Hull, semi-détaché, foyer, plancher bois franc, air climatisé, demande $77,000. Diane Hodgson, 777-8345, Re/Max Aylmer Courtier 684-4000.

15 MINUTES Hull, bord de l'eau, environnement et qualité de vie exceptionnels, spacieux split-level neuf, bourré d'extra, taxes très basses. Marcel Périard, Trans-Action C.J.D., 561-3222 poste 408.

$59,500, près de école primaire Lamontée, semi 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salon, cuisine, salle de lavage, terrasse, 663-3383.

63 MORIN, 2 chambres à coucher, bain giratoire, lave-vaisselle inclus, $63,000, libre immédiatement. 776-4952.

$76,900 Wrightville, duplex, 2 chambres et 1 chambre, revenu $935 par mois, bien financé. Roger Bavay: 561-3222 code 130, Ghislaine Perriard-Landry: 827-3829, Trans-Action C.J.D.

A GATINEAU, près de l'hôpital et promenades, bungalow très propre, sous-sol fini, garage, 4 chambres à coucher, paysager, possession immédaite, 243-0647, (819) 454-2808.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDOMINIUMS À LOUER
APPAREILS **NEUFS**
MOQUETTE **NEUVE**
DÉCOR **NOUVEAU**
Tout récemment fini, condo 2 chambres à coucher, très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieur.
Frais de location , à partir de
$495.00
avec excellentes conditions.
HEURES: Mardi au jeudi, 13h 00 à 20h 00, vendredi, samedi et dimanche 12h 00 à 17h 00
Fermé lundi, après 20h 00 sur rendez-vous seulement.
35 Talbot angle boul. Riel, Hull
TÉLÉPHONEZ **770-7200**
et demandez
Mlle Martin

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

ANGERS, split-level, 3 chambres, toit cathédrale, terrain: 60X135 pi., cause transfert. (819) 986-5736.

A QUI la chance? Près des Promenades, bungalow tout brique, salle à diner, sous-sol fini, air climatisé central, beaucoup d'extra. Trans Action CJD, Elie Souligny, 568-3164.

ATTENTION! Maison neuve, style moderne, Cantley, 827-2238.

AUBAINE! High Ranch bungalow, 5 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, près écoles, hôpital, Pointe-Gatineau. Trans-Action CJD Elie Souligny 568-3164.

AYLMER. PROPRIO MUTE
SUPERBE bungalow de 4 chambres, grand salon avec foyer, cuisine de rêve donnant sur grand deck, décor sobre, tapis de qualité, grand atelier ou garage séparé chauffé. Doit vendre. Prix: $109,500 négociable. Anny Smagghe: 684-7932, Royal LePage: 684-2260 (AN 87-128).

AYLMER, 3 chambres, grande maison luxueuse et exécutive. 25 Rileys Lane. Valeur $126,000. Tous les offres seront considérées. Doit vendre rapidement! 723-1645.

AYLMER, bungalow brique, 12 ans, garage, salle familiale, plancher bois franc, céramique dans cuisine et salle de bains, armoires chêne. $89,000. 225-6595, 684-4939.

AYLMER, bungalow brique, 3 chambres à coucher, terrain très privé, 90X180, 684-0280.

AYLMER, maison de ville condominium de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salon, salle à manger, salle de jeux aménagée. Vaut une visite! Pas d'agent. 684-0299 684-9431.

AYLMER, maison en rangée, 2 étages, unité de bout, avec garage, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, très propre, parc à l'arrière, 684-3039.

TRUST GÉNÉRAL **LE MAÎTRE COURTIER**
AYLMER — Central. 4 logis avec potentiel pour un 5e. Excellent pour bricoleur. $103,500.
Philip LeMay, 684-6363
480

AYLMER Modele High Ranch, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale, salon avec foyer, cuisine chêne avec 4 appareils, plancher chêne, toiture refaite, près école et centre-ville,$107,000. Vente privée. Jean-Marie Dugas, après 17h: 684-1659.

AYLMER, semi-détaché 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, très propre et très ensoleillé, face à un parc, 684-4512.

BUCKINGHAM (15 minutes de Hull), bungalow 30X40, garage, $70,000. (819) 986-5518.

BUCKINGHAM, vente privée, 214 John, split-level, 4 chambres, grande cuisine, salle familiale, garage, piscine hors-terre, grand terrain clôturé 110X108, aspirateur central, armoires en chêne, construction 1984. $99,500 négociable, 986-2941, 986-2862.

BUNGALOW briques, 4 chambres, grand salon, 2 salles de bains, piscine creusée, abri d'auto, bien paysagé avec grand patio, très bien situé, privé, 248 Marquette, Gatineau. $104,500. Vente privée. 663-5055.

BUNGALOW briques, 4 chambres, lave-vaisselle, salle à manger, garage, foyer, piscine hors-terre, sur terrain 1/2 acre à Val-des-Monts. 561-1285.

BUNGALOW duplex, 4 chambres, complètement rénové, avec revenu $300. Possession immédiate, 59 Lessard, 671-2753.

CANTLEY split-level, 3 chambres, salon, cuisine, bibliothèque, salle de bains, sous-sol, terrain 166X245 pieds, $84,500, 827-2005.

CANTLEY, vente privée, 3 chambres à coucher, foyer central, plafond cathédral, mézanine, garage, 1 acre de terrain, $117,000, 827-2042, 568-4310.

CHELSEA, 1/4 mille de Hull, split luxueux, piscine creusée, terrain: 24,000 pi. car., $169,000, 827-1288.

COTE d'Azur, 201 De Salernes. Maison neuve de construction supérieur, très beau design. Venez visiter samedi et dimanche 13h à 16h ou sur rendez-vous: 827-2233.

COTE d'Azur, 5 chambres, $189,500. R. Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

COTE d'Azur, domaine luxueux, maisonnette, tennis, piscine. Madeleine Pinsonault, 663-1521, Royal Lepage.

Vente privée!
CENTRE-VILLE GATINEAU
CONDOMINIUM DE LUXE
2 ch. à coucher
"COMPTANT MINIMUM REQUIS"
Sur rendez-vous seulement
Carole DesOrmeaux
778-2022
480

DUPLEX Hull et Plaisance; 1 Quadrex, Gatineau; 234-1495.

FERME Limbour, 4 chambres, foyer. R. Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

FERME LIMBOUR
UNIFAMILIALE 3 chambres, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, foyer, sous-sol fini, chauffage électrique, piscine creusée, garage, extra. Pas d'agent. $114,500. 568-3885.

GATINEAU, 12 Boyes, bungalow 3 chambres, terrain 9,820 pieds carrés, demande $67,500. Pierre Voyer, Trans Action CJD Courtier, 561-2905.

GATINEAU, 12 Pigalle, semi-détaché, 3 plus 1 chambre, sous-sol fini, terrain clôturé, piscine hors-terre. Pierre Voyer, Trans Action CJD Courtier, 561-2905.

GATINEAU 3 chambres plus 1, poêle à combustion lente, salle à manger, garage, extra inclus, $129,900. 663-0400.

GATINEAU, 516 Lafrance, bungalow 3 chambres, abri d'auto, piscine, fenêtres et portes neuves, $87,500, 643-1988.

MÊME SERVICE À MEILLEUR PRIX
EXCLUSIF 3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
LES IMMEUBLES DU **PROGRÈS** COURTIER, INC.
(819) 561-4555
480

GATINEAU, bungalow split, 3 chambres à coucher, neuf, 3/4 d'acre, beau site, 663-5297 663-1247.

GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, complètement rénové intérieur et extérieur, $89,000, 19 De Savoie, 561-2015.

GATINEAU, bungalow grand terrain, 3 chambres, foyer, 2 s. bains complètes, cuisine rénovée mélamine et chêne, sous-sol fini, $77,900. 663-2913.

GATINEAU, bungalow 2 chambres à coucher, terme facile. 745-3392.

GATINEAU, Canadienne, 3 chambres à coucher, garage double, cuisine, salle à manger, grand terrain, plusieurs extra. 643-9355.

GATINEAU, canadienne, construite en 1984, garage, foyer, sous-sol aménagé, nombreux extra, $109,000. Pas d'agent, 784 boul. Labrosse, 643-1966.

GATINEAU, maison neuve de qualité, 1,700 pieds carrés, 4 niveaux, 3 chambres à coucher, salon plafond cathédrale avec foyer, salle familiale, 2 salles de bains, garage, $106,900. 684-0101 après 17h.

GATINEAU, Riviera, 3 plus 1 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé central, grand deck, piscine, garage double, $93,900. 568-7659 568-7584.

GATINEAU, secteur Touraine, bungalow 3 chambres à coucher, avec revenu de $400 au sous-sol. Garage, piscine, air climatisé central. Immeubles Maxibec, Guy Tessier, 782-4290.

GATINEAU, vente privée, Le Carrefour, rue Arthur Buies, genre split level, 3 chambres, foyer, garage, sous-sol fini, très propre. $89,900. Sur rendez-vous. 561-6457.

HULL, 4 chambres, $135,000, taxe $900. R. Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

HULL, bungalow duplex, logement principal: 7 1/2 pièces, 4 grandes chambres; appartement de 1 chambre à coucher au sous-sol. Prix réduit. 771-4985.

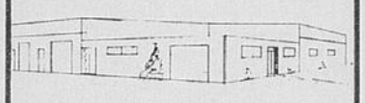
OFFRE D'EMPLOI
UNE CARRIÈRE D'AGENT IMMOBILIER
- la chance d'être associé avec Royal Lepage
- des opportunités de revenus élevés
- d'excellents avantages sociaux
- nous offrons un support adéquat
- chef de file en immobilier

JOIGNEZ-VOUS AUX CONNAISSEURS
DANIEL HÉBERT, F.R.I.
490, boul. St-Joseph, Hull, Québec
770-9221
480
ROYAL LEPAGE

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

771-7426
R. "Hap" McKenzie
courtier Realtor

Établissez votre propre entreprise pour moins cher qu'un loyer et du même coup réalisez un investissement.



Condo commercial, 1000 pi. ca. ou plus, à partir de $47,000

Financement disponible à 85% situé à l'arrière du Canadian Tire à un coin et demi de l'angle St-Joseph et Montclair. Disponible immédiatement. Idéal pour tous genres de commerce.

GATINEAU — Restaurant genre "fast food", franchise, chiffre d'affaires d'environ $800,000. Bon potentiel. Prix à discuter.

GATINEAU — Boul. Gréber, bâtisse neuve, 1600 pi. ca., espace pour bureau ou local pour café terrasse. Libre.

GATINEAU — Les acres du plateau, superbe maison de 2 étages, neuves, 2400 pi.ca. 1 acre de terrain. Foyer, garage double, plusieurs extra 480

LIMBOUR, 26 Le Genevrier, bungalow 1200 pieds carrés, grand terrain, secteur paisible, vente privée, prix négociable. 568-2182.

LIMBOUR, maison avec revenu, 3 chambres, foyer, bar, piscine, rue St-Alexandre. Sur rendez-vous, soir 561-3646.

MAISON NEUVE à Gatineau, pas d'agents. 643-9031.

MANOIR des Trembles, semi-détaché, R. Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

MASSON, joli bungalow, 26X42, cuisine, salon salle à diner, 3 chambres, 1 1/2 salles de bain, salle de jeux au sous-sol, poêle combustion lente. Terrain 60X100, piscine. Après 19h 819-986-3710.

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier

POUR TOUT ACHAT OU VENTE DE PROPRIÉTÉS, RÉSIDENTIELLES OU COMMERCIALES, CONTACTEZ UN PROFESSIONNEL DE L'IMMOBILIER CHEZ

RE/MAX aylmer inc. (PLACE GRANDE RIVIÈRE 684-4000)

MONT-CASCADES, superbe maison. R. Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

PERKINS, 5 minutes autoroute 50, bungalow 32X45, 3 chambres, sous-sol fini, poêle à combustion lente, vaut le coup d'oeil, $73,000. 671-3053 après 18h.

PERKINS, bungalow sur terrain 1 acre, 3 chambres à coucher, $76,900 négociable, 671-3098.

PROPRIETE en campagne, secteur Val-des-Monts, terrain 150X300, 3 chambres à coucher, armoires en érable, 2 foyers, poêle à combustion lente, garage, sous-sol semi-fini plus extra. Prix demandez $68,900 négociable. Téléphonez 671-2367 soir, 771-7573 jour.

QUADREX en excellent état, prix réaliste. Trans Action CJD, Elie Souligny. 568-3164.

ÉCONOMISONS $8,000

AYLMER (Wychwood) SPLIT LEVEL
- 8 pièces
- foyer
- piscine
- garage • etc.

À VOIR!

480 **684-9014** **$122,500**

RUE Jeanne-d'Arc près St-Joseph, semi-détaché duplex. R. Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

SECTEUR Côte d'Azur, 2,600 pieds carrés, 4 chambres, $148,000. 243-3150.

SECTEUR Mont-Bleu, maison-jardins, secteur recherché, 3 chambres à coucher, plancher de bois franc, très propre, plusieurs extra, $76,000. Pas d'agent, 778-2412.

SECTEUR St-Jean-Bosco, 2 étages, armoires en chêne, $64,900, 777-8930.

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS
courtier en immeuble
Village Place Cartier, Boul. St-Joseph, Hull **776-5564**
480

ST-ANDRE AVELLIN, maison 2 logis, style canadien, 3,600 pieds carrés, $138,000, 7 acres. 243-3150.

SUPERBE bungalow-duplex à vendre, $78,500, 561-7462.

TEMPLETON bungalow 28X42, 3 chambres à coucher, 2 foyers, piscine hors-terre 24 pieds, secteur tranquille, $82,500, 663-0451. (pas d'agent).

UNIFAMILIALE avec garage, Manoir des Trembles. Bon prix. Rhéaume Laliberté, Royal Lepage, 777-0056.

URGENT DE VENDRE

RIPON, maison 2 étages sur 2 acres pour le prix d'un chalet. Carmen Poirier, Trans-Action C.J.D. 455-2655 684-8713.

URGENT! Semi-détaché, Hautes-Plaines, Hull, 3 chambres, salle à manger, décoration professionnelle, idéal pour famille, luxe abordable pour célibataire. 778-2443 771-4590.

VENTE privée, 156 De Normandie, Aylmer, style canadien, 4 chambres, grande cuisine extras, fenêtre (arc 6X12) côté sud; porte-patio sur deck en cèdre (10X33), salle familiale avec foyer, salon fermé, garage chauffé, près de tout, $128,700. Maison ouverte mercredi, jeudi, vendredi de 19h à 21h ainsi que samedi et dimanche de 13h à 17h, 684-4855.

Immeubles G.R. BÉLANGER
Courtier
Claude Montreuil
561-5222 561-2445

GATINEAU, 425 GRÉBER
— Split-level avec garage. Poss. immédiate. Centre-ville. Cause transfert. (830)

DUPLEX NEUF
— 2 de 3 ch. à c., plus sous-sol. Tout brique. Venez le visiter au 258 Essiambre.

HULL
— 74 Lucien-Brault, 6 logis en excellent état. Grand stationnement.

VENTE privée, grande maison 24X44, sur la route principale de Duclos, 2 chambres à coucher, sous-sol pleine grandeur, avec ruisseau sur le terrain, $45,000. 568-9631.

VISITES LIBRES

697 rue Papineau, Gatineau samedi et dimanche. Bungalow grand terrain, 3 chambres, foyer, 2 s/bains complètes, cuisine rénovée mélamine/chêne, sous-sol fini. Prix réduit: $75,500, 663-2913.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

VISITE LIBRE
SAMEDI-DIMANCHE 9h à 15h
18 WILLIAMSON HULL-OUEST

MAISON unifamiliale jumelée, bien isolée, 1,500 pieds carrés, avec plancher bois franc, 3 chambres à coucher, sous-sol fini et vous choisissez la couleur des tapis, Manoir des Trembres, $107,000. Louis: 731-2106.

495 MAISONS DEMANDEES

AYLMER, De Lauzanne ou John Egan, semi avec salle à manger; Hull, Lac des Fées, maison 1 1/2 étage, très propre, rue tranquille. Lise Langevin, Royal Lepage, 771-0234.

RECHERCHONS maison meublée, 3 chambres à coucher, dans un rayon de 30 milles d'Aylmer du côté Québecois. M. Farley, Royal Lepage, 684-2260.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

2 LOGIS rénovés, grand terrain, rentable, $93,000. soir 685-1230 M. Paquette.

31 LOGIS, Murb, peinture et tapis refait à neuf, très bonne construction, première hypothèque 8% 50 ans, prix demandé $32,000 du logis, 663-1999.

ATTENTION

HULL, 24 logis, construction 1986, revenu brut $132,300, retour sur capital investi 3% première année. Sonia Bri, Re/Max Aylmer, 594-4322, 684-4000.

AYLMER, duplex, 2-2 chambres, bas libre pour propriétaire, revenus 86-87: $10,800, prix: $76,900. 837-8307.

AYLMER, maison-jardin, loué $550 jusqu'en 1988, propre, 684-4050.

CHOIX EXCEPTIONNEL

HULL 8 logis en brique, plus 3 logis en brique et garage; près Terrasse de la Chaudière. Gatineau 7,5 et 4 logis, disponible, bon revenu. Trans Action G.B. Guy Bélanger, 776-1255, 776-5564.

EXCELLENTE opportunité, revenu possitif, 6 unités, Perkins Québec, 20 minutes d'Ottawa, financement 90%, $129,900, 1-613-256-2217.

GATINEAU, 1 3 logis, 3 chambres, rue Laviolette, revenu: $17,340 avec bail, prix: $155,000. Cause: maladie. 643-3597.

GATINEAU, bungalow duplex avec revenu $350 par mois, $86,900 négociable. 663-6275.

HULL, rue Cholette, 3 chambres, sous-sol fini; avec garçonnière meublée, $96,000 négociable, 771-3316.

MONT-BLEU, luxueux duplex, 2 de 3 chambres à coucher, tout brique, 568-8544.

TRES RENTABLE, 5 logis plus 1 local commercial. Sur boul. St-René Gatineau. Demandez Nicholas St-Cyr, Deni-Co Inc. 595-6760.

VENTE privée, Gatineau, 1 3 logis rue du Vigneault, revenu $15,840 avec bail. Prix: $145,000. cause: maladie. 643-3597.

VILLAGE Normandie, choix de 3 condos, bons revenus, 776-0909.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

ACCEPTERAIS immeuble avec réparations mineures. Financement par le propriétaire de préférence. Demandez Jocelyn soir entre 17h et 20h, 568-1269.

560 CHALETS A VENDRE

15 MINUTES de Buckingham, privé, très bonne construction, meublé, sur le bord de l'eau, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, $14,400. (819) 986-5302.

2 CHAMBRES, 24X32, terrain 200X150, près de l'eau, rivière La Lièvre, 827-0681, (819) 767-2324.

AU lac Cayamant, site exceptionnel, près de 300 pi. de façade en plage, 3 chambres à coucher, foyer, garage double, $58,000. 827-3184.

CHALET, 2 chambres, sur Rivière Rouge, Namur, $16,900. Après 17h: 837-1301, fin de semaine: 1-819-426-2174.

CHALET à Lefaivre, tout meublé, 2 chambres à coucher, terme facile. 745-3392.

CHALET hiverisé, genre maison-mobile, avec très grand terrain, 2 chambres à coucher, grand lac Simon, $30,900, (819) 428-4161.

CHALET-MAISON, lac Gilmour. 3 chambres à coucher, meublé, terrain 100X300. Piscine, accès au lac, $43,500. 643-9713, 997-6346 demandez Gene.

CHALET VICEROY

LAC RHEAUME, 30 minutes de Gatineau, Perkins sur le lac, 3 chambres à coucher, meublé, salle de bains complète, hivérisé, poêle Franklin, plancher en pin, plafond cathédrale, plage de sable, deck de 30X20 sur terrain de 3/4 d'acre, $52,500. 663-1386.

LAC Achigan, 20 minutes de Maniwaki, idéal pour chasse et pêche, $14,500. 777-8998.

LAC McFEE, bord de l'eau, 3 chambres, prix à discuter, 771-7779, 777-7383.

LAC McGregor, chalet suisse en bois, sur le lac, très beau site, vaut une visite, jour: 663-2388, soir: 827-1866, fin de semaine: 671-3364.

LAC Simon, meublé, 2 chambres, chauffage électrique, entrée pavée, terrain 1 acre, vue panoramique, plage, $39,000, 663-7297.

LA MINERVE, Lac Lesage, sur une île, 2 chambres, meublé 100%, bateaux avec moteurs, très romantique, 514-765-0897.

LA SALETTE, maison-chalet, style canadien, terrain 2 acres, 175 pieds sur rivière, grande remise, construction 3 ans, $42,000. 568-0785.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Lac Serpent, 2 grandes chambres, hiverisé, terrain 39,000 pieds carrés, $30,000 ferme. 819-986-7874.

OASIS de Paix dans la Petite-Nation, à dix minutes du lac Simon. Petite maison sur 4 acres de terrain, avec piscine. (819)-428-7700.

TWIN LAKE, 3 chambres à coucher, bord du lac, 20 milles de Hull, $40,000, 671-0261.

UNE acre semi-boisée avec roulotte 10X20, meublé, St-Pierre-de-Wakefield, $6,000, 663-5175.

VAL-DES-BOIS, 2 chalets, sur le bord de rivière, $22,000, (819)-454-2266.

561 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, sur le lac Bélanger au lac des Loups, $200 par semaine, 456-2719.

2 CHAMBRES à coucher, lac Leslie, près de Otter Lake, 770-9931.

3 CHAMBRES à coucher, Beach Grove, Québec, 777-0231, 458-2783.

A l'ALPAGE, Blue Sea Lake, tout équipé, 1-819-465-2862.

BLUE SEA Lake, Notre Domaine, 65 milles d'Ottawa. Chalets à louer, semaine, fin de semaine, mois. 2 chambres, tous équipés, 568-5438, fin de semaine, (819) 463-2534.

CAMPER, lac Bowman, électricité, eau, $99/semaine, 778-0587.

CHALET à louer à Val des Bois, façadur sur la rivière Le Lièvre, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, accessoires de cuisine compris. Location sur semaine ou ou mois, 443-5606 jusqu'à 17h ou 671-2147 après 19h.

CHALET au bord du lac Dôle, à 40 milles de Hull, $225 par semaine ou $800 par mois, 744-3178.

CHALETS à louer, à la semaine pour juillet et août, situés près de lac à truite. 454-2313 (819).

LAC Bitobi 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. Gracefield 819-463-2540.

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, équipée, plage de sable, bateau, eau, électricité. 819-465-2412.

LAC Cayamant, 2 chambres à coucher, (819) 463-3163.

LAC McGregor, sur l'eau, 3 chambres, tout compris, baignade, pêche, chaloupe, 20 milles, semaine/mois, $300 semaine, 568-7342.

NOTRE-DAME DU LAUS, équipé, bord plage, soir: 568-5307.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, du lundi au vendredi, 568-8973.

SUR bord du lac Baskatong, grande plage sablonneuse, bon pour la pêche au doré et brochet. Informations: (819) 438-5258.

VAL-DES-BOIS, 2 chalets, 1 chambre, bord rivière, $150. semaine. 819-454-2266.

562 FERMES

FERME de 325 acres, 65 milles au nord de Hull, longeant la rivière Gatineau, 50 têtes vaches, veaux, machinerie, maison de 5 chambres, $250,000, (819) 465-2415.

564 MAISONS MOBILES

12X60, $8900. négociable, peut être déménagée. Terrain 9 acres. $28,500 avec maison mobile. 744-0820.

14X68, couverture et galeries style Québécois, demi sous-sol, garage double chauffé, 1 1/4 acre, Perkins. Toute offre raisonnable acceptée. 671-2763.

MAISON mobile 12X60, pour déménager. Excellent état, prix à discuter, 833-2446.

MAISON mobile meublée, 40X7, en acier inoxydable, chauffage à l'huile, 827-4053.

MAISON modulaire (maison mobile), en 2 X 6, unique, plusieurs extra, 34-ième Avenue, Parc Rivièra. Faut voir! Construite octobre 1984. Jour: 564-6232, soir: 561-5562.

PARC RIVIERA, 12x62, 2 chambres, 2 remises, $29,500. 568-1794.

575 TERRAINS

150X315 pieds, sur route 148, 11 km d'Aylmer, pret à bâtir, 684-9454 soir.

1 TERRAIN 2 1/2 acres, boisé, avec ruisseau, 18 milles de la ville, idéal pour retraite, (819) 457-2203.

20 ACRES, bois mature, pour chauffage ou loisir. Salette, Québec. $8,900. 830-2840, 824-9956.

56X90 au coin Laurier et Riviera, Gatineau, $12,500 négociable, 663-4192.

ANGERS, rue Des Sables, 200X200 pieds, prêt à construire, GATINEAU, avec service, 663-5113.

BORD de l'eau ou non, sites superbes, boisés, Templeton ou proche banlieue. Marcel Périard, Trans-Action C.J.D., 561-3222 poste 408.

TERRAIN 96 X 100
Pour bi-familiale, jumelé, triplex ou semi-détaché. Gatineau, rue Labine.
COURTIER G.R. BÉLANGER **Pierre Rollin 561-5622** 575

BOUCHETTE, bord du lac Roddick, 73X229, $2,500 ou échangerais pour tente-roulotte, 443-2467.

BUCKINGHAM, rue Place Sicard, 66 X 100, prêt à construire, services, $14,500. 819-986-3006, 663-6939.

BUCKINGHAM, terrains sur ancien golf, beau développement résidentiel en construction, boisés ou non avec grand parc de 6,900. Financement. Développement Faubert, 457-2024.

CARREFOUR De La Capitale, 9,100 pieds carrés avec services, rue Du Valin. 561-6610 jour ou 663-8363 soir.

GATINEAU 5 minutes du parlement, 100X100, peut-être divisé, tous services, $20,000, 824-9115.

GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acres, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, $12,000 et $15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.

PROPRIÉTÉS À VENDRE

LA SUCCESSION JAMES PATRICK MALONEY VOUS INVITE À VOUS INFORMER OU À SOUMETTRE DES OFFRES POUR DES TERRAINS VACANTS PARMI LESQUELS ON COMPTE:

SECTEUR GATINEAU

1. Terrain de 4,000 pi.ca. (approx.) sur la rue Notre-Dame à Gatineau (lot 17B-3, Rang 1) **VENDU**
2. 2.9.94 acres (approx.) à l'Est du boul. Labrosse et au sud de la voie ferrée, au Nord du boul. Maloney. **VENDU**
3. 59.4 acres (approx.) à l'Est du boul. Labrosse et au sud de la voie ferrée, au Nord du boul. Maloney
4. 155,867 pi.ca. (approx.) à l'Est du boul. Labrosse et au Sud de la rue Benoit (Lot 17B-209, Rang 1)
5. 130,696 pi.ca. du côté Nord de la rue Labine à l'Est de la rue Main (Lot 9A-289, Rang 2)
6. 31.19 acres (approx.) du côté Nord-Est de la Montée Paiement et la Vérendrye (Lot 22B-2, Rang 2)
7. 6 acres (approx.) au Nord du boul. La Vérendrye et à l'Est de la Montée Paiement (partie du lot 21, Rang 2)

Adressez vos demandes à:

SUCCESSION JAMES PATRICK MALONEY
a/s Compagnie Montreal Trust du Canada
96, rue Sparks
Ottawa, Ontario
Compétence: M. Olney

575

580 BUREAUX A LOUER

169 NOTRE-DAME, Hull, rez-de-chaussée, 500 pieds carrés, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, $550, 770-7928.

26 ST-RAYMOND, voisin du nouveau McDonald, 600, 900 et 1500 pieds carrés, chauffé, éclairé, stationnement, 771-6266, 685-0424.

35 GAMELIN, Hull, 600 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, $595. 1er septembre. 568-1827.

600 PIEDS carrés, 176 St-Joseph, Hull, $400 mois, M. Sauriol, 777-3868.

73 LAVAL, 350, 375 et 800 pieds carrés. Stationnement si désiré 749-3333.

BOUL. St-Joseph, espace commercial, 2,000 pieds; espace à bureau de 500 à 6,000 pieds, édifice neuve de prestige, demandez Yves, 776-3281, 594-1397.

MEILLEUR CHOIX AU CENTRE-VILLE

HULL, édifice Tessier rénové. 191 Promemade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou pas. Services multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

POINTE-GATINEAU, coin St-Louis St-Antoine, bureau, magasin, entrepot, 1000 pieds carrés pour $450. 457-2054.

PROMENADE du Portage, espace pour bureau, 500 pieds carrés, récemment rénové, $500 par mois, 224-7855 ou 777-3072.

PROMENADE DU PORTAGE

EDIFICE DE prestige, espacesà bureau pour professionnels, meublé, avec gamme complète de service. 776-3737.

RUE MONTCALM bureau 550 pi. ca. près Terrasse la Chaudière, 771-8767.

VANIER, bureau très bien situé, 500 pieds carrés incluant chauffage, électricité et stationnement, libre 1er août, $375 mois. 744-8195 entre 9h30 et 15h, 561-2839.

585 COMMERCES

2 RESTAURANTS à louer avec franchise établie, bien organisé, coin Labrosse et St-René, 568-2305.

A LOUER, Aylmer, emplacement recherché, rue Principale, 687 pieds carrés, $6.75 du pied discutable. Philip Lemay, Trust Général 684-6363 ou Richard Bégin 684-4275.

Possibilité 35 000 $ de revenus annuels

Haut: Emplacement commercial, 1 500 pi. ca. approx., toit cathédrale, 2 ventilateurs, grande façade vitrée, vue panoramique sur la Côte d'Azur, plancher béton, tapis mur à mur, toilette et vanité.

Escalier intérieur relié au bas; aménagé pour avoir le choix de fonctionner indépendamment du haut.

Bas: Au niveau du sol, 1 500 pi. ca. approx., porte de garage 8 pi. approx., plancher béton. Terrain 107 pi. façade — 185 pi. profondeur approx.

2 logis de luxe: adjacent à la partie commerciale, cuisine et salon air libre, 2 ch. à c. chacun. Le logis accessible par l'arrière comprend: remise ext. Terrain aménagé, patio. Mur coupe-feu de 8 po. approx. bloc de ciment mitoyen à la partie commerciale, isolation grande qualité.

Avis aux investisseurs, excellente opportunité.

Vente rapide, faites une offre.

776-0266

585 COMMERCES

ALFRED, Ontario, "Snack Bar", revenu brut $200,000, demande $160,000, (613) 679-4329.

BOUTIQUE linges de dame, bien situé, Village Place Cartier, 663-9874 soir.

CAMION à patates frites, très bon site, coin Ch. Montréal et Shefford. Personne sérieuse seulement, 746-7105 après 21h.

CONCESSIONNAIRE d'autos, camions neufs/usagés, salle de montre, de mécanique et autres, terrain 93,000 milles pi. car.. Micheline Dicaire, Royale Lepage, 663-1222 et 593-5757.

DEPANNEUR à vendre, opportunité unique dans un centre d'achats majeur à Aylmer, 684-9254.

CASSE-CROÛTE
Établi depuis 11 ans. Très bon chiffre d'affaires. Pas ouvert le soir.
G.R. BÉLANGER COURTIER **Pierre Rollin 561-5222** 585

DESIREZ-VOUS ardemment posséder votre propre commerce? Si vous êtes une personne ambitieuse et certaine de votre réussite, appelez-moi. 837-7922.

LACHUTE, bar laitier/casse-croûte. Echangerais propriété/argent. Germain: 514-562-3500.

NOUVEAU dépanneur à louer avec Pétro-Canada en construction pour septembre, coin Labrosse et St-René, 568-2305.

PATISSERIE chacuterie, traiteur à vendre, situé au centre-ville, excellent achaladage et très bien équipé, demandez Francine: 770-4760, 685-1230 après 18h.

RESTAURANT, bon potentiel, Promenade du Portage, Hull. Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.

590 ENTREPOTS

DISPONIBLE immédiatement, de 200 à 5,000 pieds carrés, centre-ville de Hull, 771-1577, 771-4242.

ENTREPOTS disponibles pour le 1er juillet, grandeur: 31X80, 2,400 pi.car; 45X80, 3,600 pi. car. Secteur Freeman, Hull. 770-4242.

GARAGE entrepôt 20'X36', isolé, chauffage électrique, 250 ampères pour soudeur à Arc, $250, 568-3609.

GATINEAU, Complexe Nova, Parc Gréber, jusqu'à 15,600 pi. car., hauteur libre 20 pi. à partir de $5.50 le pied carré, 594-4325, 243-1726.

GATINEAU, parc Gréber, locaux industriels, libre, 568-6703.

595 LOCAUX

ATELIER ou salle d'entreposage à louer, 300 pi car., $180/mois. Après 18h: 568-7661, 568-9269.

CONDOS commerciaux à vendre ou louer. De 625 à 13,000 pieds carrés disponible. Centre-ville Gatineau. P.A. Charbonneau 561-5222.

ENTREPOTS disponibles pour le 1er juillet, grandeur: 31X80, 2,400 pi.car; 45X80, 3,600 pi. car. Secteur Freeman, Hull. 770-4242.

ESPACE commercial à louer, rue Laurier, Rockland, 1er août. Info. (613) 673-5284.

GATINEAU, 815 St-René Ouest, local commercial, 2,000 pieds carrés à louer, 568-2846.

575 TERRAINS

GATINEAU, 75X100, avec services, pour 4 logis ou moins, $25,000, 643-2294 de 10h à 21h.

GATINEAU lots 65X100 boisés, cadastrés avec services, 643-3482.

GATINEAU, lots pour triplex jumelés, maisons en rangée, services, 663-2404.

GATINEAU, Montée St-Amour, de 1 1/4 à 10 acres. Vue panoramique. Nouveau petit développement. 643-3836.

GATINEAU Parc Industriel du Centre, terrains commercials et industriels à vendre, 663-9613, 568-2846.

LAC DAM, 160 pieds de facade sur le lac, 53,293 pieds de surface, accessible à l'année. Contacte Francine 770-3434 ou 996-2024.

LAC DES LOUPS, 1 acre, cadastrée, 456-2556.

LAC McGlasham, accès à la plage, terrain 1 1/2 acre, gros boisé, hydro, bel endroit pour chalet, $2,900. 20 milles Ottawa-Hull. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC Newcombe,, accès à deux lac, terrains 2 acres, $3,900, prêt à construire. 26 milles Ottawa-Hull. Développement Faubert, (819) 457-2024.

LAC VERT Des Pères, à Montpellier, 60,357 pi.ca., bon prix. (819) 428-3603.

LOTS prêts à construire, maisons unifamiliales, services, vue panoramique, boul. La Vérendrye, 663-2404.

LOW, 120 acres, ruisseau, champs de 30 acres reste boisé, aucun bâtiment, possibilité de construire, $30,000. 643-3484 après 17h.

MINI FERMES, aucun bâtiment, 5 milles au Nord de Buckingham, de 4 à 20 acres avec ruisseau. Belle vue, partiellement boisé, $7,900. Financement disponible. Développement Faubert, 457-2024.

MONTEE St-Amour, 100X150, $8,500 négociable, 568-0262.

POUR chalet, $100 par mois, sans intérêts, Phil: 561-5897.

SALETTE, 2 acres sur rivière La Lièvre, $10,500. 568-0575.

ST-ANDRE-AVELLIN, 1 acre ou plus, au bord d'un lac privé. Cadastré, non zoné agricole, 819-983-2136.

SUR lac, plage privée, bonne natation, pêche, bateau, $5,995. $200 comptant $100 mois. 684-9424.

TEMPLETON, 550 des Perdrix, 60X100: $17,500, 50X100: $16,500, avec services, 663-7433.

TEMPLETON, beau terrain 100X104, arbres matures, 643-1109.

TEMPLETON, rue De la Blanche, avec services, 50X120, $16,500; 60X180, $20,000; 55X180, $19,000. 663-5397.

TERRAIN à 5 minutes de Buckingham au Lac Dodd, 43,000 pieds carrés, $12,000. Prendrais roulotte en échange, 568-2305.

TERRAIN pour chalet ou roulotte, électricité, fosse septique, (819) 986-5986.

TERRAINS paysagés ou non, très beaux sites dans le village de Perkins. 20 minutes de Hull. 671-3098, 671-2355.

VAL-DES-MONTS lots boisés, 1 acre, rang 6, près boul. Lorrain, 4 milles de l'autoroute 50, 663-8972.

595 LOCAUX

PLAZA GLENWOOD
Dans le centre des activités commerciales D'AYLMER

Expansion de 26,000 pi. ca. qui s'ajoute aux 55,000 pi. ca. existants. Magasin de détail à louer de 800 à 10,000 pi. ca.

Disponible dès maintenant

Venez vous joindre à

Pharmacie Cumberland
Bureau de poste
Caisse populaire

Appelez **Aurèle Desjardins, 684-9254**

HULL, 166 St-Rédempteur, 750 pi. ca., 2e étage, pour bureau ou entrepôt, tapis, chauffé, éclairé, $300 mois, 568-5625.

HULL adresse prestigieuse: 715, boul. St-Joseph. 1,400 pieds carrés, stationnement, 3 mois gratuit, $12.50 le pied carré, 770-8276.

HULL, locaux à louer, boul. St-Joseph et Promenade Portage. Pour commerce ou bureau. Devi-Co Inc, 595-6760.

JOIGNEZ-VOUS au futur C.L.S.C. Le Moulin, plus de 8,000 pieds carrés disponible, Boul. Maloney est. Paul-André Charbonneau 561-5222, G.R. Lauzon Courtier 561-2445.

LOCAL commercial à louer, 21 x 21, $350/mois, 647 rue Notre-Dame, Gatineau, soir: (819)-986-9380.

LOCAUX commerciaux à louer, mail intérieur, centre d'achats Riviera. 568-5545 entre 9h et 17h.

PETIT local à louer, 49 rue Front, Aylmer, 684-1723.

UNIVERSITE d'Ottawa, local commercial, 1,000 pieds carrés à louer dès le 1er septembre, idéal pour bureau ou commerce non alimentaire, 564-2980.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMION à patate frites, 684-7951 Pierre.

ORGANISME international recherche 25 professionnels, salaire potentiel de $100,000/an, temps plein-partiel, Claude. 234-9862 de 10h à 20h.

RESTAURANT tout équipé de 1,200 pieds carrés, à vendre ou à louer. 10 Chiasson, Gatineau, 663-1999 Diane Paquette.

SITE de camping à vendre, terrain exceptionnel, possibilité de création de village d'antan. Très beau site touristique. Pour informations: France Caron (514)-472-0284, Immeubles Ayotte Courtiers.

SUBVENTIONS et programmes gouvernementaux d'aide aux entreprises. Renseignements: (416) 736-6013 (en anglais s.v.p.).

THURSO, atelier d'ébénisterie à louer. (819) 985-2986.

TRUST GENERAL LE MAÎTRE COURTIER
CINÉMAS À VENDRE
Le Cinéma de Paris
GERMAIN CADIEUX
281-1515

597 PROPRIETES COMMERCIALES

Près des Galeries de Hull
18 Fontaine, bâtisse commerciale de 1200 pi.ca., idéal pour bureau. 5 stationnements. Disponibles immédiatement **$110,000.** pour renseignements
776-5006 Groupe Novera
597

605 AUTOS A VENDRE

1970 MERCEDES, 4 portes, diesel, très propre; 1976 Suzuki 250, en très bon état; 827-3193.

1972 CORVETTE Stingray, 350, 4 vitesses, excellent état. Doit vendre. Meilleure offre, 234-9175.

1975 CADILLAC, Coupe de ville, propre, jamais servie hiver, très bon état. $1200. 561-7163.

1975 DODGE, pour pièces et 1977 Dodge Aspen, bon état, moteur 318, transmission 3 vitesses, prix à discuter, (819) 457-1681.

1976 BUICK, Le Sabre, 4 portes, mécanique, moteur et carrosserie très bon état, $1,200 négociable, 561-6334.

1976 FORD Torino, 62,000 mille, bon état, $1,100 négociable, 561-5140.

1976 FORD, Torino, 71,000 milles, bon état, $475, 568-8950.

1977 CHRYSLER Newport, $500 telle quelle, 568-7970.

1977 CHRYSLER Newport, bonne mécanique, $350 ou meilleure offre, 142 ST-Jacques, Hull.

1977 FIREBIRD, peinture neuve, Mags Craiger SS, faut voir, $2,250. 568-7382.

1977 PINTO, familiale; 1978 Mustang, les deux fonctionne bien, 561-0954.

1977 PLYMOUTH Volaré, bon état, V-6, $600. 771-9722 maison, 994-7989 bureau.

1977 TOYOTA Corolla familiale, porte bagage cromé, pas de rouille, bon état, $700. 684-9400.

1978 DODGE Omni, automatique, $495. 561-5150.

MONT-BLEU FORD inc.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
"Là où la qualité passe avant tout"
605

1978 DODGE Omni, pour pièces, 243-4209.

1978 FORD Fairmount, bon état, $1,500. Après 18h, 561-7050.

1978 FORD Monarch, 6 cylindres, telle quelle $350, 595-6995.

1978 FORD Pinto, moteur V-6, 30,000 km, demande $800; 4 roues Mag, 13 pouces, "Cragar", avec pneus, $350, 595-4774.

1978 MONTE CARLO, excellent état, $2,300, 771-5741.

1978 MONTE CARLO, excellent état, $2,100. 568-0455.

1978 PONTIAC Phoenix, $1,000 ou meilleure offre, 663-8136, 663-6588.

1978 VOLVO 244 DL, 4 portes, automatique, 145,000 km, meilleure offre. 237-6338.

1979 BOB CAT, toit ouvrant, 4 pneus neufs, prix à discuter. 684-5014.

1979 CHEVROLET familiale, bon état, air climatisé, certifié, prix spécial, $1,950 (stock 87212) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1979 MALIBU, familiale, un seul propriétaire, 147,000 km, 8 cylindres, bon état, $1,600, 561-4006 après 17h.

1979 MUSTANG GHIA, 6 cylindres, automatique, bleue, 685-0276.

1979 OLDSMOBILE Cutlass Salon, prix à discuter, 770-8550, 595-3460.

1979 PONTIAC Parisienne familiale, mécanique A-1, meilleure offre. 595-0799.

605 AUTOS A VENDRE

VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. Gréber, Gatineau
TOYOTA S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

1979 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses, bien équipée, moteur fonctionne bien, carrosserie à réparer. Telle quelle $950. Soir 770-3129.

1980 CAPRI, automatique, toit ouvrant, de la manufacture. Termes acceptés. (Stock 87189). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1980 CHEVELLE Malibu, excellent état, 643-3316.

1980 CHEVROLET Citation, 6 cylindres, automatique, transmission neuve, bon état, $1,100, 595-9574 après 18h.

1980 CORVETTE, originale, jamais sortie l'hiver, $14,000, 827-0363.

1980 COUGAR, telle quelle, prix spécial $950. (Stock 87177A) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1980 MALIBU Landau, un prix spécial, $1,950. Stock 87165. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1980 MAZDA RX7, automatique, $2,800 négociable. Après 17h, 663-5545.

1980 MONZA, V6, manuelle, toit-ouvrant, très bons pneus, 60,000 milles, $1,000 négociable, Michel: 776-5742.

1980 TOYOTA Celica, prix à discuter, 643-1903.

1980 TOYOTA Tercel, 4 vitesses, 3 portes, rouge, radio am-fm cassette, $1,800, 684-7190.

1981 ACADIAN, automatique, moteur et transmission, 15,000 km, bon état, $1,500, 643-2242.

1981 BUICK Century, comme neuve. Termes et échange acceptés. Stock 87111. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1981 CITATION, bon état, V-6, manuelle, meilleure offre. Après 17h, 778-0536.

1981 DODGE Colt, accidentée, 6 bons pneus, $400, 568-8364.

1981 ESCORT, 125,000 km, propre, $1,500, telle quelle, 745-4557, 827-3405.

1981 FORD Escort, roule bien, très propre, 108,000 km, 776-4662.

1981 HONDA Civic, $1,600; Honda Civic 1978 $600, 771-6767.

1981 HONDA Civic, 2 portes, nouvellement repeinte, cause départ, telle quelle, $1,200 négociable. 748-3171.

1981 LE BARON, 4 portes, 6 cylindres, seulement 52,000 km, (stock 87215). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1981 LE SABRE, bon état, comptant $2,950 (stock 87211) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1981 PLYMOUTH TC3, 46,000 milles, très bon état, $1,000, 776-4707.

1981 SKYLARK Ltd, 4 portes, tout équipée, termes acceptés. Stock 87101A. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1982 AMC Spirit, manuelle, 45,000 milles, échange possible, 770-4402.

1982 CHEVROLET Cavalier, transmission manuelle 4 vitesses, 2 portes, excellent état, $3,500. 568-1077.

1982 ESCORT, automatique, 4 portes, excellent état, $2,900. 777-9355.

1982 ESCORT, familiale, automatique, très propre, très bon état, $2,400, 684-4291.

1982 FORD Mercury Lynx, $2,500 ou meilleure offre, 643-3795.

1982 LYNX, 85,000 km, am-fm cassette, 4 mags. Silencieux, freins et embrayage complètement neuf, $3,600 négociable. 771-5682 778-0422.

1982 RENAULT 18,

les petites annonces

605 AUTOS A VENDRE

1984 PONY, dame propriétaire, 1 an garantie tranferable, radio cassette am/fm, $4,000, 523-6177.

1984 RENAULT 5, sport, accessoires, comme neuve, $3,500, 776-5108.

1984 RENAULT Alliance DL, excellent état, 5 vitesses, 4 portes, servofreins, servodirections et plusieurs autres accessoires, $4,950. Après 18h 837-4118.

1984 TOURISMO, 5 vitesses. Prix spécial, $3,950. $95 comptant. Termes faciles. Stock 8773. Lancer Auto Sales, 728-7727.

1984 TOYOTA Tercel, manuelle, 5 vitesses, très bon état, $5900. Plaisance (819) 427-5285.

1985 1/2 PORCHE 944, bon état, noir charcoal, 34,000 km, $32,300, 778-0816.

1985 CHRYSLER Laser, 5 vitesses, am-fm, 42,000 km, 3 ans garantie transférable, prix à discuter. Soir 595-2754.

1985 HONDA Civic, 5 vitesses, 3 portes, stéréo, très propre, 771-0304.

1985 MAZDA, RX7, GSLSE, équipée sauf air, 6 Pirelli, 243-0883, 771-2617.

1985 PONEY, très bon état, prix à discuter. Après 18h 561-9336.

1985 RENAULT 5 GTL, excellent état, 37,000 km, convertible, 20 mois d'usage, $4,275, 235-5740.

1986 BUICK Regal, toit en T, demande $14,500, 741-5325, 568-5763.

1986 CAMARO, 5 vitesses, injection carburant, toit en T, tout équipée, 20,000 km, $11,900, 561-6604.

1986 MAZDA 626-LX, parfait état. 776-9731 jour, 595-4702 soir.

1986 MAZDA RX-7, GX, rouge, 2 plus 2, air, toit ouvrant, 568-6456.

1987 TOPAZ, blanc, 2 portes, 5 vitesses, tout équipée, 5,000 km, valeur $13,200 demande $9,900. 449-6438 jour, 465-2693.

CONVERTIBLE Lemans Sport, 1970 V-8, seul propriétaire, $2,500, 561-5932.

GMB 1976, 58,000 milles, bon état, faut voir, $3,995. 595-0226 ou 595-1591.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

AUTOS et camions demandés pour féraille, remorquage même jour. 749-5993, 598-7720.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

VOITURES et camions pour féraille, 561-4704.

625 CAMIONS A VENDRE

1968 DODGE 3/4 tonne avec compartiment pour outils, propre, jamais sorti hiver, $1500. 561-7163.

1973 VOLKSWAGEN, motorisée, bon état, $95 comptant, termes faciles (stock 87200). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1977 GMC, 1/2 tonne, 305, manuel, $1,450, 457-1876.

1977 TOYOTA, très bon état, prix à discuter, 777-6946

1978 CHEVY Van, à vendre ou à échanger pour petit bateau avec remorque, 685-0601.

1981 FORD Courrier, bas millage, parfait état, $2,500, 771-7520.

1983 CHEVROLET Cube Van, 1 tonne, diesel, reprise de faillite, meilleure offre, 745-2123 demandez M. Poulin.

1985 FORD F-150, 21,000 km, comme neuf, prix à discuter, 663-8536.

1985 FORD F-150, 35,000 km, cabine, $10,500. 771-5143.

1985 GMC S-15 King Cab Sierra Classic, 67,000 km, avec boîte, $8,500. Jour 8h30: Camille 560-2531, soir: 445-3336.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 CHEROKEE Chief, 4X4, bon état, $1,500 négociable, 986-5700.

1985 SUZUKI, très bon état, $6,800, 827-1013 après 18h.

1986 JEEP Suzuki Samourai, décapotable, très propre, 19,000 km, $6,900, 243-2600.

AUBAINE

1985 CHEROKEE LAREDO, A-1, $12,500. 568-1911.

663 MACHINERIE

1984 TRACTEUR de jardins, 19 forces, automatique, $3,000. 827-3031.

CAMION Mack, avec bascule, 1978; camion Mack 1973 avec bascule; chargeur sur roues; backoe; chargeur à chenilles 450 Case; Bulldozer 450c, bon état, 663-5113.

CAMION-TRACTEUR, White Western Star 1981, moteur Caterpilar 3406-380 c.v., avec couchette et permis V/R; Camion-Tracteur, White Western Star 1984, moteur Caterpilar 3406-400B, avec "Cab Shield" et permis V/R; 4 remorques à copeaux (chip) avec porte de côté et arrière; 1 remorque à billots; 1 "Wagon" à billots pour accrocher derrière un camion 10 roues avec clam, prix à discuter, (819) 449-3248 449-1440.

CONCASSEUR, Cedarapids, portatif, 10WA, prix à discuter, 819-449-1440.

MACHINERIE EQUIPEMENT DE GARAGE

OUTILLAGE spécialisé réparations de camions, dans le domaine des ressorts, suspensions, freins. Aussi ressorts d'auto. Le tout sur 550 volts. Compresseur H.D. 10HP, soudeuse 400 AMP. "Drill" sur pied; presse à ressort 75 tonnes; four au propane; machine hydraulique pour Mtre-Lame; table à ressorts HYD; "Cutter" à ressort 100 tonnes, etc, etc. Plus $50,000 de pièces au coût. Inventaire disponible. Offre raisonnable acceptée d'ici le 25 juillet. Conditions de paiements possibles. Monsieur Desjardins, 243-4114.

SABLAGE au jet, pour tous genres. Du plus petit au plus gros. Estimation gratuite, 771-1577.

SHOP SMITH Mark V 1974, moteur neuf, 3 attaches, $1,350. 684-4662, 684-1441.

URGENT! recherche Bachoe Case 580B, 71 et plus ainsi que Bull 450 John Deer 1971-72, (514) 346-8020.

665 MOTOCYCLETTES

1979 GOLDWING, 1,000 cc, presque neuve, $2,700. Après 18h, 457-2481.

1980 KAWASAKI TOURRING, 1,300cc, tout équipée, comme neuve. 561-5226.

1981 KAWASAKI LTD 440, bon état, $650, 770-9198.

1981 RM 125, bon pour sportif. $500. 771-6157.

1981 YAMAHA XV-920, 6,000 km, parfait état, $2,000, 568-2675.

1982 HONDA CB 750-k, bleu, seulement 11,000 km, comme neuve, $1,800 négociable, (819) 568-1497.

1982 HONDA Goldwing, tout équipée, 14,000 km, prix à discuter, 643-9646.

1982 SUZUKI GS 1100cc, très bon état. Entre 10h et 20h 643-2294.

1982 YAMAHA Virago 920, 18,000 km, excellent état, extras. Pagette, 593-7980, 822-2670.

1983 CR-125, bon état, doit vendre, $800, 671-2285.

1983 SUZUKI GS 750E, 12,300 km, très bon état, 3 casques, $2,700. Après 18h30, 643-2885.

1984 HONDA Spree, excellent état, demande $500 négociable, Tom 738-2094.

1985 SUZUKI Intruder, 7,000 km, noire. Après 17h, 778-0031.

MOTOCROSS CR-80, "Liquied cool", bon état, $600 ou meilleure offre. 561-0512.

PIECES USAGEES

ACHETE et vend toutes marques, 728-2151.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

MONSIEUR RESERVOIR

RESERVOIRS à essence, tous genres autos et camions. Garantie à vie. Faisons installation. Estimation gratuite. 771-1577.

MOTEUR Ford 351 Windsor à vendre, bon état, 770-3615.

673 REMORQUES

8X4 SUR roues de 16 pouces, très bon état, $385, 684-8249.

677 ROULOTTES

1971 SHAMROCK, 18 pieds, couche 6, toilette, $2,800 négociable, 684-2722.

1979 TAURUS, 27 pieds, $7,995 ou meilleure offre. 568-8259.

1981 TAURUS, 27 pieds, chambre fermée à l'arrière, $10,000, 561-0943 ou 568-1672.

ROULOTTE à louer, semaine ou mois. 770-0754.

ROULOTTE Bonair, 29 1/2 pieds, 1985 neuve, auvent roulant de 20 pieds, $13,500, 837-1173.

ROULOTTE Jayco 1974, 16 1/2 pieds, tout équipée, très propre, couche 5, $3,200, après 18h, 663-1644.

ROULOTTE Prowler 24 pieds, 1986, 2 mois d'usage, (819) 986-5986.

TENTE-ROULOTTE 1977 L'Extra, 8 places, avec auvent, $2,700, 663-9103.

UNIK 30 pieds, stationnée à Val-des-Bois, sur le bord de la rivière, avec rallonge en moustiquaire, $11,500. Jour: 235-7050, soir: 770-2963.

WANNABAGO Unique, 6 places, 34,000 km, $19,000, 986-8405.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA 200, bon état, meilleure offre, 561-4086.

1985 4 ROUES Suzuki 230, très bon état, $1,950. 986-3968 (819).

1985 HONDA 350X, 3 roues, avec équipement, très bon état. 771-4925.

1986 YAMAHA, 125 cc, 4 roues, très bon état, $2,700 négociable, 568-1046.

1987 SUZUKI, 4 roues, quad sport, $3200. 568-3617.

4 ROUES, 250R, 1986, prix à discuter, 568-1618.

ARGO 6 roues 1979, $2,200 ou meilleure offre ou échangerais pour moto, Rick, 487-3329.

ATC 200-M, comme neuf, 50 heures d'usage. 771-1813.

684 BATEAUX MOTEURS

14 PIEDS, fibre de verre, Mercury 50 c.v., avec remorque, bon état, $2,500, 561-7393.

1977 REMORQUE à bateau Dilly, en très bon état, $1,000, 643-4028.

1986 THUNDERCRAFT 19 pieds, tout équipé, très peu utilisé, $15,500 ferme. Jour: 663-2388, soir: 827-1866, fin de semaine: 671-3364.

ATTENTION Pêche, un vrai bijoux. A vendre bateau Spring Box, Hollyday LX, 16 pieds, neuf avec moteur 30 forces Johnson, remorque inclus, prix à discuter. 663-5248 663-7670.

BATEAU aluminium avec moteur Chrysler 35 forces, prix à discuter, 663-8695.

BATEAU avec moteur et remorque, $1,200, après 18h: 776-0847.

BATEAU hors-bord, 16 pieds, moteur de 125 forces Evinrude, avec remorque, $5,000, 595-1989 ou 771-6573.

BATEAU maison 30 pieds, couche 6, cuisine, toilette, $11,900, 561-9471.

BATEAU Surf, 10 pieds, en fibre de verre, $400, (819) 985-2986.

CHALOUPE en plywood 14 pieds, bon état, 446-4756.

DIRECTEMENT du fabricant, fibre de verre, canot 16 pieds $475. Chaloupe 14 pieds $975. Autres modèles, garanti 1 an. Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

FIBRES de verre, 16 pieds, direction et controle. Moteur Mercury 40 forces, démarrage électrique et remorque. Excellent état. $3,500. 561-0593 663-9102.

MARLIN PRO, 1984, 16'3", Evinrude 70 forces, remorque, $8,200 négociable, 746-2726.

MERCURY 20 forces 1980, prix à discuter. 827-2833.

MOTEUR 4 forces Johnson, canot à bout carré, $700 pour les 2, 456-2518.

MOTEUR hors bord, 4.5 forces Evinrude 1985, jamais servi. 595-0799.

MOTEUR Johnson, 15 forces, neuf, 827-1395.

PONTON 20 pieds, Springbock moteur 30 forces Evinrude, 1 an d'usage, $5,500. Jour: 235-7050, soir: 770-2963.

685 VOILIERS

D.S. 16 AVEC cabine et remorque, $3,500, 643-2335 ou 643-1719.

PLANCHE à voile Windsurf, grand voile, plus voile tempête. Prix à discuter, 568-4204.

PLANCHE à voile Windsurfer, parfait état, garantie à vie, $750. 993-4737, 684-9754.

SIRENE 17.2 pieds, moteur et remorque incluse, quille amovible, $5,500. 561-7072.

L'ALCOOL AU VOLANT

C'est criminel

QU'ON SE LE DISE

Un appui de votre journal à la campagne de la

Régie de l'assurance automobile du Québec

archéologie

La tombe de la reine Néfertari est sauvée

par Mimi Mann

VALLEE DES REINES (AP) — Des scientifiques de six pays (Egypte, Italie, Espagne, Etats-Unis, Mexique, Japon) ont remporté le premier round d'un combat qui vise à sauver un des plus importants trésors de l'époque pharaonique, la tombe de Néfertari, la belle et influente épouse de Ramsès III.

La sépulture était dans un tel état que, depuis le début du siècle, elle a été la plupart du temps fermée aux touristes.

La tombe a été découverte en 1904 par l'égyptologue italien Ernesto Schiaparelli. Les sept chambres avaient été pillées. Mais les fresques murales sont plus belles que toutes celles des 70 autres sites funéraires connus de la Vallée des Reines, de l'autre côté du Nil, en face de Louxor et de Thèbes.

Certaines des peintures aux couleurs vives, qui décrivent la vie et les plaisirs de Néfertari, sont dans un parfait état. La moitié environ, toutefois, s'écaillent ou ont souffert de la déformation des parois ou de la chute de gravats.

Les travaux entrepris depuis un an, qui approchent de leur terme, avaient pour but de localiser les souces d'érosion par l'eau et le sel qui, pense-t-on, sont à l'origine des dégâts, de restaurer les peintures les plus gravement menacées et de définir les meilleurs moyens de protéger la tombe.

"La sépulture de Néfertari est un des grands monuments de l'Histoire. Elle rivalise avec la chapelle Sixtine, le Taj Mahal et Abou Simbel", a affirmé le Dr Ahmed Kadry, président des Antiquités égyptiennes.

Du bricolage

Depuis quatre décennies, un "bricolage" n'avait pas permis d'enrayer les dégradations ou de comprendre les causes de cette détérioration, a-t-il dit.

Après avoir "ausculté" la tombe pendant plusieurs mois, pour élaborer un plan d'action, une équipe italienne s'est mise à l'oeuvre au printemps dernier et ses travaux ont permis de sauver le monument, a ajouté M. Kadry.

"Après 40 ans de doute, 40 ans d'inquiétudes, 40 ans de dégradation incontrôlée, l'équipe a, en trois mois de travail intense, mis en échec les facteurs de menace".

La sépulture de Néfertari a été taillée dans les falaises de calcaires dénudées, où reines, princes, princesses et personnages officiels ont été inhumés.

Les parois et les colonnes de chaque chambre sont recouvertes de scènes peintes par les meilleurs artistes de l'époque.

Néfertari était connue comme la "Grande épouse royale" du pharaon, dont elle était la favorite, parmi 13 femmes. Elle avait la quarantaine à sa mort.

Les peintures murales la représentent comme une femme mince et belle, au joli profil et aux traits délicats, comme un mannequin paré de bijoux, dans une longue robe blanche transparente, coiffée d'une couronne en forme de vautour enserrant dans ses ailes une longue chevelure brune.

"Ce qui est incroyable ici, c'est ce que certaines peintures paraissent aussi fraîches que si elles avaient été peintes hier, a déclaré Paolo Mora, ancien conservateur en chef de l'Institut central romain de restauration, qui dirige l'équipe italienne. On peut même distinguer les coups de pinceau de l'artiste. D'autres parties ont été sérieusment endommagées et 20 pour cent environ de la tombe est perdu à jamais".

Technique

Les collaborateurs de M. Mora ont utilisé plus de 10,000 bandes de papier japonais transparent, chacune de la dimension d'un pansement adhésif pour maintenir ensemble les fragments de peinture qui s'écaillaient aux murs et aux plafonds. Ils ont aussi enlevé la fine poussière qui ternissait les couleurs et injecté un produit destiné à recollller le plâtre à la paroi.

L'équipe était assistée de spécialistes — photographes, archéologues, géologues, biologistes.

La tombe de Néfertari était la sépulture la plus menacée parmi les sites funéraires de la Vallée des Reines et de la Vallée voisine des Rois. Des cristaux de sel, provenant des parois de calcaire, ont pénétré dans le plâtre peint, mangé les couleurs et provoqué des fissures. Par ailleurs, dans le passé, de l'eau s'est aussi infiltrée dans la tombe, provoquant des dégâts.

Le Dr Saleh Ahmed Saleh, président du Département de conservation à la Faculté cairote d'archéologie, pense avoir trouvé l'origine des sels érosifs.

"Après des travaux qui ont duré plusieurs années, je suis arrivé à la conclusion que pour Néfertari le problème datait de la présence même des peintres dans les lieux, a-t-il dit.

"Ils ont employé de l'eau pour leurs peintures et une moisissure a immédiatement commencé à faire exsuder du calcaire les sels naturels, qui ont pénétré dans le plâtre, alors même qu'ils peignaient, a-t-il ajouté.

"On constate que les peintres ont peut-être soupçonné quelque chose très tôt, car des travaux de restauration ont été entrepris avant même que la momie de Néfertari soit déposée à l'intérieur".

Mais une énigme continue d'intriguer les archéologues: pourquoi les anciens Egyptiens, qui passent pour avoir été d'excellents géologues, ont-ils choisi une pierre tendre pour construire la sépulture de la grande dame de la cour de Ramsès?

Reconstruction d'un bateau de 900 ans

par Kerin Hope

BODRUM, Turquie (AP) — Des archéologues américains ont entrepris de reconstruire un bateau marchand qui sombra il y a plus de 900 ans au large de Bodrum, l'ancienne Halicarnasse, patrie de Hérodote, aujourd'hui port turc de la mer Egée.

Les vestiges du bateau de bois, mesurant 15 mètres de long, doivent être exposés cette année au musée du château de Bodrum, où est déjà exposée de la verrerie provenant de la cargaison.

"Le batau transportait apparemment la production d'une verrerie musulmane — il y a des pièces entières, des tas de verre brut et des masses de débris", a déclaré Sheila Matthews, une archéologue de l'Université du Texas.

Ce bateau du XIème siècle est un spécimen unique. Quant à sa cargaison, composée de 10,000 pièces de verre brisées, c'est, disent les spécialistes, la plus importante collection connue de verrerie musulmane.

Dans le sable

Les pièces intactes — de délicats gobelets décorés d'animaux gravés, des bols de couleurs, des cruches et des flacons destinés à contenir des médicaments — attirent déjà de nombreux visiteurs au château, construit par les Croisés au XVème siècle.

"Il s'agit d'une quantité énorme de verrerie domestique, pas d'objets de luxe. C'est l'équivalent de ce que l'on peut acheter aujourd'hui dans une grande surface", a déclaré le Dr George Bass, autre archéologue américain de l'Université du Texas, qui a dirigé les recherches sous-marines, entre 1978 et 1980.

L'épave, dégagée par des plongeurs turcs et américains, était enfouie dans le sable, par une trentaine de mètres de fond. Le bateau avait sombré dans une région dangereuse pour la navigation, où l'on a localisé plus de 70 autres épaves.

"Des pêcheurs d'éponges du pays nous signalent des gisements possibles. Ils sont nombreux car ce fut une importante route commerciale maritime de l'âge du bronze", affirme le Dr Bass.

le monde

Cuidad perdida remise aux Indiens Taironas

BOGOTA (AFP) — Le gouvernement colombien a décidé, dans un geste sans précédent, de rendre aux descendants des Indiens Taironas les ruines magiques de la "Ciudad Perdida", situées dans la Sierra Nevada de Santa Martha, près de la côte des Caraïbes.

"C'est un peu comme si le Pérou choisissait de rendre aux Incas le Machu Pichu, à cette différence près qu'il n'y a plus d'Incas", a commenté à l'AFP un archéologue colombien. Les Indiens Taironas, eux, ont des descendants : près de 15,000 indigènes Cogis, derniers survivants d'un demi-million de Taironas qui à l'arrivée des Espagnols peuplaient les montagnes et la côte de Santa Martha.

Ceux-ci, sous la pression des persécutions et des massacres de la colonie (ils furent décimés en 1599 par une guerre d'extermination à la suite d'un soulèvement général), puis de l'invasion des colons modernes qui défrichent tout sur leur passage, vivent aujourd'hui réfugiés dans la Sierra, dans des conditions économiques précaires et se refusant au contact de la civilisation moderne.

Gonavindua Tairona, le conseil des "mamas" (moitié caciques moitié grands prêtres), s'efforce d'obtenir du gouvernement la restitution d'un couloir vers la mer qui leur permettrait de revenir à la pêche, source précieuse de protéines pour les Indiens réfugiés sur les hauteurs.

Depuis la défaite, Ciudad Perdida avait disparu sous une épaisse végétation. On estime à 220 le nombre des lieux de peuplement — dont beaucoup n'ont pas encore été découverts — dispersés dans la Sierra. Dans cet entrelac de petites cités reliées entre elles par des escaliers de pierre vivait un peuple dont la chronique espagnole a reconnu "le niveau avancé de culture".

Après la découverte des terrasses de pierre, savamment agencées pour écouler toutes les eaux de la Sierra, et sous lesquelles les pilleurs de tombe ont déterré des trésors archéologiques, Ciudad Perdida, la plus grande de ces ruines, a été restaurée et récemment ouverte au tourisme par hélicoptère (il faut trois jours de trekking dans la forêt tropicale pour y accéder par terre).

Dans quelques jours, l'Institut Colombien d'Archéologie remettra aux "mamas" Cogis qui ont réclamé le lieu de sépulture et de culte de leurs ancêtres pour y installer un centre d'iniciation religieuse, une proposition officielle leur confiant la charge de l'entretien des lieux, aux frais de l'Institut, avec l'assistance-conseil d'un archéologue.

Le sort de l'avenir touristique de la Ciudad Perdida, qui, dans l'esprit des responsables du tourisme colombien, est un intéressant pôle d'attraction pour les vacanciers attirés par les plages de Santa Martha et Carthagène, est maintenant entre les mains des mamas Cogis seuls habilités à permettre l'accès des touristes à ce haut-lieu de leur culture.

Certains veulent retourner en URSS

JERUSALEM (AP) — Quelque 25 juifs soviétiques qui avaient émigré d'URSS ont demandé hier à la délégation consulaire soviétique actuellement en visite en Israël la permission de retourner en URSS, a déclaré Alex Onia, diplomate finlandais et porte-parole de la délégation.

Cinquante immigrants ont par ailleurs déposé par écrit à l'ambassade une demande de retour, a-t-il ajouté.

"Ils veulent revenir pour diverses raisons. Mais ils veulent revenir pour de bon", a expliqué le diplomate à l'AP. M. Onia a souligné que ces immigrants, dont il n'a pas divulgué les identités, ne souhaitent pas s'exprimer en public.

Ozone: tout est normal en Amérique du Sud

BRASILIA (AFP) — La concentration d'ozone dans l'atmosphère de l'Amérique du Sud est normale, a révélé hier à Brasilia un membre de l'Institut des recherches spatiales (INPE), Yosgshwar Sahai, au cours de la 39ème réunion annuelle de la société brésilienne pour le progrès de la science (SPBC).

La couche d'ozone diminue dans l'Antarctique où un mystérieux trou a été détecté en 1985 qui intrigue et préoccupe les chercheurs et les écologistes.

M. Sahai et ses collègues Rajaran Kane et Nelson Rodrigues Teixeira ont comparé les mesures prises à Halley Bay dans l'Antarctique par des chercheurs anglais avec les données obtenues au Brésil, au Pérou et en Argentine.

Alors que dans l'Antarctique la quantité d'ozone s'est toujours maintenue au dessous de 280 unités-Dobson (mesure de l'ozone) et est même tombée à 200 en 1985, elle s'est toujours maintenue entre 260 et 300 unités-Dobson dans les trois pays d'analyse.

Une femme pour président aux Etats-Unis en 1988?

PHILADELPHIE (AFP) — Le mouvement féministe américain est décidé à jouer un rôle dans l'élection présidentielle de 1988 et notamment à promouvoir la candidature d'une femme à la Maison-Blanche, a annoncé vendredi Mme Eleanor Smeal, présidente de l'Organisation nationale pour les femmes (NOW).

"Nous avons un véritable soutien populaire, a déclaré Mme Smeal dans son discours d'ouverture du congrès annuel du NOW qui se tient pour trois jours à Philadelphie, en Pennsylvanie. Les experts (...) disent toujours qu'une femme n'a aucune chance simplement parce que ce pays n'a encore jamais eu une femme comme présidente. De toute évidence, cela arrivera un jour, j'espère que ce sera Patricia Schroeder."

Mme Smeal, qui avait joué un rôle dans la décision prise en 1984 par le candidat démocrate à la Maison-Blanche, Walter Mondale, de choisir Mme Geraldine Ferraro comme co-listière, a encouragé Mme Patricia Schroeder, représentante du Colorado, à se lancer dans la course à l'investiture démocrate pour 1988.

Mme Schroeder, qui a déjà mis sur pied un comité électoral exploratoire et a commencé à collecter des fonds pour une éventuelle campagne, fera un discours samedi devant le congrès du NOW.

Mme Smeal a indiqué que sa stratégie générale serait d'"inonder les listes électorales" avec le plus grand nombre possible de candidates féminines. Aux Etats-Unis, l'élection présidentielle s'accompagne de nombreux autres scrutins pour élire sénateurs, représentants, gouverneurs, shériffs, etc.

Dans ce but, elle a annoncé son intention de se lancer dans une tournée nationale de "féminisation du pouvoir". Accompagnée d'autres femmes, de vedettes et de personnalités politiques, elle va sillonner le pays pour susciter le plus possible de candidatures de femmes aux diverses fonctions électives.

Quant au congrès de NOW, il doit notamment élire une de ses membres pour remplacer Mme Smeal, dont le mandat à la tête du mouvement se termine, et a choisi Philadelphie, ville qui a vu la naissance de la Constitution des Etats-Unis il y a 200 ans, pour relancer son action en faveur de l'amendement pour l'égalité des droits des femmes (Equal rights amendment).

autour du globe

Coup de feu au musée

LONDRES (AFP) — Un homme a été arrêté hier soir après avoir tiré un coup de feu sur la fameuse "Esquisse" de Léonard de Vinci exposée à la National Gallery de Londres. L'incident est survenu quelques minutes avant la fermeture. D'une valeur estimée aujourd'hui à cinq millions de livres, L'"Esquisse" représente la Vierge et l'Enfant Jésus aux côtés de Sainte Anne et Saint Jean Baptiste. Il s'agit d'une réplique de la "Vierge aux rochers" exposée au Louvre. D'après les premières indications, la balle aurait abîmé une partie du vêtement de la Vierge, malgré l'écran de verre renforcé destiné à protéger le tableau. Le porte-parole du musée a indiqué qu'aucun des visages n'avait été endommagé. En 1962, l'"Esquisse" avait fait l'objet d'un acte de vandalisme lorsqu'un peintre allemand avait lancé une bouteille d'encre sur elle.

Mgr Marcinkus peut circuler en paix

ROME (AFP) — La Cour de cassation italienne a annulé hier le mandat d'arrêt émis le 20 février contre Mgr Paul Marcinkus, président de la Banque du Vatican, dans le cadre de l'enquête sur la banqueroute frauduleuse du Banco Ambrosiano. La cour a aussi annulé les mandats d'arrêt lancés contre deux collaborateurs de Mgr Marcinkus, MM. Pellegrino de Strobel et Luigi Mennini. Les trois monseigneurs étaient accusés de complicité de faillite. Leurs avocats avaient demandé à la Cour de cassation l'annulation des mesures judiciaires, arguant de l'article 11 du Traité du Latran réglementant les rapports entre l'Etat italien et le Saint-Siège. Cet article indique que "l'Etat italien doit se garder de toute ingérence dans les affaires des organismes centraux de l'Eglise catholique". Les défenseurs avaient aussi demandé l'immunité pour Mgr Marcinkus et ses collaborateurs, "pour avoir agi dans l'intérêt du Vatican".

Les soldats américains sont préférables

PARIS (AFP) — "Les combattants iraniens sont dix fois plus enthousiastes pour affronter les militaires américains" dans le Golfe que les Irakiens, selon l'hodjatoleslam Ali Akbar Hachémi Rafsanjani, président du Parlement iranien. "Il est plus doux pour les combattants iraniens de tuer ou d'emprisonner des militaires américains que des Irakiens", a déclaré M. Rafsanjani à la prière du vendredi. Si les Etats-Unis et ses alliés, la France et la Grande-Bretagne, "commettent des actes sataniques dans le Golfe en y mettant le feu, la fumée de cette guerre touchera le peuple américain, les alliés de Washington et les pays riverains".

Antisémitisme inquiétant en Autriche

VIENNE (AFP) — Les évêques autrichiens observent "avec un profond regret et une sérieuse inquiétude" l'antisémitisme en Autriche, a déclaré hier le président de la conférence épiscopale et archevêque de Salzbourg. "Je fais ceci, a dit Mgr Karl Berg, avec la même résolution que lorsque les évêques autrichiens se sont opposés aux reproches globaux formulés sans preuve contre le président Waldheim". La communauté juive autrichienne (6,400 personnes) a adopté dimanche dernier une résolution demandant "des mesures contre l'antisémitisme" croissant en Autriche lié, selon les observateurs, au fait que c'est le Congrès juif mondial qui a accusé Kurt Waldheim d'activités nazies pendant la guerre.

L'Iran s'en prend aux Pays-Bas

LA HAYE (AP) — L'Iran a réaffirmé hier que le gouvernement néerlandais avait "abandonné sa neutralité" dans la guerre du Golfe en approuvant le projet de vente de dragueurs de mines au Koweit. Les Pays-Bas devraient vendre de ces derniers pour protéger les opérations maritimes dans le Golfe impliquant le Koweit, que Téhéran a toujours accusé de faire cause commune avec l'Irak. Le chargé d'affaires iranien Seyed Dastgheib aurait expliqué la position de son pays lors d'un entretien jeudi avec un haut responsable néerlandais du ministère des Affaires étrangères.

le monde

Poindexter maintient que Reagan aurait approuvé

par Pascal Taillandier

WASHINGTON (AFP) — Le vice-amiral John Poindexter a maintenu hier, malgré les démentis de la Maison Blanche, sa conviction que le président Ronald Reagan aurait approuvé, s'il en avait eu connaissance, le détournement vers les rebelles nicaraguayens de fonds tirés des ventes d'armes à l'Iran.

Témoignant sous serment pour la troisième journée devant les commissions du Congrès qui enquêtent sur le scandale de l'Irangate, l'ex-chef du Conseil national de sécurité (CNS) a de nouveau pris sur lui la responsabilité du détournement de fonds et a réaffirmé qu'il n'en avait pas informé M. Reagan pour le protéger politiquement.

Et, même si présidence affirme que M. Reagan n'aurait jamais donné son accord à une telle opération, M. Poindexter a déclaré: "Je pensais que le président l'aurait approuvée si je le lui avais dit. Je pense toujours ainsi".

Il s'est toutefois refusé à répondre à la question de savoir si la Maison Blanche tentait d'égarer les Américains par son démenti. "Je ne veux pas parler au nom de la Maison Blanche, a-t-il dit. Je ne sais pas ce qu'ils ont en tête. Je pense que les gens peuvent tirer leur propres conclusions".

M. Reagan s'est pour sa part refusé à tout commentaire, indiquant qu'il en ferait "volontiers" lorsque les auditions du Congrès seraient achevées.

M. Poindexter, 50 ans, qui doit être encore interrogé en début de semaine prochaine, a affirmé qu'il ne tentait pas de protéger M. Reagan au cours de son témoignage.

Selon un sondage publié par le Washington Post, 57% des Américains estiment que le vice-amiral tente de le faire, alors que plusieurs membres du Congrès ont émis des doutes sur la véracité de ses déclarations.

M. Poindexter a toutefois indiqué qu'il avait reçu de nombreux télégrammes de soutien, comme le lieutenant-colonel Oliver North, son ancien subordonné au CNS, et a remercié le "peuple américain".

Mais les commentaires sur son témoignage faits à la presse par certains membres du Congrès ont entraîné une vive protestation de son avocat, M. Richard Beckler, qui a estimé qu'ils étaient injustifiés et que son client était victime d'"injustice".

Le président de la commission d'enquête du Sénat, M. Daniel Inouye, a répliqué qu'il n'était "pas injustifié de qualifier ce témoignage d'incroyable, défiant l'entendement et effrayant".

Critiquant vertement le jugement de M. Poindexter, le sénateur républicain Warren Rudman a affirmé que "les présidents devaient pouvoir créer leur propres désastres politiques et personne ne devrait le faire pour eux".

Au cours d'une déposition sans passion, M. Poindexter a par ailleurs expliqué qu'il avait volontairement caché certaines informations concernant l'aide aux "contras" aux commissions du renseignement du Congrès, à l'époque où celui-ci avait interdit cette assistance, parce qu'il "ne voulait simplement pas d'ingérences extérieures" dans cette opération.

Dans l'après-midi, le représentant républicain de l'Illinois Henry Hyde, l'un des plus ardents défenseurs du gouvernement Reagan, a donné l'occasion à M. Poindexter de défendre la politique d'ouverture vers l'Iran que le gouvernement américain affirme avoir voulu engager en vendant des armes à ce pays.

John Poindexter

Le sabotage de Lahr: une "attaque de l'intérieur"

LONDRES (PC) — Le chef de la section de la sécurité d'Etat de l'unité des enquêtes criminelles de Stuttgart, en Allemagne de l'Ouest, M. Siegbert Vogt, pense que des Canadiens, et non des terroristes étrangers, sont responsables du sabotage à la base des Forces canadiennes de Lahr, le 6 juillet.

"Notre enquête indique que cette attaque n'a pas été faite de l'extérieur, mais de l'intérieur", a déclaré M. Vogt dans une interview téléphonique. "Nous ne disons pas que ce sont des Canadiens, mais nous le croyons", a-t-il ajouté.

L'explosion et l'incendie de 62,000 litres d'essence et d'huile a détruit six véhicules militaires, mais personne n'a été blessé. Les dommages sont évalués à environ $4 millions.

M. Vogt reconnaît avoir pensé à des terroristes, mais, une analyse de objets trouvés sur les lieux a éliminé cette hypothèse. "Nous sommes certains, ou presque certains, a dit M. Vogt, qu'il s'agit d'un acte de sabotage, dans lequel des Allemands, spécialement des terroristes, ne sont pas impliqués."

Son opinion semble partagée par le commandant Barry Frewer, officier de renseignement à Lahr. "La preuve accumulée, dit-il, nous porte à croire que le ou les individus qui ont préparé l'incendie connaissaient bien la base et ses installations."

De plus, un dispositif trouvé sur les lieux indique clairement, selon M. Frewer, qu'il s'agit d'un incendie criminel. "Nous examinons la possibilité que des Canadiens soient impliqués", a admis M. Frewer.

Manille entame des poursuites pour récupérer $9.9 milliards

MANILLE (AFP) — Le gouvernement philippin a engagé hier trois actions en dommages et intérêts contre des proches de l'ancien président Ferdinand Marcos pour avoir amassé illégalement une fortune évalué à $9.9 milliards US.

Les poursuites visent l'ancien ministre de l'Energie, M. Geronimo Velasco, deux hommes d'affaires et 29 autres proches de l'ancien président.

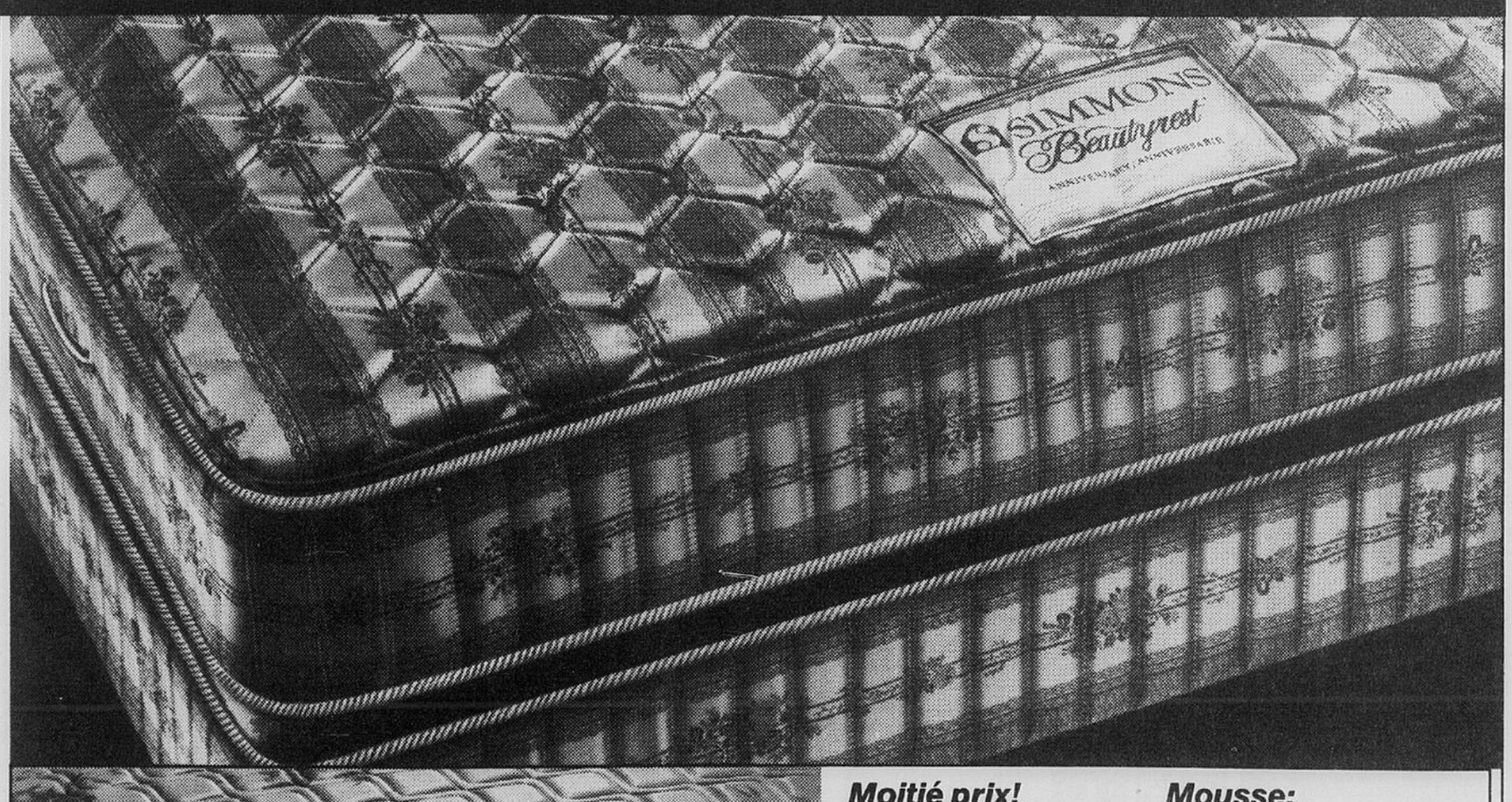
Jeudi, Manille a engagé un premier procès au civil contre M. Marcos et sa famille pour recouvrer 200 milliards de pesos ($9.75 milliards US). Ils sont accusés "d'abus de la confiance publique, abus de pouvoir et enrichissement frauduleux" pendant les vingt ans passés à la tête du pays.

M. Marcos a qualifié de "consternantes" les actions engagées contre lui et ses proches et demande aux gouvernements des Philippines et des Etats-Unis de pouvoir retourner à Manille pour de se défendre. Washington a interdit la semaine dernière à M. Marcos de quitter sa maison sur l'île de Hawa après avoir eu vent d'un de complot contre le gouvernement de Mme Corazon Aquino.

320.00 À 650.00 DE RABAIS SUR ENSEMBLES

SIMMONS, DÈS MAINTENANT CHEZ EATON!

Vente JOURNÉES RECORD EATON

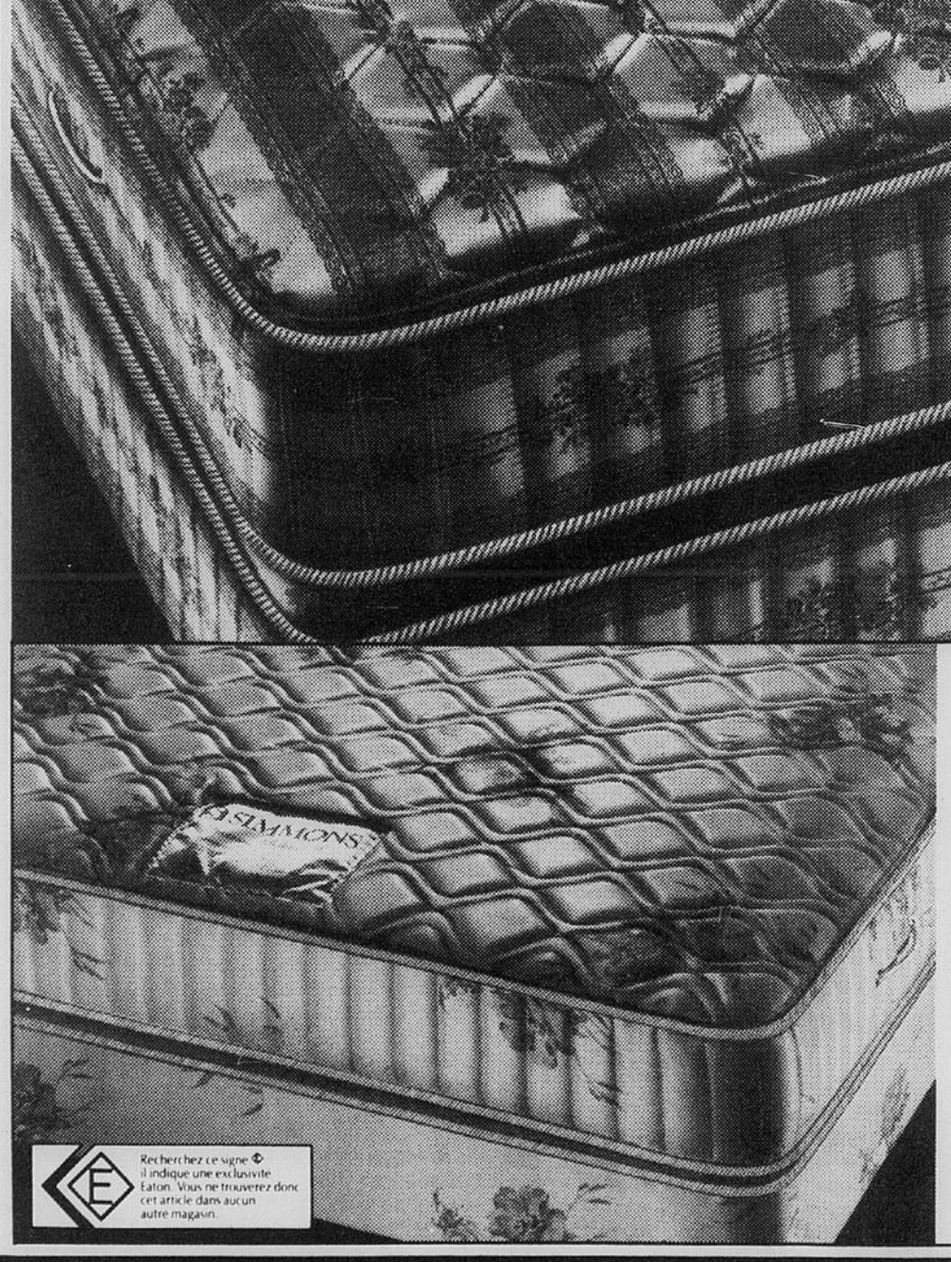


370.00 à 650.00 de rabais!
Ensembles "Anniversary" Beautyrest de Simmons avec support Contour-Flex confortable!
Une place. Prix courant Eaton 970.00
599.99 l'ens. 2 pièces

1. Cet ensemble matelas-sommier vous procurera un sommeil reposant pendant des années!
- Ressorts plus hauts spécialement alignés pour augmenter le confort et le support.
- Ressorts ensachés, fixés au centre afin de favoriser une action indépendante.
- S'adapte aux contours du corps pour un confort et un support maximums.
- Sommier assorti conçu pour fournir un support supplémentaire; aide à prolonger la durée de vie du matelas.

	Prix courant Eaton	l'ens. 2 pces
Une place	970.00	599.99
Deux places	1,140.00	699.99
Grand	1,320.00	819.99
	Prix courant Eaton	l'ens. 3 pces
Très grand. (sur commande spéciale)	1,700.00	1,049.99

Matelas une place à grand aussi offerts séparément à bons prix Eaton.
Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 271.



Moitié prix!
Ensembles "Luxury Deluxe II" de Simmons exclusifs à Eaton
Choisissez votre confort: à ressorts ou en mousse!
Une place. Prix courant Eaton 640.00, 31,9.99 l'ens. 2 pièces

2. ⓔ Ensembles matelas et sommier fabriqués selon les rigoureuses normes de qualité Eaton. Choix de matelas à ressorts ou en mousse aux mêmes bons prix Eaton!

À ressorts:
- Ressorts Adjusto-Rest exclusifs à Simmons (512 dans le format deux places) pour un excellent support.

Mousse:
- Mousse hypo-allergénique à haute densité pour un support ferme.
- Poignées renforcées facilitant le transport.
- Recouvrement à micropiqûres avec luxueuse couche de mousse pour une surface confortable.
- Matelas à ressorts et en mousse avec sommier assorti pour un support uniforme; aide à prolonger la durée de vie du matelas.

	Prix courant Eaton	l'ens. 2 pces
Une place	640.00	319.99
Deux places	740.00	369.99
Grand	860.00	429.99

Matelas aussi offerts séparément à prix spéciaux Eaton.

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5200
EATON À BAYSHORE 721-2311

EATON carte comptable 123 456 81
Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX